

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών

Περιεχόμενα

Σελίδα

I (Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2000/2001

Συνεδριάσεις από 15 έως 18 Ιανουαρίου 2001

Δευτέρα, 15 Ιανουαρίου 2001

(2001/C 262/01)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	1
1. Επανάληψη της συνόδου	1
2. Δηλώσεις της Προεδρίας	1
3. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	2
4. Παραπομπή σε επιτροπές	2
5. Κατάθεση εγγράφων	2
6. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών	11
7. Αναφορές	11
8. Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 51 του Κανονισμού)	12
9. Συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου	12
10. Διάταξη των εργασιών	13
11. Εξυγίανση πιστωτικών ιδρυμάτων ***II (συζήτηση)	15
12. Απλούστερη νομοθεσία για την εσωτερική αγορά (SLIM) (συζήτηση)	15
13. Ποιότητα στη σχολική εκπαίδευση ***II (συζήτηση)	15
14. Παγκόσμια, πολιτιστική και φυσική κληρονομιά (συζήτηση)	16
15. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδρίασης	16
16. Λήξη της συνεδρίασης	16

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ	17
---------------------------	----



Τιμή: 49,50 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

(2001/C 262/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	18
1. Έναρξη της συνεδρίασης	18
2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	18
3. Κατάθεση εγγράφων	18
4. Συζήτηση επικαιρών (ανακοίνωση κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)	18
5. Απαλλαγή 1997 (συζήτηση)	20
6. Είσπραξη των ιδίων πόρων — ΕΓΤΠΕ (εκτέλεση του προϋπολογισμού) — Ενισχύσεις στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη — Διαρθρωτικά Ταμεία (εκτέλεση του προϋπολογισμού) (συζήτηση)	20

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- * Διαδικασία διαβούλευσης
- ** I Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
- ** II Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
- *** Σύμφωνη γνώμη
- *** I Διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
- *** II Διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
- *** III Διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

Εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν γραπτώς στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών.

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των επιτροπών

AFET	Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
BUDG	Επιτροπή Προϋπολογισμών
CONT	Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
LIBE	Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
ECON	Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
JURI	Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς
ITRE	Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας
EMPL	Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
ENVI	Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών
AGRI	Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
PECH	Επιτροπή Αλιείας
RETT	Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού
CULT	Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού
DEVE	Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας
AFCO	Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων
FEMM	Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας και τις Ίσες Ευκαιρίες
PETI	Επιτροπή Αναφορών

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

PPE-DE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών
PSE	Ομάδα του Κόμματος των Ευρωπαίων Σοσιαλιστών
ELDR	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών
Verts/ALE	Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία
GUE/NGL	Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών
UEN	Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών
TDI	Ομάδα Τεχνικού Συντονισμού των Ανεξαρτήτων Βουλευτών - Μεικτή Ομάδα
EDD	Ομάδα για την Ευρώπη της Δημοκρατίας και της Διαφοράς
NI	Μη εγγεγραμμένοι

7. Διαχείριση του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (1998) (συζήτηση)	21
8. Μέτρα χρηματοδοτικής συνδρομής υπέρ των ΜΜΕ (1999) (συζήτηση)	21
9. Κατάσταση των διασυνοριακών εργαζομένων (συζήτηση)	21
ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
10. Διεθνείς αεροπορικές μεταφορές * (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)	22
11. Εξυγίανση δανείων ***II (ψηφοφορία)	22
12. Ποιότητα στη σχολική εκπαίδευση ***II (ψηφοφορία)	22
13. Απλούστερη νομοθεσία για την εσωτερική αγορά (SLIM) (ψηφοφορία)	22
14. Παγκόσμια, πολιτιστική και φυσική κληρονομιά (ψηφοφορία)	23
15. Απαλλαγή 1997 (ψηφοφορία)	23
16. Είσπραξη των ιδίων πόρων (ψηφοφορία)	23
17. ΕΓΤΠΕ (εκτέλεση του προϋπολογισμού) (ψηφοφορία)	24
18. Ενισχύσεις στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (ψηφοφορία)	24
19. Διαρθρωτικά Ταμεία (εκτέλεση του προϋπολογισμού) (ψηφοφορία)	24
20. Διαχείριση του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (1998) (ψηφοφορία)	24
21. Μέτρα χρηματοδοτικής συνδρομής υπέρ των ΜΜΕ (1999) (ψηφοφορία)	24
ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
22. Κατάσταση των διασυνοριακών εργαζομένων (συνέχεια της συζήτησως)	26
23. Περιβαλλοντικές οδηγίες (συζήτηση)	26
24. Κατάσταση των νέων αγροτών (συζήτηση)	27
25. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)	27
26. Παγκοσμιοποίηση της οικονομίας και κοινή αλιευτική πολιτική – Αλιεία και υδατοκαλλιέργεια (1996-1998) – Περιφερειακές συσκέψεις (1998-1999) – Χρηματοδοτική υποστήριξη στη Γουινέα-Μπισσάου στον τομέα της αλιείας * – Αλιευτική Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου του Μαρόκου (συζήτηση)	29
27. Συμφωνία συνεργασίας ΕΚ-Μπανγκλαντές* – Μπανγκλαντές (συζήτηση)	29
28. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδριάσεως	30
29. Λήξη της συνεδριάσεως	30
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ	31
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	32
Έκθεση De Veyrac A5-0382/2000 – τροπολογία 1	32
Έκθεση De Veyrac A5-0382/2000 – τροπολογία 2	33
Έκθεση Van Der Laan A5-0397/2000 – τροπολογία 1	35
Έκθεση Garriga Poledo A5-0331/2000 – παράγραφος 15	36
Έκθεση Garriga Poledo A5-0331/2000 – παράγραφος 16	38
ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	
1. Διεθνείς Αεροπορικές Μεταφορές (Σύμβαση του Μόντρεαλ) * (Διαδικασία χωρίς συζήτηση) A5-0001/2001 Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την έγκριση από τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες της Σύμβασης για την Ενοποίηση Ορισμένων Κανόνων στις Διεθνείς Αεροπορικές Μεταφορές (Σύμβαση του Μόντρεαλ) (COM(2000)446 – C5-0460/2000 – 2000/0193(CNS))	40
2. Εξυγίανση και εκκαθάριση των πιστωτικών ιδρυμάτων ***II A5-0369/2000 Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου που αφορά την έγκριση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εξυγίανση και εκκαθάριση των πιστωτικών ιδρυμάτων (8733/2/2000 – C5-0423/2000 – 1985/0046(COD)) ...	40

3. Αξιολόγηση της ποιότητας στη σχολική εκπαίδευση ***II
A5-0375/2000
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ευρωπαϊκή συνεργασία για την αξιολόγηση της ποιότητας στη σχολική εκπαίδευση (11540/1/2000 – C5-0565/2000 – 2000/0022(COD)) 44
4. Απλούστερη νομοθεσία για την εσωτερική αγορά
A5-0351/2000
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την αναθεώρηση του SLIM: Απλούστερη νομοθεσία για την εσωτερική αγορά (COM(2000)104 – C5-0209/2000 – 2000/2115(COS)) 45
5. Προστασία της παγκόσμιας πολιτιστικής και φυσικής κληρονομιάς
A5-0382/2000
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εφαρμογή της Σύμβασης για την προστασία της παγκόσμιας πολιτιστικής και φυσικής κληρονομιάς στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης (2000/2036 (INI)) 48
6. Απαλλαγή για το 1997
A5-0397/2000
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής για τα μέτρα που ελήφθησαν ως συνέχεια των παρατηρήσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που περιλαμβάνονται στο ψήφισμα απαλλαγής για το 1997 (COM(2000)224 – C5-0223/2000 – 2000/2113(DEC)) 52
7. Είσπραξη των ιδίων πόρων
A5-0331/2000
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ειδική έκθεση αριθ. 8/1999 του Ελεγκτικού Συνεδρίου όσον αφορά τις ασφάλειες και εγγυήσεις που προβλέπονται στον κοινοτικό τελωνειακό κώδικα για την προστασία της εισπράξης των παραδοσιακών-ιδίων πόρων, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Επιτροπής (C5-0228/2000 – 2000/2132(COS)) 56
8. ΕΓΤΠΕ (εκτέλεση του προϋπολογισμού)
A5-0396/2000
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με θέμα τις ειδικές εκθέσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου αριθ. 1/1999 σχετικά με τις ενισχύσεις για το αποκορυφωμένο γάλα και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή των ζώων, αριθ. 2/1999 για την επίδραση της μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής στον τομέα των σιτηρών, αριθ. 1/2000 σχετικά με την κλασική πανώλη των χοίρων και αριθ. 8/2000 σχετικά με τα κοινοτικά μέτρα για τη διάθεση των βουτυρικών λιπαρών ουσιών συνοδευόμενες από τις απαντήσεις της Επιτροπής (C5-0236/2000, C5-0237/2000, C5-0238/2000, C5-0239/2000 – 2000/2130(COS)) 58
9. Βοήθεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη
A5-0389/2000
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Ειδική Έκθεση αριθ. 2/2000 του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τις βοήθειες της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη στο πλαίσιο της αποκατάστασης της ειρήνης και του κράτους δικαίου, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Επιτροπής (C5-0229/2000 – 2000/2131(COS)) 61
10. Διαρθρωτικά ταμεία (εκτέλεση του προϋπολογισμού)
A5-0359/2000
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις ειδικές εκθέσεις αριθ. 6/1999, 7/1999, 3/2000 και 7/2000 όσον αφορά τα διαρθρωτικά ταμεία (εκτέλεση του προϋπολογισμού), συνοδευόμενες από τις απαντήσεις της Επιτροπής (C5-0240/2000, C5-0241/2000, C5-0242/2000, C5-0243/2000 – 2000/2129(COS)) 65
11. Αποτελεσματικότητα της διαχείρισης του ENI και της EKT για το 1998
A5-0395/2000
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου που αφορά την αποτελεσματικότητα της διαχείρισης του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για το οικονομικό έτος 1998, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (C5-0319/2000 – 2000/2163(COS)) 69

12. Μέτρα χρηματοδοτικής συνδρομής υπέρ των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ)

A5-0335/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο: Πρωτοβουλία για την ανάπτυξη και την απασχόληση — Μέτρα χρηματοδοτικής συνδρομής υπέρ των καινοτόμων μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) που δημιουργούν θέσεις απασχόλησης — Κατάσταση στις 31 Δεκεμβρίου 1999 (COM(2000)266 — C5-0507/2000 — 2000/2245(COS))

71

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

(2001/C 262/03)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	75
1. Έναρξη της συνεδρίασης	75
2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	75
3. Χρησιμοποίηση απεμπλουτισμένου ουρανίου στη Βοσνία και το Κοσσυφοπέδιο («Σύνδρομο των Βαλκανίων») (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)	75
4. Μηχανισμός ταχείας αντίδρασης * (συζήτηση)	76
5. Κορέα (ΑΔΚ) (συζήτηση)	76
6. Ημερήσια διάταξη	77
ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
7. Αλιεία στο Βορειοανατολικό Ατλαντικό * (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)	77
8. Νιτρικά άλατα (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)	77
9. Οικοδιαίτημα (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)	78
10. PCB/PCT (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)	79
11. Χρηματοδοτική υποστήριξη στη Γουϊνέα-Μπισσάου στον τομέα της αλιείας * (ψηφοφορία)	79
12. Συμφωνία συνεργασίας ΕΚ/Μπανγκλαντές * (ψηφοφορία)	79
13. Μηχανισμός ταχείας αντίδρασης * (ψηφοφορία)	79
14. Κατάσταση των διασυνοριακών εργαζομένων (ψηφοφορία)	80
15. Περιβαλλοντικές οδηγίες (ψηφοφορία)	80
16. Κατάσταση των νέων αγροτών (ψηφοφορία)	80
17. Παγκοσμιοποίηση της οικονομίας και κοινή πολιτική αλιείας (ψηφοφορία)	81
18. Αλιεία και υδατοκαλλιέργεια (1996-1998) (ψηφοφορία)	81
19. Περιφερειακές συσκέψεις (1998-1999) (ψηφοφορία)	81
20. Χρησιμοποίηση απεμπλουτισμένου ουρανίου στη Βοσνία και το Κοσσυφοπέδιο («Σύνδρομο των Βαλκανίων») (ψηφοφορία)	82
21. Κορέα (ΑΔΚ) (ψηφοφορία)	82
ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
22. Προτεραιότητες του Συμβουλίου εν όψει της συνόδου της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)	85
23. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου	86
24. Πρόγραμμα δραστηριότητας της σουηδικής προεδρίας (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση)	86
25. Ωρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)	87
26. Σύνθεση των επιτροπών	88
27. Πολιτική αεροπορία *** I (συζήτηση)	88
28. Προτεραιότητες στην οδική ασφάλεια (συζήτηση)	88
29. Διατροφικότητα και διατροφικές εμπορευματικές μεταφορές (συζήτηση)	89
30. Χρέωση του κόστους της υποδομής των μεταφορών (συζήτηση)	89
31. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδρίασης	89
32. Λήξη της συνεδρίασης	89

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ	90
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	91
Έκθεση Goodwill A5-0386/2000 – ψήφισμα	91
Έκθεση Sjöstedt A5-0387/2000 – τροπολογία 1	92
Έκθεση Sjöstedt A5-0387/2000 – τροπολογία 4	94
Έκθεση Sjöstedt A5-0387/2000 – τροπολογία 5	95
Έκθεση Sjöstedt A5-0387/2000 – ψήφισμα	97
Έκθεση Bowe A5-0379/2000 – ψήφισμα	98
Έκθεση Newton Dunn A5-0392/2000 – τροπολογία 9	100
Έκθεση Gallagher A5-0333/2000 – τροπολογία 9/αναθ.	101
Έκθεση Gallagher A5-0333/2000 – τροπολογία 12	103
Έκθεση Gallagher A5-0333/2000 – τροπολογία 17	104
Έκθεση Gallagher A5-0333/2000 – τροπολογία 7	106
Έκθεση Gallagher A5-0333/2000 – τροπολογία 19	107
Έκθεση Poignant A5-0332/2000 – τροπολογία 11	109
Έκθεση Poignant A5-0332/2000 – τροπολογία 2	111
Έκθεση Poignant A5-0332/2000 – τροπολογία 15	112
Έκθεση Poignant A5-0332/2000 – τροπολογία 4	114
ΚΥ – B5-0047/2001 – Απεμπλουτισμένο ουράνιο – τροπολογία 2	115
ΚΥ – B5-0047/2001 – Απεμπλουτισμένο ουράνιο – τροπολογία 3	117
ΚΥ – B5-0047/2001 – Απεμπλουτισμένο ουράνιο – παράγραφος 6	118
ΚΥ – B5-0047/2001 – Απεμπλουτισμένο ουράνιο – τροπολογία 1	120
ΚΥ – B5-0047/2001 – Απεμπλουτισμένο ουράνιο – παράγραφος 7	121
ΚΥ – B5-0047/2001 – Απεμπλουτισμένο ουράνιο – τροπολογία 4	123
ΚΥ – B5-0047/2001 – Απεμπλουτισμένο ουράνιο – ψήφισμα	125

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

1. Αλιεία στον Βορειοανατολικό Ατλαντικό * (Διαδικασία χωρίς συζήτηση)

A5-0007/2001

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2791/1999 του Συμβουλίου για τη θέσπιση ορισμένων μέτρων ελέγχου που εφαρμόζονται στη ζώνη της σύμβασης για την μελλοντική πολυμερή συνεργασία στον τομέα της αλιείας στον Βορειοανατολικό Ατλαντικό (COM(2000)686 – C5-0584/2000 – 2000/0280(CNS))

127

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2791/1999 του Συμβουλίου για τη θέσπιση ορισμένων μέτρων ελέγχου που εφαρμόζονται στη ζώνη της σύμβασης για τη μελλοντική πολυμερή συνεργασία στον τομέα της αλιείας στον Βορειοανατολικό Ατλαντικό (COM(2000)686 – C5-0584/2000 – 2000/0280(CNS))

127

2. Προστασία των υδάτων από τη νιτρορύπανση (Διαδικασία χωρίς συζήτηση)

A5-0386/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ για την προστασία των υδάτων από τη νιτρορύπανση (2000/2110(INI))

128

3. Οικότοποι (Διαδικασία χωρίς συζήτηση)

A5-0387/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ για τους οικοτόπους (2000/2111(INI))

132



4.	Διάθεση των πολυχλωροδιφαινυλίων και των πολυχλωροτριφαινυλίων (PCB/PCT) (Διαδικασία χωρίς συζήτηση)	
	A5-0379/2000	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 96/59/EK για τη διάθεση των πολυχλωροδιφαινυλίων και των πολυχλωροτριφαινυλίων (PCB/PCT) (2000/2112(INI))	137
5.	Χρηματοδοτική υποστήριξη της Γουϊνέας-Μπισσάου στον τομέα της αλιείας *	
	A5-0367/2000	
	Σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τον καθορισμό των όρων παροχής στη Γουϊνέα Μπισσάου (8263/2000 – C5-0361/2000 – 1998/0355(CNS))	139
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό των όρων παροχής στη Γουϊνέα Μπισσάου χρηματοδοτικής στήριξης στον τομέα της αλιείας (8263/2000 – C5-0361/2000 – 1998/0355(CNS))	140
6.	Συμφωνία συνεργασίας ΕΚ/Μπανγκλαντές *	
	A5-0360/2000	
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της Συμφωνίας Συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας του Μπανγκλαντές (7595/1/1999 – COM(1999)155 – C5-0356/2000 – 1999/0086(ACC))	141
7.	Διευκόλυνση ταχείας αντίδρασης *	
	A5-0392/2000	
	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη δημιουργία της διευκόλυνσης ταχείας αντίδρασης (COM(2000)119 – C5-0272/2000 – 2000/0081(CNS))	141
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη δημιουργία της διευκόλυνσης ταχείας αντίδρασης (COM(2000)119 – C5-0272/2000 – 2000/0081(CNS))	148
8.	Διασυνοριακοί εργαζόμενοι	
	A5-0338/2000	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση των διασυνοριακών εργαζομένων (2000/2010(INI))	148
9.	Οδηγίες για το περιβάλλον	
	B5-0038/2001	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ικανοποιητική εφαρμογή των περιβαλλοντικών οδηγιών	151
10.	Νέοι γεωργοί στην Ευρωπαϊκή Ένωση	
	A5-0357/2000	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση και τις προοπτικές των νέων γεωργών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2000/2011(INI))	153
11.	Παγκοσμιοποίηση της οικονομίας και κοινή αλιευτική πολιτική	
	A5-0365/2000	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Κοινή Αλιευτική Πολιτική μπροστά στην πρόκληση της παγκοσμιοποίησης της οικονομίας (2000/2027(INI))	157
12.	Αλιεία και υδατοκαλλιέργεια (1996-1998)	
	A5-0333/2000	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την εφαρμογή του κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια κατά την περίοδο 1996-1998 (COM(2000)15 – C5-0109/2000 – 2000/2069(COS))	160

13. Περιφερειακές συσκέψεις για την πολιτική αλιείας (1998-1999)	
A5-0332/2000	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της έκθεσης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με τις περιφερειακές συσκέψεις που οργάνωσε η Επιτροπή κατά την περίοδο 1998-1999 με θέμα την Κοινή Αλιευτική Πολιτική μετά το έτος 2002 (COM(2000)14 – C5-0110/2000 – 2000/2070(COS)) ..	163
14. Χρησιμοποίηση απεμπλουτισμένου ουρανίου στη Βοσνία και το Κοσσυφοπέδιο (Σύνδρομο των Βαλκανίων)	
B5-0047, 0049, 0050, 0051 και 0054/2001	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις συνέπειες της χρήσης όπλων με απεμπλουτισμένο ουράνιο	167
15. Σχέσεις με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας	
B5-0037/2001	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας	169

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

(2001/C 262/04)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	172
1. Έναρξη της συνεδρίασης	172
2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	172
3. Κατάθεση εγγράφων	173
4. Ισόρροπη συμμετοχή γυναικών και ανδρών στη διαδικασία λήψης αποφάσεων (συζήτηση)	175
5. Ανταγωνιστικότητα των δασοκομικών και συναφών βιομηχανιών (συζήτηση)	175
6. Ημερήσια διάταξη	176
ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
7. Πολιτική αεροπορία ***I (ψηφοφορία)	176
8. Μπανγκλαντές (ψηφοφορία)	177
9. Προτεραιότητες του Συμβουλίου εν όψει της συνόδου της Επιτροπής των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη (ψηφοφορία)	177
10. Προτεραιότητες στην οδική ασφάλεια (ψηφοφορία)	178
11. Διατροφικότητα και διατροφικές εμπορευματικές μεταφορές (ψηφοφορία)	178
12. Χρέωση του κόστους της υποδομής των μεταφορών (ψηφοφορία)	179
13. Ισόρροπη συμμετοχή γυναικών και ανδρών στη διαδικασία λήψης αποφάσεων (ψηφοφορία)	179
14. Ανταγωνιστικότητα των δασοκομικών και συναφών βιομηχανιών (ψηφοφορία)	179
ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ	
15. Δίκη των τέως «Ερυθρών Χμερ» στην Καμπότζη (συζήτηση)	182
16. Χορήγηση βίζας μεταξύ Ρωσίας και Γεωργίας (συζήτηση)	182
17. Ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση)	182
18. Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο (συζήτηση)	183
19. Σεισμός στο Ελ Σαλβαδόρ (συζήτηση)	183
20. Θεώρηση για διαμονή μακράς διάρκειας * (συζήτηση)	184
ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
21. Δίκη των τέως «Ερυθρών Χμερ» στην Καμπότζη (ψηφοφορία)	184
22. Χορήγηση βίζας μεταξύ Ρωσίας και Γεωργίας (ψηφοφορία)	184
23. Ανθρώπινα δικαιώματα: κατάσταση στις τουρκικές φυλακές (ψηφοφορία)	185

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
24. Ανθρώπινα δικαιώματα: κατάσταση στην Αλγερία (ψηφοφορία)	185
25. Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο (ψηφοφορία)	186
26. Σεισμός στο Ελ Σαλβαδόρ (ψηφοφορία)	186
ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ	
27. Θεώρηση για διαμονή μακράς διάρκειας * (ψηφοφορία)	186
ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
28. Παραπομπή σε επιτροπές – Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων πρωτοβουλίας – Διαδικασία Hughes/Hughes ενισχυμένη	187
29. Σύνοψη του Κοινοβουλίου	189
30. Δηλώσεις καταχωρούμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 51 του Κανονισμού)	189
31. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας συνεδρίασης	189
32. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων	190
33. Διακοπή της συνόδου	190
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ	191
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	192
Έκθεση Hedkvist Petersen A5-0381/2000 – τροπολογία 5	192
Έκθεση Hedkvist Petersen A5-0381/2000 – τροπολογία 6	193
Έκθεση Hedkvist Petersen A5-0381/2000 – ψήφισμα	195
Έκθεση Costa A5-0345/2000 – τροπολογία 1	196
Έκθεση Costa A5-0345/2000 – τροπολογία 2	198
Έκθεση Costa A5-0345/2000 – τροπολογία 4	199
Έκθεση Costa A5-0345/2000 – τροπολογία 7	201
Έκθεση Costa A5-0345/2000 – τροπολογία 26	202
Έκθεση Costa A5-0345/2000 – τροπολογία 27	203
Έκθεση Costa A5-0345/2000 – τροπολογία 10	205
Έκθεση Costa A5-0345/2000 – τροπολογία 11	206
Έκθεση Costa A5-0345/2000 – τροπολογία 30	208
Έκθεση Costa A5-0345/2000 – ψήφισμα	209
Έκθεση Καραμάνου A5-0373/2000 – τροπολογία 2	210
Έκθεση Καραμάνου A5-0373/2000 – παράγραφος 7	212
Έκθεση Καραμάνου A5-0373/2000 – τροπολογία 4	213
Έκθεση Καραμάνου A5-0373/2000 – παράγραφος 13	215
Έκθεση Καραμάνου A5-0373/2000 – ψήφισμα	216
Έκθεση Serränen A5-0384/2000 – παράγραφος 2, 1ο μέρος	218
Έκθεση Serränen A5-0384/2000 – παράγραφος 2, 2ο μέρος	219
Έκθεση Serränen A5-0384/2000 – παράγραφος 16	220
Έκθεση Serränen A5-0384/2000 – τροπολογία 5	222
Αίτηση αναβολής της έκθεσης Deprez A5-0388/2000	223

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

1. Πολιτική αεροπορία ***I

A5-0393/2000

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας (COM(2000)121 – C5-0170/2000 – 2000/0069(COD))

224

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας (COM(2000)121 – C5-0170/2000 – 2000/0069(COD))	228
2.	Μπαγκλαντές B5-0048/2001/αναθ.1 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Μπαγκλαντές	228
3.	Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ στη Γενεύη B5-0040, 0041, 0042, 0044 και 0046/2001 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις προτεραιότητες και τις συστάσεις της ΕΕ στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εν όψει της επικείμενης συνόδου της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ στη Γενεύη	233
4.	Οδική ασφάλεια A5-0381/2000 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών «Προτεραιότητες στην οδική ασφάλεια στην ΕΕ – Έκθεση προόδου και ιεράρχηση δράσεων» (COM(2000)125 – C5-0248/2000 – 2000/2136(COS))	236
5.	Διατροφικότητα και διατροφικές εμπορευματικές μεταφορές A5-0358/2000 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της ανακοίνωσης της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή σχετικά με την έκθεση όσον αφορά την πρόοδο εφαρμογής του προγράμματος δράσης της ανακοίνωσης για τη διατροφικότητα και τις διατροφικές εμπορευματικές μεταφορές στην Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(1997)243 της 29ης Μαΐου 1997) (COM(1999)519 – C5-0084/2000 – 2000/2052(COS))	241
6.	Τιμολόγηση των υποδομών των μεταφορών A5-0345/2000 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την τιμολόγηση των υποδομών των μεταφορών (2000/2030(INI))	245
7.	Ισόρροπη συμμετοχή γυναικών και ανδρών στη διαδικασία λήψης αποφάσεων A5-0373/2000 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της έκθεσης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή της σύστασης 96/694 του Συμβουλίου της 2ας Δεκεμβρίου 1996 για την ισόρροπη συμμετοχή γυναικών και ανδρών στη διαδικασία λήψης αποφάσεων (COM(2000)120 – C5-0210/2000 – 2000/2117(COS))	248
8.	Ανταγωνιστικότητα των δασοκομικών και συναφών βιομηχανιών στην ΕΕ A5-0384/2000 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για την κατάσταση της ανταγωνιστικότητας των δασοκομικών και συναφών βιομηχανιών στην ΕΕ (COM(1999)457 – C5-0306/2000 – 2000/2159(COS))	252
9.	Δίκη των Ερυθρών Χμερ στην Καμπότζη B5-0055, 0057, 0063, 0070, 0075 και 0080/2001 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη δίκη των Ερυθρών Χμερ στην Καμπότζη	258
10.	Χορήγηση βίζας μεταξύ Ρωσίας και Γεωργίας B5-0056, 0058, 0064, 0071, 0076 και 0081/2001 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το καθεστώς θεώρησης διαβατηρίων που επιβάλλεται από τη Ρωσική Ομοσπονδία στη Γεωργία	259

11. Ανθρώπινα δικαιώματα: κατάσταση στις τουρκικές φυλακές B5-0059, 0065, 0072, 0077 και 0082/2001 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στις τουρκικές φυλακές	260
12. Ανθρώπινα δικαιώματα: κατάσταση στην Αλγερία B5-0066, 0083 και 0086/2001 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Αλγερία	261
13. Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο B5-0060, 0067, 0073, 0078 και 0085/2001 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την επικύρωση της συνθήκης της Ρώμης για την ίδρυση μόνιμου Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου	262
14. Σεισμός στο Ελ Σαλβαδόρ B5-0068, 0074, 0079 και 0084/2001 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον σεισμό στο Ελ Σαλβαδόρ	264
15. Θεώρηση για διαμονή μακράς διάρκειας * A5-0388/2000 Πρωτοβουλία της Γαλλικής Δημοκρατίας εν όψει της έκδοσης κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία δυνάμει θεωρήσεως για διαμονή μακράς διάρκειας (9667/2000 — C5-0374/2000 — 2000/0810(CNS))	264
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρωτοβουλία της Γαλλικής Δημοκρατίας εν όψει της έκδοσης κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία δυνάμει θεωρήσεως για διαμονή μακράς διάρκειας (9667/2000 — C5-0374/2000 — 2000/0810(CNS))	266

Δευτέρα, 15 Ιανουαρίου 2001

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2000/2001

Συνεδριάσεις από 15 έως 18 Ιανουαρίου 2001

ΚΤΙΡΙΟ LOUISE WEISS — ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

(2001/C 262/01)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Προέδρου

1. Επανάληψη της συνόδου

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδριάσεως στις 5 μ.μ.

2. Δηλώσεις της Προεδρίας

Η κ. Πρόεδρος προβαίνει σε δήλωση για τον ισχυρό και εξαιρετικά φονικό σεισμό που έπληξε την Κεντρική Αμερική, και ιδιαίτερα το Ελ Σαλβαδόρ, το περασμένο Σάββατο. Επισημαίνει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει ήδη εκδηλώσει την αλληλεγγύη της, αποστέλλοντας επί τόπου μία ομάδα βοήθειας αποδεσμεύοντας παράλληλα χρηματοδοτικές ενισχύσεις. Προσθέτει ότι υπέβαλε τα συλλυπητήριά της, εξ ονόματος του Σώματος, στον Πρόεδρο του Ελ Σαλβαδόρ και εξέφρασε τη βαθύτατή της συμπάθεια προς το λαό της χώρας αυτής.

Το Σώμα τηρεί ενός λεπτού σιγή στη μνήμη των θυμάτων του σεισμού αυτού.

Η κ. Πρόεδρος προβαίνει επίσης σε δήλωση για την πυρκαγιά η οποία, στις 31 Δεκεμβρίου 2000, βύθισε σε πένθος την πόλη Volendam στις Κάτω Χώρες, από την οποία δέκα έφηβοι έχασαν τη ζωή τους. Εκφράζει, εξ ονόματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, την αλληλεγγύη της προς τους γονείς και προς τις οικογένειες των θυμάτων.

Προσθέτει, στο ίδιο πνεύμα, ότι απηύθυνε επίσης συλλυπητήρια προς τις οικογένειες των τριακοσίων εννέα θυμάτων από την πυρκαγιά σε χορευτικό κέντρο στην πόλη Luoyang της Κίνας.

Το Σώμα τηρεί ενός λεπτού σιγή στη μνήμη των θυμάτων των πυρκαγιών αυτών.

Τέλος, η κ. Πρόεδρος αποτίει φόρο τιμής σε ένα νέο θύμα της τρομοκρατίας του ΕΤΑ, το δημοτικό αστυνομικό Juan Miguel Gervilla, στη Βαρκελώνη, ο οποίος φονεύθηκε στις 20 Δεκεμβρίου 2000.

Το Σώμα τηρεί ενός λεπτού σιγή.

Δευτέρα, 15 Ιανουαρίου 2001

3. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδριάσεως

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδριάσεως εγκρίνονται.

4. Παραπομπή σε επιτροπές

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει, όσον αφορά την έκδοση Cashman για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (A5-0318/2000) επί της οποίας η ψηφοφορία όσον αφορά το σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος είχε αναβληθεί στις 16 Νοεμβρίου 2000, βάσει του άρθρου 69, παράγραφος 2, του Κανονισμού (σημείο 10 των Συνοπτικών Πρακτικών της ημερομηνίας αυτής), ότι η Επιτροπή LIBE, γνωστοποίησε ότι δεν ήταν σε θέση να τηρήσει την προθεσμία δύο μηνών που προβλέπεται από αυτήν την διάταξη του Κανονισμού για να εκπονήσει νέα έκδοση. Προσθέτει ότι η επιτροπή ζητεί, ως εκ τούτου, την αναπομπή σε επιτροπή της έκδοσης βάσει του άρθρου 144, παράγραφος 1, του Κανονισμού.

Παρεμβαίνει ο κ. Watson, πρόεδρος της Επιτροπής LIBE, ο οποίος αιτιολογεί την αίτηση.

Το Σώμα εγκρίνει την αίτηση.

5. Κατάθεση εγγράφων

Η κ. Πρόεδρος έλαβε:

α) από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη δημιουργία κοινοτικού συστήματος παρακολούθησης και ενημέρωσης για τη θαλάσσια κυκλοφορία (COM(2000)802 — C5-0700/2000 — 2000/0325(COD))
 παραπέμπεται ουσία: RETT
 γνωμοδότηση: BUDG, ITRE, ENVI
 νομική βάση: Άρθρο 80 παράγραφος 2 ΕΚ
- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη σύσταση ταμείου αποζημίωσης για ζημιές που οφείλονται σε πετρελαϊκή ρύπανση στα ευρωπαϊκά ύδατα και τη θέσπιση άλλων συμπληρωματικών μέτρων (COM(2000)802 — C5-0701/2000 — 2000/0326(COD))
 παραπέμπεται ουσία: RETT
 γνωμοδότηση: BUDG, ITRE, ENVI, CONT
 νομική βάση: Άρθρο 80 παράγραφος 2 ΕΚ, Άρθρο 175 παράγραφος 1 ΕΚ
- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την Ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια στη Θάλασσα (COM(2000)802 — C5-0702/2000 — 2000/0327(COD))
 παραπέμπεται ουσία: RETT
 γνωμοδότηση: BUDG, ITRE, ENVI, CONT
 νομική βάση: Άρθρο 80, παράγραφος 2 ΕΚ
- Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κανόνων πρόληψης και καταπολέμησης ορισμένων μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών (COM(2000)824 — C5-0711/2000 — 1998/0323(COD))
 παραπέμπεται ουσία: ENVI
 γνωμοδότηση: AGRI
 νομική βάση: Άρθρο 152 ΕΚ
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη σύναψη του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ισημερινής Γουινέας όσον αφορά την αλιεία ανοικτά των ακτών της Ισημερινής Γουινέας κατά την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2000 έως 30 Ιουνίου 2001 (COM(2000)690 — C5-0712/2000 — 2000/0287(CNS))
 παραπέμπεται ουσία: PECH
 γνωμοδότηση: BUDG, DEVE
 νομική βάση: Άρθρο 37 ΕΚ, Άρθρο 300 παράγραφος 2-3 εδάφιο 1 ΕΚ

Δευτέρα, 15 Ιανουαρίου 2001

- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με το συντονισμό προγραμμάτων επισημάνσης της ενεργειακής απόδοσης του γραφειακού εξοπλισμού (13140/2000 — C5-0713/2000 — 1999/0135(CNS))

παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: ENVI

νομική βάση: Άρθρο 175 παράγραφος 1 ΕΚ, Άρθρο 300 παράγραφος 2 ΕΚ
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό του καταλόγου των τρίτων χωρών, οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θέωσης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων, και τον καθορισμό του καταλόγου των χωρών, οι οποίες απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή (νέα διαβούλευση) (14191/2000 — C5-0714/2000 — 2000/0030(CNS))

παραπέμπεται ουσία: LIBE
γνωμοδότηση: JURI

νομική βάση: Άρθρο 62 ΕΚ
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 738/93 για την τροποποίηση του μεταβατικού καθεστώτος της κοινής οργάνωσης αγοράς για τα σιτηρά και το ρύζι στην Πορτογαλία το οποίο προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90 (COM(2000)763 — C5-0716/2000 — 2000/0295(CNS))

παραπέμπεται ουσία: AGRI
γνωμοδότηση: BUDG

νομική βάση: Άρθρο 235 παράγραφος 3 ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗ 85
- Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Πρωτοβουλία της Γαλλικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σουηδίας για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου για τη δημιουργία ευρωπαϊκού δικτύου πρόληψης του εγκλήματος (13464/2000 — C5-0717/2000 — 2000/0824(CNS))

παραπέμπεται ουσία: LIBE
γνωμοδότηση: όλες οι ενδιαφερόμενες επιτροπές

νομική βάση: Άρθρο 34 παράγραφος 2 ΣΕΕ
- Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 95/21/ΕΚ του Συμβουλίου για την επιβολή, σχετικά με τη ναυσιπλοία που συνεπάγεται χρήση κοινοτικών λιμένων ή διέλευση από ύδατα υπό τη δικαιοδοσία κράτους μέλους, των διεθνών προτύπων για την ασφάλεια των πλοίων, την πρόληψη της ρύπανσης και τις συνθήκες διαβίωσης και εργασίας επί των πλοίων (έλεγχος του κράτους του λιμένα) (COM(2000)850 — C5-0731/2000 — 2000/0065(COD))

παραπέμπεται ουσία: RETT
γνωμοδότηση: BUDG, ITRE, ENVI

νομική βάση: Άρθρο 80 παράγραφος 2 ΕΚ
- Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εσπευσμένη σταδιακή καθιέρωση απαιτήσεων διπλού κύτους ή αντίστοιχου σχεδιασμού για τα πετρελαιοφόρα μονού κύτους (COM(2000)848 — C5-0732/2000 — 2000/0067(COD))

παραπέμπεται ουσία: RETT
γνωμοδότηση: BUDG, ITRE, ENVI

νομική βάση: Άρθρο 80 παράγραφος 2 ΕΚ
- Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 94/57/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς κανόνες και πρότυπα για τους οργανισμούς επιθεώρησης και εξέτασης πλοίων και για τις συναφείς δραστηριότητες των ναυτικών αρχών (COM(2000)849 — C5-0733/2000 — 2000/0066(COD))

παραπέμπεται ουσία: RETT
γνωμοδότηση: BUDG, ITRE, ENVI

νομική βάση: Άρθρο 80 παράγραφος 2 ΕΚ
- Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Πρωτοβουλία του Βασιλείου της Σουηδίας για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη διαβίβαση δειγμάτων παράνομων ναρκωτικών ουσιών (14008/2000 — C5-0734/2000 — 2000/0826(CNS))

παραπέμπεται ουσία: LIBE

Δευτέρα, 15 Ιανουαρίου 2001

- Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Πρωτοβουλία του Βασιλείου της Σουηδίας για την έκδοση Πράξης του Συμβουλίου για την τροποποίηση του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης του προσωπικού της Ευροπόλ (14084/2000 — C5-0735/2000 — 2000/0827(CNS))
παραπέμπεται ουσία: LIBE
- Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Πρωτοβουλία του Βασιλείου της Σουηδίας για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την προσαρμογή των βασικών μισθών και επιδομάτων του προσωπικού της Ευροπόλ (14085/2000 — C5-0736/2000 — 2000/0828(CNS))
παραπέμπεται ουσία: LIBE
γνωμοδότηση: BUDG
- Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Πρωτοβουλία του Βασιλείου της Σουηδίας για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου για τη δημιουργία συστήματος εγκληματολογικής ειδικής ανάλυσης των χαρακτηριστικών των συνθετικών ναρκωτικών (14007/2000 — C5-0737/2000 — 2000/0825(CNS))
παραπέμπεται ουσία: LIBE
- Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών: Δημιουργία του «Ευρωπαϊκού χώρου έρευνας»: κατευθυντήριες γραμμές των δράσεων της Ένωσης στον τομέα της έρευνας (2002-2006) (COM(2000)612 — C5-0738/2000 — 2000/2334(COS))
παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: CULT, FEMM
- Ανακοίνωση της Επιτροπής: Ο πετρελαιϊκός εφοδιασμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COM(2000)631 — C5-0739/2000 — 2000/2335(COS))
παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: ECON, RETT
- Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: Καινοτομία στο πλαίσιο της οικονομίας της γνώσης (COM(2000)567 — C5-0740/2000 — 2000/2336(COS))
παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: JURI, EMPL, CULT
- Ανακοίνωση της Επιτροπής: «eLearning — Να σκεφτούμε την εκπαίδευση του αύριο» (COM(2000)318 — C5-0741/2000 — 2000/2337(COS))
παραπέμπεται ουσία: CULT
γνωμοδότηση: ITRE, EMPL, FEMM
- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 97/68/EK για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα ληπτέα μέτρα κατά της εκπομπής αερίων και σωματιδιακών ρύπων προερχομένων από κινητήρες εσωτερικής καύσης που τοποθετούνται σε μη οδικά κινητά μηχανήματα (COM(2000)840 — C5-0742/2000 — 2000/0336(COD))
παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: ITRE, RETT
νομική βάση: Άρθρο 95 EK
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί ειδικών μέτρων, όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα, υπέρ των υπερπόντιων γαλλικών διαμερισμάτων (COM(2000)791 — C5-0744/2000 — 2000/0313(CNS))
παραπέμπεται ουσία: AGRI
γνωμοδότηση: BUDG, RETT
νομική βάση: Άρθρο 36 EK, Άρθρο 37 EK, Άρθρο 299 παράγραφος 2 EK
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί ειδικών μέτρων, όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα, υπέρ των Αζόρων και της Μαδέρας (COM(2000)791 — C5-0745/2000 — 2000/0314(CNS))
παραπέμπεται ουσία: AGRI
γνωμοδότηση: BUDG, RETT
νομική βάση: Άρθρο 36 EK, Άρθρο 37 EK, Άρθρο 299 παράγραφος 2 EK

Δευτέρα, 15 Ιανουαρίου 2001

- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου, περί ειδικών μέτρων, όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα, υπέρ των Καναρίων Νήσων (COM(2000)791 — C5-0746/2000 — 2000/0316(CNS))

παραπέμπεται ουσία: AGRI
γνωμοδότηση: BUDG, RETT

νομική βάση: Άρθρο 36 ΕΚ, Άρθρο 37 ΕΚ, Άρθρο 299 παράγραφος 2 ΕΚ
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βείου κρέατος (COM(2000)791 — C5-0747/2000 — 2000/0317(CNS))

παραπέμπεται ουσία: AGRI
γνωμοδότηση: BUDG, RETT

νομική βάση: Άρθρο 37 ΕΚ
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου τροποποιητικού, όσον αφορά τα μέτρα διαρθρωτικού χαρακτήρα, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91 για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα (COM(2000)774 — C5-0748/2000 — 2000/0307(CNS))

παραπέμπεται ουσία: AGRI
γνωμοδότηση: RETT

νομική βάση: Άρθρο 37 ΕΚ
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου τροποποιητικού, όσον αφορά τα μέτρα διαρθρωτικού χαρακτήρα, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 για ειδικά μέτρα υπέρ των Αζόρων και της Μαδέρας όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα (COM(2000)774 — C5-0749/2000 — 2000/0308(CNS))

παραπέμπεται ουσία: AGRI
γνωμοδότηση: RETT

νομική βάση: Άρθρο 37 ΕΚ
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου τροποποιητικού, όσον αφορά τα μέτρα διαρθρωτικού χαρακτήρα, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων (COM(2000)774 — C5-0750/2000 — 2000/0309(CNS))

παραπέμπεται ουσία: AGRI
γνωμοδότηση: RETT

νομική βάση: Άρθρο 37 ΕΚ
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου τροποποιητικού του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 περί καθορισμού των λεπτομερών κανόνων και ρυθμίσεων σχετικά με την κοινοτική διαρθρωτική βοήθεια στον τομέα της αλιείας (COM(2000)774 — C5-0751/2000 — 2000/0310(CNS))

παραπέμπεται ουσία: PECH
γνωμοδότηση: RETT

νομική βάση: Άρθρο 37 ΕΚ
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία (COM(2000)774 — C5-0752/2000 — 2000/0306(AVC))

παραπέμπεται ουσία: RETT
γνωμοδότηση: EMPL, AGRI, PECH

νομική βάση: Άρθρο 161 ΕΚ
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος ενθάρρυνσης και ανταλλαγών, κατάρτισης και συνεργασίας στον τομέα της πρόληψης της εγκληματικότητας (Ιπποκράτης) (COM(2000)786 — C5-0753/2000 — 2000/0304(CNS))

παραπέμπεται ουσία: LIBE
γνωμοδότηση: όλες οι ενδιαφερόμενες επιτροπές

νομική βάση: Άρθρο 34 παράγραφος 2 ΕΚ
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος ενθάρρυνσης, ανταλλαγών, κατάρτισης και συνεργασίας που απευθύνεται στους ασκούντες προς τη δικαιοσύνη επαγγέλματα (GROTIUS γενικές και ποινικές υποθέσεις II) (COM(2000)828 — C5-0754/2000 — 2000/0339(CNS))

παραπέμπεται ουσία: LIBE
γνωμοδότηση: BUDG, JURI, FEMM

νομική βάση: Άρθρο 34 ΕΚ

Δευτέρα, 15 Ιανουαρίου 2001

- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση μιας δεύτερης φάσης του προγράμματος ενθάρρυνσης ανταλλαγών, κατάρτισης και συνεργασίας μεταξύ των υπηρεσιών καταστολής των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (OISIN II) (COM(2000)828 — C5-0755/2000 — 2000/0340(CNS))
παραπέμπεται ουσία: LIBE
γνωμοδότηση: BUDG, JURI, FEMM
νομική βάση: Άρθρο 34 παράγραφος 2 ΕΚ
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση μιας δεύτερης φάσης του προγράμματος ενθάρρυνσης, ανταλλαγών, κατάρτισης και συνεργασίας που απευθύνεται στα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών (STOP II) (COM(2000)828 — C5-0756/2000 — 2000/0341(CNS))
παραπέμπεται ουσία: LIBE
γνωμοδότηση: BUDG, JURI, FEMM
νομική βάση: Άρθρο 34 παράγραφος 2 ΕΚ
- Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Πρωτοβουλία της Γαλλικής Δημοκρατίας εν όψει της έκδοσης της απόφασης του Συμβουλίου για τη δημιουργία ευρωπαϊκού δικτύου κατάρτισης δικαστικών λειτουργών (13348/2000 — C5-0757/2000 — 2000/0829(CNS))
παραπέμπεται ουσία: LIBE
γνωμοδότηση: JURI
- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις δράσεις στον τομέα ενίσχυσης των εκριζωθέντων πληθυσμών στις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής (COM(2000)831 — C5-0758/2000 — 2000/0338(COD))
παραπέμπεται ουσία: DEVE
γνωμοδότηση: BUDG, CONT
νομική βάση: Άρθρο 179 παράγραφος 1 ΕΚ
- Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3528/86 για την προστασία των δασών στην Κοινότητα από την ατμοσφαιρική ρύπανση (COM(2000)864 — C5-0759/2000 — 1999/0159(COD))
παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: BUDG, AGRI
νομική βάση: Άρθρο 175 ΕΚ
- Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 για την πυροπροστασία των κοινοτικών δασών (COM(2000)864 — C5-0760/2000 — 1999/0160(COD))
παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: BUDG, AGRI
νομική βάση: Άρθρο 175 ΕΚ
- Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στη διατροφή των ζώων (COM(2000)861 — C5-0761/2000 — 1999/0259(COD))
παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: AGRI
νομική βάση: Άρθρο 152 ΕΚ
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου τροποποιητικού του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999 σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής (COM(2000)841 — C5-0762/2000 — 2000/0335(CNS))
παραπέμπεται ουσία: AGRI
γνωμοδότηση: BUDG
νομική βάση: Άρθρο 37 ΕΚ
- Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα σχετικά με τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2000)830 — C5-0763/2000 — 1999/0134(COD))
παραπέμπεται ουσία: JURI
γνωμοδότηση: ENVI
νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ

Δευτέρα, 15 Ιανουαρίου 2001

- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την αναφορά περιστατικών στην πολιτική αεροπορία (COM(2000)847 — C5-0764/2000 — 2000/0343(COD))
 παραπέμπεται ουσία: RETT
 γνωμοδότηση: BUDG
 νομική βάση: Άρθρο 80 παράγραφος 2 ΕΚ
- Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 79/373/ΕΟΚ περί εμπορίας σύνθετων ζωοτροφών (COM(2000)780 — C5-0765/2000 — 2000/0015(COD))
 παραπέμπεται ουσία: AGRI
 γνωμοδότηση: ENVI
 νομική βάση: Άρθρο 152 παράγραφος 2 ΕΚ
- Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προαγωγή της ηλεκτρικής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές στην εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας (COM(2000)884 — C5-0766/2000 — 2000/0116(COD))
 παραπέμπεται ουσία: ITRE
 γνωμοδότηση: JURI, ENVI
 νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ
- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 93/7/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την επιστροφή πολιτιστικών αγαθών που έχουν παράνομα απομακρυνθεί από το έδαφος κράτους μέλους (COM(2000)844 — C5-0767/2000 — 2000/0332(COD))
 παραπέμπεται ουσία: CULT
 γνωμοδότηση: ECON, JURI
 νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του λυκίσκου (COM(2000)834 — C5-0768/2000 — 2000/0330(CNS))
 παραπέμπεται ουσία: AGRI
 γνωμοδότηση: BUDG
 νομική βάση: Άρθρο 36 ΕΚ, Άρθρο 37 ΕΚ
- Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις διατάξεις για τη θερινή ώρα (COM(2000)892 — C5-0770/2000 — 2000/0140(COD))
 παραπέμπεται ουσία: RETT
 γνωμοδότηση: JURI, ITRE, ENVI, AGRI
 νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ

β) από το Ελεγκτικό Συνέδριο:

- Έκθεση σχετικά με τις δημοσιονομικές καταστάσεις του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την ανάπτυξη της επαγγελματικής κατάρτισης (Cedefop — Θεσσαλονίκη) για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 1999 — συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Κέντρου (C5-0687/2000 — 2000/2165(DEC))
 παραπέμπεται ουσία: CONT
- Ειδική έκθεση αριθ. 12/2000 σχετικά με τη διαχείριση, εκ μέρους της Επιτροπής, των ενεργειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας σε τρίτες χώρες, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Επιτροπής (C5-0743/2000 — 2000/2338(COS))
 παραπέμπεται ουσία: CONT
 γνωμοδότηση: AFET

γ) από την Κοινή αρχή ελέγχου — Σένγκεν:

- Τέταρτη έκθεση δραστηριοτήτων της Κοινής Αρχής Ελέγχου — Μάρτιος 1999 — Φεβρουάριος 2000 (C5-0729/2000 — 2000/2015(COS))
 παραπέμπεται ουσία: LIBE
 γνωμοδότηση: AFET

Δευτέρα, 15 Ιανουαρίου 2001

δ) από κοινοβουλευτικές επιτροπές, τις εκθέσεις:

- Έκθεση σχετικά με την Κοινή Αλιευτική Πολιτική μπροστά στην πρόκληση της παγκοσμιοποίησης της οικονομίας — (2000/2027(INI)) — Επιτροπή Αλιείας
Εισηγητής: ο κ. Varela Suanzes-Carpegna
(A5-0365/2000)
- Έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 96/59/EK για τη διάθεση των πολυχλωροδιφαινυλίων και των πολυχλωροτριφαινυλίων (PCB και PCT) (2000/2112(INI)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγητής: ο κ. Bowe
(A5-0379/2000)
- Έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της Σύμβασης για την προστασία της παγκόσμιας πολιτιστικής και φυσικής κληρονομιάς στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης (2000/2036(INI)) — Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού
Εισηγήτρια: η κ. De Veyrac
(A5-0382/2000)
- Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για την κατάσταση της ανταγωνιστικότητας των δασοοικονομικών και συναφών βιομηχανιών στην ΕΕ (COM(1999)457 — C5-0306/2000 — 2000/2159(COS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας
Εισηγητής: ο κ. Serränen
(A5-0384/2000)
- Έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ για τη νιτρορύπανση (2000/2110(INI)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγητής: ο κ. Goodwill
(A5-0386/2000)
- Έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ για τους οικότοπους — 2000/2111(INI)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγητής: ο κ. Sjöstedt
(A5-0387/2000)
- * Έκθεση σχετικά με την πρωτοβουλία της Γαλλικής Δημοκρατίας εν όψει της έκδοσης κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία δυνάμει θεωρήσεως για διαμονή μακράς διάρκειας (9667/2000 — C5-0374/2000 — 2000/0810(CNS)) — Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: ο κ. Deprez
(A5-0388/2000)
- Έκθεση σχετικά με την Ειδική έκθεση αριθ. 2/2000 του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τις βοήθειες της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη στο πλαίσιο τη αποκατάστασης της ειρήνης και του κράτους δικαίου, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Επιτροπής (RCC0002/2000 — C5-0229/2000 — 2000/2131(COS)) — Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
Εισηγητής: ο κ. Staes
(A5-0389/2000)
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη δημιουργία της διευκόλυνσης ταχείας αντίδρασης (COM(2000)119 — C5-0272/2000 — 2000/0081(CNS)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
Εισηγητής: ο κ. Newton Dunn
(A5-0392/2000)
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας — Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού (COM(2000)121 — C5-0170/2000 — 2000/0069(COD))
Εισηγητής: ο κ. Simpson
(A5-0393/2000)

Δευτέρα, 15 Ιανουαρίου 2001

- * Έκθεση σχετικά με την πρωτοβουλία της Γαλλικής Δημοκρατίας εν όψει της έκδοσης της οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση αποφάσεων απομάκρυνσης υπηκόων τρίτων χωρών (13968/2000 — C5-0004/2001 — 2000/0819(CNS)) — Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: ο κ. Nassauer
(A5-0394/2000)
- Έκθεση σχετικά με την Έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για την αποτελεσματικότητα της διαχείρισης του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για το οικονομικό έτος 1998, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (C5-0319/2000 — 2000/2163(COS)) — Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
Εισηγητής: ο κ. Heaton-Harris
(A5-0395/2000)
- Έκθεση σχετικά με τις ειδικές εκθέσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου αριθ. 1/1999 σχετικά με τις ενισχύσεις για το αποκορυφωμένο γάλα και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή των ζώων, αριθ. 2/1999 για την επίδραση της μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής στον τομέα των σιτηρών, αριθ. 1/2000 σχετικά με την κλασική πανώλη των χοίρων και αριθ. 8/2000 σχετικά με τα κοινοτικά μέτρα για τη διάθεση των βουτυρικών λιπαρών ουσιών συνοδευόμενες από τις απαντήσεις της Επιτροπής (RCC0001/1999 — C5-0236/2000 — 2000/2130(COS)) — Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
Εισηγητής: ο κ. McCartin
(A5-0396/2000)
- Έκθεση σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής για τα μέτρα που ελήφθησαν ως συνέχεια των παρατηρήσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που περιλαμβάνονται στο ψήφισμα απαλλαγής για το 1997 (COM(2000)224 — C5-0223/2000 — 2000/2113(DEC)) — Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
Εισηγήτρια: η κ. Van der Laan
(A5-0397/2000)
- Έκθεση σχετικά με την έκθεση της Πολυτομεακής Ομάδας για το Οργανωμένο Έγκλημα — Κοινή Δράση σχετικά με τις αμοιβαίες εκτιμήσεις όσον αφορά την εφαρμογή και την υλοποίηση σε εθνικό επίπεδο των διεθνών υποχρεώσεων στον τομέα της καταπολέμησης του οργανωμένου εγκλήματος (10972/2/1999 — C5-0039/2000 — 1999/0916(COS)) — Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: ο κ. Ferri
(A5-0398/2000)
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την έγκριση από τις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες της Σύμβασης για την Ενοποίηση Ορισμένων Κανόνων στις Διεθνείς Αεροπορικές Μεταφορές (Σύμβαση του Μόντρεαλ) (COM(2000)446 — C5-0460/2000 — 2000/0193(CNS)) — Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού
Εισηγητής: ο κ. Χατζηδάκης
(A5-0001/2001)
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 96/22/EK του Συμβουλίου περί απαγορεύσεως της χρησιμοποίησης ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση και των β-ανταγωνιστικών ουσιών στη ζωική παραγωγή (COM(2000)320 — C5-0357/2000 — 2000/0132(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγητής: ο κ. Olsson
(A5-0002/2001)
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την 20ή τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τους περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (Χλωριωμένες παραφίνες μικρής αλυσίδας) (COM(2000)260 — C5-0321/2000 — 2000/0104(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγητής: ο κ. Nisticò
(A5-0003/2001)

Δευτέρα, 15 Ιανουαρίου 2001

ε) από βουλευτές:

εα) τις προφορικές ερωτήσεις (άρθρο 42 του Κανονισμού):

- Brok, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, προς το Συμβούλιο, για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας (B5-0560/2000).
- Brok, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, προς την Επιτροπή, για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας (B5-0825/2000).
- Miranda, εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας, προς το Συμβούλιο, για ένα σχέδιο ειρήνης, ευημερίας και ενίσχυσης του Κράτους, αποκαλούμενο «Σχέδιο Κολομβία» (B5-0002/2001).
- Miranda, εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας, προς την Επιτροπή, για ένα σχέδιο ειρήνης, ευημερίας και ενίσχυσης του Κράτους, αποκαλούμενο «Σχέδιο Κολομβία» (B5-0003/2001).
- Miranda, εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας, προς την Επιτροπή για το Μπανγκλαντές (B5-0004/2001).

εβ) τις προφορικές ερωτήσεις εν όψει της ώρας των ερωτήσεων (B5-0001/2001) (άρθρο 43 του Κανονισμού):

- Theorin, Ahern, Bowe, Rübige, Αλαβάνο, Sjöstedt, Sacrédeus, Izquierdo Rojo, Andrews, Ferrer, Kinnock, Corbett, Gallagher, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Posselt, Collins, Staes, Thors, Nogueira Román, Παπαγιαννάκη, Κόρακα, Hernández Mollar, Izquierdo Rojo, Stevenson, Maat, Staes, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Färm, Bernié, Ahern, McKenna, Isler Béguin, Riis-Jørgensen, Χατζηδάκη, Fitzsimons, Sauquillo Pérez del Arco, Sacrédeus, Ferrer, Kinnock, Posselt, Titley, Παπαγιαννάκη, Jackson, Αλαβάνο, Theorin, Carnero González, Μαρίνο, Medina Ortega, Lipietz, Van der Laan, Doyle, Bradbourn, Gallagher, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Crowley, Andrews, Hyland, Collins, Heaton-Harris, Thors, Nogueira Román.

εγ) τις προτάσεις ψηφίσματος (άρθρο 48 του Κανονισμού):

- Garriga Polledo σχετικά με την προστασία και την ενίσχυση της εικόνας του καθηγητή στην Ευρωπαϊκή Ένωση (B5-0689/2000)
παραπέμπεται ουσία: CULT
- Hernández Mollar σχετικά με την ανάπτυξη της κουλτούρας του ελαιόλαδου (B5-0691/2000)
παραπέμπεται ουσία: CULT
γνωμοδότηση: ENVI, AGRI

εδ) τις προτάσεις τροποποίησης του Κανονισμού (άρθρο 181 του Κανονισμού):

- Cornillet, σχετικά με το άρθρο 108 και το Παράρτημα VI, σημείο IV (B5-0021/2001).
παραπέμπεται ουσία: AFCO
γνωμοδότηση: LIBE

εε) τις προτάσεις σύστασης (άρθρο 49 του Κανονισμού):

- Salafranca Sánchez-Neyra, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την εντολή διαπραγμάτευσης για τη Συμφωνία Σύνδεσης με τη Χιλή (B5-0692/2000)
παραπέμπεται ουσία: AFET
γνωμοδότηση: ITRE
- Marset Campos, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την εντολή διαπραγμάτευσης μιας συμφωνίας διαπεριφερειακής σύνδεσης με τη Mercosur (B5-0693/2000)
παραπέμπεται ουσία: AFET
γνωμοδότηση: ITRE

εστ) τις γραπτές δηλώσεις για καταχώρηση στο πρωτόκολλο (άρθρο 51 του Κανονισμού):

- Manders, Plooij-van Gorsel, Mulder, Maaten, Sanders-ten Holte, για μία μελέτη που θα πρέπει να πραγματοποιηθεί σχετικά με τις πυρκαγιές οι οποίες είναι αρνητικά δυσανάλογες και εξ αμελείας σχετικά με τις οδηγίες που διέπουν τα πτηνά, το οικοδιαιτήμα και το Natura 2000 για τις οικονομικές δραστηριότητες (αριθ. 22/2000).
- Oomen-Ruijten, για τη θέση σε εφαρμογή της οδηγίας που διέπει την προστασία των πτηνών (αριθ. 23/2000).

Δευτέρα, 15 Ιανουαρίου 2001

6. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Η κ. Πρόεδρος έλαβε από το Συμβούλιο νομικώς επικυρωμένο αντίγραφο των ακόλουθων εγγράφων:

- συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας σχετικά με τις τιμές ασφαλείας για τα ζαχαροκάλαμα της περιόδου παράδοσης 1999/2000·
- πρωτόκολλο που εκπονήθηκε βάσει του άρθρου 43, παράγραφος 1, της σύμβασης σχετικά με τη δημιουργία μιας Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Σύμβαση Ευροrol) και που τροποποιεί το άρθρο 2 και το παράρτημα της εν λόγω σύμβασης·
- συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και εκάστης από τις χώρες της ΕΖΕΣ οι οποίες είναι δότριες δασμολογικών προτιμήσεων στο πλαίσιο του συστήματος των γενικευμένων προτιμήσεων (Νορβηγία και Ελβετία), που προβλέπει ότι τα εμπορεύματα τα οποία ενσωματώνουν κάποιο στοιχείο νορβηγικής ή ελβετικής προέλευσης θα αντιμετωπίζονται κατά την άφιξή τους στο έδαφος του τελωνείου της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως εμπορεύματα που ενσωματώνουν ένα στοιχείο κοινοτικής προέλευσης (αμοιβαία συμφωνία).

7. Αναφορές

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι παρέπεμψε, σύμφωνα με το άρθρο 174, παράγραφος 5, του Κανονισμού, προς την αρμόδια επιτροπή τις ακόλουθες αναφορές που έχουν εγγραφεί στο γενικό πρωτόκολλο στις ημερομηνίες που αναφέρονται κατωτέρω:

στις 18 Δεκεμβρίου 2000:

- του κυρίου Sascha Lippmann (αριθ. 867/2000)·
- του κυρίου Friedrich Arnst (αριθ. 868/2000)·
- της κυρίας Zsuzsanna Hargitai (αριθ. 869/2000)·
- του κυρίου Stefan Fügner (αριθ. 870/2000)·
- του κυρίου Gerhard Schulze (αριθ. 871/2000)·
- του κυρίου Hans-Hendrik-Herman Peters (αριθ. 872/2000)·
- του κυρίου David Schneider-Addae-Mensah (Junge Europäische Föderalisten) (αριθ. 873/2000)·
- του κυρίου Helmut Schmidt (αριθ. 874/2000)·
- του κυρίου Albert Schenk (αριθ. 875/2000)·
- του κυρίου Albert Schenk (αριθ. 876/2000)·
- του κυρίου Heinz Linnartz (Asociación de Vecinos Pinar de Campoverde) (αριθ. 877/2000)·
- της κυρίας Shovlin Nicholas (αριθ. 878/2000)·
- του κυρίου Eli Raitport (αριθ. 879/2000)·
- του κυρίου Edward Parsons (αριθ. 880/2000)·
- του κυρίου Gottfried Striegler (αριθ. 881/2000)·
- της κυρίας Pascale Mellado (αριθ. 882/2000)·
- του κυρίου Alan Beeby (αριθ. 883/2000)·
- του κυρίου Patrick Reynolds (αριθ. 884/2000)·
- του κυρίου Bernardus Johannus Pol (αριθ. 885/2000)·
- του κυρίου John Hart (Europäische Aktion für Therapiefreiheit, Recht auf Gesundheit) (αριθ. 886/2000)·
- του κυρίου Kalevi Tarkkanen (αριθ. 887/2000)·
- του κυρίου Stig Beijar (αριθ. 888/2000)·
- του κυρίου Emilio Carrera (Izquierda Democrática Cantabra (IDCAN)) (αριθ. 889/2000)·
- του κυρίου Sebastián Joaquín Ramos Mora (με ακόμη 3 υπογραφές) (αριθ. 890/2000)·
- της κυρίας Olga Herreros Pompili (αριθ. 891/2000)·
- του κυρίου Magí Ribas Alegret (αριθ. 892/2000)·
- του κυρίου Francisco Xavier Saavedra Sanchez-Migallón (Asociación de Vecinos «La Unión» del Barrio de la Estación de Coslada) (αριθ. 893/2000)·
- της κυρίας María de los Ángeles Martínez Prado (Asociación para el Desarrollo de la Montaña de Riaño) (με ακόμη 16 υπογραφές) (αριθ. 894/2000)·
- της κυρίας Alicia Pau García (Ecologistas en Acción de Bustarviejo) (αριθ. 895/2000)·
- του κυρίου Luis Enrique Espinoza Guerra (Ecologistas en Acción) (αριθ. 896/2000)·
- του κυρίου Fernando Mancebo Rodríguez (αριθ. 897/2000)·
- του κυρίου Hervé Lust (αριθ. 898/2000)·

Δευτέρα, 15 Ιανουαρίου 2001

του κυρίου Alain Faye (Syndicat National de Défense de l'Exercice Libéral de la Médecine à l'Hopital) (με ακόμη 613 υπογραφές) (αριθ. 899/2000)·
της κυρίας Maria Grazia Fiorini (αριθ. 900/2000)·
της κυρίας Marie-Line Clement (ATTAC 02) (με ακόμη 26 υπογραφές) (αριθ. 901/2000)·
του κυρίου Ferruccio Biraghi (Biraghi S.p.A.) (αριθ. 902/2000)·
της κυρίας Paola Patti Mammoliti (αριθ. 903/2000)·
του κυρίου António Moreira (αριθ. 904/2000)·
του κυρίου Hans-Peter Kuhl (Arbeitskreis Schienenverkehr im Rheinland) (αριθ. 905/2000)·
της κυρίας Irmgard Müller (Musikschule & -Verlag Müller) (αριθ. 906/2000)·
του κυρίου Fahri Hasani (Roma Verein e.V. «Romano Djundipe») (με ακόμη 584 υπογραφές) (αριθ. 907/2000)·
της Verband der Deutschen Rauchtabakindustrie e.V. (με ακόμη 20 000 υπογραφές) (αριθ. 908/2000)·

στις 10 Ιανουαρίου 2001:

του κυρίου Seyed Mostafa Agha Mir Masoum (Touchstone GmbH) (αριθ. 1/2001)·
του κυρίου Wolfgang Rund (αριθ. 2/2001)·
του κυρίου Jörg Hensel (αριθ. 3/2001)·
του κυρίου Bernd Linke (αριθ. 4/2001)·
του κυρίου Gebhard Fidler (αριθ. 5/2001)·
του κυρίου Werner Roth (αριθ. 6/2001)·
του κυρίου Sergei Stepanov (αριθ. 7/2001)·
του κυρίου Thomas Eigel (αριθ. 8/2001)·
του κυρίου Ulrich Pauly (αριθ. 9/2001)·
του κυρίου Raphaël Mollaret (αριθ. 10/2001)·
του κυρίου Δημητρίου Γρηγορόπουλου (ΑΓΕΛΑΟΣ) (αριθ. 11/2001)·
της κυρίας Agneta Riberth Toll (Friends of the animals International) (αριθ. 12/2001)·
του κυρίου Frank Harvey (αριθ. 13/2001)·
του κυρίου Bernard Allan (αριθ. 14/2001)·
του κυρίου Robert Schuurink (αριθ. 15/2001)·
του κυρίου Peter Polich (αριθ. 16/2001)·
της κυρίας María Jesús García (αριθ. 17/2001)·
του κυρίου Hector Martín (αριθ. 18/2001)·
του κυρίου Νικολάου Κασνακίδη (αριθ. 19/2001)·
του κυρίου Justin Samuel (αριθ. 20/2001)·
του κυρίου Constant Verbraeken (αριθ. 21/2001)·
της κυρίας Βενετίας Καντζιά (με ακόμη 4281 υπογραφές) (αριθ. 22/2001).

8. Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 51 του Κανονισμού)

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι οι γραπτές δηλώσεις αριθ. 12/2000 και 14/2000 δεν συγκέντρωσαν τον απαιτούμενο αριθμό υπογραφών και συνεπώς καταπίπτουν δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 51, παράγραφος 5, του Κανονισμού.

9. Συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου

Οι ανακοινώσεις της Επιτροπής για τις συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις και τα ψηφίσματα που εγκρίθηκαν από το Σώμα κατά την περίοδο συνόδου του Σεπτεμβρίου I και II 2000 (έγγραφο SP(2000)3647) καθώς και οι συνέχειες που δόθηκαν από την Επιτροπή σχετικά με τα ψηφίσματα:

- Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ-Αφρικής στο Κάιρο (B5-0325/2000)·
- Τέταρτη Διάσκεψη για τις γυναίκες στο πλαίσιο της ειδικής συνόδου της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών (B5-0562/2000),

έχουν ήδη διανεμηθεί.

Δευτέρα, 15 Ιανουαρίου 2001

10. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έχει διανεμηθεί το τελικό σχέδιο ημερήσιας διάταξης των συνεδριάσεων ολομελείας του Ιανουαρίου I και II 2001 (PE 298.970/PDOJ) επί του οποίου έχουν προταθεί οι εξής τροποποιήσεις (άρθρο 111 του Κανονισμού):

α) Συνεδριάσεις από 15 έως 18 Ιανουαρίου 2001

Δευτέρα 15, Τρίτη 16 και Τετάρτη 17 Ιανουαρίου:

Δεν προτάθηκε καμία τροποποίηση

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Dell'Alba ο οποίος παρατηρεί ότι, για τις πολιτικές συζητήσεις που έχουν εγγραφεί στη συνεδρίαση της Τετάρτης, το Συμβούλιο και η Επιτροπή διαθέτουν μαζί ίσο χρόνο με το συνολικό χρόνο ομιλίας των βουλευτών· ζητεί να μην επαναληφθεί στο μέλλον η κατάσταση αυτή, της οποίας αμφισβητεί τη νόμιμη αιτιολογία (η κ. Πρόεδρος λαμβάνει γνώση της παρεμβάσεως αυτής)·
- Posselt ο οποίος, εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η συνεδρίαση της Τετάρτης είναι ιδιαίτερα φορτωμένη καθώς και για το ότι οι σημαντικές εκθέσεις της ημέρας αυτής θα ψηφίζονται χωρίς συζήτηση, και τούτο, λέγει ο αγορητής, λόγω της κατάργησης της συνεδριάσεως της Παρασκευής·
- Varela Suanzes-Carregna, πρόεδρος της Επιτροπής Αλιείας, ο οποίος αναφερόμενος στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της Τρίτης, και ειδικότερα στην κοινή συζήτηση για την Κοινή Αλιευτική Πολιτική, στην οποία προστέθηκε η δήλωση της Επιτροπής για την αλιευτική συμφωνία με το Μαρόκο, ερωτά κατ' αρχήν ποιος υπέβαλε αυτήν την αίτηση προσθήκης και εν συνέχεια ζητεί όπως η δήλωση αυτή ενσωματωθεί στην αρχή της κοινής συζήτησης, και όχι στο τέλος·
- Barón Crespo, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο οποίος επισημαίνει ότι η προσθήκη της δήλωσης αυτής ζητήθηκε από την Ομάδα του·
- Varela Suanzes-Carregna ο οποίος, ζητεί εκ νέου όπως η εν λόγω δήλωση εγγραφεί στην αρχή της κοινής συζήτησης ώστε να μπορέσουν και οι εισηγητές επίσης να ανταποκριθούν ενδεχομένως στην εν λόγω δήλωση·
- Colom i Naval ο οποίος παρατηρεί ότι η Διάσκεψη των Προέδρων αποφάσισε την εξέταση κατά σειρά των τεσσάρων εκθέσεων και εν συνέχεια την εξέταση της δήλωσης της Επιτροπής.

Πέμπτη 18 Ιανουαρίου

Συζήτηση επικαίρων:

Σημείο II «Χορήγηση βίζας μεταξύ Ρωσίας και Γεωργίας»

Η κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι έλαβε δύο αιτήσεις τροποποίησης που αφορούν το σημείο αυτό:

- α) της Ομάδας GUE/NGL που αποσκοπεί στο να αντικατασταθεί το σημείο αυτό από ένα νέο σημείο με τίτλο «Υπόθεση Danone»

Παρεμβαίνουν επί της αιτήσεως αυτής οι βουλευτές Wurtz ο οποίος, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, την αιτιολογεί, Barón Crespo, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο οποίος προτείνει όπως η επιτροπή EMPL επιληφθεί του θέματος αυτού, πράγμα που θα επιτρέψει διεξοδικότερη συζήτηση, Roettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και Wurtz, κατ' αρχήν επί της παρεμβάσεως του κ. Roettering και εν συνέχεια για να υποστηρίξει την πρόταση του κ. Barón Crespo.

Η κ. Πρόεδρος, αφού συμπέρανε από την παρέμβαση του κ. Wurtz ότι η αίτηση της Ομάδας GUE/NGL έχει αποσυρθεί, διαπιστώνει ότι πράγματι αυτό έχει συμβεί.

- β) της Ομάδας UEN που αποσκοπεί στο να αντικατασταθεί το σημείο αυτό από ένα νέο σημείο με τίτλο «Κατάσταση στην Αλγερία»

Παρεμβαίνουν επί της αιτήσεως αυτής οι βουλευτές Caullery η οποία, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, την αιτιολογεί, Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Van Velzen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και Wurtz ο οποίος προτείνει όπως το νέο αυτό σημείο προστεθεί στο σημείο «Ανθρώπινα δικαιώματα», πράγμα που θα επιτρέψει να παραμείνει χωρίς τροποποίηση το σημερινό σημείο II.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επί της προτάσεως αυτής.

Παρεμβαίνει ο κ. Serränen ο οποίος διαμαρτύρεται για τη μεταχείριση που επιφυλάχθηκε στην έκθεση του σχετικά με την ανταγωνιστικότητα των δασοκομικών και συναφών βιομηχανιών (A5-0384/2000), η ψηφοφορία επί της οποίας έχει εγγραφεί για την ώρα των ψηφοφοριών της Πέμπτης στις 6.30 μ.μ., ώρα κατά την οποία —εκτιμά ο αγορητής— η παρουσία βουλευτών στο ημικύκλιο θα είναι πολύ μειωμένη· ζητεί όπως, υπό τους όρους αυτούς, αναβληθεί η ψηφοφορία επί της έκθεσής του για την επόμενη περίοδο συνόδου (η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η παρουσία των βουλευτών την Πέμπτη το βράδυ συνήθως είναι πολυάριθμη και ότι δεν πρέπει να φοβάται το αντίθετο).

Δευτέρα, 15 Ιανουαρίου 2001

β) Συνεδριάσεις στις 31 Ιανουαρίου και 1η Φεβρουαρίου 2001

Δεν προτάθηκε καμία τροποποίηση.

*
* *

Η διάταξη των εργασιών καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο.

*
* *

Παρεμβαίνουν, επί της διαδικασίας οι βουλευτές:

- Λόρδος Bethell που ανακοινώνει ότι η αστυνομία της Μόσχας παρενέβη επανειλημμένα κατά τα τελευταία εικοσιτετράωρα εναντίον των ανεξάρτητων Μέσων Ενημέρωσης του Ομίλου Media Most και ότι πρόσφατα συνελήφθη ο οικονομικός του διευθυντής. Ζητεί όπως η κ. Πρόεδρος παρέμβει προς τις ρωσικές αρχές για να τους γνωστοποιήσει τη θέση του Κοινοβουλίου έναντι της καταστάσεως αυτής (η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα εξετάσει πολύ προσεκτικά ποιος είναι ο καταλληλότερος τρόπος να αντιδράσει).
- Duruis, που ζητεί από την κ. Πρόεδρο να γνωστοποιήσει στο Σώμα το περιεχόμενο μιας επιστολής που της απηύθυνε ο Πρόεδρος της Τυνησίας κ. Ben Ali εν συνεχεία του ψηφίσματος σχετικά με την Τυνησία που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τον Δεκέμβριο 2000 (η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι δεν έχει λάβει παρόμοια επιστολή).
- Cossutta ο οποίος, αναφερόμενος στο «Σύνδρομο των Βαλκανίων», ζητεί όπως, αφ' ενός η κ. Πρόεδρος απευθύνει, εξ ονόματος του Σώματος, τα συλλυπητήριά της προς τις οικογένειες των θυμάτων και, αφ' ετέρου, όπως απαγορευθούν τα όπλα που περιέχουν απεμπλουτισμένο ουράνιο και, εν πάση περιπτώσει, το θέμα αποτελέσει το συντομότερο δυνατόν το αντικείμενο ενός μορατόριουμ (η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι όσον αφορά την πρώτη του αίτηση έχει ήδη προβεί σε ανακοινωθέν που συμφωνεί με το πνεύμα της παρέμβασής αυτής).
- Plooij-van Gorsel, η οποία εκφράζει τη λύπη της διότι η πτήση που θα έπρεπε να πάρει σήμερα το πρωί από το αεροδρόμιο του Άμστερνταμ με προορισμό το Στρασβούργο ακυρώθηκε και αφ' ότου η εταιρία «Air France» απορρόφησε την εταιρία «Regional Air Lines» έχει ακυρωθεί το ήμισυ των πτήσεων· ζητεί όπως η κ. Πρόεδρος διαβιβάσει την καταγγελία της στις γαλλικές αρχές (η κ. Πρόεδρος της παρέχει τη σχετική διαβεβαίωση).
- Villiers η οποία εκφράζει τον αποτροπισμό της για την απαγωγή του Κυπρίου υπηκόου Πανίκου Τσιακουρμά από μία από τις βρετανικές βάσεις της Κύπρου, και ο οποίος βρίσκεται τώρα φυλακισμένος στη βόρεια Κύπρο· η αγορήτρια ζητεί όπως η κ. Πρόεδρος γνωστοποιήσει στην τουρκική κυβέρνηση την ανησυχία της για το επεισόδιο αυτό.
- Αλυσανδράκης και Μαρίνος, οι οποίοι υποστηρίζουν την παρέμβαση της κ. Villiers (η κ. Πρόεδρος τους απαντά ότι θα εξετάσει τι μπορεί να πράξει).
- Pirker, ο οποίος διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι το Συμβούλιο δεν σέβεται τις βάσει των κανονισμών προβλεπόμενες προθεσμίες για να απαντά στις γραπτές ερωτήσεις προτεραιότητας που του υποβάλλονται (άρθρο 44, παράγραφος 5, του Κανονισμού), και ιδιαίτερα σε μια ερώτηση που υπέβαλε ο αγορητής προς το Συμβούλιο τον περασμένο Οκτώβριο (η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα μεριμνήσει ώστε να γίνονται σεβαστές οι προθεσμίες αυτές).
- Κόρακας ο οποίος, αναφέρεται για μια ακόμη φορά στην απεργία πείνας στην οποία έχουν κατέλθει πολιτικοί κρατούμενοι στην Τουρκία, πολλοί από τους οποίους έχουν πεθάνει διαμαρτυρόμενοι για τις συνθήκες υπό τις οποίες κρατούνται· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι το Σώμα δεν έλαβε θέση κατά τρόπο περισσότερο αποφασιστικό στη διάρκεια της προηγούμενης περιόδου συνόδου.
- Gorostiaga Atxalandabaso ο οποίος καταδικάζει τη χάρη η οποία απονεμήθηκε σε Ισπανούς αστυνομικούς και πολιτοφυλάκες, οι οποίοι είχαν καταδικαστεί για βασανιστήρια και ζητεί όπως το Κοινοβούλιο ασκήσει πίεση προς την ισπανική κυβέρνηση, προβαίνοντας σε δήλωση κατά των βασανιστηρίων.
- Davies ο οποίος, αναφερόμενος στη δημοσιοποίηση του καταλόγου των οικονομικών συμφερόντων στο Διαδίκτυο (Internet) την προηγούμενη εβδομάδα από μία ομάδα εργαζόμενη για λογαριασμό ενός βρετανικού τηλεοπτικού δικτύου, ζητεί όπως στο μέλλον, οι πληροφορίες που περιέχονται στον ανωτέρω κατάλογο τίθενται στη διάθεση των πολιτών από το ίδιο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
- Balfe, Κοσμήτορας, ο οποίος επισημαίνει ότι είναι πιθανόν οι Κοσμήτορες να προτείνουν προσεχώς ο κατάλογος αυτός να είναι διαθέσιμος στην ιστοσελίδα του Κοινοβουλίου.

Δευτέρα, 15 Ιανουαρίου 2001

11. Εξυγίανση πιστωτικών ιδρυμάτων *II (συζήτηση)**

Η κ. Reijs παρουσιάζει τη σύστασή της για δεύτερη ανάγνωση, που εξεπώνησε εξ' ονόματος της Οικονομικής και Νομισματικής Επιτροπής, σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο εν όψει της έκδοσης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την εξυγίανση και την εκκαθάριση των πιστωτικών ιδρυμάτων (8733/2/2000 — C5-0423/2000 — 1985/0046(COD) (A5-0369/2000).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PROVAN

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Villiers, εξ' ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Skinner, εξ' ονόματος της Ομάδας PSE, Karas και ο κ. Bolkestein, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 11 των ΣΠ της 16.1.2001.

12. Απλούστερη νομοθεσία για την εσωτερική αγορά (SLIM) (συζήτηση)

Ο κ. Doorn παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπώνησε εξ' ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο περί αναθεώρησης του SLIM: απλούστερη νομοθεσία για την εσωτερική αγορά (COM(2000)104 — C5-0209/2000 — 2000/2115(COS)) (A5-0351/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Kauppi, εξ' ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Titley, εξ' ονόματος της Ομάδας PSE, Beysen, εξ' ονόματος της Ομάδας ELDR, Bushill-Matthews, Ford και ο κ. Bolkestein, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 13 των ΣΠ της 16.1.2001.

13. Ποιότητα στη σχολική εκπαίδευση *II (συζήτηση)**

Η κ. Sanders-ten Holte παρουσιάζει τη σύστασή της για δεύτερη ανάγνωση, που εξεπώνησε εξ' ονόματος της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού, σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί ευρωπαϊκής συνεργασίας για την αξιολόγηση της ποιότητας στη σχολική εκπαίδευση (11540/1/2000 — C5-0565/2000 — 2000/0022(COD)) (A5-0375/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Gillig, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Απασχόλησης, Perry, εξ' ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Iivari, εξ' ονόματος της Ομάδας PSE, Maes, εξ' ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Uca, εξ' ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PUERTA

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Berthu, εξ' ονόματος της Ομάδας UEN, Karas, Lambert, Αλυσανδράκης, Eurig Wyn και η κ. Reding, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 12 των ΣΠ της 16.1.2001.

Δευτέρα, 15 Ιανουαρίου 2001

14. Παγκόσμια, πολιτιστική και φυσική κληρονομιά (συζήτηση)

Η κ. De Veyrac παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού, για την εφαρμογή της σύμβασης για την προστασία της παγκόσμιας, πολιτιστικής και φυσικής κληρονομιάς στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (2000/2036(INI)) (A5-0382/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Prets, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Andreasen, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Παπαγιαννάκης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, de La Perriere, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Ζορμπά, Sanders-ten Holte, Caveri, Paulsen και η κ. Reding, μέλος της Επιτροπής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARINHO

Αντιπρόεδρος

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 14 των ΣΠ της 16.1.2001.

15. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι καθορίστηκε η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδριάσεως (έγγραφο «Ημερήσια διάταξη» PE 298.970/OJMA).

16. Λήξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδριάσεως στις 8.05 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Jan-Kees Wiebenga
Αντιπρόεδρος

Δευτέρα, 15 Ιανουαρίου 2001

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bertinotti, Beysen, Blak, Blokland, Bösch, Bonde, Bordes, van den Bos, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Brie, Brok, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Carlsson, Carrillo, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Cossutta, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, Decourrière, Dell'Alba, Della Vedova, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Färm, Farage, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Fiebigger, Figueiredo, Fiori, Flemming, Fontaine, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, Garot, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Haarder, Hänsch, Hager, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Herzog, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Jackson, Jensen, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kefler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lange, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McCartin, MacCormick, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marinho, Marinos, Markov, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Miranda, Modrow, Mombaur, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Myller, Naïr, Napolitano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Pannella, Papayannakis, Parish, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Pirker, Pittella, Podestà, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rübige, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Sbarbati, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Seguro, Seppänen, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sornosa Martínez, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Swiebel, Swoboda, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turco, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener, Zorba

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

(2001/C 262/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. WIEBENGA

Αντιπροέδρου

1. Έναρξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδριάσεως στις 9 π.μ.

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδριάσεως

Παρεμβάινει ο κ. Evans ο οποίος επισημαίνει ότι ήταν παρών κατά τη χθεσινή συνεδρίαση, το όνομά του όμως δεν περιέχεται στον κατάλογο παρουσίας.

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδριάσεως εγκρίνονται.

3. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος έλαβε από κοινοβουλευτικές επιτροπές έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2791/1999 για τη θέσπιση ορισμένων μέτρων ελέγχου που εφαρμόζονται στη ζώνη της σύμβασης για τη μελλοντική πολυμερή συνεργασία στον τομέα της αλιείας στον Βορειοανατολικό Ατλαντικό (COM(2000)686 — C5-0584/2000 — 2000/0280(CNS)) — Επιτροπή Αλιείας
Εισηγητής: ο κ. McCartin
(A5-0007/2001)

4. Συζήτηση επικαίρων (ανακοίνωση κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές (ή πολιτικές ομάδες) αιτήσεις για διοργάνωση μιας συζήτησεως επικαίρων, που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 50 του Κανονισμού, για τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος:

I. ΔΙΚΗ ΤΩΝ ΤΕΩΣ «ΕΡΥΘΡΩΝ ΧΜΕΡ» ΣΤΗΝ ΚΑΜΠΟΤΖΗ

- Belder, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, σχετικά με το νομικό πλαίσιο που διέπει την ποινική διαδικασία εις βάρος των Ερυθρών Χμερ (B5-0055/2001)·
- Maaten, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με το νομικό πλαίσιο που διέπει την ποινική διαδικασία εις βάρος των Ερυθρών Χμερ (B5-0057/2001)·
- Hautala, Maes, Gahrton και McKenna, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με το νομικό πλαίσιο που διέπει την ποινική διαδικασία εις βάρος των Ερυθρών Χμερ (B5-0063/2001)·
- Tannock και Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με το νομικό πλαίσιο που διέπει την ποινική διαδικασία εις βάρος των Ερυθρών Χμερ (B5-0070/2001)·
- Randzio-Plath, van den Berg, Corbett και Iivari, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για το Διεθνές Δικαστήριο στην Καμπότζη (B5-0075/2001)·
- Vinci, Herman Schmid και Manisco, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με το νομικό πλαίσιο που διέπει την ποινική διαδικασία εις βάρος των Ερυθρών Χμερ (B5-0080/2001)·

II. ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΒΙΖΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΡΩΣΙΑΣ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

- Belder, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, για την κατάσταση όσον αφορά τη θεώρηση διαβατηρίου μεταξύ Ρωσίας και Γεωργίας (B5-0056/2001)·
- Haarder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για το καθεστώς υποχρεωτικής θεώρησης διαβατηρίου που έχει χορηγηθεί από το Ρωσική Ομοσπονδία για τους Γεωργιανούς (B5-0058/2001)·

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

- Dupuis, Pannella, Bonino, Turco, Della Vedova, Dell'Alba και Cappato, εξ ονόματος της Ομάδας TDI, για τη Γεωργία (βίζα) (B5-0061/2001).
- Gahrton, Lagendijk, Schroedter και Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για το θέμα των θεωρήσεων διαβατηρίων μεταξύ της Γεωργίας και της Ρωσίας (B5-0064/2001).
- Schleicher και Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για το καθεστώς υποχρεωτικής χορήγησης διαβατηρίου που επεβλήθη από τη Ρωσική Ομοσπονδία για τους Γεωργιανούς (B5-0071/2001).
- van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για το καθεστώς υποχρεωτικής χορήγησης διαβατηρίου που επεβλήθη από τη Ρωσική Ομοσπονδία για τους Γεωργιανούς (B5-0076/2001).
- Markon και Vinci, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για την κατάσταση όσον αφορά τη θεώρηση διαβατηρίου μεταξύ της Γεωργίας και της Ρωσίας (B5-0081/2001).

III. ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Κατάσταση στις φυλακές της Τουρκίας

- Duff, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την κατάσταση στις τουρκικές φυλακές (B5-0059/2001).
- Cohn-Bendit και Lagendijk, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για την κατάσταση στις τουρκικές φυλακές (B5-0065/2001).
- Van Orden, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για την κατάσταση στις τουρκικές φυλακές (B5-0072/2001).
- van den Berg, Κατηφόρη, Sakellariou και Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, επί της επέμβασης των τουρκικών αρχών για να θέσουν τέρμα στις απεργίες πείνας στις φυλακές της Τουρκίας (B5-0077/2001).
- Uca, Morgantini, Ainardi, Sjöstedt, Cossutta, Κόρακα, Miranda, Seppänen, Frahm, Παπαγιαννάκη και Θεωνά, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τις τουρκικές φυλακές (B5-0082/2001).

Κατάσταση στην Αλγερία

- Caullery, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Morillon, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για την κατάσταση στην Αλγερία (B5-0062/2001).
- Flautre, Cohn-Bendit και Maes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Αλγερία (B5-0066/2001).
- Boudjenah και Eriksson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για την κατάσταση στην Αλγερία (B5-0083/2001).
- Obiols i Germa, van den Berg και Napolitano, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την πολιτική κατάσταση στην Αλγερία (B5-0086/2001).

IV. ΔΙΕΘΝΕΣ ΠΟΙΝΙΚΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

- Malmström, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την επικύρωση της Συνθήκης της Ρώμης που αποσκοπεί στην ίδρυση ενός Διεθνούς Διαρκούς Ποινικού Δικαστηρίου (B5-0060/2001).
- Frassoni, Wuori και Maes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για την ταχεία υλοποίηση ενός αποτελεσματικού Διεθνούς Διαρκούς Ποινικού Δικαστηρίου (B5-0067/2001).
- Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella και Turco, εξ ονόματος της Ομάδας TDI, για την ταχεία υλοποίηση ενός αποτελεσματικού Διεθνούς Διαρκούς Ποινικού Δικαστηρίου όπως καθορίζεται από τη Συνθήκη της Ρώμης (B5-0069/2001).
- Salafranca Sánchez-Neyra και Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για την επικύρωση της Συνθήκης της Ρώμης που αποσκοπεί στην ίδρυση ενός Διεθνούς Διαρκούς Ποινικού Δικαστηρίου (B5-0073/2001).
- Sakellariou, Cashman, Díez González, Veltroni και van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την επικύρωση της Συνθήκης της Ρώμης που αποσκοπεί στην ίδρυση ενός Διεθνούς Διαρκούς Ποινικού Δικαστηρίου (B5-0078/2001).
- Di Lello, Finuolli, Manisco και Eriksson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο (B5-0085/2001).

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

V. ΣΕΙΣΜΟΣ ΣΤΟ ΕΛ ΣΑΛΒΑΔΟΡ

- Nogueira Román, Knörr Borràs και Lipietz, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για το σεισμό στο Ελ Σαλβαδόρ (B5-0068/2001).
- Galeote Quecedo, Salafranca Sánchez-Neyra, García-Margallo y Marfil και W.G. van Velzen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για το Ελ Σαλβαδόρ (B5-0074/2001).
- Seguro, Kreissl-Dörfler και Díez González, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για το σεισμό στο Ελ Σαλβαδόρ (B5-0079/2001).
- Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για το σεισμό στο Ελ Σαλβαδόρ (B5-0084/2001).

Ο χρόνος αγόρευσης θα κατανεμηθεί σύμφωνα με το άρθρο 120 του Κανονισμού, ανάλογα με τον αριθμό των προτάσεων ψηφίσματος που θα διατηρηθούν για τη συζήτηση επικαίρων, δηλαδή 60 λεπτά για τους βουλευτές.

5. Απαλλαγή 1997 (συζήτηση)

Η κ. Van der Laan παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, για την έκθεση παρακολούθησης της Επιτροπής σχετικά με τα μέτρα που ελήφθησαν ως συνέχεια των παρατηρήσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που περιλαμβάνονται στο ψηφίσμα απαλλαγής για το 1997 (COM(2000)224 — C5-0223/2000 — 2000/2113(DEC)) (A5-0397/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Doorn, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Morgan, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Van Dam, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Theato, πρόεδρος της Επιτροπής CONT, Bösch, Stauner, Dell'Alba, Ομάδα TDI, και η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 15.

6. Είσπραξη των ιδίων πόρων — ΕΓΤΠΕ (εκτέλεση του προϋπολογισμού) — Ενισχύσεις στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη — Διαρθρωτικά Ταμεία (εκτέλεση του προϋπολογισμού) (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, τέσσερις εκθέσεις που εκπονήθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού.

Ο κ. Romés Ruiz, αναπληρωτής του συντάκτη, παρουσιάζει την έκθεση που εξεπώνησε ο κ. Garriga Polledo για την ειδική έκθεση αριθ. 8/1999 του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τις ασφάλειες και εγγυήσεις που προβλέπονται στον κοινοτικό τελωνειακό κώδικα για την προστασία της είσπραξης των παραδοσιακών ιδίων πόρων, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Επιτροπής (C5-0228/2000 — 2000/2132(COS)) (A5-0331/2000).

Ο κ. McCartin παρουσιάζει την έκθεσή του, για τις ειδικές εκθέσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου 1/1999, σχετικά με τις ενισχύσεις για το αποκορυφωμένο γάλα και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή των ζώων· 2/1999, για την επίδραση της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ στον τομέα των σιτηρών· 1/2000 σχετικά με την κλασική πανώλη των χοίρων και 8/2000 σχετικά με τα κοινοτικά μέτρα για τη διάθεση των βουτυρικών λιπαρών ουσιών, συνοδευόμενες από τις απαντήσεις της Επιτροπής (C5-0236/2000, C5-0237/2000, C5-0238/2000, C5-0239/2000 — 2000/2130(COS)) (A5-0396/2000).

Ο κ. Staes παρουσιάζει την έκθεσή του, για την ειδική έκθεση αριθ. 2/2000 σχετικά με τις ενισχύσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη στο πλαίσιο της αποκατάστασης της ειρήνης και του κράτους δικαίου, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Επιτροπής (C5-0229/2000 — 2000/2131(COS)) (A5-0389/2000).

Ο κ. Dell'Alba παρουσιάζει την έκθεσή του, για τις ειδικές εκθέσεις αριθ. 6/1999, 7/1999, 3/2000 και 7/2000 σχετικά με τα Διαρθρωτικά Ταμεία, την εκτέλεση του προϋπολογισμού, συνοδευόμενες από τις απαντήσεις της Επιτροπής (C5-0240/2000, C5-0241/2000, C5-0242/2000, C5-0243/2000 — 2000/2129(COS)) (A5-0359/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Queiró, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής AFET, Collins, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής RETT, Φώλιας, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Morgan, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Mulder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Rühle, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Caullery, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Bösch, Ortuondo Larrea, Blak, Casaca, Ferreira, Hume, Gallagher, Fiori και η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DAVID W. MARTIN

Αντιπροέδρου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημεία 16 έως 19.

7. Διαχείριση του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (1998) (συζήτηση)

Ο κ. Heaton-Harris παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, για την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την αποτελεσματικότητα της διαχείρισης του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για το οικονομικό έτος 1998, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (C5-0319/2000 — 2000/2163(COS)) (A5-0395/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Färm, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής ECON, Φώλιας, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Pittella, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 20.

8. Μέτρα χρηματοδοτικής συνδρομής υπέρ των ΜΜΕ (1999) (συζήτηση)

Ο κ. Bushill-Matthews παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, για την έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο: Πρωτοβουλία για την ανάπτυξη και την απασχόληση — Μέτρα χρηματοδοτικής συνδρομής υπέρ των καινοτόμων μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) που δημιουργούν θέσεις απασχόλησης — Κατάσταση στις 31 Δεκεμβρίου 1999 (COM(2000)266 — C5-0507/2000 — 2000/2245(COS)) (A5-0335/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Flesch, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής ITRE, Thomas Mann, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Howitt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Jensen, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Markov, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Ribeiro e Castro, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Bernié, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Fatuzzo, Sbarbati, Kauppi, Rübige και η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 21.

9. Κατάσταση των διασυνοριακών εργαζομένων (συζήτηση)

Η κ. Oomen-Ruijten παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, για την κατάσταση των διασυνοριακών εργαζομένων (2000/2010(INI)) (A5-0338/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Klaß, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Van Lancker, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Manders, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Lambert, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE.

Δεδομένου ότι έφθασε η ώρα των ψηφοφοριών, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό. Θα επαναληφθεί στις 3 μ.μ. (σημείο 22).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PROVAN

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Banotti, Κοσμήτορας, η οποία ανακοινώνει το άνοιγμα μιας «ζώνης καπνίζόντων» πίσω από το ημικύκλιο, Lynne, η οποία ζητεί, λαμβάνοντας υπόψη της δημιουργίας της νέας αυτής ζώνης, να σέβονται οι βουλευτές την απαγόρευση του καπνίσματος που έχει επιβληθεί για όλα τα κτίρια και Heaton-Harris επί του θέματος αυτού.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

10. Διεθνείς αεροπορικές μεταφορές * (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)

Έκθεση που εκπονήθηκε από τον κ. Χατζηδάκη, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού, επί της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου για την έγκριση από τις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες της Σύμβασης για την Ενοποίηση Ορισμένων Κανόνων στις Διεθνείς Αεροπορικές Μεταφορές (Σύμβαση του Μόντρεαλ) (COM(2000)446 — C5-0460/2000 — 2000/0193(CNS)) (A5-0001/2001).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

παραπέμπεται ουσία: RETT
γνωμοδότηση: JURI

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

11. Εξυγίανση δανείων ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Peijs — A5-0369/2000

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 8733/2/2000 — C5-0423/2000 — 1985/0046(COD):

Παρεμβαίνει, σύμφωνα με το άρθρο 80, παράγραφος 5, του Κανονισμού, η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής, η οποία γνωστοποιεί τη θέση της τελευταίας επί των τροπολογιών.

Ο κ. Πρόεδρος προβαίνει σε ηλεκτρονική ψηφοφορία ελέγχου των παρουσιών για να βεβαιωθεί ότι είναι παρούσα η απαιτούμενη πλειοψηφία (314): 424 βουλευτές συμμετέχουν στην ψηφοφορία.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2, 4, 7 και 8 όλες μαζί· 3, 5 και 6 όλες μαζί με ΗΨ (319 υπέρ, 110 κατά, 51 αποχές)· 9 και 11 όλες μαζί· 10 και 13 όλες μαζί· 1 και 12 όλες μαζί

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογίες 3, 5 και 6 όλες μαζί (PPE-DE)

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε (σημείο 2 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

12. Ποιότητα στη σχολική εκπαίδευση ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Sanders-ten Holte — A5-0375/2000

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 11540/1/2000 — C5-0565/2000 — 2000/0022(COD):

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση (σημείο 3 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

13. Απλούστερη νομοθεσία για την εσωτερική αγορά (SLIM) (ψηφοφορία)

Έκθεση Doorn — A5-0351/2000

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1, 2, 3, 4

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 4 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

14. Παγκόσμια, πολιτιστική και φυσική κληρονομιά (ψηφοφορία)

Έκθεση De Veyrac — A5-0382/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 3, 4, 5, 8 με ΗΨ (262 υπέρ, 237 κατά, 22 αποχές), 9, 12, 7

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 20, 1 με ΟΚ (PPE-DE), 2 με ΟΚ (PPE-DE), 13, 6, 14, 10 και 21 (ταυτόσημες) με ΗΨ (235 υπέρ, 269 κατά, 11 αποχές), 11, 15, 16, 17

Τροπολογίες που δεν τίθενται σε ψηφοφορία (άρθρο 140, 1, δ) του Κανονισμού): 18, 19

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτιολογική σκέψη ΙΑ: εγκρίνεται με ΗΨ (313 υπέρ, 156 κατά, 29 αποχές), παράγραφοι 23 (PSE): εγκρίνεται με ΗΨ (328 υπέρ, 169 κατά, 19 αποχές)· 25 (ELDR)· 29, 31 (PSE): εγκρίνονται

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παράγραφος 26 (PSE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τη λέξη «γλωσσικό»: εγκρίνεται

2ο μέρος: η λέξη αυτή: εγκρίνεται

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 5 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

15. Απαλλαγή 1997 (ψηφοφορία)

Έκθεση Van der Laan — A5-0397/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 6 με ΗΨ (298 υπέρ, 213 κατά, 7 αποχές), 7 με ΗΨ (293 υπέρ, 216 κατά, 13 αποχές)· 8 με ΗΨ (310 υπέρ, 208 κατά, 14 αποχές)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 3, 4, 5, 2, 1 με ΟΚ (EDD)

Παρεμβάσεις:

- η εισηγήτρια ερωτά να μάθει τη θέση της Επιτροπής επί της τροπολογίας 1, και η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής, την διευκρινίζει·
- η εισηγήτρια προτείνει μία προφορική τροπολογία τεχνικής φύσεως επί της παραγράφου 26 που αποσκοπεί στο να διατυπωθεί το τέλος της ως εξής: «26. ... πρόταση προς το Προεδρείο για σύσκεψη τον Δεκέμβριο 2000, και ζητεί να εφαρμοσθεί πριν από τις 31 Ιανουαρίου 2001».

Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 6 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

16. Είσπραξη των ιδίων πόρων (ψηφοφορία)

Έκθεση Garriga Polledo — A5-0331/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίσθηκαν με ΟΚ: παράγραφοι 15, 16 (PPE-DE): εγκρίνονται

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 7 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

17. ΕΓΤΠΕ (εκτέλεση του προϋπολογισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση McCartin — A5-0396/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1, 2, 3

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 8 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

18. Ενισχύσεις στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (ψηφοφορία)

Έκθεση Staes — A5-0389/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 3, 2

Τροπολογία που απορρίπτεται: 1 με ΗΨ (192 υπέρ, 321 κατά, 15 αποχές)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 9 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

19. Διαρθρωτικά Ταμεία (εκτέλεση του προϋπολογισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση Dell'Alba — A5-0359/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφος 18 (PSE): εγκρίνεται με ΗΨ (342 υπέρ, 163 κατά, 14 αποχές)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 10 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

20. Διαχείριση του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (1998) (ψηφοφορία)

Έκθεση Heaton-Harris — A5-0395/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1, 2

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 11 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

21. Μέτρα χρηματοδοτικής συνδρομής υπέρ των ΜΜΕ (1999) (ψηφοφορία)

Έκθεση Bushill-Matthews — A5-0335/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 8 όλες μαζί

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 12 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

Απτιολογήσεις ψήφου που δόθηκαν από τους ακόλουθους βουλευτές:

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Peijs — A5-0369/2000

- προφορικός: Fatuzzo, Konrad
- γραπτώς: Laguiller, Bordes, Cauquil

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Sanders-ten Holte — A5-0375/2000

- προφορικός: Fatuzzo
- γραπτώς: Fitzsimons, εξ ονόματος της Ομάδας UEN· Laguiller, Bordes, Cauquil

Έκθεση Doorn — A5-0351/2000

- προφορικός: Fatuzzo
- γραπτώς: Laguiller, Bordes, Cauquil

Έκθεση De Veyrac — A5-0382/2000

- προφορικός: Ebner, Fatuzzo
- γραπτώς: Andreassen, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR· Esclopé, Figueiredo, Αλυσανδράκης, Gasòliba i Böhlm

Έκθεση Van der Laan — A5-0397/2000

- προφορικός: Fatuzzo
- γραπτώς: Van der Laan, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Sacrédeus, Beysen, Ries

Έκθεση Garriga Polledo — A5-0331/2000

- προφορικός: Cushnahan, Fatuzzo
- γραπτώς: Blak, Lund, Thorning-Schmidt

Έκθεση McCartin — A5-0396/2000

- προφορικός: Fatuzzo
- γραπτώς: Figueiredo

Έκθεση Staes — A5-0389/2000

- προφορικός: Fatuzzo
- γραπτώς: Κόρακας

Έκθεση Dell'Alba — A5-0359/2000

- προφορικός: Fatuzzo

Έκθεση Heaton-Harris — A5-0395/2000

- προφορικός: Fatuzzo
- γραπτώς: Vachetta, Krivine

Έκθεση Bushill-Matthews — A5-0335/2000

- προφορικός: Fatuzzo
- γραπτώς: Κόρακας

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

Διορθώσεις ψήφου:

Ήθελαν να ψηφίσουν ως εξής οι ακόλουθοι βουλευτές:

Έκθεση De Veyrac — A5-0382/2000

- τροπολογία 1
κατά: Μαστοράκης, McKenna
- τροπολογία 2
κατά: McKenna

Έκθεση Van der Laan — A5-0397/2000

- τροπολογία 1
κατά: McKenna

Έκθεση Garriga Polledo — A5-0331/2000

- παράγραφος 15
υπέρ: Oomen-Ruijten
κατά: Garaud, Terence Wynn
αποχή: McKenna
- παράγραφος 16
υπέρ: Oomen-Ruijten, Gunilla Carlsson
κατά: McKenna

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1 μ.μ., και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. IMBENI

Αντιπροέδρου

22. Κατάσταση των διασυνοριακών εργαζομένων (συνέχεια της συζήτησως)

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Herman Schmid, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Fatuzzo, Gillig, Jensen, Bouwman, Thorning-Schmidt και η κ. Wallström, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησως.

Ψηφοφορία: σημείο 14 των ΣΠ της 17.1.2001.

23. Περιβαλλοντικές οδηγίες (συζήτηση)

Η κ. Jackson, πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, αναπτύσσει την προφορική ερώτηση που υπέβαλε, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, προς την Επιτροπή για το χαμηλό ποσοστό εκτέλεσης ορισμένων οδηγιών για το περιβάλλον (PCB και PCT, ενδιατήματα, νιτρορύπανση) (B5-0556/2000).

Η κ. Wallström, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Moreira Da Silva, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Sacconi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Davies, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, McKenna, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, González Álvarez, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Τρακατέλλης, Bowe, Mulder, Sjöstedt, Oomen-Ruijten, Corbey, Schnellhardt, Lund, Schleicher, Flemming, Doyle και η κ. Wallström, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τον ακόλουθο βουλευτή την εξής πρόταση ψηφίσματος, που κατατέθηκε βάσει του άρθρου 42, παράγραφος 5, του Κανονισμού:

- Jackson, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, για το χαμηλό ποσοστό εκτέλεσης ορισμένων οδηγιών για το περιβάλλον (PCB και PCT, ενδιατήματα, νιτρορύπανση) (B5-0038/2001).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησως.

Ψηφοφορία: σημείο 15 των ΣΠ της 17.1.2001.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

24. Κατάσταση των νέων αγροτών (συζήτηση)

Ο κ. Parish παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, για την κατάσταση και τις προοπτικές των νέων αγροτών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2000/2011 (INI) (A5-0357/2000)

Παρεμβαίνει ο κ. Casaca, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PACHECO PEREIRA

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Pesälä, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Bautista Ojeda, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Κόρακας, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Hyland, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Cunha, Adam, Busk, Eurig Wyn, Fiori, Martínez Martínez, Watson, Maat, Schierhuber, Keppelhoff-Wiechert, McCartin, James Nicholson, Cushnahan και ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: Σημείο 14 των ΣΠ της Τετάρτης 17.1.2001.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 5.25 μ.μ. εν αναμονή της ώρας των ερωτήσεων, και επαναλαμβάνεται στις 5.30 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PUERTA

Αντιπροέδρου

25. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεις προς την Επιτροπή (B5-0001/2001).

Πρώτο μέρος

Ερώτηση 25 του κ. Hernández Mollar: Κατάργηση της απέλασης μεταξύ Ισπανίας και Ιταλίας

Ο κ. Vitorino, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Hernández Mollar

Ερώτηση 26 της κ. Izquierdo Rojo: Γυναίκες υπό δίωξη, χωρίς άσυλο ή προστασία

Ο κ. Vitorino απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνει η κ. Sauquillo Pérez del Arco.

Ερώτηση 27 του κ. Stevenson: Ευρωπαϊκή χημική βιομηχανία

Ερώτηση 28 του κ. Maat: Επιστροφές εξαγωγών στη βιομηχανία αμύλου

Ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής, απαντά στις ερωτήσεις, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Stevenson και Maat.

Ερώτηση 29 του κ. Staes: Συντονισμένη αντιμετώπιση των χρηματοοικονομικών συνεπειών της κρίσης ΣΕΒ

Ο κ. Fischler απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Staes.

Δεύτερο μέρος

Ερώτηση 30 του κ. Sjöstedt: Εξαγωγή απορριμμάτων μεταλλείων

Η κ. Wallström, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Sjöstedt.

Ερώτηση 31 της κ. Sornosa Martínez: Ισπανικό εθνικό υδρολογικό σχέδιο: οι πολίτες ζητούν από την Επιτροπή να επέμβει

Η κ. Wallström απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Sornosa Martínez και García-Orcóyen Tormo

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

Ερώτηση 32 του κ. Färm: Μέτρα της Επιτροπής για ενίσχυση του συντονισμού στον τομέα της προστασίας από τις πυρκαγιές στα κράτη μέλη της Ένωσης

Η κ. Wallström απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Färm και Μαρινού.

Ερώτηση 33 του κ. Bernié: Καταπολέμηση του φυτού γιούσια

Η κ. Wallström απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Bernié και Rübzig

Ερώτηση 34 της κ. Ahern: Αξιολόγηση της προσωρινής έκθεσης της Επιθεώρησης Πυρηνικών Εγκαταστάσεων του Ηνωμένου Βασιλείου (Nuclear Installations Inspectorate, NII) σχετικά με τη βρετανική Εταιρεία Πυρηνικών Καυσίμων (British Nuclear Fuels Limited, BNFL)

Η κ. de Palacio, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Ahern.

Παρεμβαίνει ο κ. Tannock.

Ερώτηση 35 της κ. McKenna: Μετάβαση από τις οδικές στις σιδηροδρομικές μεταφορές και αλλαγή του κλίματος

Η κ. de Palacio απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. McKenna.

Ερώτηση 36 της κ. Isler Béguin: Εφοδιασμός σε ενέργεια και πυρηνική ενέργεια

Η κ. de Palacio απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Isler Béguin και Ahern.

Οι ερωτήσεις 37 έως 39 θα λάβουν γραπτές απαντήσεις.

Παρεμβαίνει ο κ. Fitzsimons ο οποίος διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι δεν εκφωνήθηκε η ερώτησή του αριθμός 39. (Η κ. Πρόεδρος του υπενθυμίζει τις διατάξεις του παραρτήματος II, παράγραφος 11 του Κανονισμού σχετικά με τις ερωτήσεις στις οποίες δεν δόθηκε, ελλείπει χρόνου, απάντηση).

Ερώτηση 40 της κ. Sauquillo Pérez del Arco: ΜΚΟ στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης των υπηρεσιών και της πολιτικής ανάπτυξης

Ο κ. Nielson, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Sauquillo Pérez del Arco.

Ερώτηση 41 του κ. Sacrédeus: Οικονομική βοήθεια προς τους εκπατρισμένους χριστιανούς των Μολούκων Νήσων

Ο κ. Nielson απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Sacrédeus και Purvis.

Ερώτηση 42 της κ. Ferrer: Η κατάσταση των προσφύγων από το Μπουρούντι που βρίσκονται στην Τανζανία

Ο κ. Nielson απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνει η κ. Ferrer.

Ερώτηση 43 της κ. Kinnock: Πρόληψη των συγκρούσεων και διατήρηση της ειρήνης στον αναπτυσσόμενο κόσμο

Ο κ. Nielson απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Kinnock.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι οι ερωτήσεις που δεν απαντήθηκαν θα λάβουν γραπτές απαντήσεις.

Κηρύσσει τη λήξη του μέρους της ώρας των ερωτήσεων προς την Επιτροπή.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7.20 μ.μ., και επαναλαμβάνεται στις 9.05 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. COLOM I NAVAL

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνει ο κ. Bautista Ojeda, ο οποίος ζητεί όπως οι οικολόγοι της οργάνωσης Greenpeace, οι οποίοι συνελήφθησαν στο Γιβραλτάρ επειδή πλησίασαν πολύ κοντά στο πυρηνοκίνητο βρετανικό πυρηνικό υποβρύχιο, απελευθερωθούν το συντομότερο δυνατόν (ο κ. Πρόεδρος λαμβάνει γνώση αυτής της παρέμβασης).

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

26. Παγκοσμιοποίηση της οικονομίας και κοινή αλιευτική πολιτική – Αλιεία και υδατοκαλλιέργεια (1996-1998) – Περιφερειακές συσκέψεις (1998-1999) – Χρηματοδοτική υποστήριξη στη Γουϊνέα-Μπισσάου στον τομέα της αλιείας * – Αλιευτική Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου του Μαρόκου (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει σε κοινή συζήτηση, τέσσερις εκδόσεις που εκπονήθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Αλιείας, καθώς και δήλωση της Επιτροπής.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Varela Suanzes-Carpegna, πρόεδρος της Επιτροπής Αλιείας, ο οποίος προτείνει επίσης, εξ ονόματος των άλλων εισηγητών, όπως η Επιτροπή προβεί πρώτα σε δήλωση σχετικά με την αλιευτική συμφωνία με το Μαρόκο, Nogueira Román ο οποίος διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι η δήλωση της Επιτροπής για την αλιευτική συμφωνία με το Μαρόκο έχει εγγραφεί σε κοινή συζήτηση με τις τέσσερις προαναφερθείσες εκδόσεις και Cunha, ο οποίος υποστηρίζει την πρόταση του κ. Varela Suanzes-Carpegna.

Ο κ. Πρόεδρος αναδέχεται την πρόταση αυτή, για την οποία το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του.

Ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση για την αλιευτική συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου του Μαρόκου.

Ο κ. Varela Suanzes-Carpegna, παρεμβαίνει αρχικά για την αλιευτική συμφωνία με το Μαρόκο και παρουσιάζει κατόπιν την έκθεσή του για την κοινή αλιευτική πολιτική απέναντι στην πρόκληση της παγκοσμιοποίησης (2000/2027(INI)) (A5-0365/2000)

Ο κ. Gallagher παρουσιάζει την έκθεσή του για την εφαρμογή του κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια κατά την περίοδο 1996-1998 (COM(2000)015 – C5-0109/2000 – 2000/2069(COS)) (A5-0333/2000)· ομιλεί επίσης ως συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής DEVE επί του εγγράφου A5-0332/2000.

Ο κ. Roignant παρουσιάζει την έκθεσή του για την έκδοση της Επιτροπής σχετικά με τις περιφερειακές συσκέψεις που οργάνωσε η Επιτροπή κατά την περίοδο 1998-1999 με θέμα την κοινή αλιευτική πολιτική μετά το έτος 2002 (COM(2000)014 – C5-0110/00 – 2000/2070(COS)) (A5-0332/2000)

Ο κ. Cunha, παρουσιάζει την έκθεσή του σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τον καθορισμό των όρων παροχής, στη Γουϊνέα-Μπισσάου, μιας χρηματοδοτικής στήριξης στον τομέα της αλιείας (COM(1998)777 – C5-0361/2000 – 1998/0355(CNS)) (A5-0367/2000)

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Langenhagen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Miguélez Ramos, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Attwooll, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Hudghton, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Jové Peres, εξ ονόματος της Ομάδας GUE-NGL, Ribeiro e Castro, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Fraga Estévez, Candal, McKenna, Figueiredo, Van Dam, Stevenson, Kindermann, Piétrasanta, Lisi, Stihler, Nogueira Román, Maat, Bautista Ojeda, Musotto και ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησως.

Ψηφοφορία: σημεία 11 και 17 έως 19 των ΣΠ της 17.1.2001.

27. Συμφωνία συνεργασίας ΕΚ-Μπαγκλαντές* – Μπαγκλαντές (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, μία έκδοση και μια προφορική ερώτηση.

Ο κ. Van den Bos παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας, σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας του Μπαγκλαντές (7595/1/1999 – COM(1999)155 – C5-0356/2000 – 1999/0086(CNS)) (A5-0360/2000)

Παρεμβαίνει η κ. Maes, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής ITRE.

Ο κ. Miranda αναπτύσσει την προφορική ερώτηση την οποία έθεσε εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας προς την Επιτροπή για το Μπαγκλαντές (B5-0004/2001).

Ο κ. Nielson, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Robert J.E. Evans, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Dybkjær, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Van Orden και ο κ. Nielson.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τον ακόλουθο βουλευτή την εξής πρόταση ψηφίσματος, που κατατέθηκε βάσει του άρθρου 42, παράγραφος 5, του Κανονισμού:

— Miranda, εξ ονόματος εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας για το Μπαγκλαντές (B5-0048/2001).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημεία 12 των ΣΠ της 17.1.2001 (έκθεση A5-0360/2000) και σημείο 8 των ΣΠ της 18.1.2001 (πρόταση ψηφίσματος B5-0048/2001).

28. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι καθορίστηκε η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδριάσεως (έγγραφο «Ημερήσια διάταξη» PE 298.970/OJME).

29. Λήξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδριάσεως στις 11.40 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Nicole Fontaine
Πρόεδρος

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Boursanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, Deprez, De Rossa, Desama, De Sarnez, Désir, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herzog, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoeye, de La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Marsset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisciocchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Sbarbati, Scallan, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stirbois, Stockmann, Stockton, Sturdy, Swiebel, Swoboda, Tajani, Tannock, Terrón i Cusi, Theato, Theonas, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatänen, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

Έκθεση De Veyrac A5-0382/2000**τροπολογία 1****Υπέρ: 226****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Bertinotti**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Mastorakis, Stockmann**Verts/ALE:** Wyn**Κατά: 273****EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk**ELDR:** Caveri, Costa Paolo, Mennea, Procacci, Ries**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Bodrato, Casini, Cocilovo, Fatuzzo, Gemelli, Lisi, Mauro, Nisticò, Podestà, Sartori, Tajani, Viceconte**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock,

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 23

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Schmid Herman

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Fraga Estévez, Posselt, Ridruejo

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Έκθεση De Veyrac A5-0382/2000

τροπολογία 2

Υπέρ: 222

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kläß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel,

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Κατά: 278

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Caveri, Costa Paolo, Mennea, Procacci, Ries

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Bodrato, Brunetta, Casini, Cocilovo, Fatuzzo, Gemelli, Hatzidakis, Lisi, Mauro, Podestà, Sartori, Tajani, Viceconte

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 22

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Schmid Herman

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Posselt, Ridruejo

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

Έκθεση Van Der Laan A5-0397/2000**τροπολογία 1****Υπέρ: 247****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking**ELDR:** Beysen, De Clercq, Ducarme, Manders, Procacci, Ries, Virrankoski**GUE/NGL:** Fiebiger, Figueiredo, Koulourianos, Vinci**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Kappelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stauner, Stenmark, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Zimeray**TDI:** Speroni**UEN:** Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Κατά: 252

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjøstedt, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Banotti, Bethell, Fatuzzo, Mann Thomas, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colóm i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin,

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Coûteaux, Kuntz

Verts/ALE: Auroi, Gahrton, Piétrasanta, Rod

Αποχές: 28

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ludford

GUE/NGL: Schmid Herman, Vachetta

NI: Garaud

PPE-DE: Böge, Costa Raffaele, Doyle, Glase, Zissener

TDI: Bigliardo, Lang, Martinez, Pannella, Stirbois, Vanhecke

Verts/ALE: Celli, Messner, Schörling, Turmes

Έκθεση Garriga Poledo A5-0331/2000

παράγραφος 15

Υπέρ: 438

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Värynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosssetéte, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska,

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübige, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linköhr, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Κατά: 77

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Adam, Balfé, Blak, Cashman, Evans Robert J.E., Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Murphy, Read, Roth-Behrendt, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Thorning-Schmidt, Titley, Watts, Whitehead

TDI: Bigliardo, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

Verts/ALE: Schroedter

Αποχές: 15

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Theonas

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Fatuzzo, Matikainen-Kallström

PSE: Volcic

Verts/ALE: Gahrton, Lucas, Schörling, Wuori

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

Έκθεση Garriga Poledo A5-0331/2000

παράγραφος 16

Υπέρ: 369

ELDR: Ducarme, Gasòliba i Böhm, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lipietz, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 150

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

GUE/NGL: Alyssandrakis**NI:** Garaud**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Evans Jonathan, Foster, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden**PSE:** Adam, Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Evans Robert J.E., Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Murphy, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Thorning-Schmidt, Titley, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn**TDI:** Bigliardo, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** Gahrton, Hudghton, Lambert, Lucas, MacCormick, Schörling**Αποχές: 9****ELDR:** Nicholson of Winterbourne, Wiebenga**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Theonas**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Raffaele, Fatuzzo

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**1. Διεθνείς Αεροπορικές Μεταφορές (Σύμβαση του Μόντρεαλ) *** (Διαδικασία χωρίς συζήτηση)**A5-0001/2001**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την έγκριση από τις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες της Σύμβασης για την Ενοποίηση Ορισμένων Κανόνων στις Διεθνείς Αεροπορικές Μεταφορές (Σύμβαση του Μόντρεαλ) (COM(2000)446 – C5-0460/2000 – 2000/0193(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2000)446) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση για την Ενοποίηση Ορισμένων Κανόνων στις Διεθνείς Αεροπορικές Μεταφορές (Σύμβαση του Μόντρεαλ),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 80, παράγραφος 2, και το άρθρο 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο της Συνθήκης ΕΚ (C5-0460/2000),
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 67 και 97, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού (A5-0001/2001),

1. εγκρίνει τη Σύμβαση·
2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

⁽¹⁾ ΕΕ C 337 Ε της 28.11.2000, σ. 225.

2. Εξυγίανση και εκκαθάριση των πιστωτικών ιδρυμάτων *II****A5-0369/2000**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου που αφορά την έγκριση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εξυγίανση και εκκαθάριση των πιστωτικών ιδρυμάτων (8733/2/2000 – C5-0423/2000 – 1985/0046(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (8733/2/2000 – C5-0423/2000) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση ⁽²⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1985)788) ⁽³⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 300 της 20.10.2000, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ C 99 της 13.4.1987, σ. 207.

⁽³⁾ ΕΕ C 356 της 31.12.1985, σ. 55.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

- έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(1988)4) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 80 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (A5-0369/2000),
1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·
 2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 9)

Άρθρο 20, παράγραφος 1, στοιχείο γ)

- γ) επί των συμβατικών συμψηφισμών και συμβάσεων ανανέωσης οφειλής («contractual netting») μεταξύ του πιστωτικού ιδρύματος και των αντισυμβαλλομένων του, διέπονται αποκλειστικά από το δίκαιο του κράτους μέλους το εφαρμοστέο σε αυτές τις συμβάσεις,

Διαγράφεται

(Τροπολογία 1)

Άρθρο 20, παράγραφος 1, στοιχείο δ)

- δ) επί των συμφώνων επαναγοράς («repurchase agreements») μεταξύ του πιστωτικού ιδρύματος και των αντισυμβαλλομένων του, διέπονται αποκλειστικά από το δίκαιο του κράτους μέλους το εφαρμοστέο στις συμβάσεις αυτές, υπό την επιφύλαξη του σημείου ζ),

Διαγράφεται

(Τροπολογία 2)

Άρθρο 20, παράγραφος 1, στοιχείο στ)

- στ) η υλοποίηση των δικαιωμάτων κυριότητας επί των τίτλων ή άλλων δικαιωμάτων επί αυτών των τίτλων, των οποίων η ύπαρξη ή μεταβίβαση προϋποθέτει την εγγραφή τους σε δημόσιο βιβλίο, λογαριασμό ή σε κεντρικό σύστημα καταθέσεων, τηρούμενο ή ευρισκόμενο σε κράτος μέλος, διέπεται από το δίκαιο του κράτους μέλους, στο οποίο τηρείται ή ευρίσκεται το δημόσιο βιβλίο, ο λογαριασμός ή το κεντρικό σύστημα καταθέσεων στο οποίο έχουν εγγραφεί αυτά τα δικαιώματα,

Διαγράφεται

(Τροπολογία 10)

Άρθρο 20, παράγραφος 1, στοιχείο ζ)

- ζ) οι συναλλαγές που διενεργούνται και οι διαδικασίες που εφαρμόζονται στα πλαίσια οργανωμένης αγοράς, διέπονται αποκλειστικά από το δίκαιο του κράτους μέλους που εφαρμόζεται στην εν λόγω αγορά, υπό την επιφύλαξη του σημείου ζ),

Διαγράφεται

(Τροπολογία 3)

Άρθρο 20 παράγραφος 1, στοιχείο η)

- η) το εμπράγματο δικαίωμα ή η επιφύλαξη κυριότητας τρίτου, επί ενσωμάτων ή ασωμάτων, κινητών ή ακινήτων που ανήκουν στο πιστωτικό ίδρυμα ή ευρίσκονται στην κατοχή του, καθώς και οι πάσης φύσεως εμπράγματα ασφάλειες, διέπονται αποκλειστικά από το δίκαιο το εφαρμοστέο στο εν λόγω δικαίωμα ή την εν λόγω επιφύλαξη κυριότητας ή εμπράγματη ασφάλεια, υπό την επιφύλαξη των σημείων α) έως ζ).

Διαγράφεται

(¹) ΕΕ C 36 της 8.2.1988, σ. 1.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 4)

Άρθρο 20, παράγραφος 2

2. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 1, σημεία γ), δ) και η), η έναρξη της διαδικασίας εκκαθάρισης ή η λήψη μέτρου εξυγίανσης δεν θίγει το εκ του νόμου δικαίωμα του πιστωτή να συμψηφίσει την απαίτησή του με την απαίτηση του πιστωτικού ιδρύματος, αν ο συμψηφισμός αυτός επιτρέπεται από το δίκαιο του κράτους μέλους το εφαρμοστέο στην απαίτηση του πιστωτικού ιδρύματος.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 20α (νέο)

Άρθρο 20α**Εμπράγματα δικαιώματα τρίτων**

1. Η έναρξη της εφαρμογής μέτρων εξυγίανσης ή της διαδικασίας εκκαθάρισης δεν θίγει τα εμπράγματα δικαιώματα των πιστωτών ή τρίτων επί ενσωμάτων ή ασωμάτων, κινητών ή ακινήτων —είτε πρόκειται για συγκεκριμένα περιουσιακά στοιχεία είτε για δέσμες μη προσδιοριζόμενων περιουσιακών στοιχείων που μεταβάλλονται από καιρού σε καιρό και λαμβάνονται ως σύνολο— τα οποία ανήκουν στο πιστωτικό ίδρυμα και βρίσκονται στο έδαφος άλλου κράτους μέλους κατά την έναρξη των ανωτέρω μέτρων ή διαδικασιών.

2. Τα δικαιώματα της ανωτέρω παραγράφου 1 περιλαμβάνουν ιδίως:

- α) το δικαίωμα απευθείας ή μέσω τρίτου διάθεσης περιουσιακού στοιχείου και ικανοποίησης από το τίμημα ή τις προσόδους του, ιδίως δυνάμει ενεχύρου ή υποθήκης·
- β) το αποκλειστικό δικαίωμα είσπραξης μιας απαιτήσεως, και δη το δικαίωμα το οποίο είναι ασφαλισμένο είτε με ενέχυρο, αντικείμενο του οποίου είναι η απαίτηση, είτε με εκχώρηση της απαιτήσεως αυτής·
- γ) το δικαίωμα διεκδίκησης του περιουσιακού στοιχείου εις χείρας οιοδήποτε κατέχοντος ή καρπούμένου αντίθετα προς την επιθυμία του δικαιούχου ή/και επιστροφής του στον διεκδικούντα·
- δ) το εμπράγματο δικαίωμα καρπόσεως περιουσιακού στοιχείου.

3. Το δικαίωμα, που εγγράφεται σε δημόσιο βιβλίο και είναι εκτελεστό έναντι τρίτων, βάσει του οποίου δύναται να αποκτηθεί εμπράγματο δικαίωμα κατά την έννοια της παραγράφου 1, θεωρείται εμπράγματο δικαίωμα.

4. Η παράγραφος 1 δεν εμποδίζει τις ενέργειες ακυρότητας, ακυρωσίας ή κήρυξης του ανενεργού κατά το άρθρο 10, παράγραφος 2, στοιχείο ιβ).

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 20β (νέο)

Άρθρο 20β**Επιφύλαξη κυριότητας**

1. Η έναρξη της εφαρμογής μέτρων εξυγίανσης ή της διαδικασίας εκκαθάρισης κατά πιστωτικού ιδρύματος που αγο-

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ράζει ένα περιουσιακό στοιχείο δεν θίγει τα απορρέοντα από επιφύλαξη κυριότητας δικαιώματα του πωλητή, αν κατά την έναρξη των ανωτέρω μέτρων ή διαδικασιών το περιουσιακό στοιχείο βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το κράτος μέλος στο οποίο έγινε η έναρξη των ανωτέρω μέτρων ή διαδικασιών.

2. Η έναρξη της εφαρμογής μέτρων εξυγίανσης ή της διαδικασίας εκκαθάρισης κατά πιστωτικού ιδρύματος που πωλεί ένα περιουσιακό στοιχείο, ύστερα από την παράδοση του περιουσιακού στοιχείου, δεν συνιστά λόγο ακύρωσης ή καταγγελίας της πώλησης και δεν εμποδίζει τον αγοραστή να αποκτήσει την κυριότητα, αν κατά την έναρξη της εφαρμογής των μέτρων εξυγίανσης ή των διαδικασιών το πωληθέν περιουσιακό στοιχείο βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το κράτος μέλος στο οποίο έγινε η έναρξη των ανωτέρω μέτρων ή διαδικασιών.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν καλύπτουν τις αγωγές αναγνώρισης της ακυρωσίας ή κήρυξης του ανενεργού κατά το άρθρο 10, παράγραφος 2, στοιχείο ιβ).

(Τροπολογία 7)

Άρθρο 20γ (νέο)

Άρθρο 20γ**Συμφηφισμός**

1. Η έναρξη της εφαρμογής μέτρων εξυγίανσης ή της διαδικασίας εκκαθάρισης δεν θίγει το δικαίωμα των πιστωτών να ζητήσουν τον συμφηφισμό της απαίτησής τους με την απαίτηση του πιστωτικού ιδρύματος, αν ο συμφηφισμός αυτός επιτρέπεται από το εφαρμοστέο στην απαίτηση του πιστωτικού ιδρύματος δίκαιο.

2. Η παράγραφος 1 δεν κωλύει τις αγωγές αναγνώρισης της ακυρότητας, ακυρωσίας ή κήρυξης του ανενεργού κατά το άρθρο 10, παράγραφος 2, στοιχείο ιβ).

(Τροπολογία 8)

Άρθρο 20δ (νέο)

Άρθρο 20δ**Lex rei sitae**

Η άσκηση των δικαιωμάτων κυριότητας ή άλλων δικαιωμάτων επί τίτλων, των οποίων η ύπαρξη ή μεταβίβαση προϋποθέτει την εγγραφή τους σε δημόσιο βιβλίο, λογαριασμό ή κεντρικό σύστημα καταθέσεων, τηρούμενο ή ευρισκόμενο σε κράτος μέλος, διέπεται από το δίκαιο του κράτους μέλους, στο οποίο τηρείται ή ευρίσκεται το δημόσιο βιβλίο, ο λογαριασμός ή το κεντρικό σύστημα καταθέσεων στο οποίο έχουν εγγραφεί αυτά τα δικαιώματα.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ(Τροπολογία 11)
Άρθρο 20ε (νέο)**Άρθρο 20ε****Σύμφωνα συμφητισμού**

Τα σύμφωνα συμφητισμού και μετατροπής χρέους διέπονται αποκλειστικά από το δίκαιο που εφαρμόζεται στη σύμβαση που διέπει τα σύμφωνα αυτά.

(Τροπολογία 12)
Άρθρο 20στ (νέο)**Άρθρο 20στ****Σύμφωνα επαναγοράς**

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 20δ, τα σύμφωνα επαναγοράς διέπονται αποκλειστικά από το δίκαιο που εφαρμόζεται στη σύμβαση που διέπει τα σύμφωνα αυτά.

(Τροπολογία 13)
Άρθρο 20ζ (νέο)**Άρθρο 20ζ****Οργανωμένες αγορές**

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 20δ, οι συναλλαγές που διενεργούνται στο πλαίσιο οργανωμένης αγοράς διέπονται αποκλειστικά από το δίκαιο που εφαρμόζεται στη σύμβαση που διέπει τις συναλλαγές αυτές.

3. Αξιολόγηση της ποιότητας στη σχολική εκπαίδευση *II**

A5-0375/2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ευρωπαϊκή συνεργασία για την αξιολόγηση της ποιότητας στη σχολική εκπαίδευση (11540/1/2000 – C5-0565/2000 – 2000/0022(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (11540/1/2000 – C5-0565/2000),
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1999)709) ⁽¹⁾
- έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(2000)523),

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της 6.7.2000, σημείο 27.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 78 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού (A5-0375/2000),
1. εγκρίνει την κοινή θέση·
 2. επισημαίνει ότι η παρούσα πράξη ενεκρίθη σύμφωνα με την κοινή θέση·
 3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη από κοινού με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 254, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ·
 4. αναθέτει στο Γενικό Γραμματέα του να υπογράψει την πράξη, ως προς το ό,τι εμπίπτει στις αρμοδιότητές του, και, σε συμφωνία με το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·
 5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

4. Απλούστερη νομοθεσία για την εσωτερική αγορά

A5-0351/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την αναθεώρηση του SLIM: Απλούστερη νομοθεσία για την εσωτερική αγορά (COM(2000)104 – C5-0209/2000 – 2000/2115(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(2000)104 – C5-0209/2000),
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για το SLIM: αποτελέσματα της τρίτης φάσης του SLIM και συνέχεια που δόθηκε όσον αφορά την υλοποίηση των συστάσεων της πρώτης και της δεύτερης φάσης (COM(1999)88),
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για το SLIM: αποτελέσματα της τέταρτης φάσης του SLIM (COM(2000)56),
- έχοντας υπόψη το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής για την ενημέρωση γενικού περιεχομένου σχετικά με τη διαδικασία SLIM (SEC(2000)336),
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Φεβρουαρίου 1998 σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: αποτελέσματα της δεύτερης φάσης του SLIM (Απλούστερη νομοθεσία για την εσωτερική αγορά) και συνέχεια που δόθηκε όσον αφορά την υλοποίηση των συστάσεων της πρώτης φάσης (COM(1997)618 – C4-0660/1997) (1),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο το «Πρόγραμμα δράσης για την εσωτερική αγορά» (CSE/1997/0001 – COM(1997)184),
- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής για το SLIM – Απλούστερη Νομοθεσία για την Εσωτερική Αγορά (2),
- έχοντας υπόψη τη δήλωση που επισυνάπτεται στην τελική πράξη της Συνθήκης του Άμστερνταμ για την ποιότητα της διατύπωσης της κοινοτικής νομοθεσίας,

(1) ΕΕ C 80 της 16.3.1998, σ. 292.

(2) ΕΕ C 206 της 7.7.1997, σ. 14.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη του Άμστερνταμ και ειδικότερα το πρωτόκολλο αριθ. 7 σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (A5-0351/2000),
- A. λαμβάνοντας υπόψη τη μεγάλη σημασία που πρέπει να αποδίδεται στη βελτίωση της ποιότητας της νομοθεσίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως έχει αναγνωρισθεί, από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στα προηγούμενα ψηφίσματά του της 4ης Ιουλίου 1996 σχετικά με την έκθεση της Ομάδας ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων για την νομοθετική και διοικητική απλούστευση (απορρύθμιση) (COM(1995)288 — C4-0255/1995 — SEC(1995)1379) ⁽¹⁾, της 10ης Απριλίου 1997 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: Απλούστερη νομοθεσία για την εσωτερική αγορά (SLIM): σχέδιο πιλότος (COM(1996)204 — C4-0446/1996) ⁽²⁾, της 18ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τη βελτίωση της νομοθεσίας 1997 — έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (COM(1997)626 — C4-0656/1997) ⁽³⁾ και της 13ης Απριλίου 2000, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο — Η Στρατηγική για την Εσωτερική Αγορά της Ευρώπης (COM(1999)464 — C5-0212/1999 — 1999/2167(COS)) ⁽⁴⁾,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι από έρευνες συνάγεται ότι το 4% έως 6% του Ακαθάριστου Εγχώριου Προϊόντος των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης δαπανάται για περιττές διοικητικές δαπάνες των επιχειρήσεων,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ποιοτική, διαφανής και σαφέστερη νομοθεσία έχει σημασία για την λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και για την ανταγωνιστική θέση των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων καθώς και ότι αποβαίνει προς όφελος της απασχόλησης,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή πρόσφατα ολοκλήρωσε την τρίτη και τέταρτη φάση του SLIM, όπου εξετάζονται οι κανόνες συντονισμού των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, η οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, η ασφαλιστική νομοθεσία, το εταιρικό δίκαιο, κανόνες για τις επικίνδυνες ουσίες και κανόνες σχετικά με τα προσυσκευασμένα προϊόντα,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι από την έκθεση αξιολόγησης της Επιτροπής σχετικά με το SLIM συνολικά, φαίνεται ότι η Επιτροπή είναι ικανοποιημένη μέχρι στιγμής με τα αποτελέσματα του σχεδίου SLIM αλλά επιθυμεί να επιφέρει βελτιώσεις σε ορισμένους τομείς,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το SLIM χρειάζεται να αποκτήσει μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα δεδομένου ότι από το 1996 και ύστερα έχουν διερευνηθεί μόνον 14 τομείς νομοθεσίας και ότι, επιπλέον, όπως προέκυψε από την αξιολόγηση, παρεμβάλλεται μεγάλο χρονικό διάστημα μεταξύ της παρουσίασης των πορισμάτων από τις ομάδες εργασίας SLIM και της μετατροπής τους σε συγκεκριμένες (νομοθετικές) προτάσεις από την Επιτροπή,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι πολύ σημαντικό να συντονίζονται καλύτερα μεταξύ τους οι διάφορες πρωτοβουλίες της Επιτροπής στον τομέα της νομοθεσίας,
- Η. εκτιμώντας ότι οι επιπτώσεις της νομοθεσίας μπορούν να εξαρτηθούν από τον τρόπο με τον οποίο τα κράτη μέλη θέτουν σε εφαρμογή τη νομοθεσία της ΕΕ και, επίσης, από την ταχύτητα με την οποία η κοινοτική νομοθεσία μεταφέρεται στο εθνικό δίκαιο,
- Θ. εκτιμώντας ότι οι επιπτώσεις της νομοθεσίας εξαρτώνται επίσης από τον τρόπο με τον οποίο τα κράτη μέλη υλοποιούν τη νομοθεσία, καθώς και ότι δεν είναι δυνατό να διαχωρισθούν τα τρία στάδια της διατύπωσης, θέσης σε εφαρμογή και υλοποίησης της νομοθεσίας,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι σημαντικό να καταχωρισθούν οι πρωτοβουλίες των κρατών μελών στον τομέα απλοποίησης και βελτίωσης της ποιότητας νομοθεσίας, και της υλοποίησής της, προκειμένου η Επιτροπή και τα κράτη μέλη να μπορούν να ανταλλάσσουν τις αμοιβαίες γνώσεις τους,

⁽¹⁾ ΕΕ C 211 της 22.7.1996, σ. 23.

⁽²⁾ ΕΕ C 132 της 28.4.1997, σ. 213.

⁽³⁾ ΕΕ C 98 της 9.4.1999, σ. 500.

⁽⁴⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 24.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

1. καλεί την Επιτροπή να μετατρέψει τις προτάσεις της τρίτης και της τέταρτης φάσης του SLIM, σε συγκεκριμένες νομοθετικές προτάσεις, όσο το δυνατόν ταχύτερα και αποτελεσματικότερα·
2. δηλώνει διατεθειμένο να εξετάσει τις προτάσεις του SLIM με γρήγορο και αποτελεσματικό τρόπο·
3. ευελπιστεί ότι το Συμβούλιο θα ακολουθήσει αυτό το παράδειγμα·
4. λαμβάνει γνώση των συμπερασμάτων τα οποία έχει εξαγάγει μέχρι στιγμής η Επιτροπή από την αξιολόγηση της εφαρμογής του SLIM, αλλά επισημαίνει ότι:
 - η πρόθεση να συσταθεί ειδική ομάδα στο πλαίσιο της Συμβουλευτικής Επιτροπής μπορεί να είναι χρήσιμη εφόσον δεν προκαλεί καθυστέρηση και δεν γίνεται εις βάρος του σημαντικού ρόλου που διαδραματίζουν οι χρήστες των εφαρμογών του SLIM,
 - η σύνταξη ενημερωτικού δελτίου όπου θα αντικατοπτρίζονται με σαφήνεια οι στόχοι και ο τρόπος εργασίας στο πλαίσιο του SLIM είναι ουσιαστικής σημασίας για την λειτουργία των ομάδων εργασίας του SLIM, αλλά κυρίως η ποιότητα των συμμετεχόντων είναι εκείνη που έχει αποφασιστική σημασία για την επιτυχία των εφαρμογών του SLIM,
 - απαιτείται μεγαλύτερη συνέργεια και συνοχή μεταξύ των διαφόρων πρωτοβουλιών της Επιτροπής σε επίπεδο βελτίωσης της νομοθεσίας, καλεί δε την Επιτροπή να υποβάλει σχετικώς συγκεκριμένες προτάσεις·
5. φρονεί όμως ότι οι παρούσες προτάσεις με τις οποίες η Επιτροπή συνοδεύει την αξιολόγηση του SLIM δεν είναι επαρκείς για να διασφαλίσουν ταχεία και αποτελεσματική εφαρμογή της διαδικασίας SLIM στο μέλλον και, κατά συνέπεια, καλεί την Επιτροπή:
 - να εξασφαλίσει ότι θα πραγματοποιείται σωστή και ουσιαστική διαβούλευση με τους χρήστες σε όλα τα στάδια της διαδικασίας SLIM,
 - να μεριμνήσει ώστε τα πορίσματα των ομάδων του SLIM θα ολοκληρωθούν και θα δημοσιευθούν ως συγκεκριμένες (νομοθετικές) προτάσεις εντός εξαμήνου,
 - να φροντίσει, σε συνεργασία με τους χρήστες, να ενσωματωθούν οι αρτιότερες πρακτικές εμπειρογνομosύνης στις ομάδες εργασίας του SLIM,
 - να μεριμνήσει ώστε το τμήμα που έχει την ευθύνη για τη λειτουργία του SLIM να διαθέτει επαρκές ανθρωπινό δυναμικό, μέσα και αρμοδιότητες, ούτως ώστε η προετοιμασία, η παρακολούθηση και η συνέχεια των εργασιών του SLIM να διεξάγονται γρήγορα, ορθά και αποτελεσματικά,
 - να χρησιμοποιήσει τις μεθόδους και τεχνικές διεθνών οργανισμών οι οποίοι έχουν αποκτήσει πείρα στον τομέα της αξιολόγησης της νομοθετικής διαδικασίας, όπως π.χ. ο ΟΟΣΑ·
6. ζητεί μία περισσότερο δομημένη συνεργασία στον τομέα της απλοποίησης των κανονιστικών ρυθμίσεων και της βελτίωσης της ποιότητας της νομοθεσίας μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών· η κατ' έτος δημοσίευση συνοπτικού πίνακα με τις «βέλτιστες πρακτικές» στον τομέα της απλοποίησης των κανονιστικών ρυθμίσεων και της βελτίωσης της ποιότητας της νομοθεσίας μπορεί να συμβάλλει στην επίτευξη του στόχου αυτού· ομοίως, θα πρέπει να υπάρχει εξίσου δομημένη συνεργασία στο θέμα της υλοποίησης εκ μέρους των εθνικών, περιφερειακών ή τοπικών αρχών·
7. τονίζει ότι πολύπλοκες διαδικασίες απλοποίησης θα καταστούν περιττές εφόσον εξαρχής λαμβάνεται μέριμνα για την εκπόνηση ποιοτικής νομοθεσίας και παρουσιάζονται με σαφήνεια οι διοικητικές και χρηματοπιστωτικές επιπτώσεις· πιστεύει, συνεπώς, ότι το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο πρέπει να επιδείξουν την πολιτική βούληση που θα διασφαλίσει ότι η νομοθεσία θα είναι σαφής και απλή όταν εκδίδεται από τα κοινοτικά όργανα·
8. ζητεί από τις εθνικές κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών της ΕΕ να διασφαλίζουν την ορθή και έγκαιρη μεταφορά των κοινοτικών οδηγιών στην εθνική νομοθεσία·
9. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

5. Προστασία της παγκόσμιας πολιτιστικής και φυσικής κληρονομιάς

A5-0382/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εφαρμογή της Σύμβασης για την προστασία της παγκόσμιας πολιτιστικής και φυσικής κληρονομιάς στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης (2000/2036 (INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ΕΚ και ειδικότερα τα άρθρα 151 και 5,
 - έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσε η κ. Rosa Miguélez Ramos, σχετικά με την αναγνώριση των οχυρώσεων των ευρωπαϊκών πόλεων ως πολιτιστικής κληρονομιάς (B5-0362/1999),
 - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του της 13ης Μαΐου 1974 σχετικά με την προστασία της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς⁽¹⁾, της 14ης Σεπτεμβρίου 1982 σχετικά με την προστασία της ευρωπαϊκής αρχιτεκτονικής και αρχαιολογικής κληρονομιάς⁽²⁾, της 28ης Οκτωβρίου 1988 σχετικά με τη διατήρηση της αρχιτεκτονικής και αρχαιολογικής κληρονομιάς της Κοινότητας⁽³⁾, και της 12ης Φεβρουαρίου 1993 σχετικά με τη διατήρηση της αρχιτεκτονικής κληρονομιάς και την προστασία των πολιτισμικών αγαθών⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη την από 13 Οκτωβρίου 1997 απόφαση αριθ. 2228/97/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί έγκρισης του κοινοτικού προγράμματος δράσης στον τομέα της πολιτισμικής κληρονομιάς (πρόγραμμα Raphael)⁽⁵⁾,
 - έχοντας υπόψη την από 14 Φεβρουαρίου 2000 απόφαση αριθ. 508/2000/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί έγκρισης του προγράμματος «Πολιτισμός 2000»⁽⁶⁾,
 - έχοντας υπόψη την εγκριθείσα στις 16 Νοεμβρίου 1972 από τη Γενική Διάσκεψη της UNESCO Σύμβαση περί προστασίας της παγκόσμιας πολιτισμικής και φυσικής κληρονομιάς,
 - έχοντας υπόψη την αναφορά αριθ. 776/1999,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 163 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (A5-0382/2000),
- A. εκτιμώντας ότι η κληρονομιά είναι βασικό στοιχείο της ιδιαίτερης ταυτότητας και της ιστορικής εξέλιξης των κοινωνιών μας, όπως αποδεικνύεται εξ άλλου και ετυμολογικά, μια και ο όρος «κληρονομιά» σημαίνει «συλλογικό αγαθό, γη και σπίτι», του οποίου ο προσωρινός ιδιοκτήτης έχει αναλάβει τη διαχείριση και εγγυάται το αδιαίρετό του, προκειμένου να το μεταβιβάσει στους απογόνους του,
- B. εκτιμώντας τη σημασία της πολιτισμικής και φυσικής κληρονομιάς ως οικονομικού παράγοντος και ως παράγοντος κοινωνικής ενσωμάτωσης και απόκτησης της ιδιότητας του πολίτη,
- Γ. εκτιμώντας ότι η Ένωση έχει αναλάβει να εργαστεί για την ανάπτυξη ενός κοινού στους λαούς της Ευρώπης πολιτισμικού χώρου, ανοιχτού και διαφοροποιημένου, θεμελιωμένου στην αρχή της επικουρικότητας, στην προαγωγή ενός νομοθετικού πλαισίου ευνοϊκού για την ανάπτυξη των πολιτισμικών δραστηριοτήτων και διασφαλίζοντας το σεβασμό της πολιτισμικής πολυμορφίας,
- Δ. εκτιμώντας ότι το πρόγραμμα «Πολιτισμός 2000», μοναδικό εν λειτουργία πρόγραμμα από το 2000 και μετά στον πολιτισμικό τομέα, είναι ανοιχτό στην από κοινού δράση με τους αρμόδιους στον πολιτισμικό τομέα διεθνείς οργανισμούς σαν την UNESCO και το Συμβούλιο της Ευρώπης,

⁽¹⁾ ΕΕ C 62 της 30.5.1974, σ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ C 267 της 11.10.1982, σ. 25.

⁽³⁾ ΕΕ C 309 της 5.12.1988, σ. 423.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 72 της 15.3.1993, σ. 160.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 305 της 8.11.1997, σ. 31.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 63 της 10.3.2000, σ. 1.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

- E. εκτιμώντας την ανυπολόγιστη και αναντικατάστατη αξία της πολιτισμικής και φυσικής κληρονομιάς, που απετέλεσε την αφορμή πολλών σημερινών διεθνών συμβάσεων, συστάσεων και ψηφισμάτων, μεταξύ των οποίων και η Σύμβαση του 1972 της UNESCO,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι, σήμερα, 208 χώροι ευρισκόμενοι στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν περιληφθεί στον Κατάλογο της παγκόσμιας κληρονομιάς με την εξής ανά χώρα μέλος κατανομή: 24 στη Γερμανία, 6 στην Αυστρία, 8 στο Βέλγιο, 2 στη Δανία, 35 στην Ισπανία, 5 στη Φινλανδία, 26 στη Γαλλία, 16 στην Ελλάδα, 2 στην Ιρλανδία, 33 στην Ιταλία, 1 στο Λουξεμβούργο, 7 στις Κάτω Χώρες, 10 στην Πορτογαλία, 20 στο Ηνωμένο Βασίλειο, 11 στη Σουηδία και, τέλος, ένας χώρος που ανήκει από κοινού στη Γαλλία και την Ισπανία και ένας χώρος που ανήκει από κοινού στο Βατικανό και την Ιταλία,
- Z. εκτιμώντας ότι υπάρχουν 690 καταγεγραμμένοι χώροι στον κόσμο, εκ των οποίων οι 208, ήτοι ποσοστό 30 %, βρίσκονται στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- H. εκτιμώντας ότι μεταξύ αυτών των ευρισκόμενων στο έδαφος των 15 κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης 208 χώρων, οι 192 είναι πολιτισμικοί, οι 11 είναι φυσικοί και οι 5 είναι μεικτοί, πράγμα που δείχνει ότι οι φυσικοί χώροι είναι αριθμητικά λιγότεροι από ό,τι στον υπόλοιπο κόσμο, όπου επίσης εξ άλλου υποεκπροσωπούνται,
- Θ. εκτιμώντας ότι, το 1994, στο πλαίσιο της συνολικής στρατηγικής που ενέκρινε η Επιτροπή Παγκόσμιας Κληρονομιάς, εντοπίστηκαν ορισμένες ανισότητες στον Κατάλογο της παγκόσμιας κληρονομιάς, μεταξύ των οποίων: η υπερεκπροσώπηση της ευρωπαϊκής ηπείρου σε σχέση με τον υπόλοιπο κόσμο, η υπερεκπροσώπηση των ιστορικών πόλεων και των θρησκευτικών κτιρίων σε σχέση με άλλες κατηγορίες χώρων, η υπερεκπροσώπηση του χριστιανισμού σε σχέση με άλλες θρησκείες και δόγματα, η υπερεκπροσώπηση των ιστορικών περιόδων σε σχέση με την προϊστορία και τον 20ο αιώνα, τέλος η υπερεκπροσώπηση μιας «ελιτιστικής» αρχιτεκτονικής σε σχέση με τις τοπικές αρχιτεκτονικές,
- I. εκτιμώντας ότι η διεύρυνση της έννοιας της κληρονομιάς οδήγησε στην αναγνώριση νέων κατηγοριών, όπως τα εργοστάσια, οι μηχανές, τα παλιά επαγγέλματα, μέχρι και τις τοπικές μαγειρικές συνταγές, και ότι από την εν λόγω διεύρυνση δεν πρέπει να αποκλείεται καμία κατηγορία αγαθών που ενδέχεται να χαρακτηριστεί ως πολιτιστική κληρονομιά, όπως π.χ. οι φάροι και η ενάλια κληρονομιά,
- ΙΑ. εκτιμώντας ότι η έννοια της πολιτιστικής και φυσικής κληρονομιάς πρέπει να λαμβάνει υπόψη τη διατήρηση της γλωσσικής πολυμορφίας, ιδιαίτερα δε τις περιφερειακές γλώσσες και τις γλώσσες των μειονοτήτων,
- ΙΒ. εκτιμώντας τη σημασία του να διασφαλιστεί ο αντιπροσωπευτικός χαρακτήρας του Καταλόγου της παγκόσμιας κληρονομιάς και αναγνωρίζοντας ότι μόνο μια πολιτική βούληση εκ μέρους των κρατών μελών μπορεί να εγγυηθεί την εφαρμογή του,
- ΙΓ. εκτιμώντας ότι οι ενδεικτικοί κατάλογοι επιτρέπουν την αξιολόγηση της σπουδαιότητας των προτεινόμενων προς εγγραφή χώρων και τη μείωση των ανισοτήτων στον Κατάλογο της παγκόσμιας κληρονομιάς,
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι το επάγγελμα του «αναστηλωτή» της κληρονομιάς δεν είναι ακόμη εγγυημένο σε κανένα από τα κράτη μέλη, ούτε σε επίπεδο κατάρτισης ούτε σε επίπεδο πρόσβασης στο επάγγελμα,
- ΙΕ. εκτιμώντας ότι η υπό επικύρωση Ευρωπαϊκή Σύμβαση για το τοπίο προτείνει τη δημιουργία μιας «σφραγίδας ποιότητας» για το ευρωπαϊκό τοπίο και ότι μπορεί ενδεχομένως να οδηγήσει στη δημιουργία καταλόγου ευρωπαϊκών τοπίων,
- ΙΣΤ. εκτιμώντας ότι η εγγραφή ενός χώρου σε έναν κατάλογο συνεπάγεται το καθήκον της συντήρησης και αποκατάστασής του και ότι βάσει του άρθρου 29 της προαναφερθείσας Σύμβασης της UNESCO, τα συμβαλλόμενα σε αυτή τη Σύμβαση κράτη υποτίθεται ότι συντάσσουν τακτικές εκθέσεις για τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και τα άλλα μέτρα που εγκρίνουν προς εφαρμογή της εν λόγω Σύμβασης, καθώς και για την εμπειρία που αποκτούν σε αυτό τον τομέα,
- ΙΖ. εκτιμώντας ότι η διατήρηση πολλών πολιτιστικών αγαθών σε αναπτυσσόμενες χώρες είναι σημαντική και ότι στις εν λόγω χώρες αντιμετωπίζονται προβλήματα όσον αφορά την αναγνώριση, την περιγραφή και τη διατήρηση των πολιτιστικών αγαθών,
1. θεωρεί ότι η υπερεκπροσώπηση των ευρωπαϊκών χώρων στον κατάλογο της παγκόσμιας φυσικής και πολιτιστικής κληρονομιάς μπορεί αναμφίβολα να βρει μια εξήγηση αφ' ενός στην προεξέχουσα συμβολή της Ευρώπης στην ανάπτυξη του πολιτισμού και στην αποτελεσματική εργασία για τη διατήρηση της κληρονομιάς αλλά αφ' ετέρου στον ίδιο τον ορισμό των κριτηρίων επιλογής, που έγινε μέσα από μια κατά κύριο λόγο μνημειακή θεώρηση έχουσα ως σημείο αναφοράς την ευρωπαϊκή αντίληψη περί κληρονομιάς και σε μια ακούσια αλλά αυτόματη υποβάθμιση των λιγότερο προηγμένων χωρών μπροστά στην απαίτηση της κατάρτισης φακέλων εγγραφής·

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

2. συνιστά στα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν τις μη ευρωπαϊκές χώρες να συμπληρώσουν τους καταλόγους της πολιτιστικής και φυσικής τους κληρονομιάς, καθώς και να παράσχουν στα εν λόγω κράτη συγκεκριμένη βοήθεια για την υλοποίηση αυτού του στόχου στο πλαίσιο των διατάξεων της UNESCO·
3. καταγγέλλει τη δραματική και καταστρεπτική κλοπή αρχαιολογικών ευρημάτων σε πολλές από τις χώρες αυτές και ζητεί από τα κράτη μέλη να χρησιμοποιήσουν όλα τα μέσα που διαθέτουν σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο για να σταματήσει το αυξανόμενο παράνομο εμπόριο τέτοιων ευρημάτων στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
4. καλεί τα κράτη μέλη της Ένωσης να επανεξετάσουν τους ενδεικτικούς τους καταλόγους υπό το φως παραδειγμάτων όπως είναι το πρότυπο της θεματικής και εξαντλητικής παρουσίασης της κληρονομιάς που υιοθέτησε το Ηνωμένο Βασίλειο·
5. εκτιμά ότι μια συνεδρίαση του Συμβουλίου των αρμοδίων υπουργών θα ήταν χρήσιμη για να διασφαλίσει αυτή την εναρμόνιση·
6. εκτιμά ότι τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα μπορούσαν να δεχτούν να μελετήσουν, σε συνεργασία με το Συμβούλιο της Ευρώπης, τη δυνατότητα εφαρμογής ενός συστήματος ταξινόμησης της ευρωπαϊκής κληρονομιάς βάσει κοινών ορισμών και κριτηρίων επιλογής που θα επιτρέπουν την επιλογή στοιχείων πολιτισμικής, γλωσσικής και φυσικής κληρονομιάς των οποίων η αξία υπερβαίνει τα εθνικά όρια και να προβλέψουν αναγνωρίσιμη ευρωπαϊκή επιγραφή γι' αυτήν την κληρονομιά, αυτή δε η ταξινόμηση μπορεί να συμβάλει στην προβολή της ποικιλίας και του πλούτου της ευρωπαϊκής κληρονομιάς, τονίζοντας ταυτόχρονα τον κοινό της χαρακτήρα·
7. καλεί τις κεντρικές εθνικές αρχές των κρατών μελών καθώς και τα όργανα της κάθε Τοπικής Αυτοδιοίκησης να περιορίζουν την οιαδήποτε αναπτυξιακή πρωτοβουλία σε περιοχές με ευαίσθητο πολιτιστικό και φυσικό περιβάλλον προκειμένου να προστατεύονται οι θησαυροί της πολιτιστικής κληρονομιάς, αλλά και η ισορροπία στο φυσικό περιβάλλον κάθε περιοχής·
8. θεωρεί ότι πρέπει η φυσική, αρχιτεκτονική και πολεοδομική κληρονομιά και το πολιτιστικό τοπίο να γίνονται αντιληπτά ως ένα αδιαίρετο σύνολο που απαιτεί τη λήψη κοινών μέτρων προστασίας·
9. ζητεί, στο σχεδιασμό και την έγκριση των σωστών προτύπων αειφόρου ανάπτυξης και αειφόρων πόλεων, να συμπεριληφθεί η αρχιτεκτονική, αρχαιολογική, φυσική και πολιτισμική κληρονομιά των πόλεων και της υπαίθρου·
10. πιστεύει ότι οι νέοι, που είναι το μέλλον της Ένωσης, μπορούν να παίξουν σημαντικό ρόλο στην προστασία της πολιτισμικής και φυσικής κληρονομιάς της Ένωσης, και ότι συνεπώς πρέπει η Επιτροπή και τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν τις εθελοντικές δράσεις των νέων σε αυτό τον τομέα·
11. ζητεί από την Επιτροπή να ενεργοποιήσει όλες τις μορφές συνεργασίας και συνεννόησης με την UNESCO και το Συμβούλιο της Ευρώπης, σεβόμενη ταυτόχρονα την ιδιαιτερότητα του κάθε οργάνου και αποφεύγοντας τις επικαλύψεις·
12. καλεί την Επιτροπή να διευκολύνει τη συνεννόηση μεταξύ των εκπροσώπων των κρατών μελών, ώστε να καταλήξουν αυτοί σε κοινές θέσεις στα διάφορα όργανα του Συμβουλίου της Ευρώπης και της UNESCO·
13. ζητεί από την Επιτροπή και από το Συμβούλιο και ειδικότερα από τα κράτη μέλη, τη συμμόρφωση με τις διατάξεις της Οδηγίας 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1985, σχετικά με τα αποτελέσματα των δημοσίων και ιδιωτικών προγραμμάτων για το περιβάλλον (οδηγία ΟΠΕ) ⁽¹⁾, με αυστηρή εφαρμογή του άρθρου 3 και των συναφών παραρτημάτων I και II που απαιτούν την αξιολόγηση των επιπτώσεων για την πολιτισμική κληρονομιά των διαφόρων δημοσίων και ιδιωτικών έργων όπως αυτή ορίζεται από την οδηγία, με απαίτηση να επιδεικνύεται ο ίδιος σεβασμός που επιδεικνύεται απέναντι και σε άλλους μη ανανεώσιμους πόρους·
14. θεωρεί ότι, κατά την εφαρμογή των περιβαλλοντικών πολιτικών, πρέπει να εξετάζεται και η οπτική επίπτωση για την καλλιτεχνική κληρονομιά ή για το τοπίο· υπό την έννοια αυτή και όπως προβλέπει η οδηγία ΟΠΕ στο άρθρο της 3, πρέπει να τονισθεί η σημασία της εκπόνησης, για κάθε δημόσιο ή ιδιωτικό έργο, της αντίστοιχης μελέτης τόσο των οπτικών επιπτώσεων όσο και των επιπτώσεων για το τοπίο·
15. ζητεί από την Επιτροπή να καθορίσει και να αναπτύξει τις μεταβλητές συνιστώσες και τους δείκτες που συγκροτούν την αστική πολιτισμική κληρονομιά·

⁽¹⁾ ΕΕ L 175 της 5.7.1985, σ. 40.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

16. ζητεί από την Επιτροπή να κάνει μια μελέτη σχετικά με τη θέση των «αναστηλωτών κληρονομιάς» στα κράτη μέλη, ώστε να κληθούν αυτά τα τελευταία να οργανώσουν το επάγγελμα στα διάφορα επίπεδα κατάρτισης με αμοιβαία αναγνώριση προσόντων, με στόχο την εξασφάλιση της ποιότητας στις εργασίες αποκατάστασης της κληρονομιάς·
17. ζητεί από την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε, στο πλαίσιο των προγραμμάτων επαγγελματικής κατάρτισης, να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις βιοτεχνικές δραστηριότητες και στα επαγγέλματα κατασκευής έργων χειροτεχνίας και να ληφθούν ειδικά μέτρα για τη διατήρηση και τη μετάδοση στις μελλοντικές γενιές της τεχνογνωσίας σπασιών βιοτεχνικών δραστηριοτήτων·
18. καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν τη δημιουργία περιφερειακών κέντρων κατάρτισης στον τομέα της προστασίας, της συντήρησης και της αξιοποίησης της πολιτισμικής και φυσικής κληρονομιάς·
19. ζητεί από την Επιτροπή, στο πλαίσιο των υφιστάμενων προγραμμάτων, να χορηγήσει βοήθεια σε αναπτυσσόμενες χώρες που αντιμετωπίζουν προβλήματα όσον αφορά την αναγνώριση, την περιγραφή και τη διατήρηση πολιτιστικών αγαθών·
20. καλεί την Επιτροπή να προωθήσει, μέσω ειδικών δράσεων στο πλαίσιο υφιστάμενων προγραμμάτων για τις επιχειρήσεις, πρωτοβουλίες που θα αποσκοπούν στην υποστήριξη των βιοτεχνικών δραστηριοτήτων, και ειδικότερα των απειλούμενων με εξαφάνιση, που είναι όμως απαραίτητες για τη σωστή αποκατάσταση και συντήρηση της κληρονομιάς·
21. ζητεί από την Επιτροπή να ενισχύσει τα προγράμματα στήριξης της κατάρτισης επαγγελματιών που ασχολούνται με την προστασία της πολιτισμικής κληρονομιάς, πιστεύοντας ότι η αύξηση του αριθμού των χώρων ενδιαφέροντος που αναστηλώνονται, και η καλύτερη προστασία της κληρονομιάς μας θα αποτελέσουν μια ισχυρή βάση για τη δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση·
22. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι το 34% του συνολικού προϋπολογισμού του προγράμματος «Πολιτισμός 2000» έχει δοθεί στην κληρονομιά υπό την ευρεία της έννοια: πνευματική και μη πνευματική κληρονομιά, κινητή και ακίνητη κληρονομιά (μουσεία και συλλογές, βιβλιοθήκες, αρχαία, συμπεριλαμβανομένων των φωτογραφικών αρχείων και των οπτικοακουστικών αρχείων που αφορούν πολιτισμικά δημιουργήματα), αρχαιολογική και υποβρύχια κληρονομιά, αρχιτεκτονική κληρονομιά καθώς και όλοι οι πολιτισμικοί χώροι και τοπία (πολιτισμικά και φυσικά αγαθά)·
23. ζητεί από την Επιτροπή να εξετάζει, πριν εγκρίνει έργα που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία, τις επιπτώσεις που αυτά μπορεί να έχουν στην πολιτισμική και φυσική κληρονομιά στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
24. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να μελετήσουν, σε συνεργασία με την UNESCO και το Συμβούλιο της Ευρώπης, τη βιωσιμότητα ενός διεθνούς νομικού και φορολογικού μηχανισμού που θα διευκολύνει τις μορφές χορηγίας που αφορούν τη διατήρηση της πολιτισμικής και φυσικής κληρονομιάς·
25. θεωρεί ότι προς επίτευξη αυτού του σκοπού θα μπορούσε να δημιουργηθεί επιχειρησιακή ομάδα στην οποία θα συμμετέχουν εκπρόσωποι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της Επιτροπής, του Συμβουλίου της Ευρώπης και της UNESCO·
26. καλεί τα κράτη μέλη να συνδράμουν στη διάδοση των πληροφοριών και στη δημοσίευση των στοιχείων που αφορούν τα πειράματα και τις έρευνες που πραγματοποιήθηκαν για τη συντήρηση και την αποκατάσταση της πολιτισμικής, γλωσσικής και φυσικής κληρονομιάς·
27. εφιστά ιδίως την προσοχή στην ανεπανόρθωτη ζημία που έχει προκαλέσει στην αρχαιολογική κληρονομιά μας η κατασκευή πολυώροφων κτηρίων σε αρχαία ερείπια και επισημαίνει ότι η ανάπτυξη δεν είναι ασυμβίβαστη με την προστασία των αρχαιολογικών χώρων και την αναστήλωσή τους για το κοινό·
28. επισημαίνει ότι η αγροτική κληρονομιά είναι ένα μωσαϊκό τοπίων, χώρων, βιοτόπων και περιοχών ειδικού ενδιαφέροντος όπως υγροτόπων και αιωνόβιων δασών και δενδροστοιχιών και καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να διασφαλίσουν την εφαρμογή οδηγιών και ορθών πρακτικών στον τομέα αυτόν· θεωρεί ότι ανάλογη προσοχή πρέπει να επιδειχθεί για τις ορεινές περιοχές στην Ευρώπη που έχουν ήδη τύχει μιας πρώτης αναγνώρισης με τη Σύμβαση των Άλπεων·
29. ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να μεριμνήσουν ώστε να μην ενισχυθούν με κοινοτικούς πόρους έργα δημοσίου ή ιδιωτικού χαρακτήρα που εκτελούνται επί κοινοτικού εδάφους, εφόσον αποδειχθεί ότι η εκτέλεσή τους θα οδηγήσει στην καταστροφή σημαντικών στοιχείων της πολιτισμικής, ιστορικής ή καλλιτεχνικής κληρονομιάς·

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

30. ζητεί από την Επιτροπή να διευκολύνει τη μελέτη και την διερεύνηση των καταγγελιών που λαμβάνει σχετικά με την παραβίαση της οδηγίας ΟΠΕ καθώς και τις διαδικασίες άσκησης προσφυγής για παράβαση —εφόσον παρίσταται ανάγκη— με στόχο να εξασφαλίσει την προστασία της απειλούμενης πολιτισμικής κληρονομιάς·
31. καλεί τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν, από το πρωτοβάθμιο ήδη επίπεδο του εκπαιδευτικού συστήματος, την ευαισθητοποίηση των μαθητών απέναντι στα θέματα που αφορούν την προστασία και τη διατήρηση της πολιτισμικής, γλωσσικής και φυσικής κληρονομιάς·
32. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, το Συμβούλιο της Ευρώπης και την UNESCO.

6. Απαλλαγή για το 1997

A5-0397/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής για τα μέτρα που ελήφθησαν ως συνέχεια των παρατηρήσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που περιλαμβάνονται στο ψήφισμα απαλλαγής για το 1997 (COM(2000)224 — C5-0223/2000 — 2000/2113(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 19ης Ιανουαρίου 2000, στο οποίο περιέχονται οι παρατηρήσεις που αποτελούν μέρος της απόφασης περί απαλλαγής της Επιτροπής σε ό,τι αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1997⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση συνεχείας της Επιτροπής (COM(2000)224 — C5-0223/2000),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 89, παράγραφος 8, του Δημοσιονομικού Κανονισμού,
 - έχοντας υπόψη το Παράρτημα V, άρθρο 6, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0397/2000),
- A. εκτιμώντας ότι το Κοινοβούλιο αποφάσισε να αναβάλει την απαλλαγή για το οικονομικό έτος 1997 επειδή εκκρεμούν οι υποχρεώσεις της Επιτροπής σχετικά με την αναμόρφωση,
- B. εκτιμώντας ότι το Κοινοβούλιο ζήτησε από την Επιτροπή να εξετάσει τα προβλήματα που έχουν σχέση με οκτώ τομείς: συγκεκριμένα το κλείσιμο λογαριασμών, τη θεσμική διαχείριση και τον έλεγχο, την πολιτική προσωπικού, τα Γραφεία Τεχνικής Βοήθειας, την πρόσβαση της αρχής απαλλαγής στις πληροφορίες, την από κοινού διαχείριση των κοινοτικών πολιτικών (SEM2000), την καταπολέμηση της απάτης και της διαφθοράς και τις εξωτερικές ενισχύσεις, συμπεριλαμβανομένης και της ενίσχυσης προς την Παλαιστίνη,
- Γ. εκτιμώντας ότι το Κοινοβούλιο υπέβαλε τρία αιτήματα προς το Ελεγκτικό Συνέδριο, και συγκεκριμένα: να ελέγχει συστηματικά τις απαντήσεις σε προηγούμενες επικρίσεις, να συνάψει κοινές συμφωνίες με τα εθνικά ελεγκτικά συνέδρια για τη διεξαγωγή συμπληρωματικών ελέγχων στις κοινοτικές πολιτικές και να αξιολογήσει την πολιτική της διοικητικής αποκέντρωσης,
- Δ. εκτιμώντας ότι το Κοινοβούλιο ζήτησε από το Γενικό Γραμματέα του και την Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων να θεσπίσουν, ο καθένας στον τομέα του, κατάλληλες γενικές διαδικασίες για το χειρισμό εμπιστευτικών εγγράφων,
- E. εκτιμώντας ότι το Κοινοβούλιο διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε αξιολόγηση της προόδου που έχει σημειώσει η Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο και ο Γενικός Γραμματέας του Κοινοβουλίου για την προεχρή διαδικασία απαλλαγής,

(¹) EE L 45 της 17.2.2000, σ. 37.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

Γενική αξιολόγηση της προόδου

1. επιδοκιμάζει γενικά τα μέτρα που έλαβε η Επιτροπή για να αντιμετωπίσει τις υποβόσκουσες αιτίες των προβλημάτων που έχει τονίσει το Κοινοβούλιο, αλλά θα συνεχίσει να επαγρυπνά κατά την προσεχή διαδικασία απαλλαγής για να εξασφαλίσει ότι η Επιτροπή πληροί τις προηγούμενες υποχρεώσεις·
2. αναγνωρίζει ότι, από τις οκτώ συστάσεις που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, η Επιτροπή έχει σημειώσει πρόοδο σε πέντε τομείς και, συγκεκριμένα, στο κλείσιμο των λογαριασμών, στη θεσμική διαχείριση και τον έλεγχο, στα Γραφεία Τεχνικής Βοήθειας, στην από κοινού διαχείριση των κοινοτικών πολιτικών (SEM2000) και στην καταπολέμηση της απάτης και της διαφθοράς·
3. εκφράζει τη λύπη του που, σε ό,τι αφορά τους δύο τομείς κλειδιά που έχει εντοπίσει το Κοινοβούλιο, χρειάζεται ακόμα η Επιτροπή να βελτιώσει την πολιτική του προσωπικού και να διαθέσει γρήγορη και αποτελεσματική εξωτερική ενίσχυση, ιδιαίτερα στην Παλαιστίνη·

Κλείσιμο των λογαριασμών

4. επιδοκιμάζει την πρόταση της Επιτροπής (COM(2000)461), η οποία εγκρίθηκε στις 26 Ιουλίου 2000, περί απλοποίησης του Δημοσιονομικού Κανονισμού και αντικατάστασης της προσωρινής λύσης η οποία εγκρίθηκε από την Επιτροπή σε απάντηση της έκκλησης του Κοινοβουλίου για επείγουσα αναθεώρηση του Δημοσιονομικού Ελέγχου· ελπίζει δε ότι η πρόταση αυτή θα οδηγήσει μακροπρόθεσμα σε πιο γενικές, διαφανείς και έγκαιρες δημοσιονομικές δηλώσεις·
5. εκφράζει την ικανοποίησή του για την έγκριση από την Επιτροπή σχεδίου δράσης για τη βελτίωση της δημοσιονομικής διαχείρισης και των διαδικασιών (SEC(2000)276), της 17ης Φεβρουαρίου 2000, και θα συνεχίσει να παρακολουθεί την εφαρμογή του προκειμένου να διασφαλίσει ότι θα μειωθεί το απαράδεκτα υψηλό ποσοστό σημαντικών σφαλμάτων σε σχέση με τις διαδικασίες πληρωμών, τα οποία εντόπισε το Ελεγκτικό Συνέδριο στη δήλωση αξιοπιστίας του, και ζητεί όπως η Επιτροπή στην προσπάθειά να μειώσει τα σφάλματα κατονομάσει τα κράτη μέλη που παραλείπουν να αντιμετωπίσουν τα σφάλματα ειδικά στους τομείς με την υψηλότερη κατανάλωση πόρων·
6. ανησυχεί διότι η συσσώρευση εκκρεμών αναλήψεων υποχρεώσεων ανήλθε σε 52,524 δισ. € στο τέλος του 1997, 58,848 δισ. € στο τέλος του 1998 και 70,916 δισ. € στο τέλος του 1999· σημειώνει ότι ο όρος «συσσώρευση» περιλαμβάνει, δημιουργώντας σύγχυση, τις κανονικές εκκρεμείς αναλήψεις υποχρεώσεων καθώς και τις παλαιές αναλήψεις υποχρεώσεων που χρονολογούνται από πέντε έτη και πλέον και τις ανειλημμένες υποχρεώσεις που περιέπεσαν σε αχρησία στο πλαίσιο των οποίων δεν έγιναν καθόλου πληρωμές κατά τα προηγούμενα δύο έτη· καλεί την Επιτροπή να κάνει σαφώς τη διάκριση στις εκθέσεις της·
7. σημειώνει ότι, κατόπιν αιτήσεως του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή υπέβαλε έγγραφο στρατηγικής στις 16 Νοεμβρίου 2000 στο οποίο αναφέρει πώς θα εκκαθαρίσει τον υπερβολικό όγκο εκκρεμών αναλήψεων ύψους 4,990 δισ. € πριν από το τέλος του 2003 και θα θεσπίσει μέτρα για την πρόληψη της συσσώρευσης υπερβολικών εκκρεμών αναλήψεων υποχρεώσεων· ζητεί από την Επιτροπή, ανά Γενική Διεύθυνση, να ενημερώνει το Κοινοβούλιο σε διετή βάση για την πρόοδο που σημειώνεται προς την κατεύθυνση της επίτευξης του στόχου αυτού·

Θεσμικά προβλήματα διαχείρισης και ελέγχου

8. επισημαίνει ότι η Επιτροπή ανταποκρίθηκε στην έκκληση του Κοινοβουλίου για συστηματική παρακολούθηση και επανεξέταση των συστάσεων μετά από διενέργεια εσωτερικών και εξωτερικών λογιστικών ελέγχων με τη σύσταση μιας Επιτροπής για την Πρόοδο του Λογιστικού Ελέγχου, πρόεδρος της οποίας είναι ο αρμόδιος για τους προϋπολογισμούς Επίτροπος· ζητεί από την Επιτροπή να χορηγήσει λεπτομερή εντολή και να υποβάλει σύνοψη σε τριμηνιαία βάση των προγραμματισθέντων και εκτελεσθέντων καθηκόντων, αρχής γενομένης από τον Μάρτιο του 2001· λυπάται που αυτό δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί νωρίτερα· καλεί την Επιτροπή να αναθέσει την παρακολούθηση των ειδικών εκθέσεων του Ελεγκτικού Συνεδρίου σε κάθε αρμόδιο Επίτροπο και ζητεί όπως η Επιτροπή για την Πρόοδο του Λογιστικού Ελέγχου της Επιτροπής δίνει συνέχεια στις συστάσεις περί απαλλαγής του Κοινοβουλίου που έχουν σχέση με την αποστολή της·
9. αναγνωρίζει ότι, σε απάντηση του αιτήματος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή θα υποβάλει Εκθέσεις Ετήσιας Δραστηριότητας για κάθε Γενική Διεύθυνση, στις οποίες θα περιλαμβάνεται αξιολόγηση των ποιοτικών και ποσοτικών στόχων, αρχής γενομένης τον Μάρτιο του 2001·

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

Πολιτική προσωπικού

10. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι η Επιτροπή κατέστησε νομικώς δεσμευτικούς τους κώδικες συμπεριφοράς για τους Επιτρόπους και τα ιδιωτικά γραφεία τους, όπως ζήτησε το Κοινοβούλιο στην παράγραφο 13 του προαναφερθέντος ψηφίσματος του της 19ης Ιανουαρίου 2000·

11. επισημαίνει ότι, σε απάντηση στην έκκληση του Κοινοβουλίου για επαγγελματική διαχείριση των ανθρωπίνων πόρων, η Επιτροπή υπέβαλε τα αποτελέσματα των εργασιών της ειδικής ομάδας στις 26 Ιουλίου 2000 η οποία εντοπίζει τις κύριες και τις λεγόμενες αρνητικές προτεραιότητες, αλλά εκφράζει την ανησυχία του για τη νομική βάση καθώς και την έκταση και τα κριτήρια επιλογής του καθεστώτος πρόωρης συνταξιοδότησης που έχει προβλεφθεί για περίπου 600 μονίμους υπαλλήλους·

12. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι μετά τη δέσμευση που αναλήφθηκε στις 11 Απριλίου 2000 για να ζητηθεί η γνώμη του Κοινοβουλίου τον Οκτώβριο του 2000 μέσω συμβουλευτικού εγγράφου με στόχο να περιληφθούν στον Κανονισμό Υπηρεσιακής Κατάστασης των Υπαλλήλων κανόνες και υποχρεώσεις σχετικά με την αποκάλυψη πληροφοριών και μέσω συμβουλευτικού εγγράφου σχετικά με τον εκσυγχρονισμό της πειθαρχικής διαδικασίας, η Επιτροπή ενέκρινε στις 29 Νοεμβρίου 2000 συμβουλευτικά έγγραφα σχετικά με τις ανησυχίες που δημιουργούν οι σοβαρές παρανομίες (SEC(2000)2078) και με την αναμόρφωση των πειθαρχικών διαδικασιών (SEC(2000)2079)·

13. αναμένει από την Επιτροπή να εξηγήσει γραπτώς γιατί δεν συμμορφώνεται προς το αίτημα του Κοινοβουλίου σχετικά με τη δημιουργία εξωτερικού φορέα για τη δημοσιονομική πειθαρχία·

Γραφεία Τεχνικής Βοήθειας

14. επισημαίνει ότι, σε απάντηση στην μερική ικανοποίηση του Κοινοβουλίου από τις προσπάθειές της για αναδιάρθρωση των 124 ΓΤΒ των οποίων το ετήσιο κόστος για 1365 υπαλλήλους ανέρχεται σε 133,6 εκατ. €, στις 11 Απριλίου 2000 η Επιτροπή υποσχέθηκε ανακοίνωση για τον Σεπτέμβριο του 2000 στην οποία θα προσδιορίζονται τα καθήκοντα που πρέπει να διατηρήσει η Επιτροπή ή που μπορούν να ανατεθούν σε τρίτους· σημειώνει ότι κατά την προετοιμασία της ανακοίνωσης αυτής για πλαίσιο κανονισμού σχετικά με τη δημιουργία εκτελεστικών υπηρεσιών, η Επιτροπή

- (α) συνέταξε τον Μάιο 2000 έγγραφο στο οποίο εκθέτει τις έννοιες και τους ορισμούς για μέτρα ανάθεσης έργου σε εξωτερικούς φορείς,
- (β) ενέκρινε τον Μάιο 2000 μέτρα για τη βελτίωση της διαχείρισης εξωτερικών προγραμμάτων βοήθειας που συνεπάγονται μέτρα για την ανάθεση σε εξωτερικούς φορείς,
- (γ) ενέκρινε τον Ιούλιο 2000 ανακοίνωση για τις δημοσιονομικές επιπτώσεις το 2001 της επανένταξης των καθηκόντων που ασκούσαν τα ΓΤΒ,
- (δ) ενέκρινε τα συμπεράσματα για την επισκόπηση της Ομάδας των Επιτρόπων στις 26 Ιουλίου 2000 που οδήγησε απ' ευθείας στην Διορθωτική Επιστολή 1/2001 η οποία εντοπίζει τα καθήκοντα που πρέπει να παραμείνουν εντός της Επιτροπής ή θα μπορούσαν να ανατεθούν σε τρίτους,
- (ε) ενέκρινε στις 26 Ιουλίου 2000 προτάσεις για την αναδιάρθρωση του δημοσιονομικού κανονισμού που περιλαμβάνει ρυθμιστικό πλαίσιο για την ανάθεση έργου σε εξωτερικούς φορείς,
- (στ) υπέβαλε προτάσεις για την κατάργηση των ΓΤΒ στην διορθωτική επιστολή της αριθ. 1 επί του προσχεδίου προϋπολογισμού του 2001 στις 4 Σεπτεμβρίου 2000, και επιδοκιμάζει σχέδιο μεθοδικής μετάβασης που προβλέπει ότι, επί συνόλου 124 ΓΤΒ:
 - 62 θα αντικατασταθούν έως το τέλος του 2001 (787 υπάλληλοι και 71,5 εκατ. €),
 - 6 θα αντικατασταθούν μετά το 2001 (121 υπάλληλοι και 12,6 εκατ. €) και
 - 56 ΓΤΒ θα διαλυθούν (457 υπάλληλοι και 49,4 εκατ. €)·

Η απαλλαγή και η από κοινού διαχείριση των κοινοτικών πολιτικών (SEM2000)

15. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι η Επιτροπή δεσμεύθηκε να χορηγήσει στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού λεπτομερείς πληροφορίες για τις εργασίες της Ομάδας Προσωπικών Αντιπροσώπων, η οποία λειτουργεί ως άτυπο πλαίσιο δημοσιονομικής διαχείρισης και, συγκεκριμένα, στον τομέα της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής και των Διορθωτικών Ταμείων·

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

Καταπολέμηση της απάτης και της διαφθοράς

16. καλεί την Επιτροπή να δώσει συνέχεια στην παράγραφο 34 του ψηφίσματός του της 30ής Νοεμβρίου 2000 ⁽¹⁾ σχετικά με τις δημοσιονομικές πτυχές της μεταρρύθμισης της Επιτροπής και να μην προβεί στη σύσταση ενός πρόσθετου συμβουλευτικού σώματος αρμόδιου για οικονομικές παρατυπίες, δεδομένου ότι μια υπηρεσία αυτού του είδους ενδέχεται να υπονομεύσει και να αποδυναμώσει την αρμοδιότητα της υπηρεσίας καταπολέμησης της απάτης OLAF·

17. υπενθυμίζει ότι, σε απάντηση στο αίτημα του Κοινοβουλίου για πλήρη κατάλογο των περιπτώσεων για τις οποίες υπάρχει υποψία ότι ενέχονται υπάλληλοι της Επιτροπής και άλλοι εργαζόμενοι σε περιπτώσεις απάτης και διαφθοράς, ο διευθυντής της Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης διέθεσε εμπιστευτικό κατάλογο·

Εξωτερική ενίσχυση· ενίσχυση στην Παλαιστίνη

18. σε ό,τι αφορά την εξωτερική ενίσχυση, σε απάντηση στην έκκληση του Κοινοβουλίου για να υποβάλει η Επιτροπή πρόγραμμα στο οποίο να παρουσιάζει λεπτομερώς τις στρατηγικές της πριν από τις 31 Μαρτίου 2000, οι Επίτροποι οι αρμόδιοι για τις εξωτερικές σχέσεις προέβησαν σε σύντομη περιγραφή των προτάσεων στις 30 Μαρτίου 2000 ⁽²⁾ πριν αποκαλυφθεί ανακοίνωση σχετικά με την αναμόρφωση των εξωτερικών σχέσεων στις 16 Μαΐου 2000 ⁽³⁾ η οποία προτείνει επανένωση του σχεδίου κύκλου, τη δημιουργία ενός οργάνου εντοπισμού και εφαρμογής, εκτενή μεταβίβαση της διαχείρισης του σχεδίου στις εξωτερικές αντιπροσωπείες της Επιτροπής και έκτακτα μέτρα για την εξάλειψη παλαιών δεσμεύσεων που έχουν περιπέσει σε αχρηστία·

19. αδημονεί να παραλάβει πριν από τις 15 Μαρτίου 2001 ειδική έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τον ανά χώρα προγραμματισμό, την προετοιμασία του σχεδίου και τον ρόλο των αντιπροσωπειών στη διαχείριση του προγράμματος εξωτερικής ενίσχυσης της Επιτροπής·

20. ενθαρρύνεται από τις προσπάθειες της Επιτροπής που παρεμποδίζονται από την απουσία επικεφαλής της αντιπροσωπείας στην Ιερουσαλήμ, τη βία που επικρατεί στην περιοχή από τις 28 Σεπτεμβρίου 2000 και την μεταγενέστερη εκκένωση της ομάδας διεθνούς διαχείρισης τον Οκτώβριο 2000, για να εξασφαλίσει ότι το 230 κλινών ευρωπαϊκό νοσοκομείο της Γάζας, πρωτοποριακό σχέδιο που ξεκίνησε το 1990 και ολοκληρώθηκε κατά 97 % το 1996, θα λειτουργήσει πλήρως έως τις 15 Ιανουαρίου 2001 και επιδοκιμάζει το γεγονός ότι:

- παρέχονται δερματολογικές υπηρεσίες σε εξωτερικούς ασθενείς μισή ημέρα καθημερινώς από τις 15 Ιουλίου 2000 ⁽⁴⁾ και
- έξι τμήματα παρέχουν πλήρεις υπηρεσίες σε νοσηλευόμενους ασθενείς από τον Οκτώβριο 2000 ⁽⁵⁾ (δερματολογία, οφθαλμολογία, γενική χειρουργική, παιδιατρική, γυναικολογία και εσωτερικές υπηρεσίες), και καλεί την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι:
 - (α) θα λειτουργήσουν όλα τα υπόλοιπα τμήματα,
 - (β) θα αντικατασταθεί ο παλαιός εξοπλισμός και
 - (γ) θα ολοκληρωθούν οι διορθωτικές εργασίες το συντομότερο δυνατόν·

21. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, παρά την πολιτική σπουδαιότητα της περιοχής για την Ευρωπαϊκή Ένωση, από τα μέσα του 1999 έως τα μέσα του 2000, ελλείπει επικεφαλής της αντιπροσωπείας, η υπηρεσία της Επιτροπής στη Δυτική Όχθη και στη Γάζα εκπροσωπήθηκε από έναν διοικητικό υπάλληλο· ζητεί δε από την Επιτροπή να οργανώσει καλύτερα την επάνδρωση της υπηρεσίας της για να μην παραμείνει κενή περισσότερο από έναν μήνα η θέση του επικεφαλής της αντιπροσωπείας·

22. εκφράζει την ικανοποίησή του για την επίσημη διαβίβαση πριν από τις 15 Δεκεμβρίου 2000 της ειδικής έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τη διαχείριση εκ μέρους της Επιτροπής του προγράμματος ενίσχυσης της παλαιστινιακής κοινωνίας και αναμένει να λάβει λεπτομερή εξήγηση των συστάσεων για να εξετάσει τις αδυναμίες για τις οποίες το Ελεγκτικό Συνέδριο πιστεύει ότι δεν αφορούν μόνον το πρόγραμμα βοήθειας προς την Παλαιστίνη αλλά τη συνεργασία της ΕΕ γενικότερα·

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 15.

⁽²⁾ Επιστολή των Επιτρόπων Patten και Nielson, 30.03.2000.

⁽³⁾ Ανακοίνωση σχετικά με την αναμόρφωση της διαχείρισης της εξωτερικής ενίσχυσης.

⁽⁴⁾ Επιστολή του Επιτρόπου Patten της 25 Ιουλίου 2000.

⁽⁵⁾ Επιστολή του Επιτρόπου Patten της 21 Νοεμβρίου 2000.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

Ελεγκτικό Συνέδριο

23. επιδοκιμάζει τη δέσμευση του Ελεγκτικού Συνεδρίου να ελέγχει συστηματικά στις ετήσιες εκθέσεις του τις δράσεις που έχει αναλάβει η Επιτροπή μετά από παλιές κατηγορίες·

24. ενθαρρύνει το Ελεγκτικό Συνέδριο στις συνεχείς προσπάθειές του για προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των εθνικών ελεγκτικών συνεδρίων και επιδοκιμάζει τη δημιουργία ad hoc ομάδων εργασίας για τον έλεγχο της κρατικής βοήθειας και τη συνεργασία με τις υποψήφιες για ένταξη χώρες, υπό την ονομαζόμενη Επιτροπή Επαφής που περιλαμβάνει τους επικεφαλής των ανώτατων ελεγκτικών θεσμικών οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ζητεί από το Ελεγκτικό Συνέδριο να ενημερώνει τακτικά το Κοινοβούλιο για τις δραστηριότητες αυτές·

25. υπενθυμίζει ότι έχει ζητήσει από το Ελεγκτικό Συνέδριο να προβεί σε αναφορά ως προς την πολιτική της Επιτροπής για τη διοικητική αποκέντρωση και αναμένει να πραγματοποιηθεί σε εύθετο χρόνο πλήρης έλεγχος των οικονομικών και της απόδοσης·

Πρόσβαση της υπηρεσίας απαλλαγής στις πληροφορίες

26. επιβεβαιώνει το αίτημα που περιλαμβάνεται στην παράγραφο 26 του προαναφερθέντος ψηφίσματός του της 19ης Ιανουαρίου 2000 σχετικά με την απαλλαγή για το 1997, σύμφωνα με το οποίο, ως αρμόδια για την απαλλαγή αρχή, θα πρέπει κατά κανόνα να έχει πρόσβαση στα έγγραφα της Επιτροπής τουλάχιστον στον ίδιο βαθμό με το Ελεγκτικό Συνέδριο, το οποίο είναι επιφορτισμένο με την υποστήριξη του Κοινοβουλίου στο πλαίσιο του ελέγχου της εκτέλεσης του προϋπολογισμού· εκφράζει τη δυσaréσκεια του για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν έχει αποδεχθεί τη βασική αυτή αρχή· ζητεί εκ νέου με ιδιαίτερη έμφαση από την Επιτροπή να αναθεωρήσει τη στάση της και να ανταποκριθεί πλήρως στις διατάξεις του άρθρου 276 της Συνθήκης ΕΚ·

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

27. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι το αίτημά του προς τον Γενικό Γραμματέα του Κοινοβουλίου να εφαρμόσει διαδικασίες για το χειρισμό εμπιστευτικών εγγράφων, συμπεριλαμβανομένης της σύστασης ενός ασφαλούς αρχείου, ασφαλούς αναγνωστήριου, επίσημων κανόνων για την πρόσβαση και ένα μητρώο πρόσβασης, κατέληξε σε πρόταση προς το Προεδρείο για σύσκεψη το Δεκέμβριο 2000, και ζητεί να εφαρμοσθεί πριν από τις 31 Ιανουαρίου 2001·

*
* *

28. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της επιτροπής του στο Συμβούλιο και την Επιτροπή καθώς και προς το Ελεγκτικό Συνέδριο προς ενημέρωση.

7. Είσπραξη των ιδίων πόρων

A5-0331/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ειδική έκθεση αριθ. 8/1999 του Ελεγκτικού Συνεδρίου όσον αφορά τις ασφάλειες και εγγυήσεις που προβλέπονται στον κοινοτικό τελωνειακό κώδικα για την προστασία της είσπραξης των παραδοσιακών ιδίων πόρων, συνοδευόμενη από τις απαιτήσεις της Επιτροπής (C5-0228/2000 – 2000/2132(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ειδική έκθεση αριθ. 8/1999 του Ελεγκτικού Συνεδρίου (C5-0228/2000) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 248, παράγραφος 4, εδάφιο 2, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0331/2000),

⁽¹⁾ ΕΕ C 70 της 10.3.2000, σ. 1.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

1. διαπιστώνει ότι πρέπει να εισπράττεται τόκος από οικονομικούς φορείς που πράγματι εκμεταλλεύθηκαν ανεπίτρεπτη πίστωση για να αναβάλουν πληρωμή των δασμών στο πλαίσιο των επιχειρήσεων τους για φιλελευθεροποίηση· ζητά από την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη θα προβαίνουν στην είσπραξη των τόκων που αναλογούν και να ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι το σύστημα μηχανογράφησης τους λαμβάνει υπόψη τους οφειλόμενους στον κοινοτικό προϋπολογισμό τελωνειακούς δασμούς μέσω επαρκούς κάλυψης·
2. υπενθυμίζει ότι σε περίπτωση ελλιών διασαφήσεων τα κράτη μέλη πρέπει, μετά την εκπνοή των προβλεπόμενων από την κοινοτική νομοθεσία προθεσμιών για την προσκόμιση εγγράφων, να μεταφέρουν στη «λογιστική κατηγορία Α» τους δασμούς που καλύπτονται από ασφάλεια και δεν υπόκεινται σε αμφισβήτηση· ζητεί από την Επιτροπή να διασφαλίσει το σεβασμό των διατάξεων αυτών·
3. διαπιστώνει ότι οι ασφάλειες που εγγυώνται τη διαδικασία της δικαιωματικής πιστοδότησης θα έπρεπε επίσης να καλύπτουν τις αυτεπάγγελτες πράξεις εκκαθάρισης που θα εκδίδονται από τις τελωνειακές αρχές μετά την παραλαβή των εμπορευμάτων· ζητά συνεπώς από την Επιτροπή να προχωρήσει σε ανάλογη τροποποίηση της κοινοτικής τελωνειακής νομοθεσίας·
4. επισημαίνει ότι μεγάλος αριθμός εξαγωγών τσιγάρων εκτός του κοινοτικού εδάφους πραγματοποιείται υπό το καθεστώς κοινοτικής ή κοινής διαμετακόμισης και ότι σε πολλές περιπτώσεις αυτές οι συστηματικές εξαγωγές τροφοδοτούν κυκλώματα δόλιας επανεισαγωγής αυτών των τσιγάρων στο κοινοτικό έδαφος· ζητεί συνεπώς από την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο απαίτησης υποβολής, από τους φορείς που ασχολούνται με τέτοιες δραστηριότητες, πλήρους φακέλου που να περιέχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για τον ακριβή προσδιορισμό των ιδιοκτητών των εν λόγω εμπορευμάτων (καταστατικό της εταιρείας, καταχώρηση στο εμπορικό μητρώο, ταυτότητα των υπευθύνων κτλ.)·
5. σημειώνει το σημαντικό αριθμό μη εκκαθαρισμένων πράξεων διαμετακόμισης· φρονεί, επομένως, ότι πρέπει να δίδεται έμφαση σε λειτουργικά μέτρα, καθώς και την ταχεία ανάπτυξη του νέου μηχανογραφημένου συστήματος διαμετακόμισης (NCTS)· ζητεί από την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε τα κράτη μέλη να διασφαλίζουν το σεβασμό της νομοθεσίας περί διαμετακόμισης·
6. παρατηρεί ότι η μέθοδος της χρήσης πολλαπλών πιστοποιητικών εγγύησης θα έχει ως αποτέλεσμα τη συγκέντρωσή τους και θα οδηγήσει σε αντίστοιχη εκκαθάριση από πλευράς των διοικητικών αρχών στο πλαίσιο του νέου μηχανογραφημένου συστήματος διαμετακόμισης (NCTS)· ζητεί συνεπώς από την Επιτροπή να διασφαλίσει τη δέουσα εφαρμογή των διατάξεων που έχουν ήδη θεσπισθεί·
7. κρίνει απαραίτητο να προβαίνουν οι τελωνειακές υπηρεσίες των κρατών μελών, μία φορά το χρόνο, σε συνολικό έλεγχο που θα περιλαμβάνει την εξέταση των εμπορικών και λογιστικών εγγράφων της επιχείρησης και την ουσιαστική ανταλλαγή πληροφοριών με τις υπόλοιπες ενδιαφερόμενες εθνικές τελωνειακές αρχές, κατά τρόπον ώστε το ύψος των εγγυήσεων και ασφαλειών να καθορίζεται στο απαιτούμενο επίπεδο· ζητά από την Επιτροπή να αναλάβει τις ενδεδειγμένες πρωτοβουλίες προς αυτήν την κατεύθυνση·
8. παρατηρεί ότι, με σκοπό τη διευκόλυνση της εξέτασης και την προειδοποίηση των τελωνειακών αρχών για ενδεχόμενους κινδύνους από εμπορεύματα υψηλού κινδύνου, θα ήταν σκόπιμο να αναθεωρηθούν οι ελάχιστες ενδείξεις του ενιαίου διοικητικού εγγράφου διαμετακόμισης και να περιλαμβάνουν οπωσδήποτε την αξία των αποστελλόμενων εμπορευμάτων· ζητά από την Επιτροπή να αναλάβει τις ενδεδειγμένες πρωτοβουλίες προς αυτό το σκοπό·
9. υπογραμμίζει τη σκοπιμότητα της ταχείας εγκατάστασης του νέου μηχανογραφημένου συστήματος διαμετακόμισης (NCTS) σε όλα τα κράτη μέλη και στις χώρες που συμμετέχουν στο καθεστώς κοινής διαμετακόμισης και υπενθυμίζει ότι η προστασία των κοινοτικών οικονομικών πόρων εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ανάπτυξη όλων των λειτουργιών του NCTS·
10. υπενθυμίζει ότι η απαλλαγή από την εγγύηση δεν πρέπει να χορηγείται παρά μόνο στις επιχειρήσεις που την δικαιούνται, των οποίων η σοβαρότητα και χρηματοοικονομική αξιοπιστία θα πρέπει να αξιολογείται με αυστηρότητα και να τεκμηριώνεται·
11. διαπιστώνει ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο κατέγραψε μια σειρά περιπτώσεων μη είσπραξης των οφειλόμενων στον κοινοτικό προϋπολογισμό τελωνειακών δασμών· ζητά επομένως από την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι θα εισπραχθούν οι οφειλόμενοι στον κοινοτικό προϋπολογισμό τελωνειακοί δασμοί, στις συγκεκριμένες περιπτώσεις που καταγγέλλει το Ελεγκτικό Συνέδριο, προσαυξημένοι με τους τόκους υπερημερίας που τους αναλογούν· επιπλέον, υποστηρίζει τις προσπάθειες που καταβάλλει η Επιτροπή για να διασφαλίσει ότι η διαπίστωση των οφειλόμενων στον κοινοτικό προϋπολογισμό τελωνειακών δασμών πραγματοποιείται εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών· ενθαρρύνει την Επιτροπή να κινηθεί διαδικασίες επί παραβάσει εναντίον των κρατών μελών που δεν τηρούν τις εν λόγω διατάξεις·
12. διαπιστώνει ότι, για να επιτευχθεί η ταχεία επίλυση των προβλημάτων που αναφέρονται από το Ελεγκτικό Συνέδριο σχετικά με τη χρησιμοποίηση των δελτίων TIR, θα πρέπει να ληφθούν σύντομα συγκεκριμένα μέτρα ώστε να διασφαλισθεί η είσπραξη των οφειλών προς τον κοινοτικό προϋπολογισμό, δεδομένου του μεγάλου όγκου των μη εισπραχθέντων τελωνειακών δασμών· ζητά από την Επιτροπή να αναλάβει τις ενδεδειγμένες πρωτοβουλίες ώστε να εξασφαλίσει την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας·

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

13. παρατηρεί ότι υφίστανται σημαντικές αποκλίσεις στις απόψεις των κρατών μελών όσον αφορά τον ορισμό της οφειλής που καλύπτεται από ασφάλεια, ή επί του θέματος των ενδείξεων αμφισβήτησης μιας τέτοιας οφειλής· φρονεί ότι οι παραπάνω αποκλίσεις μπορούν να αμβλυθούν μέσω της ανάληψης νομοθετικών πρωτοβουλιών, της παροχής συμβουλών στα λογιστήρια των κρατών μελών, ή ακόμη μέσω της κοινοποίησης νέων οδηγιών· ζητά επομένως από την Επιτροπή να συνεχίσει επισταμένως τις ενδεδειγμένες πρωτοβουλίες που έχουν ήδη αναληφθεί προς αυτή την κατεύθυνση·
14. διερωτάται κατά πόσον οι εθνικές νομοθεσίες των κρατών μελών επί θεμάτων προσφυγής είναι συμβατές προς τις σχετικές διατάξεις του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ή προς τις αντίστοιχες διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας· ζητά από την Επιτροπή να εξετάσει και να επαληθεύσει τη συμβατότητα αυτή·
15. εκτιμά ότι η προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας πρέπει να βασίζεται σε έναν ενιαίο κώδικα νόμων και όχι, όπως συμβαίνει σήμερα, σε ασαφείς, ασύνδετες και αντιφατικές νομοθετικές διατάξεις, που έχουν ως αποτέλεσμα τον κερματισμό των διατάξεων περί προστασίας των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας·
16. εκτιμά ότι η εναρμόνιση στον τομέα της εφαρμογής του εθνικού ποινικού δικαίου και της απονομής της δικαιοσύνης στα κράτη μέλη προϋποθέτει την εναρμόνιση της νομοθεσίας για την καταπολέμηση της απάτης και άλλων παράνομων δραστηριοτήτων στην Κοινότητα·
17. επισημαίνει ότι η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στο Δικαστήριο μόνο σε περίπτωση επαναλαμβανόμενων παραβιάσεων από κράτος μέλος σε θέματα τελωνειακών δασμών, αντίθετα με ό,τι συμβαίνει με τα Διαρθρωτικά Ταμεία και την κοινή γεωργική πολιτική, όπου η κοινοτική νομοθεσία κατοχυρώνει τη διακριτική εξουσία της Επιτροπής να λαμβάνει οικονομικά διορθωτικά μέτρα·
18. υπενθυμίζει στην Επιτροπή και το Συμβούλιο τη θέση του, όπως την εξέφρασε στις 13 Απριλίου 2000⁽¹⁾ σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 723/97 σύμφωνα με την οποία η κοινοτική νομοθεσία για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας πρέπει να είναι σύμφωνη με το άρθρο 280 της Συνθήκης ΕΚ και θα πρέπει, συνεπώς, να διασφαλίζει αποτελεσματική και ίση προστασία κατά της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας στα κράτη μέλη·
19. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο.

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 6.

8. ΕΓΤΠΕ (εκτέλεση του προϋπολογισμού)

A5-0396/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με θέμα τις ειδικές εκθέσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου αριθ. 1/1999 σχετικά με τις ενισχύσεις για το αποκορυφωμένο γάλα και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή των ζώων, αριθ. 2/1999 για την επίδραση της μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής στον τομέα των σιτηρών, αριθ. 1/2000 σχετικά με την κλασική πανώλη των χοίρων και αριθ. 8/2000 σχετικά με τα κοινοτικά μέτρα για τη διάθεση των βουτυρικών λιπαρών ουσιών συνοδευόμενες από τις απαντήσεις της Επιτροπής (C5-0236/2000, C5-0237/2000, C5-0238/2000, C5-0239/2000 – 2000/2130(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τις ειδικές εκθέσεις αριθ. 1/1999, 2/1999, 1/2000 και 8/2000 του Ελεγκτικού Συνεδρίου (C5-0236/2000⁽¹⁾, C5-0237/2000⁽²⁾, C5-0238/2000⁽³⁾, C5-0239/2000⁽⁴⁾),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 248, παράγραφος 4, δεύτερο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 2, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0396/2000),

(¹) ΕΕ C 147 της 27.5.1999.

(²) ΕΕ C 192 της 8.7.1999.

(³) ΕΕ C 85 της 23.3.2000, σ. 1.

(⁴) ΕΕ C 132 της 12.5.2000.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

Ειδική έκθεση αριθ. 1/1999 (αποκορυφωμένο γάλα)

1. εκφράζει τη λύπη του για το ότι σε πολλές περιπτώσεις η Επιτροπή χρειάστηκε να καταφύγει σε ανακτήσεις μέσω της διαδικασίας εκκαθάρισης των λογαριασμών ως αποτέλεσμα των παρατηρήσεων του Ελεγκτικού Συνεδρίου· τούτο δεικνύει τις ατέλειες του συστήματος που ίσχυε έως τα τέλη 1999·
2. σημειώνει ότι σε 4 από τα 5 κράτη μέλη στα οποία το Ελεγκτικό Συνέδριο διενήργησε επιτόπιους ελέγχους για το αποκορυφωμένο γάλα δεν επεβάλλετο αξιόπιστο σύστημα ελέγχου(σημεία 32 και 33 των παρατηρήσεων του Ελεγκτικού Συνεδρίου)·
3. σημειώνει ότι 20 % των ελέγχων που διενεργήθηκαν το 1996 προς ανίχνευση της παρουσίας ορού γάλακτος στο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη σε ένα κράτος μέλος ήταν θετικοί, ενώ λογιστικός έλεγχος του Ελεγκτικού Συνεδρίου σε άλλο κράτος μέλος διαπίστωσε ότι 3 350 kg αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη είχαν αντιμετωπισθεί ως επιλέξιμα παρά το γεγονός ότι το δελτίο ανάλυσης σημειώνει την ύπαρξη ορού γάλακτος (σημείο 42)· σημειώνει περαιτέρω ότι, ενώ η Επιτροπή δήλωσε στις απαντήσεις της ότι έχουν ήδη ανακτηθεί τα ποσά τα οποία καταβλήθηκαν για 3 350 kg επιλέξιμου αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, παρέμεινε σιωπηλή όσον αφορά την πρώτη περίπτωση·
4. σημειώνει ότι 40 % του παραγομένου στην ΕΕ αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, ήτοι 500 000 τόνοι, διατίθεται στην εσωτερική αγορά ζωοτροφών λαμβάνοντας ενίσχυση (Ecu 386 εκατ. το 1997 για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη και το αποκορυφωμένο γάλα, βλέπε σημείο 54)·
5. αποδοκιμάζει την αδυναμία του Συμβουλίου να λάβει τα απαραίτητα μέτρα το 1989 ή το 1993 προς αντιμετώπιση διαφόρων δυνατοτήτων παράκαμψης διατάξεων, συμπεριλαμβανομένης της έλλειψης των κατάλληλων εγγυήσεων κατά της παραποίησης του αποκορυφωμένου γάλακτος (σημείο 41), από τις οποίες είχαν προκύψει πολλές παρατυπίες που ήσαν επιζήμιες για τα οικονομικά της Κοινότητας·
6. σημειώνει ότι το νέο καθεστώς για την κοινή οργάνωση των αγορών (ΚΟΑ) στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων το οποίο τέθηκε εν ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2000, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών κανόνων για τη χορήγηση ενισχύσεων για το αποκορυφωμένο γάλα και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζονται για ζωοτροφές και την πώληση αυτού του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου·
7. ζητεί από την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι το επίπεδο ενισχύσεως που χορηγείται για το αποκορυφωμένο γάλα και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη συνδέεται στενά με την ποιότητα του προϊόντος, ιδίως με την ελάχιστη περιεκτικότητα σε πρωτεϊνική ουσία·
8. διατυπώνει αίτημα στην Επιτροπή να εξετάσει τη δυνατότητα να θεσπίσει διαδικασία διαγωνισμού δι' υποβολής προσφορών για τον καθορισμό του επιπέδου ενισχύσεων για τη χρήση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, όπως το πράττει ήδη όσον αφορά τις πωλήσεις αυτού του προϊόντος από τα δημόσια αποθέματα κατ' εφαρμογή του κανονισμού ΕΚ αριθ. 2799/1999 της Επιτροπής⁽¹⁾·
9. επιδοκιμάζει την απόφαση της Επιτροπής να προβεί σε εκτεταμένη αξιολόγηση της κοινής οργάνωσης της αγοράς για το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένου του κανονισμού σχετικά με τις ποσοστώσεις γάλακτος, η οποία θα εστιάσθαι στην ανάλυση της αποτελεσματικότητας και της αποδοτικότητας των διαφόρων εν ισχύ μέτρων στον τομέα, αποτιμώντας ιδίως τις επιπτώσεις τους στους στόχους που επιδιώχθηκαν και στις μεθόδους που χρησιμοποιήθηκαν για την επίτευξή τους· σημειώνει ότι οι διαδικασίες για την απασχόληση συμβούλων βρίσκονται σε προχωρημένο στάδιο· ζητεί από την Επιτροπή να διαβιβάσει στο Κοινοβούλιο τα συμπεράσματα της εν λόγω αξιολόγησης μετά την ολοκλήρωσή της· ζητεί από την Επιτροπή να επιληφθεί της καταστάσεως στην ανασκόπηση στα μέσα της περιόδου προς αναμόρφωση της Ατζέντας 2000·
10. καλεί το Ελεγκτικό Συνέδριο να περιλάβει αποτίμηση των νέων μέτρων στην ετήσια έκθεση του 2002·

Ειδική έκθεση αριθ. 8/2000 (Λιπαρές ουσίες βουτύρου)

11. εκφράζει τη λύπη του διότι τα διαρθρωτικά πλεονάσματα στον τομέα του γάλακτος εμμένουν, εν μέρει λόγω της μείωσης που παρατηρείται στην κατανάλωση· σημειώνει ότι η κατάσταση επιδεινώνεται από την απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Βερολίνο να αυξήσει τα επίπεδα ποσοστώσεων έως το 2005· ζητεί να ληφθούν σε επίπεδο ΕΕ και κρατών μελών μέτρα για να προωθηθεί η ζήτηση του γάλακτος και των διαφόρων γαλακτοκομικών προϊόντων, όπως συμβαίνει και σε άλλους τομείς (ελαιόλαδο, βόειο κρέας κ.τλ.)·

(¹) ΕΕ L 340 της 31.12.1999, σ. 3.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

12. ζητεί από την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη θα θεσπίσουν τις απαραίτητες βελτιώσεις στη διαχείριση των μέτρων διαθέσεως, όπως τονίζεται από την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, δίδοντας ιδιαίτερη έμφαση στους μηχανισμούς ελέγχου και παρακολούθησής τους· ζητεί, επ' αυτού, να προβεί η Επιτροπή σε χρήση των εκ της Συνθήκης αρμοδιοτήτων της για να αντιμετωπίσει την επί μακρόν ανεπαρκή εφαρμογή των κανονισμών·

13. σημειώνει ότι:

- το 92 % των πιστώσεων που διετίθεντο το 1998 βάσει του μέτρου διαθέσεως «βουτύρου για μη κερδοσκοπικούς οργανισμούς» δαπανήθηκε σε τρία μόνο κράτη μέλη, κανένα εκ των οποίων δεν είναι από τα φτωχότερα στην Ένωση και
- οι πιστώσεις που διετίθεντο το 1998 κατ' εφαρμογή των μέτρων διάθεσης βάσει των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2571/97⁽¹⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 570/88⁽²⁾ (επιδοτήσεις στον τομέα των ειδών διατροφής για τη χρήση βουτύρου) ανήρχοντο σε 511,1 εκατ. Ecu (88 % των μέτρων διάθεσης) και ότι 92 % αυτού του συνόλου δαπανήθηκε σε μόνο πέντε κράτη μέλη·

ζητεί, κατά συνέπεια, από την Επιτροπή να συμπεριλάβει την εφαρμογή όλης της σειράς των μέτρων διάθεσης στη γενική αξιολόγηση της οργάνωσης της αγοράς στο γάλα, η οποία βρίσκεται εν εξελίξει·

14. ζητεί από την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι οι επιδοτήσεις των λιπαρών ουσιών βουτύρου δεν υπόκεινται σε ΦΠΑ σε ολόκληρη την Ένωση και να υποδείξει το χρονοδιάγραμμα της μελλοντικής δράσεως προς απλούστευση του συστήματος ΦΠΑ·

15. καλεί την Επιτροπή να μελετήσει λεπτομερώς τις παρατηρήσεις που διατυπώνει το Ελεγκτικό Συνέδριο με θέμα τις βελτιώσεις του συστήματος διαγωνισμών δι' υποβολής προσφορών μέσω του οποίου καθορίζεται το επίπεδο ενισχύσεων·

Ειδική έκθεση αριθ. 2/1999 (σιτηρά)

16. σημειώνει με ικανοποίηση τη βεβαίωση από το Ελεγκτικό Συνέδριο ότι η μεταρρύθμιση που θεσπίστηκε το 1992 (θέσπιση του μηχανισμού για την πάυση της καλλιέργειας και μείωση των τιμών) επέτυχε τους στόχους της στη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, ήτοι τήθηκε τέρμα στην κρίση των σιτηρών και επήλθε ισορροπία της αγοράς·

17. συμμερίζεται την άποψη του Ελεγκτικού Συνεδρίου ότι, λόγω της τάσεως που παρατηρείται στην παραγωγή των σιτηρών παγκοσμίως και των αποκλινοσών τάσεων που παρατηρούνται στα κράτη μέλη, είναι αμφίβολο εάν θα διαρκέσουν τα αποτελέσματα της μεταρρυθμίσεως στο επίπεδο της παραγωγής, στοιχείο που καθιστά αναγκαία την ανάληψη περαιτέρω δράσεως·

18. εκφράζει τη λύπη του διότι το Συμβούλιο δεν ενέκρινε προτάσεις που αποσκοπούσαν στην αξιοποίηση της μεταρρυθμίσεως 1992 (περαιτέρω μείωση των θεσμικών τιμών, μείωση των αντισταθμιστικών καταβολών, προσωρινή παράταση της εισφοράς συνυπευθυνότητας κτλ)· ζητεί από την Επιτροπή να επιληφθεί της καταστάσεως στον τομέα των σιτηρών στην ανασκόπηση στα μέσα της περιόδου προς αναμόρφωση της Ατζέντας 2000·

19. σημειώνει τις παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου σύμφωνα με τις οποίες η στήριξη των αγροτών θα μπορούσε να απομακρυνθεί από στοιχεία όπως είναι οι τιμές, η παραγωγή ή η έκταση γης και να βασίζεται αντιθέτως σε ένα σταθερό καθαρό εισόδημα ανά αγροτικό νοικοκυριό ή μονάδα εργασίας, με την αγροτική στήριξη να τίθεται σε λειτουργία μόνον προς αντιστάθμιση τυχόν μειώσεως αυτού του εισοδήματος (παράγραφος 5.8 των παρατηρήσεων του Ελεγκτικού Συνεδρίου)· προτείνει, σε συνθήκες βελτιώσεως της αγοράς, να τίθεται σε λειτουργία μηχανισμός μείσεως των επιδοτήσεων, ώστε να αποφεύγεται η παροχή υπερβολικά γενναίων ενισχύσεων υπό συνθήκες καλής αγοράς·

20. σημειώνει ότι τόσο η Επιτροπή όσο και το Ελεγκτικό Συνέδριο εμμένουν ότι η αντιστάθμιση απωλειών εισοδήματος στον τομέα των σιτηρών υπήρξε υπερβολική, με εκτιμήσεις να ανέρχονται από μεν την Επιτροπή σε Ecu 8,5 δισ. (χωρίς να υπολογίζει το αποτέλεσμα της καταργήσεως της εισφοράς συνυπευθυνότητας) από δε το Ελεγκτικό Συνέδριο σε Ecu 13,1 δισ. για την περίοδο 1993 έως 1997·

21. είναι της γνώμης ότι οι μελλοντικές προτάσεις για τον τομέα πρέπει:

- να λάβουν υπόψη ότι είναι ανάγκη να βελτιωθεί η θέση των μικρών παραγωγών χάρις σε μία διαφοροποίηση της στήριξης συναρτήσει του μεγέθους ή της αποδόσεως του αγροκτήματος,
- να διερευνήσουν με τα κράτη μέλη τις δυνατότητες συγχρηματοδοτήσεως ορισμένης στήριξης του εισοδήματος,

(¹) EE L 350 της 20.12.1997, σ. 3.

(²) EE L 55 της 1.3.1988, σ. 31.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

- να αντιμετωπίσουν την παρούσα κατάσταση σύμφωνα με την οποία η στήριξη για τον τομέα των σιτηρών συγκεντρώνεται στις πλέον ευημερούσες περιφέρειες της Ενώσεως,
- να καταβάλουν προσπάθεια να επανορθώσουν την άιση κατανομή εισοδημάτων, όπου το 1995 περίπου 40 % των αντισταθμιστικών καταβολών διενεργήθηκαν σε ποσοστό μικρότερο του 3 % των δικαιούχων, ενώ οι μικροί αγρότες που αντιπροσωπεύουν το 57 % των δικαιούχων έλαβαν μόλις 4,5 % (παράγραφος 4.45 των παρατηρήσεων του Ελεγκτικού Συνεδρίου).

Ειδική έκθεση αριθ. 1/2000 (κλασική πανώλη των χοίρων)

22. Δίδει μεγάλη σημασία στην ταχεία ολοκλήρωση της διαδικασίας τροποποίησης της οδηγίας 80/217/ΕΟΚ⁽¹⁾ του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλης των χοίρων έχοντας την εμπειρία των πλέον προσφάτων επιδημιών που προκάλεσαν βαρείες απώλειες στον κοινοτικό προϋπολογισμό, τα κράτη μέλη και τους πληγέντες χοιροτρόφους·

23. Ζητεί από την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι η διαχείριση και η ανάπτυξη του συστήματος για τη γνωστοποίηση μετακίνησης των ζώων (ANIMO) διενεργούνται υπό τον πλήρη έλεγχο της Επιτροπής·

24. εκφράζει τη λύπη του, διότι τρία έτη μετά την εξέταση αποτιμήςεως του συστήματος ANIMO δεν έχουν ακόμη εισαχθεί βελτιώσεις· ζητεί από την Επιτροπή να καταθέσει άνευ χρονοτριβής προτάσεις προς τροποποίηση της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ⁽²⁾ του Συμβουλίου, λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου και την ως άνω αποτίμηση, όπως έχει αναλάβει η ίδια η Επιτροπή να το πράξει·

25. συμμερίζεται την άποψη της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου ότι οι χοιροτρόφοι πρέπει να φέρουν μεγαλύτερο ποσοστό του χρηματοοικονομικού βάρους των μέτρων καταπολέμησης της συγκεκριμένης επιδημίας, όπως συμβαίνει στην περίπτωση άλλων τύπων επιδημίας και όπως είχε ήδη επισημανθεί στο πλαίσιο της διαδικασίας για τη χορήγηση απαλλαγής 1995· ζητεί από την Επιτροπή να προβεί σε συγκριτική μελέτη εναλλακτικών μορφών χρηματοδότησεως μέτρων προς καταπολέμηση των επιζωοτιών, όπως είναι ένα ταμείο στο οποίο θα συνεισφέρουν οι αγρότες και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, ή άλλοι τύποι συστημάτων ασφαλίσεως·

26. αναμένει από την Επιτροπή να εξασφαλίσει μέσω του Γραφείου Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων ότι τα κράτη μέλη εφαρμόζουν αποτελεσματικά σχέδια προς αντιμετώπιση της κλασικής πανώλης των χοίρων·

*
* *

27. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο.

(¹) ΕΕ L 47 της 21.2.1980, σ. 11.

(²) ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.

9. Βοήθεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη

A5-0389/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Ειδική Έκθεση αριθ. 2/2000 του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τις βοήθειες της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη στο πλαίσιο της αποκατάστασης της ειρήνης και του κράτους δικαίου, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Επιτροπής (C5-0229/2000 – 2000/2131(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την Ειδική Έκθεση αριθ. 2/2000 (C5-0229/2000)⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 248, παράγραφος 4, εδάφιο 2 και 276, παράγραφοι 1 και 3 της Συνθήκης ΕΚ,

(¹) ΕΕ C 85 της 23.2.2000, σ. 29.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

- έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικής Πολιτικής, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A5-0389/2000),
 - A. εκτιμώντας ότι οι δημοσιευόμενες από το Ελεγκτικό Συνέδριο εκθέσεις αποτελούν εγγύηση της στενής επίβλεψης του τρόπου με τον οποίο τα χρήματα των ευρωπαϊών φορολογουμένων χρησιμοποιούνται και ότι προωθούν μια πιο υπεύθυνη και καλή διαχείριση εκ μέρους των ευρωπαϊκών οργάνων,
 - B. αναγνωρίζοντας τις ειδικές περιστάσεις και συνθήκες υπό τις οποίες παρασχέθηκε η βοήθεια,
 - Γ. εκτιμώντας ότι πρέπει να αντληθούν τα διδάγματα από την υπό εξέταση ειδική έκθεση, ιδίως σε ό,τι αφορά τις ενισχύσεις προς τους νέους ή διεθνείς φορείς και τη συγχρηματοδότησή τους από κοινού με άλλους διεθνείς οργανισμούς σαν τον ΟΗΕ και τον ΟΑΣΕ· αναμένοντας την εξαγγελθείσα ειδική έκθεση πεπραγμένων του εγκατεστημένου στη Θεσσαλονίκη και την Πρίστινα Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ανασυγκρότησης,
 - Δ. αντιλαμβανόμενο πλήρως ότι, ιδίως κατά τα πρώτα έτη που ακολούθησαν την υπογραφή των ειρηνευτικών συμφωνιών του Dayton, η Επιτροπή και οι άλλοι διεθνείς οργανισμοί αναγκάστηκαν να εργασθούν υπό ιδιαίτερα δυσχερείς συνθήκες,
 - E. εκτιμώντας ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μετέτρεψε το Φεβρουάριο 2000 το Γραφείο Εκπροσώπησης της στο Σεράγεβο σε «αντιπροσωπεία» και ότι τα περιφερειακά γραφεία του Μόσταρ και της Μπάνια Λούκα έλαβαν την ιδιότητα του «εκπροσώπου»,
 - ΣΤ. εκτιμώντας ότι η Επιτροπή, εν μέρει ως αποτέλεσμα των ελέγχων που διενήργησε το Ελεγκτικό Συνέδριο, μετέφερε (αποκέντρωσε) το 1998 την οικονομική και επιχειρησιακή διαχείριση της βοήθειας υπέρ της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης από τις Βρυξέλλες στο Σεράγεβο, αναθέτοντας κεντρικό ρόλο στον επί τόπου ευρισκόμενο επικεφαλής του Γραφείου Εκπροσώπησης της Επιτροπής,
 - Z. εκτιμώντας ότι η Επιτροπή ενίσχυσε στο Σεράγεβο το ρόλο της «Μονάδας Ελέγχου και Οικονομικών» και μερίμνησε για τη χρησιμοποίηση καλά οργανωμένου, αφοσιωμένου και ακόμη και εν μέρει επιτοπίως προσληφθέντος προσωπικού· επισημαίνοντας τη θέσπιση ενός πλαισίου κανόνων χρηστής οικονομικής διαχείρισης,
 - Η. εκτιμώντας ότι οι επισημάνσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την οικονομική διαχείριση του Γραφείου του Υπατου Εκπροσώπου (OHR) συνέβαλαν σε μια σημαντική μεταστροφή και σε μια αλλαγή νοοτροπίας μέσα στο ανωτέρω Γραφείο,
 - Θ. εκτιμώντας ότι η Επιτροπή, στο πρόγραμμά της παροχής βοήθειας υπέρ του τομέα των μέσων ενημέρωσης και ειδικότερα σε ό,τι αφορά τη βοήθεια προς το Δίκτυο OBN (Open Broadcasting Network), βρέθηκε μπροστά σε τετελεσμένα γεγονότα,
 - I. επισημαίνοντας ότι η ειδική έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου δεν παρέχει λεπτομέρειες ως προς το χρηματοδοτούμενο από την Ευρωπαϊκή Ένωση πρόγραμμα επιστροφής των προσφύγων, και τούτο παρά τις πληροφορίες ότι η διαχείριση του εν λόγω προγράμματος προχώρησε με ιδιαίτερη δυσκολία, λόγω των πολύ δύσκολων πολιτικών και κοινωνικο-οικονομικών περιστάσεων, αλλά και λόγω της καθυστερημένης καταβολής από την Ευρωπαϊκή Ένωση των υπεσχημένων κονδυλίων,
 - ΙΑ. εκτιμώντας ότι στο πλαίσιο των επόμενων διαδικασιών χορήγησης απαλλαγής, θα πρέπει να εξεταστούν και να αξιολογηθούν τα παρακάτω στοιχεία που ζητήθηκαν από την Επιτροπή,
 - 1. επικροτεί την εφαρμοσθείσα από την Επιτροπή «πολιτική αποκέντρωσης» προς τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και διαπιστώνει ότι η πολιτική αυτή συνέβαλε στην εξάλειψη του μεγάλου αριθμού καθυστερημένων και στην κατ' αρχήν εμπρόθεσμη εκτέλεση των πληρωμών, σε χρόνους που δεν υπερβαίνουν τις 60 ημέρες·
 - 2. δέχεται ότι η Επιτροπή μερίμνησε στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη για μια ποσοτική και ποιοτική ενίσχυση του προσωπικού· θεωρεί ότι η Επιτροπή έσπευσε στο Σεράγεβο να ανταποκριθεί στις επισημάνσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου με την δημιουργία της «μονάδας Ελέγχου και Οικονομικών» και με την καθιέρωση μιας «ομάδας λογιστικών ελέγχων» (audit-team) που μεριμνά για επιτόπιους ελέγχους, πράγμα που ήδη οδήγησε στην έκδοση εντολών επανεισπραξης χρημάτων·

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

3. απαιτεί για άλλη μια φορά, στο ψήφισμά του της 5ης Σεπτεμβρίου 2000 για μια κοινή κοινοτική υπηρεσία⁽¹⁾, την ταχεία διευκρίνιση και περαιτέρω επεξεργασία του νομικού καθεστώτος των αντιπροσωπειών της Επιτροπής και των σχέσών τους με τα κοινοτικά όργανα· αναμένει από την Επιτροπή μια λεπτομερή αναφορά για τους οικονομικούς κανόνες και τις διαδικασίες που οι αντιπροσωπείες της οφείλουν να εφαρμόζουν·
4. επικροτεί τους κανόνες που το Γραφείο του Υπατού Εκπροσώπου (OHR) έχει καθιερώσει από το Μάρτιο 1999 προκειμένου να τεθεί τέλος στις επισημανθείσες από το Ελεγκτικό Συνέδριο καταχρήσεις, διασπαθίσεις και αντικανονικότητες· διαπιστώνει ότι, έκτοτε, σημειώθηκαν σημαντικές εξοικονομήσεις στον προϋπολογισμό του OHR και παροτρύνει το OHR να συνεχίσει σε αυτό το δρόμο·
5. αντιμετωπίζει με ανησυχία την απουσία ενός διαχωρισμού καθηκόντων που θα επέτρεπε έναν ελάχιστο εσωτερικό έλεγχο εντός του OHR και εκπλήσεται βαθύτατα για τα γεγονότα που αναφέρονται στην παράγραφο 17 της ειδικής έκθεσης· λαμβάνει γνώση της έκθεσης την οποία ο OHR διαβίβασε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 9 Ιανουαρίου 2001 για τα γεγονότα αυτά· διαπιστώνει ότι στην έκθεση αυτή αναφέρεται ότι «ούτε οι εσωτερικοί ελεγκτές, ούτε το Ελεγκτικό Συνέδριο έχουν προσκομίσει αποδεικτικά στοιχεία για τη διάπραξη απάτης στο πλαίσιο του OHR ή εκ μέρους του πρώην Διευθυντή Οικονομικών Υπηρεσιών»· φρονεί, ωστόσο, ότι είναι θλιβερά τα γεγονότα που περιγράφονται στην παράγραφο 17 της ειδικής έκθεσης· καλεί την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε να μην επαναληφθεί στο μέλλον παρόμοια κατάσταση·
6. προτρέπει την Επιτροπή να ασχολείται περισσότερο ενεργά με τη διαχείριση του OHR· ζητεί μεγαλύτερη διαφάνεια στην κατάρτιση και στην εκτέλεση του προϋπολογισμού του OHR· επισημαίνει ότι οι πολιτικές, οι διαδικασίες και οι κανόνες που καθιερώθηκαν σταδιακά από το νέο οικονομικό διευθυντή του OHR υποβλήθηκαν προς εξέταση στους οικονομικούς εμπειρογνώμονες και στη συνέχεια εγκρίθηκαν από τη διευθύνουσα επιτροπή· απαιτεί να διαβιβαστούν στο Ελεγκτικό Συνέδριο και στο Κοινοβούλιο τα πρακτικά των συνεδριάσεων κατά τις οποίες πραγματοποιήθηκε η ως άνω έγκριση·
7. ζητεί από την Επιτροπή, βάσει του άρθρου 274 της Συνθήκης ΕΚ, για τα όργανα στον προϋπολογισμό των οποίων η Κοινότητα συμβάλλει σε μεγάλο βαθμό, να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένων, εάν κρίνεται αναγκαίο και εφικτό, της έγκρισης και της εφαρμογής από το δικαιούχο κανόνων και διαδικασιών που να εγγυώνται μια υπεύθυνη διαχείριση και ένα σωστό εσωτερικό έλεγχο· καλεί το OHR να επιδειξει το καλύτερο δυνατό πνεύμα συνεργασίας· επισημαίνει με ικανοποίηση την πρόσφατη θέσπιση συστηματικών ex post ελέγχων των επιδοτήσεων σχεδίων σε δικαιούχους που δεν είναι διεθνείς οργανώσεις· καλεί την Επιτροπή όπως, κατά την έναρξη της εκάστοτε διαδικασίας απαλλαγής, διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την επισκόπηση και την αξιολόγηση όλων των διενεργηθέντων ex post ελέγχων· υπόσχεται να εξετάσει στο πλαίσιο της επόμενης διαδικασίας χορήγησης απαλλαγής κατά πόσον η συμφωνία που συνήφθη στις 9 Αυγούστου 1999 μεταξύ ΕΕ και ΟΗΕ προσφέρει επαρκείς εγγυήσεις για μια υπεύθυνη διαχείριση και για σωστούς οικονομικούς ελέγχους·
8. τονίζει το σημαντικό ρόλο της μονάδας αντιμετώπισης της απάτης που λειτουργεί μέσα στο OHR όσον αφορά την καταπολέμηση της απάτης και της διαφθοράς, την ανάπτυξη της οικονομίας της ελεύθερης αγοράς και τη λειτουργία δημοκρατικών κυβερνητικών θεσμών· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, λόγω της ετήσιας φύσης του προϋπολογισμού του OHR, η μέγιστη διάρκεια των συμβάσεων των υπαλλήλων είναι δώδεκα μήνες και ζητεί να καταβληθούν προσπάθειες για να διασφαλιστεί η μέγιστη διάρκεια απασχόλησης των υπαλλήλων της εν λόγω μονάδας· κρίνει ότι οι υπάλληλοί της θα πρέπει να απασχολούνται τουλάχιστον για 24 μήνες στη μονάδα αυτή, ούτως ώστε να αποκτούν επαρκή γνώση της επί τούτου κατάστασης και να μπορούν να επιδιώκονται με αποτελεσματικότερο τρόπο στην καταπολέμηση της απάτης·
9. προσυπογράφει τις επισημάνσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου ως προς τις καθυστερήσεις στην καταβολή των χρημάτων στις οργανώσεις που αγωνίζονται για το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· επισημαίνει το ιδιαίτερο ως χρήσιμο έργο της «Επιτροπής των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου» στον τομέα της διευθέτησης διαφορών σε θέματα ακινήτων περιουσιών· επισημαίνει ότι ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής προτίθεται να πραγματοποιήσει έλεγχο επί των συνεισφορών των κυριότερων χορηγών για το τρέχον έτος και αναμένει τα αποτελέσματα αυτού του ελέγχου· εκφράζει την ικανοποίησή του για την παράταση της νόμιμης εντολής της Επιτροπής Δικαιωμάτων του Ανθρώπου μετά τις 14 Δεκεμβρίου 2000 και ζητεί να τεθούν στη διάθεση της καλύτεροι υλικοί πόροι·
10. ζητεί από την Επιτροπή να δώσει το αργότερο μέχρι τον Ιανουάριο 2001 μια πιο εμπειριστατωμένη απόντηση στις καταγγελίες που το Ελεγκτικό Συνέδριο διατυπώνει στις παραγράφους 29 έως 35 της ειδικής έκθεσης σχετικά με τη βοήθεια υπέρ της κοινωνίας των πολιτών, και πιο συγκεκριμένα για τη σχέση μεταξύ του προγράμματος «η Ευρώπη για το Σεράγεβο», του προγράμματος για τη δημοκρατία και του προγράμματος Tempus·

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 4.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

11. έχει σοβαρά ερωτήματα ως προς τον τρόπο με τον οποίο στον τομέα των μέσων ενημέρωσης δόθηκαν 2 εκατομμύρια Ecu για μη επιδοτήσιμο εξοπλισμό στην υπόθεση OBN· ζητεί να ετοιμάσουν το OHR και η Επιτροπή μια λεπτομερή έκθεση που να δίνει εμπειριστατωμένες απαντήσεις στις καταγγελίες του Ελεγκτικού Συνεδρίου και να αποδίδει ευθύνες για τη χαλαρή επίβλεψη του σχεδίου αυτού· αναγνωρίζει μεν ότι το OBN, μέσω των ενημερωτικών του προγραμμάτων, φρόντισε για μια ποιοτική και ισορροπημένη ειδησεογραφία, αλλά ζητεί να ενημερώνεται κατ' έτος για την εφαρμοζόμενη στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη πολιτική στον τομέα των μέσων ενημέρωσης και για την περαιτέρω πορεία του Δικτύου PBS (Public Broadcasting System)·
12. προσυπογράφει τις επικρίσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τη βοήθεια για τη στήριξη της εκλογικής διαδικασίας· επισημαίνει ότι επί του παρόντος πραγματοποιούνται συζητήσεις εντός του ΟΑΣΕ για την αποσαφήνιση της διεθνούς νομικής ικανότητας του οργανισμού αυτού και ότι πρέπει να ολοκληρωθούν πριν από την υπογραφή μακροπρόθεσμης συμφωνίας, όπως η συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ του ΟΑΣΕ και της Επιτροπής· επισημαίνει ότι οι μελλοντικές συμβατικές σχέσεις μεταξύ της Επιτροπής και του OHR θα διέπονται από τη νέα σύμβαση-πρότυπο για τις διεθνείς οργανώσεις που έχει αναπτύξει η Επιτροπή· ζητεί από την Επιτροπή να συντάξει, μετά τις εκλογές της 11ης Νοεμβρίου 2000 στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, μια έκθεση αξιολόγησης με τις εμπειρίες από τη διοργάνωση και τη χρηματοδότηση όλων των εκλογών που έγιναν από το 1996, μαζί με τα σχετικά συμπεράσματα, και να διαβιβάσει τα αποτελέσματα της εν λόγω μελέτης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·
13. συμφωνεί με τη σύσταση περί προώθησης της ανάπτυξης της κοινωνίας των πολιτών μέσω πιο στοχοθετημένων κατευθυντήριων γραμμών και σαφέστερων προτεραιοτήτων για την περιοχή των Βαλκανίων· επικροτεί τον «Οδικό Χάρτη» που η Επιτροπή εξέδωσε το Μάρτιο 2000, σαν ένα σύνολο ειδικών μέτρων που η Ευρωπαϊκή Ένωση επιθυμεί να εφαρμόσει η Βοσνία-Ερζεγοβίνη βραχυπρόθεσμα· επισημαίνει ότι η Επιτροπή παρακολουθεί συνεχώς την πρόοδο ως προς την υλοποίηση του Οδικού Χάρτη, που αναμένεται να ολοκληρωθεί έως το τέλος του πρώτου εξαμήνου του 2001, και ζητεί από την Επιτροπή να παρουσιάσει τα αποτελέσματα αυτής της αξιολόγησης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πριν από την 1η Ιουλίου 2001·
14. τονίζει την ανάγκη συνεχούς οικονομικής και υλικοτεχνικής υποστήριξης κατά την συγκρότηση των τελωνειακών υπηρεσιών (CAFAO) και περαιτέρω υποστήριξης των επιχειρήσεων αφαίρεσης των ναρκών· ζητεί να δοθούν στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη επαρκή κονδύλια στο πλαίσιο του Κανονισμού CARDS προκειμένου να καταστούν δυνατές η ανοικοδόμηση της χώρας, η επιστροφή των προσφύγων και η πολιτική και οικονομική βιωσιμότητα του κράτους·
15. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει στο Κοινοβούλιο, πριν ακόμη από την εκπνοή της διαδικασίας χορήγησης απαλλαγής για τη χρήση 1999, μια περιληπτική αναφορά για τα κονδύλια που διατέθηκαν και τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν σε ό,τι αφορά το χρηματοδοτούμενο στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη από το 1996 πρόγραμμα επιστροφής των προσφύγων·
16. ζητεί από την Επιτροπή, να αναφέρει έως την 1η Ιουλίου 2001, εάν, και σε ποιο βαθμό, η διαφθορά στις δομές της κοινωνίας των πολιτών στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη έχει θέσει σε κίνδυνο την χρηματοοικονομική υποστήριξη για την ανασυγκρότηση της περιοχής και, κατά συνέπεια, τα οικονομικά συμφέροντα της Ένωσης·
17. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Γραφείο του Υπατου Εκπροσώπου (OHR), τον ΟΑΣΕ, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

10. Διαρθρωτικά ταμεία (εκτέλεση του προϋπολογισμού)

A5-0359/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις ειδικές εκθέσεις αριθ. 6/1999, 7/1999, 3/2000 και 7/2000 όσον αφορά τα διαρθρωτικά ταμεία (εκτέλεση του προϋπολογισμού), συνοδευόμενες από τις απαντήσεις της Επιτροπής (C5-0240/2000, C5-0241/2000, C5-0242/2000, C5-0243/2000 – 2000/2129(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τις ειδικές εκθέσεις αριθ. 6/1999, 7/1999, 3/2000 και 7/2000 (C5-0240/2000⁽¹⁾, C5-0241/2000⁽²⁾, C5-0242/2000⁽³⁾, C5-0243/2000⁽⁴⁾),
 - έχοντας υπόψη τους κανονισμούς του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999 για τα διαρθρωτικά ταμεία⁽⁵⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 248, παράγραφος 4, δεύτερο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Απριλίου 2000 σχετικά με την αρχή της προσθετικότητας στις πιστώσεις των διαρθρωτικών ταμείων⁽⁶⁾,
 - έχοντας υπόψη την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τις χρηματοδοτικές συνεισφορές της Κοινότητας στο Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία (COM(1999)549 – C5-0285/1999 – 1999/0221(CNS)) που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 17 Δεκεμβρίου 1999⁽⁷⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού (A5-0359/2000),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη είναι κατά μέγα μέρος υπεύθυνα για τη χρήση των κοινοτικών διαρθρωτικών ταμείων,

Ειδική έκθεση αριθ. 6/1999

1. υπενθυμίζει ότι η αρχή της προσθετικότητας σημαίνει ότι τα ευρωπαϊκά ταμεία δεν προορίζονται να χρηματοδοτούν δράσεις αλλά να τις συγχρηματοδοτούν και ότι δεν οφείλουν να υποκαθιστούν τη δημόσια χρηματοδότηση εκ των εθνικών αρχών·
2. υπογραμμίζει ότι η αρχή της προσθετικότητας αποτελεί από κοινού με τις αρχές εταιρικής σχέσης, συγκέντρωσης και προγραμματισμού, τη βασική λειτουργία των διαρθρωτικών ταμείων και ότι επιτρέπει πραγματικό αντίκτυπο των ταμείων αυτών στις επιλέξιμες περιοχές·
3. λαμβάνει υπό σημείωση τις διαπιστώσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου τις οποίες αναγνωρίζει και η Επιτροπή, όσον αφορά τον πολύπλοκο χαρακτήρα της επαλήθευσης της αρχής αυτής, λόγω κυρίως προβλημάτων μεθοδολογικής φύσεως·
4. εκφράζει την ικανοποίησή του για την απλούστευση που αναμένεται να προκύψει από το νέο ρυθμιστικό πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων, ιδιαίτερα από το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 που αφορά την επαλήθευση της προσθετικότητας·
5. φρονεί παρόλα αυτά ότι πρέπει η Επιτροπή και οι εθνικές και περιφερειακές αρχές να καταβάλουν κεφαλαιώδους σημασίας προσπάθεια όσον αφορά τις εθνικές και περιφερειακές στατιστικές·

(1) ΕΕ C 68 της 9.3.2000, σ. 1.

(2) ΕΕ C 68 της 9.3.2000, σ. 24.

(3) ΕΕ C 100 της 7.4.2000.

(4) ΕΕ C 146 της 25.5.2000.

(5) Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, 1261/1999 (ΕΤΠΑ), 1262/1999 (ΕΚΤ).

(6) Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 1.

(7) ΕΕ C 296 της 18.10.2000, σ. 380.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

6. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να διατυπώσουν έναν σαφή και αντικειμενικό ορισμό της αρχής της προσθετικότητας, πράγμα που θα επέτρεπε, ενδεχομένως, να θεσπισθούν κυρώσεις σε περίπτωση παραβίασης της αρχής αυτής εκ μέρους των κρατών μελών, αλλά επίσης στο πλαίσιο των μέτρων προστασίας των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας βάσει του άρθρου 280 της Συνθήκης ΕΚ,
7. ενθαρρύνει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης, να αναπτύξουν καλύτερο συντονισμό, στην διαβίβαση πληροφοριών μειώνοντας ταυτόχρονα τις διοικητικές διατυπώσεις·
8. ζητεί από την Επιτροπή να μην αποτελέσει η επαλήθευση της αρχής της προσθετικότητας χωριστή πράξη, αλλά να την εντάξει σε απολογισμό που θα καταρτίζεται για κάθε περίοδο προγραμματισμού·
9. τονίζει τη σπουδαιότητα της τήρησης τόσο του πνεύματος όσο και του γράμματος της αρχής της προσθετικότητας προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι τα διαρθρωτικά ταμεία δεν χρησιμοποιούνται ως υποκατάστατο για δημόσιες ή εξομοιούμενες με αυτές δαπάνες· υπογραμμίζει το καθήκον των κρατών μελών και των περιφερειακών και τοπικών αρχών σ' αυτό το πλαίσιο προκειμένου να παρέχουν ακριβή και έγκαιρα στοιχεία στην Επιτροπή·
10. καλεί ωστόσο την Επιτροπή να θεσπίσει αποτελεσματικές διαδικασίες για επαλήθευση και να παράσχει τα αναγκαία μέσα για ουσιαστική ανάλυση και σύγκριση των στοιχείων· θεωρεί περαιτέρω ότι αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές θα πρέπει να καθορίζονται σαφώς στις διατάξεις εκτέλεσης των ΚΠΣ και ΕΕΠ (DOCUP) κατά την εκπόνησή τους παρέχοντας κατ' αυτό τον τρόπο τη δυνατότητα να ενσωματωθεί καλύτερα η αρχή καλύτερα στο πλαίσιο προγραμματισμού· ζητεί από την Επιτροπή να συντάξει ακριβή έκθεση αποτίμησης της προσθετικότητας στην δεύτερη τριετή έκθεση για τη συνοχή που πρέπει να υποβάλει προσεχώς·
11. θεωρεί ότι η διενέργεια επαλήθευσης θα καταστεί ουσιαστική μόνον εάν δημοσιεύονται τα αποτελέσματα των αναλύσεων της Επιτροπής και επιβάλλονται κυρώσεις (ή άλλες νομικές συνέπειες) στις περιπτώσεις μη συμμόρφωσης· υπενθυμίζει ωστόσο ότι οι ποινές πρέπει να επιβάλλονται με βάση αξιόπιστα στοιχεία και να υπόκεινται σε συγκεκριμένα και σαφή κριτήρια·
12. είναι πεπεισμένο ότι απαιτείται μεγαλύτερη διαφάνεια στην εφαρμογή της αρχής εκ μέρους όλων των συμβαλλομένων μερών και ότι στην αξιολόγηση της προσθετικότητας θα πρέπει να συμμετέχουν επίσης οι εθνικές και περιφερειακές αρχές σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο σύμφωνα με τον προγραμματισμό και τη διαδικασία σχεδιασμού που καθορίζει την παροχή των δημόσιων δαπανών·
13. φρονεί ότι η επαλήθευση της αρχής της προσθετικότητας επί του παρόντος θεωρείται μεμονωμένο καθήκον και θα πρέπει μάλλον να ενσωματωθεί στο πλαίσιο των διαδικασιών παρακολούθησης ή αξιολόγησης·

Ειδική έκθεση αριθ. 7/1999

14. διαπιστώνει ότι τα κονδύλια που προβλέπονται στο ΕΤΠΑ (περίοδος 1994-1999) για τους βιομηχανικούς χώρους (ανάπτυξη, εντελώς νέες ζώνες, αποκατάσταση) είναι αρκετά σημαντικά και ότι η Επιτροπή δεν γνωρίζει πού πηγαίνουν στην πραγματικότητα τα χρήματα αυτά· διαπιστώνει παράλληλα ότι ένα μέρος των πόρων διατέθηκε για τη χρηματοδότηση μέτρων που περιελάμβαναν σχέδια διαφορετικής φύσης από την ανασυγκρότηση των βιομηχανικών ζωνών·
15. ζητεί από την Επιτροπή όπως η απαρίθμηση των συγκεκριμένων στόχων, των δεικτών υλικού χαρακτήρα και του αντίκτυπου όσον αφορά τη δημιουργία ή την εγκατάσταση επιχειρήσεων και τη δημιουργία ή τη διατήρηση θέσεων απασχόλησης, δεν περιορίζεται αποκλειστικά και μόνο στο στάδιο έναρξης των προγραμμάτων ανάπτυξης των βιομηχανικών ζωνών, αλλά καλύπτει το σύνολο του προγράμματος· καλεί επίσης την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναπτύξουν τα αναγκαία μέσα ανάλυσης και παρακολούθησης της εφαρμογής των προγραμμάτων, κυρίως όσον αφορά τον αντίκτυπο στον αγώνα κατά της ανεργίας·
16. καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να βελτιώσουν τον τρόπο λογιστικής και δημοσιονομικής παρουσίασης πληροφοριών σχετικά με τη χρησιμοποίηση των πόρων του ΕΤΠΑ, κρίνοντας ότι προς τούτο, οι πληροφορίες που περιέχονται στους φακέλους των ενισχύσεων θα πρέπει να λαμβάνονται από τη βάση δεδομένων του συστήματος πληροφοριών SINCOM·
17. ζητεί από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να χαράξουν μια πραγματικά κοινοτική πολιτική μετατροπής που θα περιλαμβάνει τη διάγνωση των αναγκών, τα κριτήρια επιλογής των έργων, καθώς και αξιολόγηση των επιτευγμάτων, πράγμα που θα καταστήσει δυνατή την ενεργό διαχείριση των πόρων σε όλη την έκταση της ΕΕ· καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να δώσουν έμφαση στις προϋποθέσεις περιφερειακής ανάπτυξης των βιομηχανικών ζωνών και να χρησιμοποιήσουν τον περιφερειακό συντονισμό μεταξύ των διαφόρων ενεχομένων φορέων

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

ως κύριο άξονα της εν λόγω πολιτικής, τούτο δε προκειμένου να αποφευχθεί ο ανταγωνισμός μεταξύ εργολάβων σε περιφερειακό επίπεδο και κατά συνέπεια ο κατακερματισμός των ενισχύσεων· καλεί επιπλέον την Επιτροπή να προωθήσει την απλοποίηση των εθνικών και τοπικών διαδικασιών πώλησης και ως εκ τούτου τη μείωση του κόστους που συνεπάγονται·

18. ζητεί από την Επιτροπή να μελετήσει πραγματικά τις περιπτώσεις στις οποίες οι κοινοτικές επιδοτήσεις θα έπρεπε να αντικατασταθούν με δάνεια και να ερευνήσει κατά πόσο και εντός ποιας προθεσμίας θα μπορέσει η Επιτροπή να φέρει σε πέρας τις δραστηριότητές της στον τομέα των βιομηχανικών χώρων, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας·

Ειδική έκθεση αριθ. 3/2000

19. διαπιστώνει ότι οι στόχοι του ΕΚΤ και του ΕΓΤΠΕ-τμήμα Προσανατολισμού δεν καθορίζονται με αρκετή σαφήνεια και ότι, όσον αφορά το ΕΚΤ, δεν προσδιορίζονται καταλλήλως οι ομάδες στόχοι· πέραν τούτου, διαπιστώνει ότι η καθυστέρηση που προέκυψε όσον αφορά τη θέση σε λειτουργία του ΕΓΤΠΕ-τμήμα Προσανατολισμού κατέστησε μη επιλέξιμους του δικαιούχους που θα μπορούσαν να έχουν λάβει ενισχύσεις για εγκατάσταση·

20. διαπιστώνει ότι είναι δύσκολο να μετρηθεί ο αντίκτυπος των ενισχύσεων αυτών στο επίπεδο του οικείου πληθυσμού και ζητεί όπως στο πλαίσιο των στατιστικών λαμβάνεται υπόψη η πολυμορφία των δικαιούχων των εν λόγω ενισχύσεων, καθώς και η πολυμορφία των διαδικασιών ενσωμάτωσης·

21. διαπιστώνει επίσης τη δυσκολία που παρουσιάζει η αποτίμηση της αποτελεσματικότητας του διεθνικού χαρακτήρα της κοινοτικής πρωτοβουλίας Youthstart, λόγω έλλειψης κοινοτικών κανόνων σχετικά με το επιλέξιμο κόστος του διακρατικού συντονισμού, υπενθυμίζοντας ότι ο διακρατικός χαρακτήρας αποτελεί κύριο στόχο της εν λόγω κοινοτικής πρωτοβουλίας·

22. θεωρεί λυπηρό το γεγονός ότι τα κράτη μέλη υποβάλλουν τις περισσότερες φορές λίαν ασαφή προγράμματα δράσης, τα οποία ωστόσο γίνονται αποδεκτά από την Επιτροπή, καλώντας ως εκ τούτου τα κράτη μέλη να υποβάλλουν προγράμματα δράσης τα οποία να βασίζονται σε συγκεκριμένα και μετρήσιμα κριτήρια·

23. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να λάβουν μέτρα με σκοπό καλύτερη συνέργεια μεταξύ των ταμείων και μεταξύ των εθνικών παρεμβάσεων, να βελτιώσουν την επικέντρωση σε στόχους των πόρων που διατίθενται για το ΕΚΤ· καλεί πέραν τούτου την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να βελτιώσουν το συντονισμό μεταξύ των εθνικών και ευρωπαϊκών ταμείων τούτο χάριν εναρμόνισης του χρόνου διάρκειας των προγραμμάτων, ενώ ζητεί από τα κράτη μέλη να βελτιώσουν τη χρηματοοικονομική παρακολούθηση των προγραμμάτων και των μέτρων του ΕΚΤ·

24. ζητεί επίσης στο πλαίσιο αυτό απλοποίηση των διοικητικών διαδικασιών σε επίπεδο Επιτροπής και κρατών μελών, προκειμένου να αποφεύγεται η καθυστέρηση στην έγκριση προγραμμάτων και να μην εγκρίνονται πλέον αφού έχουν παύσει να είναι λειτουργικά·

Ειδική έκθεση αριθ. 7/2000

25. υποστηρίζει τις δραστηριότητες του Διεθνούς Ταμείου για την Ιρλανδία (ΔΤΙ) καθώς και το ειδικό πρόγραμμα για την υποστήριξη της ειρήνης και της συμφιλίωσης (PEACE) του οποίου αναγνωρίζει την καινοτόμο και θετική πτυχή για την παγίωση της ειρηνευτικής διεργασίας·

26. διαπιστώνει τη διαφορά ως προς την φύση των δύο προγραμμάτων, το μεν ΔΤΙ είναι διεθνές πρόγραμμα και επομένως πιο δύσκολο να ελέγχεται από την ΕΕ, το δε PEACE απορρέει από κοινοτική πρωτοβουλία·

27. διαπιστώνει όσον αφορά το ΔΤΙ ότι η Επιτροπή δεν προέβη κατά την περίοδο 1995-1997 στις εξακριβώσεις και τους επιβαλλόμενους επιτόπιους ελέγχους·

28. διερωτάται για την αποτελεσματικότητα του συστήματος χρηματοδότησης του ΔΤΙ που δεν επέτρεψε αποτελεσματική χρησιμοποίηση των πιστώσεων της ΕΕ (προκαταβολικές πληρωμές υπέρ του ταμείου χωρίς αποτίμηση των άμεσων χρηματοοικονομικών αναγκών του)·

29. λαμβάνει γνώση της δέσμευσης που ανέλαβε η Επιτροπή να προβεί σε λεπτομερή λογιστικό έλεγχο του ΔΤΙ για το 1998 και για το 2000 και ζητεί να ενημερωθεί για τα αποτελέσματα του λογιστικού αυτού ελέγχου·

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

30. υπενθυμίζει ότι ενέκρινε την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την χρηματοοικονομική συμβολή της Κοινότητας στο Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία για τα οικονομικά έτη 2000, 2001 και 2002 και ότι επιμένει η συμβολή της ΕΕ στο ΔΤΙ για τα επόμενα τρία έτη να αφιερωθεί σε έργα διακρατικής ή διακοινοτικής φύσης, να έχει η συμβολή αυτή πραγματική συμπληρωματική επίπτωση στις σχετικές ζώνες και να τηρεί την αρχή της προσθετικότητας·
31. τονίζει τον καινοτόμο και πολύπλοκο ταυτόχρονα χαρακτήρα του PEACE λόγω της πολυμορφίας των βασικών οργανισμών που συμμετέχουν·
32. διερωτάται για την αποτελεσματικότητα του μηχανισμού χρηματοδότησης που περιορίζεται σε τρία έτη στο πλαίσιο ενός πενταετούς προγράμματος πράγμα που συνεπάγεται καθυστερήσεις στην εκτέλεση των προγραμμάτων αυτών·
33. διερωτάται επίσης για την τυχόν ύπαρξη αλληλεπικαλύψεων μεταξύ των προγραμμάτων αυτών ενίσχυσης και των διαρθρωτικών ταμείων, καθώς και για τις αρνητικές επιπτώσεις που θα έχουν σε επίπεδο αποτελεσματικότητας και την πρόκληση καθυστερήσεων στην εκτέλεση άλλων προγραμμάτων·
34. ζητεί από την Επιτροπή να ενισχύσει τις διαδικασίες ελέγχου και αξιολόγησης, προκειμένου να βελτιώσει την αποτελεσματικότητα της χρηματοδότησης·
35. επισημαίνει τον καινοτόμο χαρακτήρα του ΔΤΙ και το ρόλο του ως πρώτου χρηματοδότη σχεδίων·
36. αναγνωρίζει ότι κατά την περίοδο ελέγχου πρωτοστάτησε στην κοινή διαχείριση προγραμμάτων και υπήρξε καινοτόμο στην παροχή προτεραιότητας σε μειονεκτούσες περιοχές·
37. θεωρεί ότι ο ρυθμός πληρωμών προς το ΔΤΙ θα πρέπει να αντικατοπτρίζει τις οικονομικές ανάγκες του·
38. ενώ αναγνωρίζει το δύσκολο περιβάλλον στο οποίο έχει λειτουργήσει το ΔΤΙ, προτρέπει να χρησιμοποιούνται με συνέπεια ενιαία κριτήρια για την αξιολόγηση σχεδίων και η Επιτροπή να παρακολουθεί την καταλληλότητα των δαπανών της ΕΕ για τα σχέδια του ΔΤΙ και να εξασφαλίζει μεγαλύτερη διαφάνεια στα μελλοντικά σχέδια που χρηματοδοτούνται από το ΔΤΙ·
39. επισημαίνει την επιτυχία της προσέγγισης «εκ των κάτω προς τα άνω» του Προγράμματος Ειρήνης και Συμφιλίωσης όσον αφορά την οικοδόμηση διακοινοτικής συμμετοχής και διακοινοτικού διαλόγου·
40. συνιστά όπως η πείρα που αποκτήθηκε από την εκτέλεση του προγράμματος να τροφοδοτήσει το σχεδιασμό του PEACE II·
41. θεωρεί ότι η αξιολόγηση των σχεδίων χρειάζεται να ενισχυθεί μέσω της χρήσης σαφών, γραπτών κριτηρίων τα οποία θα πρέπει επίσης να χρησιμεύσουν στην ενίσχυση τόσο της εκ των προτέρων όσο και εκ των υστέρων αξιολόγησης του αντίκτυπου·
42. ζητεί να δοθεί μεγαλύτερη δημοσιότητα στα μέτρα που εγκρίθηκαν βάσει του Προγράμματος Ειρήνης και Συμφιλίωσης·
43. ζητεί τη λήψη μέτρων για την εξασφάλιση αποτελεσματικού συντονισμού σε όλα τα επίπεδα μεταξύ του Διεθνούς Ταμείου για την Ιρλανδία και του Προγράμματος PEACE II, συμπεριλαμβανομένου ενός βιώσιμου και ευκόλως κατανοητού συστήματος δεικτών φτώχειας με συνεπή εφαρμογή και αποτελεσματικότερη επικέντρωση στους στόχους και αποτίμηση των σχεδίων που χρηματοδοτούνται με τον τρόπο αυτό·
44. ζητεί την εισαγωγή σαφών κανόνων για λογιστικούς ελέγχους, αναλύσεων κόστους/ωφέλειας, αειφορίας και στρατηγικών για εφικτή παύση της παρέμβασης και για τα δύο στοιχεία της παρούσας έκθεσης·
45. συνιστά όπως τα σχέδια PEACE II επικεντρωθούν επίσης μεσοπρόθεσμα στη δημιουργία σταθερών θέσεων απασχόλησης και βιώσιμης οικονομικής ανάκαμψης·
46. χαιρετίζει το γεγονός ότι έχουν χρησιμοποιηθεί οργανώσεις για την ενεργό προβολή και δημοσιοποίηση του έργου του Προγράμματος για την Ειρήνη και τη Συμφιλίωση·

*

* *

47. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

11. Αποτελεσματικότητα της διαχείρισης του ENI και της ΕΚΤ για το 1998

A5-0395/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου που αφορά την αποτελεσματικότητα της διαχείρισης του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για το οικονομικό έτος 1998, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (C5-0319/2000 – 2000/2163(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου (C5-0319/2000) (1),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 248 της Συνθήκης ΕΚ, καθώς επίσης το άρθρο 17, παράγραφος 4, του Πρωτοκόλλου για το Καταστατικό του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος και το άρθρο 27, παράγραφος 2, του Πρωτοκόλλου για το Καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, τα οποία προσαρτώνται στη Συνθήκη,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (A5-0395/2000),
- A. επισημαίνοντας ότι η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα έχει πρωταρχικό στόχο τη διατήρηση της σταθερότητας των τιμών και ότι, υπό την επιφύλαξη του στόχου αυτού, στηρίζει τις γενικές οικονομικές πολιτικές της Κοινότητας,
- B. επισημαίνοντας ότι την 1η Ιουνίου 1998 η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα αντικατέστησε το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα, το οποίο δημιουργήθηκε την 1η Ιανουαρίου 1994, και ανέλαβε το ενεργητικό και το παθητικό του,
- Γ. επισημαίνοντας ότι, σύμφωνα με την έκθεση του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου, η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα καθ'όλη την διάρκεια του 1998 δεν είχε κληθεί ακόμη να ασκήσει τη συνήθη δραστηριότητα που συνήθως αρμόζει σε κεντρική τράπεζα,
- Δ. επισημαίνοντας ότι οι δαπάνες από τότε που ιδρύθηκε το ENI ανήλθαν συνολικά σε 185 εκ. Ecu, εκ των οποίων 96 εκ. Ecu διατέθηκαν για δαπάνες προσωπικού και 77 εκ. Ecu για λοιπές διοικητικές δαπάνες,
- Ε. επισημαίνοντας ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο εντόπισε διαχειριστικές αδυναμίες όσον αφορά την καταβολή έκτακτης πρόσθετης αμοιβής στο προσωπικό, την παρακολούθηση της εκτέλεσης του προϋπολογισμού και την παρακολούθηση των σχεδίων,
- ΣΤ. επισημαίνοντας ότι οι απαντήσεις της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας στις παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου είναι ανεπαρκείς και δεν παρέχουν καμία ένδειξη όσον αφορά τα μέτρα που προτίθεται να λάβει για την εξάλειψη των αδυναμιών, παρά την υποχρέωση της ΕΚΤ να το πράξει,
- Ζ. επισημαίνοντας ότι, όσον αφορά την έκτακτη πρόσθετη αμοιβή, το Ελεγκτικό Συνέδριο παρατήρησε ότι, παρ' όλο που το ανώτατο όριο πρόσθετης αμοιβής ήταν 13,5% για τη 18μηνη περίοδο από 1 Ιουλίου 1997 έως 31 Δεκεμβρίου 1998, ορισμένοι υπάλληλοι του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος/Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας έλαβαν πρόσθετη αμοιβή έως και 38% του βασικού ετήσιου μισθού τους για περίοδο 54 μηνών, η οποία καλύπτει όλη τη διάρκεια λειτουργίας του ENI (δηλαδή 4,5 έτη),
- Η. επισημαίνοντας ότι, παρ' όλο που το Συμβούλιο του ENI καθόρισε συνολικό ποσό 1,9 εκ. DM για την έκτακτη πρόσθετη αμοιβή, το συνολικό ποσό που καταβλήθηκε ανήλθε σε 2,8 εκ. DM,
- Θ. επισημαίνοντας ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο παρατηρεί πως η μεταφορά του ελλείμματος των 900 000 DM στον προϋπολογισμό για την πρόσθετη αμοιβή δεν εγκρίθηκε από το Συμβούλιο του ENI,
- Ι. επισημαίνοντας ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο παρατηρεί πως, με την απόφαση του Συμβουλίου του ENI της 24ης Μαρτίου 1998, η έκτακτη πρόσθετη αμοιβή καταβλήθηκε επιπλέον της κανονικής πρόσθετης αμοιβής, η οποία καταβαλλόταν κάθε έτος από το 1996,

(1) ΕΕ C 133 της 12.5.2000.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

- ΙΑ. επισημαίνοντας ότι, στις απαντήσεις της προς τις παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου, η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα ανέφερε πως η έκτακτη πρόσθετη αμοιβή ήταν μια απλή επιβράβευση και όχι αποζημίωση για τον μεγάλο αριθμό υπερωριών που είχαν πραγματοποιήσει οι υπάλληλοι του ΕΝΙ,
- ΙΒ. επισημαίνοντας ότι, κατά την ακρόαση του Προέδρου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας στο Κοινοβούλιο στις 20 Ιουνίου 2000, υποβλήθηκε μια ερώτηση σχετικά με την έκτακτη πρόσθετη αμοιβή,
- ΙΓ. επισημαίνοντας ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο παρατηρεί πως οι υπηρεσίες οι αρμόδιες για την παρακολούθηση του προϋπολογισμού δεν πραγματοποίησαν συμφωνία μεταξύ των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν και των εξόδων του λογαριασμού αποτελεσμάτων, ούτε για το ΕΝΙ ούτε για την ΕΚΤ,
- ΙΔ. επισημαίνοντας ότι, στις απαντήσεις της, η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα αναγνωρίζει πως δεν πραγματοποιήθηκε η εν λόγω συμφωνία για το 1998 εξαιτίας του γεγονότος ότι δεν υπήρχαν ομοιογενή στοιχεία, λόγω διαφορών στις λογιστικές αρχές, στα λογιστικά σχέδια και στα εν χρήση συστήματα πληροφορικής,
- ΙΕ. επισημαίνοντας ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο παρατηρεί πως οι διαδικασίες παρακολούθησης σχεδίων πρέπει να βελτιωθούν, ιδίως όσον αφορά την εκτίμηση της προόδου των σχεδίων,
- ΙΣΤ. επισημαίνοντας ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο παρατηρεί πως το τρέχον πληροφορικό σύστημα διαχείρισης δεν επιτρέπει να εντοπίζονται εγκαίρως οι υπερβάσεις πόρων ή προθεσμιών, μνημονεύοντας την περίπτωση του σχεδίου FCRS (Επικουρικό καθολικό των συναλλαγματικών αποθεματικών),
- ΙΖ. επισημαίνοντας ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο παρατηρεί πως η σύμβαση με ένα γραφείο παροχής συμβουλών, που ανέλαβε τη δέσμευση να παρέχει τις υπηρεσίες του σχετικά με το FCRS από τις αρχές Ιουλίου 1998, υπογράφηκε μόλις στις 2 Οκτωβρίου 1998,
- ΙΗ. επισημαίνοντας ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο παρατηρεί πως, έως το τέλος του 1998, η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα δεν είχε ορίσει προϊστάμενο σχεδίου με πλήρη απασχόληση για το σχέδιο FCRS, παρ' όλο που η πλήρωση της θέσης αυτής ήταν απαραίτητη για την παρακολούθηση του έργου των συμβούλων,
- ΙΘ. επισημαίνοντας ότι, στην έκθεσή του για το οικονομικό έτος 1997, το Ελεγκτικό Συνέδριο ανέφερε για την περίπτωση του σχεδίου FCRS ότι αυτό έπασχε από ελλιπή προσδιορισμό απαιτήσεων, καθυστέρηση του σχεδιασμού και ανεπαρκή έλεγχο των δαπανών, και μνημόνευε ρητά την περίπτωση ενός συμβούλου που τοποθετήθηκε επικεφαλής του σχεδίου χωρίς να υπόκειται σε κανέναν ιδιαίτερο έλεγχο εκ μέρους των ανώτερων διευθυντικών κλιμακίων,
- Κ. επισημαίνοντας ότι η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα έχει δηλώσει πως δεν θα επιτρέψει στην Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) να διεξαγάγει εσωτερικές έρευνες,
- ΚΑ. επισημαίνοντας ότι, στα συμπεράσματά του από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κολωνίας της 3ης και 4ης Ιουνίου 1999, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα να εξετάσει όσο το δυνατόν συντομότερα τους όρους υπό τους οποίους η OLAF θα μπορούσε να διεξάγει εσωτερικές έρευνες,
- ΚΒ. επισημαίνοντας ότι, στην πρώτη έκθεσή της αριθ. 1/1999 προς το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή⁽¹⁾, η Επιτροπή Εποπτείας της OLAF ζήτησε να κινηθεί νομική διαδικασία κατά των κοινοτικών οργάνων που δεν θα έχουν εφαρμόσει τον κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου αριθ. 1073/99⁽²⁾ έως το τέλος του 1999,
- ΚΓ. επισημαίνοντας ότι στις 14 Ιανουαρίου 2000 η Επιτροπή προσέφυγε στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο⁽³⁾ κατά της απόφασης την οποία έλαβε η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις 7 Οκτωβρίου 1999⁽⁴⁾ να μην εφαρμόσει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1073/1999,

Το ζήτημα της μισθολογικής συγκράτησης και το μέγεθος της έκτακτης πρόσθετης αμοιβής

1. αποδοκιμάζει το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, ενώ ακολουθεί πολιτική σταθερότητας των τιμών στην Ευρώπη, κατέβαλε έκτακτη πρόσθετη αμοιβή 38 % σε ορισμένους υπαλλήλους της· ζητεί οι έκτακτες πρόσθετες αμοιβές κατά τα επόμενα πέντε έτη να συμβαδίζουν με τον στόχο της για τον πληθωρισμό και κατ' αυτό τον τρόπο να δίνουν ένα παράδειγμα μισθολογικής συγκράτησης·

⁽¹⁾ ΕΕ C 360 της 14.12.2000.

⁽²⁾ ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 1.

⁽³⁾ Υπόθεση C-11/00 του Δικαστηρίου.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 291 της 13.11.1999, σ. 36.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

2. επισημαίνει ότι η χορήγηση εκτάκτων προσθέτων αμοιβών συνιστά συνήθη πρακτική στον τραπεζικό τομέα, στον οποίο ανήκουν οι υπάλληλοι του ENI και της EKT, αλλά θεωρεί ότι οι διαδικασίες που ακολουθήθηκαν για τη χορήγηση και τη χρηματοδότηση της έκτακτης πρόσθετης αμοιβής επιδέχονται κριτικής·

Συνεργασία με την Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)

3. χαιρετίζει το γεγονός της δημιουργίας, την 1η Ιανουαρίου 2000, της Επιτροπής Καταπολέμησης της Απάτης της EKT, η οποία αποτελείται από τρεις ανεξάρτητες προσωπικότητες με πείρα στην κεντρική τραπεζική, την πρόληψη και ανίχνευση της απάτης και τη δικαιοσύνη και αστυνόμευση, και αναμένει από το Ελεγκτικό Συνέδριο να αναφερθεί στη συντελούμενη πρόοδο στο πλαίσιο των προσεχών ετήσιων εκθέσεων·

4. χαιρετίζει τη δημόσια δέσμευση που ανέλαβε η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, στην ετήσια έκθεσή της για το 1999, να εγκαθιδρύσει σχέση συνεργασίας με την Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF), αλλά αποδοκιμάζει την εξόφθαλμη αντίφαση ανάμεσα στη δέσμευση αυτή και την απόφαση της ίδιας της EKT να εμποδίσει την OLAF να διενεργήσει εσωτερικές έρευνες ενόσω ακόμη θα εκκρεμεί η απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου·

Ανάγκη αυστηρής και ενεργού διαχείρισης

5. ζητεί από την EKT να παράσχει επαρκή απάντηση στα προβλήματα που έθιξε το Ελεγκτικό Συνέδριο όσον αφορά την καταβολή έκτακτης πρόσθετης αμοιβής, την παρακολούθηση της εκτέλεσης του προϋπολογισμού και τη διαχείριση των σχεδίων, να αποκτήσει τα μέσα που θα της επιτρέψουν να επιλύσει τα προβλήματα αυτά και να εγγυηθεί ότι δεν θα εμφανισθούν ξανά τέτοιες καταστάσεις·

Ελεγκτικό Συνέδριο

6. εκφράζει την αποδοκιμασία του για τη μεγάλη διάρκεια της διαλογικής διαδικασίας, που είχε ως αποτέλεσμα η έκθεση για το οικονομικό έτος 1998 να δημοσιευθεί τον Μάιο του 2000·

7. καλεί το Ελεγκτικό Συνέδριο να μεριμνήσει ώστε η ετήσια έκθεσή του για την αποτελεσματικότητα της διαχείρισης της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας να δημοσιεύεται πριν από τον Σεπτέμβριο του έτους N+1, όπου N το υπό εξέταση έτος·

8. καλεί το Ελεγκτικό Συνέδριο να υποβάλει έκθεση σχετικά με τις προόδους που επιτελεί η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα ως προς τη διαχείριση των συστημάτων πληροφορικής και να απαριθμήσει όλους τους χρηματοοικονομικούς ελέγχους και τους ελέγχους επιδόσεων που διενεργεί η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα·

*
* * *

9. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο.

12. Μέτρα χρηματοδοτικής συνδρομής υπέρ των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (MME)

A5-0335/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο: Πρωτοβουλία για την ανάπτυξη και την απασχόληση — Μέτρα χρηματοδοτικής συνδρομής υπέρ των καινοτόμων μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (MME) που δημιουργούν θέσεις απασχόλησης — Κατάσταση στις 31 Δεκεμβρίου 1999 (COM(2000)266 — C5-0507/2000 — 2000/2245(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής (COM(2000)266 — C5-0507/2000),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά την Πέμπτη έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή της απόφασης η οποία αφορά την παροχή κοινοτικών επιδοτήσεων επιτοκίου για δάνεια που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις στο πλαίσιο της προσωρινής δανειοδοτικής της διευκόλυνσης (Διευκόλυνση για τις MME) (COM(2000)376),

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

- έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου (98/347/ΕΚ) σχετικά με την πρωτοβουλία για την ανάπτυξη και την απασχόληση ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου (94/217/ΕΚ) σχετικά με την παροχή κοινοτικών επιδοτήσεων επιτοκίου για δάνεια σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις (Διευκόλυνση για τις ΜΜΕ) ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη την τελική έκθεση σχετικά με την Τρίτη Στρογγυλή Τράπεζα Τραπεζών και ΜΜΕ, που εγκρίθηκε στις 19 Ιουνίου 2000 και δημοσιεύθηκε από τη ΓΔ Επιχειρήσεων της Επιτροπής,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας (Α5-0335/2000),
- A. επισημαίνοντας ότι, στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισαβόνας και στις κατευθυντήριες Γραμμές 2001 για την Απασχόληση, επιβεβαιώθηκε ως προτεραιότητα η κρίσιμη σπουδαιότητα την οποία έχει η ενθάρρυνση της παραγωγής των ΜΜΕ ειδικότερα και ενός ρυθμιστικού κλίματος ευνοϊκού για τις επενδύσεις, την καινοτομία και την επιχειρηματικότητα εν γένει, σε ολόκληρη την ΕΕ, καθώς και τις υποψήφιες χώρες,
- B. επισημαίνοντας ότι η πρωτοβουλία για την ανάπτυξη και την απασχόληση εγκρίθηκε το 1998 ως πολυετές πρόγραμμα, που ενθαρρύνθηκε από την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να διατεθούν 450 εκατ. ευρώ για τους σκοπούς του προγράμματος αυτού,
- Γ. επισημαίνοντας ότι είναι ανάγκη η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) να σταθμίσει τον αντίκτυπο της δημιουργίας θέσεων απασχόλησης όχι μόνο πάνω σε ένα μακροοικονομικό μοντέλο εισροών-εκροών, αλλά και σε εμπειρικές διαδικασίες παρακολούθησης των πραγματικών αποτελεσμάτων,
- Δ. επισημαίνοντας ότι το 1999 αποτελεί το πρώτο πλήρες έτος του προγράμματος και συνεπώς, εξ ορισμού, την εναρκτήρια φάση του,
- Ε. επισημαίνοντας ότι χρειάστηκε να περάσουν οι πέντε πρώτοι μήνες του 2000 για να φτάσει στην Επιτροπή Απασχόλησης του Κοινοβουλίου η υπό εξέταση έκθεση για το έτος 1999,
- ΣΤ. επισημαίνοντας ότι η εν λόγω έκθεση δήλωνε ότι θα υπήρχαν τον Αύγουστο πληροφοριακά στοιχεία επίσημης ανατροφοδότησης από τις ΜΜΕ που επωφελούνται της πρωτοβουλίας, αλλά ότι έως τα μέσα Σεπτεμβρίου 2000 δεν είχαν ληφθεί τέτοιες πληροφορίες·
- Z. επισημαίνοντας ότι είναι επομένως πολύ νωρίς για τη διατύπωση οιασδήποτε λεπτομερών συστάσεων για μεταβολές στο πρόγραμμα κατά τα προσεχή έτη ή οιασδήποτε σχολίων για τη μέχρι τούδε επιτυχία του,
- Η. επισημαίνοντας ότι η αρχική χρησιμοποίηση του Μηχανισμού Εκκίνησης του ΕΜΤ και του Μηχανισμού Εγγυήσεων υπέρ των ΜΜΕ φαίνεται ελπιδοφόρα στο πρώιμο αυτό στάδιο, σε αντίθεση με τον Μηχανισμό JEV που φαίνεται να ασθμαίνει,
- Θ. επισημαίνοντας ότι η συμμετοχή της ΕΤΕπ στο Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων (ΕΤΑΕ) συνοδεύεται πλέον και με ελεγκτικά δικαιώματα,
- Ι. επισημαίνοντας ότι η ΕΤΕπ δεν λογοδοτεί απευθείας στα θεσμικά όργανα της ΕΕ,
- ΙΑ. επισημαίνοντας ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να μπορεί να ασκεί εξουσία ελέγχου όσον αφορά τη χρησιμοποίηση των πόρων του και να μπορεί να εκτιμά την αξία των σχεδίων που χρηματοδοτούν οι εν λόγω πόροι,
1. χαιρετίζει τη δρομολόγηση της πρωτοβουλίας για την ανάπτυξη και την απασχόληση ως θετικό βήμα για την αύξηση και τη βελτίωση των προοπτικών απασχόλησης σε ολόκληρη την ΕΕ·
 2. υπενθυμίζει πόσο σημαντικό είναι να ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητα των ΜΜΕ μέσα σε έναν οικονομικό χώρο που οφείλει να απαντά στην πρόκληση της παγκοσμιοποίησης των οικονομιών·
 3. διαπιστώνει ότι η Ευρώπη εξακολουθεί να υστερεί σαφώς έναντι των ΗΠΑ στο θέμα της κινητοποίησης κεφαλαίων υψηλού επιχειρηματικού κινδύνου (7 δις ευρώ έναντι 12 δις για το 1998)·

⁽¹⁾ ΕΕ L 155 της 29.5.1998, σ. 43.

⁽²⁾ ΕΕ L 107 της 28.4.1994, σ. 57.

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

4. θεωρεί λυπηρό το ότι το ευρωπαϊκό χρηματοπιστωτικό σύστημα δεν προσφέρει επαρκές επίπεδο πρόσβασης, η δε νοοτροπία ανάληψης επιχειρηματικών κινδύνων εξακολουθεί να είναι υπερβολικά απούσα από τις πρακτικές των τραπεζικών ιδρυμάτων τα οποία αντίθετα προσπαθούν να εξασφαλίζουν ένα υψηλό επίπεδο εγγυήσεων·
5. εκφράζει την αποδοκιμασία του για το χρονικό διάστημα που χρειάστηκε προκειμένου η πρώτη ετήσια έκθεση να φτάσει στην Επιτροπή Απασχόλησης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
6. ζητεί να στέλνονται οι μελλοντικές ετήσιες εκθέσεις στο Κοινοβούλιο πολύ νωρίτερα από τον Μάιο, κατά προτίμηση όχι αργότερα από το τέλος Μαρτίου κάθε έτους, ώστε να μπορεί το Κοινοβούλιο να έχει εγκαίρως τα απαιτούμενα στοιχεία για τη διαμόρφωση του προγράμματος του επόμενου έτους·
7. θεωρεί ότι η βασική διαδικασία εκπόνησης της έκθεσης πρέπει μελλοντικά να εκσυγχρονισθεί και να τελειοποιηθεί·
8. ζητεί οι μελλοντικές εκθέσεις να περιλαμβάνουν στοιχεία ανατροφοδότησης που παρέχονται από τους χρήστες των πόρων αυτών, ιδίως όσον αφορά την ποιότητα και τη βιωσιμότητα των θέσεων εργασίας που δημιουργήθηκαν, αλλά και τη διαφάνεια των διαδικασιών, την πρόσβαση σε αυτούς τους χρηματοδοτικούς μηχανισμούς, το κόστος τους και το επίπεδο της γραφειοκρατικοποίησής τους·
9. ζητεί επίμονα από εκείνα τα κράτη μέλη των οποίων οι επιχειρήσεις δεν έχουν μέχρι τώρα κάνει χρήση των τριών προγραμμάτων, να προωθήσουν τα εν λόγω προγράμματα και να ενθαρρύνουν τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και τις οργανώσεις ΜΜΕ να τα χρησιμοποιούν με σκοπό τη δημιουργία θέσεων εργασίας, καθώς επίσης ζητεί από τα κράτη μέλη να καταστήσουν το διοικητικό, νομικό και γραφειοκρατικό περιβάλλον ευνοϊκότερο και προσιτότερο στις μικρές επιχειρήσεις και τις καινοτομίες, μέσα από απλοποιημένες και ανάλογες στα διάφορα κράτη μέλη διαδικασίες·
10. καλεί την Επιτροπή και την ΕΤΕπ να εφαρμόσουν μια αποτελεσματική και μόνιμη διαδικασία εποπτείας όλων των μέσων της Πρωτοβουλίας για την Ανάπτυξη και την Απασχόληση προκειμένου να παρέχονται πραγματικά δεδομένα όσον αφορά τον αντίκτυπο επί της δημιουργίας θέσεων απασχόλησης (φύλο των νέων υπαλλήλων, ποιότητα και βιωσιμότητα των θέσεων απασχόλησης, κατά μέσον όρο και κατά κεφαλή δαπάνη της ΕΕ για τις νεοδημιουργούμενες θέσεις απασχόλησης)·
11. επισημαίνει ότι μια έρευνα στους μη χρήστες θα βοηθούσε την εξέταση των αλλαγών που θα μπορούσαν να βελτιώσουν τη χρησιμοποίηση των πόρων, όπως και μια ανάλυση των λόγων για τις αποκλίσεις της χρησιμοποίησης ανά χώρα·
12. ζητεί να συμμετάσχει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο σχεδιασμό της έρευνας αυτής και να τηρείται συνεχώς ενήμερο για την πρόοδό της·
13. συγχαίρει την ΕΤΕπ για τα επί του παρόντος άκρως επιτυχή αποτελέσματα —τα οποία όμως πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο λεπτομερέστερης επαλήθευσης στο άμεσα προσεχές μέλλον— της παροχής κοινοτικών επιδοτήσεων επιτοκίου στα δάνεια προς τις ΜΜΕ στο πλαίσιο του προσωρινού δανειοδοτικού μηχανισμού της·
14. σημειώνει την εμπειρογνωσία της ΕΤΕπ στον τομέα του κεφαλαίου επιχειρηματικών συμμετοχών, εκφράζοντας συγχρόνως ανησυχία για την απορρόφηση του ΕΤΑΕ· ζητεί σαφή διαβεβαίωση εκ μέρους της ΕΤΕπ όσον αφορά την προσήλωσή της στην πρωτοβουλία για την ανάπτυξη και την απασχόληση καθώς και την προθυμία της να λογοδοτεί στα θεσμικά όργανα της ΕΕ για την εξέλιξη και την επιτυχία της πρωτοβουλίας αυτής·
15. συνιστά η ΕΤΕπ να εκπονεί παρόμοιες εκθέσεις αξιολόγησης όσον αφορά τον αντίκτυπο επί της ανάπτυξης και της απασχόλησης των εν γένει δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ και του ΕΤΑΕ·
16. ζητεί να επιβεβαιώσει η ΕΤΕπ ότι οι διαθέσιμοι πόροι δεν θα διοχετευθούν αποκλειστικά στις ΜΜΕ των κλάδων υψηλής τεχνολογίας και των κλάδων που βασίζονται στη γνώση, αλλά ότι θα έχουν κάθε ευκαιρία να επωφεληθούν οι μικρές επιχειρήσεις βιοτεχνίας, εμπορίου, τουρισμού και άλλων υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένου του τρίτου τομέα·
17. εκφράζει την ανησυχία του σχετικά με την ιδιαίτερα συσταλτική έννοια της παροχής κεφαλαίου επιχειρηματικών συμμετοχών και συνολικών δανείων κυρίως σε ΜΜΕ των κλάδων των επιστημών της ζωής, της βιοτεχνολογίας, της τεχνολογίας των πληροφοριών και των πολυμέσων· καλεί την Επιτροπή, το Συμβούλιο και την ΕΤΕπ να διευρύνουν τις δυνατότητες που παρέχονται μέσω της Πρωτοβουλίας για την Ανάπτυξη και την Απασχόληση και σε βιώσιμους τομείς υψηλής τεχνολογίας, όπως π.χ. τις τεχνολογίες των στοιχείων καυσίμων, της φωτοβολταϊκής ενέργειας, της ηλιακής θέρμανσης, της τεχνολογίας του υδρογόνου που παράγεται από ηλιακή ενέργεια, της βιονικής, της συνδυασμένης παραγωγής θερμότητας και ηλεκτρικής ενέργειας κ.λπ·

Τρίτη, 16 Ιανουαρίου 2001

18. ζητεί, οι δυνατότητες πρόσβασης σε ένα αποτελεσματικό σύστημα κεφαλαίων κινδύνου —που είναι ζωτικής σημασίας για την ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων και ειδικότερα των ΜΜΕ— να μην προσφέρονται αποκλειστικά εκεί όπου βρίσκονται οι μεγάλες χρηματαγορές, αλλά να είναι όντως διαθέσιμες και στις περιφέρειες, να διασφαλιστεί δε ο συντονισμός με τα διαρθρωτικά ταμεία και με τα ταμεία συνοχής και να διευκολυνθεί και απλοποιηθεί η πρόσβαση στα δάνεια, που συχνά αποτελεί για τις ΜΜΕ εμπόδιο στην ανάπτυξή τους·
19. ζητεί από το Ελεγκτικό Συνέδριο να συμπεριλάβει τον Μηχανισμό Εκκίνησης του EMT και τον Μηχανισμό της Μικτής Ευρωπαϊκής Επιχείρησης (JEV) στο αρχικό πρόγραμμα εργασίας για πλήρη λογιστικό έλεγχο, μαζί με τον ήδη προγραμματισμένο λογιστικό έλεγχο του Μηχανισμού Εγγυήσεων υπέρ των ΜΜΕ, ώστε να καταστεί δυνατή η δημοσίευση των συμπερασμάτων στην προσεχή ετήσια έκθεση και να μπορέσει το Κοινοβούλιο να τα εξετάσει δεόντως·
20. καλεί τα κράτη μέλη να επανεξετάσουν τις διμερείς συμφωνίες με στόχο την εξάλειψη της διπλής φορολόγησης, η οποία αποτελεί εμπόδιο στην επιτυχή εκτύλιξη του προγράμματος JEV, και να αναγνωρίσουν ότι ενδέχεται να είναι επιθυμητές και άλλες αλλαγές της εθνικής φορολογίας· γενικότερα, προτρέπει τα κράτη μέλη να καταλήξουν σύντομα σε συμφωνία για το Καταστατικό της Ευρωπαϊκής Επιχείρησης·
21. καλεί τα κράτη μέλη να μεταφέρουν το ταχύτερο στο εσωτερικό τους δίκαιο την οδηγία 2000/35/ΕΚ για την καταπολέμηση των καθυστερήσεων πληρωμών στις εμπορικές συναλλαγές, δεδομένου ότι οι καθυστερήσεις αυτές παρεμποδίζουν σοβαρά την ανάπτυξη των ΜΜΕ·
22. καλεί την Επιτροπή και την ΕΤΕπ να προωθήσουν με περισσότερη σαφήνεια το μήνυμα προς τους χρηματοοικονομικούς ενδιάμεσους και τους παροχείς επιχειρηματικής στήριξης ότι η αύξηση του ποσοστού της συμμετοχής των γυναικών αποτελεί σημαντική συνιστώσα της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την απασχόληση και σε ό,τι αφορά τον τομέα των νέων και των μικρομεσαίων επιχειρήσεων·
23. ζητεί να ενημερωθούν καλύτερα οι ΜΜΕ που συμμετέχουν στο 5ο πρόγραμμα-πλαίσιο έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης για την ύπαρξη των τριών προγραμμάτων, προκειμένου να διασφαλιστεί μια σύνδεση ανάμεσα στα ερευνητικά προγράμματα και στην εφαρμογή των αποτελεσμάτων τους, μια εφαρμογή που συχνά απαιτεί τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων (Μηχανισμός Μικτής Ευρωπαϊκής Επιχείρησης) και δημιουργεί χρηματοδοτικές ανάγκες (EMT μηχανισμός εκκίνησης και μηχανισμός εγγυήσεων) στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού ερευνητικού χώρου·
24. ζητεί να συντονιστεί η εφαρμογή των τριών προγραμμάτων ειδικότερα με την εφαρμογή του τέταρτου πολυετούς προγράμματος για τις επιχειρήσεις και το επιχειρηματικό πνεύμα, που θα τεθεί σε ισχύ το 2001, καθώς και με κάθε άλλη δράση της Επιτροπής ικανή να επιτρέψει την ευκολότερη επίτευξη των στόχων των προγραμμάτων αυτών·
25. καλεί την Επιτροπή και την ΕΤΕπ να δημιουργήσουν περισσότερη διαφάνεια για τις ΜΜΕ-τελικούς χρήστες και τις συνδικαλιστικές ενώσεις όσον αφορά την ειδική στόχευση και τα κριτήρια επιλεξιμότητας των μέσων του Ειδικού Προγράμματος Δράσης του Άμστερνταμ (Πρωτοβουλία για την Ανάπτυξη και την Απασχόληση, Πρόγραμμα Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος, Διευκόλυνση για την Καινοτομία του ΕΤΑΕ κ.λπ.) και να συναρθρώσουν αυτές τις πρωτοβουλίες για την παραγωγή συνέργειας·
26. καλεί για τον ίδιο λόγο την Επιτροπή να εξετάσει σοβαρά την πρόταση, που έχει ήδη υποβληθεί από τον Ευρωπαϊκό Σύνδεσμο Κεφαλαίου Επιχειρηματικών Συμμετοχών, να ενθαρρυνθούν όλα τα κράτη μέλη να θεσπίσουν νόμους φορολογίας και επιχειρηματικής οργάνωσης που να επιτρέπουν στα ταμεία κεφαλαίου επιχειρηματικών συμμετοχών να δημιουργούνται στη χώρα τους με βάση την αρχή της διαφάνειας και να αναγνωρίζουν ως διαφανή τα ταμεία που συγκροτούνται με παρόμοιο τρόπο στα άλλα κράτη μέλη· και/ή να δημιουργηθεί μια ενιαία ευρωπαϊκή δομή για τα ταμεία κεφαλαίου επιχειρηματικών συμμετοχών και ιδιωτικών τοποθετήσεων σε ίδια κεφάλαια με βάση την αρχή της διαφάνειας, η οποία να μπορεί να επιλεγεί αντί οιασδήποτε εθνικής δομής·
27. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και την ΕΤΕπ.

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

(2001/C 262/03)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Προέδρου

1. Έναρξη της συνεδριάσεως

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδριάσεως στις 9 π.μ.

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδριάσεως

Ο κ. Decourrière γνωστοποιεί ότι ήταν παρών κατά τη χθεσινή συνεδρίαση, το όνομά του όμως δεν περιέχεται στον κατάλογο παρουσίας.

Παρεμβαίνει η κ. Sudre η οποία επισημαίνει ότι ήταν παρούσα κατά τη χθεσινή συνεδρίαση, το όνομά της όμως δεν περιέχεται στον κατάλογο παρουσίας.

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδριάσεως εγκρίνονται.

3. Χρησιμοποίηση απεμπλουτισμένου ουρανίου στη Βοσνία και το Κοσσυφοπέδιο («Σύνδρομο των Βαλκανίων») (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)

Οι κ.κ. Danielsson, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, Solana, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου και Υπάτος Εκπρόσωπος της ΚΕΠΠΑ, και η κ. Wallström, μέλος της Επιτροπής, προβαίνουν σε δηλώσεις για τη χρησιμοποίηση απεμπλουτισμένου ουρανίου στη Βοσνία και το Κοσσυφοπέδιο («Σύνδρομο των Βαλκανίων»).

Παρεμβαίνει ο κ. Αλαβάνος ο οποίος, αναφερόμενος, επί τη βάση του άρθρου 37 του Κανονισμού, στη διοργάνωση της παρούσας συζήτησης, ζητεί όπως ο κ. Solana προβεί σε επεξηγήσεις για τις στρατιωτικές δράσεις του ΝΑΤΟ, στη Βοσνία και το Κοσσυφοπέδιο, όταν ήταν Γενικός Γραμματέας του Οργανισμού αυτού.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Brok, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Napolitano, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Haarder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Queiró, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Pannella, Ομάδα TDI, Jackson.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GERHARD SCHMID

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Roth-Behrendt, Maes, Fitzsimons, Gollnisch, Zappalà, Sakellariou, Lagendijk, Morillon, Sacconi, Laschet, Κατηφόρης, Τρακατέλλης, Myller, Titley, ο κ. Solana, οι κυρίες Wallström, Eriksson, η τελευταία για τη διεξαγωγή της συζήτησης, ο κ. Cox για τους υπογράψαντες την κοινή πρόταση ψηφίσματος, Van Orden επί της παρεμβάσεως αυτής, και Wurtz ο οποίος επισημαίνει ότι η Ομάδα του εκ παραδρομής αναφέρεται ως υπογράψασα την κοινή πρόταση ψηφίσματος.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

- Lannoye, Hautala, Maes, Lucas, McKenna, Schroedter, Voggenhuber, Jillian Evans, Turmes, MacCormick, Frassoni, Wuori, Auroi, Gahrton, Ahern, Bautista Ojeda, Jonckheer, Knörr Borràs, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Lipietz, Schörling, Echerer, Lagendijk, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για την απαγόρευση της χρήσης απεμπλουτισμένου ουρανίου σε όλους τους τύπους οπλικών συστημάτων (B5-0047/2001/αναθ.)·
- Brok, Van Velzen και Τρακατέλλη, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για το σύνδρομο των Βαλκανίων (B5-0049/2001)·
- Napolitano, Van den Berg, Roth-Behrendt και Sakellariou, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τις συνέπειες της χρήσης όπλων εφοδιασμένων με πυρομαχικά με απεμπλουτισμένο ουράνιο (B5-0050/2001)·

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

- Haarder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τη χρήση απεμπλουτισμένου ουρανίου στη Βοσνία και το Κοσσυφοπέδιο — Σύνδρομο των Βαλκανίων (B5-0051/2001).
- Bonino, Pannella, Dell'Alba, Dupuis, Turco, Della Vedova, Carrato, εξ ονόματος της Ομάδας TDI, για τις συνέπειες της χρήσης όπλων εφοδιασμένων με πυρομαχικά με απεμπλουτισμένο ουράνιο (B5-0052/2001).
- Wurtz, Manisco, Brie, González Álvarez, Miranda, Αλυσανδράκη, Marset Campos, Vinci, Παπαγιαννάκη, Herman Schmid, Seppänen, Frahm, Μπακόπουλο, Θεωνά, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τις συνέπειες της χρήσης όπλων με απεμπλουτισμένο ουράνιο («Σύνδρομο των Βαλκανίων») (B5-0053/2001).
- Muscardini και Andrews, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για τη χρήση του απεμπλουτισμένου ουρανίου και το σύνδρομο των Βαλκανίων (B5-0054/2001).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 20.

4. Μηχανισμός ταχείας αντίδρασης * (συζήτηση)

Ο κ. Newton Dunn παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, για την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη δημιουργία της διευκόλυνσης ταχείας αντίδρασης (COM(2000)119 — C5-0272/2000 — 2000/0081(CNS)) (A5-0392/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Haug, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής BUDG, Oostlander, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Van den Bos, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Elisabeth Schroedter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Marset Campos, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Belder, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Sichrovsky, μη εγγεγραμμένος, Van Orden, Carrilho, Titford, Hume, Howitt, και ο κ. Patten, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 13.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. LIENEMANN

Αντιπροέδρου

5. Κορέα (ΛΔΚ) (συζήτηση)

Ο κ. Brok αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις που υπέβαλε, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, προς το Συμβούλιο, και προς την Επιτροπή, για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας (B5-0560/2000 και B5-0825/2000).

Ο κ. Danielsson, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, απαντά στην ερώτηση που υποβλήθηκε προς αυτό.

Ο κ. Patten, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση που υποβλήθηκε προς αυτήν.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Santer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Ford, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Gawronski και ο κ. Danielsson.

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τον ακόλουθο βουλευτή την εξής πρόταση ψηφίσματος, που κατατέθηκε βάσει του άρθρου 42, παράγραφος 5, του Κανονισμού:

- Brok, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, για τις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας (B5-0037/2001).

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 21.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 11.45 π.μ., εν αναμονή της ώρας των ψηφοφοριών, και επαναλαμβάνεται στις 12 το μεσημέρι.)

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PODESTÀ

Αντιπροέδρου

6. Ημερήσια διάταξη

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η Επιτροπή του γνωστοποίησε ότι δεν εγκρίθηκε, κατά τη συνεδρίασή της σήμερα το πρωί, η πρόταση για το καθεστώς χρηματοδότησης των ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων.

Το σημείο αυτό, που είχε εγγραφεί στη σημερινή ημερήσια διάταξη για τις 4 μ.μ. (σημείο 23 της ημερησίας διατάξεως) ως εκ τούτου διαγράφεται τώρα, ενώ η συζήτηση για τις προτεραιότητες του Συμβουλίου εν όψει της συνόδου της Επιτροπής για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη θα παραταθεί έως τις 4.30 μ.μ.

Παρεμβαίνει ο κ. Murphy ο οποίος ερωτά πότε το σημείο αυτό θα επανεγγραφεί στην ημερήσια διάταξη (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι δεν είναι σε θέση να του απαντήσει προς το παρόν).

Ο κ. Πρόεδρος προτείνει εξάλλου, κατόπιν αιτήσεως της Ομάδας GUE/NGL, και με τη σύμφωνη γνώμη των άλλων πολιτικών ομάδων, όπως η έκθεση Serpànen για τον τομέα της ξυλείας (A5-0384/2000), που έχει εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Πέμπτης (σημείο 36) προωθηθεί, λόγω της σπουδαιότητας του θέματος αυτού, και εγγραφεί μετά την έκθεση Καραμάνου για την ίση συμμετοχή γυναικών και ανδρών στις διαδικασίες λήψης αποφάσεως (A5-0373/2000) (σημείο 42).

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επί της προτάσεως αυτής.

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Ο κ. Πρόεδρος προβαίνει σε ηλεκτρονική ψηφοφορία ελέγχου των παρουσιών: 299 βουλευτές συμμετέχουν στην ψηφοφορία.

7. Αλιεία στο Βορειοανατολικό Ατλαντικό * (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)

Έκθεση της Επιτροπής Αλιείας σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) 2791/1999, για τη θέσπιση ορισμένων μέτρων ελέγχου που εφαρμόζονται στη ζώνη της σύμβασης για τη μελλοντική πολυμερή συνεργασία στον τομέα της αλιείας στο Βορειοανατολικό Ατλαντικό (COM(2000)686 – C5-0584/2000 – 2000/0280(CNS)) (A5-0007/2001) (εισηγητής: ο κ. McCartin). (Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(2000)686 – C5-0584/2000 – 2000/0280(CNS):

Τροπολογία που εγκρίνεται: 1

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

8. Νιτρικά άλατα (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)

Έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών για την εφαρμογή της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ σχετικά με την προστασία των υδάτων από τη ρύπανση των νιτρικών αλάτων αρχής γενομένης από τα αρδευτικά ύδατα (2000/2110(INI)) (A5-0386/2000) (εισηγητής: ο κ. Goodwill). (Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2, 3, 4 (1ο μέρος), 4 (2ο μέρος), 5, 1 (1ο μέρος), 1(2ο μέρος), 12, 6 με ΗΨ (324 υπέρ, 142 κατά, 23 αποχές), 7, 10 (1ο μέρος), 10 (2ο μέρος) με ΗΨ (273 υπέρ, 232 κατά, 11 αποχές), 8, 9

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 11, 13

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 4 (Verts/ALE):

1ο μέρος: έως: «(“φαινόμενο supertanker”) και»

2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπολογία 1 (Verts/ALE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «(παραδείγματος χάρη, ... ορυκτοί πόροι)»

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

παράγραφος 2, σημείο xvii (Verts/ALE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «στα αειθαλή φύλλα»: εγκρίνεται

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται

τροπολογία 10 (Verts/ALE):

1ο μέρος: έως: «οδηγία»

2ο μέρος: υπόλοιπο:

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 2 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

9. Οικοδιαίτημα (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)

Έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών για την εφαρμογή της οδηγίας 92/43/ΕΚ σχετικά με την προστασία των φυσικών οικοτόπων (A5-0387/2000) (εισηγητής: ο κ. Sjöstedt).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 3, 4 με OK (EDD), 5 τροποποιημένη προφορικά με OK (GUE/NGL, Verts/ALE), 6

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 8, 1 με OK (EDD), 9, 2, 7, 10

Παρεμβάσεις:

- ο κ. Liese, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, παρουσιάζει μία προφορική τροπολογία επί της τροπολογίας 5 που αποσκοπεί στο να αντικατασταθούν οι λέξεις «νομική ασφάλεια» από τη λέξη «σαφήνεια» επισημαίνει επίσης ένα σφάλμα που θα πρέπει να διορθωθεί στην αγγλική απόδοση της τροπολογίας αυτής.

Αφού ο εισηγητής εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επ' αυτής της προφορικής τροπολογίας, ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη.

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφος 15 (GUE/NGL)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

απολογική σκέψη E (GUE/NGL):

1ο μέρος: έως: «τα εν λόγω εδάφη»: εγκρίνεται

2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

παράγραφος 7, (Verts/ALE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «αλιέων, κυνηγών»: εγκρίνεται

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται

παράγραφος 13 (Verts/ALE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «το δίκτυο αυτό»: εγκρίνεται

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: απορρίπτεται

Με OK (GUE/NGL, EDD), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 3 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

10. PCB/PCT (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)

Έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, για την εφαρμογή της οδηγίας 96/59/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη μείωση των PCB και PCT (A5-0379/2000) (εισηγητής: ο κ. Bowe).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογία που εγκρίνεται: 1

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 4 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

11. Χρηματοδοτική υποστήριξη στη Γουϊνέα-Μπισσάου στον τομέα της αλιείας *
(ψηφοφορία)

Έκθεση Cunha — A5-0367/2000

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ (8263/2000 — C5-0361/2000 — 1998/0355(CNS)):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 4 όλες μαζί

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 5 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 5 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

12. Συμφωνία συνεργασίας ΕΚ/Μπανγκλαντές * (ψηφοφορία)

Έκθεση Van den Bos — A5-0360/2000

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 6 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

13. Μηχανισμός ταχείας αντίδρασης * (ψηφοφορία)

Έκθεση Newton Dunn — A5-0392/2000

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(2000)119 — C5-0272/2000 — 2000/0081(CNS):

Η τροπολογία 24 περιέχεται στο κείμενο της τροπολογίας 23.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 5, 7, 8, 10, 12, 14, 18 έως 23 και 25 έως 37 όλες μαζί· 6, 17, 9 με ΟΚ (Van Orden και άλλων)

Τροπολογία που απορρίπτεται: 39

Τροπολογίες που ακυρώνονται: 11, 13, 15, 16 και 38

Παρεμβάσεις:

— ο εισηγητής προτείνει μία προφορική τροπολογία επί της τροπολογίας 28 που αποσκοπεί στο αντικατασταθεί η λέξη «Κοινότητα» από τις λέξεις «Αρχή του προϋπολογισμού».

Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία.

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογίες 6, 17 (PPE-DE)

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 7 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 7 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

14. Κατάσταση των διασυνοριακών εργαζομένων (ψηφοφορία)

Έκθεση Oomen-Ruijten — A5-0338/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 4, 1 με ΗΨ (288 υπέρ, 250 κατά, 12 αποχές), 2 ως προσθήκη, 3

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 5 τροποποιημένη προφορικά, 6 με ΗΨ (212 υπέρ, 320 κατά, 11 αποχές), 7

Παρεμβάσεις:

- ο κ. Manders, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, προτείνει μία προφορική τροπολογία επί της τροπολογίας 5 που αποσκοπεί στο να εισαχθούν δύο φορές οι λέξεις «μόνιμης κατοικίας ή» πριν από τις λέξεις «επαγγελματικής δραστηριότητας»:
ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία·
- η κ. Van Lancker προτείνει όπως η τροπολογία 2 θεωρηθεί ως προσθήκη στην παράγραφο 6 (ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στην πρόταση αυτή).

Η εισηγήτρια προτείνει εν συνεχεία να τεθεί πρώτα σε ψηφοφορία η τροπολογία 6 (τροπολογία για διαγραφή), και μετά την απόρριψή της, ζητεί όπως η παράγραφος 6 τεθεί επίσης σε ψηφοφορία.

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παράγραφος 5 (PPE-DE):

1ο μέρος: έως: «από ένα μόνο κράτος»: εγκρίνεται

2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 8 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

15. Περιβαλλοντικές οδηγίες (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος B5-0038/2001
(απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογία που εγκρίνεται: 1 με ΗΨ (348 υπέρ, 190 κατά, 17 αποχές)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 9 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

16. Κατάσταση των νέων αγροτών (ψηφοφορία)

Έκθεση Parish — A5-0357/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογία που εγκρίνεται: 1

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 10 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

17. Παγκοσμιοποίηση της οικονομίας και κοινή πολιτική αλιείας (ψηφοφορία)

Έκθεση Varela Suanzes-Carpegna — A5-0365/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφοι 4, τρίτη παύλα· 8· 11 (Verts/ALE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παράγραφος 5 (Verts/ALE):

1ο μέρος: έως: «προστασία του θαλασσιού περιβάλλοντος»: εγκρίνεται

2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 11 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

18. Αλιεία και υδατοκαλλιέργεια (1996-1998) (ψηφοφορία)

Έκθεση Gallagher — A5-0333/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 15 με ΗΨ (268 υπέρ, 253 κατά, 32 αποχές), 16

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 9/αναθ. με OK (ELDR, Verts/ALE), 2, 10/αναθ., 11/αναθ., 3, 4, 12/αναθ. με OK (Verts/ALE), 5, 13/αναθ., 6, 14/αναθ. (1ο μέρος), 14/αναθ. (2ο μέρος), 18, 17 με OK (Verts/ALE), 7 με OK (Verts/ALE), 19 με OK (Verts/ALE), 8 (1ο μέρος), 8 (2ο μέρος)

Τροπολογία που καταπίπτει: 1

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτιολογικές σκέψεις E, I, παράγραφοι 7, 10 (εγκρίνεται με ΗΨ (341 υπέρ, 192 κατά, 16 αποχές)), 11 (Verts/ALE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 14/αναθ. (UEN):

1ο μέρος: έως: «που ισχύει ήδη de facto και»

2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπολογία 8 (ELDR)

1ο μέρος: έως: «κράτη μέλη»

2ο μέρος: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 12 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

19. Περιφερειακές συσκέψεις (1998-1999) (ψηφοφορία)

Έκθεση Roignant — A5-0332/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 5 με ΗΨ (284 υπέρ, 251 κατά, 16 αποχές), 16, 3 με ΗΨ (270 υπέρ, 240 κατά, 45 αποχές), 4 με OK (Verts/ALE)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 7, 8, 9, 10, 11 με OK (ELDR, Verts/ALE), 18 με ΗΨ (179 υπέρ, 367 κατά, 8 αποχές), 12, 2 με OK (Verts/ALE), 15 με OK (Verts/ALE), 6

Τροπολογίες και παράγραφοι που καταπίπτουν: τροπολογίες 1, 13, 14, 17· παράγραφος 6

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτιολογικές σκέψεις IH, IO, KA, παράγραφοι 10, 16, 19, 28 (Verts/ALE)

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παράγραφος 17 (Verts/ALE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «που προορίζονται για την εξασφάλιση του εφοδιασμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης»: εγκρίνεται

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 13 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

20. Χρησιμοποίηση απεμπλουτισμένου ουρανίου στη Βοσνία και το Κοσσυφοπέδιο («Σύνδρομο των Βαλκανίων») (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0047/αναθ., 0049, 0050, 0051, 0052, 0053, 0054/2001
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0047/2001/αναθ. (που αντικαθιστά τις B5-0047, 0049, 0050, 0051, 0054/2001):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:

Brok και Τρακατέλλη, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,

Napoletano, Van den Berg, Sakellariou, Roth-Behrendt και Κατηφόρη, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,

Haarder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,

Lannoye, Schroedter, Hautala και Lagendijk, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,

Queiró και Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN,

(η Ομάδα GUE/NGL απέσυρε την υπογραφή της)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 2 με OK (Verts/ALE), 3 με OK (Verts/ALE), 1 με OK (GUE/NGL), 4 με OK (Verts/ALE)

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίσθηκαν με OK: παράγραφοι 6, 7 (Verts/ALE, GUE/NGL)

Παρεμβάσεις:

- ο Λόρδος Bethell επισημαίνει ένα σφάλμα σχετικά με τους υπογράφοντες την κοινή πρόταση ψηφίσματος, όπου αναφέρεται ως υπογράφων το κείμενο αυτό, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR·
- ο κ. Haarder, στη συνέχεια της παρεμβάσεως αυτής, γνωστοποιεί ότι ο ίδιος είναι ο υπογράφων εξ ονόματος της Ομάδας αυτής.

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτιολογική σκέψη Z (PPE-DE) (εγκρίνεται με ΗΨ) (339 υπέρ, 193 κατά, 18 αποχές)· παράγραφοι 2, 3 (TDI)

Με OK (Verts/ALE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 14 των κειμένων που εγκρίθηκαν).
(Οι προτάσεις ψηφίσματος B5-0052 και 0053/2001 καταπίπτουν).

21. Κορέα (ΛΔΚ) (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος B5-0037/2001
(απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτιολογικές σκέψεις Β (PSE) (εγκρίνεται με ΗΨ (234 υπέρ, 232 κατά, 16 αποχές)), Δ (PSE) (εγκρίνεται με ΗΨ (299 υπέρ, 177 κατά, 25 αποχές)· παράγραφος 11 (Verts/ALE)

Παρέμβαση:

- ο κ. Ford, κατά την αρχή της ψηφοφορίας, επισημαίνει ότι η Ομάδα PSE είχε ζητήσει χωριστές ψηφοφορίες επί των αιτιολογικών σκέψεων Β και Δ.

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

αιτιολογική σκέψη Α (TDI):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «κατά παράδοση»: εγκρίνεται

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 15 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

*
* * **Αιτιολογήσεις ψήφου που δόθηκαν από τους ακόλουθους βουλευτές:*

Έκθεση McCartin — A5-0007/2001

— γραπτώς: Figueiredo

Έκθεση Sjöstedt — A5-0387/2000

— γραπτώς: Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Staes, Krivine, Vachetta, Savary

Έκθεση Cunha — A5-0367/2000

— προφορικώς: Fatuzzo

— γραπτώς: Laguiller, Bordes, Cauquil

Έκθεση Van den Bos — A5-0360/2000

— προφορικώς: Fatuzzo

— γραπτώς: Collins, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Laguiller, Bordes, Cauquil

Έκθεση Newton Dunn — A5-0392/2000

— προφορικώς: Gahrton, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Fatuzzo

— γραπτώς: Nobilia, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Laguiller, Bordes, Cauquil, Krivine, Vachetta, Κόρακας

Έκθεση Oomen-Ruijten — A5-0338/2000

— προφορικώς: Fatuzzo

— γραπτώς: Laguiller, Bordes, Cauquil, Lulling

Έκθεση Parish — A5-0357/2000

— προφορικώς: Fatuzzo, Konrad

— γραπτώς: Laguiller, Bordes, Cauquil, Roure, Figueiredo, Lulling, Stirbois, Theorin, Αλαβάνος, Sacrédeus

Έκθεση Varela Suanzes-Carpegna — A5-0365/2000

— προφορικώς: Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Fatuzzo

Έκθεση Gallagher — A5-0333/2000

— προφορικώς: Fatuzzo

— γραπτώς: Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Αλαβάνος

Έκθεση Poignant — A5-0332/2000

— προφορικώς: Fatuzzo

— γραπτώς: Martinez

Ψήφισμα για το απεμπλουτισμένο ουράνιο — ΚΨ B5-0047/2001

— προφορικώς: Lucas, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Fatuzzo, De Rossa

— γραπτώς: Kuntz, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Laguiller, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Honeyball, Αλυσανδράκης, Carlotti, MacCormick, Krivine, Vachetta, Sjöstedt, Eriksson, Herman Schmid, Seppänen, Frahm, Krarup, Sandbæk, Παπαγιαννάκης

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Ψήφισμα για την Κορέα — B5-0037/2001

- *προφορικός*: Thomas-Mauro, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Διορθώσεις ψήφου:

Ήθελαν να ψηφίσουν ως εξής οι ακόλουθοι βουλευτές:

Έκθεση Sjöstedt — A5-0387/2000

- αιτιολογική σκέψη I
υπέρ: Κράτσα-Τσαγκαροπούλου
- τροπολογία 1
υπέρ: Karas
- τροπολογία 10
υπέρ: Van den Berg
- τροπολογία 4
κατά: Scheele, Van den Berg

Έκθεση Newton Dunn — A5-0392/2000

- τροπολογία 9
υπέρ: Roth-Behrendt
κατά: Provan

Έκθεση Gallagher — A5-0333/2000

- τροπολογία 9/αναθ.
υπέρ: Provan, Jillian Evans,
κατά: Schulz
- παράγραφος 1
υπέρ: Haarder
- τροπολογία 7
υπέρ: Jillian Evans
κατά: Κόρακας
- τροπολογία 17
υπέρ: Jillian Evans
- τροπολογία 19
υπέρ: Jillian Evans

Έκθεση Roignant — A5-0332/2000

- τροπολογία 11
υπέρ: Frahm
- τροπολογία 2
κατά: Jillian Evans
- τροπολογία 4
κατά: Jillian Evans

Ψήφισμα για το απεμπλουτισμένο ουράνιο — ΚΨ B5-0047/2001

- τροπολογία 2
κατά: Roignant
αποχή: Hermange
- τροπολογία 3
υπέρ: Hermange
- παράγραφος 6
υπέρ: Hermange, Malmström, Olsson

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

- τροπολογία 1
υπέρ: Bordes
κατά: Corbett
αποχή: Hermange
- παράγραφος 7
υπέρ: Doyle, Dary, Darras
κατά: Lannoye, Ahern, Figueiredo
- τροπολογία 4
υπέρ: Figueiredo
αποχή: Hermange
- τελική ψηφοφορία:
υπέρ: Grossetête
κατά: Bourlanges, de Veyrac
αποχή: Hermange

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1.35 μ.μ., και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARINHO

Αντιπροέδρου

22. Προτεραιότητες του Συμβουλίου εν όψει της συνόδου της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)

Οι κ.κ. Danielsson, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, και Vitorino, μέλος της Επιτροπής, προβαίνουν σε δηλώσεις για τις προτεραιότητες του Συμβουλίου εν όψει της συνόδου της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Bethell, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Cashman, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Malmström, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Wuori, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Frahm, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Dupuis, Ομάδα TDI, Johan Van Hecke, Poos, Dybkjær, Maij-Weggen, Thomas Mann, οι κ.κ. Danielsson και Vitorino.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

- Frassoni, Wuori, Boumediene-Thiery, Lambert, Rod, Flautre και Maes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για την 57η σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ (UNCHR), τον Μάρτιο και Απρίλιο 2001 (B5-0040/2001).
- Cashman, Van den Berg, Sakellariou, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τις προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης επ' ευκαιρία της 57ης συνόδου της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών (B5-0041/2001).
- Di Lello Finuoli και Boudjenah, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τις προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην επόμενη σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών (B5-0042/2001).
- Muscardini και Collins, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για την προσεχή σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών (B5-0043/2001).
- Johan Van Hecke, Bethell και Maij-Weggen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τη σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών (B5-0044/2001).
- Dupuis, Pannella, Bonino, Turco, Della Vedova, Dell'Alba και Cappato, εξ ονόματος της Ομάδας TDI, για τις προτεραιότητες του Συμβουλίου εν όψει της συνόδου της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου, στη Γενεύη (B5-0045/2001).

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

- Malmström, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τις προτεραιότητες και τις συστάσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εν όψει της επικείμενης συνόδου της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη (B5-0046/2001).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 9 των ΣΠ της 18.1.2001.

23. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, βάσει του άρθρου 74, παράγραφος 1, του Κανονισμού, τις κοινές θέσεις του Συμβουλίου καθώς και τους λόγους που το οδήγησαν στο να τις εγκρίνει, καθώς και τις θέσεις της Επιτροπής όσον αφορά:

- Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το κλείσιμο και την εκκαθάριση των σχεδίων που εγκρίθηκαν από την Επιτροπή κατ' εφαρμογήν του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 213/96 σχετικά με τη θέση σε εφαρμογή του χρηματοδοτικού μέσου «EC Investment Partners» που προορίζεται για τις χώρες της Λατινικής Αμερικής, της Ασίας και της Μεσογείου, και της Νοτίου Αφρικής (C5-0566/2000 — 2000/0034(COD))
 παραπέμπεται ουσία: DEVE
 (διαβιβάστηκε στις γνωμοδοτικές επιτροπές στην πρώτη ανάγνωση: BUDG, CONT)
 νομική βάση: Άρθρο 179 παράγραφος 1 ΕΚ
- Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τη πρόληψη της χρήσης του χρηματοοικονομικού συστήματος που αποβλέπει στη νομιμοποίηση παρανόμων κεφαλαίων (C5-0678/2000 — 1999/0152(COD))
 παραπέμπεται ουσία: LIBE
 (διαβιβάστηκε στις γνωμοδοτικές επιτροπές στην πρώτη ανάγνωση: CONT, ECON, JURI)
 νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ
- Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 79/373/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τη διάθεση στο εμπόριο σύνθετων ζωοτροφών και που καταργεί την οδηγία 91/357/ΕΟΚ της Επιτροπής (C5-0002/2001 — 2000/0015(COD))
 παραπέμπεται ουσία: AGRI
 (διαβιβάστηκε στις γνωμοδοτικές επιτροπές στην πρώτη ανάγνωση: ENVI)
 νομική βάση: Άρθρο 152 παράγραφος 2 ΕΚ

Η προθεσμία των τριών μηνών που έχει στη διάθεσή του το Κοινοβούλιο για να αποφανθεί, αρχίζει από αύριο Πέμπτη 18 Ιανουαρίου 2001.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 4.10 μ.μ., εν αναμονή της δήλωσης του Συμβουλίου για το πρόγραμμα δραστηριοτήτων της σουηδικής προεδρίας και επαναλαμβάνεται στις 4.30 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Προέδρου

24. Πρόγραμμα δραστηριότητας της σουηδικής προεδρίας (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση)

Ο κ. Persson, ασκών την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, προβαίνει σε δήλωση για το πρόγραμμα δραστηριότητας της σουηδικής προεδρίας.

Παρεμβαίνει ο κ. Prodi, Πρόεδρος της Επιτροπής.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Roettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Barón Crespo, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Malmström, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Collins, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Dupuis, Ομάδα TDI, Bonde, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Hager, μη εγγεγραμμένος, Schierhuber, η τελευταία για τους ελέγχους ΣΕΒ στην Αυστρία, Gunilla Carlsson, Andersson και Olle Schmidt.

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DAVID W. MARTIN

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Maes, Blokland, Van Velzen, Rocard, Olsson, Schörling, Salafranca Sánchez-Neyra, ο κ. Persson, ο οποίος σχολιάζει τις παρατηρήσεις των προηγούμενων αγορητών, οι βουλευτές Randzio-Plath, Beazley, Myller, Wijkman και von Wogau.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PUERTA

Αντιπροέδρου

25. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεων προς το Συμβούλιο (B5-0001/2001).

Ερώτηση 1 της κ. Theorin: Διάσκεψη κορυφής ΕΕ-Κίνας

Ο κ. Danielsson, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Theorin.

Η ερώτηση 2 της κ. Aherm καταπίπτει, δεδομένου ότι η συντάκτριά της απουσιάζει.

Ερώτηση 3 του κ. Bowe: Μέσα για την εξυπηρέτηση πολιτών της ΕΕ στη Μέκκα

Ο κ. Danielsson απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Bowe.

Ερώτηση 4 του κ. Rübige: Επιτήρηση της αγοράς όσον αφορά τη χρήση του σήματος ΕΚ (ΕΚ)

Ο κ. Danielsson απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Rübige.

Ερώτηση 5 του κ. Αλαβάνου: Απεργία πείνας πολιτικών κρατούμενων στην Τουρκία

Ο κ. Danielsson απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Αλαβάνου και Sjöstedt.

Ερώτηση 6 του κ. Sjöstedt: Δημόσιες συνεδριάσεις του Συμβουλίου

Ο κ. Danielsson απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Sjöstedt.

Ερώτηση 7 του κ. Sacrédeus: Δημοκρατία και ανθρώπινα δικαιώματα στη Λευκορωσία

Ο κ. Danielsson απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Sacrédeus.

Ερώτηση 8 της κ. Izquierdo Rojo: Γυναίκες υπό δίωξη, χωρίς άσυλο ή προστασία

Ο κ. Danielsson απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Izquierdo Rojo.

Ερώτηση 9 του κ. Andrews: Το Ιράκ και η άρση των κυρώσεων

Ο κ. Danielsson απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Crowley, αναπληρωτή του συντάκτη.

Η ερώτηση 10 της κ. Ferrer καταπίπτει, δεδομένου ότι ο συντάκτης της απουσιάζει.

Παρεμβαίνει ο κ. Johan Van Hecke ο οποίος επισημαίνει ότι είχε ζητήσει να αναδεχθεί ο ίδιος την ερώτηση αυτή. Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι δεν έχει λάβει παρόμοια αίτηση.

Ερώτηση 11 της κ. Kinnock: Μυαγκάμ

Ερώτηση 12 του κ. Corbett: Σύνδεσμος Κρατών της Νοτιοανατολικής Ασίας (ASEAN) και Βιρμανία

Ο κ. Danielsson απαντά στην ερώτηση καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις της κ. Kinnock και του κ. Corbett.

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Ερώτηση 13 του κ. Gallagher: Αλιεία και σουηδική προεδρία

Ο κ. Danielsson απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Gallagher και Crowley. Συμβουλεύει εξάλλου τον τελευταίο να υποβάλει την ερώτησή του στην Επιτροπή.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι οι ερωτήσεις που δεν απαντήθηκαν θα λάβουν γραπτές απαντήσεις, με εξαίρεση τις ερωτήσεις 23 και 24 το θέμα των οποίων ήδη περιέχεται στην ημερήσια διάταξη της παρούσας περιόδου συνόδου.

Κηρύσσει τη λήξη της ώρας των ερωτήσεων.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7.45 μ.μ., και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ONESTA

Αντιπροέδρου

26. Σύνθεση των επιτροπών

Κατ' αίτηση της Ομάδας PPE-DE, το Σώμα επικυρώνει τους ακόλουθους διορισμούς:

- Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας:
ο κ. Helmer σε αντικατάσταση του κ. Harbour
- Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών:
ο κ. Callanan σε αντικατάσταση του κ. Helmer
- Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού:
η κ. Foster σε αντικατάσταση του κ. Callanan
- προσωρινή επιτροπή «Ανθρώπινη γενετική»:
η κ. Hermange σε αντικατάσταση της κ. Sudre
η κ. Grossetête σε αντικατάσταση της κ. Flemming.

27. Πολιτική αεροπορία *** I (συζήτηση)

Ο κ. Simpson παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού, για την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας (COM(2000)121 — C5-0170/2000 — 2000/0069(COD) (A5-0393/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Ingo Schmitt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Bouwman, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Speroni, Ομάδα TDI, Jarzembowski, Foster, Rack, Ripoll y Martínez de Bedoya, και η κ. de Palacio, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησως.

Ψηφοφορία: σημείο 7 των ΣΠ της 18.1.2001.

28. Προτεραιότητες στην οδική ασφάλεια (συζήτηση)

Ο κ. Hedkvist Petersen παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού, επί της πρότασης ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών με τίτλο «Προτεραιότητες στην οδική ασφάλεια στην Ευρωπαϊκή Ένωση — Έκθεση προόδου και ιεράρχηση των δράσεων» (COM(2000)125 — C5-0248/2000 — 2000/2136(COS)) (A5-0381/2000).

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Vatanen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Watts, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sanders-ten Holte, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Bautista Ojeda, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Markon, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Jarzembowski, Μαστοράκης, Paolo Costa, Cauquil, Χατζηδάκης, Fava, Stenmarck, Schierhuber, Koch, Hedkvist Petersen, εισηγήτρια, η κ. de Palacio, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, οι κ.κ. Watts και Jarzembowski.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 10 των ΣΠ της 18.1.2001.

29. Διατροφικότητα και διατροφικές εμπορευματικές μεταφορές (συζήτηση)

Η κ. Poli Bortone παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού, για την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή σχετικά με την πρόοδο εφαρμογής του προγράμματος δράσης της ανακοίνωσης «Διατροφικότητα και διατροφικές εμπορευματικές μεταφορές στην Ευρωπαϊκή Ένωση» (COM(1997)243 της 29ης Μαΐου 1997) (COM(1999)519 — C5-0084/2000 — 2000/2052(COS)) (A5-0358/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Peijs, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Stockmann, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Rohjamo, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Bouwman, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Caveri και η κ. de Palacio, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 11 των ΣΠ της 18.1.2001.

30. Χρέωση του κόστους της υποδομής των μεταφορών (συζήτηση)

Ο κ. Paolo Costa παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού, για τη χρέωση του κόστους της υποδομής των μεταφορών (2000/2030 (INI)) (A5-0345/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Jarzembowski, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Watts, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Rohjamo, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Bouwman, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Ainaridi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Van Dam, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Lisi, Savary, Lynne, Peijs, Izquierdo Collado, Sanders-ten Holte, Stockmann και η κ. de Palacio, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 12 των ΣΠ της 18.1.2001.

31. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι καθορίστηκε η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδριάσεως (έγγραφο «Ημερήσια διάταξη» PE 298.970/OJJE).

32. Λήξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδριάσεως στις 11.40 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Luís Marinho
Αντιπρόεδρος

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, Bonde, Bordes, van den Bos, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, Deprez, De Rossa, Desama, De Sarnez, Désir, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stirbois, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

Έκθεση Goodwill A5-0386/2000

ψήφισμα

Υπέρ: 534

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

UEN: Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 2

EDD: Farage, Titford

Αποχές: 14

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Manisco

PPE-DE: Costa Raffaele, Fiori, Nicholson

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Έκθεση Sjöstedt A5-0387/2000

τροπολογία 1

Υπέρ: 226

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Väyrynen

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pischchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Balfé, Cercas, Goebbels

UEN: Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Κατά: 303**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Averoff, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Sacrédeus, Trakatellis, Wijkman**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hudgton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Αποχές: 15****EDD:** Farage, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Garaud**PPE-DE:** Bayrou, Costa Raffaele**PSE:** Dary**TDI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco, Vanhecke

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Έκθεση Sjöstedt A5-0387/2000**τροπολογία 4****Υπέρ: 376****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Beysen, Busk, Costa Paolo, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Haarder, Jensen, Maaten, Manders, Mulder, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sterckx, Thors, Värynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfíl, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pischicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübzig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, van den Berg, Berger, Boselli, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut**Κατά: 163****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Wallis

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Blak, Bullmann, Carnero González, Carraro, Cashman, Cercas, Corbey, Damião, Dehousse, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulst, Hulthén, Hume, Kinnock, Lund, McCarthy, Martínez Martínez, Mastorakis, Moraes, Myller, Paasilinna, Paciotti, Read, Roure, Ruffolo, Sacconi, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Theorin, Thorning-Schmidt, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Whitehead, Zorba

TDI: Speroni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 21

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Costa Raffaele, Novelli, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Bösch, Bowe, Evans Robert J.E., Lange, Roth-Behrendt, Schulz, Zimeray

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Έκθεση Sjöstedt A5-0387/2000

τροπολογία 5

Υπέρ: 466

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtjou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens,

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Κατά: 73

ELDR: Costa Paolo, Sbarbati

GUE/NGL: Papayannakis

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Villiers

PSE: Van Brempt, Van Lancker

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 10

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Theonas

NI: Garaud

PPE-DE: Novelli

TDI: Bigliardo, Della Vedova, Turco

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Έκθεση Sjöstedt A5-0387/2000**ψήφισμα****Υπέρ: 456****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**UEN:** Collins, Fitzsimons, Queiró, Segni, Turchi

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Κατά: 43

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

PPE-DE: Bayrou, Decourrière, De Sarnez, Florenz, Lamassoure, Morillon

PSE: Darras, Dary, Ferreira, Fruteau, Lalumière, Nair, Pittella, Poignant, Savary, Van Lancker

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Poli Bortone, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Αποχές: 61

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fiebiger, Laguiller

NI: Garaud

PPE-DE: Fiori, Novelli

PSE: Lienemann, Roure

TDI: Bigliardo, Della Vedova, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Camre, Hyland, Nobilia, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Έκθεση Bowe A5-0379/2000

ψηφισμα

Υπέρ: 539

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar,

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Hieronimi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 3

EDD: Farage, Titford

TDI: Speroni

Αποχές: 7

GUE/NGL: Korakas

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Έκθεση Newton Dunn A5-0392/2000**τροπολογία 9****Υπέρ: 430****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Fraise, Herzog**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lise, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**TDI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Κατά: 119**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Pronk, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut**Verts/ALE:** Ahern, Gahrton, Lambert, Lucas, McKenna, Rod, Schörling, Schröder Ilka, Voggenhuber, Wuori**Αποχές: 8****EDD:** Titford**GUE/NGL:** Puerta, Schmid Herman**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Raffaele**TDI:** Speroni, Vanhecke**UEN:** Berthu**Έκθεση Gallagher A5-0333/2000
τροπολογία 9/αναθ.****Υπέρ: 160****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Garaud**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Doorn, Dover, Evans Jonathan, Florenz, Foster, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Nicholson, Oostlander, Parish, Perry, Pronk, Purvis, Schwaiger, Stevenson, Tannock, Thyssen, Valdivielso de Cué, van Velzen, Villiers, Xarchakos**PSE:** Adam, Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Schulz, Simpson, Stihler, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Theorin, Watts, Whitehead, Wiersma**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

UEN: Abitbol, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, MacCormick, Maes, Staes, Wyn

Κατά: 330

EDD: Farage

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Manisco, Markov

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Bodrato, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foliás, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulst, Hulthén, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zorba

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 56

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Marques

PSE: Casaca

TDI: Cappato, Della Vedova, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Turmes

Έκθεση Gallagher A5-0333/2000

τροπολογία 12

Υπέρ: 188

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Banotti, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Foster, Galeote Quecedo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McCartin, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman

PSE: Adam, Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Corbett, Corbey, Damião, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, Martin David W., Moraes, Morgan, Nair, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Terrón i Cusí, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, de La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 349

EDD: Farage

ELDR: Haarder

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Boursanges, Buttiglione, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Angelilli, Camre, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Knörr Borràs, Nogueira Román

Αποχές: 24

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Evans Robert J.E., Seguro

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Souchet

Έκθεση Gallagher A5-0333/2000**τροπολογία 17****Υπέρ: 160**

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Cushnahan, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stevenson, Stockton, Tannock, Thyssen, Van Orden, Villiers, Wijkman**PSE:** Adam, Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Corbett, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Thorning-Schmidt, Watts, Whitehead, Wynn**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Varaut**Verts/ALE:** Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Staes, Wyn**Κατά: 379****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Hager, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcuyo Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

UEN: Muscardini, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 27

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Scallon

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Speroni, Stirbois, Turco, Vanhecke

UEN: Coûteaux, Nobilia, Poli Bortone

Έκθεση Gallagher A5-0333/2000

τροπολογία 7

Υπέρ: 156

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Banotti, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Cushnahan, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Foster, Galeote Quecedo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Khanbhai, Kirkhope, McCartin, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Adam, Balfe, Bowe, Casaca, Cashman, Corbett, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Hudghton, MacCormick, Maes, Staes, Turmes

Κατά: 391

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Sichrovsky

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Wiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 17

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Dybkjær, Formentini

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Cappato, Della Vedova, Pannella, Speroni, Turco

Έκθεση Gallagher A5-0333/2000

τροπολογία 19

Υπέρ: 160

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen,

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Florenz, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martens, Nicholson, Oostlander, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stevenson, Stockton, Tannock, Thyssen, Van Orden, van Velzen, Villiers

PSE: Adam, Balfe, Blak, Bowe, Casaca, Cashman, Corbett, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Thorning-Schmidt, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Hudghton, MacCormick, Maes, Staes, Wyn

Κατά: 390

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klač, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti,

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souldakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Angelilli, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 17

EDD: Krarup, Sandbæk

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Coûteaux

Έκθεση Poignant A5-0332/2000

τροπολογία 11

Υπέρ: 191

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Figueiredo, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Kronberger

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martens, Nicholson, Oostlander, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Corbett, Desama, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Thorning-Schmidt, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Κατά: 342

EDD: Farage

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Breyer, Knörr Borràs, Nogueira Román

Αποχές: 28

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Speroni, Stirbois, Turco, Vanhecke

UEN: Segni, Turchi

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Έκθεση Poignant A5-0332/2000**τροπολογία 2****Υπέρ: 226****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Dybkjær, Sbarbati, Thors**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Jeggle, Stauner**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pieczyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba**UEN:** Andrews, Berthu, Caullery, Gallagher, Muscardini, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori**Κατά: 320****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström,

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piccchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Balfe, Bowe, Cashman, Corbett, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Thorning-Schmidt, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Abitbol, Angelilli, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Hudghton, McCormick, Maes, Staes, Wyn

Αποχές: 16

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Manisco

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Myller

TDI: Cappato, Della Vedova, Pannella, Speroni, Turco

Έκθεση Poignant A5-0332/2000**τροπολογία 15****Υπέρ: 178**

EDD: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Harder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Fraise, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Evans Jonathan, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Bowe, Cashman, Corbett, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Kuckelkorn, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Κατά: 360**EDD:** Belder, Farage, Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Theorin, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke**UEN:** Angelilli, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Knörr Borràs, Nogueira Román**Αποχές: 21****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Manders**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Sylla**NI:** Garaud**PPE-DE:** Costa Raffaele

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Coûteaux

Verts/ALE: Lucas

Έκθεση Poignant A5-0332/2000

τροπολογία 4

Υπέρ: 418

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Gasòliba i Böhm, Sanders-ten Holte

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wiermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Müller Rosemarie, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: de Galle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 119

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Florenz, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Bowe, Carraro, Cashman, Corbett, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Hudghton, MacCormick, Maes, Staes, Wyn

Αποχές: 22

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Maaten, Manders, Mulder

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Costa Raffaele, Maat

PSE: Casaca

TDI: Cappato, Della Vedova, Pannella, Speroni, Turco

**ΚΥ – Β5-0047/2001 – Απεμπλουτισμένο ουράνιο
τροπολογία 2**

Υπέρ: 141

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Averoff, Fatuzzo, Sacrédeus, Stockton, Van Hecke, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Andersson, Blak, De Rossa, Désir, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Karlsson, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lavarra, Lund, Mendiluce Pereiro, Paasilinna, Pittella, Poignant, Scheele, Theorin, Thorning-Schmidt, Trentin

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 383

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Boulranges, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Della Vedova, Pannella, Turco

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Αποχές: 22**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Lynne, Thors**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Garaud**PSE:** Bösch, Martin Hans-Peter**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke**UEN:** Berthu, Souchet**ΚΥ – Β5-0047/2001 – Απεμπλουτισμένο ουράνιο
τροπολογία 3****Υπέρ: 139****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Sbarbati**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Fatuzzo, Oomen-Ruijten, Sacrédeus, Scallon, Van Hecke, Xarchakos, Zacharakis**PSE:** Dehousse, De Rossa, Désir, Mendiluce Pereiro, Scheele, Theorin**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Κατά: 404****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Sichrovsky**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisticchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Αποχές: 17

ELDR: Formentini, Lynne

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Theonas

PPE-DE: Costa Raffaele, Marinos

PSE: Bösch, Evans Robert J.E., Martin Hans-Peter, Seguro

UEN: de La Perriere, Montfort, Varaut

ΚΥ – Β5-0047/2001 – Απεμπλουτισμένο ουράνιο παράγραφος 6

Υπέρ: 339

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasoliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Averoff, Bayrou, Berend, Bodrato, Brok, Cocilovo, Cornillet, Decourrière, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Liese, McCartin, Marinou, Oomen-Ruijten, Posselt, Sacrédeus, Trakatellis, Van Hecke, Wijkman, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 202

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Ducarme, Malmström, Olsson

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Beazley, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gröfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Balfe, Bowe, Casaca, Corbett, Ford, Honeyball, Howitt, Linkohr, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Αποχές: 14

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Banotti, Doyle, Podestà

PSE: Bösch, Cashman, Dehousse, McCarthy, Martin Hans-Peter

UEN: Coûteaux, de La Perriere, Montfort

**ΚΥ – Β5-0047/2001 – Απεμπλουτισμένο ουράνιο
τροπολογία 1**

Υπέρ: 130

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Marinos, Musotto, Trakatellis, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Aparicio Sánchez, Bowe, Corbett, De Rossa, Désir, Gröner, Izquierdo Collado, O'Toole, Scheele, Theorin, Wiersma

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Κατά: 399

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat,

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreißl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Αποχές: 26

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Garaud, Hager

PPE-DE: Flemming, Hatzidakis, Podestà, Sacrédeus

PSE: Bösch, Martin Hans-Peter

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Caullery, Coûteaux, Kuntz, de La Perriere, Varaut

Verts/ALE: Wuori

ΚΥ – Β5-0047/2001 – Απεμπλουτισμένο ουράνιο παράγραφος 7

Υπέρ: 364

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

GUE/NGL: Figueiredo

NI: Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Banotti, Bayrou, Bodrato, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cocilovo, Decourrière, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gähler, Galeote Quecedo, Gemelli, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Jeggle, Karas, Kauppi, Klamt, Klauf, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Musotto, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Smet, Stenzel, Sudre, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Lagendijk, Lannoye, Maes, Messner, Onesta

Κατά: 179

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Foster, Friedrich, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Knolle, Koch, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Santer, Scallon, Scapagnini, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Villiers, Vlasto, von Wogau

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

PSE: Balfe, Darras, Dary, Simpson

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Auroi, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 16

NI: Hager

PPE-DE: Costa Raffaele, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Novelli, Ojeda Sanz, Schröder Jürgen, Zacharakis

PSE: Bösch, Gröner, Martin Hans-Peter

UEN: Berthu, Coûteaux, de La Perriere, Montfort

**ΚΥ – Β5-0047/2001 – Απεμπλουτισμένο ουράνιο
τροπολογία 4**

Υπέρ: 117

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Averoff, Dimitrakopoulos, Kratsa-Tsagaropoulou, Marinos, Trakatellis, Xarchakos, Zacharakis

PSE: De Rossa, Désir, Kreissl-Dörfler, Martínez Martínez, Scheele, Theorin

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 405

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Figueiredo

NI: Sichrovsky

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rowsing, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Αποχές: 33

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Formentini, Lynne

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele, Hatzidakis, Korhola, Sacrédeus, Van Hecke

PSE: Bösch, Evans Robert J.E., Mendiluce Pereiro

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Caullery, Coûteaux, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Varaut

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

**ΚΥ – Β5-0047/2001 – Απεμπλουτισμένο ουράνιο
ψήφισμα****Υπέρ: 394****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Koulourianos**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Arvidsson, Averoff, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Decourrière, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nisticò, Novelli, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba**TDI:** Speroni**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Κατά: 60

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Avilés Perea, Bastos, Camisón Asensio, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, Fatuzzo, Fernández Martín, Fourtou, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hermange, Lulling, Marques, Moreira Da Silva, Morillon, Pacheco Pereira, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Adam, Cercas

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Schröder Ilka

Αποχές: 106

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Ainardi, Boudjenah, Cossutta, Eriksson, Frahm, Fraisse, Herzog, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Ayuso González, Beazley, Böge, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Khanbhai, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Martin Hugues, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Ojeda Sanz, Oostlander, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stevenson, Stockton, Tannock, Valdivielso de Cué, Van Orden, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers

PSE: Balfé, Bösch, Cashman, Evans Robert J.E., Honeyball, Howitt, McCarthy, Martin Hans-Peter, Moraes, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berthu, Coûteaux, Gallagher, de La Perriere, Montfort, Poli Bortone, Varaut

Verts/ALE: McKenna

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

1. Αλιεία στον Βορειοανατολικό Ατλαντικό * (Διαδικασία χωρίς συζήτηση)

A5-0007/2001

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2791/1999 του Συμβουλίου για τη θέσπιση ορισμένων μέτρων ελέγχου που εφαρμόζονται στη ζώνη της σύμβασης για την μελλοντική πολυμερή συνεργασία στον τομέα της αλιείας στον Βορειοανατολικό Ατλαντικό (COM(2000)686 – C5-0584/2000 – 2000/0280(CNS))

Η πρόταση τροποποιείται ως εξής:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 30 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2791/1999)

2. Στο άρθρο 30, η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2000» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2003» και η ημερομηνία «30 Σεπτεμβρίου 2000» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Σεπτεμβρίου 2003».

2. Στο άρθρο 30,

α) η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2000» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2002» και η ημερομηνία «30 Σεπτεμβρίου 2000» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Ιουνίου 2002»·

β) στο άρθρο 30 προστίθενται τα εξής:

Υπό την επιφύλαξη των ανωτέρω, η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου 2002, προτάσεις για την επέκταση της ισχύος των διατάξεων του άρθρου 6, παράγραφοι 2 και 3, και των άρθρων 8, 10 και 11 για ακόμη ένα έτος. Στην περίπτωση αυτή, οι ημερομηνίες που αναφέρονται στο παρόν άρθρο μετατίθενται επίσης κατά ένα έτος.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2791/1999 του Συμβουλίου για τη θέσπιση ορισμένων μέτρων ελέγχου που εφαρμόζονται στη ζώνη της σύμβασης για τη μελλοντική πολυμερή συνεργασία στον τομέα της αλιείας στον Βορειοανατολικό Ατλαντικό (COM(2000)686 – C5-0584/2000 – 2000/0280(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2000)686),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 37 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0584/2000),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας (A5-0007/2001),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως της πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
3. καλεί το Συμβούλιο να το ενημερώσει σε περίπτωση που προτίθεται να αποστεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
4. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

2. Προστασία των υδάτων από τη νιτρορύπανση (Διαδικασία χωρίς συζήτηση)

A5-0386/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ για την προστασία των υδάτων από τη νιτρορύπανση (2000/2110(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την οδηγία 91/676/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορά την προστασία των υδάτων από τη νιτρορύπανση γεωργικής προέλευσης⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τις εκθέσεις της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των υδάτων από την νιτρορύπανση γεωργικής προέλευσης (COM(1997)473) και τα μέτρα που έχουν ληφθεί σε συνέχεια της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των υδάτων από την νιτρορύπανση γεωργικής προέλευσης — Σύνθεση των εκθέσεων που απεστάλησαν στην Επιτροπή από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 11 (COM(1998)16),
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Οκτωβρίου 1998⁽²⁾ για τις προαναφερθείσες εκθέσεις,
- έχοντας υπόψη τις εκκρεμείς και τις τελικές δικαστικές διαδικασίες ενώπιον του Δικαστηρίου των ΕΚ,
- παραπέμποντας στην οδηγία 2000/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, σχετικά με τη θέσπιση ενός κανονιστικού πλαισίου για τα κοινотικά μέτρα στον τομέα της πολιτικής των υδάτων⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη τα πορίσματα της επίσκεψης αντιπροσωπείας της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις Κάτω Χώρες στις 12 Οκτωβρίου 2000,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 47, παράγραφος 2, και 163 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών καθώς και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A5-0386/2000),

1. συνιστά ότι η άμεση προτεραιότητα πρέπει να είναι η εφαρμογή της υφιστάμενης νομοθεσίας και όχι η ανασύνταξη και αναμόρφωση της Οδηγίας.

2. θεωρεί ειδικότερα ότι λόγω της ελλιπούς εφαρμογής της οδηγίας περί νιτρορύπανσης, ο στόχος της μείωσης της ρύπανσης από νιτρικά ιόντα και της αποτροπής του προβλήματος του ευτροφισμού κάθε άλλο παρά έχει επιτευχθεί. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος αναφέρει ότι οι συγκεντρώσεις νιτρικών ιόντων στους μεγάλους ποταμούς της ΕΕ παραμένουν σε μεγάλο βαθμό αμετάβλητες από το 1980 και μετά· αυτό σημαίνει ότι δεν έχει σημειωθεί ακόμη αναστροφή της τάσης όσον αφορά την επιβάρυνση των υδάτων από νιτρικά ιόντα και τον ευτροφισμό των θαλασσών μας (ιδιαίτερος της Βόρειας Θάλασσας και της Βαλτικής καθώς και του βορείου τμήματος της Αδριατικής).

3. καλεί τα κράτη μέλη να προβούν χωρίς καθυστέρηση σε συγκεκριμένες ενέργειες για την εφαρμογή της οδηγίας για τη νιτρορύπανση, ιδιαίτερος, στο πλαίσιο των προγραμμάτων δράσης στις περιοχές που απειλούνται από τα νιτρικά ιόντα· είναι, επιπλέον, αναγκαία η ανάληψη άμεσων και δραστικών μέτρων,

α) δεδομένου ότι συχνά απαιτούνται πολλά χρόνια προκειμένου να αποκατασταθεί η καλή κατάσταση των υδάτων («φαινόμενο Supertanker») και

β) προκειμένου να ελαχιστοποιηθούν οι υπάρχουσες στρεβλώσεις του ανταγωνισμού·

4. θεωρεί ότι με την αξιοσημείωτη εξαίρεση της Δανίας και της Σουηδίας, η εφαρμογή της Οδηγίας περί νιτρικών ιόντων υπήρξε ελάχιστα ικανοποιητική, και η απόκριση της Επιτροπής όσον αφορά την κίνηση διαδικασίας επί παραβάσει κατά των κρατών μελών αργή· ζητεί από την Επιτροπή να συνεχίσει χωρίς δισταγμούς να εφαρμόζει τα κατάλληλα μέσα επιβολής του νόμου που έχει στη διάθεσή της, συμπεριλαμβανομένης της επιβολής κατάλληλων προστίμων, όποτε διαπιστώνει παράβαση των υποχρεώσεων των κρατών μελών, προκειμένου να διασφαλίσει τη δέουσα εφαρμογή της οδηγίας περί νιτρορύπανσης·

⁽¹⁾ ΕΕ L 375 της 31.12.1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 341 της 9.11.1998, σ. 35.

⁽³⁾ ΕΕ L 327 της 22.12.2000, σ. 1.

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

5. κρίνει αναγκαία την επιτάχυνση της διαδικασίας επί παραβάσει για τη μη εφαρμογή της νομοθεσίας στους τομείς του περιβάλλοντος και της προστασίας των καταναλωτών· θεωρεί ότι η καθυστέρηση για την υποβολή υποθέσεων στο Δικαστήριο των ΕΚ πρέπει να περιορισθεί σε έξι μήνες ή και λιγότερο προκειμένου οι κυρώσεις να λειτουργούν πράγματι αποτρεπτικά. Θεωρεί παράλληλα ότι η μείωση του αριθμού των υποθέσεων που εκκρεμούν πρέπει να είναι προτεραιότητα για το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
6. θεωρεί ότι παρά το γεγονός ότι η Επιτροπή εξέδωσε πρόσφατα τυποποιημένη μορφή για την εκ μέρους των κρατών μελών υποβολή εκθέσεων σχετικά με την υλοποίηση και την αποτελεσματικότητα της οδηγίας, είναι δύσκολο να γίνουν άμεσες συγκρίσεις και ποσοτικές εκτιμήσεις με βάση τις πληροφορίες που έχουν ήδη υποβληθεί σε διαφορετική μορφή· διαπιστώνει ότι οι διαδικασίες εποπτείας και οι τεχνικές δειγματοληψίας ποικίλλουν μεταξύ των κρατών μελών και ότι η Επιτροπή θα πρέπει να εκδώσει κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τη δειγματοληψία των υδάτων, προκειμένου να καταστεί δυνατή η άμεση σύγκριση των επιδόσεων των κρατών μελών όσον αφορά την επίτευξη των στόχων της οδηγίας.
7. ζητεί καλύτερη και διαρκή αξιολόγηση της εφαρμογής και της αποτελεσματικότητας της οδηγίας και ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει άμεσα προτάσεις για βελτιωμένα εργαλεία δειγματοληψίας και αξιολόγησης των διαφόρων πηγών εκπομπών και των αποτελεσμάτων τους, ώστε να είναι δυνατή η άμεση σύγκριση των αποτελεσμάτων που έχουν πετύχει τα κράτη μέλη κατά την επιδίωξη των στόχων της οδηγίας, λαμβανομένου υπόψη του σημείου εκκίνησης κάθε κράτους μέλους.
8. θεωρεί ότι τα κράτη μέλη δύνανται να ζητούν παρεκκλίσεις· φρονεί εντούτοις ότι οι παρεκκλίσεις δεν θα πρέπει να έχουν εφαρμογή στους στόχους της οδηγίας αλλά μόνο στα μέσα (όπως αναφέρεται στο Παράρτημα III.2 της προαναφερθείσας οδηγίας) και ότι οι παρεκκλίσεις σε ό,τι αφορά τα περιγραφέντα μέσα θα πρέπει να επιτρέπονται μόνον εάν:
- α) διασφαλίζεται ότι η επίτευξη των στόχων της οδηγίας είναι δυνατόν να επαληθευθεί (π.χ. με ένα σύστημα υπολογισμού των ορυκτών αλάτων), και
 - β) η εκχώρηση μιας παρέκκλισης δεν προκαλεί στρέβλωση του ανταγωνισμού μεταξύ των κρατών μελών·
9. είναι της άποψης ότι η Επιτροπή πρέπει να λάβει υπόψη τα κράτη μέλη τα οποία, με επιστημονικώς θεμελιωμένα στοιχεία, επιθυμούν να παρεκκλίνουν από το όριο των 170 kg N/ha, υπό την προϋπόθεση να μην συμβαίνει επ' ουδενί λόγω υπέρβαση του ορίου των 50 mg νιτρικών αλάτων/l στα υπόγεια ύδατα, και ένας πρόσθετος περιορισμός στη χρήση των χημικών λιπασμάτων να εξασφαλίζει ότι τηρούνται οι οριακές τιμές της οδηγίας 75/440/ΕΟΚ⁽¹⁾.
10. διαπιστώνει ότι στην οδηγία δεν υπάρχει προθεσμία για την επίτευξη των στόχων· η προθεσμία αυτή ορίζεται στην οδηγία-πλαίσιο περί υδάτων·
11. ζητεί από την Επιτροπή, κατά την προβλεπόμενη γνωστοποίηση να εξασφαλίσει ότι οι πιθανές εξαιρέσεις από τις ρυθμίσεις σε ορισμένα κράτη μέλη (π.χ. σε ό,τι αφορά τον όγκο του ζωικού κεφαλαίου και τις μεθόδους ελέγχου) δεν πρόκειται να οδηγήσουν σε περιορισμό του επιπέδου προστασίας αλλά σε ακριβέστερη εφαρμογή της οδηγίας, δεδομένου ότι λαμβάνονται υπόψη οι ιδιαίτερες συνθήκες της υπαίθρου στις διάφορες περιφέρειες·
12. είναι της άποψης ότι οι αγρότες στα κράτη μέλη οι οποίοι συμμορφώνονται με την Οδηγία βρίσκονται σε ανταγωνιστικό μειονέκτημα ως προς εκείνους οι οποίοι δεν συμμορφώνονται με τις αυστηρές απαιτήσεις της και ότι αυτό ισχύει ιδιαίτερος στην περίπτωση της Δανίας. Θεωρεί ότι η συμμόρφωση με την οδηγία σε ολόκληρη την Ένωση θα διόρθωνε αυτή την αδικία και ότι η Επιτροπή πρέπει να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει πλήρη συμμόρφωση σε ολόκληρη την Ένωση·
13. θεωρεί ότι η αναδιάρθρωση της χρηματοδοτικής ενίσχυσης (από αγροτικά προϊόντα προς υπηρεσίες που ασχολούνται με την προστασία της φύσεως και της υπαίθρου και προς υπηρεσίες υδάτων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης) πρέπει να αντιμετωπισθεί με περισσότερη ενεργητικότητα ούτως ώστε να δοθεί στους αγρότες μια προοπτική φιλική προς το περιβάλλον· καλεί την Επιτροπή να λάβει τις αναγκαίες πρωτοβουλίες για το σκοπό αυτό·
14. θεωρεί ότι οι επιπτώσεις που έχουν στα επίπεδα νιτρικών ιόντων των υδάτων άλλες γεωργικές πολιτικές (όπως οι κανονισμοί περί αγρανάπαυσης) και οι επιδοτήσεις των καλλιεργειών πρέπει να εξετάζονται από την Επιτροπή όταν καθορίζει αυτές τις πολιτικές και τα επίπεδα επιδοτήσεων·

(¹) ΕΕ L 306 της 26.11.1975, σ. 20.

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

15. Θεωρεί ότι η Επιτροπή πρέπει να προβεί σε εκτίμηση της νιτρορύπανσης από άλλες μη γεωργικές πηγές και να εφαρμόσει μέτρα για την αντιμετώπιση οποιωνδήποτε προβλημάτων εντοπισθούν· αυτό ισχύει ιδίως για την εφαρμογή της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων⁽¹⁾, η οποία θεσπίστηκε επίσης το 1991, και η οποία δεν εφαρμόζεται ορθά από τα κράτη μέλη· καλεί επείγοντως την Επιτροπή να ενεργήσει με τον ίδιο τρόπο εναντίον όλων των κρατών μελών στα οποία παρατηρούνται παραλείψεις και να προβεί στην άμεση ανάληψη όλων των αναγκαίων νομικών ενεργειών·
16. Θεωρεί ότι η Επιτροπή πρέπει να μελετήσει στο πλαίσιο του βου περιβαλλοντικού προγράμματος δράσης τις επιπτώσεις των φωσφορικών ιόντων όσον αφορά το φαινόμενο του ευτροφισμού και, αν κριθεί αναγκαίο, να θέσει σε εφαρμογή μέτρα για τον περιορισμό αυτής της ρύπανσης·
17. Θεωρεί ότι αυτή τη στιγμή η χρήση νιτρικών ιόντων στις υποψήφιες προς ένταξη χώρες είναι σχετικά χαμηλή και ότι στην Πολωνία για παράδειγμα, η χρήση νιτρικών ιόντων ανέρχεται μόνο στο ένα τέταρτο του μέσου όρου της Δυτικής Ευρώπης· είναι της άποψης ότι οι υποψήφιες για την ένταξη χώρες θα πρέπει να διατηρήσουν την καλή τους θέση εκκίνησης και ότι οι πολιτικές που αποβλέπουν στην ανάπτυξη και εντατικοποίηση του γεωργικού τομέα στα νέα κράτη μέλη της Ανατολικής Ευρώπης, δεν πρέπει να αντιβαίνουν με τους σκοπούς της οδηγίας περί νιτρικών ιόντων· θεωρεί ότι ο ενδεχόμενος περιβαλλοντικός αντίκτυπος της πολιτικής στον τομέα αυτόν πρέπει να παρακολουθείται και οι πολιτικές να τροποποιούνται κατά τις ανάγκες·
18. Θεωρεί ότι η παράλειψη των κρατών μελών να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από την παρούσα και άλλες οδηγίες υπονομεύει την αρχή σύμφωνα με την οποία τα νέα κράτη μέλη οφείλουν να εναρμονίσουν την περιβαλλοντική τους νομοθεσία πριν από την προσχώρηση. Για το λόγο αυτό ζητεί από τα κράτη αυτά να συμμορφωθούν με κανόνες τους οποίους τα περισσότερα από τα υπάρχοντα κράτη μέλη αγνοούν κατάφωρα· θεωρεί ότι η πλήρης εφαρμογή της νομοθεσίας και στα 15 σημερινά κράτη μέλη θα έδινε στην Ένωση τη δυνατότητα να πιέσει για περιβαλλοντικές βελτιώσεις χωρίς να κινδυνεύει να κατηγορηθεί για υποκρισία·
19. είναι της άποψης ότι αποφεύγοντας την καλλιέργεια εδαφών σε αγρανάπαυση και έτσι ενθαρρύνοντας τη μακροπρόθεσμη αγρανάπαυση στις καθορισμένες περιοχές του Natura 2000, με τη σπορά καλών καλλιεργειών χειμερινής κάλυψης σε όλες τις γεωργικές γαίες μετά την πρώιμη συγκομιδή, και, σε ορισμένες περιπτώσεις, φυτεύοντας φυλλοβόλα δένδρα που υπάρχουν αυτοφυή στην εν λόγω περιοχή σε ευπρόσβλητες από νιτρικά ζώνες εκτός του δικτύου Natura 2000, η έκπλυση των νιτρικών ιόντων θα μειωθεί και οι στόχοι της οδηγίας θα επιτευχθούν ευκολότερα. Θεωρεί επίσης ότι όπου είναι δυνατόν, πρέπει να αποκαθίστανται οι υγρότοποι·
20. καλεί την Επιτροπή να μελετήσει την προώθηση της εκτατικής εκμετάλλευσης των χορτολιβαδικών εκτάσεων και της σποράς των εκτάσεων που βρίσκονται σε αγρανάπαυση ή έχουν αποσυρθεί από την καλλιέργεια με συγκεκριμένες ανανεώσιμες πρώτες ύλες, με στόχο τη μείωση της ανάπτυξης νιτρικών και φωσφορικών αλάτων καθώς και άλλων θρεπτικών ουσιών και τον περιορισμό του ευτροφισμού των υδάτων·
21. είναι της άποψης ότι τα κράτη μέλη που ορίζουν ολόκληρη την επικράτειά τους πρέπει να υποχρεούνται να δικαιολογήσουν τον ορισμό αυτό στην Επιτροπή· θεωρεί ότι σε περίπτωση που αποδειχθεί ότι κράτη μέλη έχουν προβεί στην πράξη αυτή με μεγάλη επιπολαιότητα, οφείλουν να προβούν σε αναθεώρηση του ορισμού των εν λόγω περιοχών. Πιστεύει ότι πρέπει να είναι σαφές ότι ο χαρακτηρισμός ολόκληρης της επικράτειας συνεπάγεται ότι τα μέτρα για τη μείωση της νιτρορύπανσης είναι αναγκαία για ολόκληρη την επικράτεια και ότι η προστασία της επικράτειας ενός κράτους μέλους δεν πρέπει να αποβαίνει εις βάρος του περιβάλλοντος άλλων κρατών μελών. Δεδομένου επίσης ότι ο χαρακτηρισμός ευαίσθητων ζωνών αποτελεί άκρως λεπτό θέμα, η Επιτροπή πρέπει να καθορίσει αντικειμενικά κριτήρια για τον εντοπισμό των περιοχών στις οποίες απαιτείται να αναληφθεί δράση·
22. Θεωρεί ότι θα πρέπει ή ότι μπορούν να χρησιμοποιούνται ευρύτερα από τους αγρότες αναλύσεις, ειδικές πληροφορίες και συμβουλές σχετικά με τις απαιτήσεις σε λιπάσματα για ειδικά εδάφη και καλλιέργειες με απώτερο στόχο τον ισόρροπο εμπλουτισμό του εδάφους με λιπάσματα. Θεωρεί επίσης ότι σε ορισμένες περιπτώσεις μοντέλα σε υπολογιστή για την ακριβή πρόβλεψη των απαιτήσεων σε λιπάσματα μπορούν να είναι χρήσιμα ως συμπληρωματική δυνατότητα·
23. ζητεί μεγαλύτερη πρακτική και τεχνική υποστήριξη των γεωργών στο έργο του περιορισμού της διοχέτευσης νιτρικών αλάτων στο έδαφος, υπογραμμίζοντας ιδιαίτερα την ανάγκη για δωρεάν αναλύσεις εδάφους και προώθηση της χρησιμοποίησης της στερεής κοπριάς, φυσικής ή επεξεργασμένης, και διαδικασιών για την περιβαλλοντικός βιώσιμη μετατροπή ζωικών λιπασμάτων (λιπασματοποίηση, διαχωρισμό των στερεών ουσιών, ανάκτηση βιοαερίου, κ.ά.)·

(¹) ΕΕ L 135 της 30.5.1991, σ. 40.

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

24. υποστηρίζει ότι να υπάρχει τυποποιημένη μέθοδος δοκιμής και κριτηρίων δειγματοληψίας σε ό,τι αφορά το μερίδιο του γεωργικού τομέα στη συγκέντρωση αζώτου στα υπόγεια ύδατα και τα ύδατα επιφανείας ώστε να εξασφαλίζεται η ισότιμη εφαρμογή της οδηγίας. Αυτή η τυποποιημένη μέθοδος πρέπει, σε κάθε περίπτωση, να αφορά:

- α) σταθερά μετρικά βάρη για τη μέθοδο μέτρησης των νιτρικών αλάτων στα υπόγεια ύδατα
- β) την ισόρροπη κατανομή των σημείων μέτρησης εντός της «ευαίσθητης» περιοχής
- γ) τη διόρθωση των ετησίων διακυμάνσεων του υετού·

25. καλεί την Επιτροπή να καταρτίσει κατάλογο των μέτρων που απεδείχθησαν αποτελεσματικά στις χώρες όπου η οδηγία περί νιτρικών ιόντων εφαρμόζεται επιτυχώς. Ο κατάλογος αυτός θα μπορούσε να βοηθήσει ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση να επωφεληθεί από την πείρα που έχουν αποκομίσει οι χώρες αυτές. Ο κατάλογος πρέπει να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τα εξής μέτρα:

- α) κατάρτιση εθνικού σχεδίου δράσης νιτρικών ιόντων που να καλύπτει όλα τα μέτρα,
- β) λεπτομερή εθνική χαρτογράφηση όλων των υπογείων υδάτινων πόρων προκειμένου να προσδιορισθούν οι ειδικά ευπρόσβλητες περιοχές,
- γ) ανταμοιβή των αγροτών οι οποίοι, σε αυτές τις ειδικά ευπρόσβλητες περιοχές, χρησιμοποιούν ιδιαίτερα φιλοπεριβαλλοντικές μεθόδους καλλιέργειας που υπερβαίνουν τις νομικές απαιτήσεις,
- δ) διασφάλιση και συνεχή επέκταση των περιοχών στις οποίες πραγματοποιούνται οργανικές καλλιέργειες, ενδεχομένως με τη βοήθεια προγραμμάτων υποστήριξης,
- ε) χρησιμοποίηση της ίδιας της φύσης ως βάσης για:
 - τη δημιουργία ειδικών προφυλαγμάτων για τις καλλιέργειες στις παρυφές των ποταμών, των υδάτινων ρευμάτων, των όρων, των λιμνών και των θαλασσών,
 - τη διεύρυνση των εκτάσεων που καλύπτονται από υδρολειμώνες,
 - την εκτεταμένη αναδάσωση,
 - τη θέσπιση κανόνων για αμειψισπορά και επαναληπτικές καλλιέργειες,
- στ) απαίτηση κατάρτισης σχεδίων για τα λιπάσματα και καθορισμός ορίων για τα λιπάσματα που χρησιμοποιεί κάθε γεωργική εκμετάλλευση, περιβαλλοντικοί παράγοντες που καθορίζουν τις ποσότητες των χρησιμοποιούμενων λιπασμάτων,
- ζ) απαίτηση για κάθε εκμετάλλευση να τηρεί μητρώα όπου θα παρέχεται σωστή εικόνα της συνολικής χρήσης λιπασμάτων καθώς και βάση για κυρώσεις (τέλη/πρόστιμα) στις περιπτώσεις κατά τις οποίες μια εκμετάλλευση υπερβεί τα όρια των επιτρεπόμενων λιπασμάτων,
- η) τα έσοδα από τα τέλη και τα πρόστιμα αυτά θα χρησιμοποιούνται για τη δημιουργία υδρολειμώνων, για αναδάσωση και αποκατάσταση άλλων τύπων φυσικών χαρακτηριστικών,
- θ) απαίτηση για κάθε εκμετάλλευση να αποθηκεύει την κοπριά ώστε να χρησιμοποιείται μόνον όταν μπορεί να απορροφηθεί από τις καλλιέργειες,
- ι) ο αριθμός των ζώων ανά εκμετάλλευση πρέπει να είναι ανάλογος με την καλλιεργούμενη έκταση ώστε να εξασφαλίζεται ότι το παραγόμενο λίπασμα θα μπορεί να απορροφάται,
- ια) καθιέρωση διαδικασιών συνεχούς παρακολούθησης και επιθεωρήσεων

26. καλεί την Επιτροπή να μεριμνήσει με συνέπεια, στο πλαίσιο της υλοποίησης της κοινής γεωργικής πολιτικής όπως μεταρρυθμίστηκε το 1999, για την υλοποίηση των περιβαλλοντικών στόχων και να υποβάλει σχετική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εντός του 2001·

27. επισημαίνει ότι η Επιτροπή είναι υποχρεωμένη να υποβάλλει εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας περί νιτρορύπανσης· καλεί την Επιτροπή, να μεριμνήσει στο πλαίσιο της μελλοντικής έκθεσής της για την εφαρμογή της οδηγίας περί νιτρορύπανσης, να λάβει υπόψη της τις εξής βασικές αρχές:

- α) μία συγκριτική περιγραφή των επιπτώσεων της επιβάρυνσης από νιτρικά ιόντα σε όλα τα κράτη μέλη,
- β) την κατάρτιση χαρτών οι οποίοι να επιτρέπουν με συγκριτικό τρόπο την εξακρίβωση της ποιότητας του νερού και τις τάσεις της,

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

γ) μία συγκριτική περιγραφή των μέτρων που έχουν ληφθεί μέχρι σήμερα (κανόνες της ορθής πρακτικής εφαρμογής, προγράμματα δράσης κ.λπ.)·

καλεί, επιπλέον, την Επιτροπή να θέσει τις εν λόγω εκθέσεις στη διάθεση του κοινού, αφού τις καταστήσει προηγούμενως εύληπτες για το κοινό·

28. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

3. Οικότοποι (Διαδικασία χωρίς συζήτηση)

A5-0387/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ για τους οικοτόπους (2000/2111(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη του τη Σύμβαση για τη βιοποικιλότητα,
- έχοντας υπόψη του τη Σύμβαση της Βέρνης για τη διατήρηση της ευρωπαϊκής άγριας χλωρίδας και πανίδας και των φυσικών οικοτόπων,
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση του Aarhus για την πρόσβαση στην πληροφόρηση, τη συμμετοχή του κοινού στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για περιβαλλοντικά θέματα,
- έχοντας υπόψη την Ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με τη «Συνετή Χρήση και Διατήρηση των Υγροτόπων» (1995) (COM(1995)189) και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου μετά τη δημόσια συζήτηση για τη συνετή χρήση και τη διατήρηση των υγροτόπων (1996),
- έχοντας υπόψη τη δέκατη έκτη Ετήσια Έκθεση σχετικά με την παρακολούθηση της εφαρμογής της κοινοτικής περιβαλλοντικής νομοθεσίας (1998) (COM(1999)301) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Οκτωβρίου 1998 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για μια κοινοτική στρατηγική για τη βιοποικιλότητα (COM(1998)42 – C4-0140/1998 – SEC(1998)348 – C4-0155/1998) ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 92/43/ΕΟΚ για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας χλωρίδας και πανίδας («οδηγία για τους οικοτόπους») ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 79/409/ΕΟΚ για τη διατήρηση των άγριων πτηνών («οδηγία για τα πτηνά») ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 85/337/ΕΟΚ για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον («οδηγία ΕΙΑ») ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη την έκθεσή του της 6ης Σεπτεμβρίου 2000 για την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εκτίμηση ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων στο περιβάλλον (5685/1/2000 – C5-0180/2000 – 1996/0304(COD)) ⁽⁶⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 2, και το άρθρο 163 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών (A5-0387/2000),

⁽¹⁾ EE C 354 της 7.12.1999, σ. 1.

⁽²⁾ EE C 341 της 9.11.1998, σ. 41.

⁽³⁾ EE L 206 της 22.7.1992, σ. 7.

⁽⁴⁾ EE L 103 της 25.4.1979, σ. 1.

⁽⁵⁾ EE L 175 της 5.7.1985, σ. 40.

⁽⁶⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 4.

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

- A. εκτιμώντας ότι η κοινοτική νομοθεσία σχετικά με την προστασία της φύσης δεν έχει ακόμα τεθεί σε πλήρη εφαρμογή, εξαιτίας της αδυναμίας ορισμένων κρατών μελών να εφαρμόσουν τόσο την οδηγία για τους οικοτόπους η οποία ισχύει τουλάχιστον εδώ και μία δεκαετία όσο και την οδηγία για τα άγρια πτηνά η οποία θεσπίστηκε πριν τουλάχιστον μία εικοσαετία· εκτιμώντας ότι η εφαρμογή των ανωτέρω οδηγιών συνιστά ένα από τα σημαντικότερα εργαλεία που διαθέτουν η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της για την επίτευξη των στόχων της Σύμβασης για τη βιοποικιλότητα (CDB), τόσο όσον αφορά την προστασία των ειδών όσο και τη δημιουργία του δικτύου Natura 2000,
- B. επισημαίνοντας ότι οι διαδικασίες επί παραβάσει που κινήθηκαν εις βάρος κρατών μελών λόγω της μη εφαρμογής ή της ελλιπούς μεταφοράς της κοινοτικής νομοθεσίας εξελίσσονται με ιδιαίτερη βραδύτητα και ότι στα θέματα του περιβάλλοντος, το γεγονός αυτό δημιουργεί αυξημένους κινδύνους εις βάρος των οικοτόπων και των προστατευόμενων ειδών,
- Γ. εκτιμώντας ότι το κείμενο της οδηγίας για τους οικοτόπους δε χρειάζεται προς το παρόν αναθεώρηση, εκτός από τις τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες, εξαιτίας της διεύρυνσης της Κοινότητας· εκτιμώντας ότι οι προσπάθειες θα πρέπει να εστιασθούν περισσότερο στην εφαρμογή της οδηγίας,
- Δ. εκτιμώντας ότι η Επιτροπή πρέπει να ενημερώνει τακτικά το Κοινοβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της νομοθεσίας της ΕΕ για τη βιοποικιλότητα,
- E. εκτιμώντας ότι η προστασία της φύσης ήταν, στο παρελθόν, εστιασμένη στην αισθητική και επιστημονική της αξία· εκτιμώντας ότι στο πλαίσιο μιας πιο σύγχρονης προσέγγισης πρέπει, επιπλέον, να αναγνωριστεί η ουσιαστική συμβολή των οικοσυστημάτων, των ειδών και της βιοποικιλότητας στην αειφόρο ανάπτυξη· εκτιμώντας ότι η διατήρηση υγιών οικοσυστημάτων συμβάλλει σημαντικά στην αναβάθμιση της ποιότητας της διαβίωσης του ανθρώπου και πρέπει να αποτελεί αναπόσπαστο στοιχείο όλων των τομεακών πολιτικών· εκτιμώντας ότι τα μέτρα προστασίας της φύσης και της βιοποικιλότητας δεν πρέπει να εφαρμόζονται μόνο σε περιοχές που τελούν υπό προστασία, αλλά σε ολόκληρο το έδαφος της Κοινότητας και να ενσωματώνονται σε όλους τους τομείς δραστηριότητας, όπως π.χ. στους τομείς της γεωργίας και των μεταφορών, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την οικονομική και κοινωνική κατάσταση των ενδιαφερόμενων περιφερειών· εκτιμώντας ότι η γεωργία στην Ευρώπη διατηρεί και προστατεύει το φυσικό τοπίο και ότι η εκμετάλλευση με βάση την ορθή γεωργική πρακτική είναι προανατολισμένη στους στόχους της προστασίας και της διατήρησης του περιβάλλοντος· εκτιμώντας ότι το έδαφος και το χώμα δεν είναι αναπαραξίμα και ότι είναι προς το συμφέρον των γεωργών να διατηρήσουν το κεφάλαιο αυτό υγιές και γόνιμο, και για τις επόμενες γενιές,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 της Συνθήκης ΕΚ, όλες οι πολιτικές της ΕΕ πρέπει να αποκτήσουν περιβαλλοντική διάσταση· εκτιμώντας ότι, κατά την κατάρτιση του έκτου περιβαλλοντικού προγράμματος δράσης η Επιτροπή πρέπει, να λάβει υπόψη της ότι στο πλαίσιο της πολιτικής της θα πρέπει να αναγνωριστεί σε μεγαλύτερο βαθμό το γεγονός ότι η προστασία της φύσης και της βιοποικιλότητας πρέπει να αποτελεί ένα αναπόσπαστο στοιχείο του σχεδιασμού και της διαχείρισης του περιβάλλοντος σε όλους τους τομείς της πολιτικής,
- Z. εκτιμώντας ότι είναι αναγκαία η σταδιακή μετατόπιση του κέντρου βάρους της κοινοτικής πολιτικής για την προστασία του περιβάλλοντος από τον προσδιορισμό των προστατευόμενων περιοχών στη διαχείριση και διατήρηση αυτών των περιοχών· εκτιμώντας επίσης ότι τα κράτη μέλη πρέπει να επεξεργαστούν μέτρα διαχείρισης για τους τόπους του Natura 2000 και να εφαρμόσουν μηχανισμούς παρακολούθησης με σχετικούς δείκτες,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οδηγία για τους οικοτόπους προσφέρει ένα σωστό και σύγχρονο τρόπο για την προστασία της φύσης που καθιστά αναγκαία τη στάθμιση μεταξύ των διαφόρων συμφερόντων, αλλά έχει προκαλέσει διενέξεις σε πολλές χώρες,
- Θ. εκτιμώντας ότι οι προαναφερθείσες οδηγίες για τους οικοτόπους και τα άγρια πτηνά —οι οποίες είναι αλληλένδετες όσον αφορά την εφαρμογή τους— συνιστούν τα κυριότερα νομοθετικά μέσα για την προστασία της φύσης σε κοινοτικό επίπεδο και ότι η μεταφορά τους στο εθνικό δίκαιο και η μετέπειτα ισχύς και εφαρμογή τους αποτελεί ευθύνη των κρατών μελών,
- I. εκτιμώντας ότι τα έργα υποδομής, όπως δρόμοι, φράγματα και λιμένες προκαλούν την κατάτμηση του τοπίου και την απομόνωση των διαφόρων πληθυσμών χλωρίδας και πανίδας· διαπιστώνει ότι η κατάτμηση και συρρίκνωση των οικοτόπων έχει ως αποτέλεσμα την απομόνωση των διαφόρων πληθυσμών, επιφέροντας, έτσι, μείωση των γενετικών ανταλλαγών, δυσχεραίνοντας την επιβίωση των εν λόγω πληθυσμών και καθιστώντας αναγκαία την καθιέρωση του Natura 2000 ως συνεκτικού οικολογικού δικτύου βασισμένου στις Ζώνες Ειδικής Προστασίας, σύμφωνα με την οδηγία για τα πτηνά, και στις Ειδικές Ζώνες Διατήρησης που

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

ορίζονται στην οδηγία για τους οικοτόπους· εκτιμώντας ότι η δημιουργία κατάλληλων οικολογικών διαδρόμων και προστατευτικών ζωνών συνεισφέρει σημαντικά στην προστασία της φύσης στην Ευρώπη· εκτιμώντας ότι, προκειμένου να εξασφαλιστεί η επιτυχία της οδηγίας για τους οικοτόπους είναι αναγκαία η δημιουργία ευρύτερων διασυνδεδεμένων περιοχών προστασίας· εκτιμώντας ότι είναι επείγοντως αναγκαία η βελτίωση της αξιολόγησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων και η καθιέρωση στρατηγικής περιβαλλοντικής αξιολόγησης των σχεδίων μεταφορών και άλλων πρωτοβουλιών χωροταξικού χαρακτήρα, προκειμένου να διασφαλιστεί η συνοχή του Natura 2000,

- ΙΑ. εκτιμώντας ότι τα κράτη μέλη πρέπει να αναλάβουν τη δέσμευση να παράσχουν, σε ολόκληρη την επικράτειά τους, αυστηρή προστασία σε ένα ευρύ φάσμα «ειδών κοινοτικού ενδιαφέροντος», τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα IV της οδηγίας για τους οικοτόπους, καθώς και σε όλους τους λοιπούς τόπους και περιοχές αναπαραγωγής· εκτιμώντας ότι η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει, υπό το φως των εθνικών εκθέσεων σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας, εάν τα συστήματα αυτά έχουν εγκαθιδρυθεί και, σε αντίθετη περίπτωση, να λάβει το συντομότερο δυνατό τα αναγκαία μέτρα επιβολής,
- ΙΒ. εκτιμώντας ότι, τόσο στα σημερινά κράτη μέλη όσο και στις υποψήφιες για ένταξη χώρες, είναι επείγοντως αναγκαία η διασφάλιση λιγότερο εντατικών γεωργικών και άλλου είδους ανθρώπινων δραστηριοτήτων, οι οποίες έχουν λιγότερες επιπτώσεις στο περιβάλλον, δεδομένου ότι, σύμφωνα με επιστημονικά στοιχεία, οι πρακτικές αυτές ευνοούν, στην ουσία, τη διατήρηση της βιοποικιλότητας· εκτιμώντας ότι πολλοί τύποι οικοτόπων συνδέονται στενά με την εκμετάλλευση της γης και άλλων πόρων από τον άνθρωπο και ότι είναι εξαιρετικά ευάλωτα στις μεταβολές των μεθόδων εκμετάλλευσης· εκτιμώντας ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό για την ανάπτυξη της υπαίθρου, στο πλαίσιο του Προγράμματος Δράσης 2000, έχουν εγκριθεί μέτρα με στόχο την προώθηση της υλοποίησης του Natura 2000 —συμπεριλαμβανομένης της δημιουργίας προστατευτικών ζωνών και οικολογικών διαδρόμων— και ότι επιβάλλεται τόσο η προσεκτική εφαρμογή και αξιολόγησή τους όσο και η σημαντική αύξηση των κονδυλίων που προβλέπονται για το σκοπό αυτό· εκτιμώντας ότι η Επιτροπή πρέπει μελλοντικά να περιλάβει σαφή αναφορά στο δίκτυο Natura 2000 στο πλαίσιο του κανονισμού για την ανάπτυξη της υπαίθρου,
- ΙΓ. εκτιμώντας ότι την ευθύνη για τη χρηματοδότηση της εκπλήρωσης των υποχρεώσεων που απορρέουν από την οδηγία για τους οικοτόπους φέρουν τα κράτη μέλη και ότι στο άρθρο 8 της οδηγίας προβλέπεται απλώς η δυνατότητα κοινοτικής συγχρηματοδότησης ορισμένων μέτρων τα οποία αφορούν τους τόπους κοινοτικής σημασίας· εκτιμώντας ότι το ύψος του προϋπολογισμού του προγράμματος LIFE πρέπει να αυξηθεί επαρκώς ώστε να επιτρέπει τη συγχρηματοδότηση πιλοτικών σχεδίων τα οποία εντάσσονται στο πλαίσιο της δημιουργίας του δικτύου Natura 2000 στα σημερινά κράτη μέλη και στις υποψήφιες για ένταξη χώρες· εκτιμώντας ότι για την εν λόγω αύξηση πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι ο προϋπολογισμός σημείωσε ελάχιστη αύξηση από το έτος 1992 και ότι η ετήσια ζήτηση συγχρηματοδότησης είναι πολλές φορές μεγαλύτερη από τους διαθέσιμους πόρους,
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι οι οργανώσεις για την προστασία της άγριας χλωρίδας και πανίδας έχουν επιτελέσει τα τελευταία χρόνια σημαντικό έργο, συλλέγοντας πληροφορίες για τα είδη, μεριμνώντας για τη διατήρηση αποθεμάτων φυσικών πόρων, ευαισθητοποιώντας τόσο την κοινή γνώμη όσο και τις κυβερνήσεις σε περιβαλλοντικά ζητήματα, παρακολουθώντας την εφαρμογή της περιβαλλοντικής νομοθεσίας και παρέχοντας πληροφορίες ζωτικής σημασίας στους φορείς λήψης αποφάσεων,
- ΙΕ. εκτιμώντας ότι η πρόσβαση στις πληροφορίες έχει καίρια σημασία για τις τοπικές κοινότητες στους τόπους της Natura 2000 και γύρω από αυτούς καθώς και για την εκτέλεση του έργου των οργανώσεων για την προστασία της άγριας χλωρίδας και πανίδας και άλλων μη κυβερνητικών οργανώσεων, περιλαμβανομένων των ενδιαφερόμενων κοινωνικών εταίρων· εκτιμώντας ότι η Επιτροπή και τα κράτη μέλη πρέπει να θέσουν στη διάθεση των εν λόγω οργανώσεων όλα τα σχετικά έγγραφα, όπως την αλληλογραφία που αφορά τους τόπους του δικτύου Natura 2000 και την εφαρμογή της οδηγίας για τους οικοτόπους, τα σχέδια διαχείρισης των προτεινόμενων τόπων κοινοτικού ενδιαφέροντος καθώς και πορίσματα εμπειρογνομόνων, εκθέσεις σχετικά με τους τόπους του Natura 2000, σχέδια χρηματοδότησης κ.λπ.,
- ΙΣΤ. εκτιμώντας ότι το Θεματικό Κέντρο για την Προστασία της Φύσης του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος έχει διαδραματίσει καιρό ρόλο ως διαχειριστής και επιστημονικός σύμβουλος σε θέματα που σχετίζονται με την αξιολόγηση των προτάσεων των κρατών μελών για τους τόπους του Natura 2000· εκτιμώντας ότι ο εν λόγω φορέας πρέπει να εξακολουθήσει να είναι σε θέση να επιτελεί το έργο του διαθέτοντας επαρκείς οικονομικούς και ανθρώπινους πόρους· εκτιμώντας ότι ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος έχει διαδραματίσει κεντρικό ρόλο όσον αφορά την παροχή συγκρίσιμων πληροφοριών σχετικά με την κατάσταση των οικοσυστημάτων και των ειδών, καθώς και με τα αποτελέσματα των προστατευτικών μέτρων· εκτιμώντας ότι η Επιτροπή διαδραματίζει αποφασιστικό ρόλο και απαιτεί τη διάθεση επαρκών ανθρώπινων πόρων, προκειμένου να μπορέσει να εκτελέσει τα καθήκοντά της,

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

- IΖ. εκτιμώντας ότι η κοινοτική χρηματοδότηση πρέπει, μακροπρόθεσμα, να αποτελέσει κίνητρο για την εκπλήρωση των στόχων της οδηγίας για τους οικοτόπους· εκτιμώντας ότι βραχυπρόθεσμος στόχος πρέπει να είναι η συμμόρφωση τουλάχιστον όλων των δράσεων που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα προς τις περιβαλλοντικές προδιαγραφές που ορίζονται στην οδηγία περί οικοτόπων,
- ΙΗ. εκτιμώντας ότι η διασφάλιση της πρόσβασης των μη κυβερνητικών οργανώσεων στη δικαιοσύνη σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο έχει ζωτική σημασία για την καλύτερη εφαρμογή και εκτέλεση των διατάξεων της οδηγίας για τους οικοτόπους,
1. υπογραμμίζει τη σπουδαιότητα του νομικά δεσμευτικού χρονοδιαγράμματος της οδηγίας για τους οικοτόπους και τονίζει ότι είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι η ήδη σημαντική καθυστέρηση που έχει σημειωθεί στα κράτη μέλη δεν πρόκειται να αυξηθεί περαιτέρω·
 2. καλεί την Επιτροπή να εξακολουθήσει, χωρίς τον παραμικρό δισταγμό, να χρησιμοποιεί, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της, τα ενδεδειγμένα νομικά μέσα επιβολής, προκειμένου να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή της οδηγίας για τους οικοτόπους και να διερευνά οποιαδήποτε αθέτηση των υποχρεώσεων των κρατών μελών διαπιστώσει και προπαντός σε περίπτωση που:
 - α) σημειωθεί αδικαιολόγητη καθυστέρηση όσον αφορά την υποβολή του καταλόγου των τόπων που θα συμπεριληφθούν στο δίκτυο Natura 2000
 - β) η προστασία των υπαρχόντων τόπων του Natura 2000 είναι ανεπαρκής,
 - γ) η προστασία των ειδών που απεικονίζονται στα παραρτήματα της οδηγίας είναι ανεπαρκής,
 - δ) ο αριθμός των περιοχών που προτείνεται είναι ανεπαρκής (Άρθρο 5 της Οδηγίας)·
- καλεί την Επιτροπή, σε περίπτωση αποδεδειγμένης ύπαρξης «περισχύοντος δημοσίου συμφέροντος», να διασφαλίσει την υπόδειξη, την υλοποίηση, τη μακροπρόθεσμη χρηματοδότηση και την παρακολούθηση αντισταθμιστικών μέτρων·
3. ζητεί μετ' επιμονής από την Επιτροπή να λάβει διοικητικά μέτρα για την συντόμευση της περιόδου εξέτασης ή αξιολόγησης των καταγγελιών ή των παραπόνων των οποίων γίνεται αποδέκτης λόγω μη τήρησης της περιβαλλοντικής νομοθεσίας και, εν ανάγκη, να συντομεύσει τις διαδικασίες επί παραβάσει στις περιπτώσεις όπου υφίσταται αποδεδειγμένος κίνδυνος για τα είδη και τους οικοτόπους που είναι δυνατόν να προστατευθούν·
 4. καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την άμεση προστασία όλων των προτεινόμενων τόπων κοινοτικού ενδιαφέροντος από επιζήμιες εξελίξεις και να λάβουν όλα τα μέτρα διατήρησης που είναι αναγκαία για τη διαχείριση και τη διατήρηση των εν λόγω τόπων από τη στιγμή που χαρακτηρισθούν —το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου 2004— ως «Τόποι του Natura 2000», ενώ ταυτόχρονα, θα πρέπει να διευκρινισθεί ότι ο χαρακτηρισμός των εν λόγω τόπων ως ζωνών προστασίας μπορεί να σημαίνει επίσης ότι είναι δυνατή η αξιοποίηση των δυνατοτήτων της προστασίας της φύσης μέσω συμβάσεων, εάν διασφαλίζει επαρκή προστασία των απειλούμενων ειδών πανίδας και χλωρίδας·
 5. υπογραμμίζει ότι η διαδικασία του προσδιορισμού των τόπων για το Natura 2000 πρέπει να επισπευσθεί και ότι είναι ανάγκη ο δεύτερος κύκλος των σεμιναρίων σχετικά με τις έξι γεωγραφικές περιοχές να πραγματοποιηθεί εντός λογικού χρονικού πλαισίου, ούτως ώστε να αποφευχθούν περαιτέρω καθυστερήσεις όσον αφορά τον χαρακτηρισμό των τόπων του Natura 2000, περιλαμβανομένων και των τόπων των υποψηφίων για ένταξη χωρών, και να τηρηθεί η προθεσμία του Ιουνίου 2004 για τον προσδιορισμό των τόπων κοινοτικού ενδιαφέροντος ως Ειδικών Ζωνών Διατήρησης·
 6. καλεί τα κράτη μέλη να εκπληρώσουν τις αναφερόμενες υποχρεώσεις τους σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας για τους οικοτόπους και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση στο Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή σύμφωνα με τις προθεσμίες που καθορίζονται στο άρθρο 17 της οδηγίας για τους οικοτόπους·
 7. παροτρύνει τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν την προστασία της φύσης ως τομέα πολιτικής, ως πηγή οικονομικού δυναμικού και ως δικαίωμα και των μελλοντικών γενεών και ως τομέα όπου η επίτευξη οποιωνδήποτε αποτελεσμάτων προϋποθέτει την ενεργό συνεργασία του πολίτη ως καταναλωτή, χρήστη, γεωργού, ιδιοκτήτη γης, τουρίστα, κηπουρού, αλιέα, κυνηγού, εργοδότη, εργαζομένου, κ.λπ.·
 8. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να επισπεύσουν τη θέσπιση μέτρων ικανών να ωφελήσουν το δίκτυο ειδικών ζωνών διατήρησης Natura 2000, τα οποία να συμπεριλαμβάνουν:
 - α) τη χορήγηση στους τόπους του δικτύου της απαραίτητης χρηματοδότησης για την εξασφάλιση της διατήρησης και της διαχείρισής τους,
 - β) την αύξηση της ευαισθητοποίησης και τη διάδοση πληροφοριών σχετικά με το Natura 2000 και τις ευκαιρίες κοινωνικοοικονομικής ανάπτυξης που προσφέρει, μέσω της καλύτερης κατανόησης των στόχων της οδηγίας για τους οικοτόπους,

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

- γ) τη βελτίωση των μηχανισμών για τη συμμετοχή του κοινού,
- δ) την ενίσχυση του διαλόγου με τους ιδιοκτήτες γης και τους γεωργούς, ούτως ώστε να μη δημιουργηθεί η εντύπωση ότι ο προσδιορισμός εκ μέρους των αρχών των κρατών μελών των τόπων που πρέπει να συμπεριληφθούν στο Natura 2000 θίγει τα δικαιώματα των ιδιοκτητών γης, αλλά, αντίθετα, να αντιμετωπισθεί ως δυνατότητα και ευκαιρία· ωστόσο, τα δικαιώματα των γαιοκτημόνων δεν πρέπει να παρεμποδίσουν τον προσδιορισμό των ζωνών προστασίας,
- ε) την αξιολόγηση και στενότερη παρακολούθηση των σχεδίων και προγραμμάτων, με στόχο να αποτραπούν ενδεχόμενες επιζήμιες εξελίξεις στο πλαίσιο της εφαρμογής του άρθρου 6 της οδηγίας για τους οικοτόπους·
- στ) διευκρίνιση ότι η οδηγία για τους οικοτόπους δεν αποτελεί μέσω παρακώλυσης της εφαρμογής σημαντικών μέτρων υποδομής και ότι ενδεχόμενος χαρακτηρισμός τόπων ως «Τόπων του Natura 2000» δεν συνεπάγεται την παύση κάθε οικονομικής δραστηριότητας·
9. ζητεί από την Επιτροπή να συντάξει οδηγό σχετικά με την ερμηνεία του άρθρου 8 της οδηγίας περί οικοτόπων·
10. συγχαιρεί την Επιτροπή για την έκδοση οδηγού σχετικά με τον τρόπο ερμηνείας του άρθρου 6 της οδηγίας για τους οικοτόπους και την ενθαρρύνει να τον επεξεργαστεί περαιτέρω επί τη βάση μετάφρασής του σε όλες τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ καθώς και σε αυτές των υποψηφίων για ένταξη χωρών· καλεί, επίσης, την Επιτροπή να διερευνήσει κατά πόσο τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τους, κατανοούν και χρησιμοποιούν τον εν λόγω οδηγό και να προβεί σε αξιολόγηση των δυσκολιών που παρουσιάζει η χρήση του, να εντοπίσει τα αίτια που τις προκαλούν και του τρόπου υπέρβασής τους και να εκτιμήσει το βαθμό της συνέπειας με την οποία χρησιμοποιείται ο οδηγός στα διάφορα κράτη μέλη·
11. χαιρετίζει την προσπάθεια της Επιτροπής να αρνηθεί την πρόσβαση στα κοινοτικά ταμεία στα κράτη μέλη που δεν έχουν διασφαλίσει την ενσωμάτωση των απαιτήσεων περιβαλλοντικής προστασίας στον καθορισμό και την εφαρμογή των μέτρων τα οποία χρηματοδοτούνται από τα Διαρθρωτικά Ταμεία και το Ταμείο Συνοχής· χαιρετίζει την εφαρμογή της ίδιας στρατηγικής όσον αφορά την πρόσβαση στα ταμεία που προβλέπονται στον κανονισμό για την Ανάπτυξη της Υπαιθρου·
12. ζητεί την επανεξέταση της οδηγίας για τους οικοτόπους υπό το πρίσμα της εφαρμογής της στα κράτη μέλη· στόχος της επανεξέτασης αυτής είναι η διασφάλιση μεγαλύτερης νομικής ασφάλειας για τα κράτη που αφορά η εν λόγω οδηγία·
13. τονίζει ότι η προσωρινή αναστολή των πληρωμών εκ μέρους της Κοινότητας, δικαιολογείται μόνο σε περίπτωση που υπάρχουν σοβαρές ενδείξεις ότι οι συγκεκριμένες πληρωμές έχουν αρνητικές επιπτώσεις σε σημαντικούς οικοτόπους, ότι, στην προκειμένη περίπτωση, είναι σκόπιμη η διενέργεια εξέτασης μεμονωμένων περιπτώσεων και ότι δεν επιτρέπεται η προσωρινή αναστολή της καταβολής ενισχύσεων για ολόκληρα κράτη μέλη ή περιφέρειες·
14. υπενθυμίζει ότι η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 226 της Συνθήκης ΕΚ, μπορεί να παραπέμψει τα κράτη μέλη στο Δικαστήριο των ΕΚ για καθυστέρηση στη μεταφορά της οδηγίας·
15. ζητεί να εκπονηθούν προτάσεις που να συμβάλλουν στην αυξημένη συμμετοχή των πολιτών τους οποίους αφορά άμεσα ο προσδιορισμός των περιοχών καθώς και των περιφερειακών ενοτήτων·
16. τονίζει ότι η Επιτροπή πρέπει επισημάνει με έμφαση ότι υπάρχουν χρηματοδοτικά μέσα για την διατήρηση της βιοποικιλότητας και την εφαρμογή της οδηγίας για τους οικοτόπους και καλεί τα κράτη μέλη να χρησιμοποιήσουν τα ταμεία αυτά, προκειμένου να θεσπίσουν μέτρα όπως:
- α) στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων: παροχή συμβουλών και κατάρτιση σχετικά με την προστασία της φύσης για γεωργούς, δασοκόμους, αλιείς, κυνηγούς κ.λπ.,
- β) στο πλαίσιο του ΕΚΤ (Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο): πραγματοποίηση επενδύσεων σε έργα υποδομής με στόχο την προστασία του περιβάλλοντος στις περιοχές των στόχων 1 και 2,
- γ) στο πλαίσιο του ΕΤΠΑ (Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης): διατήρηση, ενίσχυση και αποκατάσταση του τοπίου στις περιοχές των στόχων 1 και 2,
- δ) στο πλαίσιο ΕΓΤΠΕ (Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων): προστασία και διατήρηση της αγροτικής κληρονομιάς στο πλαίσιο του ΕΓΤΠΕ,

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

- ε) στο πλαίσιο της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής:
- παροχή κινήτρων στους γεωργούς για τη χρήση φιλικών προς το περιβάλλον πρακτικών στο πλαίσιο του γεωργοπεριβαλλοντικού προγράμματος (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1257/1999) ⁽¹⁾,
 - πρωτοδότηση των γεωργών που χρησιμοποιούν γεωργικές πρακτικές οι οποίες είναι συμβατές με την προστασία του περιβάλλοντος στο πλαίσιο των διατάξεων για τις μειονεκτικές περιοχές (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 950/1997) ⁽²⁾,
 - παροχή κινήτρων στους γεωργούς προκειμένου να προβούν στην αποκατάσταση των δασικών οικοτόπων στο πλαίσιο της δάσωσης γεωργικών εκτάσεων και της βελτίωσης των δασών (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1257/1999),
 - ενδεχόμενη θέσπιση περιβαλλοντικών όρων για τη χορήγηση ενισχύσεων στο πλαίσιο του καθεστώτος στήριξης των προϊόντων.

17. ζητεί από την Επιτροπή, να διασφαλίσει την αποτελεσματική εκτέλεση και εφαρμογή των κοινοτικών διατάξεων σχετικά με το περιβάλλον στο πλαίσιο όλων των έργων, ανεξάρτητα από το αν αφορούν κοινοτικές ή εθνικές ενισχύσεις στα κράτη μέλη·

18. καλεί την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων να προετοιμάσει μελέτες περιβαλλοντικών επιπτώσεων για σχέδια στις υποψήφιες προς ένταξη χώρες πριν από την έγκρισή τους και να προβεί σε κοινοποίηση της εν λόγω μελέτης·

19. καλεί την Επιτροπή να δημοσιεύει ετήσια έκθεση σχετικά με τις συνέπειες της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής για τους οικοτόπους και τα είδη σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση·

20. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.

⁽²⁾ ΕΕ L 142 της 2.6.1997, σ. 1.

4. Διάθεση των πολυχλωροδифαινυλίων και των πολυχλωροτριφαινυλίων (PCB/PCT) (Διαδικασία χωρίς συζήτηση)

A5-0379/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 96/59/ΕΚ για τη διάθεση των πολυχλωροδифαινυλίων και των πολυχλωροτριφαινυλίων (PCB/PCT) (2000/2112(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την οδηγία 96/59/ΕΚ του Συμβουλίου για τη διάθεση των πολυχλωροδифαινυλίων και των πολυχλωροτριφαινυλίων (PCB/PCT) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την οδηγία του Συμβουλίου 76/403/ΕΟΚ ⁽²⁾, για τη διάθεση των πολυχλωροδифαινυλίων και των πολυχλωροτριφαινυλίων, που ήταν η πρώτη προσέγγιση των νομοθεσιών και ρυθμίσεων των κρατών μελών,
- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής για οδηγία του Συμβουλίου που αφορά τη διάθεση των πολυχλωροδифαινυλίων και των πολυχλωροτριφαινυλίων ⁽³⁾, η οποία υποβλήθηκε για να λάβει υπόψη την τεχνική πρόοδο και να αντικαταστήσει την πρώτη οδηγία που είχε εγκριθεί το 1976,
- έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τη διάθεση των πολυχλωροδифαινυλίων και των πολυχλωροτριφαινυλίων (PCB/PCT) ⁽⁴⁾, η οποία τροποποιεί τη νομική βάση,

⁽¹⁾ ΕΕ L 243 της 24.9.1996, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ L 108 της 26.4.1976, σ. 41.

⁽³⁾ ΕΕ C 319 της 12.12.1988, σ. 57.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 299 της 20.11.1991, σ. 9.

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

- έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 2, και το άρθρο 163 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών (A5-0379/2000),
- A. εκτιμώντας ότι υπάρχουν ακόμα ποσότητες αποθεμάτων PCB των οποίων το μέγεθος δεν είναι επαρκώς γνωστό και ότι τα κράτη μέλη πρέπει να κοινοποιήσουν στην Επιτροπή το μέγεθος των αποθεμάτων αυτών,
1. συνιστά ότι άμεση προτεραιότητα πρέπει να αποτελεί η εφαρμογή της ισχύουσας νομοθεσίας και όχι η νέα σύνταξη και μεταρρύθμιση της οδηγίας·
 2. θεωρεί, ειδικότερα, ότι: τα κράτη μέλη έχουν αποτύχει μέχρι σήμερα σε μεγάλο βαθμό να υλοποιήσουν το στόχο που συμφωνήθηκε στην οδηγία 96/59/ΕΚ για τη μείωση της μόλυνσης με PCB και την πρόληψη του κινδύνου για τη δημόσια υγεία και το περιβάλλον·
 3. θεωρεί επίσης ότι με αξιοσημείωτη εξαίρεση τη Φινλανδία και τις Κάτω Χώρες, η εφαρμογή της οδηγίας υπήρξε ελάχιστα ικανοποιητική·
 4. θεωρεί ότι πρόσφατα γεγονότα, όπως η κρίση της διοξίνης με τα κοτόπουλα στο Βέλγιο, έχουν αποδείξει τα καταστρεπτικά αποτελέσματα της μόλυνσης από μια σχετικά μικρή ποσότητα PCB, τόσο στον τομέα της υγείας όσο και στους οικονομικούς τομείς·
 5. σημειώνει ότι εκθέσεις έχουν δείξει ότι το ποσό PCB σε συσκευές που δεν περιλαμβάνονται στο πεδίο εφαρμογής του καταλόγου που απαιτείται από το άρθρο 4 της παρούσας οδηγίας, ιδίως οι ποσότητες κάτω από 5 μm^3 , συμβάλουν κατά πολύ/ουσιαστικά στην κατ' εξακολούθηση μόλυνση με PCB·
 6. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι πολλά κράτη μέλη δεν έχουν ακόμα κατορθώσει να ολοκληρώσουν τους καταλόγους των συσκευών που περιέχουν PCB, όπως απαιτείται από το άρθρο 4 της οδηγίας 96/59/ΕΚ, και θεωρεί ότι η ακρίβεια και η ολοκλήρωση των καταλόγων αυτών αποτελεί βασικό στοιχείο για την παρακολούθηση και τον έλεγχο της ικανοποιητικής διάθεσης συσκευών που περιέχουν PCB, ούτως ώστε να υλοποιηθούν οι στόχοι της οδηγίας·
 7. θεωρεί λυπηρό το ότι η κακή εφαρμογή της οδηγίας 96/59/ΕΚ οφείλεται κυρίως στην ανικανότητα απογραφής των υπαρχόντων PCB, τη στιγμή που αυτή ακριβώς η απογραφή αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την εξάλειψή τους· καταγγέλλει το γεγονός ότι καμία ανάλυση δεν επέτρεψε να προβλεφθούν αυτές οι δυσκολίες· επισημαίνει ότι, προκειμένου να εφαρμοσούν την οδηγία αυτή, ορισμένα κράτη μέλη κατέφυγαν σε οικονομικά κίνητρα που ενθάρρυναν τους οικονομικούς φορείς να δηλώσουν τα PCB και επομένως ενθάρρυναν την πραγματοποίηση των σχετικών απογραφών· ζητεί συνεπώς από την Επιτροπή να αναθεωρήσει επειγόντως την οδηγία 96/59/ΕΚ και να προβλέψει με αυτή την ευκαιρία την επανεισαγωγή τέτοιων κινήτρων, ιδίως για τις ΜΜΕ·
 8. καλεί τα κράτη μέλη να κοινοποιήσουν στην Επιτροπή, και παράλληλα να δημοσιοποιήσουν, την ποσότητα των αποθεμάτων PCB·
 9. καλεί τα κράτη μέλη να διενεργούν κατάλληλες επιθεωρήσεις προκειμένου να συμπληρώνουν και να ενισχύουν τα υφιστάμενα συστήματα γνωστοποίησης·
 10. προτρέπει τα κράτη μέλη να αναπτύξουν συστήματα συλλογής και διαγράμματα διάθεσης, παρέχοντας κατάλληλα κίνητρα εάν είναι αναγκαίο, για συσκευές που περιέχουν PCB αλλά δεν περιλαμβάνονται στους καταλόγους του άρθρου 4 της οδηγίας 96/59/ΕΚ· θεωρεί ότι για τις ηλεκτρικές συσκευές, το θέμα αυτό θα μπορούσε να αντιμετωπισθεί στο πλαίσιο της οδηγίας περί των ηλεκτρονικών αποβλήτων·
 11. θεωρεί ότι η Επιτροπή καθυστέρησε όσον αφορά την απαγγελία μομφής κατά των κρατών μελών για μη τήρηση της οδηγίας· η Επιτροπή θα πρέπει να εφαρμόσει βελτιωμένες διαδικασίες παρακολούθησης και να εξασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη θα παρέχουν ταχέως όλες τις πληροφορίες που ζητεί η οδηγία με μορφή που να επιτρέπει τη διεξαγωγή άμεσων συγκρίσεων και ποσοτικών κρίσεων·
 12. θεωρεί ότι η Επιτροπή πρέπει να ορίσει σαφή προθεσμία για την πλήρη εφαρμογή της οδηγίας καθώς και για μια αναθεώρηση με στόχο την περαιτέρω εξέλιξη υφισταμένων μέτρων·
 13. θεωρεί ότι η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει τη δυνατότητα επιβολής χρηματικών προστίμων στα κράτη μέλη που δεν τηρούν την οδηγία·

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

14. καλεί την Επιτροπή να αναπτύξει/προωθήσει ανταλλαγές πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών προκειμένου να διευκολυνθεί η κατάρτιση καταλόγων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 της οδηγίας 96/59/EK, και η εξεύρεση λύσεων για τη συλλογή και τη διάθεση συσκευών που περιέχουν PCB και οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο που απαιτείται από το άρθρο 11 της οδηγίας 96/59/EK.
15. θεωρεί ότι η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει χωρίς άλλη καθυστέρηση πρόταση για τροποποίηση της Οδηγίας 75/439/ΕΟΚ σχετικά με τη διάθεση των χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων.
16. θεωρεί ότι η Επιτροπή πρέπει να καλέσει τα κράτη μέλη να προσφέρουν οικονομικά κίνητρα, ιδίως στους ιδιώτες και τις ΜΜΕ, προκειμένου να διαθέσουν αποθέματα PCB ή συσκευές που περιέχουν PCB.
17. θεωρεί ότι η εφαρμογή της οδηγίας για τα PCB και, επιπλέον, η εξάλειψη των PCB θα πρέπει να αποτελέσει για την Ένωση ένα ζήτημα δοκιμής για το πώς μπορεί να αναπτύξει αποδοτικές πολιτικές οι οποίες θα μπορούσαν να αντιμετωπίσουν αποτελεσματικότερα άλλες σε υψηλό βαθμό τοξικές ουσίες.
18. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο, καθώς και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

5. Χρηματοδοτική υποστήριξη της Γουϊνέας-Μπισσάου στον τομέα της αλιείας *

A5-0367/2000

Σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τον καθορισμό των όρων παροχής στη Γουϊνέα Μπισσάου (8263/2000 – C5-0361/2000 – 1998/0355(CNS))

Το εν λόγω σχέδιο τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Άρθρο 1, εισαγωγική πρόταση

Οι όροι παροχής, στη Γουϊνέα Μπισσάου, χρηματοδοτικής στήριξης έως 6 500 000 ευρώ, για μέγιστη διάρκεια ενός έτους, με σκοπό την αποκατάσταση των μέσων πλαισίωσης και στήριξης των αλιευτικών δραστηριοτήτων καθορίζονται ως εξής:

Οι όροι παροχής, στη Γουϊνέα Μπισσάου, χρηματοδοτικής στήριξης έως 6 500 000 ευρώ, με σκοπό την αποκατάσταση των μέσων πλαισίωσης και στήριξης των αλιευτικών δραστηριοτήτων καθορίζονται ως εξής:

(Τροπολογία 2)

Άρθρο 1, στοιχείο β)

β) Με βάση την παρουσίαση ενός προγράμματος δράσεων που υπέβαλε η κυβέρνηση της Γουϊνέας Μπισσάου η Επιτροπή θέτει στη διάθεση της κυβέρνησης της χώρας, στους τραπεζικούς λογαριασμούς που έχουν κοινοποιηθεί από το υπουργείο το υπεύθυνο για την αλιεία, ποσό που αντιστοιχεί στο 50 % του κόστους των προγραμματισμένων δράσεων.

β) Με βάση την παρουσίαση ενός προγράμματος δράσεων που υπέβαλε η κυβέρνηση της Γουϊνέας Μπισσάου η Επιτροπή θέτει στη διάθεση της κυβέρνησης της χώρας, στους τραπεζικούς λογαριασμούς που έχουν κοινοποιηθεί από το υπουργείο το υπεύθυνο για την αλιεία, **πριν από τις 31 Μαΐου 2001**, ποσό που αντιστοιχεί στο 50 % του κόστους των προγραμματισμένων δράσεων.

(Τροπολογία 3)

Άρθρο 1, στοιχείο γ)

γ) Η Επιτροπή θα προβεί στην πληρωμή του υπολοίπου του ποσού, έπειτα από την αποδοχή λεπτομερούς έκθεσης που θα διαβιβάσει η κυβέρνηση της Γουϊνέας-Μπισσάου στην αντιπρο-

γ) Η Επιτροπή θα προβεί στην πληρωμή του υπολοίπου του ποσού, έπειτα από την αποδοχή λεπτομερούς έκθεσης που θα διαβιβάσει η κυβέρνηση της Γουϊνέας-Μπισσάου στην αντιπρο-

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, πριν από τις 31 Μαΐου 2001. Η έκθεση αυτή θα εξετάζει αναλυτικά την εφαρμογή των δράσεων αυτών καθώς και τα επιτευχθέντα αποτελέσματα. Η Επιτροπή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να ζητήσει από το υπουργείο το υπεύθυνο για την αλιεία οιαδήποτε ενδεχόμενη συμπληρωματική πληροφορία και να επανεξετάσει τις σχετικές πληρωμές ανάλογα με την ουσιαστική εφαρμογή των δράσεων αυτών.

σωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, πριν από τις 31 Μαΐου 2003. Η έκθεση αυτή θα εξετάζει αναλυτικά την εφαρμογή των δράσεων αυτών καθώς και τα επιτευχθέντα αποτελέσματα. Η Επιτροπή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να ζητήσει από το υπουργείο το υπεύθυνο για την αλιεία οιαδήποτε ενδεχόμενη συμπληρωματική πληροφορία και να επανεξετάσει τις σχετικές πληρωμές ανάλογα με την ουσιαστική εφαρμογή των δράσεων αυτών.

(Τροπολογία 4)

Άρθρο 1, στοιχείο γα) (νέο)

γα) Η αρχή του προϋπολογισμού ενημερώνεται για όλες τις οικονομικές και δημοσιονομικές συναλλαγές που προκύπτουν από αυτό το άρθρο με ουσιαστικές εξηγήσεις.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό των όρων παροχής στη Γουινέα Μπισσάου χρηματοδοτικής στήριξης στον τομέα της αλιείας (8263/2000 – C5-0361/2000 – 1998/0355(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης: νέα διαβούλευση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο του Συμβουλίου (8263/2000),
 - έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(1998)777) (1),
 - έχοντας υπόψη τη θέση του της 13ης Απριλίου 1999 (2),
 - έχοντας κληθεί εκ νέου από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 37 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0361/2000),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 και την δεύτερη παράγραφο του άρθρου 71 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A5-0367/2000),
1. εγκρίνει το σχέδιο του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί το Συμβούλιο να τροποποιήσει αναλόγως το σχέδιό του·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση·
 5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 22 της 27.1.1999, σ. 16.

(2) ΕΕ C 219 της 30.7.1999, σ. 33.

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

6. Συμφωνία συνεργασίας ΕΚ/Μπανγκλαντές ***A5-0360/2000**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της Συμφωνίας Συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας του Μπανγκλαντές (7595/1/1999 — COM(1999)155 — C5-0356/2000 — 1999/0086(ACC))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(1999)155) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη συμφωνία που υπέγραψε η Επιτροπή (7595/1/1999) ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ (C5-0356/2000),
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 67 και 97, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας (A5-0360/2000),

1. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·
2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και του Μπανγκλαντές.

⁽¹⁾ ΕΕ C 143 της 21.5.1999, σ. 8.⁽²⁾ ΕΕ C 143 της 21.5.1999, σ. 9.**7. Διευκόλυνση ταχείας αντίδρασης *****A5-0392/2000**

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη δημιουργία της διευκόλυνσης ταχείας αντίδρασης (COM(2000)119 — C5-0272/2000 — 2000/0081(CNS))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ⁽¹⁾

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)
Αγτιολογική σκέψη 1

(1) Ο στόχος της διατήρησης της ειρήνης και ελευθερίας αναφέρεται στο προσήμιο της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

(1) Η Κοινότητα ακολουθεί σε πολλές περιοχές του κόσμου πολιτικές αναπτυξιακής βοήθειας, μακροοικονομικής βοήθειας, οικονομικής, περιφερειακής και τεχνικής συνεργασίας, ανοικοδόμησης, παροχής βοήθειας προς τους πρόσφυγες και τους εκτοπισμένους, καθώς και δράσεις στήριξης υπέρ της εδραίωσης της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών.

⁽¹⁾ ΕΕ C 311 Ε της 31.10.2000, σ. 213.

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 2

(2) Η Κοινότητα ανησυχεί επειδή η επέκταση των κρίσεων που επηρεάζουν την πολιτική και κοινωνική σταθερότητα και ασφάλεια διακυβεύει όχι μόνο τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια αλλά και τις αρχές της ελευθερίας, της δημοκρατίας, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τις θεμελιώδεις ελευθερίες καθώς και τους κανόνες δικαίου.

(2) Οι στόχοι των προγραμμάτων βοήθειας και συνεργασίας και/ή οι συνθήκες καλής εκτέλεσής τους μπορούν να απειληθούν ή να επηρεασθούν άμεσα από την εκδήλωση καταστάσεων κρίσης ή σύγκρουσης, από επικείμενες ή υπαρκτές προβλεπόμενες δημόσιας τάξης και ασφαλείας, καθώς και της ασφαλείας των προσώπων.

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 3

(3) Προκειμένου να ενθαρρυνθεί η βιώσιμη οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη χρειάζεται να προληφθούν η επέκταση ή η κλιμάκωση των κρίσεων και οι ένοπλες συγκρούσεις που προκύπτουν από αυτές.

(3) Επιβάλλεται επομένως να προβλεφθεί, προς υποστήριξη των υφιστάμενων κοινοτικών πολιτικών και προγραμμάτων, ένας μηχανισμός που να επιτρέπει στην Κοινότητα να ενεργεί επειγόντως προκειμένου να συμβάλει στην αποκατάσταση ή τη διασφάλιση των ομαλών συνθηκών εκτέλεσης των πολιτικών που έχει αναλάβει, κατά τρόπον ώστε να διαφυλάσσεται η αποτελεσματικότητά τους.

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

(3α) Πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στη μη στρατιωτική διαχείριση των κρίσεων συμπεριλαμβάνοντας επαρκή δημοσιονομική χρηματοδότηση.

(Τροπολογία 5)

Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Η έκθεση της προεδρίας για τη μη στρατιωτική διαχείριση των κρίσεων που επισυνάπτεται στα παραπάνω συμπεράσματα, εξηγεί περαιτέρω ότι «θα δημιουργηθούν μηχανισμοί ταχείας χρηματοδότησης όπως η δημιουργία από την Επιτροπή ενός Ταμείου Ταχείας Αντίδρασης για να επιτρέψουν την ταχεία παροχή χρηματοδότησης για τη στήριξη των δραστηριοτήτων της ΕΕ, να συμβάλουν σε ενέργειες που διεξάγουν άλλοι διεθνείς οργανισμοί και να χρηματοδοτήσουν, ενδεχομένως, δραστηριότητες των ΜΚΟ».

(5) Ένας τέτοιος μηχανισμός πρέπει ιδίως να επιτρέπει, σύμφωνα με ταχείες διαδικασίες λήψης αποφάσεων, την ταχεία κινητοποίηση και δέσμευση χρηματοδοτικών και άλλων πόρων οι οποίοι διατίθενται στο πλαίσιο των εν λόγω πολιτικών ή εξωτερικών προγραμμάτων.

(Τροπολογία 6)

Αιτιολογική σκέψη 6

(6) Χρειάζεται, για τη στήριξη των υπαρχόντων κοινοτικών προγραμμάτων που συνδέονται με τη συνεργασία με τρίτες χώρες, να αναληφθεί ταχεία και αποτελεσματική δράση ώστε η ασφάλεια και η σταθερότητα να εκπέμπονται πέραν των συνόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης οπότε οι ανθρωπίνες ζωές και η σωματική ακεραιότητα των γυναικών και των ανδρών καθώς και ο σεβασμός της ανθρωπίνης αλληλεγγύης εξαρτώνται από την παρέμβασή της.

(6) Το Συμβούλιο και η Επιτροπή έχουν την ευθύνη να εξασφαλίζουν τη συνοχή των εξωτερικών δράσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που ασκούνται στο πλαίσιο της πολιτικής της στον τομέα των εξωτερικών σχέσεων και της ασφαλείας, στον οικονομικό, κοινωνικό και περιβαλλοντικό τομέα και της παροχής ίσων ευκαιριών σε άνδρες και γυναίκες, καθώς και στον τομέα της ανάπτυξης.

(Τροπολογία 7)

Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Χρειάζεται να αναπτυχθούν μηχανισμοί έγκαιρης ευαισθητοποίησης έναντι των κρίσεων και ταχείας ανταπόκρισης σ' αυτές με σκοπό να καθίσταται δυνατή η ταχεία διάθεση χρηματοδοτικών και άλλων πόρων ώστε να προλαμβάνεται η επέκταση ή η κλιμάκωση των κρίσεων και των ένοπλων συγκρούσεων που οφείλονται σ' αυτές.

Διαγράφεται

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 8)

Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Σε καταστάσεις κρίσεων όπου διακυβεύεται η ασφάλεια είναι ανάγκη να καταστούν διαθέσιμοι, βραχυπρόθεσμα, επιταχυνόμενοι μηχανισμοί λήψης αποφάσεων για ειδικές και άμεσες παρεμβάσεις που περιορίζονται στο χρόνο και λειτουργούν, ενδεχομένως, ως πρόδρομοι των κανονικών κοινοτικών μέσων στα οποία μπορεί να μεταφερθεί αργότερα η δράση.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 9)

Αιτιολογική σκέψη 9α (νέα)

(9α) Η Διευκόλυνση Ταχείας Αντίδρασης πρέπει να υποστηριχθεί με τη θέσπιση πολιτικών βασικών στόχων και με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Δύναμης Δημόσιας Ασφάλειας.

(Τροπολογία 10)

Αιτιολογική σκέψη 9β (νέα)

(9β) Η Διευκόλυνση Ταχείας Αντίδρασης πρέπει να υποστηριχθεί με έναν συγκεκριμένο και κατάλληλα καταρτισμένο πυρήνα χρηματοοικονομικής διαχείρισης και υλοποίησης.

(Τροπολογία 12)

Αιτιολογική σκέψη 11

(11) Σύμφωνα με το άρθρο 2 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾, τα μέτρα εφαρμογής του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπίζονται με τη διαδικασία της συμβουλευτικής επιτροπής που προβλέπεται από το άρθρο 3 της εν λόγω απόφασης.

Διαγράφεται

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

(Τροπολογία 14)

Αιτιολογική σκέψη 12α (νέα)

(12α) Οι δαπάνες για το είδος των παρεμβάσεων που προβλέπει ο παρών κανονισμός, δεν προβλέπονται από τις δημοσιονομικές προοπτικές που υιοθετήθηκαν στο πλαίσιο της Διοργανικής Συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999, για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού⁽¹⁾ στο μέτρο που δεν καλύπτονται ήδη από τις προβλεπόμενες για την ΚΕΠΠΑ πιστώσεις· συνεπώς, οι παρεμβάσεις αυτές πρέπει να χρηματοδοτηθούν είτε εντός της κατηγορίας 4 των δημοσιονομικών προοπτικών, ή, εάν τούτο δεν είναι δυνατόν, μέσω κατάλληλης αναθεώρησης των δημοσιονομικών προοπτικών· πρέπει δε να ζητείται η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για κάθε δράση που χρηματοδοτείται στο πλαίσιο της διευκόλυνσης.

⁽¹⁾ ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 17)

Άρθρο 1, παράγραφος 1

1. Σκοπός του παρόντος κανονισμού είναι, με τη στήριξη των υπαρχόντων κοινοτικών προγραμμάτων σχετικά με τη συνεργασία με τις τρίτες χώρες, να θεσπίσει διαδικασίες για την καθιέρωση ενός ταχέως, αποτελεσματικού και ευέλικτου μηχανισμού (καλούμενου εφεξής: Διευκόλυνση Ταχείας Αντίδρασης), που θα ανταποκρίνεται σε καταστάσεις και απειλές κρίσεων και θα παρέχει άμεση χρηματοδότηση για μη πολεμικές δραστηριότητες που σχετίζονται με τις επείγουσες ενέργειες για τη διαχείριση των κρίσεων και την πρόληψη των συγκρούσεων. Στόχος είναι να ενισχύσει τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια, τις αρχές της ελευθερίας και της δημοκρατίας, τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, και το κράτος δικαίου, που αποτελούν τις βάσεις για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη στις εν λόγω τρίτες χώρες.

1. Σκοπός του παρόντος κανονισμού είναι, με τη στήριξη των **υπαρχουσών** κοινοτικών **πολιτικών και** προγραμμάτων σχετικά με τη συνεργασία με τις τρίτες χώρες, να θεσπίσει έναν ταχύ, αποτελεσματικό και ευέλικτο μηχανισμό (καλούμενο εφεξής: Διευκόλυνση Ταχείας Αντίδρασης), που θα ανταποκρίνεται σε **επείγουσες** καταστάσεις κρίσεων ή σε απειλές κρίσεων.

(Τροπολογία 18)

Άρθρο 1, παράγραφος 2

2. Η Διευκόλυνση Ταχείας Αντίδρασης τίθεται σε λειτουργία σε περιπτώσεις καταστάσεων κρίσεων ή απειλές κρίσεων όπως αυξανόμενη βία που αποσταθεροποιεί τη δημόσια τάξη, παραβιάσεις της ειρήνης, έναρξη συγκρούσεων, ένοπλες συγκρούσεις, μαζικές μετακινήσεις πληθυσμών ή εξαιρετικές περιστάσεις που έχουν επιπτώσεις στην ασφάλεια και προκαλούν ανησυχίες γι' αυτήν ή περιβαλλοντικές καταστροφές που απειλούν την ασφάλεια και τη σταθερότητα.

2. Η Διευκόλυνση Ταχείας Αντίδρασης **δύνανται να τεθεί** σε λειτουργία **όταν εκδηλώνονται, στις εκάστοτε δικαιούχους χώρες, καταστάσεις κρίσης ή απειλής κρίσης, καταστάσεις που απειλούν τη δημόσια τάξη και ασφάλεια και την ασφάλεια προσώπων ή καταστάσεις που απειλούν να εκφυλισθούν σε ένοπλη σύγκρουση ή να αποσταθεροποιήσουν τη χώρα, εφόσον οι καταστάσεις αυτές δύνανται να δημιουργήσουν κινδύνους για τα οφέλη των πολιτικών βοήθειας και συνεργασίας, για την αποτελεσματικότητά τους και/ή τις συνθήκες καλής εκτέλεσής τους.**

(Τροπολογία 19)

Άρθρο 1, παράγραφος 3, εισαγωγικό τμήμα

3. Η Διευκόλυνση Ταχείας Αντίδρασης στηρίζεται στα πεδία των παρεμβάσεων που καθορίζουν οι υφιστάμενοι κοινοτικοί κανονισμοί, με εξαίρεση τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/96 για την ανθρωπιστική βοήθεια (εφεξής: κανονισμός ECHO). Η ειδική προστιθέμενη αξία του έγκειται στην ταχύτητα παρέμβασης σε καταστάσεις ισχυρής έντασης και στη δυνατότητα ανάμειξης των διαφόρων μέσων παρέμβασης για να επιτευχθεί μια συνολική και συνεπής δράση όσον αφορά τις επείγουσες καταστάσεις που έχουν σχέση με την ασφάλεια. Όταν οι δράσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό εμπίπτουν στα πεδία άλλων κανονισμών, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται μόνον εάν:

3. Η Διευκόλυνση Ταχείας Αντίδρασης στηρίζεται **στους στόχους των υφιστάμενων κοινοτικών προγραμμάτων και κανονισμών, που απαριθμούνται εν είδει παραδείγματος στο παράρτημα I, με εξαίρεση τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/96 για την ανθρωπιστική βοήθεια (εφεξής: κανονισμός ECHO). Οι δράσεις οι οποίες, υπό κανονικές συνθήκες, εξαρτώνται από τους στόχους των κανονισμών που απαριθμούνται εν είδει παραδείγματος στο παράρτημα I, είναι δυνατόν να αναληφθούν στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού εάν:**

(Τροπολογία 20)

Άρθρο 1, παράγραφος 3, εδάφιο 1α (νέο)

Η χρηματοδότηση της δράσης, εάν χρειαστεί, μπορεί να εξασφαλιστεί με την κινητοποίηση των πιστώσεων που υπάρχουν στο αποθεματικό έκτακτης βοήθειας (B7-9).

(Τροπολογία 21)

Άρθρο 2, παράγραφος 1

1. Οι κυριότεροι στόχοι των δράσεων βάσει της Διευκόλυνσης Ταχείας Αντίδρασης θα είναι, σε καταστάσεις κρίσεων ή απειλές

1. **Είναι δυνατόν να αναληφθούν βάσει της Διευκόλυνσης Ταχείας Αντίδρασης μη στρατιωτικές επιχειρήσεις που αποβλε-**

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

κρίσεων, η διατήρηση ή η αποκατάσταση της δημόσιας τάξης και της ασφάλειας, η διευκόλυνση του διαλόγου, η συμφιλίωση και η μεσολάβηση μεταξύ των διαφόρων ομάδων μέσα σε μία κοινωνία και η καταπολέμηση κάθε παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, κάθε διάκρισης ή βίας σε θέματα εθνοτικά, θρησκευτικά ή των δύο φύλων.

που στη διαφύλαξη ή στην αποκατάσταση, σε συνθήκες υπαρκτής ή επαπειλούμενης κρίσης, των συνθηκών σταθερότητας που είναι απαραίτητες για την καλή εκτέλεση και την επιτυχία των πολιτικών και των προγραμμάτων βοήθειας, συνδρομής και συνεργασίας που προβλέπονται στο πρώτο άρθρο, και για την πλήρη επίτευξη των στόχων τους.

(Τροπολογία 22)

Άρθρο 2, παράγραφος 2

2. Οι παρεμβάσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού μπορούν να περιλαμβάνουν οποιαδήποτε μη πολεμική δραστηριότητα αποβλέπει στο να αντικρούσει ή να επιλύσει καταστάσεις εμφανιζόμενων κρίσεων και σοβαρών απειλών ή εκρήξεων συγκρούσεων, όλα τα αναγκαία μέτρα στήριξης για το σχεδιασμό, την εφαρμογή, τον έλεγχο και την παρακολούθηση αυτών των παρεμβάσεων, και ιδίως τη διαχείριση της πληροφόρησης και της επικοινωνίας, την τεχνική βοήθεια και την κατάρτιση, την αγορά ή και την παράδοση των βασικών προϊόντων και εξοπλισμού, τα μέτρα που θα εξασφαλίσουν την ασφάλεια των μεταφορών και όλες τις διοικητικές δαπάνες που έχουν σχέση με αυτά τα μέτρα, καθώς και τα μέτρα που είναι αναγκαία για να ενισχυθεί ο συντονισμός της Κοινότητας με τα κράτη μέλη και τους άλλους χορηγούς, τις διεθνείς οργανώσεις, τους μη κυβερνητικούς οργανισμούς (εφεξής: ΜΚΟ) και τους αντιπροσώπους τους.

Διαγράφεται

(Τροπολογίες 23 και 24)

Άρθρο 2α (νέο)

Άρθρο 2α

1. Οι δράσεις που διεξάγονται στο πλαίσιο της Διευκόλυνσης Ταχείας Αντίδρασης αποφασίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

Τίθενται σε εφαρμογή από την Επιτροπή σύμφωνα με τις ισχύουσες δημοσιονομικές και άλλες διαδικασίες, ιδιαιτέρως δε τις διαδικασίες που ορίζονται στα άρθρα 116 και 118 του Δημοσιονομικού Κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

2. Σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να αναλάβει δράση στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προκειμένου να διασφαλίζεται η συνέπεια των εξωτερικών δράσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(Τροπολογία 25)

Άρθρο 4, παράγραφος 6

6. Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή που συνιστάται βάσει του άρθρου 8 για την επιλογή του φορέα εφαρμογής και τους λόγους που την οδήγησαν σ αυτή την επιλογή.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 26)

Άρθρο 5

Άρθρο 5

Οι παρεμβάσεις που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό αποφασίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

Διαγράφεται

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Εφαρμόζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες του προϋπολογισμού και άλλες διαδικασίες, περιλαμβανομένης και της διαδικασίας που καθορίζεται στα άρθρα 116 και 118 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(Τροπολογία 27)
Άρθρο 6α (νέο)

Άρθρο 6α

Στο μέτρο του δυνατού, η Επιτροπή μεριμνά ώστε να ενσωματωθούν στις δράσεις οι αρχές και οι δομές των ενδιαφερομένων χωρών.

(Τροπολογία 28)
Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. Καμία μεμονωμένη παρέμβαση που χρηματοδοτείται δυνάμει του παρόντος κανονισμού δεν δύναται να λαμβάνει κοινοτική συνεισφορά υπερβαίνουσα τα 12 εκατ. ευρώ.

1. Κάθε χρόνο, η Αρμόδια για τον Προϋπολογισμό Αρχή ορίζει συνολικό ανώτατο όριο για τη χρηματοδότηση των παρεμβάσεων που προβλέπονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

(Τροπολογία 29)
Άρθρο 7, παράγραφος 2

2. Η περίοδος εφαρμογής κάθε παρέμβασης βάσει του παρόντος κανονισμού δεν μπορεί να υπερβαίνει περιορισμένη διάρκεια εννέα μηνών.

2. Η Επιτροπή ορίζει, για κάθε παρέμβαση, τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής της.

(Τροπολογία 30)
Άρθρο 7, παράγραφος 3

3. Ωστόσο, αν σε εξαιρετικές περιπτώσεις φανεί ότι η περίοδος εφαρμογής δεν αρκεί για να επιτευχθούν οι στόχοι που καθορίζονται στο άρθρο 1, παράγραφος 1, λόγω του ιδιαίτερου χαρακτήρα της εν λόγω κρίσης ή της έντασής της, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στην επιτροπή που συνίσταται βάσει του άρθρου 8, το αργότερο ένα μήνα πριν από τη λήξη της αρχικά προβλεπόμενης δράσης. Στη συνέχεια η Επιτροπή μπορεί να παρουσιάσει στην επιτροπή σχέδιο επέκτασης της παρέμβασης και σχετικών χρηματοδοτικών απαιτήσεων που αφορούν την ίδια κρίση. Αυτή η περαιτέρω παρέμβαση είναι σύμφωνη με τις απαιτήσεις του άρθρου 1.

3. Ωστόσο, αν σε εξαιρετικές περιπτώσεις φανεί ότι η περίοδος εφαρμογής δεν αρκεί για να επιτευχθούν οι στόχοι που καθορίζονται στο άρθρο 1, παράγραφος 1, λόγω του ιδιαίτερου χαρακτήρα της εν λόγω κρίσης ή της έντασής της, η Επιτροπή **δύναται να αποφασίσει** επέκταση της παρέμβασης και σχετικές χρηματοδοτικές απαιτήσεις που αφορούν την ίδια κρίση. Αυτή η περαιτέρω παρέμβαση είναι σύμφωνη με τις απαιτήσεις του άρθρου 1. **Η Επιτροπή ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση το Συμβούλιο.**

(Τροπολογία 31)
Άρθρο 8, παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή κρίσης την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 32)
Άρθρο 8, παράγραφος 2

2. Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία της συμβουλευτικής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, σε συνδυασμό με το άρθρο 7, παράγραφος 3.

Διαγράφεται

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 33)

Άρθρο 9, παράγραφος 1

1. Κατά την έγκριση των κανόνων διαδικασίας της, σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 1 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, η επιτροπή κρίσης λαμβάνει υπόψη της στόχους της διευκόλυνσης ταχείας αντίδρασης, ιδίως:

- (α) την ανάγκη για ταχεία λήψη αποφάσεων και εφαρμογή λαμβανομένου υπόψη του εξαιρετικού και επείγοντος χαρακτήρα των καταστάσεων κρίσης που δικαιολογούν την προσφυγή στη διευκόλυνση ταχείας αντίδρασης,
- (β) την αναγκαία ευελιξία για να ληφθεί υπόψη ο εξελικτικός χαρακτήρας της κρίσης.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 34)

Άρθρο 9, παράγραφος 2

2. Η επιτροπή κρίσης δύναται επίσης να συζητά κάθε άλλο θέμα που έχει σχέση με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού ιδίως τους τρόπους παρακολούθησης και μεταφοράς της δράσης, εφόσον είναι σκόπιμο, προς άλλα μέσα, μόλις λήξουν οι παρεμβάσεις βάσει του παρόντος κανονισμού.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 35)

Άρθρο 10, παράγραφος 1

1. Με βάση την αμοιβαία και τακτική ανταλλαγή πληροφοριών, περιλαμβανομένης και της ανταλλαγής πληροφοριών επιτόπου, η Επιτροπή εξασφαλίζει τον αποτελεσματικό συντονισμό των ενεργειών διαχείρισης των κρίσεων με αυτές των κρατών μελών, για να αυξήσει τη συνοχή και την συμπληρωματικότητα όλων των παρεμβάσεων.

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει τον αποτελεσματικό συντονισμό των ενεργειών που διεξάγονται στο πλαίσιο της διευκόλυνσης ταχείας αντίδρασης με τις ενέργειες των κρατών μελών, για να αυξήσει τη συνοχή και την συμπληρωματικότητα όλων των παρεμβάσεων. **Προς τούτο, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη διατηρούν σύστημα αμοιβαίας ενημέρωσης.**

(Τροπολογία 36)

Άρθρο 10, παράγραφος 2

2. Για να εξασφαλιστεί η γενική συνοχή της κοινοτικής στρατηγικής ταχείας αντίδρασης στις κρίσεις με την εφαρμογή πολιτικών μέσων, η επιτροπή κρίσης που συνίσταται βάσει του άρθρου 8 δύναται επίσης να αποτελέσει ένα φόρουμ για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 37)

Άρθρο 10, παράγραφος 3

3. Η Επιτροπή προάγει το συντονισμό και τη συνεργασία με τους διεθνείς και περιφερειακούς οργανισμούς.

3. Η Επιτροπή προάγει το συντονισμό και τη συνεργασία με τους διεθνείς και περιφερειακούς οργανισμούς. **Μερικά ώστε οι δράσεις που ασκούνται στο πλαίσιο της διευκόλυνσης ταχείας αντίδρασης να βρίσκονται σε συντονισμό και αντιστοιχία με τις δράσεις των διεθνών και περιφερειακών οργανισμών και οργανώσεων.**

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη δημιουργία της διευκόλυνσης ταχείας αντίδρασης (COM(2000)119 – C5-0272/2000 – 2000/0081(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2000)119) ⁽¹⁾,
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 308 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0272/2000),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A5-0392/2000),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
 5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 6. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 311 Ε της 31.10.2000, σ. 213.

8. Διασυνοριακοί εργαζόμενοι

A5-0338/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση των διασυνοριακών εργαζομένων (2000/2010(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ΕΚ, και ειδικότερα τα άρθρα 2, 10, 39, 40, 41, 42, 136, 137, 158 και 159,
- έχοντας υπόψη το πλήθος των αναφορών που έχουν κατατεθεί και που αφορούν τα προβλήματα των διασυνοριακών εργαζομένων, νυν και πρώην, και των εξαρτώμενων από αυτούς/ές συζύγων και των λοιπών μελών των οικογενειών τους,
- έχοντας υπόψη τις από 18 Μαρτίου 1997 συστάσεις της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων και το συνακόλουθο σχέδιο δράσης (COM(1997)586),
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 16ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με τα προβλήματα των διασυνοριακών εργαζομένων στην Κοινότητα ⁽¹⁾, της 9ης Φεβρουαρίου 1993 σχετικά με τις συνθήκες ζωής και εργασίας στις παραμεθόριες περιφέρειες ⁽²⁾ και της 28ης Μαΐου 1998 σχετικά με την κατάσταση των διασυνοριακών εργαζομένων στην Ευρωπαϊκή Ένωση ⁽³⁾, καθώς και τις προτροπές που περιέχονται σε αυτά,
- έχοντας υπόψη την πρόταση για κανονισμό (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με το συντονισμό των κοινωνικών συστημάτων προστασίας που θα προβλέπει ριζική απλούστευση και αναθεώρηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 12 της 16.1.1989, σ. 378.

⁽²⁾ ΕΕ C 72 της 15.3.1993, σ. 43.

⁽³⁾ ΕΕ C 195 της 22.6.1998, σ. 49.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 38 της 12.2.1999, σ. 10.

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

- έχοντας υπόψη την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων εντός της Κοινότητας ⁽¹⁾, την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 68/360/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την άρση των περιορισμών στην κυκλοφορία και την εγκατάσταση εντός της Κοινότητας για τους εργαζομένους των κρατών μελών και τις οικογένειές τους ⁽²⁾, την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου περί σύστασης συμβουλευτικής επιτροπής για την ελεύθερη κυκλοφορία και την κοινωνική ασφάλιση των εργαζομένων της Κοινότητας όπως τροποποιεί τους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 και (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 ⁽³⁾, καθώς και την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 ώστε αυτός να καλύπτει και τους υπηκόους τρίτων χωρών ⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 163 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (Α5-0338/2000),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Νομισματική Ένωση πρέπει να έχει και μια κοινωνική διάσταση και ότι τούτο έχει γίνει αποδεκτό και από τα Ευρωπαϊκά Συμβούλια της Λισαβόνας και της Feira,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, για μια καλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς εργασίας, απαιτείται μια συντονισμένη ευρωπαϊκή προσέγγιση για την προστασία των ατόμων εκείνων που επωφελούνται από το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υλοποίηση της ενιαίας αγοράς δεν μπορεί να θεωρηθεί ολοκληρωμένη εάν δεν διασφαλισθεί, παράλληλα με την ελεύθερη κυκλοφορία των αγαθών, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων, και η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αγορά εργασίας, και ιδίως στις παραμεθόριες περιφέρειες, επωφελείται από την άρση των εμποδίων στα ζητήματα διασυνοριακής εργασίας και από την έμπρακτη με τον τρόπο αυτό ενθάρρυνση της αποδοχής θέσεων απασχόλησης σε άλλα κράτη μέλη,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη τις θεμελιώδεις αρχές που βασίζονται στην απαγόρευση των διακρίσεων λόγω εθνικότητας και την ανάγκη ισότιμης μεταχείρισης με τους πολίτες της χώρας υποδοχής,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι για υγιείς εργασιακές σχέσεις και για αποτροπή του αθέμιτου ανταγωνισμού απαιτούνται κατάλληλοι κανόνες για τη ρύθμιση της διασυνοριακής εργασίας,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι με την ένταξη νέων κρατών στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα αυξηθεί ο αριθμός των διασυνοριακών εργαζομένων,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ισχύων κανονισμός αριθ. 1408/71 περί συντονισμού δεν είναι πλέον ικανοποιητικός, αφού:
- συντονίζει την κοινωνική ασφάλιση βάσει της αρχής της χώρας εργασίας. Τα φορολογικά δεν υπάγονται στο πεδίο του και ρυθμίζονται σε διμερές επίπεδο. Επιπλέον, όλο και περισσότερες πτυχές των εθνικών συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης αποκτούν «φορολογικό» χαρακτήρα, πράγμα που οδηγεί σε όλο και μεγαλύτερες ανισότητες στην εργασία και σε μορφές συγκαλυμμένων φορολογικών εισφορών με ασαφή νομική βάση,
 - συντονίζει πάντα εκ των υστέρων τις τροποποιήσεις των εθνικών συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης. Τη στιγμή της τροποποίησης της εθνικής νομοθεσίας, οι συνέπειες για τους άλλους είναι ως επί το πλείστον άγνωστες. Οι νομικές επιπτώσεις και το ενδεχόμενο ασυμβίβαστο προς τις θεμελιώδεις ευρωπαϊκές αρχές επαληθεύονται μόνον εκ των υστέρων και οι λύσεις/διορθώσεις για όσους υπέστησαν βλάβη έρχονται αφού το κακό έχει ήδη γίνει,
 - δεν υπάρχει στα κράτη μέλη σαφής διάκριση ανάμεσα σε κοινωνική αρωγή και κοινωνική ασφάλιση,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι τρέχοντες ευρωπαϊκοί συντονιστικοί κανόνες για την ιατρική περίθαλψη και τις δαπάνες ασθένειας είναι ανεπαρκείς:
- λόγω των διαφορών στα συστήματα, δημόσια και ιδιωτικά,
 - λόγω του ότι, μετά την ενεργό επαγγελματική ζωή, βάσει της αρχής της χώρας κατοικίας, οι χορηγίες και οι δυνατότητες επιλογής περιορίζονται,

⁽¹⁾ ΕΕ C 344 της 12.11.1998, σ. 9.⁽²⁾ ΕΕ C 344 της 12.11.1998, σ. 12.⁽³⁾ ΕΕ C 344 της 12.11.1998, σ. 16.⁽⁴⁾ ΕΕ C 6 της 10.1.1998, σ. 15.

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

- λόγω του αποκλεισμού των εξαρτώμενων συζύγων και/ή μελών της οικογενείας από τα ευεργετήματα και τις χορηγίες της χώρας εργασίας,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι συντονιστικοί κανόνες δεν είναι ικανοποιητικοί ούτε και ως προς την κοινωνική ασφάλιση και δημιουργούν προβλήματα, μεταξύ άλλων:
- σε θέματα όπως τα επιδόματα τέκνων, τα επιδόματα ανατροφής και η χρηματοδότηση των σπουδών για τα εξαρτώμενα μέλη της οικογενείας,
 - ως προς τα ζητήματα που έχουν σχέση με την ανικανότητα προς εργασία ή την ανεργία, και ειδικότερα τη δυνατότητα ανεύρεσης εργασίας σε μια άλλη αγορά εργασίας από εκείνη της χώρας κατοικίας,
 - στον τομέα των διευκολύνσεων για τους ηλικιωμένους, λόγω διαφορών μεταξύ των συστημάτων, όπως π.χ. σε ό,τι αφορά τα στεγαστικά και τις εισφορές ή και η διαφορά στα όρια ηλικίας για τη συνταξιοδότηση,
 - λόγω του ανεπαρκούς συντονισμού που προσφέρει ο κανονισμός αριθ. 1408/71 στους τομείς της κοινωνικής ασφάλισης, της κοινωνικής αρωγής και των συμπληρωματικών ρυθμίσεων,
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι επανειλημμένα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει τονίσει την ανάγκη επίλυσης αυτών των προβλημάτων σε κοινοτικό επίπεδο,
- IB. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή έχει υποβάλει προτάσεις για την τροποποίηση των κανονισμών αριθ. 1408/71 και 1612/68 και της οδηγίας 68/360/ΕΟΚ, με σκοπό την απλούστευση, τον εκσυγχρονισμό, την σχεδίαση των ρυθμίσεων και τη σωστή κατηγοριοποίηση των εργαζομένων που προέρχονται από τρίτες χώρες,
- IF. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο Συμβούλιο δεν έχει σημειωθεί καμία πρόοδος ως προς τις προτάσεις αυτές και ότι τούτο είναι πολύ λυπηρό, δεδομένης της έκτασης των προβλημάτων στην αγορά εργασίας, καθώς αυτά σημειώνονται σε παραμεθόριες περιφέρειες,
- ID. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι σύμβουλοι που βρίσκονται στα κράτη μέλη και που λειτουργούν στο πλαίσιο του συστήματος Eures εργάζονται με έξοχο τρόπο προκειμένου να εντοπίσουν τα προβλήματα της διασυνοριακής απασχόλησης και να υποβάλλουν τις σχετικές εκθέσεις και ότι έτσι συμβάλλουν τα μέγιστα στην αναζήτηση λύσεων σε συνολικό αλλά και σε εξατομικευμένο επίπεδο·
- IE. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει αποφανθεί σαφέστατα για σχετικές προτάσεις και αναμένει μία προσηκούσα απάντηση από το Συμβούλιο,
- IΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε μεγάλο αριθμό αποφάσεων του το Δικαστήριο νουθετεί τα κράτη μέλη σε περιπτώσεις όπου η εθνική νομοθεσία αντιβαίνει προς την αρχή της ελεύθερης διακίνησης και περιέχει κενά,
1. διαπιστώνει με λύπη ότι η Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη δεν έλαβαν υπόψη τις συστάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όπως αυτές εκφράζονται στο προαναφερθέν ψήφισμά του της 28ης Μαΐου 1998·
 2. καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει οδηγία που θα προβλέπει την καθιέρωση εκθέσεων σχετικά με τις επιπτώσεις των εκάστοτε μέτρων στους μεθοριακούς εργαζόμενους. Οι εκθέσεις αυτές θα υποχρεώνουν τα κράτη μέλη, όποτε αλλάζουν τη νομοθεσία τους επί θεμάτων κοινωνικής ασφάλισης, φορολογίας, απασχόλησης, συστημάτων παροχών και επιδομάτων στο πλαίσιο της υγειονομικής μέριμνας, της πολιτικής στον τομέα της ανεργίας και της ανικανότητας προς εργασία, των επιδομάτων τέκνων, της χρηματοδότησης των σπουδών, των συστημάτων συνταξιοδότησης και των λοιπών κοινωνικών ρυθμίσεων, να διερευνούν ποιες είναι οι επιπτώσεις για τους διασυνοριακούς εργαζόμενους και να επαγρυπνούν ότι δεν δημιουργείται νομική ανασφάλεια· θεωρεί ότι η εν λόγω οδηγία πρέπει να δημιουργεί επίσης πλαίσιο για σύστημα αποζημιώσεων το οποίο θα βασίζεται στην αρχή ότι το κράτος μέλος, το οποίο, μετά την εκπόνηση εκθέσεων σχετικά με τις επιπτώσεις στους μεθοριακούς εργαζόμενους, προβαίνει σε αλλαγές της κοινωνικής ή φορολογικής νομοθεσίας που έχουν δυσανάλογες για τους διασυνοριακούς εργαζόμενους, είναι υποχρεωμένο να τους αποζημιώνει για αυτές τις απώλειες εισοδήματος·
 3. καλεί το Συμβούλιο να σπεύσει χωρίς άλλη καθυστέρηση και με θετικό πνεύμα να εκδώσει μια θέση σχετικά με τον εκσυγχρονισμό και την απλούστευση του κανονισμού αριθ. 1408/71. Με την προτεινόμενη διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής και την αναπροσαρμογή των καλυπτόμενων κατηγοριών ατόμων, που σε πρώτη ανάγνωση εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θα καταστεί δυνατός ένας αποτελεσματικός συντονισμός. Πολλά προβλήματα μπορούν να λυθούν μέσω 1) προτάσεων προκειμένου να καλύπτονται από παροχές και επιδόματα υγειονομικής μέριμνας στις χώρες κατοικίας αλλά και εργασίας και τα εξαρτώμενα μέλη των οικογενειών των διασυνοριακών εργαζομένων και των συνταξιούχων διασυνοριακών εργαζομένων, 2) προτάσεων για τη διόρθωση και τον εκσυγχρονισμό των συμφωνιών πρόωρης και κανονικής συνταξιοδότησης και 3) προτάσεων για τη βελτίωση των διασυνοριακών διευκολύνσεων σε ζητήματα αναζήτησης και εύρεσης εργασίας για ανέργους·

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

4. ζητεί από την Επιτροπή να διοργανώσει πριν από το τέλος του 2001 διεθνή διάσκεψη για τα κράτη μέλη και τις υποψήφιες για ένταξη χώρες, με θέμα την κατάσταση των διασυνοριακών εργαζομένων και τις συνέπειες που έχει για αυτήν την ομάδα η υφισταμένη και η μελλοντική σχετική ευρωπαϊκή νομοθεσία·
5. ζητεί να πραγματοποιηθεί μελέτη και αξιολόγηση με στόχο να ενσωματωθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 η καταβολή εκ μέρους ενός μόνον κράτους των συντάξεων που καλύπτονται με συμφωνίες, με απ' ευθείας εξόφληση των σχετικών ποσοστών μεταξύ των ενδιαφερομένων κρατών·
6. καλεί την Επιτροπή να συστήσει στα κράτη μέλη, στις διμερείς πρακτικές τους, να συνεκτιμούν τις περιπλοκές που δημιουργούνται από τις διαφορές των συστημάτων φορολογίας και κοινωνικών ασφαλίσεων στην περίπτωση των μεθοριακών εργαζομένων και να μεριμνήσουν για τη συμμόρφωσή τους προς το κανονισμό (ΕΟΚ) 1408/71 (αρχή της χώρας εργασίας)·
7. καλεί την Επιτροπή να συστήσει στα κράτη μέλη, στις διμερείς πρακτικές τους, να συνεκτιμούν τις περιπλοκές που δημιουργούνται από τις διαφορές των συστημάτων φορολογίας και κοινωνικών ασφαλίσεων στην περίπτωση των αποσπασμένων εργαζομένων·
8. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή, όπως κατ' εφαρμογήν της διαδικασίας του Λουξεμβούργου, δώσουν προσοχή στην έκταση και τη φύση της διασυνοριακής απασχόλησης·
9. επιδοκιμάζει τις νέες πρωτοβουλίες που έχουν αναληφθεί από φορείς του τομέα της κοινωνικής ασφάλισης οι οποίοι έχουν αναπτύξει, μεταξύ άλλων, στον τομέα της υγείας διασυνοριακές υπηρεσίες για μεθοριακούς εργαζομένους· ζητεί από την Επιτροπή να υποστηρίξει τέτοιες πρωτοβουλίες και να ενθαρρύνει την ανταλλαγή εμπειριών και βέλτιστων πρακτικών·
10. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να προτείνουν μέτρα για την άρση των εμποδίων στην κινητικότητα των ασκουμένων, των φοιτητών, των εθελοντών και των ερευνητών·
11. ζητεί από την Επιτροπή να θεσπίσει σύστημα παρακολούθησης της εφαρμογής των μέτρων για την προστασία των διασυνοριακών εργαζομένων, ιδιαιτέρως στους τομείς όπου ισχύουν διμερείς συμφωνίες με τις χώρες ΕΖΕΣ·
12. καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει σύντομα μια θέση σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στις αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τις υποθέσεις Kohl και Decker⁽¹⁾ και λοιπές συναφείς, τώρα που κατέστη σαφές ότι οι κάτοικοι των κρατών μελών, άρα και οι διασυνοριακοί εργαζόμενοι, μπορούν υπό προϋποθέσεις να επωφελούνται των υγιεινομικών διευκολύνσεων ενός άλλου κράτους μέλους·
13. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(¹) Υποθέσεις C-158/96 και C-120/95.

9. Οδηγίες για το περιβάλλον

B5-0038/2001

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ικανοποιητική εφαρμογή των περιβαλλοντικών οδηγιών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την Προφορική Ερώτηση B5-0556/2000 της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών καθώς και την απάντηση της Επιτροπής,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 17ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 96/59/EK για τη διάθεση των πολυχλωροδιφαινυλίων και των πολυχλωροτριφαινυλίων (PCB/PCT), (2000/2112(INI))⁽¹⁾ σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 92/43/EOK για τους φυσικούς οικοτόπους (2000/2111(INI))⁽²⁾ και σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 91/676/EOK για τα νιτρικά άλατα (2000/2110(INI))⁽³⁾,

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 4.

(²) Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 3.

(³) Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 2.

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

1. φρονεί ότι οι εκθέσεις του Κοινοβουλίου σχετικά με την εφαρμογή των ως άνω οδηγιών έχουν καταδείξει ότι, στην πλειονότητα των κρατών μελών, ανέκυψαν σοβαρά προβλήματα και υπέρμετρες καθυστερήσεις όσον αφορά την επιβολή της εφαρμογής και την υλοποίηση των οδηγιών αυτών·
2. πιστεύει ότι το γεγονός αυτό καταδεικνύει τη σημασία που έχει η παρακολούθηση όχι μόνον της ορθής ή μη μεταφοράς των οδηγιών στο εθνικό δίκαιο, αλλά και του τρόπου με τον οποίο τα κράτη μέλη τις εφαρμόζουν και παρέχουν τους απαραίτητους πόρους για να εξασφαλίσουν ότι οι οδηγίες που εγκρίνονται από το Συμβούλιο Υπουργών και από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν τα αναμενόμενα αποτελέσματα, επιφέρουν δηλαδή πραγματικές βελτιώσεις στον τομέα της περιβαλλοντικής προστασίας, της προστασίας των καταναλωτών και της δημόσιας υγείας·
3. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να αποκομίσουν διδάγματα από την υλοποίηση των περιβαλλοντικών οδηγιών που έχουν προκαλέσει μεγάλες δυσκολίες σε πολλά κράτη μέλη· φρονεί ότι η σε πρώιμο στάδιο παρουσίαση των δυνατοτήτων επίτευξης των περιβαλλοντικών στόχων, με καλές συγκρίσιμες παραμέτρους, μπορεί να αποτρέψει τυχόν προβλήματα που θα μπορούσαν να αναφανούν σε μεταγενέστερο στάδιο·
4. καλεί την Επιτροπή να προβεί σε λεπτομερή εξέταση της εφαρμογής και τήρησης της κοινοτικής νομοθεσίας για το περιβάλλον σε όλα τα έργα και προγράμματα που απαιτούν δημόσια και/ή ιδιωτική ή κοινοτική χρηματοδότηση και εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ σχετικά με τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων και της άγριας χλωρίδας και πανίδας·
5. επισημαίνει ότι οι επιδόσεις των κρατών μελών ήσαν μέχρι στιγμής ανεπαρκέστατες όσον αφορά την έγκαιρη γνωστοποίηση των απαραίτητων εκθέσεων και πληροφοριών· καλεί όλα τα κράτη μέλη να αναπτύξουν τις αναγκαίες υποδομές και διαδικασίες ώστε να διορθωθεί η κατάσταση αυτή στο μέλλον, προκειμένου να εκπληρώνονται πράγματι οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται· πιστεύει περαιτέρω ότι το γεγονός αυτό προβάλλει την ανάγκη για τη θέσπιση δεσμευτικής οδηγίας σχετικά με τους περιβαλλοντικούς ελέγχους·
6. καλεί την Επιτροπή να δημοσιεύει τακτικά, σε σαφή και προσπελάσιμη για το ευρύ κοινό μορφή, χρησιμοποιώντας το Διαδίκτυο παραδείγματος χάριν, ενημερωμένο κατάλογο με όλες τις εκάστοτε περιπτώσεις παραβίασης της νομοθεσίας της ΕΕ από τα κράτη μέλη καθώς και τα μέτρα που έχει λάβει η Επιτροπή για να εξασφαλίσει τη συμμόρφωση·
7. καλεί την Επιτροπή να δημοσιεύει, επί της αυτής βάσεως, θετικό κατάλογο των μέτρων που λαμβάνουν τα κράτη μέλη τα οποία εφαρμόζουν αποτελεσματικά τις περιβαλλοντικές οδηγίες της ΕΕ, ούτως ώστε να μπορούν να χρησιμεύσουν ως υποδείγματα ορθής πρακτικής·
8. φρονεί ότι η Επιτροπή πρέπει να προσφεύγει στο Άρθρο 228 σε όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες τα κράτη μέλη δεν συμμορφώνονται με την απόφαση του Δικαστηρίου των ΕΚ, δυνάμει του άρθρου 227, εντός διετίας· ζητεί από την Επιτροπή να καταρτίσει λεπτομερή πίνακα των προς καταβολή ποσών, που θα εφαρμόζεται σε όλα τα κράτη μέλη για τα οποία το Δικαστήριο διαπιστώνει ότι δεν έχουν συμμορφωθεί με τις προηγούμενες αποφάσεις του·
9. επιμένει στην ανάγκη να τροποποιηθεί επειγόντως η Συνθήκη προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι η Επιτροπή θα διαδραματίζει πλήρως τον ρόλο της ως θεματοφύλακα των Συνθηκών, δίδοντάς της τη δυνατότητα να προσάγει ενώπιον του Δικαστηρίου τις περιπτώσεις παράβασης πολύ γρηγορότερα απ' ό,τι είναι σήμερα δυνατόν, και να αξιοποιήσει περισσότερο τις διατάξεις του άρθρου 228 που επιτρέπει την επιβολή χρηματικών κυρώσεων·
10. πιστεύει ότι η Επιτροπή πρέπει να συνεχίσει να παίζει κεντρικό ρόλο στην παρακολούθηση της εφαρμογής των οδηγιών αυτών, ως θεματοφύλακας των Συνθηκών, αλλά ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να διαδραματίζει ζωτικό και συμπληρωματικό ρόλο εποπτείας, ως το μόνο δημοκρατικά εκλεγμένο όργανο με πανευρωπαϊκή προοπτική για τα γενικά προβλήματα εφαρμογής μέσα στα διάφορα κράτη μέλη· αναλαμβάνει επομένως τη δέσμευση να συνεχίσει την παρακολούθηση της εφαρμογής των οδηγιών αυτών σε συστηματική βάση, και ζητεί τη συνδρομή των άλλων Οργάνων, της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Περιβάλλοντος και όλων των σχετικών ΜΚΟ καθώς και των ενδιαφερομένων μερών για την εκπλήρωση του έργου αυτού·
11. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο, καθώς και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

10. Νέοι γεωργοί στην Ευρωπαϊκή Ένωση

A5-0357/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση και τις προοπτικές των νέων γεωργών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2000/2011(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη μελέτη που ανέθεσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η οποία ολοκληρώθηκε τον Απρίλιο του 2000,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 163 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού (A5-0357/2000),

- A. εκτιμώντας ότι οι γεωργοί, ιδιαίτερα δε οι νέοι γεωργοί, αποτελούν την κοινωνική ομάδα που θα αποτελέσει στο μέλλον για την κοινή αγροτική πολιτική και ότι εάν δεν υποστηριχθούν οι δραστηριότητές τους, ο γεωργικός τομέας θα περιέλθει μακροπρόθεσμα σε κατάσταση εγκατάλειψης· ότι επιπλέον διαδραματίζουν πολύ σημαντικό ρόλο στην κοινωνική ζωή των χωριών και των αγροτικών κοινοτήτων, προωθώντας και διαφυλάσσοντας την υπαίθρο, και συμβάλλοντας στις οικονομικές, κοινωνικές και περιβαλλοντικές ανάγκες της κοινότητας,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη ΕΚ προβλέπει στα άρθρα 32 έως 38 την εφαρμογή μιας κοινής αγροτικής πολιτικής (ΚΑΠ), η οποία είναι η πρώτη και σημαντικότερη από τις ολοκληρωμένες πολιτικές της Κοινότητας,
- Γ. εκτιμώντας ότι οι νέοι γεωργοί αντιμετωπίζουν σοβαρές οικονομικές δυσχέρειες, οι οποίες επιδεινώνουν τα προβλήματα της πληθυσμιακής συρρίκνωσης της υπαίθρου, την απερίημωση και την παρακμή των αγροτικών περιοχών, καθώς και τα κοινωνικά και πολιτιστικά προβλήματα ότι η αρχή της επικουρικότητας σημαίνει ότι ορισμένες μόνο πτυχές των εν λόγω προβλημάτων εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ότι η συμπληρωματική δράση της ΕΕ, των κρατών μελών και των υποψηφίων προς ένταξη χωρών είναι αναγκαία για την αντιμετώπιση των εν λόγω προβλημάτων, τα οποία έχουν μακροπρόθεσμες επιπτώσεις στο μέλλον των νέων γεωργών,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αντιμετωπίσει τα προβλήματα των νέων γεωργών, της ερήμωσης της υπαίθρου και της ανισότητας των διαφόρων γεωγραφικών περιοχών όσον αφορά τον κοινωνικό και πολιτιστικό βίο,
1. υπογραμμίζει ότι ο αριθμός των αγροτικών εκμεταλλεύσεων μειώνεται διαρκώς κατά την τελευταία δεκαετία, η μεγαλύτερη δε μείωση (28%) αφορά τους γεωργούς κάτω των 35 ετών· τονίζει επίσης ότι ο αριθμός των νέων γεωργών ως ποσοστό του συνόλου των γεωργών μειώνεται σε όλα σχεδόν τα κράτη μέλη
 2. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι διάφορα κράτη μέλη στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν αξιοποιούν τα μέσα που η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει προβλέψει για νέους γεωργούς· επισημαίνει σχετικά τη σημασία που έχουν οι νέοι γεωργοί για την καινοτομία και ανανέωση στον αγροτικό τομέα και καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να θέσουν τέρμα στην κατάσταση αυτή·
 3. σημειώνει ότι τα κυριότερα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι νέοι γεωργοί στην ΕΕ και στις υποψήφιες προς ένταξη χώρες είναι το υψηλό κόστος εγκατάστασης, οι αβέβαιες οικονομικές προοπτικές, η έλλειψη διαθέσιμων εκμεταλλεύσεων, προβλήματα ως προς την κατάρτισή τους και γενικές διοικητικές επιβαρύνσεις, καθώς και τα γενικά προβλήματα της οικονομικής δυσπραγίας και της άσχημης εξωτερικής εικόνας της γεωργίας
 4. εφιστά την προσοχή σε ειδικά προβλήματα που απορρέουν από τις τιμές πώλησης και ενοικίασης γεωργικών εκτάσεων, το υψηλό κόστος των γεωργικών μηχανημάτων και το κόστος βελτίωσης των εκμεταλλεύσεων, τους νομικούς και φορολογικούς φραγμούς για τους νεοεισερχόμενους, καθώς και το γενικότερο πρόβλημα της παρακμής πολλών αγροτικών περιοχών, το οποίο οδηγεί σε υποβάθμιση των υποδομών και της κοινωνικής ζωής, καθώς και στην πληθυσμιακή συρρίκνωση των περιοχών αυτών
 5. υπογραμμίζει ότι το υψηλό κόστος εγκατάστασης οδηγεί σε υψηλό βαθμό δανειοληψίας τους νέους γεωργούς, ενώ η προοπτική εξασφάλισης λογικού εισοδήματος από τη γεωργία είναι περιορισμένη

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

6. υπογραμμίζει ότι το υψηλό κόστος των γεωργικών εκτάσεων, το οποίο επηρεάζεται τόσο από παράγοντες που σχετίζονται με την ΕΕ, όπως το επίπεδο των επιδοτήσεων, οι ποσοστώσεις ή άλλοι περιορισμοί στην παραγωγή και οι άμεσες ενισχύσεις, καθώς επίσης από τις αρνητικές συνέπειες που είναι εγγενείς σε ορισμένα προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα οποία μπορεί να ενθαρρύνουν κερδοσκοπικά οφέλη για εμπορικά συμφέροντα εκτός του αγροτικού τομέα· τονίζει περαιτέρω ότι το υψηλό κόστος των αγροτικών γαιών επηρεάζεται από παράγοντες σε εθνικό επίπεδο που είναι πιθανό να εξακολουθήσουν να χαρακτηρίζουν τη γεωργία κατά τα προσεχή έτη εκτός εάν ληφθούν μέτρα για την εξακρίβωση και την αντιμετώπιση όταν είναι δυνατόν, των προαναφερθέντων παραγόντων·
7. υπογραμμίζει ότι δεν έχει διενεργηθεί ενδελεχής αξιολόγηση των μέτρων της ΕΕ ούτε από τα κράτη μέλη ούτε από την Επιτροπή και πιστεύει ότι η εν λόγω έλλειψη πρέπει επειγόντως να αποκατασταθεί· καλεί την Επιτροπή να προβεί σε αυστηρή και ενδελεχή αξιολόγηση των υφισταμένων μέτρων στήριξης των νέων αγροτών και να υποβάλει την σχετική έκθεση μέσα στο επόμενο έτος· τονίζει ως προς αυτό ότι η Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πρότεινε την αύξηση του κονδυλίου του προϋπολογισμού για το έτος 2001, ώστε να διατεθούν κεφάλαια που δύνανται να χρησιμοποιηθούν εν μέρει για τους σκοπούς της αξιολόγησης και της διακρατικής σύγκρισης· τονίζει τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος, στο πλαίσιο της επανεξέτασης των δαπανών για την περίοδο 2002-2003·
8. συνιστά ως εκ τούτου τη δημιουργία τράπεζας δεδομένων για την οικονομική και κοινωνική κατάσταση των νέων γεωργών στην ΕΕ, όπου θα περιλαμβάνονται και στοιχεία που αφορούν την κατάσταση των νέων γεωργών στις υποψήφιες προς ένταξη χώρες καθώς και την κατάσταση των γυναικών γεωργών και ζητεί από τα κράτη μέλη να παράσχουν τα εν λόγω στοιχεία·
9. καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει στατιστικό σύστημα για την καταγραφή της ηλικίας και του αριθμού των γεωργών που συνταξιοδοτούνται, της ηλικίας και του αριθμού των νέων γεωργών που ξεκινούν μια εκμετάλλευση, και του τομέα στον οποίο οι γεωργοί ασκούν δραστηριότητα, με σκοπό να δημιουργηθεί μηχανισμός υπολογισμού των αναμενόμενων περιπτώσεων συνταξιοδότησης και έναρξης εκμετάλλευσης στον γεωργικό τομέα·
10. φρονεί ότι η ΕΕ θα πρέπει να εξετάσει το ενδεχόμενο να καταστήσει υποχρεωτική για τα κράτη μέλη την παροχή ελάχιστης ενίσχυσης για την εγκατάσταση νέων αγροτών·
11. απευθύνει έκκληση να αυξηθούν οι ενισχύσεις εγκατάστασης και οι συμπληρωματικές επιχορηγήσεις επενδύσεων και, δεδομένης της μακροπρόθεσμης φύσης των επενδύσεων στη γεωργία, να διατίθενται για ελάχιστη χρονική περίοδο οκτώ ετών μετά την εγκατάσταση· τέτοιες ενισχύσεις επενδύσεων πρέπει να αυξάνονται περαιτέρω όπου υφίστανται απτά περιβαλλοντικά οφέλη ή όταν η εκμετάλλευση βρίσκεται σε μειονεκτικές από διαρθρωτική άποψη περιοχές, οι οποίες μπορεί να περιλαμβάνουν εγκαταλελειμμένα χωριά ή αγροτικές εκμεταλλεύσεις που έκλεισαν λόγω διακοπής της δραστηριότητας και όπου οι νέοι αγρότες μπορούν να αναζωογονήσουν την αγροτική οικονομία, με την ανάπτυξη καινοτόμων αγροτικών προϊόντων περιφερειακού ενδιαφέροντος, την εκ νέου κατοίκηση της υπαίθρου ή όταν η εκμετάλλευση συμβάλλει στην αύξηση της απασχόλησης·
12. καλεί επίσης τα κράτη μέλη να διαθέσουν κατά προτεραιότητα στους νέους γεωργούς ένα ορισμένο μέρος από τα παραγωγικά δικαιώματα και τις ποσοστώσεις τους· πιστεύει ότι τα κράτη μέλη πρέπει επίσης να μεριμνούν ώστε τα παραγωγικά δικαιώματα από μη παραγωγούς να περιέχονται σε νέους γεωργούς· τα κράτη μέλη πρέπει επίσης να εστιάσουν τα απαραίτητα μέσα και τις ενισχύσεις στους νέους γεωργούς στις χώρες και τις αγροτικές περιοχές που αντιμετωπίζουν διαρθρωτικά προβλήματα λόγω γήρανσης του πληθυσμού·
13. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση, από κοινού με τα κράτη μέλη και τις οργανώσεις των αγροτών, να εντείνει τις προσπάθειες που καταβάλλονται για τους νέους γεωργούς που επιθυμούν να εγκατασταθούν και να προσφέρει γενικές συμβουλές για την επιλογή τομέα, τις επενδυτικές αποφάσεις, ρυθμίσεις παροχής ενίσχυσης, φορολογικά θέματα, νομοθεσία επί κληρονομικών θεμάτων κ.λπ· καλεί επιπλέον τις οργανώσεις των αγροτών να προωθήσουν ενεργά την γεωργία ως επάγγελμα στο πλαίσιο του προσανατολισμού στα ιδρύματα πρωτοβάθμιας, δευτεροβάθμιας και ανώτερης εκπαίδευσης·
14. πιστεύει ότι, εφόσον η χορήγηση ενίσχυσης σε νέους γεωργούς έχει επεκταθεί και ισχύει τώρα και για νέους που ασκούν το επάγγελμα του γεωργού κατά μερική απασχόληση, η Επιτροπή θα πρέπει να επανεγγράμει επαρκείς πιστώσεις για ενίσχυση εν όψει εγκατάστασης στο άρθρο Β1-401 του προϋπολογισμού της Κοινότητας (εγκατάσταση νέων γεωργών)·

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

15. πιστεύει ότι οι διατάξεις της ΕΕ σχετικά με την πρόωρη συνταξιοδότηση πρέπει να βελτιωθούν, ιδίως στην περίπτωση γεωργών που μεταβιβάζουν τις εκμεταλλεύσεις τους σε νεότερους γεωργούς, ώστε να τους παρέχεται η δυνατότητα να δημιουργήσουν οικονομικά και κοινωνικά βιώσιμες μονάδες και ότι θα πρέπει να εξετασθεί το ενδεχόμενο άλλων μέτρων για τη βελτίωση των διατάξεων που εφαρμόζονται για την ενθάρρυνση των γεωργών να συνταξιοδοτηθούν· επιπλέον, θα πρέπει να αναθεωρούνται τακτικά οι διατάξεις σε θέματα πρόωρης συνταξιοδότησης σε συνάρτηση με το ποσοστό του πληθωρισμού στα διάφορα κράτη μέλη· κρίνει εξάλλου ότι οι συνταξιοδοτηθέντες γεωργοί θα πρέπει να έχουν το δικαίωμα να έχουν κάποιες δραστηριότητες ώστε να αξιοποιείται η εμπειρία τους και να προστατεύεται η αξιοπρέπεια τους, χωρίς να τίθενται σε κίνδυνο τα δικαιώματά τους στις διατάξεις των μέτρων·

16. κρίνει ότι για οποιαδήποτε προβλεπόμενη μορφή ενίσχυσης, όσον αφορά επενδύσεις από νέους αγρότες, πρέπει να προβλεφθούν κίνητρα υπό μορφή μείωσης των επιτοκίων·

17. τονίζει ότι είναι σημαντικό το όφελος της επιδότησης επιτοκίου να το καρπούνται οι νέοι γεωργοί και όχι η τράπεζα μέσω της οποίας τους καταβάλλεται· απευθύνει έκκληση για θέσπιση σαφών κατευθυντήριων γραμμών ως προς τις επιδοτήσεις επιτοκίου που θα απαιτούν από τις τράπεζες να αποδείξουν με διαφάνεια ότι δεν λαμβάνονται υπόψη οι επιδοτήσεις επιτοκίου κατά τον εκ μέρους της υπολογισμό του εφαρμόζόμενου επιτοκίου·

18. ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει τη σκοπιμότητα όλων των εναλλακτικών μεθόδων υποστήριξης των νέων γεωργών, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης αγροτικών πιστωτικών εγγυήσεων, ειδικά για τους νέους γεωργούς, και να ενθαρρύνει εναλλακτικές δράσεις όπως η ανάπτυξη της βιολογικής παραγωγής, του αγροτουρισμού και του τουρισμού της υπαίθρου, πηγή εισοδήματος σε πολλές αγροτικές περιοχές της Ένωσης των οποίων ο τουρισμός αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο της οικονομίας, συμβάλλοντας κατά τον τρόπο αυτό στην εξασφάλιση αιεφόρου ανάπτυξης·

19. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση στο πλαίσιο της ισότητας των ευκαιριών, να ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να θεσπίσουν φορολογικά μέτρα που να αποβλέπουν στην ανάπτυξη του ρόλου των νέων γυναικών γεωργών, ιδίως παρέχοντας στήριξη κατά τις περιόδους της άδειας μητρότητας και της ανάληψης των οικογενειακών τους καθηκόντων·

20. καλεί την Επιτροπή να εξακολουθήσει να καταβάλλει προσπάθειες για μια βιώσιμη αγροτική παραγωγή ποιότητας, όχι μόνο μέσω της ενίσχυσης των ήδη υφισταμένων μηχανισμών όπως οι ονομασίες προέλευσης, η υποστήριξη της βιολογικής γεωργίας και των αυτοχθόνων ζωικών ειδών, αλλά και δημιουργώντας συγκεκριμένους μηχανισμούς υποστήριξης των περιφερειακών προϊόντων εξαιρετικής ποιότητας, συνεισφέροντας κατ' αυτόν τον τρόπο στις αγροτικές αγορές υψηλής προστιθέμενης αξίας και διασφαλίζοντας στους νέους γεωργούς νέες προοπτικές επένδυσης·

21. καλεί την Επιτροπή να αξιοποιήσει όλες τις δυνατότητες που προσφέρουν ο πυλώνας της ανάπτυξης της υπαίθρου και τα Διαρθρωτικά Ταμεία, προκειμένου να συμπληρώσει τις προσπάθειες των κρατών μελών να ενισχύσουν τη δημιουργία και τη συντήρηση βασικών υποδομών και ενός δικτύου παροχής δημοσίων υπηρεσιών ποιότητας και την ενδυνάμωση των τοπικών και περιφερειακών αγορών, καταπολεμώντας κατ' αυτόν τον τρόπο την ερήμωση των αγροτικών ζωνών, διασφαλίζοντας επαρκείς συνθήκες επένδυσης στις πλέον προβληματικές αγροτικές ζώνες και καθιστώντας ελκυστικότερη την εγκατάσταση νέων γεωργών. Επισημαίνει ότι πρωτοβουλίες στο πολιτιστικό πεδίο, στη διευκόλυνση της κοινωνικής ζωής και στην εκπαίδευση δημιουργούν ένα ευνοϊκότερο περιβάλλον για τη διαμονή των νέων στην υπαίθρο και την ενασχόληση με την αγροτική παραγωγή·

22. πιστεύει ότι υπάρχουν προοπτικές ανάπτυξης προγραμμάτων στα πλαίσια των οποίων τόσο ο παλαιός όσο και ο νέος γεωργός θα συνεργάζονται για την ανάπτυξη της εκμετάλλευσης, παρέχοντας ο καθένας από την πλευρά του έναν συνδυασμό πείρας και καινοτομίας· υπογραμμίζει ότι συστήματα όπως η επίμορτη αγροληψία (στο πλαίσιο της οποίας ο παλαιός γεωργός παρέχει γη και κεφάλαιο ενώ ο νέος γεωργός δεξιότητες και προσωπική εργασία) δύνανται να επιτύχουν· ωστόσο, υπογραμμίζει ότι τέτοια συστήματα δύνανται να αναπτυχθούν μόνο όταν υφίσταται κανονιστικό πλαίσιο το οποίο διασφαλίζει ότι κανένα από τα μέρη δεν εκμεταλλεύεται το άλλο

23. υπογραμμίζει ότι είναι σημαντικό να λάβουν μέτρα τα κράτη μέλη ώστε οι θεσμικοί γαιοκτήμονες να ευνοούν τη σύναψη μισθωτηρίων συμβολαίων —σε περίπτωση ίσων όρων— κατά προτίμηση με νέους αγρότες·

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

24. τονίζει τη σημασία της περαιτέρω εκπαίδευσης και κατάρτισης, προκειμένου να βελτιωθεί το επίπεδο των προσόντων και των δεξιοτήτων που σχετίζονται με τη γεωργία, και θεωρεί ότι οι γνώσεις αυτές πρέπει να προσανατολίζονται κυρίως προς την επαγγελματική κατάρτιση των γυναικών οι οποίες εξαρτώνται για τα προς το ζην από την γεωργία· πιστεύει ότι η ΕΕ πρέπει να χρηματοδοτεί προγράμματα απευθυνόμενα σε γεωργούς σχετικά με τις τελευταίες εξελίξεις στην αγορά, καθώς και με νέες και εναλλακτικές τεχνικές· τονίζει επίσης ότι όλες οι μορφές εκπαίδευσης, συμπεριλαμβανομένων και των μαθημάτων πληροφορικής, οι οποίες ανταποκρίνονται στα πρότυπα που αναγνωρίζονται στα κράτη μέλη και παρέχονται από ανώτερα εκπαιδευτικά ιδρύματα, καθώς επίσης τα μαθήματα που παραδίδονται από ιδιωτικά ή κρατικά ιδρύματα, θα πρέπει να πληρούν τις προϋποθέσεις για τη χρηματοδότηση αυτή·
25. τονίζει τη σημασία της ανάπτυξης της χρήσης της τεχνολογίας των ηλεκτρονικών υπολογιστών και του Ίντερνετ, ιδίως στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας «e-Eurore»·
26. πιστεύει ότι η Γενική Διεύθυνση Γεωργίας και η Γενική Διεύθυνση Κοινωνίας των Πληροφοριών πρέπει να μελετήσουν και να υποβάλουν στην ΕΤΕπ ειδικό πρόγραμμα επενδύσεων για την αγορά και χρησιμοποίηση των νέων τεχνολογιών των πληροφοριών και να διαθέσουν την κατάλληλη χρηματοδότηση στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου για την υποστήριξη των προγραμμάτων συνεχούς κατάρτισης· θεωρεί ότι από την πλευρά της η ΕΤΕπ πρέπει να αναλάβει να δημιουργήσει ειδική «θύριδα ενημέρωσης νέων αγροτών» στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας «Καινοτομία 2000» ή να ενισχύσει οποιεσδήποτε ανάλογες πρωτοβουλίες υπάρχουν στον τομέα των νέων τεχνολογιών·
27. ζητεί από την Επιτροπή να συγκεντρώσει σ' ένα έγγραφο όλα τα υφιστάμενα και μελλοντικά μέτρα που προορίζονται για τους νέους γεωργούς·
28. υπογραμμίζει τη σημασία των προγραμμάτων διαρκούς αγροτικής ανάπτυξης τα οποία, έχουν σημαντικά οφέλη για την αγροτική κοινωνία ως σύνολο, και ευνοούν τον αγροτικό τομέα ειδικότερα, και παρακινεί την ΕΕ να συμπεριλάβει την ανάπτυξη της υπαίθρου στους τομείς που θα πρέπει να επανεξετασθούν κατά την περίοδο 2000-2003 κατά τρόπον ώστε η ενίσχυση στους νέους αγρότες να αποτελέσει σημαντικό στοιχείο της ανάπτυξης της υπαίθρου· ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει τη δυνατότητα να αναληφθούν νέες κοινοτικές πρωτοβουλίες ειδικά εστιασμένες στους νέους αγρότες·
29. συνιστά, προκειμένου να αποκατασταθεί η γενική εικόνα της γεωργίας και να επιτευχθεί μεγαλύτερη ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης σχετικά με τα προβλήματα της γεωργικής πολιτικής, να συμπεριληφθούν στα μέτρα ενημέρωσης σχετικά με την ΚΑΠ και εκστρατείες πληροφόρησης του κοινού σχετικά με τη γεωργία, καθώς και μια πρωτοβουλία για την ενημέρωση των μαθητών σχετικά με τις σπουδές της γεωπονικής επιστήμης·
30. υπογραμμίζει ότι η διεύρυνση της ΕΕ θα απαιτήσει αλλαγές στην αγροτική διάρθρωση των υποψηφίων προς ένταξη χωρών και στον τρόπο λειτουργίας της ΚΑΠ· απαιτεί να δοθεί προτεραιότητα από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη στις απαιτήσεις των νέων γεωργών, στο πλαίσιο του συνολικού ορίου του ταμείου SAPARD, το οποίο ορίστηκε κατά τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Βερολίνο·
31. πιστεύει ότι η ΕΕ πρέπει να ενθαρρύνει τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες να εστιάσουν τις ενισχύσεις επενδύσεων στους νέους γεωργούς και να υιοθετήσουν μέτρα πρόωρης συνταξιοδότησης· πιστεύει ότι η ΕΕ πρέπει να επιτρέψει στις εν λόγω χώρες να καταβάλλουν μεγαλύτερες ενισχύσεις εγκατάστασης κατά την περίοδο αμέσως μετά την ένταξή τους στην ΕΕ
32. θεωρεί ότι η Ένωση, στο πλαίσιο των προγραμμάτων Socrates και Leonardo, πρέπει να ευνοήσει την ενίσχυση της εκπαίδευσης και της κατάρτισης των νέων γεωργών και των συναφών επαγγελματιών, προκειμένου να φθάσουν τα προσόντα τους στο ζητούμενο επίπεδο, στο βαθμό που μπορεί να εξασφαλισθεί επαρκής πρόσθετη χρηματοδότηση·
33. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

11. Παγκοσμιοποίηση της οικονομίας και κοινή αλιευτική πολιτική

A5-0365/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Κοινή Αλιευτική Πολιτική μπροστά στην πρόκληση της παγκοσμιοποίησης της οικονομίας (2000/2027(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το προοίμιο της Συνθήκης για την Ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 163 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη της έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας (A5-0365/2000),
- A. εκτιμώντας ότι η παγκοσμιοποίηση της οικονομίας, με την έννοια της αλληλεπίδρασης μεταξύ οικονομιών, επιχειρήσεων, κοινωνιών και πολιτισμών, αποτελεί ένα διαρκώς εντονότερο φαινόμενο που συνδέεται με την πρόοδο των συγκοινωνιών και των νέων τεχνολογιών και θα επιφέρει οπωσδήποτε αλλαγές σε όλους τους τομείς της οικονομίας και στο πρότυπο της ευρωπαϊκής κοινωνίας,
- B. εκτιμώντας ότι η παγκοσμιοποίηση μπορεί να βελτιώσει τις συνθήκες των ανταλλαγών αγαθών και υπηρεσιών, με θετικές συνέπειες για όλο τον πληθυσμό, είναι όμως ενδεχόμενο να γίνει αιτία εμφάνισης αρνητικών φαινομένων για παραδοσιακούς τομείς της οικονομίας των οποίων θα ήταν σκόπιμη η διατήρηση και, συνεπώς, οι αρχές είναι υποχρεωμένες να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία των τομέων αυτών,
- Γ. εκτιμώντας ότι η βελτίωση των συνθηκών για τις εμπορικές ανταλλαγές δεν είναι αυτοσκοπός, αλλά θα πρέπει να συνδέεται με την αναζήτηση καλύτερης ποιότητας ζωής για το σύνολο του πληθυσμού της Ένωσης, δηλαδή θα πρέπει η οικονομία να αποτελεί όργανο στην υπηρεσία της κοινωνίας,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πολιτικές με στόχο την προώθηση της πλήρους απασχόλησης και της βελτίωσης των όρων εργασίας, ιδιαίτερα στον τομέα της αλιείας, πρέπει να αποτελούν πράγματι μία από τις προτεραιότητες της κοινοτικής δράσης,
- E. εκτιμώντας ότι η μείωση της τιμής της πρώτης ύλης, η οποία ενδέχεται να προκύψει ως συνέπεια, μέσα σε αυστηρά εμπορικό πλαίσιο, της παγκοσμιοποίησης στον τομέα της αλιείας, θα μπορούσε να οδηγήσει σε κρίσεις με αποτέλεσμα τη σοβαρή οικονομική ζημία, ή ακόμη και την πλήρη εξαφάνιση, ευαίσθητων τομέων των οποίων η διατήρηση θα ήταν σκόπιμη για λόγους όχι αυστηρά οικονομικούς, όπως η αποφυγή της πληθυσμιακής συρρίκνωσης παραθαλάσσιων περιοχών ή η συμβολή στην ολοκλήρωση και τη συνοχή των τοπικών οικονομιών,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η παγκοσμιοποίηση θα πρέπει να ενισχύσει την ανάπτυξη των δυνάμεων και των τομέων παραγωγής, προς την κατεύθυνση της ολοκλήρωσης και εξειδίκευσης ώστε να αναπτυχθεί και να αυξηθεί η αποδοτικότητα των πόρων,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αλιεία αποτελεί μια οικονομική δραστηριότητα η οποία, διαρκώς περισσότερο, λειτουργεί σε παγκόσμια κλίμακα όσον αφορά την αναζήτηση των αλιευτικών πόρων, τη μετακίνηση των στόλων για την απόκτηση των πόρων αυτών και τον εφοδιασμό των αγορών και της μεταποιητικής βιομηχανίας,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στους κόλπους του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ), βρίσκονται σε εξέλιξη διαπραγματεύσεις με στόχο την περαιτέρω απελευθέρωση των ανταλλαγών, οι οποίες ενδέχεται να έχουν σημαντικές συνέπειες για τη διαμόρφωση της κοινοτικής αλιευτικής πολιτικής,
- Θ. εκτιμώντας ότι οι συζητήσεις στους κόλπους του ΠΟΕ όσον αφορά την αλιεία δεν μπορούν να περιορισθούν απλώς στα όσα αφορούν την πρόσβαση στις αγορές, για τα οποία η ΕΕ έχει ήδη τηρήσει μια θέση υπέρ της ελευθέρωσης, λόγω της θέσης της ως σημαντικότερης εισαγωγικής αγοράς, σημαντικότερης εισαγωγικής αγοράς, αλλά θα πρέπει, επιπλέον, να προστατεύονται οι καταναλωτές μέσω των αντίστοιχων υγειονομικών ελέγχων και των επιθεωρήσεων των εισαγόμενων προϊόντων, να επεκταθούν και στη συνολική ανάλυση του αλιευτικού τομέα, περιλαμβανομένων της απελευθέρωσης των επενδύσεων και του δικαιώματος εγκατάστασης σε τρίτη χώρα,

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διατήρηση του θαλάσσιου περιβάλλοντος και η συνετή χρήση των εκμεταλλεύσιμων πόρων αποτελούν προτεραιότητες της κοινοτικής δράσης, απολύτως αναγκαίες για τη διασφάλιση του μέλλοντος του αλιευτικού τομέα,
- ΙΑ. εκτιμώντας ότι για να είναι αποτελεσματικές οι στρατηγικές για τη διατήρηση των θαλάσσιων ειδών και βιοτόπων θα πρέπει, εφόσον αυτά υπερβαίνουν το πεδίο της εθνικής κυριαρχίας, να ρυθμισθούν σε περιφερειακό και παγκόσμιο επίπεδο, γεγονός που απαιτεί την καταβολή προσπαθειών για τον συντονισμό μεταξύ όλων των ενδιαφερομένων παραγόντων,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ένωση έχει ιδιαίτερο συμφέρον από την προώθηση της ανάπτυξης και εφαρμογής του Διεθνούς Δικαίου της Θάλασσας, του Κώδικα καλής συμπεριφοράς του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας για μια υπεύθυνη αλιεία, της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας, της 10ης Δεκεμβρίου 1982 και της Συμφωνίας σχετικά με τη διατήρηση και τη διαχείριση των ειδών που βρίσκονται σε κίνδυνο, τόσο εντός όσο και εκτός των αποκλειστικών οικονομικών ζωνών, καθώς και των εξόχως αποδημητικών ειδών,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι βρισκόμαστε σε μια περίοδο κατά την οποία διεξάγεται ευρεία συζήτηση στους κόλπους των κοινοτικών οργάνων, των εθνικών διοικήσεων των κρατών μελών και των επαγγελματικών οργανώσεων του τομέα, στην προοπτική της προσεχούς μεταρρύθμισης της κοινοτικής πολιτικής για την αλιεία που θα ισχύσει από το 2002 και στην οποία θα πρέπει να λαμβάνεται κατάλληλα υπόψη το φαινόμενο της παγκοσμιοποίησης και οι συνέπειές του,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι περιφερειακοί αλιευτικοί οργανισμοί αποτελούν ένα αποτελεσματικό μέσο για την υπεύθυνη διαχείριση των αλιευτικών πόρων, αλλά και ένα ιδανικό όργανο για την καταπολέμηση ανεπιθύμητων φαινομένων όπως η υπερεκμετάλλευση των πόρων ή η ύπαρξη πειρατικών πλοίων ή σκαφών που έχουν υψώσει σημαία ευκαιρίας ασκώντας την αλιευτική δραστηριότητα στο περιθώριο των κανόνων υπεύθυνης συμπεριφοράς για τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα θεσμικά όργανα της ΕΕ, σύμφωνα με την αρχή της επάρκειας των μέσων της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, πρέπει να μεριμνήσουν ώστε να διατίθενται οι κατάλληλοι και απαιτούμενοι άνθρωποι και υλικοί πόροι προκειμένου να εκπροσωπείται η ΕΕ και να προασπίζονται τα συμφέροντα του τομέα της αλιείας και των χωρών της Ένωσης τις οποίες αφορά ο τομέας αυτός, στο πλαίσιο των Περιφερειακών Αλιευτικών Οργανισμών,
- ΙΣΤ. εκτιμώντας ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να δώσει πολύ περισσότερη προσοχή στην αλιεία και να τη θεωρήσει στρατηγική οικονομική και κοινωνική δραστηριότητα, ώστε να εξασφαλίσει τη μελλοντική απασχόληση στον τομέα και το μελλοντικό εφοδιασμό του ευρωπαϊκού και παγκόσμιου πληθυσμού με πρωτεϊνούχες τροφές,
- ΙΖ. εκτιμώντας ότι η αναθεώρηση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, που είναι νομικά επιβεβλημένο να γίνει το 2002, πρέπει να λαμβάνει υπόψη το πλαίσιο μιας παγκοσμιοποιημένης οικονομίας, αλλά και τον ρόλο που θα πρέπει να διαδραματίσουν οι ευρωπαϊκοί στόλοι και βιομηχανίες στο νέο πλαίσιο της παγκοσμιοποίησης,
 1. επαναλαμβάνει ότι η προστασία των θαλάσσιων βιοτόπων και η προστασία των αλιευτικών πόρων κατά τρόπο ικανοποιητικό, ώστε να εξασφαλισθεί η βιώσιμη ανάπτυξη και η συνετή εκμετάλλευση των ειδών, αποτελούν τις αρχές που θα πρέπει να πρυτανεύουν στην κοινοτική και την παγκόσμια πολιτική για την αλιεία εφόσον, χωρίς τις αρχές αυτές, θα τεθεί σε κίνδυνο η ίδια η βιωσιμότητα του τομέα·
 2. ζητεί να τελειοποιηθούν οι υπάρχοντες μηχανισμοί της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής για τον αγώνα κατά της υπερεκμετάλλευσης, όπως η καθιέρωση των πολυετών ΤΑC για πολλαπλά είδη, ή να τεθούν σε λειτουργία νέοι πειραματικοί μηχανισμοί, με στόχο τη μείωση των υπέρογκων απορρίψεων που πραγματοποιούνται σήμερα και συνιστούν κατασπατάληση πρωτεϊνούχων τροφών υψηλής θρεπτικής αξίας·
 3. ζητεί από την Επιτροπή να εγκρίνει ειδικά μέτρα για την προστασία των γόνων και των νεαρών ιχθύων των ειδών που βρίσκονται σε κατάσταση υπερεκμετάλλευσης ή κινδύνου, καθορίζοντας περιόδους απαγόρευσης της αλιείας, περιορίζοντας τη δραστηριότητα σε ορισμένες περιοχές και ενθαρρύνοντας την υιοθέτηση επιλεκτικών μεθόδων αλιείας, προκειμένου να αυξηθεί το απόθεμα ιχθύων σε ηλικία αναπαραγωγής, ώστε να εξασφαλισθούν μακροπρόθεσμα η ικανοποιητική ανανέωση των πόρων και η ίδια η βιωσιμότητα της αλιευτικής δραστηριότητας·
 4. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εγκρίνουν επείγοντως μια συνεκτική στρατηγική στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων του ΠΟΕ για την ελευθέρωση των ανταλλαγών στον τομέα των αλιευτικών προϊόντων, η οποία να βασίζεται, μεταξύ των άλλων, στις εξής διαπιστώσεις:
 - η κοινοτική αλιευτική δραστηριότητα δεν μπορεί να αναλυθεί από καθαρά οικονομική σκοπιά, υπό ένα πρίσμα εμπορικών ανταλλαγών· στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η αλιεία έχει μια πολύπλευρη λειτουργία: συμβάλλει

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

- στη διαμόρφωση του κοινωνικού και οικονομικού ιστού των παραθαλάσσιων περιοχών, αποτελεί τρόπο ζωής και παράγοντα συνοχής σε εκτεταμένες περιοχές των ακτών και, ταυτόχρονα, εγγύηση επισιτιστικού εφοδιασμού·
- υπάρχει η ανάγκη πραγματοποίησης μαζικών εισαγωγών για την ικανοποίηση μιας αυξανόμενης ζήτησης αλιευτικών προϊόντων για ανθρώπινη κατανάλωση, παράλληλα με την ύπαρξη ενός αλιευτικού και μεταποιητικού τομέα, η προστασία του οποίου απαιτεί τη διατήρηση ορισμένων συγκεκριμένων περιορισμών στο κοινοτικό καθεστώς ελεύθερου εμπορίου, οι οποίοι αφορούν τα πιο ευαίσθητα προϊόντα·
 - υπάρχει η ανάγκη διαμόρφωσης μιας σφαιρικής θέσης όσον αφορά τις εμπορικές διαπραγματεύσεις, ούτως ώστε να μην ξεετάζονται μόνο τα όσα σχετίζονται με τη μείωση των δασμών, αλλά να λαμβάνονται υπόψη και άλλα ζητήματα, εξαιρετικής σημασίας για την Ένωση, όπως το δικαίωμα εγκατάστασης και πραγματοποίησης επενδύσεων σε τρίτες χώρες και η ελεύθερη πρόσβαση στους λιμένες τους·
 - η ελευθέρωση των εμπορικών ανταλλαγών στον αλιευτικό τομέα δεν μπορεί να συνεπάγεται παραχωρήσεις όσον αφορά τα περιβαλλοντικά πρότυπα και τις προϋποθέσεις υγιεινής και ασφάλειας των τροφίμων που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση·
 - στις εμπορικές διαπραγματεύσεις που βρίσκονται σε εξέλιξη θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι κοινωνικές παράμετροι, ούτως ώστε να προωθηθούν μόνο εκείνες οι πρωτοβουλίες για ικανοποιητικές εργασιακές και υγειονομικές συνθήκες καθώς και για την ασφάλεια στο χώρο εργασίας·
5. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να συνεχίσουν τις προσπάθειες διαρθρωτικής στήριξης του τομέα, διατηρώντας τις ενισχύσεις εκείνες που δεν οδηγούν σε αύξηση της συνολικής αλιευτικής προσπάθειας, ιδιαίτερα δε τις ενισχύσεις που έχουν ως συνέπεια τη βελτίωση του περιβάλλοντος ή την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος, και ιδιαίτερα εκείνες που προορίζονται για τους στόλους που ανήκουν σε χώρες οι οποίες τηρούν τις δεσμεύσεις που ορίζονται στα διαδοχικά πολυετή προγράμματα προσανατολισμού (ΠΠΠ)·
6. ζητεί από την Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειες για την προσαρμογή του κοινοτικού στόλου στους πόρους που υπάρχουν σε παγκόσμιο και ευρωπαϊκό επίπεδο, προετοιμάζοντας ένα νέο, αξιόπιστο πρόγραμμα προσανατολισμού του στόλου, που θα συνάδει με την πραγματική κατάσταση του τομέα και θα μπορεί να εφαρμόζεται με αποτελεσματικότητα και υπό συνθήκες δικαιοσύνης για όλους τους στόλους και τους επαγγελματίες του τομέα, ανεξαρτήτως ιδιγένειας·
7. αναγνωρίζει ότι, στη νέα διεθνή παγκόσμια τάξη και στο χώρο της αλιείας η διατήρηση των αλιευτικών πόρων, η προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος και η άσκηση βιώσιμης και μόνιμης αλιευτικής δραστηριότητας μπορούν να υλοποιηθούν αποτελεσματικά εφόσον υπάρχει συναίνεση και συνεργασία όλων των ενδιαφερομένων κρατών·
8. πιστεύει ότι, στο πλαίσιο της νέας παγκοσμιοποιημένης οικονομίας, ο κοινοτικός αλιευτικός τομέας θα πρέπει να αναπτύξει νέα διευρυμένα πεδία συνεργασίας με τρίτες χώρες: να συνεργασθεί στην ανάπτυξη του αλιευτικού τομέα τρίτων χωρών, να εγκατασταθεί στις χώρες αυτές και να συμμετάσχει, με πλήρεις νομικές εγγυήσεις, και όσον αφορά τα εργασιακά δικαιώματα και τις συνθήκες εργασίας των ναυτικών, στις επενδύσεις και τα επιχειρηματικά σχέδιά τους·
9. πιστεύει ότι η Ένωση θα πρέπει να πρωταγωνιστήσει στην ανάπτυξη και την αποτελεσματική εφαρμογή του Δικαίου της Θάλασσας, όπως αυτό έχει εγκριθεί στους κόλπους των Ηνωμένων Εθνών· προς τον σκοπό αυτόν, το Συμβούλιο και η Επιτροπή πρέπει να προωθήσουν τη σύναψη διεθνών συμφωνιών με στόχο την προώθηση της υπευθυνότητας στην άσκηση της αλιευτικής δραστηριότητας και το εμπόριο των προϊόντων της·
10. επαναλαμβάνει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να συμμετάσχει σε όλους τους περιφερειακούς αλιευτικούς οργανισμούς που υπάρχουν σήμερα ή θα ιδρυθούν στο μέλλον και να προωθήσει την ίδρυση νέων οργανισμών του είδους αυτού που θα παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την ΕΕ, εφόσον αποτελούν τα ιδεώδη μέσα για τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων που βρίσκονται στην ανοικτή θάλασσα ή στις κοινές υφαλοκρηπίδες δύο ή περισσότερων κρατών· ο πρωταγωνιστικός ρόλος, η εκπροσώπηση και η συμμετοχή της Κοινότητας στις δραστηριότητές τους θα είναι ανάλογη των αρμοδιοτήτων των οργανισμών αυτών —με ανθρώπινους και υλικούς πόρους οπωσδήποτε περισσότερους από ό,τι σήμερα—, και θα είναι σύμφωνη με τα συμφέροντα του κοινοτικού αλιευτικού τομέα που θα διακυβεύονται σε κάθε περίπτωση·
11. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να μελετήσουν και να παρουσιάσουν, από όποιο βήμα κάτι τέτοιο θα ήταν χρήσιμο, το αίτημα ανακατανομής των ψήφων υπέρ της ΕΕ στους κόλπους των οργανισμών αυτών, ώστε να λαμβάνεται καλύτερα υπόψη ο σημαντικός αριθμός κρατών που περιλαμβάνει η ΕΕ και εκπροσωπεί η Επιτροπή και να μην εκπροσωπείται η ΕΕ απλώς ως ένα ακόμη κράτος·

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

12. ζητεί η θέση την οποία θα υπερασπίσει η Επιτροπή στο πλαίσιο των περιφερειακών αλιευτικών οργανισμών να προϋποθέτει διαδικασία διαλόγου και συνεννόησης με τον τομέα της αλιείας και τα αντιπροσωπευτικά κοινοτικά θεσμικά όργανα, διατηρώντας και στο μέλλον τη θέση του παρατηρητή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις συνεδριάσεις των περιφερειακών αλιευτικών οργανισμών·

13. πιστεύει ότι η ΕΕ πρέπει να συνεχίσει τις προσπάθειες ώστε να εμποδισθεί η διάθεση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων που αποκτήθηκαν κατά παράβαση των διατάξεων που έχουν εγκριθεί στους κόλπους των περιφερειακών αλιευτικών οργανισμών· ταυτόχρονα, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να τηρήσει μια πιο δραστήρια στάση, προωθώντας την ανάπτυξη νομικών οργάνων που θα επιτρέψουν στη διεθνή κοινότητα να επιτύχει την εξαφάνιση των σκαφών τα οποία, είτε χωρίς σημαία, είτε υπό σημαία ευκαιρίας, θέτουν σε κίνδυνο και αφαιρούν κάθε νόημα από τις προσπάθειες με στόχο την υλοποίηση των όσων ορίζει η Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας·

14. ζητεί επιμόνως από την Επιτροπή να υποβάλει πρωτοβουλίες που θα στοχεύουν στην επιβολή κυρώσεων στους κοινοτικούς επιχειρηματίες, οι οποίοι, κάνοντας χρήση σημαίας ευκαιρίας, παραβιάζουν τις κοινοτικές ή διεθνείς ρυθμίσεις και αποτελούν ολέθριο παράδειγμα αθέμιτου ανταγωνισμού, που υπονομεύει την εμπιστοσύνη των επαγγελματιών της Κοινότητας στην ικανότητα της Ένωσης να διαχειρίζεται τις δημόσιες εξουσίες·

15. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

12. Αλιεία και υδατοκαλλιέργεια (1996-1998)

A5-0333/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την εφαρμογή του κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια κατά την περίοδο 1996-1998 (COM(2000)15 – C5-0109/2000 – 2000/2069(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής (COM(2000)15 – C5-0109/2000),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A5-0333/2000),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι θα πρέπει να επιδοκιμάσουμε την ανά τριετία έκθεση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο, τόσο ως ανακεφαλαίωση των περασμένων γεγονότων όσο και ως ένδειξη των απόψεών της σε σχέση με την αναθεώρηση, το 2002, της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (ΚΑΠ),
- B. εκτιμώντας την κοινωνικοοικονομική σημασία του τομέα της αλιείας, όχι μόνον όσον αφορά τον άμεσο και έμμεσο ρόλο της για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης, αλλά και σε σχέση με την οικονομική ανάπτυξη πολλών αλιευτικών περιοχών και κοινοτήτων που εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από τον τομέα αυτόν,
- Γ. εκτιμώντας τη σημασία που έχει η παράκτια αλιεία μικρής κλίμακας στην προστασία της απασχόλησης σε πολλές αλιευτικές περιοχές της ΕΕ, για τον εφοδιασμό σε φρέσκο ψάρι και για τη διατήρηση των παραδόσεων και των πολιτισμών στην Ευρωπαϊκή Ένωση,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατάσταση των αποθεμάτων είναι γενικά μη ικανοποιητική, ενώ οι φυσικές διακυμάνσεις στα πελαγικά αποθέματα όπως η ρέγκα και το σκουμπρί αντιμετωπίζονται επαρκώς με τη λήψη αυστηρών μέτρων διαχείρισης,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιστημονική, Τεχνική και Οικονομική Επιτροπή Αλιείας δεν είναι επί του παρόντος σε θέση να εντοπίσει τις αιτίες της κακής κατάστασης των ιχθυαποθεμάτων, ενώ επίσης δεν είναι σε θέση να εξηγήσει το κατά πόσο τα πολυετή προγράμματα προσανατολισμού (ΠΠΠ) έχουν επηρεάσει την παρούσα κατάσταση,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μολονότι έχει σημειωθεί ικανοποιητική πρόοδος κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής σε σχέση με τα μέτρα τεχνικής συντήρησης θα πρέπει να γίνουν ακόμη πολλά,

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

- Z. εκτιμώντας ότι είναι σημαντικό να αποκατασταθεί η εμπιστοσύνη των αλιέων στις επιστημονικές συμβουλές βάσει των οποίων λαμβάνονται οι αποφάσεις σε θέματα διαχείρισης, και ότι, για το λόγο αυτό, οι αλιείς και οι οργανώσεις που τους εκπροσωπούν πρέπει να συμμετέχουν και να εμπλέκονται περισσότερο στη διαδικασία λήψης αποφάσεων της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή έχει αναλάβει την πρωτοβουλία να αναθεωρήσει τόσο την Επιστημονική Τεχνική και Οικονομική Επιτροπή Αλιείας όσο και τη Συμβουλευτική Επιτροπή Αλιείας, ότι είναι ανάγκη να αυξηθεί η έρευνα ώστε να βελτιωθεί η ποιότητα των επιστημονικών δεδομένων, να υπάρξει καλύτερη ανάλυση των κοινωνικοοικονομικών πτυχών της βιομηχανίας και των επιπτώσεών της στην κοινωνική και οικονομική συνοχή των ευρωπαϊκών περιφερειών, καλύτερη στατιστική ανάλυση των εργατικών ατυχημάτων στον τομέα, των αιτιών τους και των μέσων για την καταπολέμησή τους, της ανάγκης για ενσωμάτωση των νέων γενεών σε αυτήν την δραστηριότητα προκειμένου να εξασφαλισθεί το μέλλον του τομέα και να ληφθούν μέτρα προώθησης που θα έχουν ως αποτέλεσμα την καλύτερη προστιθέμενη αξία των αλιευτικών προϊόντων,
- Θ. εκτιμώντας ότι υπάρχει η πεποίθηση στον αλιευτικό τομέα ότι η εφαρμογή των ΠΠΠ δεν έτυχε θεμιτής και δίκαιης διαχείρισης, με αποτέλεσμα την άνηση τήρηση των απαιτήσεων που περιλαμβάνοντο στα μετέπειτα ΠΠΠ από τους κοινοτικούς στόλους, η οποία οδήγησε σε διακριτική μεταχείριση ορισμένων κρατών μελών,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι ενώ η Επιτροπή έχει προβεί σε ανάλυση κόστους/κέρδους στις συμφωνίες με τις τρίτες χώρες, περιορισμένος μόνον αριθμός κρατών μελών έχει επωφεληθεί από παρόμοιες συμφωνίες κατά το παρελθόν, αλλά ότι οι συμφωνίες αυτές είναι επωφελείς για το σύνολο των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δημιουργούν θέσεις απασχόλησης, μειώνουν το έλλειμμα του εμπορικού ισοζυγίου της ΕΕ, εφοδιάζουν με προϊόντα αλιείας τις κοινοτικές αγορές και επηρεάζουν θετικά πολλές έμμεσες και παράγωγες δραστηριότητες: βιομηχανίες μεταποίησης, μεταφορές, εμπορία, λιμενικές δραστηριότητες, κατασκευή και επισκευή πλοίων, επενδύσεις στην τεχνολογία,
- ΙΑ. εκτιμώντας ότι η μεταρρύθμιση της κοινής οργάνωσης αγοράς έχει ενισχύσει το ρόλο των οργάνωσης παραγωγών και έχει εισαγάγει την προϋπόθεση της ανιχνευσιμότητας στα αλιευτικά προϊόντα,
- ΙΒ. εκτιμώντας ότι, μολονότι έχει σημειωθεί σημαντική πρόοδος στον τομέα του ελέγχου και της εποπτείας, θα πρέπει να επιτευχθούν περισσότερα ιδιαίτερα όσον αφορά την ενίσχυση της αρμοδιότητας των κοινοτικών ελεγκτών και την εναρμόνιση των κυρώσεων,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι απαραίτητο να εξασφαλισθεί η αυστηρή εφαρμογή του κοινοτικού συστήματος ελέγχου στα πλοία τρίτων χωρών που ασκούν δραστηριότητα στα κοινοτικά ύδατα,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι απαραίτητο να αναπτυχθεί μεγαλύτερη συμμετοχή στην κοινή αλιευτική πολιτική, κατά τρόπον ώστε οι αλιείς, οι οργανώσεις που τους αντιπροσωπεύουν, οι μη κυβερνητικές οργανώσεις, οι ενώσεις καταναλωτών και η αλιευτική βιομηχανία γενικά να συμμετέχουν πιο άμεσα στις αποφάσεις που λαμβάνονται για την κοινή αλιευτική πολιτική,
- ΙΕ. εκτιμώντας ότι είναι ανάγκη να τονισθεί εκ νέου και επανειλημμένως ότι η περιφροποίηση της αλιευτικής πολιτικής δεν σημαίνει σε καμία περίπτωση επανειλημμένη της αλιευτικής πολιτικής,
- ΙΣΤ. εκτιμώντας ότι οι ζώνες απαγόρευσης αλιείας πρέπει να διατηρήσουν πάντοτε ένα μη μεροληπτικό χαρακτήρα και να βασίζονται αποκλειστικώς, τόσο σε ό,τι αφορά το χρόνο όσο και το χώρο, σε αποκλειστικώς και μόνον επιστημονικά κριτήρια,
- ΙΖ. εκτιμώντας ότι θα πρέπει οι ρυθμίσεις πρόσβασης να αντανακλούν, σύμφωνα με το άρθρο 158 της Συνθήκης, την κοινωνική, οικονομική και περιφερειακή συνοχή και τις περιοχές διασφάλισης όπου οι τοπικοί πληθυσμοί εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από την αλιεία,
- ΙΗ. έχοντας υπόψη ότι θα πρέπει να συνεκτιμηθούν οι ανύπαρκτες μέχρι σήμερα κοινωνικές πτυχές κατά τις συζητήσεις για την αλιεία,
1. επικροτεί την τριετή έκθεση της Επιτροπής και επισημαίνει ότι οι δυσλειτουργίες της ΚΑΠ θα πρέπει να διορθωθούν με την μεταρρύθμιση του 2002 η οποία θα βασίζεται στην ένταξη της αλιείας στην ενιαία αγορά και σε μια μεγαλύτερη συνοχή της με τις υπόλοιπες κοινοτικές πολιτικές·
2. εκφράζει την αποδοκιμασία του για την παρούσα μη ικανοποιητική κατάσταση των ιχθυαποθεμάτων·

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

3. πιστεύει, όσον αφορά τα μέτρα τεχνικής συντήρησης, ότι μπορεί ακόμη να επιτευχθεί μεγαλύτερη πρόοδος μέσω της αύξησης του μεγέθους των ματιών των δικτύων για ορισμένα είδη της ρύθμισης του πάχους και της αντοχής των ματιών των δικτύων, της χρήσης δικτυώματος με τετράγωνα βρόχους/πλέγματος για την προστασία των γόνων ορισμένων ειδών, της ρύθμισης του μήκους ορισμένων αλιευτικών εργαλείων και της οριοθέτησης ζωνών απαγόρευσης αλιείας εφόσον το συνιστούν οι επιστημονικές γνωμοδοτήσεις·
4. ζητεί να εναρμονισθούν τα τεχνικά μέτρα για όλες τις χώρες της Μεσογείου και να θεσπιστεί ένα σύστημα διαχείρισης της αλιευτικής προσπάθειας στην εν λόγω περιοχή·
5. ζητεί να μελετηθεί ένα νέο πρότυπο διαχείρισης των αλιευτικών πόρων σε μια πιο μακροπρόθεσμη προοπτική, με στόχο να επιτραπεί ο χρονικός σχεδιασμός της και κατά τρόπο ώστε να περιλαμβάνονται περισσότερα είδη, προκειμένου να αποφευχθούν οι απορρίψεις που παρατηρούνται με το σημερινό σύστημα των ΤΑC·
6. εκφράζει την ικανοποίησή του για τις πρωτοβουλίες που έλαβε η Επιτροπή όσον αφορά την ενίσχυση του διαλόγου με τη βιομηχανία και πιστεύει ότι αυτό θα πρέπει να συνεχισθεί·
7. εκτιμά ότι οι αλιευτικές συμφωνίες με τις τρίτες χώρες αποτελούν ουσιαστικό τμήμα της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής και ότι απαιτείται η παγίωση και η επέκτασή τους σε νέα κράτη, ενώ η διαπραγμάτευσή τους θα πρέπει να υπακούει στις σχέσεις και τις γενικές διευκολύνσεις που παρέχουν σε αντάλλαγμα τα κράτη αυτά προς την Ευρωπαϊκή Ένωση· ότι, στο πλαίσιο αυτό, οι προϋπολογισμοί της ΕΕ θα πρέπει να περιλαμβάνουν ειδικά κονδύλια τα οποία θα προορίζονται για τη χρηματοδότηση των συμφωνιών αλιείας·
8. πιστεύει ότι οι επιστήμονες πρέπει να συμπεριλάβουν στις εργασίες τους τις πληροφορίες των αλιείων προκειμένου να αποκατασταθεί η αμοιβαία εμπιστοσύνη·
9. επαναλαμβάνει ότι τα πολυετή προγράμματα προσανατολισμού έχουν λειτουργήσει εισάγοντας διακρίσεις χωρίς να παράγουν μείζονα πλεονεκτήματα στο σύνολο του αλιευτικού τομέα και ότι τα κράτη μέλη που τήρησαν τους στόχους δεν θα πρέπει να υποστούν νέες μειώσεις της αλιευτικής τους προσπάθειας, όταν τα υπόλοιπα κράτη μέλη δεν τήρησαν τους στόχους των προηγούμενων ΠΠΠ·
10. προτείνει από το 2002 και μετά, η παράμετρος της μηχανικής ισχύος των αλιευτικών σκαφών να μη χρησιμοποιείται πλέον για τον υπολογισμό της δυναμικότητας του στόλου, συνιστά δε έναν σταθμισμένο υπολογισμό της δυναμικότητας του στόλου κάθε κράτους στον οποίο θα λαμβάνονται υπόψη τα διάφορα τμήματα του σκάφους και οι διάφορες κατηγορίες μήκους και χωρητικότητας·
11. θεωρεί ότι οι διεθνείς αλιευτικές συμφωνίες διαδραματίζουν βασικό ρόλο για τον ανεφοδιασμό της ευρωπαϊκής αγοράς από τον ευρωπαϊκό στόλο και ότι το σύστημα των αλιευτικών συμφωνιών με τις τρίτες χώρες πρέπει να υποστηριχθεί και να ενισχυθεί· ελπίζει ότι στο μέλλον περισσότερα κράτη μέλη θα είναι σε θέση να αποκομίσουν οφέλη από τις αλιευτικές συμφωνίες με τις τρίτες χώρες·
12. επαναλαμβάνει την από μακρού εκφρασθείσα έκκλησή του για την εισαγωγή ποιοτικής σήμανσης στα κοινοτικά προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας·
13. δηλώνει και πάλι το αίτημά του να ενισχυθεί η κοινοτική υπηρεσία εποπτείας και να της δοθούν αρμοδιότητες ανάλογες εκείνων των εθνικών ελεγκτών·
14. ζητεί την καθιέρωση ενιαίων καθεστώτων ελέγχου σε όλη την Κοινότητα και την εναρμόνιση των κυρώσεων σε περίπτωση παραβάσεων· επαναλαμβάνει κατά συνέπεια το αίτημά του προς το Συμβούλιο να εγκρίνει τα απαιτούμενα μέτρα για την επιτάχυνση της παρακολούθησης και εποπτείας των αλιευτικών δραστηριοτήτων και να χορηγήσει στην Επιτροπή τις αναγκαίες εξουσίες προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι τηρούνται οι κοινοτικοί κανόνες παρακολούθησης και εποπτείας εκ μέρους των κρατών μελών, και να επιβληθούν οι ανάλογες κυρώσεις· συνιστά, υπό την έννοια αυτή, ανεπιφύλακτα την επέκταση του δορυφορικού συστήματος παρακολούθησης των σκαφών που είναι η πιο αξιόπιστη και, κυρίως, η πιο οικονομική μέθοδος·
15. ζητεί την αυστηρή εφαρμογή του κοινοτικού συστήματος ελέγχου όσον αφορά τα πλοία τρίτων χωρών που ασκούν δραστηριότητα στα ύδατα της ΕΕ, καθώς και στις εκφορτώσεις που πραγματοποιούν τα σκάφη αυτά σε κοινοτικά λιμάνια, ιδίως δε τις εκφορτώσεις που γίνονται από σκάφη με σημαία ευκαιρίας, προκειμένου να προστατευθεί η κοινοτική αγορά και να εξασφαλισθεί ότι υπερέχουν τα συμφέροντα του κοινοτικού τομέα αλιείας·
16. επιβεβαιώνει την ενότητα της κοινοτικής αλιευτικής πολιτικής και την εγκυρότητα της ισχύουσας διαδικασίας λήψης αποφάσεων τις οποίες δεν είναι δυνατόν να θίξει η συζήτηση για την περιφερειοποίηση·

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

17. ζητεί από την Επιτροπή, στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής, μια ανάλυση όλων των πτυχών των σημερινών εξαιρέσεων από την αρχή της πρόσβασης στα κοινοτικά ύδατα, με ιδιαίτερη έμφαση στα διάφορα αιτήματα που σχετίζονται με το καθεστώς αυτών των εξαιρέσεων·
18. απαιτεί, κατά τη θέσπιση πιθανών ζωνών απαγόρευσης, να μην περιληφθεί κανένα στοιχείο διάκρισης, η δε δημιουργία τους και η χωροχρονική οριοθέτησή τους να βασίζεται αποκλειστικώς και μόνον σε επιστημονικές γνωμοδοτήσεις που συνιστούν ρητώς αυτό το μέτρο·
19. απαιτεί να δοθεί υψίστη προσοχή στην ανάγκη για κοινωνική, οικονομική και περιφερειακή συνοχή και υψηλή προτεραιότητα στην προστασία των πληθυσμών και τη διατήρηση της απασχόλησης στις περιοχές εκείνες που εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από την αλιεία·
20. καλεί την Επιτροπή να αναθεωρήσει την εφαρμογή της σχετικής σταθερότητας κατά τρόπον ώστε να λάβει καλύτερα υπόψη την ανάγκη για κοινωνική, οικονομική και περιφερειακή συνοχή, χωρίς ωστόσο να θέτει υπό αμφισβήτηση αυτή την ίδια τη θεμελιώδη αρχή και να εκπονήσει πλήρη μελέτη σχετικά με τα κριτήρια που θα επιτρέπουν να ορίζεται μια ευρωπαϊκή περιοχή ως «εξαρτώμενη από την αλιεία», καθώς και ανάλυσης σχετικά με ποιον τρόπο μπορεί να διαφοροποιηθεί η ταξινόμηση αυτών των περιοχών μετά την καδιέρωση της κοινής αλιευτικής πολιτικής·
21. ζητεί επιμόνως από την Επιτροπή να προβλέψει ταχέως κοινωνικά μέτρα τα οποία θα προορίζονται να βελτιώσουν τις συνθήκες διαβίωσης, κατάρτισης, εργασίας και ασφάλειας των αλιέων· υπογραμμίζει την ανάγκη να αναγνωρισθεί και να ληφθεί υπόψη ο ουσιαστικός ρόλος των γυναικών στον κόσμο της αλιείας με τα κατάλληλα μέτρα·
22. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο, καθώς και τις κυβερνήσεις, τα κοινοβούλια και τις αλιευτικές οργανώσεις των κρατών μελών.

13. Περιφερειακές συσκέψεις για την πολιτική αλιείας (1998-1999)

A5-0332/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της έκθεσης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με τις περιφερειακές συσκέψεις που οργάνωσε η Επιτροπή κατά την περίοδο 1998-1999 με θέμα την Κοινή Αλιευτική Πολιτική μετά το έτος 2002 (COM(2000)14 – C5-0110/2000 – 2000/2070(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής (COM(2000)14 – C5-0110/2000),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 14, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου περί θέσπισης κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τη γνωμοδότηση Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας (A5-0332/2000),
- A. εκτιμώντας ότι η μέθοδος διαβούλευσης που επελέγη από την Επιτροπή για τη διερεύνηση των απόψεων και επιθυμιών των φορέων που υπεισέρχονται στον τομέα της αλιείας σε ό,τι αφορά την εφαρμογή και τα αποτελέσματα της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής ήταν μια καλή εμπειρία,
- B. εκτιμώντας τους κανόνες που διέπουν την πρόσβαση στα ύδατα και στους αλιευτικούς πόρους και που παρεκκλίνουν από την αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας στα κοινοτικά ύδατα,
- Γ. εκτιμώντας την ανάγκη συνεκτίμησης των μελλοντικών διευρύνσεων με τα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης,
- Δ. εκτιμώντας ότι τα ιστορικά δικαιώματα των αλιέων των ενδιαφερόμενων κρατών μελών θα μπορούσαν να ανανεωθούν μέσα σε ένα πνεύμα κοινοτικής εταιρικής σχέσης,

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

- E. εκτιμώντας ότι η αλιευτική δραστηριότητα έχει εδώ και κάποια χρόνια σημαντικότερες επιπτώσεις ως προς την αφθονία, την ποικιλία και την ποιότητα των αλιευτικών πόρων της Κοινότητας,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι η μείωση των αλιευτικών πόρων αποτελεί μείζονα πηγή ανησυχιών μεταξύ των επαγγελματιών του κλάδου της αλιείας καθώς και για την κοινή γνώμη, που είναι πολύ ευαίσθητη στα ζητήματα της διατήρησης των πόρων,
- Z. εκτιμώντας ότι στη διαβούλευση αυτή η πλειονότητα των επαγγελματιών δεν αμφισβήτησε την ανάγκη μιας πολιτικής για τη διατήρηση και διαχείριση των αλιευτικών πόρων,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διαβούλευση έδειξε ότι υπάρχει σαφής ανάγκη να συμμετάσχουν οι αλιείς και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη στη διεργασία για τη λήψη αποφάσεων και ότι η εμπειρία και η όλη συμβολή τους μπορεί να οδηγήσει σε ρεαλιστικότερο σύστημα που να μπορεί να λειτουργεί καλύτερα επιτυγχάνοντας υψηλότερα ποσοστά τήρησης των κανόνων,
- Θ. εκτιμώντας τις αμφιβολίες που διατυπώθηκαν ως προς την υποχρέωση απόρριψης στη θάλασσα των αλιευμάτων, παρεμπιπτόντων ή μη, και την τάση υπέρ της υιοθέτησης πιο επιλεκτικών μεθόδων αλιείας,
- I. εκτιμώντας ότι, το σύστημα των συνολικών επιτρεπόμενων αλιευμάτων (ΤΑC) και ποσοτώσεων κατακρίθηκε από τους επαγγελματίες του κλάδου, οι οποίοι αμφιβάλλουν για την αποτελεσματικότητά του και καταγγέλλουν την αδιαφάνεια της διαδικασίας καθορισμού των ΤΑC και του συστήματος ανταλλαγής ποσοτώσεων, λαμβάνοντας υπόψη ότι το σημερινό σύστημα ευνοεί τις απορρίψεις,
- ΙΑ. εκτιμώντας ότι το σύστημα των ΠΠΠ, που δέχθηκε πολλές επικρίσεις, πρέπει να βελτιωθεί,
- ΙΒ. εκτιμώντας ότι οι μέχρι σήμερα προσπάθειες μείωσης της πλεονάζουσας ικανότητας του ευρωπαϊκού στόλου σηματοδεύτηκαν από ανεπαρκή αποτελέσματα ως προς τη μείωση του αλιευτικού φόρτου,
- ΙΓ. εκτιμώντας ότι η μεγάλη πλειοψηφία των συμμετασχόντων σε αυτές τις συσκέψεις δέχεται τον έλεγχο και την επιτήρηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων σαν μια απαραίτητη παράμετρο οποιασδήποτε πολιτικής για τη διατήρηση και διαχείριση των κοινοτικών και διεθνών αλιευτικών πόρων,
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι, στο θέμα του ελέγχου, των κυρώσεων και της επιτήρησης των αλιευτικών δραστηριοτήτων, κυριαρχεί μια αίσθηση άνισης μεταχείρισης μεταξύ των επαγγελματιών του κάθε κράτους μέλους,
- ΙΕ. εκτιμώντας την κοινωνικο-οικονομική επίπτωση της μικρής παράκτιας αλιείας που αντιπροσωπεύει μια πολύτιμη πηγή περιφερειακών θέσεων εργασίας, μια σημαντική πηγή γωπών αλιευτικών προϊόντων, που είναι βασικά προϊόντα για τον κλάδο της εστίασης, καθώς και μια ανεκτίμητη πηγή ευρωπαϊκών παραδόσεων,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι αναγκαίο να υποστηριχθούν από την Κοινή Πολιτική Αλιείας οι οικονομίες των περιοχών στην περιφέρεια της Κοινότητας που εξαρτώνται από την αλιεία και να διασφαλισθούν οι ιδιαίτερες ανάγκες των εν λόγω περιοχών, ενώ παράλληλα θα διευκολύνεται και η απαραίτητη διαφοροποίηση,
- ΙΖ. εκτιμώντας τον παγκόσμιο χαρακτήρα που εδώ και πολλά χρόνια έχει αποκτήσει η αλιευτική δραστηριότητα και το εμπόριο των προϊόντων της θάλασσας, την αυξανόμενη ζήτηση προϊόντων της θάλασσας στην κοινοτική αγορά και την επίσης ανοδική τάση των κοινοτικών εισαγωγών, που αντιπροσωπεύουν το 60 % περίπου του συνόλου της ευρωπαϊκής κατανάλωσης, καθώς επίσης και της σπουδαιότητά της για τη μεταποιητική βιομηχανία,
- ΙΗ. εκτιμώντας τις διεθνείς αλιευτικές συμφωνίες και την αναγκαιότητα της ύπαρξής τους για τους αλιείς της Ένωσης,
- ΙΘ. εκτιμώντας τη νέα αντίληψη που διέπει τις αλιευτικές συμφωνίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι οποίες επιδιώκουν μια μεγαλύτερη συνεργασία, με ορισμένες από τις τρίτες χώρες με σκοπό τη στήριξη των τοπικών αλιευτικών κλάδων,
- Κ. εκτιμώντας ότι οι περιφερειακοί οργανισμοί αλιείας προορίζονται να παίξουν σημαντικότερο ρόλο στο εγγύς μέλλον και ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να έχει σημαντικότερο ρόλο σε αυτούς,
- ΚΑ. εκτιμώντας ότι η πλειονότητα των επαγγελματιών του κλάδου της αλιείας εκφράζει ερωτηματικά ως προς τις επιστημονικές γνωμοδοτήσεις που αφορούν τη διαχείριση και συντήρηση των αλιευτικών πόρων,
- ΚΒ. εκτιμώντας την επιθυμία που εξέφρασαν οι εκπρόσωποι των χωρών της Μεσογείου περί θέσπισης μιας μεσογειακής αλιευτικής πολιτικής, που να σέβεται τις ιδιαιτερότητες της ζώνης,

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

- ΚΓ. λαμβάνοντας υπόψη τα αιτήματα για περιφερειοποίηση ορισμένων πτυχών της κοινής αλιευτικής πολιτικής και την έλλειψη συμφωνίας σε ό,τι αφορά το εύρος αυτού του όρου,
- ΚΔ. λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη για ευρύτερη συζήτηση σχετικά με τις κοινωνικές και κοινωνικοοικονομικές πτυχές όπως είναι η περιφρούρηση της απασχόλησης ή η ασφάλεια στη θάλασσα στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων για την κοινή αλιευτική πολιτική μετά το 2002,
- ΚΕ. θεωρώντας επιτακτική ανάγκη να επανεκτιμηθούν ο ρόλος και η δυνατότητες του τομέα μεταποίησης σε μια αναθεωρημένη ΚΑΠ λαμβάνοντας υπόψη δύο κριτήρια, την αξία που θα μπορούσε ενδεχομένως να προστεθεί στο κοινοτικό ΑΕΠ, συμπεριλαμβανομένων και των θεμάτων απασχόλησης και την πρόσθετη γνώση που θα μπορούσε να αποκτήσει η Κοινότητα σε νέες διαδικασίες, πρώτες ύλες και αγορές,
- ΚΣΤ. εκτιμώντας ότι πρέπει να λαμβάνεται περισσότερο υπόψη ο αντίκτυπος των άλλων πολιτικών της ΕΕ που απειλούν τη βιωσιμότητα της αλιείας και της μεταποίησης αλιευτικών προϊόντων,
- ΚΖ. εκτιμώντας ότι πρέπει να επανεξεταστούν οι φτηνές εισαγωγές από χώρες με τις οποίες η ΕΕ έχει συνάψει εμπορικές και οικονομικές συμφωνίες υπό το πρίσμα των εμπειριών που αποκτήθηκαν βάσει της κοινοτικής πολιτικής αντιτάμπικ — οσάκις η τιμή των εξαγωγών των ιχθύων από τρίτες χώρες είναι κατώτερη του κόστους παραγωγής ή χαμηλότερη της τιμής που επιτυγχάνεται στην εγχώρια αγορά της χώρας εξαγωγής,
1. λαμβάνει γνώση των θέσεων που διατυπώθηκαν στις περιφερειακές συσκέψεις και επικροτεί την προσέγγιση της Επιτροπής·
 2. συνιστά την ανανέωση της πολιτικής της Ένωσης στον τομέα της αλιείας, ως προς τις γενικές της κατευθύνσεις, και ειδικότερα ως προς το θέμα της διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων·
 3. ζητεί από την Επιτροπή να δρομολογήσει συγκεκριμένα μέσα προκειμένου να εξασφαλίσει την προστασία των υδάτων από τη ρύπανση·
 4. ζητεί από την Επιτροπή να προβληματιστεί σχετικά με την εξαίρεση που αφορά την πρόσβαση στα αλιευτικά αποθέματα της ζώνης των 6/12 μιλίων· ζητεί από την Επιτροπή, σε περίπτωση διένεξης, να διατηρήσει το status quo·
 5. απαιτεί, σύμφωνα με τις απόψεις που κατά πλειοψηφία διατυπώθηκαν στις περιφερειακές συσκέψεις, να μην ισχύει καμία διάκριση λόγω εθνικότητας στις περιοχές όπου απαγορεύεται η αλιεία, η δε πιθανή δημιουργία τους και η χωρο-χρονική οριοθέτησή τους να βασισθεί αποκλειστικώς και μόνον σε επιστημονικές γνωματεύσεις από τις οποίες απορρέει η αναγκαιότητά τους·
 6. τονίζει την υποχρέωση συνυπολογισμού της αρχής της προφύλαξης στις αποφάσεις που αφορούν τους κοινοτικούς τομείς της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας, αρχή που θα πρέπει να καθορισθεί και να εφαρμόζεται από τους διαχειριστές, σύμφωνα με επιστημονικά στοιχεία, την αλιευτική δραστηριότητα και την κοινωνικοοικονομική κατάσταση·
 7. προτείνει, παράλληλα με την εφαρμογή πιο επιλεκτικών μεθόδων αλίευσης, την καθιέρωση κινήτρων για τη μείωση του αριθμού των απορρίψεων·
 8. υποστηρίζει τη διατήρηση του σημερινού συστήματος των ΤΑC και ποσοτώσεων, με σκοπό τον περιορισμό των συντελεστών εκμετάλλευσης των διαθέσιμων αλιευτικών πόρων για τη δίκαιη κατανομή τους μεταξύ των κρατών μελών· ζητεί από την Επιτροπή να βελτιώσει την αρχή της σχετικής σταθερότητας κατά τρόπον ώστε να λαμβάνεται περισσότερο υπόψη η απαίτηση της οικονομικής, κοινωνικής και περιφερειακής συνοχής, χωρίς όμως να αμφισβητηθεί η ουσιαστική αυτή αρχή· ζητεί πλήρη διαφάνεια στον τομέα·
 9. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εκπονήσουν πλήρη μελέτη σχετικά με τα κριτήρια που επιτρέπουν να καθορισθεί μια ευρωπαϊκή περιοχή ως «εξαρτώμενη από την αλιεία» και να αναλύσουν με ποιον τρόπο η ταξινόμηση αυτών των περιοχών μπορεί να διαφοροποιηθεί με την καθιέρωση της κοινής αλιευτικής πολιτικής·
 10. ζητεί την εφαρμογή μέτρων που θα καταστήσουν δυνατή την επίτευξη πληρέστερων και πλέον αξιόπιστων στατιστικών στοιχείων σχετικά με τα αλιεύματα και τις εκφορτώσεις, υποχρεώνοντας τα κράτη μέλη να παρέχουν τις αναγκαίες πληροφορίες εντός τακτών προθεσμιών·

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

11. ζητεί από την Επιτροπή, κατά τον καθορισμό νέου πλαισίου διευθέτησης και διαχείρισης των πόρων, να μην παραμελήσει την αναζήτηση λύσεων όπως εκείνες που δόθηκαν με τις διάφορες παραλλαγές των ατομικών ποσοτώσεων·
12. υποστηρίζει τη θέση της Επιτροπής περί παράτασης του Δ' Πολυετούς Προγράμματος Προσανατολισμού μέχρι το τέλος του 2002, ώστε η αλιευτική προσπάθεια να προσαρμοστεί όσο είναι δυνατόν στα διαθέσιμα αποθέματα, και περί τροποποίησης της μεθόδου υπολογισμού των αλιευτικών δυνατοτήτων·
13. συνιστά την διενέργεια νέας απογραφής των αλιευτικών σκαφών των κρατών μελών·
14. ζητεί την εναρμόνιση των καθεστώτων ελέγχου στην κοινοτική επικράτεια και την εναρμόνιση των προστίμων σε περίπτωση παράβασης· κατά συνέπεια, επαναλαμβάνει το αίτημά του προς το Συμβούλιο περί έγκρισης των αναγκαίων μέτρων για την εντατικοποίηση των ελέγχων και της επιτήρησης των αλιευτικών δραστηριοτήτων, περί μεταβίβασης στην Επιτροπή των αναγκαίων εξουσιών για να επιβλέπει τον σεβασμό των κοινοτικών κανόνων ελέγχου και επιτήρησης από τα κράτη μέλη και για να επιβάλλει τις δέουσες κυρώσεις· σε αυτό το πλαίσιο, συνιστά θερμά να επεκταθεί το σύστημα της δορυφορικής επιτήρησης των σκαφών, που αποτελεί την πιο αξιόπιστη και κυρίως την πιο οικονομική μέθοδο·
15. εκτιμά ότι οι διεθνείς αλιευτικές συμφωνίες παίζουν βασικό ρόλο στον ανεφοδιασμό της ευρωπαϊκής αγοράς από τον ευρωπαϊκό στόλο και ότι πρέπει να υποστηριχθεί και να προωθηθεί το σύστημα των αλιευτικών συμφωνιών με τις τρίτες χώρες·
16. ζητεί από το Συμβούλιο να δώσει εντολή στην Επιτροπή να διαπραγματευθεί νέες αλιευτικές συμφωνίες θεμελιωμένες σε μια μεγαλύτερη συνεργασία που θα αποβλέπει στη διασφάλιση του ανεφοδιασμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, σε περίπτωση χωρών του τρίτου κόσμου, θα συμβάλει στην ανάπτυξη του αλιευτικού τομέα των εταίρων μας·
17. υποστηρίζει την άποψη, σε ό,τι αφορά τη διεθνή συνεργασία και τις αλιευτικές συμφωνίες, σχετικά με την Κοινή Αλιευτική Πολιτική, ότι πρέπει να ενισχυθεί η παρουσία της Κοινότητας και ότι οι πολυμερείς συμφωνίες πρέπει να καταστούν ο κανόνας της ΚΑΠ, να εξαλειφθούν δε οι διμερείς συμφωνίες·
18. ζητεί ένα κατάλληλο πλαίσιο και μία ειδική πολιτική στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, η οποία θα αποβλέπει στην ενθάρρυνση της δημιουργίας μικτών επιχειρήσεων με τις τρίτες χώρες, μέσω των οποίων θα διατηρηθεί η απασχόληση, θα εξασφαλισθεί ο ανεφοδιασμός της κοινοτικής αγοράς, θα δοθεί ώθηση στην ανάπτυξη του αλιευτικού τομέα των τρίτων χωρών και θα μειωθούν τα επίπεδα εκμετάλλευσης των κοινοτικών αλιευτικών πόρων·
19. ζητεί να εξασφαλισθεί με τις νέες διεθνείς αλιευτικές συμφωνίες η επείγουσα στην ΕΕ κοινωνική κάλυψη για τους ευρωπαϊκής ιθαγένειας εργαζομένους στα μικρά αλιευτικά σκάφη, που αποτελούν αντικείμενο των συμφωνιών·
20. εύχεται την ανάπτυξη της διεθνούς πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της αλιείας, τόσο μέσω της επίσημης συμμετοχής της σε νέους περιφερειακούς οργανισμούς όσο και μέσω της ενίσχυσης της εκπροσώπησης της σε αυτούς και της διάθεσης των απαραίτητων για την εργασία εντός των οργανισμών αυτών ανθρωπίνων πόρων και δημοσιονομικών μέσων·
21. ζητεί την ενίσχυση της πολιτικής των αγορών η οποία θα βασίζεται στην αρχή της υπεύθυνης αλιείας και της υπεύθυνης αγοράς, δηλαδή, σε ό,τι αφορά τα μικρά μεγέθη, μια πολιτική ποιότητας και τήρηση της αρχής της κοινοτικής προτίμησης·
22. υπενθυμίζει στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο ότι οφείλουν να λαμβάνουν πάντα υπόψη τους τη διεθνή νομοθεσία σε κάθε κοινοτικό σχέδιο νόμου που αφορά την αλιευτική πολιτική και να κάνουν τα αναγκαία ώστε να επιταχυνθεί η διαδικασία επικύρωσης της συμφωνίας της σχετικής με τη διατήρηση και διαχείριση των πολυζωνικών αποθεμάτων και των μεγάλων αποδημητικών ιχθύων·
23. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να υποστηρίξουν την επιστημονική, τεχνική και οικονομική έρευνα ώστε αυτή να καταστεί αδιαμφισβήτητος διατηρητής των ζητημάτων που αφορούν τη διαχείριση των αποθεμάτων, στην κοινωνικοοικονομική πραγματικότητα των περιοχών που εξαρτώνται από τον αλιευτικό τομέα, τη διατήρηση της απασχόλησης και την υγεία των καταναλωτών· επιμένει, με αυτήν την έννοια, στο να προωθήσουν τη διακρατική συνεργασία επιστημόνων μεταξύ τους και με τους ίδιους τους αλιείς και, σε αυτό το πλαίσιο, να αναθέσουν σε εμπειρογνώμονες τη συγκέντρωση των επιστημονικών, τεχνικών και οικονομικών δεδομένων, καθώς και την στατιστική παρακολούθηση όλων των αλιευτικών δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένης και της αθλητικής αλιείας·

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

24. καλεί την Επιτροπή να προτείνει, στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής, ένα πραγματικό σύστημα ρύθμισης της Μεσογείου·
25. καλεί την Επιτροπή να προτείνει χωρίς χρονοτριβή ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα δράσεως που θα επιτρέψει να τεθεί σε εφαρμογή ένα σύνολο μέτρων λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαιτερότητες αυτής της περιφέρειας·
26. υποστηρίζει το αίτημα του τομέα της υδατοκαλλιέργειας και της οστρακοκαλλιέργειας για επαρκή στήριξη εκ μέρους της Κοινότητας και καλύτερη ένταξη στην κοινή αλιευτική πολιτική·
27. ζητεί από την Επιτροπή να διευκρινίσει τον ορισμό της περιφερειοποίησης της ΚΑΠ και να ορίσει τα όριά της, χωρίς αυτό να πλήξει τη διαδικασία λήψης αποφάσεων, και χωρίς να επιφέρει τον κατακερματισμό·
28. ζητεί από την Επιτροπή να σχεδιάσει σύντομα κάποια κοινωνικά και κοινωνικοοικονομικά μέτρα για τη βελτίωση των συνθηκών ζωής και εργασίας των αλιέων, προωθώντας τα μέτρα που εγγυώνται την ασφάλεια των εργαζομένων προκειμένου να αντιμετωπιστεί το υψηλό ποσοστό επαγγελματικών ατυχημάτων στον τομέα αυτό, ενισχύοντας τα προγράμματα κατάρτισης καθώς και την ανάπτυξη των περιοχών που εξαρτώνται από την αλιεία· επισημαίνει ότι είναι αναγκαίο να ληφθούν κατάλληλα μέτρα για να αναγνωριστούν και να ληφθούν δεόντως υπόψη ο πρωταρχικός ρόλος της γυναίκας στον τομέα της αλιείας·
29. ζητεί την ενοποίηση της νομοθεσίας περί της κοινής αλιευτικής πολιτικής, η διασπορά της οποίας σε κανόνες και συνεχείς τροποποιήσεις των διαφόρων κανονισμών προκαλούν σύγχυση και παραβάσεις λόγω ασάφειας·
30. καλεί την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι υπάρχουν κατάλληλα διαρθρωτικά μέτρα τα οποία εξασφαλίζουν την επιβίωση των κοινοτήτων που εξαρτώνται από την αλιεία και, όπου δει, καθιστούν δυνατή τη διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων αυτών των κοινοτήτων·
31. ζητεί από την Επιτροπή να προβεί στην αναθεώρηση της αλιευτικής έρευνας που έχει αναθέσει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα σε τρεις τομείς: η διάδοση των επιστημονικών μελετών και ερευνών να καταστεί μεγαλύτερη και διαφανέστερη, να ενθαρρυνθούν οι πολυμερείς έρευνες —και όχι μόνο οι βιολογικές— δίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στην επίτευξη συμφωνίας με τις οργανώσεις που εκπροσωπούν τον τομέα της αλιείας και επικεντρώνοντας το ενδιαφέρον στις αλιευτικές μεθόδους που εμποδίζουν την αλιεία ιχθύων κάτω του επιτρεπτού μεγέθους, και να ανατεθεί η διεξαγωγή έρευνας για νέα είδη ιχθύων που να μπορούν να επιβιώσουν σε δυσμενές θαλάσσιο περιβάλλον·
32. καλεί την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι στην προσαρμογή της διαχείρισεως της αλιείας οι αλιείς και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη θα μετάσχουν στη διαδικασία λήψεως αποφάσεων· πιστεύει ότι η στήριξη των κανονισμών αλιείας από τους αλιείς θα βελτιωθεί με τη συμμετοχή των οργανώσεων των αλιέων στη διεργασία λήψεως αποφάσεων, ότι η συμμετοχή των αλιέων στη θέσπιση και την εφαρμογή των κανονισμών θα καταστήσει τους κανονισμούς περισσότερο αποδεκτούς· αναγνωρίζει ότι πρέπει να υπάρχει εμπιστοσύνη στην εγκυρότητα της επιστημονικής βάσεως του συστήματος·
33. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο, καθώς και τις κυβερνήσεις, τα κοινοβούλια και τις οργανώσεις του τομέα της αλιείας των κρατών μελών.

14. Χρησιμοποίηση απεμπλουτισμένου ουρανίου στη Βοσνία και το Κοσσυφοπέδιο (Σύνδρομο των Βαλκανίων)

B5-0047, 0049, 0050, 0051 και 0054/2001

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις συνέπειες της χρήσης όπλων με απεμπλουτισμένο ουράνιο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε πολλές ευρωπαϊκές χώρες εκδηλώνεται όλο και μεγαλύτερη ανησυχία για τις συνέπειες της έκθεσης σε ακτινοβολίες και της εισπνοής τοξικής σκόνης ως αποτέλεσμα της χρήσης όπλων με απεμπλουτισμένο ουράνιο, συνέπειες που ενδέχεται να έχουν επηρεάσει ορισμένους στρατιώτες που έλαβαν μέρος στις στρατιωτικές επιχειρήσεις στην πρώην Γιουγκοσλαβία και ιδίως στη Βοσνία το 1995 και στο Κοσσυφοπέδιο το 1999,

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν υπάρχουν ακόμη ιατρικά ή στατιστικά στοιχεία που να αποδεικνύουν σαφώς τη σχέση μεταξύ της χρήσης απεμπλουτισμένου ουρανίου στα πυρομαχικά και της εκδήλωσης κρουσμάτων λευχαιμίας και άλλων μορφών καρκίνου, καθώς και άλλων νόσων μεταξύ των στρατιωτών και των αστυνομικών λαμβάνοντας υπόψη ότι εάν αποδεικνυόταν η ύπαρξη σχέσης αιτίας και αιτιατού μεταξύ της χρήσης αυτών των όπλων και των προβλημάτων υγείας που διαπιστώθηκαν, τούτο θα προκαλούσε σοβαρή ανησυχία όσον αφορά την υγεία του άμαχου πληθυσμού στις πληγείσες περιοχές,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι περισσότερες κυβερνήσεις των ενδιαφερομένων κρατών έστειλαν ερευνητικές ομάδες στην περιοχή και ζήτησαν την επείγουσα σύγκληση των οργάνων του ΝΑΤΟ προκειμένου να συγκεντρωθούν περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση πυρομαχικών με απεμπλουτισμένο ουράνιο και σχετικά με τις περιοχές που απετέλεσαν στόχο· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον (UNEP) ξεκίνησε, μετά από αίτηση του Kofi Annan, Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, έρευνα για το θέμα αυτό στο Κοσσυφοπέδιο,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα στοιχεία που περιέχουν οι διάφορες εκθέσεις, συμπεριλαμβανομένων αυτών των Ηνωμένων Εθνών, είναι ακόμη ανεπαρκή και ότι είναι αναγκαία μια διεξοδικότερη ανταλλαγή πληροφοριών στο πλαίσιο του ΝΑΤΟ στην οποία θα πρέπει να συμβάλουν ενεργά οι αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών· λαμβάνοντας ωστόσο, υπόψη ότι η προκαταρκτική έκθεση του UNEP έχει ήδη συστήσει να απομονωθούν οι σχετικές περιοχές στο Κοσσυφοπέδιο και να πραγματοποιηθούν ιατρικές εξετάσεις στους ανθρώπους που διαμένουν κοντά στις εν λόγω περιοχές,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας εξέφρασε την έντονη ανησυχία του και θεωρεί απαραίτητο να διεξαχθεί έρευνα στις περιοχές όπου χρησιμοποιήθηκαν πυρομαχικά με απεμπλουτισμένο ουράνιο και σε όλα τα άτομα που ήρθαν σε επαφή με τέτοια όπλα· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ανωτέρω Οργανισμός υποστηρίζει τα μέτρα προφύλαξης που ζήτησε το UNEP,
- ΣΤ. κρίνοντας ότι είναι αναγκαία η διεξαγωγή εμπεριστατωμένης μελέτης για το σύνολο των συνεπειών που είχαν οι στρατιωτικές επιχειρήσεις που έλαβαν χώρα κατά τη διάρκεια των συγκρούσεων στη Βοσνία και το Κοσσυφοπέδιο στο στρατιωτικό προσωπικό, τον άμαχο πληθυσμό και το περιβάλλον,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μέχρι σήμερα στην Ιταλία, το Βέλγιο, την Πορτογαλία και την Ισπανία ερευνώνται περιστατικά θανάτου ή σοβαρής ασθένειας στρατιωτών που φέρονται ότι έχουν υποστεί τις συνέπειες της έκθεσης σε απεμπλουτισμένο ουράνιο,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη την πρόσφατη δήλωση του Προέδρου Prodi ότι η Επιτροπή ανησυχεί ιδιαίτερα για τις επιπτώσεις των μακροχρόνιων συγκρούσεων στην υγεία και το περιβάλλον της περιοχής των Βαλκανίων και ότι από τις υπηρεσίες της Επιτροπής έχει ζητηθεί να συλλέξουν και να αναλύσουν όλες τις σχετικές πληροφορίες για την κατάσταση στην περιοχή,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή Περιβάλλοντος του ΕΚ έχει ζητήσει από το ΣΤΟΑ να πραγματοποιήσει ανεξάρτητη μελέτη για τις επιπτώσεις της χρήσης απεμπλουτισμένου ουρανίου στο περιβάλλον και την υγεία,
1. ζητεί από το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να προωθήσουν σαφή και διαφανή συζήτηση επί του θέματος αυτού στο πλαίσιο της δράσης που συνδέεται με την εφαρμογή της νέας πολιτικής ασφάλειας και άμυνας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να μελετήσουν αμελλητί το θέμα αυτό και να εξετάσουν δεόντως όλα τα μέτρα που θα μπορούσαν να αποδειχθούν αναγκαία για την προστασία της δημόσιας υγείας και του περιβάλλοντος·
 2. ζητεί από το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να συγκροτήσουν ανεξάρτητη ευρωπαϊκή ιατρική ομάδα εργασίας προκειμένου να εξετάσει τα ζητήματα που αφορούν την πιθανή σχέση μεταξύ της χρήσης πυρομαχικών με απεμπλουτισμένο ουράνιο και το θάνατο ή την ασθένεια ορισμένων από τους στρατιώτες που έλαβαν μέρος στις στρατιωτικές επιχειρήσεις στη Βοσνία και το Κοσσυφοπέδιο, λαμβάνοντας όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα·
 3. ζητεί να αξιολογηθούν επίσης οι ενδεχόμενες μακροπρόθεσμες συνέπειες για τις βομβαρδισμένες περιοχές και, κατά συνέπεια, για τον άμαχο πληθυσμό, είτε εκτέθηκαν άμεσα (εισπνοή ή ακτινοβολία) είτε έμμεσα (μύλωση της τροφικής αλυσίδας και του ποσίου ύδατος)·
 4. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να διασφαλίσουν τον κατάλληλο συντονισμό των πορισμάτων των ερευνών που διεξάγονται από τα κράτη μέλη και τους διάφορους εξειδικευμένους διεθνείς οργανισμούς (UNEP, ΠΟΥ κ.λπ.) προκειμένου να αναλυθούν όλες οι συνέπειες των στρατιωτικών επιχειρήσεων στη Βοσνία και στο Κοσσυφοπέδιο·
 5. ζητεί επειγόντως να δοθεί προτεραιότητα σε μέτρα για την παροχή βοήθειας στα θύματα μεταξύ του άμαχου πληθυσμού και την προστασία του περιβάλλοντος μετά τις στρατιωτικές επιχειρήσεις, στο πλαίσιο προγραμμάτων βοήθειας για τα Βαλκάνια και της ανασυγκρότησης των χωρών της πρώην Γιουγκοσλαβίας·

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

6. ζητεί από τα κράτη μέλη που είναι και μέλη του NATO να προτείνουν την αναστολή της χρήσης όπλων με απεμπλουτισμένο ουράνιο, σύμφωνα με την αρχή της προφύλαξης, όπως έχει ορισθεί στο ψήφισμα του Συμβουλίου το οποίο εγκρίθηκε κατά τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Νίκαιας και στο σχετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
7. ζητεί από το NATO να εξετάσει τη δυνατότητα χρήσης άλλων τύπων πυρομαχικών, έως ότου γνωστοποιηθούν τα πορίσματα των ερευνών για το απεμπλουτισμένο ουράνιο·
8. καλεί την Προεδρία του Συμβουλίου και τον Υπάτο Εκπρόσωπο για την ΚΕΠΠΑ να το ενημερώνουν συστηματικά για τις συζητήσεις στο πλαίσιο του Συμβουλίου και των οργάνων του που αφορούν το θέμα του «συνδρόμου των Βαλκανίων»·
9. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, το Γενικό Γραμματέα του NATO, καθώς και το Κογκρέσο των Ηνωμένων Πολιτειών.

15. Σχέσεις με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας

B5-0037/2001

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με το λιμό στη Βόρειο Κορέα και ιδιαίτερα εκείνα της 15 Μαΐου 1997 ⁽¹⁾, 23 Οκτωβρίου 1997 ⁽²⁾ και 12 Μαρτίου 1998 ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 23ης Μαρτίου 1999 για τις σχέσεις της ΕΕ και της ΛΔΚ, μετά την επίσκεψη που πραγματοποίησε η αντιπροσωπεία ad-hoc του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας το Δεκέμβριο του 1998 ⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 23ης Μαρτίου 1999 σχετικά με τη Συμφωνία για τους όρους και τις προϋποθέσεις προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Euratom) στον Οργανισμό Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου (KEDO) ⁽⁵⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της δεύτερης αντιπροσωπείας ad-hoc του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποίησε επίσκεψη στη Βόρειο Κορέα τον Οκτώβριο και Νοέμβριο του 2000,
- A. εκτιμώντας ότι η ιστορική διάσκεψη κορυφής του Ιουνίου 2000 μεταξύ της ΔΚ και της ΛΔΚ σηματοδότησε, κατά τα φαινόμενα, σημαντική μεταβολή των σχέσεων μεταξύ Βορρά και Νότου και ότι η διαδικασία συμφιλίωσης θα πρέπει να υποστηριχθεί και να ενισχυθεί· εκτιμώντας ότι καταβάλλονται προσπάθειες για ομαλοποίηση των σχέσεων μεταξύ της ΛΔΚ και των ΗΠΑ και της Ιαπωνίας·
- B. εκτιμώντας ότι η ΛΔΚ έχει, κατά παράδοση, ενθαρρύνει την τρομοκρατία·
- Γ. εκφράζοντας τη δυσαρέσκειά του για το γεγονός ότι η Ένωση δεν έχει μέχρι σήμερα κατορθώσει να θεσπίσει μία κοινή πολιτική όσον αφορά τη Βόρειο Κορέα·
- Δ. αποδοκιμάζοντας ιδιαιτέρως το γεγονός ότι ορισμένα κράτη μέλη της ΕΕ αποφάσισαν να αναγνωρίσουν διπλωματικά τη Βόρειο Κορέα χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με τα λοιπά κράτη μέλη·
- Ε. υπογραμμίζοντας ότι η υποστήριξη του προγράμματος KEDO δεν μπορεί με κανένα τρόπο να υποκαταστήσει μια πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της για τη Βόρειο Κορέα·

⁽¹⁾ ΕΕ C 167 της 2.6.1997, σ. 157.

⁽²⁾ ΕΕ C 339 της 10.11.1997, σ. 153.

⁽³⁾ ΕΕ C 104 της 6.4.1998, σ. 236.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 177 της 22.6.1999, σ. 51.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 177 της 22.6.1999, σ. 47.

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

- ΣΤ. υπογραμμίζοντας ότι η πολιτική της Ένωσης για τη Βόρειο Κορέα πρέπει να αποσκοπεί στην διασφάλιση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου για όλους τους πολίτες της Βορείου Κορέας·
- Z. εκτιμώντας ότι η συνεχιζόμενη επισιτιστική κρίση θα πρέπει να εκληφθεί ως ένδειξη της απελπιστικής κατάστασης της γεωργικής παραγωγής και της γενικότερης οικονομικής κρίσης που τη συνοδεύει, για την οποία ευθύνονται, μεταξύ άλλων, και οι πολιτικές της κυβέρνησης της ΛΔΚ·
- Η. εκτιμώντας ότι η κατάσταση στη ΛΔΚ όσον αφορά τον ανθρωπιστικό τομέα και τα ανθρώπινα δικαιώματα εξακολουθεί να είναι εξαιρετικά ασταθής, ότι δεν είναι βέβαιο εάν η κατάσταση θα βελτιωθεί στο εγγύς μέλλον και ότι η ΕΕ εξακολουθεί να είναι ένας από τους βασικότερους χορηγούς ανθρωπιστικής βοήθειας στη ΛΔΚ·
- Ι. εκτιμώντας ότι ο άτυπος πολιτικός διάλογος μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της ΛΔΚ που άρχισε το Δεκέμβριο του 1998 είχε συνέχεια και ότι 7 κράτη μέλη της ΕΕ έχουν ήδη συνάψει διπλωματικές σχέσεις με τη ΛΔΚ, ενώ άλλα 6 κράτη μέλη κινούνται προς αυτή την κατεύθυνση·
1. χαιρετίζει τις πρόσφατες εξελίξεις στην Κορεατική Χερσόνησο, αναγνωρίζει τη σημασία του συνεχούς διαλόγου για την διευθέτηση ζητημάτων που αφορούν τις σχέσεις μεταξύ Βορείου και Νοτίου Κορέας και ενθαρρύνει την υπό εξέλιξη διαδικασία προσέγγισης και συνεργασίας μεταξύ ΔΚ και ΛΔΚ· υποστηρίζει τη συνέχιση της «Sunshine Policy» και το περαιτέρω άνοιγμα της ΛΔΚ στη διεθνή κοινότητα·
 2. θεωρεί ότι τόσο η διαδικασία της διάσκεψης κορυφής όσο και η διεύρυνση των επαφών σε άλλα επίπεδα έχουν συμβολικό και πρακτικό αντίκτυπο· τονίζει ότι οι πρώτες αυτές ενδείξεις προσέγγισης θα πρέπει να εδραιωθούν και να ενισχυθούν, προκειμένου να διατηρηθεί η αξιοπιστία της διαδικασίας·
 3. πιστεύει ότι, ως μείζων διεθνής παράγοντας σε έναν πολυπολικό κόσμο, η ΕΕ μπορεί να συμβάλει στην εδραίωση της διαδικασίας προσέγγισης· υποστηρίζει την ΕΕ και τα κράτη μέλη της στις προσπάθειες που καταβάλλουν, προκειμένου να διασφαλίσουν τόσο την πρόοδο της διαδικασίας προσέγγισης όσο και την υπεύθυνη στάση της ΛΔΚ σε ζητήματα που σχετίζονται με τη μη-διάδοση πυρηνικών και βαλλιστικών οπλικών συστημάτων, και ιδιαίτερος, όσον αφορά τις εξαγωγές πυραύλων και πυραυλικής τεχνολογίας, την πρόοδο του διαλόγου σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα και την πρόσβαση του πληθυσμού στην εξωτερική βοήθεια·
 4. υπογραμμίζει ότι οι μελλοντικές πολιτικές εξελίξεις στην Κορεατική Χερσόνησο θα εξαρτώνται εν ευθέτω χρόνω αποκλειστικά και μόνο από την κυρίαρχη απόφαση του κορεατικού λαού·
 5. ενθαρρύνει, ως εκ τούτου, την ανάπτυξη ανοιχτού και εποικοδομητικού διαλόγου μεταξύ της ΕΕ και της ΛΔΚ, με επίκεντρο τα ανθρώπινα δικαιώματα, τη δημιουργία στη ΛΔΚ μιας πραγματικής κοινωνίας των πολιτών και τη συντομότερη δυνατή καθιέρωση τακτικών ανταλλαγών μεταξύ της ΕΕ και της ΛΔΚ σε διάφορα επίπεδα (πολιτικό, κοινοβουλευτικό, ακαδημαϊκό και σε επίπεδο κοινωνίας των πολιτών)·
 6. θα επικροτούσε την πραγματοποίηση ανταποδοτικής επίσκεψης εκ μέρους της ΛΔΚ, ως περαιτέρω κοινοβουλευτικής συμβολής στη διαδικασία ανάπτυξης εποικοδομητικού διαλόγου μεταξύ ΕΕ και ΛΔΚ·
 7. συνιστά αύξηση της ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ προς τη ΛΔΚ, τονίζει, ωστόσο, ότι τόσο η ελεύθερη πρόσβαση των ΜΚΟ και των φορέων παροχής βοήθειας στα σημεία διανομής όσο και η παροχή άδειας εκ μέρους της ΛΔΚ σε νέους ΜΚΟ με στόχο την αντικατάσταση και/ή την ενίσχυση των υπαρχόντων φορέων, αποτελούν αναγκαίες προϋποθέσεις για την αύξηση της ανθρωπιστικής βοήθειας· τονίζει, επίσης, ότι η διευκόλυνση της εισόδου δημοσιογράφων και διεθνών παρατηρητών στη ΛΔΚ, θα μπορούσε να συμβάλει στην πληροφόρηση του υπόλοιπου κόσμου σχετικά με το μέγεθος της ανθρωπιστικής κρίσης και, με αυτόν τον τρόπο, στην αύξηση της ανθρωπιστικής βοήθειας·
 8. ζητεί τη διενέργεια στην ΛΔΚ νέας έρευνας σχετικά με την διατροφή, με πρότυπο την έρευνα της ΕΕ, της UNICEF και της WFP που διενεργήθηκε το 1998, ούτως ώστε να καταστεί δυνατή η καλύτερη αξιολόγηση της σημερινής κατάστασης και καλεί τη ΛΔΚ να επιτρέψει την είσοδο στη χώρα στους υπεύθυνους για τη διενέργεια της εν λόγω έρευνας και να τους παράσχει μεγαλύτερη ελευθερία πρόσβασης και κυκλοφορίας στο εσωτερικό της·
 9. τονίζει ότι η ΕΕ θα πρέπει να αναζητήσει τρόπους, ούτως ώστε να μπορέσει, μεσοπρόθεσμα, να ενσωματώσει την ευρωπαϊκή ανθρωπιστική βοήθεια σε μια ημερήσια διάταξη για τη βιώσιμη ανάπτυξη, η οποία να καλύπτει κυρίως, τον τομέα της γεωργίας και τον τομέα της μη πυρηνικής ενέργειας, μέσω της ενίσχυσης της τεχνικής υποστήριξης, και καλεί την κυβέρνηση της ΛΔΚ να διευκολύνει, για το σκοπό αυτό, το έργο παρακολούθησης της Επιτροπής και τις επαφές της με τα τεχνικά υπουργεία και να βελτιώσει την πληροφόρηση και την τεκμηρίωση όσον αφορά όλες τις μορφές ανθρωπιστικής βοήθειας·

Τετάρτη, 17 Ιανουαρίου 2001

10. χαιρετίζει τον πρόσφατο δεύτερο γύρο των οικογενειακών επισκέψεων, οι οποίες είχαν αρχικά προγραμματιστεί για τις αρχές Νοεμβρίου 2000 και ενθαρρύνει τη ΛΔΚ να συνεργαστεί με τη ΔΚ, ούτως ώστε να καταστεί δυνατή, εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος, η ανάληψη των ενεργειών που απαιτούνται για την οργάνωση των ταξιδιών που θα επιτρέπουν στους πολίτες της χώρας να επισκεφθούν τα μέλη των οικογενειών τους που κατοικούν στο άλλο τμήμα της χώρας·
11. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι το Συμβούλιο δεν έλαβε υπόψη την πρόταση της Επιτροπής για σημαντική αύξηση των πιστώσεων που διατίθενται για τον KEDO και επιμένει ότι είναι ανάγκη να αναθεωρηθεί καταλλήλως η κατηγορία 4 (εξωτερικές δράσεις) των δημοσιονομικών προοπτικών, ούτως ώστε να αναπροσαρμοστεί δεόντως η συνεισφορά της ΕΕ στον KEDO· εκφράζει τη λύπη του για την έλλειψη συνέπειας που επιδεικνύει το Συμβούλιο, το οποίο, ενώ ζητεί να ενισχυθεί ο ρόλος της ΕΕ στο συμβούλιο του KEDO, υπονομεύει, ταυτόχρονα, τη θέση της ΕΕ και της Επιτροπής, ως εκπροσώπου της Ένωσης, περικόπτοντας, στην ουσία, τις ήδη χαμηλές πιστώσεις·
12. ζητεί να αποστείλει και η ΕΕ εκπρόσωπο στο Συμβούλιο Κυμης, όπως και τα άλλα μέλη του συμβουλίου αυτού, δηλαδή η Ιαπωνία, η Νότιος Κορέα και οι Ηνωμένες Πολιτείες·
13. καλεί, ως εκ τούτου, το Συμβούλιο να επανεξετάσει την συνεισφορά της ΕΕ στον KEDO, προκειμένου να ευθυγραμμιστεί περισσότερο με τις εισφορές των λοιπών μελών που εκπροσωπούνται στο συμβούλιο·
14. συμφωνεί ότι, με δεδομένη την απουσία αυξημένων πιστώσεων, η θέση της ΕΕ στο Εκτελεστικό Συμβούλιο του KEDO δεν μπορεί πλέον να δικαιολογηθεί εύκολα·
15. εκφράζει τη λύπη του για την αποτυχία των κρατών μελών να συντονίσουν τις προσεγγίσεις τους όσον αφορά τη σύναψη διμερών σχέσεων με τη ΛΔΚ και ζητεί, ως εκ τούτου, τη σύναψη επίσημων διπλωματικών σχέσεων μεταξύ της ΕΕ και της ΛΔΚ· καλεί, επίσης, τα λοιπά κράτη μέλη τα οποία, επί του παρόντος, δεν αναγνωρίζουν τη ΛΔΚ να εξετάσουν προσεκτικά το ενδεχόμενο σύναψης επίσημων διπλωματικών σχέσεων·
16. εγκωμιάζει την πρωτοβουλία που έχει αναλάβει η Επιτροπή όσον αφορά την προαγωγή του διαλόγου μεταξύ ΕΕ και ΛΔΚ και χαιρετίζει τις επαφές που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο αυτό μεταξύ της Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
17. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις της ΛΔΚ, της ΔΚ, των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ιαπωνίας, καθώς και το Εκτελεστικό Συμβούλιο του KEDO.
-

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

(2001/C 262/04)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARINHO

Αντιπροέδρου

1. Έναρξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδριάσεως στις 10 π.μ.

*
* *

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Laguiller η οποία, αναφερόμενη στο γεγονός ότι την προηγούμενη Δευτέρα 15 Ιανουαρίου, επιτεύχθηκε συναίνεση στο ημικύκλιο για την παραπομπή στην επιτροπή EMPL του θέματος των απολύσεων που έχουν προαναγγελθεί από την πολυεθνική εταιρία Danone (βλέπε ΣΠ της συνεδρίασης της ίδιας ημερομηνίας, σημείο 10), ερωτά, λόγω του επείγοντος χαρακτήρος του θέματος, πότε υπολογίζει η εν λόγω επιτροπή να ασχοληθεί με αυτό (ο προεδρεύων συνιστά στην αγορήτρια να απευθυνθεί απ' ευθείας στον πρόεδρο της Επιτροπής EMPL).
- Μαρίνος ο οποίος, αναφερόμενος σε ένα άρθρο που δημοσιεύθηκε σήμερα σε γαλλική εφημερίδα, παρατηρεί ότι ένας εκπρόσωπος της οργάνωσης «Armata Corsa» (Στρατός της Κορσικής) προανήγγειλε τρομοκρατικές επιθέσεις στο Παρίσι και το Στρασβούργο σε περίπτωση που δεν γίνουν αποδεκτές οι διεκδικήσεις της οργάνωσης αυτής· ερωτά ποιά μέτρα ασφαλείας πρόκειται να ληφθούν για την προστασία του Κοινοβουλίου (ο προεδρεύων του απαντά ότι έγινε ό,τι χρειάζεται για να εξασφαλισθούν τα καλύτερα δυνατά μέτρα ασφαλείας).
- Jürgen Schröder ο οποίος, παρεμβαίνοντας με την ιδιότητα του εισηγητή της επιτροπής AFET για την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας στην Ένωση, γνωστοποιεί ότι ο κ. Ivan Pilip, ένας τσέχος βουλευτής που ασχολείται με την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, έχει φυλακιστεί στην Κούβα με την κατηγορία της κατασκοπίας· ζητεί από το Σώμα να παρέμβει την απελευθέρωσή του (ο προεδρεύων γνωστοποιεί ότι θα διαβιβάσει το αίτημα αυτό στην Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ώστε να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα).
- Rübiger, ο οποίος συμφωνεί με την προηγούμενη παρέμβαση του κ. Μαρίνου (ο προεδρεύων επαναλαμβάνει την προηγούμενη απάντησή του).
- Van Orden, ο οποίος, αναφερόμενος με τη σειρά του στο πρόβλημα ασφαλείας στο Κοινοβούλιο, υπενθυμίζει τις διαμαρτυρίες που έγιναν κατά τη συνεδρίαση της 29ης Νοεμβρίου 2000, λόγω της προσβολής του τούρκου Υπουργού των Εξωτερικών την προηγούμενη εκ μέρους μιας ομάδας διαδηλωτών ενώ συμμετείχε σε συνεδρίαση της επιτροπής AFET (βλέπε Συνοπτικά Πρακτικά της συνεδρίασης της ίδιας ημερομηνίας, σημείο 10, καθώς και της συνεδρίασης της 30ής Νοεμβρίου 2000, σημείο 22)· υπογραμμίζοντας ότι με την ευκαιρία αυτή η Προεδρία διαβεβαίωσε ότι θα πραγματοποιηθεί έρευνα και ότι θα ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να μην επαναληφθούν πλέον παρόμοια επεισόδια, ζητεί να πληροφορηθεί το Σώμα για τα μέτρα που πρόκειται να ληφθούν (ο προεδρεύων, αφού δηλώνει ότι είναι βέβαιος πως οι πληροφορίες που ζητήθηκαν θα δοθούν σύντομα στο Σώμα, απαντά στον αγορήτη ότι θα διαβιβάσει το αίτημά του στο Προεδρείο και την Πρόεδρο του Κοινοβουλίου).

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδριάσεως

Η κ. Sanders-ten Holte γνωστοποιεί ότι ήταν παρούσα χθες, το όνομά της όμως δεν περιέχεται στον κατάλογο παρουσίας.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Posselt ο οποίος ανακοινώνει ότι ήταν παρών κατά τη συνεδρίαση της 16ης Ιανουαρίου, το όνομά του όμως δεν περιέχεται στον κατάλογο παρουσίας.
- Staes για τον κατάλογο παρουσίας.

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδριάσεως εγκρίνονται.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

3. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος έλαβε:

α) από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την υλοποίηση του τομέα ανωτάτου επιπέδου «ΕΥ» στο Διαδίκτυο (Internet) (COM(2000)827 — C5-0715/2000 — 2000/0328(COD))
παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, JURI
νομική βάση: Άρθρο 156 ΕΚ
- Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί των ελαχίστων προδιαγραφών υγείας και ασφάλειας αναφορικά με την έκθεση των εργαζομένων σε κινδύνους προερχόμενους από φυσικούς παράγοντες (κραδασμοί) (νιοστή ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) (14162/2000 — C5-0771/2000 — 1992/0449(COD))
παραπέμπεται ουσία: EMPL
γνωμοδότηση: BUDG
νομική βάση: Άρθρο 137 παράγραφος 2 ΕΚ
- Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 1692/96/ΕΚ όσον αφορά τους θαλάσσιους λιμένες, τους λιμένες εσωτερικής ναυσιπλοΐας και τους τερματικούς σταθμούς συνδυασμένων μεταφορών, καθώς και το σχέδιο αριθ. 8 στο παράρτημα ΙΙΙ (COM(2000)768 — C5-0772/2000 — 1997/0358(COD))
παραπέμπεται ουσία: RETT
νομική βάση: Άρθρο 156 ΕΚ
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 79/2000 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα ΙΙΙ — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2000 (SEC(2001)54 — C5-0003/2001 — 2001/2343(GBD))
παραπέμπεται ουσία: BUDG
- Σχέδιο οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση αποφάσεων απομάκρυνσης υπηκόων τρίτων χωρών (13968/2000 — C5-0004/2001 — 2000/0819(CNS))
παραπέμπεται ουσία: LIBE
γνωμοδότηση: PETI
νομική βάση: Άρθρο 63 ΕΚ
- Σχέδιο οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την εναρμόνιση των οικονομικών κυρώσεων που επιβάλλονται στους μεταφορείς οι οποίοι μεταφέρουν στο έδαφος των κρατών μελών υπηκόους τρίτων χωρών χωρίς τα απαραίτητα έγγραφα εισόδου (14074/2000 — C5-0005/2001 — 2000/0822(CNS))
παραπέμπεται ουσία: LIBE
νομική βάση: Άρθρο 61 ΕΚ, Άρθρο 63 ΕΚ
- Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: κανονισμός του Συμβουλίου για την τροποποίηση του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά το διαχωρισμό των καθηκόντων εσωτερικού ελέγχου από τα καθήκοντα του εκ των προτέρων δημοσιονομικού ελέγχου (14380/2000 — C5-0006/2001 — 2000/0135(CNS))
παραπέμπεται ουσία: CONT
γνωμοδότηση: BUDG
νομική βάση: Άρθρο 279 ΕΚ
- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του άρθρου 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια (COM(2000)1 — C5-0007/2001 — 2001/0005(COD))
παραπέμπεται ουσία: DEVE
νομική βάση: Άρθρο 179 ΕΚ

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

- Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ με στόχο την απλοποίηση, τον εκσυγχρονισμό και την εναρμόνιση των όρων που επιβάλλονται στην τιμολόγηση όσον αφορά το φόρο προστιθεμένης αξίας (COM(2000)650 — C5-0008/2001 — 2000/0289(CNS))
παραπέμπεται ουσία: ECON
γνωμοδότηση: JURI, ITRE
νομική βάση: Άρθρο 93 ΕΚ
- Έκθεση της Επιτροπής για τις επιπτώσεις της μεταβατικής περιόδου που αναγνωρίστηκε στο Ηνωμένο Βασίλειο όσον αφορά ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 94/33/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των νέων στην εργασία (COM(2000)457 — C5-0010/2001 — 2001/2002(COS))
παραπέμπεται ουσία: EMPL
γνωμοδότηση: CULT, FEMM
- Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή: Η μελλοντική ανάπτυξη της κοινωνικής προστασίας σε μακροπρόθεσμη προοπτική: βέβαιες και βιώσιμες συντάξεις (COM(2000)622 — C5-0011/2001 — 2001/2003(COS))
παραπέμπεται ουσία: EMPL
γνωμοδότηση: ECON, JURI, FEMM
- Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: Η προσαρμογή των αναγκών μας προς τις ευθύνες μας, εντάσσοντας τα περιβαλλοντικά θέματα στην οικονομική πολιτική (COM(2000)576 — C5-0012/2001 — 2001/2004(COS))
παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: ECON, ITRE
- Ανακοίνωση της Επιτροπής: Η ασφάλεια κατά τις εξορύξεις ορυκτών: μελέτη συνέχειας των προσφάτων ατυχημάτων σε ορυχεία (COM(2000)664 — C5-0013/2001 — 2001/2005(COS))
παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: JURI, ITRE
- Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: Επιτάχυνση της καταπολέμησης των κυριότερων μολυσματικών ασθενειών στο πλαίσιο της μείωσης της φτώχειας (COM(2000)585 — C5-0014/2001 — 2001/2006(COS))
παραπέμπεται ουσία: DEVE
γνωμοδότηση: AFET, ITRE, ENVI, FEMM
- Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη δράση κατά των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού (COM(2000)880 — C5-0015/2001 — 2000/0062(COD))
παραπέμπεται ουσία: AFET
γνωμοδότηση: BUDG, DEVE
νομική βάση: Άρθρο 179 ΕΚ
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την πρόβλεψη ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης για ορισμένα αποθέματα μεγάλων μεταναστευτικών ειδών (Τροποποίηση που επέφερε το Συμβούλιο της 14ης και 15ης Δεκεμβρίου 2000) (5576/2000 — C5-0016/2001 — 2000/0149(CNS))
παραπέμπεται ουσία: PECH
νομική βάση: Άρθρο 37 ΕΚ
- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση, για 24η φορά, της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τους περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσης μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (πενταβρωμοδιφαινυλαιθέρας) (COM(2001)12 — C5-0018/2001 — 2001/0018(COD))
παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: JURI
νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ
- Πρόταση σύστασης του Συμβουλίου σχετικά με την κατανάλωση αλκοόλ από παιδιά και εφήβους (COM(2000)736 — C5-0020/2001 — 2001/0801(CNS))
παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: CULT, ITRE

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

- Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση ενός πίνακα ουσιών προτεραιότητας στον τομέα της πολιτικής υδάτων (COM(2001)17 — C5-0021/2001 — 2000/0035(COD))
 παραπέμπεται ουσία: ENVI
 γνωμοδότηση: JURI, AGRI
 νομική βάση: Άρθρο 175 παράγραφος 1 ΕΚ
- Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την παραγωγή, την παρουσίαση και την πώληση των προϊόντων καπνού (ανασύνταξη) (COM(2001)29 — C5-0022/2001 — 1999/0244(COD))
 παραπέμπεται ουσία: ENVI
 γνωμοδότηση: JURI, ITRE
 νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ

β) από το Ελεγκτικό Συνέδριο:

- Ειδική έκθεση αριθ. 11/2000 σχετικά με το καθεστώς στήριξης για το ελαιόλαδο συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Επιτροπής (C5-0009/2001 — 2001/2001(COS))
 παραπέμπεται ουσία: CONT
 γνωμοδότηση: AGRI
- Ειδική έκθεση αριθ. 6/2000 σχετικά με την παροχή κοινοτικών επιδοτήσεων επιτοκίου για δάνεια που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, στο πλαίσιο της προσωρινής δανειοδοτικής της διευκόλυνσης, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Επιτροπής (C5-0023/2001 — 2001/2015(COS))
 παραπέμπεται ουσία: CONT
 γνωμοδότηση: ITRE

4. Ισόρροπη συμμετοχή γυναικών και ανδρών στη διαδικασία λήψης αποφάσεων (συζήτηση)

Η κ. Καραμάνου παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας και τις Ίσες Ευκαιρίες, επί της έκθεσης της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή της σύστασης του Συμβουλίου 96/694 της 2ας Δεκεμβρίου 1996 για την ισόρροπη συμμετοχή γυναικών και ανδρών στη διαδικασία λήψης αποφάσεων (COM(2000)120 — C5-0210/2000 — 2000/2117(COS)) (A5-0373/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Thomas Mann, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Gröner, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Dybkjær, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Jillian Evans, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Eriksson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE-NGL, Cappato, Ομάδα TDI, Raschhofer, μη εγγεγραμμένη, Avilés Perea, Theorin, Olle Schmidt, Fraisse, Smet, Valenciano, Martínez-Orozco, Figueiredo, Lulling, Prets, Bordes και Klaf.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. VIDAL-QUADRAS ROCA

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν η κ. Torres Marques και η κ. Διαμαντοπούλου, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 13.

5. Ανταγωνιστικότητα των δασοκομικών και συναφών βιομηχανιών (συζήτηση)

Ο κ. Serränen παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας, επί της ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με την κατάσταση της ανταγωνιστικότητας των δασοκομικών και συναφών βιομηχανιών στην ΕΕ (COM(1999)457 — C5-0306/2000 — 2000/2159(COS)) (A5-0384/2000).

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Pesälä, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής AGRI, Chichester εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, ο οποίος κατ' αρχήν προβαίνει σε δήλωση οικονομικών συμφερόντων, Paasilinna, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Pohjamo, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Ahern, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Hyland, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Mathieu, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Schierhuber, Hans-Peter Martin, Fleisch, Rübzig, Korhola και ο κ. Liikanen, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 14.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Προέδρου

6. Ημερήσια διάταξη

Παρεμβαίνει ο κ. Ferrì ο οποίος, εκτιμώντας ότι η έκθεσή του για το οργανωμένο έγκλημα (A5-0398/2000) δεν θα μπορέσει να εξετασθεί παρά σήμερα το απόγευμα, ζητεί αναβολή για την επόμενη περίοδο συνόδου, δεδομένου ότι δεν θα μπορέσει να είναι παρών σήμερα.

Η κ. Πρόεδρος προτείνει στο Σώμα, δεδομένου ότι η εξέταση της έκθεσης αυτής αναβλήθηκε και άλλαξε η σειρά στην ημερήσια διάταξη, να γίνει αποδεκτή η αίτηση αυτή, πρόταση για την οποία διαπιστώνει ότι το Σώμα συμφωνεί.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Rack η οποία, αναφερόμενη στην αίτηση αναβολής που μόλις υποβλήθηκε, διαπιστώνει ότι η κατάργηση των συνεδριάσεων της Παρασκευής έχει ως αποτέλεσμα να γίνει δυσχερέστερη η εργασία και την Πέμπτη το απόγευμα·
- Swoboda ο οποίος, χωρίς να παραλείψει να δηλώσει ότι συμφωνεί με την πρόταση της κ. Προέδρου, υποστηρίζει την αντίρρηση αρχής που προέβαλε η κ. Rack, και τονίζει την ανάγκη να εξασφαλίζεται, στο μέλλον, η παρουσία των βουλευτών την Πέμπτη το βράδυ (η κ. Πρόεδρος διευκρινίζει ότι επειδή η έκθεση του κ. Ferrì είχε προγραμματισθεί για σήμερα το πρωί αλλά δεν μπόρεσε να εξετασθεί υπέβαλε την πρόταση αυτή)·
- Gillig η οποία υποστηρίζει τη θέση της κ. Rack και του κ. Swoboda, υπογραμμίζει ωστόσο τον κακό προγραμματισμό των εργασιών που έχει ως αποτέλεσμα να μην τηρούνται τα προβλεπόμενα ωράρια, ο κύριος δε λόγος της δυσχέρειας αυτής είναι η μείωση της διάρκειας των περιόδων συνόδου σε τέσσερις μέρες·
- Van Hulten ο οποίος υπενθυμίζει ότι η απόφαση να καταργηθεί η συνεδρίαση της Παρασκευής λήφθηκε δημοκρατικά και προτείνει μία καλύτερη κατανομή των εργασιών, κυρίως με καλύτερη αξιοποίηση των συνεδριάσεων της Δευτέρας·
- Wurtz ο οποίος θεωρεί ότι θα πρέπει να γίνουν ενέργειες για τη διευθέτηση της κατάστασης αυτής κατά τους προσεχείς μήνες·
- Doyle η οποία ζητεί όπως οι πτήσεις από Στρασβούργο με προορισμό τις Βρυξέλλες προγραμματιστούν για την Πέμπτη το βράδυ ώστε να μπορούν οι βουλευτές να είναι παρόντες και κατά τις απογευματινές συνεδριάσεις της Πέμπτης.

Η κ. Πρόεδρος διευκρινίζει, ότι το Δημαρχείο του Στρασβούργου επιφόρτισε τον κ. Ries να επιληφθεί επί του θέματος αυτού, για το οποίο, λέγει, έχει η ίδια πλήρη επίγνωση· στη συνέχεια αποφασίζει να προχωρήσει στις ψηφοφορίες.

Παρεμβαίνει η κ. Bordès, για τις οικονομικές επιπτώσεις που θα έχει η κατάργηση των συνεδριάσεων της Παρασκευής στο επικουρικό προσωπικό (η κ. Πρόεδρος της αφαιρεί το λόγο, δεδομένου ότι η παρέμβασή της δεν αποτελεί ένσταση επί της διαδικασίας).

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

7. Πολιτική αεροπορία ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση Simpson — A5-0393/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(2000)121 — C5-0170/2000 — 2000/0069(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 5, 11 και 12 όλες μαζί, 6· 7 (1ο μέρος)· 7 (2ο μέρος)· 9 με ΗΨ (254 υπέρ, 179 κατά, 3 αποχές)· 10, 13

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 14 με ΗΨ (221 υπέρ, 244 κατά, 8 αποχές), 15, 16, 17

Τροπολογία που δεν τίθεται σε ψηφοφορία (άρθρο 140, παράγραφος 1, δ), του Κανονισμού): 8

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογίες 6 (ELDR)· 9, 10 (PPE-DE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 7 (ELDR):

1ο μέρος: κείμενο έως «ασφαλείας που ισχύουν»

2ο μέρος: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογία που απορρίπτεται: 18 με ΗΨ (134 υπέρ, 325 κατά, 14 αποχές)

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

8. Μπανγκλαντές (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος Β5-0048/2001

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφοι 15 (εγκρίνονται με ΗΨ (272 υπέρ, 174 κατά, 24 αποχές)), 20 (PPE-DE)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 2 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»)

9. Προτεραιότητες του Συμβουλίου εν όψει της συνόδου της Επιτροπής των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος Β5-0040, 0041, 0042, 0043, 0044, 0045 και 0046/2001

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ Β5-0040/2001 (που αντικαθιστά τις Β5-0040, 0041, 0042, 0044 και 0046/2001):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:

Maij-Weggen, Johan Van Hecke και Bethell, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,

Cashman, Van den Berg και Sakellariou, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,

Malmström, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,

Wuori, Frassoni και Maes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,

Sjöstedt και Frahm, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,

Dupuis, Pannella, Bonino, Turco, Della Vedova, Dell'Alba και Cappato

Τροπολογία που εγκρίνεται: 2

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 3· 4· 1

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφος 20 (PPE-DE)

(η παράγραφος 14 εγκρίνεται με ΗΨ (438 υπέρ, 3 κατά, 45 αποχές))

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 3 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

(Οι προτάσεις ψηφίσματος Β5-0043 και 0045/2001 καταπίπτουν.)

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

10. Προτεραιότητες στην οδική ασφάλεια (ψηφοφορία)

Έκθεση Hedkvist Petersen — A5-0381/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 3· 4· 1(1ο μέρος) με ΗΨ (306 υπέρ, 182 κατά, 11 αποχές), 1 (2ο μέρος) με ΗΨ (256 υπέρ, 219 κατά, 16 αποχές)· 2· 7 με ΗΨ (255 υπέρ, 227 κατά, 16 αποχές)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 5 με ΟΚ (Verts/ALE)· 6 με ΟΚ (Verts/ALE)

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφοι 3, σημείο ε)· 5· 19 (PPE-DE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παράγραφος 4 (PPE-DE, ELDR):

1ο μέρος: κείμενο έως «αλκοολαιμίας 0,5 mg/l»: εγκρίνεται με ΗΨ (264 υπέρ, 215 κατά, 14 αποχές)

2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

τροπολογία 1 (ELDR):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «όπως η νομοθεσία ... που έχουν εγκριθεί και»

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

παράγραφος 9 (PPE-DE):

1ο μέρος: κείμενο έως «για την επίτευξη των στόχων τους»: εγκρίνεται

2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

παράγραφος 15 (PPE-DE):

1ο μέρος: κείμενο έως «βρίσκουν το θάνατο στην οδική κυκλοφορία»: εγκρίνεται

2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 4 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

11. Διατροφικότητα και διατροφικές εμπορευματικές μεταφορές (ψηφοφορία)

Έκθεση Poli Bortone — A5-0358/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1· 4· 3 (1ο μέρος) με ΗΨ (284 υπέρ, 186 κατά, 2 αποχές)· 2

Τροπολογία που απορρίπτεται: 3 (2ο μέρος)

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφοι 5, 21, 29, 30, 31 (PPE-DE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 3 (ELDR):

1ο μέρος: κείμενο έως «για τη διατροφική αλυσίδα»

2ο μέρος: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 5 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

12. Χρέωση του κόστους της υποδομής των μεταφορών (ψηφοφορία)

Έκθεση Paolo Costa — A5-0345/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 12· 14 ως προσθήκη

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1 με OK (μεταξύ άλλων ο κ. Bradbourn)· 20· 21· 3· 22· 2 με OK (μεταξύ άλλων ο κ. Bradbourn)· 23· 4 με OK (μεταξύ άλλων ο κ. Bradbourn)· 17· 5· 24, 18· 25· 6· 19· 7 με OK (μεταξύ άλλων ο κ. Bradbourn)· 8· 26 με OK (Verts/ALE)· 27 με OK (Verts/ALE)· 28· 29· 9· 10 με OK (Verts/ALE, μεταξύ άλλων ο κ. Bradbourn)· 11 με OK (Verts/ALE, μεταξύ άλλων ο κ. Bradbourn)· 30 με OK (Verts/ALE, PPE-DE)

Τροπολογίες που αποσύρονται: 13, 15, 16

Παρεμβάσεις:

- μετά την πρόταση της Ομάδας ELDR να ψηφιστεί η τροπολογία 14 ως προσθήκη στην παράγραφο 1, η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη η πρόταση αυτή.

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 6 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

13. Ισόρροπη συμμετοχή γυναικών και ανδρών στη διαδικασία λήψης αποφάσεων (ψηφοφορία)

Έκθεση Καραμάνου — A5-0373/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογία που εγκρίνεται: 1

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 2 με OK (PPE-DE)· 3· 4 με OK (PPE-DE)

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίσθηκαν με OK: παράγραφοι 7, 13 (PPE-DE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

αιτιολογική σκέψη Κ (ELDR):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «ιδεών, αξιών και»: εγκρίνεται

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται

Με OK (PSE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 7 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

14. Ανταγωνιστικότητα των δασοκομικών και συναφών βιομηχανιών (ψηφοφορία)

Έκθεση Serränen — A5-0384/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 (1ο μέρος)· 1 (2ο μέρος)· 3· 2· 5 με OK (ELDR)· 4

Τροπολογία που απορρίπτεται: 6

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίσθηκαν με OK: παράγραφοι 2, 16 (Verts/ALE)

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφοι 17 (Verts/ALE), 18 (Verts/ALE, EDD), 20 (Verts/ALE)· 21, 23, 24, 25, 28 έως 30 όλες μαζί, 42 (EDD)

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παράγραφος 2 (Verts/ALE)

1ο μέρος: κείμενο έως «και ως λίπασμα»: εγκρίνεται με OK (Verts/ALE)

2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται με OK (Verts/ALE)

τροπολογία 1 (Verts/ALE)

1ο μέρος: κείμενο έως «δασική στρατηγική»

2ο μέρος: υπόλοιπο

παράγραφος 19 (Verts/ALE, EDD)

1ο μέρος: κείμενο έως «απόθεμα ξυλανθράκων»: εγκρίνεται

2ο μέρος: κείμενο έως «αειφόρο διαχείριση των δασών»: εγκρίνεται

3ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 8 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

*
* *

Η κ. Πρόεδρος προτείνει, μετά την αναβολή για την επόμενη περίοδο συνόδου της έκθεσης Ferri, να μεταπεθεί η ώρα των ψηφοφοριών του σημερινού απογεύματος για τις 6 μ.μ. περίπου, μετά τη συζήτηση επί της έκθεσης Deprez (A5-0388/2000).

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επί της προτάσεως αυτής.

*
* *

Αιτιολογήσεις ψήφου που δόθηκαν από τους ακόλουθους βουλευτές:

Έκθεση Simpson — A5-0393/2000

— *προφορικώς:* Fatuzzo

— *γραπτώς:* Αλαβάνος

Ψήφισμα για την Επιτροπή για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα — ΚΨ Β5-0040/2001

— *προφορικώς:* Gorostiaga Atxalandabaso

— *γραπτώς:* Laguiller, Bordes, Cauquil

Έκθεση Hedkvist Petersen — A5-0381/2000

— *προφορικώς:* Fatuzzo, De Rossa

— *γραπτώς:* Frahm, Sjöstedt, Eriksson, Seppänen, Herman Schmid, Esclopé, Collins, Titley

Έκθεση Poli Bortone — A5-0358/2000

— *προφορικώς:* Fatuzzo, Ebner

Έκθεση Paolo Costa — A5-0345/2000

— *προφορικώς:* Fatuzzo

— *γραπτώς:* Raschhofer· Paolo Costa· Miranda· Vachetta· Sacrédeus, Lang

Έκθεση Καραμάνου — A5-0373/2000

— *προφορικώς:* Thomas Mann, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE· Fatuzzo

— *γραπτώς:* Αλυσανδράκης· Vachetta· Laguiller, Cauquil, Bordes, Banotti

Έκθεση Seppänen — A5-0384/2000

— *προφορικώς:* Fatuzzo

— *γραπτώς:* Belder

*
* *

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Διορθώσεις ψήφου

Ήθελαν να ψηφίσουν ως εξής οι ακόλουθοι βουλευτές:

Έκθεση Hedkvist Petersen — A5-0381/2000

- τροπολογία 6
υπέρ: Riitta Myller

Έκθεση Paolo Costa — A5-0345/2000

- τροπολογία 1
υπέρ: Carlsson, MacCormick,
αποχή: Dybkjær
- τροπολογία 2
υπέρ: Hudghton
- τροπολογία 26
κατά: Hudghton, MacCormick
αποχή: Jillian Evans
- τροπολογία 27
κατά: Hudghton, MacCormick
- τροπολογία 30
κατά: Hudghton, MacCormick
- ψήφισμα
υπέρ: Sbarbati
αποχή: Morgantini

Έκθεση Καραμάνου — A5-0373/2000

- τροπολογία 2
υπέρ: Busk, Haarder, Andreasen, Riis-Jørgensen, Jensen
- ψήφισμα
υπέρ: Rübzig

Έκθεση Serränen (A5-0384/2000)

- παράγραφος 2, 2ο μέρος
υπέρ: Dybkjær

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.55 μ.μ., και επαναλαμβάνεται στις 3.05 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. IMBENI*Αντιπρόεδρος*

Παρεμβαίνει ο κ. Deprez ο οποίος ζητεί, λόγω της απουσίας, όπως πληροφορήθηκε, πολλών αγορητών, την αναβολή της έκθεσής του για κάποια επόμενη περίοδο συνόδου σχετικά με τη θεώρηση για διαμονή μακράς διάρκειας (A5-0388/2000), η συζήτηση επί της οποίας είχε προβλεφθεί για απόψε το βράδυ.

Παρεμβαίνουν επί της αιτήσεως αυτής οι βουλευτές:

- Rosselt ο οποίος υπογραμμίζει ότι η διάταξη των εργασιών καθορίστηκε στην αρχή της εβδομάδας και επιμένει να παραμείνει το σημείο αυτό στην ημερήσια διάταξη.
- Schulz ο οποίος, χωρίς να παραλείψει να δηλώσει ότι κατανοεί τους λόγους που επικαλέστηκε ο εισηγητής, υπογραμμίζει ότι οι προσπάθειες για την εξασθένιση της θέσης του Στρασβούργου ως έδρας του Κοινοβουλίου αποτελούν το πραγματικό πρόβλημα.

Ο κ. Πρόεδρος υπογραμμίζει, αναφερόμενος στις διατάξεις του άρθρου 146 του Κανονισμού, ότι δεν μπορεί να ζητηθεί η αναβολή ενός σημείου παρά μόνο κατά την έναρξη της συζήτησης.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Παρεμβαίνει ο κ. Deprez ο οποίος παρατηρεί ότι ο κανόνας αυτός δεν τηρήθηκε, όταν η αναβολή της συζήτησης επί της έκθεσης του κ. Ferrī ζητήθηκε πριν από την ώρα των μεσημβρινών ψηφοφοριών.

Ο κ. Πρόεδρος αναγιγνώσκει τις διατάξεις του Κανονισμού, άρθρο 146, παράγραφος 1, και αποφασίζει να μη θέσει σε ψηφοφορία στο σημείο αυτό την αίτηση περί αναβολής.

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση επικαιρών, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων (για τους τίτλους και τους συντάκτες των προτάσεων ψηφίσματος, βλέπε ΣΠ της Τρίτης 16 Ιανουαρίου 2001, σημείο 4).

15. Δίκη των τέως «Ερυθρών Χμερ» στην Καμπότζη (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, έξι προτάσεις ψηφίσματος (B5-00055, 0057, 0063, 0070, 0075 και 0080/2001).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Belder, Maaten, McKenna, Tanpock, Iivari.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και Nielson, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 21.

16. Χορήγηση βίζας μεταξύ Ρωσίας και Γεωργίας (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, επτά προτάσεις ψηφίσματος (B5-00056, 0058, 0061, 0064, 0071, 0076 και 0081/2000).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Belder, Dupuis, Isler Béguin, και Schleicher.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και Nielson, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 22.

Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι οι ψηφοφορίες που προβλέπονται για τις 6 μ.μ. να γίνουν νωρίτερα, μετά τη συζήτηση επί της έκθεσης Deprez (A5-0388/2000).

17. Ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, εννέα προτάσεις ψηφίσματος (B5-0059, 0065, 0072, 0077, 0082, 0062, 0066, 0083, 0086/2001)

Κατάσταση στις φυλακές της Τουρκίας

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Frassoni, Van Orden, Κατηφόρης και Herman Schmid.

Παρεμβαίνει ο κ. Ζαχαράκης, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. FRIEDRICH

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Αλυσανδράκης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, και Σουλαδάκης.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 23.

Κατάσταση στην Αλγερία

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Couéteaux, Morillon, Boumediene-Thiery, Boudjenah και Naroletano.

Παρεμβαίνει ο κ. Van den Bos, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR.

Παρεμβαίνει ο κ. Nielson, μέλος της Επιτροπής, για το σύνολο του σημείου «Ανθρώπινα Δικαιώματα».

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 24.

18. Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, έξι προτάσεις ψηφίσματος (B5-0060, 0067, 0069, 0073, 0078, 0085/2001).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Maaten, Frassoni, Dell'Alba, Hans-Peter Mayer και Cashman.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Posselt και Nielson, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 25.

19. Σεισμός στο Ελ Σαλβαδόρ (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, τέσσερις προτάσεις ψηφίσματος (B5-0068, 0074, 0079, 0084/2001).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Maes, Romés Ruiz, Seguro και Marset Campos.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Knolle, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Schulz και ο κ. Nielson, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 26.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η απόφαση σχετικά με την ενδεχόμενη αναβολή της έκθεσης Deprez θα ληφθεί στις 5.30 μ.μ.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 5.15 μ.μ., εν αναμονή της ώρας των ψηφοφοριών, και επαναλαμβάνεται στις 5.30 μ.μ.)

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ONESTA

Αντιπροέδρου

20. Θεώρηση για διαμονή μακράς διάρκειας * (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση που εξέπληξε ο κ. Deprez, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, για την πρωτοβουλία της γαλλικής Δημοκρατίας εν όψει της έγκρισης κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία δυνάμει θεωρήσεως για διαμονή μακράς διάρκειας (9667/2000 — C5-0374/2000 — 2000/0810(CNS)) (A5-0388/2000).

Ο εισηγητής ζητεί την αναβολή της έκθεσής του για κάποια επόμενη περίοδο συνόδου.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο οποίος υποστηρίζει την αίτηση, χωρίς να παραλείψει να υπογραμμίσει αναγκαιότητα μιας καλύτερης οργάνωσης των εργασιών, και Posselt ο οποίος εκφράζει την αντίθεσή του στην αίτηση.

Με OK (PPE-DE), το Σώμα απορρίπτει την αίτηση.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ψηφοφορία επί της έκθεσης θα διεξαχθεί αμέσως μετά τη συζήτηση.

Ο κ. Deprez παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Lambert, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής PETI, Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Boumediene-Thiery, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Cashman και ο κ. Nielson, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 27.

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ**ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ**

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

21. Δίκη των τέως «Ερυθρών Χμερ» στην Καμπότζη (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-00055, 0057, 0063, 0070, 0075 και 0080/2001

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0055/2001 (που αντικαθιστά τις B5-055, 0057, 0063, 0070, 0075, 0080/2001):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Tannock και Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Randzio-Plath, Van den Berg, Corbett και Iivari, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Maaten, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Hautala, Maes, McKenna, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Vinci, Herman Schmid, Manisco, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Belder, εξ ονόματος της Ομάδας EDD

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 9 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

22. Χορήγηση βίζας μεταξύ Ρωσίας και Γεωργίας (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0056, 0058, 0061, 0064, 0071, 0076, 0081/2001

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ B5-0056/2001 (που αντικαθιστά τις B5-0056, 0058, 0064, 0071, 0076 και 0081/2001):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Schleicher και Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Haarder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Elisabeth Schroedter, Isler Béguin και Gahrton, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Markov, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Belder, εξ ονόματος της Ομάδας EDD,
Duruvis, Bonino, Pannella, Dell'Alba, Turco, Della Vedova και Carrato

Τροπολογία που απορρίπτεται: 1

Παρεμβάσεις:

- ο κ. Duruvis παρουσιάζει μία προφορική τροπολογία στην παράγραφο 7, που αποσκοπεί στο να αντικατασταθούν οι λέξεις «καθώς και» από τις λέξεις «και του ζητεί να προχωρήσει σε».
- Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 10 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

(Η πρόταση ψηφίσματος B5-0061/2001 καταπίπτει.)

23. Ανθρώπινα δικαιώματα: κατάσταση στις τουρκικές φυλακές (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0059, 0065, 0072, 0077, 0082/2001

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ B5-0059/2001 (που αντικαθιστά τις B5-0059, 0065, 0072, 0077, 0082/2001):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Van Orden, Ζαχαράκη και Τρακατέλλη, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Κατηφόρη, Van den Berg, Sakellariou, Swoboda και Camero González, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Duff, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Frassoni, Cohn-Bendit και Maes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Uca, Morgantini, Ainaridi, Sjöstedt, Cossutta, Παπαγιαννάκη, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Τροπολογία που εγκρίνεται: 3 με ΗΨ (70 υπέρ, 49 κατά, 3 αποχές)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1 με ΗΨ (58 υπέρ, 64 κατά, 1 αποχή)· 2 με ΗΨ (60 υπέρ, 63 κατά, 1 αποχή)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 11 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

24. Ανθρώπινα δικαιώματα: κατάσταση στην Αλγερία (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0062, 0066, 0083 και 0086/2001

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0062/2001

Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ B5-0066/2001 (που αντικαθιστά τις B5-0066, 0083 και 0086/2001):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Morillon, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Obiols i Germa, Van den Berg και Napolitano, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Gasòliba i Böhm, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Flautre και Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Eriksson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Τροπολογία που εγκρίνεται: 1 με ΗΨ (69 υπέρ, 54 κατά, 0 αποχή)

Τροπολογία που απορρίπτεται: 2

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 12 των κειμένων που εγκρίθηκαν).

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

25. Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος Β5-0060, 0067, 0069, 0073, 0078, 0085/2001.
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ Β5-0060/2001 (που αντικαθιστά τις Β5-0060, 0067, 0073, 0078 και 0085/2001):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Sánchez García και Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Sakellariou, Cashman, Díez González, Veltroni και Van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Malmström και Rutelli, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Wuori και Frassoni, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Di Lello Finuoli, González Álvarez, Manisco και Eriksson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Dupuis, Pannella, Bonino, Turco, Della Vedova, Dell'Alba και Carrato,

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 13 των κειμένων που εγκρίθηκαν).
(Η πρόταση ψηφίσματος Β5-0069/2001 καταπίπτει.)

26. Σεισμός στο Ελ Σαλβαδόρ (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος Β5-0068, 0074, 0079 και 0084/2001

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ Β5-0068/2001 (που αντικαθιστά τις Β5-0068, 0074, 0079 και 0084/2001):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Salafranca Sánchez-Neyra, Galeote Quecedo και García-Margallo y Marfil, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Seguro, Kreissl-Dörfler και Díez González, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Nogueira Román, Knörr Borràs και Lipietz, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Puerta, Jové Peres, González Álvarez και Marset Campos, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1 με ΗΨ (59 υπέρ, 66 κατά, 0 αποχή)· 2 με ΗΨ (59 υπέρ, 65 κατά, 0 αποχή), 3

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 14 των κειμένων που εγκρίθηκαν).

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

27. Θεώρηση για διαμονή μακράς διάρκειας * (ψηφοφορία)

Έκθεση Deprez — Α5-0388/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ 9667/2000 — C5-0374/2000 — 2000/0810(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2 έως 6 όλες μαζί· 1 (νομική βάση)

Τροπολογία που καταπίπτει: 7

Το Σώμα εγκρίνει την πρωτοβουλία όπως τροποποιήθηκε (σημείο 15 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 15 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Παρεμβαίνει ο κ. MacCormick.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Απτιολογήσεις ψήφου που δόθηκαν από τους ακόλουθους βουλευτές:

- προφορικός: Fatuzzo
- γραπτώς: Αλυσανδράκης, Vachetta

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

28. Παραπομπή σε επιτροπές — Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων πρωτοβουλίας — Διαδικασία Hughes/Hughes ενισχυμένη

Παραπομπή σε επιτροπές

Η Επιτροπή DEVE καθώς και η Επιτροπή ITRE είναι αρμόδιες για γνωμοδότηση σχετικά με:

- Προς μία παγκόσμια συνεννόηση και μία κοινή στρατηγική για τις σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και της Λατινικής Αμερικής (INI 002249)
(αρμόδια επί της ουσίας: AFET)

Η Επιτροπή CONT είναι αρμόδια για γνωμοδότηση για:

- την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που θεσπίζει τις γενικές αρχές και τις γενικές προδιαγραφές των γενικών νομοθεσιών για τη διατροφή και της ευρωπαϊκής νομοθεσίας για τη διατροφή και που καθορίζει τις κατάλληλες διαδικασίες σχετικά με την ασφάλεια των τροφίμων (COM(2000)716 — C5-0655/2000 — 2000/0286(COD))
(Αρμόδια επί της ουσίας: ENVI, ήδη κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν: AGRI, ITRE, JURI, PECH, BUDG)

Η Επιτροπή ENVI είναι αρμόδια για γνωμοδότηση για:

- Εφοδιασμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε πετρέλαιο (COM(2000)631- C5-0739/2000 — 2000/2335(COS))
(Αρμόδια επί της ουσίας: ITRE, ήδη κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν: ECON, RETT)

Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση έκθεσης πρωτοβουλίας νομοθετικού περιεχομένου

Κατά τη διάρκεια της συνεδρίασής της στις 14 Δεκεμβρίου 2000, η Διάσκεψη των Προέδρων αποφάσισε να εξουσιοδοτήσει τη Νομική Επιτροπή να εκπονήσει έκθεση νομοθετικής πρωτοβουλίας, όπως προβλέπει το άρθρο 59 του Κανονισμού, επί της πέμπτης οδηγίας στον τομέα της αστικής ασφάλειας των αυτοκινήτων, αποβλέποντας στη βελτίωση της νομικής προστασίας των θυμάτων των τροχαίων ατυχημάτων (INI 002126).

Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση σύστασης προς το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 107, παράγραφος 1, του Κανονισμού:

Επιτροπή LIBE για:

- Ρόλος της Ένωσης στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας (INI 012016)

Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων πρωτοβουλίας και συνεχείας

εκθέσεων συνεχείας:

Επιτροπή ECON για:

- Έκθεση της Επιτροπής Σοφών για τη ρύθμιση των ευρωπαϊκών αγορών κινητών αξιών (INI 002277)
- Έκθεση επί τη σύσταση της Επιτροπής για μέτρα που διευκολύνουν την προετοιμασία των οικονομικών φορέων για το πέρασμα στο Ευρώ (INI 002278)

Επιτροπή ENVI για:

- Θέση σε εφαρμογή της οδηγίας για τα αστικά λύματα (INI 002318)
- Θέση σε εφαρμογή της οδηγίας για τη συσκευασία (INI 002319)
- Θέση σε εφαρμογή της οδηγίας για τον επιμεριζόμενο χρόνο (INI 002320)

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Επιτροπή CULT:

- Θέση σε εφαρμογή του προγράμματος ΣΩΚΡΑΤΗΣ (INI 002315)
- Θέση σε εφαρμογή του προγράμματος ΝΕΟΤΗΤΑ (INI 002316)
- Θέση σε εφαρμογή του προγράμματος ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ 2000 (INI 002317)

εκθέσεων πρωτοβουλίας:

Επιτροπή ECON για το:

- Ευρωπαϊκό Συμβούλιο την άνοιξη του 2001: η διαδικασία της Λισαβόνας και η ακολουθητέα οδός (INI 002280)
(Αρμόδιες για γνωμοδότηση: EMPL, CULT, RETT, ITRE)

Επιτροπή AFET για:

- Η κατάσταση στο Ιράκ δέκα χρόνια μετά τον πόλεμο του Κόλπου (INI 002329)

Επιτροπή ENVI για:

- Παρακολούθηση της κρίσης «ΣΕΒ» όσον αφορά τις πτυχές της από άποψη δημόσιας υγείας και επισιτιστικής ασφάλειας (INI 002321)
(Αρμόδια για γνωμοδότηση: AGRI)
- Πολιτική περιβάλλοντος και αειφόρου ανάπτυξης: προετοιμασία του Συμβουλίου του Göteborg (INI 002322)

Επιτροπή DEVE για:

- Εμπόριο και ανάπτυξη, συνεκτιμωμένου του στόχου της εκρίζωσης της πενίας και της εξασφάλισης της επισιτιστικής επάρκειας (INI 002293)
(Αρμόδια για γνωμοδότηση: ITRE)
- Τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών (ICT) και τις αναπτυσσόμενες χώρες (INI 002327)
(Αρμόδια για γνωμοδότηση: ITRE)

Επιτροπή PECH για το:

- Ρόλο των σημαίων ευκαιρίας στον αλιευτικό τομέα (INI 002302)

Επιτροπή CULT για τον:

- Πολιτισμό στην Ευρώπη (INI 002323)

Επιτροπή FEMM για την:

- Μισθολογική ισότητα για εργασία ίσης αξίας (INI 002312)
(Αρμόδια για γνωμοδότηση: EMPL)

Ετήσιες εκθέσεις πρωτοβουλίας:

Δυνάμει του άρθρου 6 της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 9ης Δεκεμβρίου 1999 που διέπει τη διαδικασία εξουσιοδότησης για την εκπόνηση εκθέσεων πρωτοβουλίας, εξουσιοδοτούνται αυτοδικαίως οι ακόλουθες επιτροπές να εκπονήσουν ετήσια έκθεση πρωτοβουλίας:

Επιτροπή AFET για:

- Την πρόοδο που σημειώθηκε όσον αφορά την εφαρμογή της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας (άρθρο 21 ΣΕΕ) (INI 012007)
- Τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο (INI 012011)

Επιτροπή ECON για:

- Την πρόοδο που σημειώθηκε στον τομέα του φορολογικού συντονισμού (άρθρο 93 ΕΚ) (INI 012008)
- Την ετήσια αποτίμηση της θέσης σε εφαρμογή προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης (άρθρο 99, παράγραφος 4, ΕΚ) (INI 012009)

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Επιτροπή PETI για:

- Τις εργασίες της Επιτροπής Αναφορών (άρθρο 175 του Κανονισμού) (INI 012010)

Επιτροπή DEVE για:

- Τις εργασίες της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ/ΕΕ (INI 012012)

Επιτροπή LIBE για:

- Την πρόοδο που σημειώθηκε στον τομέα της αστυνομικής και νομικής συνεργασίας επί ποινικών θεμάτων (άρθρο 39 ΣΕΕ) (2001) (INI 012013)
- Το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2001) (INI 012014)

Διαδικασία Hughes/Hughes ενισχυμένη

Η διαδικασία Hughes/Hughes ενισχυμένη εφαρμόστηκε στην ακόλουθη έκθεση:

της επιτροπής ECON για το:

- Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το φθινόπωρο του 2001: η διαδικασία της Λισσαβώνας και η ακολουθητέα οδός (INI 002280)
(Αρμόδιες για γνωμοδότηση: CULT, EMPL, ITRE, RETT)
Διαδικασία Hughes ενισχυμένη μεταξύ ECON και EMPL

29. Σύμβαση του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι ο κ. Θεωνάς, του γνωστοποίησε γραπτώς την παραίτησή του από μέλος του Κοινοβουλίου με ισχύ από 25 Ιανουαρίου 2001.

Σύμφωνα με το άρθρο 8 του Κανονισμού του και το άρθρο 12, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, της Πράξης περί εκλογής των αντιπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Σώμα διαπιστώνει τη χηρεία της θέσης αυτής και ενημερώνει σχετικά το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

30. Δηλώσεις καταχωρούμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 51 του Κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει στο Σώμα, σύμφωνα με το άρθρο 51, παράγραφος 3, του Κανονισμού, τον αριθμό των υπογραφών που συγκεντρώθηκαν για τις ακόλουθες δηλώσεις:

Αριθμός εγγράφου	Συντάκτης	Υπογραφές
15/2000	de Gaulle, Gollnisch, Martinez, Lang	9
16/2000	Collins	29
17/2000	Vattimo, Napolitano, Pittella, Lavarra	54
18/2000	Hermange, Lienemann, Montfort, Scallon, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου	83
19/2000	Watson, Cohn-Bendit, Bayrou, Hume, Méndez de Vigo	163
20/2000	Tannock, Davies, Lambert, Lund, Villiers	50
21/2000	Gollnisch, de Gaulle, Martinez, Lang, Stirbois	6
22/2000	Manders, Plooij-van Gorsel, Mulder, Maaten, Sanders-ten Holte	10
23/2000	Oomen-Ruijten	6

31. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 148, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα Συνοπτικά Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης θα υποβληθούν προς έγκριση στο Σώμα στην αρχή της επομένης συνεδρίασης.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, επισημαίνει ότι θα διαβιβάσει ήδη από σήμερα, τα κείμενα που μόλις εγκρίθηκαν στους αποδέκτες τους.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

32. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι οι προσεχείς συνεδριάσεις θα διεξαχθούν στις 31 Ιανουαρίου και 1η Φεβρουαρίου 2001.

33. Διακοπή της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Λήξη της συνεδρίασεως στις 6.15 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Nicole Fontaine
Πρόεδρος

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andreasen, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blokland, Bodrato, Bonde, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, Deprez, De Rossa, Desama, De Sarnez, Désir, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferri, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefoux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulst, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kundermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miranda, Mombaur, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pack, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Rothe, Roue, Rübige, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thorning-Schmidt, Thors, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zacharakis, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

Έκθεση Hedkvist Petersen A5-0381/2000

τροπολογία 5

Υπέρ: 85

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PSE:** Kuhne, Napoletano, Paciotti**TDI:** Gobbo, Speroni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 402

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alavanos, Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff,

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Souchet, Varaut

Αποχές: 11

ELDR: Formentini

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele, Flemming

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Ribeiro e Castro

Έκθεση Hedkvist Petersen A5-0381/2000

τροπολογία 6

Υπό: 77

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Dybkjær, Värynen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Kreissl-Dörfler, Napolitano, Paciotti, Titley

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 415

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

Αποχές: 10

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Beysen, Formentini

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele, Flemming

PSE: Désir

Verts/ALE: Lucas

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Έκθεση Hedkvist Petersen A5-0381/2000**ψήφισμα****Υπέρ: 313****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Deprez, Dimitrakopoulos, Foliás, Glase, Hansenne, Klamt, Koch, Lamassoure, Marinos, Oomen-Ruijten, Peijs, Stenmarck, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, Xarchakos, Zacharakis**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi, Varaut**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Κατά: 135****EDD:** Farage, Titford**ELDR:** Cox, Haarder**NI:** Hager**PPE-DE:** Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Berend, Bourlanges, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quededo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson,

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Αποχές: 51

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Beysen, Wiebenga

NI: Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, De Sarnez, Dover, Elles, Flemming, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Maij-Weggen, Pack, Parish, Perry, Provan, Purvis, Saïfi, Schierhuber, Stevenson, Stockton, Tannock, Thyssen, Van Orden

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Έκθεση Costa A5-0345/2000

τροπολογία 1

Υπέρ: 59

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Papayannakis

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Foster, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden

PSE: Aparicio Sánchez, Randzio-Plath, Swoboda

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Schörling

Κατά: 421

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Bourlanges, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 13

EDD: Farage

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Alyssandrakis

PPE-DE: Lechner

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Vanhecke

Verts/ALE: Gahrton

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Έκθεση Costa A5-0345/2000
τροπολογία 2

Υπέρ: 59

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

GUE/NGL: Theonas

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Corrie, Dover, Foster, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lehne, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden

PSE: Imbeni, Marinho, Poos

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

UEN: Camre

Κατά: 422

EDD: Farage, Saint-Josse

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Bourlanges, Buttiglione, Camisón Asensio, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega,

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Pannella

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 12

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes

PPE-DE: Elles

TDI: Gobbo, Speroni, Vanhecke

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Έκθεση Costa A5-0345/2000 τροπολογία 4

Υπέρ: 48

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Foster, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden

PSE: Poos

TDI: Bigliardo, Cappato, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Camre

Κατά: 438

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Bourlanges, Buttiglione, Camisón Asensio, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Αποχές: 13

EDD: Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Ribeiro e Castro

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Έκθεση Costa A5-0345/2000**τροπολογία 7****Υπέρ: 33****NI:** Garaud**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Dover, Elles, Foster, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden**UEN:** Camre, Queiró, Ribeiro e Castro**Κατά: 456****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer**PPE-DE:** Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Bourlanges, Buttiglione, Carlsson, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 13

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

Έκθεση Costa A5-0345/2000

τροπολογία 26

Υπέρ: 133

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Caveri

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Bullmann, Dehousse, Désir, Duin, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hoff, Junker, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Leinen, Linkohr, Müller Rosemarie, Pérez Royo, Rapkay, Sakellariou, Stockmann, Swiebel, Van Brempt, Van Lancker, Walter

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 347

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Stercckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Chichester, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez,

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Camre, Queiró, Ribeiro e Castro

Αποχές: 13

ELDR: Costa Paolo

NI: Garaud

PPE-DE: Liese

PSE: Myller

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Couéteux, Souchet

Verts/ALE: Gahrton

Έκθεση Costa A5-0345/2000

τροπολογία 27

Υπέρ: 80

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Camisón Asensio

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

PSE: Kreissl-Dörfler, Pérez Royo, Stockmann, Swiebel, Van Brempt, Van Lancker

TDI: Gobbo, Speroni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 396

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Chichester, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klafß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Αποχές: 9**EDD:** Okking**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller**PPE-DE:** Liese, Sacrédeus**PSE:** Myller, Paasilinna**Έκθεση Costa A5-0345/2000****τροπολογία 10****Υπέρ: 53****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Foster, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Schwaiger, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro**Κατά: 439****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer**PPE-DE:** Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Bourlanges, Buttiglione, Camisón Asensio, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford,

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 6

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud

PPE-DE: Zimmerling

Έκθεση Costa A5-0345/2000

τροπολογία 11

Υπέρ: 53

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Foster, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Berthu, Camre, Poli Bortone

Κατά: 433

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Bourlanges, Buttiglione, Camisón Asensio, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Neapolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pittella, Poignant, Poes, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 10

EDD: Farage, Okking, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Vanhecke

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Έκθεση Costa A5-0345/2000
τροπολογία 30

Υπέρ: 50

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Roure, Stockmann, Van Brempt, Van Lancker

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 432

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco,

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Maes

Αποχές: 10

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Liese

PSE: Myller, Paasilinna

Verts/ALE: Evans Jillian, Hautala

Έκθεση Costa A5-0345/2000

ψήφισμα

Υπέρ: 358

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Markov, Morgantini

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Bourlanges, Buttiglione, Camisón Asensio, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Säifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Staes

Κατά: 60

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Sbarbati

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Manisco, Vachetta

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Florenz, Foster, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Sacrédeus, Sartori, Scallon, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Camre, Nobilia

Αποχές: 85

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Marset Campos, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Fiori, Peijs

PSE: Kreissl-Dörfler, Poos, Stockmann

TDI: Vanhecke

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Έκθεση Καραμάνου Α5-0373/2000

τροπολογία 2

Υπέρ: 158

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Manders

GUE/NGL: Alyssandrakis, Theonas

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Berend, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

Κατά: 323**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Banotti, Bayrou, Beazley, Bodrato, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Foster, Grosch, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Korhola, Morillon, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Smet, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poes, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 16

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Beysen, van den Bos

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele, Oostlander

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux, de La Perriere

**Έκθεση Καραμάνου Α5-0373/2000
παράγραφος 7**

Υπέρ: 281

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Banotti, Bodrato, Decourrière, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Gemelli, Hansenne, Korhola, Maat, Maij-Weggen, Marini, Morillon, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Smet, Thyssen

PSE: Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Wiersma, Zimeray, Zorba

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

UEN: Collins, Nobilia, Poli Bortone**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Κατά: 191****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Alyssandrakis**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bayrou, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Corbett, Gill, Junker, McAvan, O'Toole, Pittella, Poignant, Westendorp y Cabeza, Wynn**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro**Αποχές: 18****EDD:** Farage, Okking, Titford**ELDR:** Beysen**GUE/NGL:** Theonas, Vachetta**TDI:** Gobbo, Speroni**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Pasqua, Souchet, Turchi, Varaut**Έκθεση Καραμάνου Α5-0373/2000
τροπολογία 4****Υπέρ: 147****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Theonas**PPE-DE:** Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Bayrou, Berend, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Mendiluce Pereiro

UEN: Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Κατά: 339

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Banotti, Beazley, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Foster, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Maat, Martens, Morillon, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Schwaiger, Smet, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhard, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Wiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Αποχές: 13**EDD:** Farage, Titford**ELDR:** Beysen**PPE-DE:** Costa Raffaele, Konrad, Korhola, Oostlander**PSE:** Rothley**TDI:** Gobbo, Speroni**UEN:** de La Perriere, Souchet, Varaut**Έκθεση Καραμάνου Α5-0373/2000****παράγραφος 13****Υπέρ: 298****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhlm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Banotti, Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Korhola, Maat, Maij-Weggen, Martens, Morillon, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Smet, Thyssen, Van Hecke**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**UEN:** Hyland**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Κατά: 189**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Busk**GUE/NGL:** Alyssandrakis**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Beazley, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi**Αποχές: 11****EDD:** Farage, Titford**ELDR:** Beysen**GUE/NGL:** Theonas**PPE-DE:** Costa Raffaele, Daul, Fatuzzo**TDI:** Gobbo, Speroni**UEN:** de La Perriere, Varaut**Έκθεση Καραμάνου Α5-0373/2000****ψηφισμα****Υπέρ: 341****EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Hühne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bodrato, Bourlanges, Buttiglione, Camisón Asensio, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Ebner, Ferri, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grossetête, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Maat, Maij-Weggen, Martens, Morillon, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pirker, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Schierhuber, Smet, Sommer, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Souchet, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Κατά: 134

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Corrie, Cunha, De Veyrac, Doorn, Dover, Elles, Ferber, Fiori, Florenz, Foster, Friedrich, Gahler, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Suominen, Tannock, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zimmerling

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

Αποχές: 23

EDD: Krarup

ELDR: Beysen

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: Garaud

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

PPE-DE: Bayrou, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, Doyle, Fatuzzo, Hermange, Keppelhoff-Wiechert, Podestà, Schwaiger, Sudre, Vlasto, Wenzel-Perillo, Zissener

UEN: Coûteaux, de La Perriere, Ribeiro e Castro, Varaut

Έκθεση Seppänen A5-0384/2000

παράγραφος 2, 1ο μέρος

Υπέρ: 460

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roue, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco, Vanhecke

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 4

EDD: Belder, Blokland, van Dam

PPE-DE: Berend

Αποχές: 8

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Coûteaux, Kuntz

Έκθεση Seppänen A5-0384/2000
παράγραφος 2, 2ο μέρος

Υπέρ: 386

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Beazley, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

UEN: Collins, Poli Bortone

Κατά: 50

EDD: Belder, Blokland, van Dam

PPE-DE: Berend, García-Orcoyen Tormo

TDI: Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Αποχές: 24

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Souchet, Varaut

Έκθεση Seppänen A5-0384/2000

παράγραφος 16

Υπερ: 407

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marsset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Collins

Κατά: 42

PPE-DE: Buttiglione

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 28

EDD: Bonde, Krarup, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Crowley, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Schörling

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Έκθεση Seppänen A5-0384/2000**τροπολογία 5****Υπέρ: 405**

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 51

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

Αποχές: 24

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Vanhecke

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Schörling

Αίτηση αναβολής της έκθεσης Deprez A5-0388/2000

Υπέρ: 43

EDD: Esclopé

GUE/NGL: Boudjenah, Marset Campos

PPE-DE: Callanan, Deprez, Elles, Keppelhoff-Wiechert, Menrad, Morillon, Thyssen, Zacharakis

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Imbeni, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Malliori, Mann Erika, Mastorakis, Poos, Schulz, Souladakis, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo

TDI: Dupuis

UEN: Berthu

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Buitenweg, Frassoni, Lannoye, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen

Κατά: 65

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Lynne, Maaten, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Koulourianos

PPE-DE: Arvidsson, Bowis, Camisón Asensio, Chichester, Daul, Fatuzzo, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Knolle, Konrad, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Müller Emilia Franziska, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Schleicher, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Trakatellis, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos

PSE: van Hulten, Lage, Linkohr

Verts/ALE: Lagendijk, Lambert, MacCormick, Staes

Αποχές: 9

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Schmid Herman

PPE-DE: Lisi

PSE: Iivari, Volcic

Verts/ALE: Auroi, Isler Béguin, Onesta

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

1. Πολιτική αεροπορία ***I

A5-0393/2000

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας (COM(2000)121 – C5-0170/2000 – 2000/0069(COD))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)

(4α) Οι περιορισμοί στο χρόνο πτήσεως και υπηρεσίας και οι απαιτήσεις ανάπαυσης έχουν κεφαλαιώδη σημασία για την ασφάλεια της αεροπορίας. Ο εν λόγω κανονισμός πρέπει, κατά συνέπεια, να περιέχει διατάξεις σχετικά με τους περιορισμούς στο χρόνο πτήσεως και υπηρεσίας και τις απαιτήσεις ανάπαυσης.

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Οι διατάξεις που αφορούν τη διαδικασία της επιτροπής πρέπει να τροποποιηθούν ώστε να ληφθεί υπόψη η απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή.

(5) Οι διατάξεις που αφορούν τη διαδικασία της επιτροπής πρέπει να τροποποιηθούν ώστε να ληφθεί υπόψη η απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή. **Στη διαδικασία της επιτροπής, όταν εξετάζονται ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια, πρέπει να λαμβάνεται, ει δυνατόν, η γνώμη των εκπροσώπων των αεροπορικών εταιριών και των πληρωμάτων πτήσης και θαλάμου επιβατών, και να ενημερώνονται εγκαίρως.**

(Τροπολογία 3)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 5

Άρθρο 11, παράγραφος 1 (κανονισμός (ΕΟΚ) 3922/91)

1. Η Επιτροπή, με τη διαδικασία του άρθρου 12, παράγραφος 2, επιφέρει στους κοινούς τεχνικούς κανόνες και διοικητικές διαδικασίες που παρατίθενται στα παραρτήματα τις τροποποιήσεις που κατέστησαν αναγκαίες λόγω της επιστημονικής και τεχνικής προόδου.

1. Η Επιτροπή, **σε συνεργασία με τους αρμόδιους φορείς της ΕΕ** και με τη διαδικασία του άρθρου 12, παράγραφος 2, επιφέρει στους κοινούς τεχνικούς κανόνες και διοικητικές διαδικασίες που παρατίθενται στα παραρτήματα τις τροποποιήσεις που κατέστησαν αναγκαίες λόγω της επιστημονικής και τεχνικής προόδου.

(Τροπολογία 4)

ΑΡΘΡΟ 2, ΠΡΩΤΟ ΕΔΑΦΙΟ

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την **εξηκοστή** ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(*) ΕΕ C 311 Ε της 31.10.2000, σ. 13.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 5)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα III, Τμήμα Β, OPS 1.085, στοιχείο γ), σημείο 4

4. εάν έχει την παραμικρή αμφιβολία για την ικανότητά του να εκτελέσει τα καθήκοντα που του έχουν ανατεθεί ή

4. **εάν δεν πληροί τις απαιτούμενες ιατρικές προϋποθέσεις ή εάν έχει την παραμικρή αμφιβολία για την ικανότητά του να εκτελέσει τα καθήκοντα που του έχουν ανατεθεί ή**

(Τροπολογία 6)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα III, Τμήμα Β, OPS 1.125, εδάφιο β) (νέο)

β) Κάθε επιχειρησιακό μέλος του πληρώματος θαλάμου επιβατών, σε κάθε πτήση, φέρει έγκυρο πιστοποιητικό επαγγελματικής ικανότητας, όπου θα βεβαιώνεται ότι έχει ολοκληρώσει την απαιτούμενη για το συγκεκριμένο τύπο ή παραλλαγή αεροσκάφους επαγγελματική εκπαίδευση.

(Τροπολογία 7)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα III, Τμήμα ΙΕ, OPS 1.988

Ο αερομεταφορέας εξασφαλίζει ότι όλα τα μέλη πληρώματος θαλάμου επιβατών, με εξαίρεση τα μέλη πληρώματος πτήσης, στα οποία ανατίθενται καθήκοντα στο πλαίσιο του θαλάμου επιβατών ενός αεροπλάνου, συμμορφώνονται προς τις απαιτήσεις του παρόντος τμήματος και τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας, εκτός εάν πρόκειται για πρόσθετα μέλη πληρώματος στα οποία ανατίθενται αποκλειστικά και μόνο καθήκοντα τα οποία δεν σχετίζονται με όρους ασφαλείας.

α) Για τους σκοπούς του τμήματος αυτού και όλων των λοιπών απαιτήσεων που ισχύουν για τις συγκεκριμένες περιπτώσεις, ως «μέλος πληρώματος θαλάμου επιβατών» νοείται το μέλος του πληρώματος, με εξαίρεση τα μέλη πληρώματος πτήσης, που εκτελεί, με σκοπό την ασφάλεια των επιβατών, καθήκοντα που του ανατίθενται από τον αερομεταφορέα ή τον κυβερνήτη του αεροσκάφους.

β) Ο αερομεταφορέας εξασφαλίζει ότι:

1. Όλα τα μέλη πληρώματος θαλάμου επιβατών, στα οποία ανατίθενται καθήκοντα στο πλαίσιο του θαλάμου επιβατών ενός αεροπλάνου, συμμορφώνονται προς τις απαιτήσεις του παρόντος τμήματος και τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας.
2. Όλα τα μέλη πληρώματος θαλάμου επιβατών που ανήκουν στο επιχειρησιακό πλήρωμα θαλάμου επιβατών φέρουν τη στολή του αερομεταφορέα και είναι σαφώς αναγνωρίσιμα από τους επιβάτες.

Οι απαιτήσεις του παρόντος τμήματος δεν ισχύουν για επόπτες/συνοδούς παιδιών, προσωπικό ψυχαγωγίας, μηχανικούς εδάφους, ιατρικό προσωπικό, γραμματειακό προσωπικό και προσωπικό ασφαλείας στους οποίους ανατίθενται από τον αερομεταφορέα καθήκοντα στο θάλαμο επιβατών αεροσκάφους.

(Τροπολογία 9)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα III, Τμήμα ΙΕ, OPS 1.1000, εδάφιο (γ)

γ) Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες απαιτείται η μεταφορά περισσότερων του ενός μελών πληρώματος θαλάμου επιβατών βάσει της OPS 1.990, ο αερομεταφορέας διορίζει ανώτερο μέλος πληρώματος θαλάμου επιβατών μόνο εάν το εν λόγω πρόσωπο έχει τουλάχιστον ενός έτους πείρα ως επιχειρησιακό μέλος πληρώματος θαλάμου επιβατών και έχει αποπερατώσει την κατάλληλη εκπαίδευση.

γ) Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες απαιτείται η μεταφορά περισσότερων του ενός μελών πληρώματος θαλάμου επιβατών βάσει της OPS 1.990, ο αερομεταφορέας διορίζει ανώτερο μέλος πληρώματος θαλάμου επιβατών μόνο εάν το εν λόγω πρόσωπο έχει τουλάχιστον ενός έτους πείρα ως επιχειρησιακό μέλος πληρώματος θαλάμου επιβατών και έχει αποπερατώσει την κατάλληλη εκπαίδευση **η οποία θα καλύπτει, κατ ελάχιστον, τα ακόλουθα:**

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

1. Ενημέρωση πριν από την πτήση:
 - (i) λειτουργία του πληρώματος ως ομάδας,
 - (ii) κατανομή θέσεων και καθηκόντων μεταξύ του πληρώματος θαλάμου επιβατών,
 - (iii) ειδικά ζητήματα που αφορούν τη συγκεκριμένη πτήση, όπως τύπος του αεροπλάνου, εξοπλισμός, περιοχή και τύπος της πτήσης και κατηγορίες επιβατών, με ιδιαίτερη προσοχή στους επιβάτες με ειδικές ανάγκες, τα βρέφη και τους επιβάτες που μεταφέρονται σε φορείο, και
2. Συνεργασία μεταξύ του πληρώματος:
 - (i) πειθαρχία, καθήκοντα και ιεραρχία,
 - (ii) σημασία του συντονισμού και της επικοινωνίας,
 - (iii) ενέργειες σε περίπτωση που ο χειριστής καταστεί ανίκανος να εκτελέσει τα καθήκοντά του, και
3. Ανασκόπηση των απαιτήσεων και των εκ του νόμου υποχρεώσεων του αερομεταφορέα όσον αφορά:
 - (i) την ενημέρωση των επιβατών για θέματα ασφαλείας, τις καρτέλες ασφαλείας,
 - (ii) την ασφάλιση των κουζινών,
 - (iii) την εναποθήκευση των χειραποσκευών,
 - (iv) τη χρήση ηλεκτρονικών συσκευών,
 - (v) τις διαδικασίες που εφαρμόζονται κατά τον ανεφοδιασμό με καύσιμα ενώ οι επιβάτες βρίσκονται στο αεροπλάνο,
 - (vi) τις αναταράξεις,
 - (vii) τα απαιτούμενα έγγραφα, και
4. Ανθρώπινοι παράγοντες και αντιμετώπιση του ανθρώπινου δυναμικού του πληρώματος, και
5. Αναφορά ατυχημάτων και περιστατικών, και
6. Χρονικοί περιορισμοί ως προς τη διάρκεια της πτητικής απασχόλησης και της απασχόλησης, και απαιτήσεις ανάπαυσης.

(Τροπολογία 10)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα III, Τμήμα ΙΕ, OPS 1.1000α (νέο)

OPS 1.1000α**Λειτουργία με μονομελές πλήρωμα θαλάμου επιβατών**

Όταν για τη λειτουργία του αεροπλάνου απαιτείται μονομελές πλήρωμα θαλάμου επιβατών, ο αερομεταφορέας εξασφαλίζει ότι το μοναδικό αυτό μέλος του πληρώματος θαλάμου επιβατών διαθέτει πείρα τουλάχιστον 6 μηνών ως επιχειρησιακό μέλος πληρώματος θαλάμου επιβατών, και έχει ολοκληρώσει κατάλληλο εκπαιδευτικό πρόγραμμα το οποίο καλύπτει, κατ' ελάχιστον, τα ακόλουθα θέματα:

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

1. ευθύνη έναντι του κυβερνήτη για την εκτέλεση των διαδικασιών ασφαλείας και επείγουσας ανάγκης στο θάλαμο επιβατών που καθορίζονται στο εγχειρίδιο λειτουργίας,
2. σημασία του συντονισμού και της επικοινωνίας με το πλήρωμα πτήσης,
3. αντιμετώπιση των παρεκτρεπόμενων επιβατών,
4. ανασκόπηση των απαιτήσεων και των εκ του νόμου υποχρεώσεων του αερομεταφορέα,
5. απαιτούμενα έγγραφα,
6. αναφορά ατυχημάτων και περιστατικών,
7. χρονικοί περιορισμοί ως προς τη διάρκεια της εν πτήξει απασχόλησης και της συνολικής υπηρεσίας απασχόλησης, και απαιτήσεις ανάπαυσης.

(Τροπολογία 11)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα III, Τμήμα ΙΕ, OPS 1.1005

Ο αερομεταφορέας εξασφαλίζει ότι κάθε μέλος του πληρώματος θαλάμου επιβατών αποπερατώνει με επιτυχία την αρχική εκπαίδευση, η οποία εγκρίνεται από την Αρχή, σύμφωνα με τις ισχύουσες απαιτήσεις, και ότι είναι κάτοχος βεβαίωσης στην οποία περιγράφεται η εκπαίδευση που ολοκλήρωσε με επιτυχία το εν λόγω μέλος του πληρώματος.

Ο αερομεταφορέας εξασφαλίζει ότι κάθε μέλος του πληρώματος θαλάμου επιβατών **έχει αποπερατώσει** με επιτυχία την αρχική εκπαίδευση η οποία εγκρίνεται από την Αρχή, σύμφωνα με τις ισχύουσες απαιτήσεις **πριν αρχίσει την επαγγελματική μετεκπαίδευση**, και ότι είναι κάτοχος **πιστοποιητικού** στο οποίο περιγράφεται η εκπαίδευση που ολοκλήρωσε με επιτυχία το εν λόγω μέλος του πληρώματος.

(Τροπολογία 12)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα III, Τμήμα ΙΣΤ, Κεφάλαιο Α, σημείο 7.1.

7.1. Το πρόγραμμα που καταρτίζει ο αερομεταφορέας βάσει των υφιστάμενων εθνικών απαιτήσεων.

7.1. Το πρόγραμμα που καταρτίζει ο αερομεταφορέας βάσει των υφιστάμενων εθνικών **και ευρωπαϊκών** απαιτήσεων.

(Τροπολογία 13)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα III, Τμήμα ΙΖ (νέο)

ΤΜΗΜΑ ΙΖ

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΟ ΧΡΟΝΟ ΠΤΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΚΑΙ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΝΑΠΑΥΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΛΗΡΩΜΑ ΠΤΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΟ ΠΛΗΡΩΜΑ ΘΑΛΑΜΟΥ ΕΠΙΒΑΤΩΝ

Ο αερομεταφορέας καταρτίζει πρόγραμμα για τα μέλη του πληρώματος στο οποίο εκτίθενται οι περιορισμοί στο χρόνο πτήσης και υπηρεσίας και οι περίοδοι ανάπαυσης.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας (COM(2000)121 – C5-0170/2000 – 2000/0069(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2000)121) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 80, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0170/2000),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς (A5-0393/2000),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. καλεί την Επιτροπή, σε περίπτωση που οι εκπρόσωποι των αεροπορικών εταιριών και των εργαζομένων καταλήξουν σε συμφωνία σχετικά με τους περιορισμούς στο χρόνο πτήσεως και υπηρεσίας και τις απαιτήσεις ανάπαυσης για το πλήρωμα πτήσεως και το πλήρωμα θαλάμου επιβατών έως την 1η Μαΐου 2001, να υποβάλουν πρόταση για την τροποποίηση του κανονισμού αυτού επί τη βάση της εν λόγω συμφωνίας·
3. καλεί την Επιτροπή σε περίπτωση που οι εκπρόσωποι των αεροπορικών εταιριών και των εργαζομένων δεν καταλήξουν σε συμφωνία σχετικά με τους περιορισμούς στο χρόνο πτήσεως και υπηρεσίας και τις απαιτήσεις ανάπαυσης για το πλήρωμα πτήσεως και το πλήρωμα θαλάμου επιβατών έως την 1η Μαΐου 2001, να υποβάλει πρόταση για τη ρύθμιση των περιορισμών στο χρόνο πτήσεως και υπηρεσίας και τις απαιτήσεις ανάπαυσης για το πλήρωμα πτήσεως και το πλήρωμα θαλάμου έως την 1η Ιουλίου 2001·
4. ζητεί να του υποβληθεί εκ νέου η πρόταση σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 311 Ε της 31.10.2000, σ. 13.

2. Μπαγκλαντές

B5-0048/2001/αναθ.1

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Μπαγκλαντές

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη νέα Συμφωνία Συνεργασίας ΕΚ-Μπαγκλαντές,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 17ης Ιανουαρίου 2001 ⁽¹⁾ σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας του Μπαγκλαντές,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Νοεμβρίου 1997 σχετικά με την κατάσταση στα υψώματα Chit-tagong ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την προφορική ερώτηση προς την Επιτροπή που υποβλήθηκε στις 20 Οκτωβρίου 2000 από την Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας (B5-0004/2001),

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 6.

⁽²⁾ ΕΕ C 371 της 8.12.1997, σ. 213.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

- A. τονίζοντας ότι ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελεί απολύτως απαραίτητη προϋπόθεση για οιαδήποτε συνεργασία μεταξύ της ΕΕ και του Μπαγκλαντές και ότι, κατά συνέπεια, η κυβέρνηση του Μπαγκλαντές καλείται να καταβάλει κάθε προσπάθεια για να διασφαλίσει την εφαρμογή των μέτρων που κατοχυρώνουν τα ανθρώπινα δικαιώματα και ιδίως να παρεμποδίζει τις διακρίσεις λόγω φύλου, εθνοτικής καταγωγής, θρησκείας κ.λπ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή καλείται να διασφαλίζει την παρακολούθηση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Μπαγκλαντές και να τηρεί ενήμερο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η νέα συμφωνία αποτελεί επιβεβαίωση των υφιστάμενων καλών σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Μπαγκλαντές και ότι προσφέρει ένα πλαίσιο για την περαιτέρω διεύρυνσή τους,
- Γ. επισημαίνοντας ότι, αν και το Μπαγκλαντές συνεχίζει να αποτελεί μια λιγότερο ανεπτυγμένη χώρα (ΛΑΧ), κατά την παρελθούσα δεκαετία σημείωσε σημαντική οικονομική ανάπτυξη, μείωση του δείκτη γεννησιμότητας, μείωση των επιπέδων αναλφαβητισμού, αύξηση του αριθμού των γυναικών που συμμετέχουν στις εκλογές και κάποια βήματα για τη μετάβαση από αυταρχικές σε δημοκρατικότερες μορφές διακυβέρνησης,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη τις ποικίλες καταστροφές που συχνά πλήττουν τη χώρα,
- Ε. εκφράζοντας την ανησυχία του για τον πρόσφατο πολλαπλασιασμό της πολιτικής βίας στο Μπαγκλαντές και την επιδείνωση της κατάστασης όσον αφορά το νόμο και την τάξη, με εκτεταμένες, όπως μεταδίδεται, καταγγελίες για βίανωση συμπεριφορά της αστυνομίας,
- ΣΤ. εκφράζοντας την ανησυχία του για την έλλειψη διαλόγου μεταξύ κυβέρνησης και του κυριότερου κόμματος της αντιπολίτευσης, πράγμα που είχε ως αποτέλεσμα να απέχει το τελευταίο από τις συνεδριάσεις του Κοινοβουλίου και να στερηθεί η χώρα μιας αποτελεσματικής και υπεύθυνης κοινοβουλευτικής αντιπολίτευσης,
- Z. γνωρίζοντας ότι στη χώρα θα διεξαχθούν γενικές εκλογές πριν από το Νοέμβριο του 2001,
- H. υπενθυμίζοντας ότι η ΕΕ παρακολούθησε τις τελευταίες βουλευτικές εκλογές που διεξήχθησαν τον Ιούνιο του 1996 και διαπίστωσε ορισμένες παρατυπίες, κατέληξε όμως στο συμπέρασμα ότι οι εκλογές «διεξήχθησαν κατά βάση νομότυπα και ότι ο λαός του Μπαγκλαντές ήταν σε θέση να εκφράσει δημοκρατικά τη βούλησή του»,
- Θ. σημειώνοντας τις προσκλήσεις τόσο της κυβέρνησης όσο και της αντιπολίτευσης προς την ΕΕ για την αποστολή παρατηρητών στις προσεχείς γενικές εκλογές,
- I. υπενθυμίζοντας τις προσπάθειες που κατέβαλε το ΕΚ επί σειρά ετών για να διασφαλίσει την προστασία των αυτοχθόνων λαών στα υψώματα Chittagong,
- καλεί τα κυριότερα πολιτικά κόμματα στο Μπαγκλαντές να ξεπεράσουν τις παλαιές διαφορές τους και να συνεργασθούν για την αποτελεσματική λειτουργία του κοινοβουλευτικού συστήματος, εξασφαλίζοντας στη χώρα τις βάσεις για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου, της καλής διακυβέρνησης και των δημοκρατικών ελευθεριών·
 - καλεί την κυβέρνηση του Μπαγκλαντές να πράξει παν το δυνατόν ώστε να διασφαλίσει ότι οι προετοιμασίες για τις επικείμενες εκλογές και ιδίως ο διορισμός Εφορευτικών Επιτροπών και δικαστικών αντιπροσώπων καθώς και η κατάρτιση των εκλογικών καταλόγων θα διεξαχθούν με αντικειμενικό τρόπο και σε συνεργασία, ει δυνατόν, με την αντιπολίτευση·
 - καλεί την αντιπολίτευση να επιστρέψει στις συνεδριάσεις του Κοινοβουλίου και να απόσχει από τυχόν βίαιες εξωκοινοβουλευτικές δραστηριότητες όπως η παρότρυνση σε στάσεις εργασίας ή οι γενικές απεργίες·
 - καλεί την κυβέρνηση να ενθαρρύνει την αντιπολίτευση να αναλάβει υπεύθυνη και πλήρη κοινοβουλευτική δραστηριότητα αποφεύγοντας οποιαδήποτε προκλητική ενέργεια με σκοπό τη δίωξη ή τον εκφοβισμό των πολιτικών στελεχών της αντιπολίτευσης, καθώς και των ακτιβιστών μη κυβερνητικών κομμάτων·
 - προσδοκά από την υπηρεσιακή κυβέρνηση, η οποία θα σχηματισθεί μετά την παραίτηση της σημερινής κυβέρνησης και θα ασκήσει τα καθήκοντά της για μια περίοδο τριών μηνών έως τη διεξαγωγή των βουλευτικών εκλογών, να προπαρασκευάσει τις εκλογές με ουδέτερο και αποτελεσματικό τρόπο·

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

6. παρακαλεί όλα τα πολιτικά κόμματα να αξιοποιήσουν την περίοδο πριν από τις επικείμενες γενικές εκλογές, προκειμένου να διεξαγάγουν υπεύθυνο πολιτικό διάλογο, προβάλλοντας τις πολιτικές τους για την πρόοδο του Μπαγκλαντές, αποφεύγοντας κάθε ενδεχόμενη βίαιη ή ανατρεπτική δραστηριότητα·
7. θεωρεί ότι η ΕΕ, υπό το φως της εν δυνάμει ασταθούς πολιτικής κατάστασης και των διευρυνόμενων σχέσεων της με το Μπαγκλαντές όπως προκύπτει από την πρόσφατη συμφωνία συνεργασίας, θα ήταν σκόπιμο να αποστείλει παρατηρητές στις επικείμενες βουλευτικές εκλογές και καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αποφασίσουν σχετικά στο εγγύς μέλλον·
8. πιστεύει για τον ίδιο λόγο ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να αποστείλει κλιμάκιο παρατηρητών στις προσεχείς εκλογές, υπενθυμίζοντας ότι βουλευτές του ΕΚ μετέβησαν στο Μπαγκλαντές ως παρατηρητές στις εκλογές τόσο του 1991 όσο και του 1996·
9. εκφράζει την ανησυχία του για τις πιέσεις που ασκούνται από διάφορες πλευρές με στόχο να υπονομευθεί η μακρόχρονη κοσμική παράδοση της χώρας και καλεί την κυβέρνηση του Μπαγκλαντές να διασφαλίσει ότι οι οργανώσεις και τα άτομα που καταβάλλουν προσπάθειες για την προάσπιση του κοσμικού χαρακτήρα της χώρας μπορούν να εργάζονται χωρίς τον φόβο της καταστολής·
10. υποστηρίζει, σύμφωνα με το ψήφισμά του της 21 Απριλίου 1994⁽¹⁾, τις προσπάθειες που καταβάλλει η κυβέρνηση του Μπαγκλαντές με στόχο να υπαχθεί σε διεθνή δικαιοδοσία ο Golam Asam και άλλοι πολιτικοί ηγέτες που είναι υπεύθυνοι για εγκλήματα πολέμου, τα οποία διαπράχθηκαν κατά τη διάρκεια του πολέμου για την ανεξαρτησία της χώρας το 1971·
11. χαιρετίζει το γεγονός ότι η νέα Συμφωνία Συνεργασίας θα επιτρέψει τη διεξαγωγή ενός ευρέως πολιτικού διαλόγου, που θα λάβει πλήρως υπόψη τη ρήτρα περί προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και δημοκρατικών ελευθεριών, όπως επίσης και μια σημαντική διευρύνση του εμπορίου και των επενδύσεων, τη συνέχιση της ανθρωπιστικής βοήθειας και την ενίσχυση των δραστηριοτήτων για την ανάπτυξη·
12. ζητεί, ειδικότερα, να εκπονηθούν σχέδια για την ένταξη των γυναικών στην εκπαίδευση, καθώς και άλλα συναφή σχέδια που μπορούν να συμβάλλουν στην ένταξη των γυναικών στο δημόσιο βίο και την τοπική αυτοδιοίκηση·
13. επισημαίνει ότι η φτώχεια στο Μπαγκλαντές συνοδεύεται από προβλήματα που προκαλούνται από τις πλημμύρες και τη διάβρωση του εδάφους, με αποτέλεσμα την καταστροφή κατοικιών και το θάνατο πολλών ατόμων, από ένα εκπαιδευτικό σύστημα που δεν εξασφαλίζει ακόμη ούτε καν τη στοιχειώδη εκπαίδευση που εξαλείφει απλά τον αναλφαριθμισό και δεν διευκολύνει τους νέους της χώρας να αξιοποιήσουν όλο το δυναμικό τους·
14. εκφράζει την έντονη ανησυχία του για την δηλητηρίαση με αρσενικό του πόσιμου νερού του Μπαγκλαντές που προέρχεται από αρτεσιανά φρέατα, η οποία ενδέχεται να πλήξει έως 80 εκατομμύρια ανθρώπους που αντιστοιχούν σε περισσότερο από το ήμισυ του πληθυσμού της χώρας, και η οποία έχει χαρακτηριστεί από την ΠΟΥ ως «η μεγαλύτερη μαζική δηλητηρίαση πληθυσμού στην ιστορία»· καλεί την κυβέρνηση του Μπαγκλαντές να πράξει οτιδήποτε της είναι δυνατό για την επίτευξη του εφοδιασμού των πληττόμενων περιοχών με πόσιμο νερό χωρίς αρσενικό και να θεσπίσει πάραυτα μορατόριουμ για την πραγματοποίηση νέων γεωτρήσεων για αρτεσιανά φρέατα·
15. καλεί την κυβέρνηση του Μπαγκλαντές να λάβει αποφασιστικά μέτρα για τη βελτίωση της θέσης των ακτημόνων και, ειδικότερα, να επιμείνει ώστε να τεθεί σε εφαρμογή τις διατάξεις του «εγχειριδίου για τη γη» του 1987, το οποίο προβλέπει την παραχώρηση μισού εκταρίου γης σε κάθε ακτήμονα, άνδρα ή γυναίκα, σεβόμενη κατ' αυτό τον τρόπο το δικαίωμα των γυναικών για πρόσβαση στην έγγεια ιδιοκτησία·
16. υπενθυμίζει στο πλαίσιο αυτό την ευαίσθητη γεωλογική και περιβαλλοντική ισορροπία του δέλτα του ποταμού Bramaputra, που έχει ήδη και στο παρελθόν ωθήσει τις κυβερνήσεις του Μπαγκλαντές να τηρούν επιφυλακτική στάση απέναντι στις λύσεις υψηλής τεχνολογίας που προτείνουν διεθνείς χορηγοί, όπως η Παγκόσμια Τράπεζα και η Ευρωπαϊκή Ένωση, για την επίλυση προβλημάτων όπως ο υποσιτισμός ή οι πλημμύρες, όπως για παράδειγμα το εγκατελειφθέν «σχέδιο δράσης κατά των πλημμυρών»·
17. εκφράζει συνενώς την ανησυχία του για τις πληροφορίες, σύμφωνα με τις οποίες η κυβέρνηση του Μπαγκλαντές φέρεται πρόθυμη να υπογράψει συμφωνία για την κατασκευή του πρώτου πυρηνικού αντιδραστήρα στη χώρα·

(¹) ΕΕ C 128 της 9.5.1994, σ. 310.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

18. χαιρετίζει τη μεγάλη πρόοδο που έχει πραγματοποιήσει τα τελευταία χρόνια το Μπαγκλαντές όσον αφορά τη μείωση των καταστροφικών συνεπειών από τις περιοδικά επαναλαμβανόμενες πλημμύρες, και ιδίως των απωλειών ανθρώπινων ψυχών, με την ενίσχυση της ετοιμότητας για την αντιμετώπιση καταστροφών και της ικανότητας συμβίωσης με τις πλημμύρες·
19. προς το συμφέρον των χωρών που βρίσκονται σε όμοια θέση με το Μπαγκλαντές, καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να τηρήσει σθεναρή στάση και να ηγηθεί των διαπραγματεύσεων στην Έκτη Διάσκεψη των Συμβαλλομένων στο Πρωτόκολλο του Κυότο, με σκοπό τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου και την ανάσχεση των κλιματικών αλλαγών καθώς και την αύξηση της βοήθειας προς τις αναπτυσσόμενες χώρες·
20. εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι διεθνείς εταιρείες έχουν αρχίσει την εκμετάλλευση των αποθεμάτων φυσικού αερίου που διαθέτει το Μπαγκλαντές και καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να υποστηρίξει την κυβέρνηση του Μπαγκλαντές στην προσπάθεια που καταβάλλει ώστε η εκμετάλλευση των πόρων αυτών να αποβεί προς το συμφέρον του λαού της, δίδοντας προτεραιότητα στις εγχώριες ανάγκες έναντι της ανάγκης για πραγματοποίηση εξαγωγών·
21. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι ο Διεθνής Οργανισμός Γιούτας, ο οποίος ιδρύθηκε το 1984 υπό την αιγίδα της Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το Εμπόριο και την Ανάπτυξη (UNCTAD), έπαψε να λειτουργεί τον Απρίλιο 2000, επειδή δεν διέθετε πολιτική στήριξη και χρηματοδότηση· καλεί επείγοντως την Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ να πράξουν ό,τι τους είναι δυνατό για την επαναδραστηριοποίηση του οργανισμού αυτού, λαμβάνοντας υπόψη ότι περίπου 30 εκατομμύρια άνθρωποι στο Μπαγκλαντές που αποτελεί τον κύριο παραγωγό γιούτας εξαρτώνται άμεσα ή έμμεσα από το προϊόν αυτό καθώς και ότι η μεταποίηση της γιούτας θα μπορούσε να προσφέρει στο μέλλον μια σημαντική και φιλική προς το περιβάλλον υφαντική ίνα·
22. χαιρετίζει την πρόταση της Επιτροπής της 20ής Σεπτεμβρίου 2000 να επιτρέψει την αφορολόγητη πρόσβαση στην ευρωπαϊκή αγορά όλων των προϊόντων από τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες, πλην των όπλων, μία ενέργεια η οποία ελπίζεται πως θα επηρεάσει θετικά τις εξαγωγές του Μπαγκλαντές προς την Ευρωπαϊκή Ένωση·
23. καλεί την κυβέρνηση του Μπαγκλαντές να καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να βελτιωθούν περαιτέρω οι επικίνδυνες και ανθυγιεινές συνθήκες εργασίας του εργατικού δυναμικού, ιδίως στον τομέα της ένδυσης, ο οποίος αντιπροσωπεύει τα δύο τρίτα των εξαγωγών της χώρας και στον οποίο το 85 % του εργατικού δυναμικού είναι γυναίκες, τομέας στον οποίο η καταπάτηση των συνδικαλιστικών ελευθεριών μέσω της παρενόχλησης και της απόλυσης των εργαζομένων που θα αποδειχθεί ότι είναι μέλη συνδικαλιστικών ενώσεων αποτελεί παράδοση·
24. χαιρετίζει τις προσπάθειες που καταβάλλει τα τελευταία χρόνια το Μπαγκλαντές για την καταπολέμηση της παιδικής εργασίας, επιμένει όμως ότι απομένουν ακόμα πολλά που θα πρέπει να γίνουν·
25. χαιρετίζει τις αναφορές της Συμφωνίας Συνεργασίας στις αρχές του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και στις διάφορες διακηρύξεις ανθρώπινων δικαιωμάτων· υποστηρίζει, στο πλαίσιο αυτό, τη δυνατότητα του Μπαγκλαντές να λάβει μέτρα για την απαγόρευση της εισαγωγής γενετικά τροποποιημένων σπόρων και τροφίμων, σύμφωνα με το Πρωτόκολλο για την Βιοασφάλεια·
26. υποστηρίζει το δικαίωμα του Μπαγκλαντές να υιοθετήσει ένα ιδιόρρυθμο σύστημα για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, όπως το σχέδιο του σχετικού νόμου που πρότεινε η Επιτροπή ΟΑΕ, το οποίο περιορίζει την εμβέλεια της βιοπειρατείας (με αναφορά στο άρθρο 27, παράγραφος 3, της Συμφωνίας για τα Δικαιώματα Πνευματικής Ιδιοκτησίας στον Τομέα του Εμπορίου (TRIPS) του ΠΟΕ)·
27. καλεί την κυβέρνηση του Μπαγκλαντές να ευνοεί τη δραστηριότητα μικρών ΜΚΟ χρησιμοποιώντας λιγότερο περιοριστικούς κανόνες όσον αφορά την καταχώρηση, τους ρυθμιστικούς κανονισμούς και τις διαδικασίες ελέγχου ασφάλειας·
28. υπογραμμίζει την ανάγκη να προωθηθεί ένα ισορροπημένο και δημοκρατικό πλαίσιο για τις ΜΚΟ με την άμεση υποστήριξη μικρών πρωτοβουλιών σε επίπεδο βάσης·
29. θεωρεί ότι, αν και οι μικροπιστώσεις παραμένουν σημαντικό μέσο ενίσχυσης, είναι πλέον ώριμες οι συνθήκες να δοθεί μικροχρηματοδότηση στη διαδικασία και το σύστημα, προκειμένου να τεθούν οι βάσεις για μια μικροβιομηχανία στηρίζόμενη στις τοπικές μικρές γεωργικές εκμεταλλεύσεις·
30. καλεί την κυβέρνηση του Μπαγκλαντές και την Επιτροπή να εκπονήσουν και να χρηματοδοτήσουν, σε στενή συνεργασία με άλλους χορηγούς, σχέδια για τη διατηρήσιμη ανάπτυξη της χώρας, και κυρίως:
- να ενισχύουν την ικανότητα των κρατικών θεσμών να διευκολύνουν την κυβέρνηση να ασκεί αποτελεσματικότερα τα καθήκοντά της,
 - να εκπαιδεύουν τους επιφορτισμένους με την εφαρμογή του δικαίου και σε θέματα ανθρώπινων δικαιωμάτων,

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

- να συμβάλλουν στην αντιμετώπιση των προβλημάτων που προκαλούν η ιλύς των ποταμών, οι πλημμύρες και η διάβρωση του εδάφους,
- να υποστηρίζουν σε μεγαλύτερο βαθμό την επέκταση των μικροπιστώσεων,
- να αποκαταστήσουν τους άστεγους,
- να αντιμετωπίζουν την περιβαλλοντική ρύπανση,
- να προωθούν την επέκταση και βελτίωση των δυνατοτήτων εκπαίδευσης,
- να βελτιώνουν τη θέση των γυναικών, προάγοντας την εκπαίδευσή τους και τη μεγαλύτερη συνειδητοποίηση των δικαιωμάτων τους,
- να βελτιώνουν τις υπηρεσίες υγείας,
- να προωθούν την έρευνα σχετικά με το πρόβλημα της δηλητηρίασης του πόσιμου ύδατος με αρσενικό και να αναπτύξουν και να θεσπίσουν μέτρα για την πρόληψή της,
- να βελτιώνουν την υποδομή της χώρας, από την οποία θα εξαρτηθεί η ικανότητά της να αναπτύσσει τις δικές της οικονομικές δραστηριότητες και να προσελκύσει ξένες επενδύσεις,
- να αναπτύσσουν τους ανθρώπινους πόρους και άλλες δυνατότητες που προσφέρονται στον τομέα της τεχνολογίας των πληροφοριών και των επικοινωνιών·

31. σημειώνει ότι συχνά παρατηρούνται σοβαρές καθυστερήσεις στην εκταμίευση των κονδυλίων που φέρονται να προορίζονται για σχέδια ανάπτυξης στο Μπαγκλαντές και ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, τα προς διάθεση κονδύλια ούτε καν εκταμιεύονται· πιστεύει ότι μεταξύ των παραγόντων που συμβάλλουν στη δημιουργία του προβλήματος αυτού συγκαταλέγεται η έλλειψη επαρκών ανθρωπίνων πόρων επιτόπου, ιδίως όσον αφορά τους εμπειρογνώμονες σε θέματα ανάπτυξης, οι χρονοβόρες διαδικασίες, ο περίπλοκος χαρακτήρας της διαδικασίας λήψης αποφάσεων στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής, καθώς και η υπέρμετρη ευθυνοφοβία κατά την εκταμίευση των κονδυλίων·

32. πιστεύει ότι η έλλειψη ανθρωπίνων πόρων προκαλεί επίσης δυσχέρειες στην επίβλεψη και τον έλεγχο των σχεδίων·

33. φρονεί ότι η τρέχουσα μεταρρύθμιση της Επιτροπής οφείλει να διασφαλίζει την άρση των προβλημάτων αυτών τόσο με την αύξηση του προσωπικού όσο και με τη βελτίωση των διαδικασιών·

34. καλεί την κυβέρνηση του Μπαγκλαντές να συστήσει, πριν από τη λήξη της παρούσας θητείας της, την προβλεφθείσα στο παρελθόν Εθνική Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Μπαγκλαντές, η οποία θα διαθέτει κατάλληλες εξουσίες και επαρκές προσωπικό προκειμένου να ασκεί αποτελεσματικά και σωστά τα καθήκοντά της·

35. εφιστά την προσοχή στη συνεχιζόμενη αδυναμία να επιτευχθεί γενική διευθέτηση του προβλήματος των προσφύγων, ειδικότερα των Rohingya από τη Βιρμανία (Myanmar) που εξακολουθούν να βρίσκονται στη χώρα και των Bihari, πρόβλημα το οποίο παραμένει ανεπίλυτο από 30ετίας και πλέον·

36. επισημαίνει ότι, ενώ έχουν σημειωθεί ορισμένες θετικές εξελίξεις από τότε που υπογράφηκε η συμφωνία ειρήνευσης το Δεκέμβριο του 1997 μεταξύ κυβέρνησης του Μπαγκλαντές και Mukhti Bahini των υψωμάτων Chittagong, πολλά απομένουν να γίνουν ακόμη, πρέπει δε να επιταχυνθεί σε μεγάλο βαθμό η διαδικασία της εφαρμογής της·

37. ζητεί να ξεκινήσουν άμεσα και αποτελεσματικά οι εργασίες της Επιτροπής Γαιών, η οποία θα αποφασίσει σχετικά με τις διαφορές που αφορούν δικαιώματα εγγείου ιδιοκτησίας μεταξύ των αυτοχθόνων λαών και των εποίκων Bengali, στην οποία πρέπει να χορηγηθούν οι απαιτούμενοι πόροι προκειμένου να επιτελέσει ταχέως την εξαιρετικά δύσκολη αυτή αποστολή·

38. ζητεί σημαντική ενίσχυση των εξουσιών του διορισμένου προσωρινού Περιφερειακού Συμβουλίου, καθώς και ρυθμίσεις για την εκλογή ενός Περιφερειακού Συμβουλίου πριν από τη λήξη της θητείας της σημερινής κυβέρνησης· θεωρεί σημαντικό να ολοκληρωθεί μέσα στην προθεσμία αυτή η αποχώρηση των δυνάμεων ασφάλειας που προβλέπει η Συμφωνία Ειρήνευσης·

39. ζητεί την εκπόνηση σχεδίων σε συνεργασία με την κοινοβουλευτική αντιπολίτευση, τα οποία θα προβλέπουν την πλήρη επανεγκατάσταση των προσφύγων και των εκτοπισμένων αυτοχθόνων καθώς και την αποκατάστασή τους στα υψώματα Cittaogong, την πιθανή επανεγκατάσταση των 400 000 εποίκων Bengali που παραμένουν ακόμη εκτός των υψωμάτων Cittaogong, σύμφωνα με το αποτέλεσμα των διαβουλεύσεων της Επιτροπής Γαιών, καθώς και τη διατηρήσιμη ανάπτυξη της περιοχής με τρόπο που θα διαφυλάττει τον πολιτισμό των αυτοχθόνων λαών· θεωρεί ότι η χρηματοδότηση της ΕΕ για τα σχέδια αυτά θα πρέπει να εξαρτάται από την επίτευξη ουσιαστικής προόδου στην εφαρμογή της Συμφωνίας Ειρήνης·

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

40. ενθαρρύνει την κυβέρνηση του Μπαγκλαντές να εντείνει τις προσπάθειές της για μια στενότερη περιφερειακή συνεργασία στον τομέα της οικονομίας και του εμπορίου στο πλαίσιο της Ένωσης Περιφερειακής Συνεργασίας Νοτίου Ασίας (SAARC).

41. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και την κυβέρνηση του Μπαγκλαντές.

3. Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ στη Γενεύη

B5-0040, 0041, 0042, 0044 και 0046/2001

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις προτεραιότητες και τις συστάσεις της ΕΕ στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εν όψει της επικείμενης συνόδου της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ στη Γενεύη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη της ΕΕ και τις περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων διατάξεις της,
 - έχοντας υπόψη τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 975/1999 και 976/1999 του Συμβουλίου της 29 Απριλίου 1999, για την ανάπτυξη και την εδραίωση της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, καθώς και του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, βάσει των άρθρων 179 και 308 της Συνθήκης ΕΚ, οι οποίοι αποτελούν τη νομική βάση για όλες τις δραστηριότητες της ΕΕ στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του εκδημοκρατισμού στο πλαίσιο του Κεφαλαίου Β7-70 του προϋπολογισμού,
 - έχοντας υπόψη την 57η σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ που θα πραγματοποιηθεί στη Γενεύη από τις 19 Μαρτίου έως τις 27 Απριλίου 2001,
 - έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 27 Μαρτίου 1996⁽¹⁾, της 20 Φεβρουαρίου 1997⁽²⁾, της 23 Οκτωβρίου 1997⁽³⁾, της 19 Φεβρουαρίου 1998⁽⁴⁾, της 11 Μαρτίου 1999⁽⁵⁾ και της 16 Μαρτίου 2000⁽⁶⁾ σχετικά με την Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προώθηση και προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελεί υψηλή προτεραιότητα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας της ΕΕ, και μια από τις θεμελιώδεις αρχές της Ένωσης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, στη δήλωσή της επ' ευκαιρία της 50ής επετείου της Οικουμενικής Διακήρυξης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, αναφέρει ότι οι πολιτικές της στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων πρέπει «να συνεχιστούν και, όπου χρειάζεται, να ενισχυθούν και να βελτιωθούν»,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη την υποχρέωση την οποία προσυπέγραψαν και τα 15 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, «να σέβονται και να επιβάλλουν το σεβασμό» του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου, με την κύρωση των τεσσάρων συμβάσεων της Γενεύης, όπως αυτές συμπληρώθηκαν με τα πρόσθετα πρωτόκολλα του 1977,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι φιλοδοξεί να επηρεάζει καθοριστικά τη στρατηγική και τις προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τόσο όσον αφορά τη διάκριση κατηγοριών κατά επί μέρους θέματα όσο και τη γεωγραφική διάκριση ανά συγκεκριμένες περιοχές ή χώρες,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Γραφείο του Υπατου Αρμοστή του ΟΗΕ για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα έχει επιδείξει αμερόληπτη και συνεπή προσήλωση όσον αφορά την προάσπιση και την προαγωγή του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων όλων των ατόμων και των ομάδων ανά τον κόσμο,

⁽¹⁾ ΕΕ C 117 της 22.4.1996, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ C 85 της 17.3.1997, σ. 143.

⁽³⁾ ΕΕ C 339 της 10.11.1997, σ. 154.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 80 της 16.3.1998, σ. 237.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 175 της 21.6.1999, σ. 254.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 377 της 29.12.2000, σ. 335.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ αποτελεί το κατ' εξοχήν βήμα συζήτησης για τα ανθρώπινα δικαιώματα εντός του συστήματος των Ηνωμένων Εθνών, και λαμβάνοντας υπόψη ότι οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε συγκεκριμένες χώρες αποτελούν αντικείμενο θεμιτής ανησυχίας εκ μέρους αυτού του οργάνου,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, συχνά, η αρνητική κατάσταση στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων οφείλεται και/ή επιτείνεται από την απουσία δημοκρατίας και την ύπαρξη ανεπαρκών και διεφθαρμένων κρατικών δομών,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε πολλές χώρες διευρύνεται το χάσμα μεταξύ των συμβάσεων ανθρωπίνων δικαιωμάτων που αυτές υπογράφουν και της μεταχείρισης που επιφυλάσσουν στους πολίτες τους,
- Θ. χαιρετίζοντας το γεγονός ότι πολλαπλασιάζονται οι φωνές διαμαρτυρίας των λαών για ελευθερία και δημοκρατία ανά τον κόσμο, αλλά εκφράζοντας τη λύπη του για τη συνέχιση κατάφωρων παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε πολλές χώρες,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ύπαρξη μόνιμου και εποικοδομητικού διαλόγου με εκπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών, ΜΚΟ, οργανώσεις της τοπικής κοινωνίας, και ειδικότερα οργανώσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, έχει ζωτική σημασία για την ανάληψη αποτελεσματικής δράσης για την προώθηση και προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ανά τον κόσμο,
1. επιβεβαιώνει ότι ο σεβασμός, η προαγωγή και η διασφάλιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελούν «δεοτολογικό κεκτημένο» της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ακρογωνιαίο λίθο της ευρωπαϊκής συνεργασίας·
 2. χαιρετίζει το γεγονός ότι όλο και περισσότερες χώρες υπογράφουν και κυρώνουν συμβάσεις που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα, αλλά επισημαίνει το διευρυνόμενο χάσμα μεταξύ της νομικής κατάστασης και της καθημερινής πρακτικής που παρατηρείται σε ορισμένες χώρες· επισημαίνει την ανάγκη για πλήρη εφαρμογή των παρόμοιων συμβάσεων καθώς και την ανάγκη θέσπισης ενός αποτελεσματικού συστήματος επιτήρησης και ελέγχου·
 3. καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να καταβάλουν προσπάθειες για την κύρωση σε παγκόσμιο επίπεδο των κυριότερων μέσων που διαθέτουν τα έθνη όσον αφορά τα δικαιώματα του ανθρώπου, ιδίως δε της Διεθνούς Σύμβασης των Αστικών και Πολιτικών Δικαιωμάτων, της Διεθνούς Σύμβασης για τα οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά δικαιώματα, της Σύμβασης για την κατάργηση κάθε μορφής διάκρισης κατά των γυναικών, της Σύμβασης για τα δικαιώματα του παιδιού, της Σύμβασης για την κατάργηση των φυλετικών διακρίσεων και της σύμβασης κατά των βασανιστηρίων και καλεί επίμονα όλες τις κυβερνήσεις να κυρώσουν χωρίς επιφυλάξεις και να θέσουν σε εφαρμογή τις συμβάσεις αυτές·
 4. ζητεί από τα κράτη μέλη να απευθύνουν έκκληση σε όλα τα μέλη των Ηνωμένων Εθνών να υπογράψουν και να κυρώσουν τη Συνθήκη Ίδρυσης του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου·
 5. καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να επιβεβαιώσουν τις δεσμεύσεις τους υπέρ της κατάργησης της θανατικής ποινής και χαιρετίζει τις διπλωματικές προσπάθειες που ανέλαβε η ΕΕ και τα κράτη μέλη της υπέρ ενός οικουμενικού μορατόριουμ για τη θανατική ποινή και της οριστικής της κατάργησης· για το σκοπό αυτό ζητεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση να ανανεώσει τα διαβήματά της στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών εις τρόπον ώστε η Γενική Συνέλευση να εγκρίνει διακήρυξη υπέρ ενός οικουμενικού μορατόριουμ και υπέρ της κατάργησης της θανατικής ποινής·
 6. ζητεί άμεσες ενέργειες για την προστασία των ομοφυλοφίλων από την εξευτελιστική και απάνθρωπη μεταχείριση που εξακολουθούν να υφίστανται σε ορισμένα μέρη του κόσμου·
 7. καλεί την ΕΕ να συνεχίσει την αποφασιστική δράση της για την καταπολέμηση της παράνομης σωματεμπορίας, ιδίως την παράνομη σωματεμπορία γυναικών και την κακοποίηση παιδιών και ανηλίκων· ζητεί από τον Ύπατο Αρμοστή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ (UNHCHR) να διοργανώσει ειδικό σεμινάριο για να εξετασθεί το θέμα της βίας εις βάρος παιδιών·
 8. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα του ΟΗΕ να υποστηρίξουν ανεπιφύλακτα την έγκριση ψηφίσματος το οποίο θα υιοθετεί το Πρωτόκολλο για την εμπλοκή παιδιών σε ένοπλες συγκρούσεις, καλώντας όλα τα εμπλεκόμενα κράτη να τερματίσουν την πρακτική της στρατολόγησης και/ή ανάπτυξης ατόμων κάτω των 18 ετών για συμμετοχή σε ένοπλες συγκρούσεις·

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

9. χαιρετίζει τη θέση σε ισχύ της 182ης Σύμβασης της ΔΟΕ για την παιδική εργασία και ζητεί από το Συμβούλιο να καλέσει όλα τα κράτη να κυρώσουν το συντομότερο δυνατόν την εν λόγω Σύμβαση·
10. καλεί την ΕΕ να στηρίξει με όλες της τις δυνάμεις την ανάληψη άμεσης δράσης για την αντιμετώπιση πολύπλοκων ζητημάτων, όπως η προστασία των προσφύγων και των αιτούντων άσυλο σύμφωνα με την 4η Σύμβαση της Γενεύης·
11. καλεί την ΕΕ να υποστηρίξει τον Ύπατο Αρμοστή για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα του ΟΗΕ (UNHCHR) και τους άλλους διεθνείς οργανισμούς και ΜΚΟ, στον αγώνα εναντίον της καταπίεσης των ανεξάρτητων μέσων ενημέρωσης, των δημοσιογράφων και των συγγραφέων, και να παροτρύνει όλα τα κράτη να σταματήσουν την επιβολή λογοκρισίας, να προστατεύουν το δικαίωμα πρόσβασης στην επίσημη ενημέρωση και να καταργήσουν τους περιορισμούς πρόσβασης στις σύγχρονες τεχνολογίες της πληροφορίας·
12. προτείνει στην Πρόεδρό του να προβεί στις αναγκαίες ρυθμίσεις προκειμένου να αποσταλεί αντιπροσωπεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για να συμμετάσχει στην 57^η Σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ·
13. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ να υποστηρίξουν ανεπιφύλακτα την εκπόνηση Διεθνούς Σύμβασης για την προστασία όλων των ατόμων από τις βίαιες εξαφανίσεις·
14. καταδικάζει τις συνεχιζόμενες και σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Θιβέτ και τις συνεχιζόμενες διακρίσεις που εφαρμόζουν οι αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας εναντίον του λαού του Θιβέτ με βάση τη φυλετική ή εθνοτική καταγωγή ή τις θρησκευτικές, πολιτισμικές ή πολιτικές πεποιθήσεις·
15. καλεί το Συμβούλιο να αποθαρρύνει τις χώρες που εκπροσωπούνται στην Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ από το να υπερψηφίσουν ψήφισμα που θα υποστηρίξει τη μη ανάληψη δράσης όσον αφορά την Κίνα και να εκφράσει την ανησυχία του για τις εκτεταμένες παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κίνα·
16. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ να καταδικάσουν τις συστηματικές διακρίσεις και τη συνεχή καταπίεση στις οποίες υπόκεινται ιδίως οι γυναίκες από το καθεστώς των Ταλιμπάν στο Αφγανιστάν·
17. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ να υποστηρίξουν την έγκριση ψηφίσματος στο οποίο θα διατυπώνονται ανησυχίες για τις κατάφωρες και συστηματικές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Σαουδική Αραβία·
18. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ να υποστηρίξουν την έγκριση ψηφίσματος που θα καταδικάζει απεριφραστα τα βασανιστήρια και την κακοποίηση των πολιτικών κρατουμένων και των εθνοτικών μειονοτήτων στη Μιανμάρ, και να καλέσουν την κυβέρνηση της Rangoon να απελευθερώσει άνευ όρων όλους τους πολιτικούς κρατουμένους και να επιτρέψει την ελεύθερη κυκλοφορία της κ. Aung San Suu Kyi·
19. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ να υποστηρίξουν την έγκριση ψηφίσματος για την Ινδονησία, καλώντας τις ινδονησιακές αρχές να προωθήσουν βιώσιμη ειρήνη στα νησιά Τιμόρ, Ασεχ, Μολούκες και την Ιριαν Jaya-Παπούα (Δυτικό Ίριαν-Παπούα), να αποκαταστήσουν τα ανθρώπινα δικαιώματα στις περιοχές αυτές και να διασφαλίσουν τον ποινικό κολασμό όλων όσοι ενέχονται σε πράξεις παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
20. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ να υποστηρίξουν την πλήρη διερεύνηση των συστηματικών και κατάφωρων παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Σουδάν, τη ΛΔ του Κογκό και τη Σιέρα Λεόνε, ιδίως όσον αφορά τα εγκλήματα πολέμου και τα εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας·
21. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ να υποστηρίξουν την έγκριση ψηφίσματος σχετικά με την κλιμάκωση της κρίσης στην Κολομβία όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα και τον ανθρωπιστικό τομέα·
22. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ να υποστηρίξουν την έγκριση ψηφίσματος στο οποίο θα εκφράζεται η ανησυχία τους για την παραβίαση των αρχών του ανθρωπιστικού δικαίου από τη Ρωσία όσον αφορά τη στρατιωτική της επιχείρηση στην Τσετσενία·
23. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και των υποψηφίων προς ένταξη χωρών, στην Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ καθώς και στις κυβερνήσεις των χωρών που μνημονεύονται στο παρόν ψήφισμα.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

4. Οδική ασφάλεια

A5-0381/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών «Προτεραιότητες στην οδική ασφάλεια στην ΕΕ — Έκθεση προόδου και ιεράρχηση δράσεων» (COM(2000)125 — C5-0248/2000 — 2000/2136(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(2000)125 — C5-0248/2000),
- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής για οδηγία του Συμβουλίου που αφορά το ανώτατο επιτρεπόμενο όριο αλκοολαιμίας των οδηγών οχημάτων (COM(1988)707) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την οδική ασφάλεια, και ιδίως το ψήφισμά του της 11ης Μαρτίου 1998 για την «Προαγωγή της οδικής ασφάλειας στην ΕΕ — Το πρόγραμμα για την περίοδο 1997-2001» ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 2000 για τη βελτίωση της οδικής ασφάλειας,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού (A5-0381/2000),

- A. δεδομένου ότι το 95 % των κυκλοφοριακών ατυχημάτων συμβαίνουν στις οδούς· δεδομένου ότι από τα οδικά ατυχήματα σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση προκαλούνται ετησίως πάνω από 42 000 θάνατοι και 1,7 εκατ. τραυματισμοί, εκ των οποίων αρκετές χιλιάδες καταλήγουν σε σοβαρές αναπηρίες, κατάσταση που είναι παντελώς απαράδεκτη, αλλά σε μεγάλο βαθμό φευκτική, και πρέπει επειγόντως να καταβληθούν προσπάθειες για να αποφευχθεί,
- B. δεδομένου ότι η ανεπαρκής οδική ασφάλεια πρέπει να θεωρείται σημαντικό πρόβλημα δημόσιας υγείας λόγω του αριθμού των θανάτων και τραυματισμών που προκαλούνται από τα οδικά ατυχήματα, τα οποία προξενούν σοβαρές σωματικές, ψυχικές και υλικές ζημιές στα θύματα, τις οικογένειές τους και την κοινωνία ως σύνολο,
- Γ. δεδομένου ότι ο αριθμός των σοβαρών και θανατηφόρων ατυχημάτων έχει μειωθεί στην ΕΕ κατά την τελευταία δεκαετία αν και η τάση αυτή φαίνεται να επιβραδύνεται και θεωρώντας επίσης ότι η οδική κυκλοφορία αναμένεται να σημειώσει σημαντική αύξηση τα προσεχή έτη, με αποτέλεσμα να πρέπει να ενταθούν οι σχετικές προσπάθειες,
- Δ. έχοντας υπόψη ότι τα οδικά ατυχήματα είναι η συνηθέστερη αιτία θανάτου παιδιών και νέων και, στην ουσία, όλων των πολιτών της ΕΕ που είναι ηλικίας κάτω των 45 ετών, με καταστροφικές συνέπειες, όχι μόνον στις οικογένειές τους αλλά και στην κοινωνία ως σύνολο,
- Ε. δεδομένου ότι το μεγαλύτερο κίνδυνο διατρέχουν οι πλέον ευάλωτες ομάδες χρηστών των οδών, όπως οι νέοι και οι ηλικιωμένοι, οι πεζοί και οι ποδηλάτες καθώς και οι μοτοσυκλετιστές· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο διαχωρισμός μεταξύ οδικής κυκλοφορίας οχημάτων με κινητήρα αφ' ενός και πεζών και ποδηλατών αφ' ετέρου μειώνει αυτούς τους κινδύνους ατυχήματος,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη τα ιδιαίτερα τραγικά οδικά ατυχήματα που συνέβησαν κατά τα τελευταία έτη σε οδικές σήραγγες, όπως στις σήραγγες του Λευκού Όρους και του Τάουερν στην Αυστρία, γεγονός που καθιστά απαραίτητη την επανεξέταση των ενεργών και παθητικών μέτρων ασφαλείας, έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η ασφαλής διέλευση τόσο των οδικών σηράγγων που λειτουργούν ήδη όσο και αυτών που βρίσκονται υπό κατασκευή,

⁽¹⁾ ΕΕ C 25 της 31. 1.1989, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ C 104 της 6.4.1998, σ. 139.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

- Z. δεδομένου ότι τα βασικά προβλήματα επί των οποίων πρέπει να εστιαστούν οι στρατηγικές για την οδική ασφάλεια είναι κοινά σε όλα τα κράτη μέλη· ότι υπάρχουν σημαντικές διαφορές μεταξύ τους όσον αφορά τον αριθμό των θανάτων στους δρόμους και ότι μπορούν, συνεπώς, να επιτευχθούν σημαντικές βελτιώσεις με στόχο την προοδευτική μείωση των ανισοτήτων προς τα ευνοϊκότερα επίπεδα· ότι υπάρχουν σημαντικές διαφορές του αριθμού των θανάτων μεταξύ των οδικών μεταφορών και των λοιπών μέσων μεταφοράς και ότι ο οδικός τομέας θα πρέπει να προσεγγίσει το επίπεδο ασφάλειας των λοιπών μέσων μεταφοράς,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ (άρθρο 95) έχει ρητές εκ της Συνθήκης απορρέουσες υποχρεώσεις να αναλάβει δράση στον τομέα της οδικής ασφαλείας με αποκλειστικές εξουσίες για την εξασφάλιση προστασίας υψηλού επιπέδου με τις τεχνικές προδιαγραφές αυτοκινήτων και μοτοσυκλετών (άρθρο 95), αρμοδιότητα να αναλαμβάνει δράση σε οιονδήποτε άλλον τομέα οδικής ασφαλείας όταν η ΕΕ μπορεί να παράσχει βοήθεια πέραν των προσπαθειών που καταβάλλουν τα κράτη μέλη (άρθρο 71), έχει δε από την δεκαετία του 1980 εδραιωμένη αρμοδιότητα σε διαφόρους τομείς, όπως είναι η χρήση των ζωνών ασφαλείας στα αυτοκίνητα και η απόκτηση αδειας οδηγήσεως,
- Θ. δεδομένου ότι η εκ μέρους της ΕΕ έγκριση μέτρων προς αύξηση της οδικής ασφαλείας συνιστά ρητό στόχο της κοινής πολιτικής μεταφορών και πρέπει να ενσωματωθεί ως ώριμο στοιχείο της πολιτικής μεταφορών στην κοινή πολιτική για τη βιώσιμη κινητικότητα,
- I. δεδομένου ότι οι ακριβέστερες εκτιμήσεις του συνολικού κοινωνικοοικονομικού κόστους των οδικών ατυχημάτων στην ΕΕ (συμπεριλαμβανομένων των εκτιμήσεων για την ελλιπή αναφορά των μη θανατηφόρων ατυχημάτων) ξεπερνούν τα 160 δις ευρώ ετησίως — σχεδόν το 2 % του ΑεγχΠ· ότι η απόδοση οικονομικού κόστους στα θύματα και τις ζημιές από τροχαία καταδεικνύει ότι το κόστος της πρόληψης ατυχημάτων είναι πολύ μικρότερο από το οικονομικό κόστος των ατυχημάτων και ότι, συνεπώς, δικαιολογείται απολύτως η παροχή πρόσθετων πόρων, τόσο ανθρώπινων όσο και δημοσιονομικών, σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο,
- IA. έχοντας υπόψη ότι μια τέτοια πολιτική ενδέχεται να απαιτήσει μεγάλες επενδύσεις για το σχεδιασμό και την δημιουργία ενός ασφαλούς συστήματος κυκλοφορίας· έχοντας όμως υπόψη ότι μπορούν να υλοποιηθούν ταχέως, βελτιώνοντας σημαντικά την κυκλοφοριακή ασφάλεια, φθηνά μέτρα οδοποιίας, όπως προστατευτικά στηθαία που να ανταποκρίνονται στις ειδικές απαιτήσεις ασφαλείας των μοτοσυκλετιστών, καθώς και να εκπονηθούν και προωθηθούν τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ βασισμένες στις βέλτιστες πρακτικές,
- IB. δεδομένου ότι τα οδικά ατυχήματα προκαλούνται από αδυναμίες του κυκλοφοριακού συστήματος συνολικά· ότι το σύστημα αυτό πρέπει να σχεδιαστεί κατά τρόπον ώστε να λαμβάνει υπόψη τις ανάγκες, τα σφάλματα και τις αδυναμίες των χρηστών των οδών και των έργων υποδομής, για τα οποία οι σχεδιαστές είναι υπεύθυνοι,
- II. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βελτίωση της οδικής ασφαλείας είναι κοινή ευθύνη των κοινοτικών, εθνικών, περιφερειακών και τοπικών αρχών που είναι αρμόδιες για το σχεδιασμό, τη λειτουργία και τη χρήση των κυκλοφοριακών συστημάτων· ότι η αυτοκινητοβιομηχανία, οι μεταφορικές και ασφαλιστικές εταιρίες και κυρίως οι ίδιοι οι χρήστες φέρουν επίσης ιδιαίτερη ευθύνη για τη βελτίωση της οδικής ασφαλείας,
- ΙΔ. έχοντας υπόψη ότι μία αποτελεσματική πολιτική οδικής ασφαλείας απαιτεί την ύπαρξη ισχυρής πολιτικής ηγεσίας σε όλα τα επίπεδα, από τους δήμους μέχρι την ΕΕ,
- IE. έχοντας υπόψη τις πανθομολογούμενες αρνητικές συνέπειες που έχει επί της οδικής ασφαλείας η υπερβολική και ανάρμοστη ταχύτητα,
- ΙΣΤ. δεδομένου ότι το αλκοόλ ευθύνεται για τουλάχιστον το 20 % των σοβαρών και θανατηφόρων τροχαίων ατυχημάτων και για το θάνατο κάθε χρόνο 9 000 ατόμων στην ΕΕ,
- ΙΖ. δεδομένου ότι έχει αποδειχθεί ότι, παράλληλα με το αλκοόλ, ευθύνεται για πολυάριθμα ατυχήματα και η λήψη φαρμάκων και ναρκωτικών,
- ΙΗ. έχοντας υπόψη ότι στην Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα η ανάληψη αποτελεσματικής δράσης για την ασφάλεια των οχημάτων και το σχεδιασμό λιγότερο αιχμηρών εμπρόσθιων τμημάτων των αυτοκινήτων προς όφελος ιδίως των πεζών και ποδηλατών, δεδομένου ότι πρόκειται για τομέα αποκλειστικής αρμοδιότητας που μπορεί να επιφέρει δραστική μείωση των θυμάτων σε κάθε κράτος μέλος,

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

- ΙΘ. δεδομένου ότι είναι ζωτικής σημασίας ο στρατηγικός σχεδιασμός για την οδική ασφάλεια με καθορισμό αριθμητικών στόχων, προκειμένου να ενισχυθεί η προσοχή των πολιτικών και να παρασχεθεί ένας πόλος εστίασης για την αποτελεσματική εργασία όλων όσων μπορούν να αναλάβουν δράση· δεδομένου επίσης ότι τα επιχειρήματα υπέρ της θέσπισης αριθμητικών στόχων ισχύουν εξίσου σε κοινοτικό, εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο,
- Κ. έχοντας υπόψη ότι, παρά τις χρήσιμες δράσεις που αναλήφθηκαν βάσει του πρώτου και του δεύτερου προγράμματος δράσης, τα μέχρι τούδε εφαρμοσθέντα μέτρα ήταν βασικά μέτρα ad hoc και δεν συμβάδιζαν με το μέγεθος και τη σημασία του προβλήματος της οδικής ασφάλειας,
1. δηλώνει ότι η βελτίωση της ασφάλειας όλων των μέσων μεταφοράς, καθώς και η παροχή των απαραίτητων προς τούτο χρηματοδοτικών πόρων, πρέπει να αποτελεί μία από τις βασικές προτεραιότητες της πολιτικής μεταφορών·
 2. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι υλοποιήθηκαν ελάχιστα από τα μέτρα που προέβλεπε το δεύτερο πρόγραμμα δράσης για την οδική ασφάλεια και για το ότι ο κατάλογος προτεραιοτήτων παρουσιάστηκε ελάχιστα πριν από την έναρξη εφαρμογής του προγράμματος·
 3. πιστεύει ότι όλα τα παρακάτω μέτρα πρέπει να θεωρούνται ως προτεραιότητες στο λίγο εναπομένον χρονικό διάστημα:
 - α) θα πρέπει να υποβληθεί χωρίς καθυστέρηση νομοθετική πρόταση για την υποχρεωτική υιοθέτηση των τεσσάρων κατηγοριών δοκιμής που εξελίχθηκαν στο επί 22ετία χρηματοδοτηθέν από την ΕΕ πρόγραμμα έρευνας και εξέλιξης με στόχο ασφαλέστερα για τους πεζούς και ποδηλάτες πρόσθια τμήματα οχημάτων,
 - β) να υποβληθεί νομοθετική πρόταση για την εγκατάσταση συσκευών περιορισμού της ταχύτητας στα ελαφρότερα φορτηγά αυτοκίνητα με μάζα μεγαλύτερη των 35 τόνων,
 - γ) να υποστηριχθεί περαιτέρω το Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα Αξιολόγησης των Νέων Αυτοκινήτων (Euro NCAP), καλώντας την Επιτροπή να ζητήσει την εκ μέρους του EuroNCAP εξέταση της δυνατότητας συνδυασμού της βαθμονόμησης που αφορά τους πεζούς και τους επιβάτες των οχημάτων, ώστε να παρασχεθεί στους αγοραστές οχημάτων, που είναι ταυτόχρονα πεζοί και χρήστες οχημάτων, μία συνολική βαθμονόμηση της απόδοσης· επιπλέον σημαντική θα ήταν η ενσωμάτωση του ισχύοντος EuroNCAP σε ένα ευρύτερο πρόγραμμα δοκιμών που θα ελάμβανε υπόψη περαιτέρω πτυχές ασφάλειας, ιδίως όσον αφορά την ασφάλεια των ευάλωτων χρηστών των οδών,
 - δ) να υποστηριχθούν εκστρατείες υπέρ της χρήσης της ζώνης ασφαλείας· καλεί όμως την Επιτροπή να τις εξαρτήσει από τη διασύνδεση με ενέργειες επιβολής της χρήσης της από την αστυνομία, ούτως ώστε να εξασφαλίσει την καλύτερη δυνατή σχέση κόστους/οφέλους και την αλλαγή της συμπεριφοράς των χρηστών· να υποστηριχθεί επίσης η εξέλιξη προδιαγραφής για έξυπνα συστήματα ηχητικής υπενθύμισης για την ασφάλιση των ζωνών με στόχο την υποχρεωτική εγκατάστασή τους στην ΕΕ,
 - ε) να προταθούν προσανατολισμοί βέλτιστης πρακτικής στην ΕΕ σχετικά με χαμηλού κόστους μέτρα για τη βελτίωση του σχεδιασμού των οδών, καθώς και για πολιτικές ενημέρωσης και εξάλειψης σημείων ατυχημάτων υψηλού κινδύνου («επικίνδυνα σημεία»), με πρόσκληση προς την Επιτροπή να επεκταθεί αυτή η σειρά μέτρων για να περιλάβει τη διαχείριση της ασφάλειας στις πόλεις (και ειδικότερα μέτρα για τη δημιουργία ενός ασφαλούς περιβάλλοντος για τους ευάλωτους χρήστες των οδών), τη μείωση της ταχύτητας και τους περι ασφαλείας ελέγχους στα πλαίσια του σημερινού προγράμματος,
 - στ) να υποστηριχθεί η περαιτέρω εξέλιξη της κοινοτικής βάσης δεδομένων για τα οδικά ατυχήματα, η εξέλιξη κοινοτικού ηλεκτρονικού συστήματος πληροφοριών για την οδική ασφάλεια (συμπεριλαμβανομένου ενός χάρτη «επικίνδυνων σημείων») και περαιτέρω έρευνες για τους τραυματισμούς από οδικά ατυχήματα, τις προδιαγραφές των οχημάτων και την τηλεματική·
 4. πιστεύει ότι μία σύσταση της ΕΕ για το ανώτατο όριο αλκοολαιμίας δεν αποτελεί την κατάλληλη απόκριση στην ανάγκη να μειωθούν οι σημαντικές διαφορές που υφίστανται στο συγκεκριμένο πεδίο ανάμεσα στα κράτη μέλη και δράττεται της ευκαιρίας να επιβεβαιώσει εκ νέου την υποστήριξη του Κοινοβουλίου προς την υφιστάμενη πρόταση για τη θέσπιση ανώτατου κοινού ορίου 0,5 mg/ml· καλεί τα κράτη μέλη να επιβάλουν αυστηρότερη συμμόρφωση με τα όρια αλκοολαιμίας και επανεπιβεβαιώνει την ανάγκη διατάξεων για την τυποποίηση των συσκευών για τον έλεγχο του επιπέδου αλκοολαιμίας· θα πρέπει επίσης να προωθηθεί η έρευνα και εξέλιξη όσον αφορά συσκευές που αποκλείουν τη χρησιμοποίηση του οχήματος σε περίπτωση υπέρβασης του ορίου αλκοολαιμίας·

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

5. τονίζει ότι είναι ανάγκη να καταλήξει η Επιτροπή σε συμπέρασμα σχετικά με τον υποχρεωτικό εξοπλισμό μοτοσυκλετών και αυτοκινήτων με φώτα πορείας ημέρας·
6. πιστεύει ότι δεν μπορεί να δικαιολογείται κανένας θάνατος στους ευρωπαϊκούς δρόμους και ότι, κατά συνέπεια, ο μακροπρόθεσμος στόχος πρέπει να είναι να μην πεθαίνει και να μην τραυματίζεται σοβαρά κανείς ευρωπαίος πολίτης στο σύστημα οδικών μεταφορών· ο κίνδυνος θανάτου ή τραυματισμού είναι πολύ μεγαλύτερος στο σύστημα οδικών μεταφορών απ' ό,τι στα λοιπά μέσα μεταφοράς και κατά συνέπεια το νέο πρόγραμμα δράσης πρέπει να προσεγγίσει τα ίδια επίπεδα ασφάλειας με τα υπόλοιπα μεταφορικά μέσα· πιστεύει ότι πρέπει να αρχίσει το συντομότερο δυνατόν η εργασία για ένα πιο μακροπρόθεσμο νέο πρόγραμμα δράσης για την οδική ασφάλεια κατά τα έτη 2002-2010, με σαφώς καθορισμένους στόχους·
7. τονίζει ότι η Επιτροπή, σύμφωνα με το ψήφισμα που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 11 Μαρτίου 1998, θα πρέπει να θέσει για το προσεχές πρόγραμμα οδικής ασφάλειας 2002-2010 κοινό στόχο που να φιλοδοξεί να μειώσει τον αριθμό των θυμάτων, ο οποίος αποτελεί μεν πρόκληση, αλλά να είναι επιτεύξιμος και να λαμβάνει υπόψη τους υπάρχοντες στόχους των κρατών μελών έως το 2010 και τη συμβολή των πρόσθετων μέτρων που πρέπει να ληφθούν σε επίπεδο ΕΕ. Σε περίπτωση που τα κράτη μέλη αναθεωρήσουν τους στόχους τους και τα προγράμματά τους, ένας τέτοιος κοινοτικός στόχος θα μπορούσε να αναθεωρηθεί μεσοπρόθεσμα του προγράμματος. Ο στόχος αυτός θα πρέπει να αναπροσαρμοσθεί όταν πραγματοποιηθεί η διεύρυνση της Ένωσης·
8. πιστεύει ότι το προσεχές πρόγραμμα οδικής ασφάλειας για τα έτη 2002-2010 πρέπει να ορίσει σαφώς τις κύριες προτεραιότητες και να υιοθετήσει συστηματική προσέγγιση του προβλήματος της οδικής ασφάλειας και να χρησιμοποιεί όλες τις στρατηγικές: πρόληψη ατυχημάτων, πρόληψη τραυματισμών και εκ των υστέρων περίθαλψη· πρέπει επίσης να προσδιορίζει όχι μόνον μέτρα που εμπνέουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα της ΕΕ, αλλά και μέτρα που θα δίνουν πρόσθετη σημασία στα επιτεύγματα των μεμονωμένων κρατών μελών· ζητεί περαιτέρω από την Επιτροπή να υποβάλει ανά τριετία έκθεση που να αποτιμά τον βαθμό στον οποίον οι κύριοι στόχοι έχουν επιτευχθεί·
9. καλεί την Επιτροπή να ασχοληθεί με το ζήτημα των εργασιακών συνθηκών των επαγγελματιών οδηγών και να εξετάσει, στο πλαίσιο του νέου προγράμματος, θέματα όπως η συσσώρευση της κόπωσης κατά την οδήγηση, ο χρόνος εργασίας, το αλκοόλ και ορισμένα φάρμακα· θεωρεί ότι η υφιστάμενη νομοθεσία σχετικά με το χρόνο οδήγησης και τις περιόδους ανάπαυσης δεν αρκεί για να διασφαλίσει στους οδηγούς ένα αποδεκτό ωράριο εργασίας· επισημαίνει ότι η παρακολούθηση και εφαρμογή της νομοθεσίας πρέπει επίσης να βελτιωθεί και να εναρμονισθεί εντός της ΕΕ·
10. θεωρεί ότι πρέπει να συνεχισθεί η διαδικασία εναρμόνισης με κανόνες για την κατασκευή και λειτουργία νέων σηράγγων, καθώς και κανόνες για την ασφάλεια των ήδη υπαρχουσών, προκειμένου να κατοχυρωθεί η ασφάλεια των χρηστών, ιδίως με εκστρατείες ενημέρωσης και μέτρα έγκαιρης προειδοποίησης που να επιτρέπουν την ταχεία αποστολή βοήθειας, καθώς και με αυστηρότερους κανονισμούς όσον αφορά την ταξινόμηση των επικινδύνων ουσιών που διέρχονται μέσα από τις σηράγγες·
11. πιστεύει ότι τα κράτη μέλη και τα υποψήφια προς ένταξη κράτη θα πρέπει επίσης να θεσπίσουν εθνικά προγράμματα οδικής ασφάλειας με στρατηγικές για τον τρόπο επίτευξης των στόχων τους· η Επιτροπή θα πρέπει να συντονίζει, να υποβάλλει έκθεση και να δημοσιεύει τα επιτεύγματα των κρατών μελών ετησίως·
12. πιστεύει ότι το επόμενο πρόγραμμα οδικής ασφάλειας πρέπει να αντιμετωπίσει τα κύρια προβλήματα οδικής ασφάλειας που είναι κοινά σε όλα τα κράτη μέλη και στα οποία συγκαταλέγονται: η υπερβολική και ανάρμοστη ταχύτητα, η υπερβολική κατανάλωση αλκοόλ, ή οποιασδήποτε άλλης ουσίας που μπορεί να έχει επίπτωση στην οδήγηση, ο υψηλός κίνδυνος ατυχημάτων των αρχάριων οδηγών νεαρής ηλικίας, η συνεχιζόμενη εκπαίδευση από μικρή ηλικία όσον αφορά τη συμπεριφορά στο δρόμο, η εκγύμναση, η μη χρησιμοποίηση προστατευτικού εξοπλισμού όπως οι ζώνες ασφαλείας και τα κράνη, ο υπερβολικός αριθμός των σημείων στα οποία συμβαίνουν πολλά ατυχήματα και για τα οποία δεν έχει αναληφθεί επαρκής δράση, καθώς και η ανεπαρκής προστασία από συγκρούσεις που παρέχουν τα οχήματα και η υποδομή·
13. πιστεύει ότι, παράλληλα με την ανάπτυξη και τη βελτίωση της ασφάλειας των έργων υποδομής των μεταφορών και των οχημάτων, πρέπει να βελτιωθεί η συμπεριφορά των χρηστών και ιδιαίτερα η οδική συμπεριφορά· προτείνει να ενισχυθούν σε όλα τα επίπεδα τα σχετικά μέτρα και οι ανάλογες ενημερωτικές εκστρατείες· συνιστά τα μέτρα αυτά να επικεντρώνονται στις κατηγορίες εκείνες του πληθυσμού που είναι σε μεγαλύτερο βαθμό επιρρεπείς σε τροχαία ατυχήματα·

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

14. θεωρεί ότι, όσον αφορά τα μέτρα ελαττώσεως των συνεπειών των ατυχημάτων, θα πρέπει να αποτελεί μεγίστη προτεραιότητα στο κοινοτικό επίπεδο η προώθηση της χρήσεως του κράνους από τους μοτοσυκλετιστές, όπως συμβαίνει με τη χρήση των ζωνών ασφαλείας και των συστημάτων συγκράτησης των παιδιών· ως εκ τούτου πιστεύει ότι η ενημερωτική εκστρατεία στους μοτοσυκλετιστές νεαρής ηλικίας στην Ευρώπη προς προώθηση της χρήσεως κράνους πρέπει να συνοδεύεται από σύσταση προς τα κράτη μέλη για να προβλέπουν οι εθνικές τους νομοθεσίες την υποχρεωτική χρήση του κράνους για τους μοτοσυκλετιστές ανεξάρτητα από την ηλικία τους και από τον τύπο του οχήματος·
15. πιστεύει ότι η κοινοτική πολιτική για την οδική ασφάλεια πρέπει επίσης να περιλαμβάνει μέτρα όσον αφορά τη διάσωση, περίθαλψη και αποκατάσταση, καθώς και προσανατολισμούς προς βελτίωση της ιατρικής αρωγής των θυμάτων και προς βελτίωση της βοήθειας που παρέχεται στα θύματα και τις οικογένειές τους επί νομικών και κοινωνικών θεμάτων·
16. η μη συμμόρφωση προς τα όρια ταχύτητας είναι τόσο διαδεδομένο πρόβλημα ώστε επιβάλλεται η λήψη αυστηρότερων μέτρων προς τόνωση της οδικής ασφαλείας· ζητείται από την Επιτροπή να εξετάσει ποίου είδους έλεγχοι και ουσιαστικές κυρώσεις θα επετύγχαναν σημαντικά καλλίτερη συμμόρφωση προς τα όρια ταχύτητας· βάσει αυτής της αναλύσεως η Επιτροπή πρέπει στο πλαίσιο του νέου προγράμματος δράσεως να προβεί σε συγκεκριμένες συστάσεις προς τα κράτη μέλη·
17. τονίζει ότι η εμπειρία και η δεξιότητα είναι στοιχεία που συμβάλλουν στη βελτίωση των οδηγών και επομένως στην αύξηση της ασφαλείας· παρατηρεί περαιτέρω ότι στην ηλικιακή ομάδα 15 έως 24 ετών συμβαίνουν 10 000 θάνατοι στην ΕΕ και καλεί την Επιτροπή, στην επικείμενη πρότασή της για τις άδειες οδήγησης, να τονίσει την ανάγκη για υψηλής ποιότητας εκπαίδευση σε ολόκληρη την Ένωση και να εξετάσει σύστημα κλιμακωτής εκπαίδευσης και αυξημένων απαιτήσεων για αρχάριους οδηγούς με νέες άδειες·
18. υπενθυμίζει τα προηγούμενα ψηφίσματά του στα οποία ζητούσε να απαιτεί η ΕΕ για όλες τις χρηματοδοτούμενες από την ΕΕ υποδομές μεταφορών υποχρεωτικό έλεγχο των θεμάτων ασφαλείας και αξιολόγηση της επίπτωσης που έχουν επί της ασφαλείας·
19. υποστηρίζει τη σύσταση της Επιτροπής να ενθαρρυνθούν τα κράτη μέλη και οι περιφερειακές και τοπικές αρχές να υπολογίζουν και ελέγχουν τις δαπάνες για μέτρα οδικής ασφαλείας, ούτως ώστε να μπορούν να συγκριθούν με την εξοικονόμηση δαπανών και της αποφυγής θανατηφόρων ατυχημάτων και να κληθούν να αυξήσουν τις επενδύσεις τους στον τομέα αυτό· επιπλέον, πιστεύει ότι θα πρέπει η ΕΕ να δώσει το παράδειγμα με τα κονδύλια του προϋπολογισμού για την ασφάλεια των μεταφορών·
20. καλεί τα κράτη μέλη που είναι συμβαλλόμενα μέρη στη Σύμβαση του Schengen να ολοκληρώσουν την εργασία που έχει ήδη αρχίσει, με στόχο την εκπόνηση συμφωνίας συνεργασίας επί του τρόπου ενέργειας σε περιπτώσεις οδικών παραπτώματων και της εκτέλεσης των κυρώσεων που επιβάλλονται για αυτά·
21. πιστεύει ότι η πολιτική για την οδική ασφάλεια πρέπει να εξετασθεί στο πλαίσιο μιας σφαιρικής πολιτικής για τη βιώσιμη κινητικότητα, που συνεπάγεται πιο ολοκληρωμένη χρήση όλων των μέσων μεταφοράς και προώθηση τρόπων μεταφοράς περισσότερο φιλικών προς το περιβάλλον, όπως οι σιδηροδρομικές μεταφορές, οι εσωτερικές πλωτές μεταφορές, οι θαλάσσιες μεταφορές μικρής απόστασης και οι συνδυασμένες μεταφορές, καθώς και με την ενθάρρυνση της δημόσιας μεταφοράς επιβατών προκειμένου να μειωθούν οι επιπτώσεις από την αυτοκίνηση· θεωρεί ότι είναι επίσης αναγκαίο να εξετασθούν οι περιβαλλοντικές πιυχές στο πλαίσιο της συζήτησης για την πολιτική οδικής ασφαλείας της ΕΕ, με την αξιολόγηση των επιπτώσεων που έχουν στη δημόσια υγεία και στο περιβάλλον των πόλεων ο θόρυβος και η ατμοσφαιρική ρύπανση που προκαλεί η οδική κυκλοφορία και με την προσαρμογή της πολιτικής οδικής ασφαλείας στα σχετικά πορίσματα·
22. καλεί τους κατασκευαστές αυτοκινήτων να σχεδιάζουν οχήματα στα οποία το σύστημα ασφαλείας θα αποτελεί μέρος του βασικού εξοπλισμού·
23. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, την Επιτροπή των Περιφερειών και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών·

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

5. Διατροφικότητα και διατροφικές εμπορευματικές μεταφορές

A5-0358/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της ανακοίνωσης της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή σχετικά με την έκθεση όσον αφορά την πρόοδο εφαρμογής του προγράμματος δράσης της ανακοίνωσης για τη διατροφικότητα και τις διατροφικές εμπορευματικές μεταφορές στην Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(1997)243 της 29ης Μαΐου 1997) (COM(1999)519 – C5-0084/2000 – 2000/2052(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(1999)519 – C5-0084/2000)
 - έχοντας υπόψη τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής με τίτλο Δίκαιη πληρωμή για τη χρήση της υποδομής: (COM(1998)466),
 - έχοντας υπόψη την πρόσφατη ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή καθώς και στην Επιτροπή Περιφερειών με τίτλο «Η ανάπτυξη των θαλασσίων μεταφορών μικρών αποστάσεων ακτίνας στην Ευρώπη: μία δυναμική εναλλακτική λύση στην αλυσίδα βιώσιμων μεταφορών — δεύτερη διετής έκθεση προόδου» (COM(1999)317),
 - έχοντας υπόψη τις τρέχουσες εργασίες στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στον τομέα αυτό,
 - έχοντας υπόψη τις σημερινές προτάσεις ελευθέρωσης του σιδηροδρομικού τομέα,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού (A5-0358/2000),
- A. έχοντας υπόψη ότι η διατροφικότητα, δηλαδή η ενσωμάτωση τουλάχιστον δύο διαφορετικών τρόπων σε μία αλυσίδα μεταφοράς μονάδας φόρτωσης από πόρτα σε πόρτα, είναι θεμελιώδες στοιχείο για την εξασφάλιση μιας πιο ορθολογικής χρήσης των διαθέσιμων τρόπων μεταφοράς και συνίσταται στη λειτουργική και διαχειριστική ενσωμάτωση των διαφόρων τρόπων μεταφοράς η οποία εφαρμόζεται με τη χρησιμοποίησή τους εν σειρά και με μονάδες μεταφοράς, δηλαδή χωρίς να μεσολαβήσει ο διαχωρισμός, η τροποποίηση και ο χειρισμός των εμπορευμάτων που περιέχουν οι μονάδες αυτές
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάπτυξη ενός πολυτροπικού συστήματος μεταφορών για το σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τις γειτονικές περιοχές, είναι ζωτικής σημασίας προκειμένου να εξασφαλισθεί μια αποτελεσματική, αποδοτική και βιώσιμη διακίνηση των αγαθών και, ως εκ τούτου, για την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής μεταποιητικής βιομηχανίας και διανομής στα πλαίσια μιας όλο και πιο ανταγωνιστικής παγκόσμιας αγοράς,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διατροφικότητα διαφέρει ουσιαστικά από την πολυτροπικότητα — συνδυασμένη χρησιμοποίηση διαφόρων μέσων μεταφοράς,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σήμερα στην ΕΕ η διατροφική μεταφορά μονάδας φόρτωσης παραμένει περιορισμένη και υπολογίζεται ότι δεν υπερβαίνει το 8 % του συνόλου των χιλιομέτρων,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι με την αυξανόμενη χρήση του ηλεκτρονικού εμπορίου (eCommerce) και με τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα αυξηθεί δυσανάλογα κατά τα επόμενα χρόνια ο όγκος των εμπορευματικών μεταφορών,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι με τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα επεκταθούν οι οδικοί άξονες, πράγμα το οποίο μπορεί να έχει θετική επίπτωση στην ανάπτυξη των διατροφικών μεταφορών, εφόσον δημιουργηθούν οι ανάλογες νομικές, τεχνικές και επιχειρηματικές προϋποθέσεις,

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σημερινή πραγματικότητα της διατροφικής μεταφοράς χαρακτηρίζεται, λόγω της τεχνικής φύσης, από υψηλό κόστος σε σχέση με την μονοτροπική μεταφορά και ότι το υψηλό κόστος τριβής που συνδέεται τόσο με ελλείψεις υποδομών, όσο με ανεπάρκειες διαχείρισης και ενημέρωσης, έχει καταφανείς συνέπειες στη λειτουργικότητα και ανταγωνιστικότητα της διατροφικότητας,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι προκύπτουν μειονεκτήματα ανταγωνισμού για τις διατροφικές μεταφορές και ότι οι οδικές μεταφορές ευνοούνται από φορολογική άποψη, λόγος για τον οποίο θα πρέπει να προωθηθεί η καθιέρωση της αρχής «ο ρυπαίνων πληρώνει» με τη μορφή συγκρίσιμων τελών για τη χρήση όλων των μέσων μεταφοράς,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σήμερα, αλλαγή τρόπου μεταφοράς σημαίνει αλλαγή συστήματος αντί για απλή τεχνική μεταφορά, λόγω των συμφορήσεων του διατροφικού συστήματος που εμποδίζουν την πλήρη λειτουργικότητα και τη μεγαλύτερη χρήση του,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διατροφικότητα συμβάλλει στην αύξηση της ποιότητας και αποτελεσματικότητας των υπηρεσιών που συνδέονται με αυτή και ότι η ζήτηση διατροφικής πανευρωπαϊκής μεταφοράς προορίζεται να αυξηθεί,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνολική αποτελεσματικότητα του συστήματος επιτυγχάνεται με ένα ολοκληρωμένο σύστημα υπηρεσιών μεταφοράς και διοικητικής οργάνωσης εις τρόπον ώστε να διασφαλίζεται η ανταλλαγή πληροφοριών σε πραγματικό χρόνο και να επιτρέπεται η άμεση παράδοση στον τελικό χρήστη,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάπτυξη της ναυσιπλοΐας μικρών αποστάσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μέσον για τη βελτίωση της ολοκλήρωσης των συστημάτων διοικητικής μέριμνας και την εξεύρεση λύσεων στο σύνολο των προβλημάτων που αντιμετωπίζει η Ευρώπη στον τομέα των μεταφορών,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη διαφόρων συνιστωσών του συστήματος, τόσο σε επίπεδο υποδομής και λογισμικού βελτιστοποίησης οχήματα, μονάδες φόρτωσης, τηλεπικοινωνίες), όσο και υπηρεσιών και κανονιστικών και συμβασιακών όρων, με μία βελτιωμένη συνεργασία μεταξύ των διαφόρων τρόπων μεταφοράς, προκειμένου να αυξηθεί η προστιθέμενη αξία που απορρέει από τη χρήση των διαφόρων τρόπων μεταφοράς,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διακίνηση φορτίων, μονάδων διατροφικών μεταφορών (ΜΔΤ) απαιτεί επενδύσεις για τον εντοπισμό και την κατανομή των καταλλήλων εξοπλισμένων επιφανειών, την επαναχρησιμοποίηση των σιδηροδρομικών επιμελητειακών γραμμών που σε μεγάλο βαθμό έχουν εγκαταλειφθεί, τη χρησιμοποίηση ειδικών μηχανημάτων για τη διακίνηση των ΜΔΤ, την κατασκευή τροχιαίου υλικού και ειδικών οχημάτων καθώς και την κατάρτιση του προσωπικού προκειμένου να μειωθεί το κόστος τριβής,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διατροφικότητα αποτελεί καθοριστικό παράγοντα στην βιώσιμη κινητικότητα, αφού αποδεικνύεται φιλικότερη προς το περιβάλλον από τις οδικές μεταφορές και επιτρέπει καλύτερη χρήση της υπάρχουσας υποδομής, ιδίως των σιδηροδρόμων,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη τις ευκαιρίες που παρέχουν οι νέες τεχνολογίες και τον αντίκτυπο στην αποτελεσματικότητα που οι τηλεματικές εφαρμογές μπορούν να έχουν στον τομέα, προκειμένου να διασφαλίζονται ροές μεταφοράς χωρίς διακοπή, ασφάλεια και ακεραιότητα στα διάφορα στάδια της διατροφικής αλυσίδας, ιδιαίτερα αναφορικά με τον έλεγχο και εντοπισμό των φορτίων (tracking tracing), την επίβλεψη των φορτίων και τον έλεγχο της αυτόματης πρόσβασης και διαχείρισης των συσκευών μέχρι την ολοκληρωμένη διαχείριση της πληροφορίας για τα εμπορεύματα,
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη αναπροσαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70⁽¹⁾ σχετικά με τις ενισχύσεις στις συνδυασμένες μεταφορές, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις και η αυξανόμενη ελευθέρωση των τομέων μεταφοράς κατά την τελευταία τριακονταετία,
- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη η διατροφικότητα αποτελεί στοιχείο κλειδί για την επανεξισορρόπηση μεταξύ των διαφόρων συστημάτων μεταφοράς,
1. τονίζει την ανάγκη ανάπτυξης ενός διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών, νοουμένου ως πολυτροπικού δικτύου μεταφορών ικανού να συνδυάσει και να ενσωματώσει τους διαφόρους τρόπους μεταφοράς με στόχο τη χρησιμοποίηση του καταλληλότερου τρόπου για κάθε συνιστώσα από πλευράς επιπτώσεων στο περιβάλλον και αποτελεσματικότητας, προκειμένου να επιτευχθούν η βελτίωση της εσωτερικής αγοράς, της κινητικότητας των αγαθών, ένας πραγματικός ανταγωνισμός, καθώς και η ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής·

(¹) ΕΕ L 130 της 15.6.1970, σ. 1.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

2. καλεί την Επιτροπή, να λαμβάνει υπόψη της τις νομικές, τεχνικές και επιχειρησιακές προϋποθέσεις διατροφικών μεταφορών στις ενταξιακές διαπραγματεύσεις κατά τη λήψη αποφάσεων για τη χορήγηση πιστώσεων ISPA κ.λπ., και να καταβάλει προσπάθειες για το όσο το δυνατόν μεγαλύτερο ποσοστό συμμετοχής των διατροφικών μεταφορών στο σύνολο των εμπορευματικών μεταφορών με τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες·
3. επαναλαμβάνει ότι η διατροφικότητα είναι το κλειδί της βιώσιμης κινητικότητας και ότι, ενισχύοντας την αποτελεσματικότητα των μεταφορών, συμβάλλει στη βελτίωση της ποιότητας της υπηρεσίας και στην αύξηση της δυνατότητας εκμετάλλευσής της, στην ασφάλεια, στην οικολογικότητα των μεταφορών, στη μείωση της ρύπανσης, στην αποσυμφόρηση των μεγάλων αστικών περιοχών και των οδικών αρτηριών, καθώς και στη βελτιστοποίηση της ανθρώπινης διάστασης·
4. καλεί την Επιτροπή να μη μειώσει τις προσπάθειές της, υποστηρίζοντας ίσους όρους ανταγωνισμού για όλους τους μεταφορείς μέσω κοινών αρχών για τη μετακύλιση του κόστους των υποδομών και του εξωτερικού κόστους στους χρήστες· καλεί συγχρόνως τα κράτη μέλη να επιδιώξουν και να εφαρμόσουν μία ισότιμη φορολογική επιβάρυνση όλων των φορέων μεταφοράς·
5. ζητεί με έμφαση τον καθορισμό, στους κόλπους του σχήματος προσανατολισμού της ανάπτυξης του κοινοτικού χώρου, ενός ευρωπαϊκού σχήματος διατροφικών μεταφορών που να επιτρέπει συγχρόνως να κινητοποιηθούν και να προσανατολισθούν οι δημόσιες και ιδιωτικές επενδύσεις σε κατάλληλους στρατηγικούς τόπους προκειμένου να περιορισθεί η ανάπτυξη των μεταφορών μεγάλων αποστάσεων με φορτηγά αυτοκίνητα και οι συνακόλουθες επιπτώσεις στο περιβάλλον, ιδίως στα κράτη διέλευσης·
6. εκφράζει την ικανοποίησή του έναντι της Επιτροπής για τη δημιουργία της Task Force «διατροφικότητα στις μεταφορές» και την καλεί να επιμείνει στις προσπάθειες αφομοίωσης της έννοιας της διατροφικότητας·
7. επιθυμεί για το σκοπό αυτό να πραγματοποιείται απολογισμός της ανάπτυξης των διατροφικών μεταφορών σε τακτική βάση και να κοινοποιείται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο·
8. χαιρετίζει την παράταση του προγράμματος PACT (πilotικές ενέργειες υπέρ των συνδυασμένων μεταφορών), που συμβάλλει στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των συνδυασμένων μεταφορών· επιθυμεί, συγχρόνως, όπως το νέο πρόγραμμα PACT ενισχύει σχέδια και έργα και στα κράτη με τα οποία η Ευρωπαϊκή Ένωση διενεργεί διαπραγματεύσεις ένταξης·
9. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ενεργήσουν κατά τέτοιο τρόπο ώστε στα προγράμματα χρησιμοποίησης των διαρθρωτικών ταμείων και στα εθνικά επιχειρησιακά προγράμματα να δοθεί έμφαση στις διατροφικές υποδομές μεταφορών·
10. χαιρετίζει τη συνεχιζόμενη πολιτική της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με την ανάπτυξη του σιδηροδρομικού δικτύου στην περιοχή των Άλπεων αποδίδοντας προσοχή στη διατροφικότητα στο πλαίσιο των σχέσεων με την Ευρωπαϊκή Ένωση και επισημαίνει με ανησυχία τις καθυστερήσεις στην υλοποίηση του διευρωπαϊκού σιδηροδρομικού δικτύου δια μέσου των Άλπεων (Μπρένερ-Τορίνο-Λυών) και στον προσδιορισμό των ενδεχομένων νέων σιδηροδρομικών αξόνων στις Άλπεις (Αόστα-Μαρτινί) για τη μείωση της κυκλοφορίας βαρέων οχημάτων που διέρχονται την αλπική ζώνη·
11. καλεί την Επιτροπή και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων να διασφαλίσουν ότι θα διενεργηθούν επενδύσεις κυρίως σε τεχνολογίες σχετικές με τον εντοπισμό και τη διαχείριση, στο πλαίσιο της πολιτικής συγχρηματοδότησης προς όφελος των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών (TGN-T)·
12. καλεί την Επιτροπή να επικεντρώσει το μεγαλύτερο μέρος των πόρων ISPA στον τομέα των μεταφορών κυρίως στο σιδηρόδρομο, προκειμένου να διατηρήσει τουλάχιστον εν μέρει την παλαιότερα πολύ ισχυρή θέση των σιδηροδρόμων της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης στις εμπορευματικές μεταφορές·
13. καλεί την Επιτροπή, να υποστηρίξει τη συνεργασία των εθνικών οργανώσεων για τις διατροφικές εμπορευματικές μεταφορές με σκοπό τη συλλογή πληροφοριών, εντοπισμό των βελτίσιμων πρακτικών και επίτευση της αποδοχής της καινοτομίας εκ μέρους της αγοράς, ωθώντας τους παράγοντες του τομέα να εκμεταλλευθούν στο μέγιστο βαθμό τα αποτελέσματα των προγραμμάτων έρευνας και εμπλέκοντάς τους στην εκπόνηση πρωτοβουλιών για την υλοποίηση των στόχων του προγράμματος δράσης·
14. χαιρετίζει την πρωτοβουλία της Επιτροπής να συγχρηματοδοτήσει την πρωτοβουλία INTERACT που στόχο έχει τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού δικτύου ανοικτού στα πανεπιστήμια και τα ερευνητικά ινστιτούτα που θα συμβάλουν στην ανάπτυξη μιας γενικής βάσης δεδομένων σχετικά με την ευρωπαϊκή έρευνα στον τομέα των διατροφικών εμπορευματικών μεταφορών·

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

15. καλεί την Επιτροπή, να μεταθέσει στο επικείμενο έκτο ερευνητικό πρόγραμμα-πλαίσιο τον κεντρικό άξονα της έρευνας των μεταφορών προς την κατεύθυνση της διατροφικής ικανότητας των δικτύων μεταφορών·
16. καλεί τα κράτη μέλη να καθιερώσουν στρογγυλές τράπεζες για τη διατροφικότητα με τους παράγοντες και τους χρήστες του τομέα προκειμένου να δημιουργηθεί ένα άτυπο δίκτυο για τον προσδιορισμό των ελλείψεων του τομέα και την υπόδειξη πιθανών λύσεων, καθώς και να προβλεφθεί η επιμόρφωση του ειδικευμένου προσωπικού·
17. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προωθήσουν προγράμματα συνεργασίας μεταξύ ΜΜΕ οδικών μεταφορών σιδηροδρομικών επιχειρήσεων και λιμένων και να προβλέψουν κίνητρα και οφέλη για τις επιχειρήσεις μεταφορών που συμμετέχουν στην διατροφική αλυσίδα·
18. εκφράζει την ελπίδα όπως μία ομάδα εργασίας συγκεντρώσει τις επιχειρήσεις και τους φορείς των οδικών, λιμενικών και σιδηροδρομικών μεταφορών προκειμένου να ξεκινήσει ένας προβληματισμός σχετικά με τους όρους και τους αναγκαίους κανόνες για τη διασφάλιση ενός καλύτερου επιπέδου διατροφικής διαλειτουργικότητας·
19. εκφράζει την επιθυμία, οι πρόσφατες προτάσεις της Επιτροπής για την ελευθέρωση του σιδηροδρομικού τομέα να μπορέσουν να δημιουργήσουν τις κατάλληλες προϋποθέσεις για επενδύσεις του τομέα αυτού, προκειμένου να επιτραπεί στον τομέα να συμμετάσχει στις διατροφικές μεταφορές του μέλλοντος και να μην αποτελεί πλέον τον ασθενή κρίκο της αλυσίδας· καλεί επίσης τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις όπως στο πλαίσιο αυτό θέσουν κάποια τάξη στη διαχείρισή τους·
20. υπογραμμίζει τη σημασία των νέων τεχνολογιών που παρέχει η κοινωνία της πληροφορίας και την ανάγκη ανάπτυξης και εγκατάστασης ολοκληρωμένων συστημάτων πληροφορικής και διαχείρισης καθώς και τυποποιημένων διοικητικών διαδικασιών, όπως π.χ. το EDI (Ηλεκτρονική Ανταλλαγή Δεδομένων)·
21. καλεί το Συμβούλιο να καταλήξει σε απόφαση για την καθιέρωση του συστήματος προσδιορισμού στιγμιαίας θέσης μέσω δορυφόρου GALILEO, δεδομένου ότι η προηγμένη αυτή τεχνολογία αποτελεί κλειδί για τις διατροφικές μεταφορές·
22. συνιστά τη δημιουργία μιας ηλεκτρονικής αγοράς για τις διατροφικές εμπορευματικές μεταφορές που θα επιτρέπει στους χρήστες των μεταφορών να επιλέγουν για τα εμπορεύματα το καλύτερο δυνατό δρομολόγιο και να παραγγέλνουν on-line τις επιλεγείσες υπηρεσίες, καθιστώντας την αγορά διαφανή και δημιουργώντας δυνατότητες για νέους παράγοντες του τομέα·
23. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν την ίδρυση επιχειρήσεων οι οποίες εξειδικεύονται στην παροχή διατροφικών υπηρεσιών (π.χ. υπηρεσίες υπεραξίας), λόγω του ότι οι επιχειρήσεις αυτές είναι οι πλέον ενδεδειγμένες για την ουσιαστική τοποθέτηση διατροφικής προσφοράς πληροφοριών και μεταφορών στην αγορά·
24. επισημαίνει την προτεραιότητα που πρέπει να δοθεί στην ανάπτυξη διευρωπαϊκών διαδρόμων που θα λειτουργούν σε ένα διατροφικό περιβάλλον·
25. υποστηρίζει την άποψη ότι η ναυσιπλοΐα μικρών αποστάσεων αποτελεί μια φιλική για το περιβάλλον και ασφαλή εναλλακτική λύση έναντι των οδικών μεταφορών και κρίνει ως εκ τούτου ουσιαστικής σημασίας να αυξηθεί το μερίδιο της ναυσιπλοΐας μικρών αποστάσεων για τη μεταφορά αγαθών· καλεί προς τούτου τις εθνικές κυβερνήσεις να θεσπίσουν μέτρα για την προώθηση της ναυσιπλοΐας μικρών αποστάσεων, μεταξύ άλλων μέσω της χορήγησης ενισχύσεων για επενδύσεις σε σχέδια ναυσιπλοΐας μικρών αποστάσεων, ικανών να προβάλουν τη σημασία της ναυσιπλοΐας μικρών αποστάσεων για την αποτελεσματικότητα των διατροφικών συστημάτων στον τομέα των μεταφορών, καθώς και μέσω της άρσης όλων των σχετικών εμποδίων, καλώντας την Επιτροπή αφ' ενός να χορηγήσει μια ενίσχυση εκκίνησης από τα ήδη υπάρχοντα ευρωπαϊκά ταμεία με στόχο την προώθηση της ναυσιπλοΐας μικρών αποστάσεων, αφ' ετέρου δε να προσδώσει στα προβλεπόμενα μέτρα ενίσχυσης για τις συνδυασμένες μεταφορές τέτοια μορφή ώστε να ισχύουν χωρίς πρόβλημα και για τη ναυσιπλοΐα μικρών αποστάσεων·
26. επιθυμεί κατά συνέπεια όπως, στο πλαίσιο μιας γενικής προώθησης της χρησιμοποίησης της αλυσίδας των διατροφικών μεταφορών χάρις στη δημιουργία νέων διατροφικών λιμένων, τα μέτρα υποστήριξης απευθύνονται στους λιμένες των απομακρυσμένων περιφερειών προκειμένου να εξοπλιστούν οι τελευταίοι με κατάλληλες και ανταγωνιστικές δομές·
27. επαναλαμβάνει την ανάγκη να δοθεί προτεραιότητα παρεμβάσεως στις ανάγκες και τις συνθήκες που χαρακτηρίζουν τις περιφερειακές περιοχές και τα νησιά καθώς και τις περιοχές που παρουσιάζουν καθυστέρηση ανάπτυξης οι οποίες υποφέρουν από σοβαρές διαρθρωτικές ελλείψεις, και αυτό ιδιαίτερα στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων·

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

28. υπογραμμίζει ότι η αποτελεσματική και βιώσιμη διαχείριση της συλλογής και της διανομής εμπορευμάτων στους διάφορους πόλους των διατροφικών μεταφορών αποτελεί μία ουσιαστική πτυχή του συνόλου του συστήματος διατροφικών μεταφορών, που απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή, ιδίως όταν αφορά εκτεταμένες ή σε αστικές ζώνες που αντιμετωπίζουν πρόβλημα κυκλοφοριακής συμφόρησης·
29. καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να δημιουργήσουν για τις διατροφικές μεταφορές ένα ενιαίο νομικό καθεστώς, διαφανές και εύκολο στην εφαρμογή του, προκειμένου να διευκολυνθεί και να υποστηριχθεί το σύστημα αυτό μεταφοράς·
30. εκφράζει την ευχή όπως οι υποψήφιοι για ένταξη χώρες συμμετάσχουν στον ορισμό των πολιτικών, των προτεραιοτήτων και των πρωτοβουλιών της Ένωσης σχετικά με την ανάπτυξη της διατροφικότητας·
31. καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει μία σφαιρική ρύθμιση περί ευθύνης στον τομέα των διατροφικών μεταφορών και να επιδείξει ιδιαίτερη προσοχή για ένα τέτοιο έγγραφο μεταφορών·
32. καλεί την Επιτροπή να θεσπίσει πρόγραμμα παρόμοιο με το παλαιότερο πρόγραμμα KAROLUS, το οποίο θα έχει ως στόχο τις διεθνείς ανταλλαγές προσωπικού των διαφόρων μεταφορικών μέσων, προκειμένου να αυξηθεί το αμοιβαίο επίπεδο γνώσεων του προσωπικού που απασχολείται στις διατροφικές μεταφορές σε διασυνοριακό επίπεδο·
33. καλεί τις αρχές στα κράτη μέλη και στις υποψήφιες προς ένταξη χώρες, να συμπεριλάβουν τις διατροφικές μεταφορές στα διδακτικά προγράμματα εκείνων οι οποίοι εκπαιδεύονται επαγγελματικά ή μετεκπαιδεύονται σε θέματα κυκλοφορίας, μεταφορών και τεχνικής αποστολής εμπορευμάτων·
34. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών·

6. Τιμολόγηση των υποδομών των μεταφορών

A5-0345/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την τιμολόγηση των υποδομών των μεταφορών (2000/2030(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής με τίτλο «Προς ένα δίκαιο και αποτελεσματικό καθορισμό των τιμών στον τομέα των μεταφορών — πολιτικές επιλογές για την εσωτερική και εξωτερική εμπορία των μεταφορών εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης» (COM(1995)691) και το ψήφισμά του της 30ής Ιανουαρίου 1997 ⁽¹⁾ για την Πράσινη Βίβλο,
- έχοντας υπόψη τις τελικές εκθέσεις της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου για την τιμολόγηση των υποδομών των μεταφορών, αφ' ενός της 2ας Ιουνίου 1988 σχετικά με τις αρχές τιμολόγησης και αφ' ετέρου της 26ης Μαΐου 1999 σχετικά με την εκτίμηση των στοιχείων κόστους των μεταφορών,
- έχοντας υπόψη τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής υπό τον τίτλο Δίκαιη πληρωμή για τη χρήση της υποδομής: Μία σταδιακή θέσπιση ενός κοινού πλαισίου για τη χρέωση του κόστους της υποδομής των μεταφορών στην ΕΕ (COM(1998)466) και το σχετικό ψήφισμά του της 15ης Απριλίου 1992 ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την τελική έκθεση της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου σχετικά με τις προαιρέσεις άμεσης επιβάρυνσης για τα επιχειρησιακά κόστη των υποδομών των μεταφορών της 9ης Σεπτεμβρίου 1999,
- έχοντας υπόψη την αναφορά αριθ. 656/1999 σχετικά με τη δίκαιη τιμολόγηση των εμπορευματικών μεταφορών — δασμοί για την κυκλοφορία βαρέων φορτηγών οχημάτων στην Ευρώπη,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 163 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού (A5-0345/2000),

⁽¹⁾ ΕΕ C 55 της 24.12.1997, σ. 41.

⁽²⁾ ΕΕ C 219 της 30.7.1999, σ. 460.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

- A. επισημαίνοντας ότι το ισχύον σύστημα φορολόγησης και τιμολόγησης για την πρόσβαση και τη χρησιμοποίηση των υποδομών των μεταφορών παρουσιάζει μεγάλες διαφορές αναλόγως του κράτους μέλους και του μέσου μεταφοράς,
- B. υπενθυμίζοντας ότι στα κράτη μέλη οι κρατήσεις για δαπάνες και φόρους που συναρτώνται με τη χρησιμοποίηση των υποδομών των μεταφορών πραγματοποιούνται συχνά ανεξαρτήτως της συνάρτησής τους με τα κόστη και ότι τα έσοδα που προέρχονται από τη φορολόγηση των υπηρεσιών και τη χρησιμοποίηση των υποδομών των μεταφορών χρησιμοποιούνται κυρίως ως μέσο άσκησης γενικής φορολογικής πολιτικής,
- Γ. επισημαίνοντας ότι οι διαφορές που παρατηρούνται στις διαρθρώσεις τιμολόγησης και φορολόγησης μεταξύ των κρατών μελών ευνοούν ορισμένα μεταφορικά μέσα και ορισμένους μεταφορείς εις βάρος άλλων,
- Δ. πιστεύοντας ότι μια νέα μεθοδολογία τιμολόγησης των υποδομών των μεταφορών θα έπρεπε να βασίζεται, κατά πρώτο λόγο, στην αποτελεσματικότερη διάρθρωση των τιμών και στην αποφυγή συνολικής αύξησης των κομίστρων· και ότι η εφαρμογή ενός δίκαιου συστήματος τιμολόγησης των μεταφορών πρέπει να προχωρήσει σταδιακά, βήμα προς βήμα, προκειμένου να αποφευχθούν οι οικονομικοί κραδασμοί και να βελτιωθεί η οικονομική αποδοτικότητα,
- Ε. εκτιμώντας ότι απαιτείται η καθιέρωση μεθοδολογίας που θα επιτρέπει τον καταλογισμό του κόστους των υποδομών των μεταφορών στους χρήστες προκειμένου, μεταξύ άλλων, να αποτραπούν οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού μεταξύ επιχειρήσεων και μεταξύ ορισμένων μέσων μεταφοράς,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι τόσο οι εσωτερικές όσο και οι εξωτερικές συνιστώσες του κόστους που απορρέει από τη χρησιμοποίηση των υποδομών πρέπει να αναγνωρίζονται ρητά,
- Ζ. επισημαίνοντας ότι η χρήση των υποδομών των μεταφορών μπορεί να παράγει τόσο εξωτερικό κόστος όσο και εξωτερικά ωφέληματα,
- Η. υπενθυμίζοντας ότι υπάρχουν διάφορα επίπεδα εξωτερικού κόστους (π.χ. ασφάλεια, περιβαλλοντικές συνιστώσες) παραγόμενου από τον τομέα των μεταφορών, τα οποία και απαιτείται να προσδιορισθούν ποσοτικά με μεγαλύτερη ακρίβεια προκειμένου να διαμορφωθεί στο μέλλον μεθοδολογία για την κοστολόγηση των υποδομών,
- Θ. εκτιμώντας ότι υπάρχουν σήμερα αβεβαιότητες ως προς τον υπολογισμό του κόστους και των εσόδων εκ των μεταφορών, καθώς και ως προς τον καταλογισμό του κόστους· ότι, πριν προχωρήσει στην έγκριση μεθοδολογίας για την κοστολόγηση των υποδομών των μεταφορών, η Επιτροπή θα έπρεπε να παράσχει αξιόπιστα στοιχεία, αξιοποιώντας ειδικότερα τις εργασίες της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου και χρησιμοποιώντας τις νέες τεχνολογίες πληροφορικής και επικοινωνιών, και βασιζόμενη επίσης σε μελέτες και πιλοτικά προγράμματα του τομέα της τηλεματικής για τις μεταφορές, λαμβάνοντας συγχρόνως υπόψη τις συνέπειες που θα είχε η χρήση τέτοιων μεθόδων κοστολόγησης,
- Ι. επισημαίνοντας ότι η κατανομή των μέσων μετακίνησης εξαρτάται από τις τοπικές, κρατικές και κοινοτικές πολιτικές προσφοράς υπηρεσιών και υποδομών,
- ΙΑ. επισημαίνοντας ότι η εφαρμογή των αρχών ο χρήστης πληρώνει και «ο ρυπαίνων πληρώνει» για την τιμολόγηση της χρήσης των υποδομών των μεταφορών καθιστά δυνατό να λαμβάνονται υπόψη, κατά τη διαμόρφωση των τιμών, και οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις, σε πνεύμα σεβασμού του δικαιώματος ίσης πρόσβασης στην κινητικότητα και λαμβανομένης υπόψη της αρχής να αποφεύγεται η διπλή χρέωση,
- ΙΒ. συνιστώντας να προαχθούν μέθοδοι για τη μείωση του εξωτερικού κόστους με τη διάδοση των βέλτιστων δυνατών πρακτικών,
- ΙΓ. εκτιμώντας ότι θα πρέπει εν τούτοις να αναγνωρισθεί ότι η πρόσβαση στις υποδομές μεταφορών και την παροχή υπηρεσιών διαφέρει αισθητά από περιοχή σε περιοχή και, συχνά, είναι άκρως περιορισμένη για τους κατοίκους απομακρυσμένων αγροτικών και νησιωτικών περιοχών,
- ΙΔ. επισημαίνοντας ότι τα μέσα μεταφοράς που συνεπάγονται χαμηλότερο εξωτερικό κόστος θα είναι σε θέση να ανταγωνισθούν τα άλλα μέσα μεταφοράς μόνον εφόσον προσφέρουν υπηρεσίες υψηλής ποιότητας και διαθέτουν ποσοτικά μεγάλες δυνατότητες να εξασφαλίζουν την πρόσβαση στην αγορά και μόνον εφόσον εφαρμοσθούν, όταν χρειάζεται, μέτρα κανονιστικού χαρακτήρα ή υποστήριξης των επενδύσεων τα οποία θα ενθαρρύνουν τον εκσυγχρονισμό και τη μεγαλύτερη διαλειτουργικότητα,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάπτυξη των συνδυασμένων μεταφορών δύναται να συμβάλλει επί μονίμου βάσεως στη μείωση του εξωτερικού κόστους των μεταφορών και ότι στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να προβλεφθεί ένα τιμολογιακό πλαίσιο ικανό να εγγυηθεί τις επενδύσεις που είναι αναγκαίες για την ανάπτυξη των ως άνω μεταφορών,

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

ΙΣΤ. επισημαίνοντας ότι η εν εξελίξει διαδικασία διεύρυνσης θα αυξήσει σημαντικά την ανάγκη για επείγουσα προσαρμογή των ευρωπαϊκών δικτύων υποδομής, δίδοντας προτεραιότητα στα μέσα μεταφοράς που είναι φιλικότερα για το περιβάλλον,

1. εκτιμά ότι οι χρήστες των μεταφορών θα έπρεπε να πληρώνουν τις μετρήσιμες συνιστώσες του κόστους μεταφοράς συναρτήσει της χρήσης, της ποιότητας και της ασφάλειας των υποδομών, και ότι όλοι οι χρήστες πρέπει να επιβαρύνονται, κατά προτεραιότητα) με το κόστος των υποδομών μεταφοράς (κατασκευή, συντήρηση, επέκταση και βελτίωση) το οποίο αυτοί επιφέρουν·

2. εκτιμά ότι ένα ολοκληρωμένο σύστημα τιμολόγησης των υποδομών των μεταφορών πρέπει να αντικατοπτρίζει με τη μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια, το εκτιμώμενο κόστος και ότι το όλο ζήτημα απαιτεί περαιτέρω ανάλυση προκειμένου να γενικευθούν οι βέλτιστες πρακτικές όσον αφορά, μεταξύ άλλων, τα κριτήρια για την τιμολόγηση πλήρους ανάκτησης, τις κοινές διαδικασίες για την ανάλυση της σχέσης κόστους-ωφελιμάτων, τον καταλογισμό των ευθυνών και τον καταμερισμό των εσόδων·

3. διατυπώνει την άποψη ότι το νέο σύστημα τιμολόγησης των υποδομών των μεταφορών πρέπει να σχεδιασθεί έτσι ώστε να μην οδηγήσει σε καθαρή αύξηση της φορολογίας στο σύνολο της οικονομίας, και ότι πρέπει επίσης να αποσκοπεί στη σταδιακή άρση των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού μεταξύ των κρατών μελών, δημιουργώντας συνθήκες ισότιμου ανταγωνισμού μεταξύ των μεταφορέων· πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις πιθανότητες στρέβλωσης του ανταγωνισμού που θα μπορούσε να προκαλέσει η εφαρμογή των μέτρων τιμολόγησης σε επίπεδο ΕΕ και μόνον·

4. καλεί την Επιτροπή να προτείνει το ταχύτερο δυνατόν μια γενική μεθοδολογία που θα καθιστά τη νέα αυτή προσέγγιση στην τιμολόγηση των υποδομών των μεταφορών κατανοητή και ελκυστική για τους χρήστες και για το κοινό· τονίζει ότι μια τέτοια μεθοδολογία πρέπει να εφαρμοσθεί σταδιακά, βήμα προς βήμα, με γνώμονα τη διαφάνεια και την επαρκή πληροφόρηση·

5. φρονεί ότι τα συνολικά κόστη των υποδομών των μεταφορών πρέπει να επιβαρύνουν τους χρήστες μέσω ενός συστήματος φορολογίας και τιμολόγησης, που θα λαμβάνει συγχρόνως υπόψη την αρχή να αποφεύγεται η διπλή φορολόγηση· αναγνωρίζει, πάντως, ότι ένα τμήμα του κόστους αυτού μετακυλιείται από τώρα ήδη στους χρήστες·

6. θεωρεί ότι οι φόροι που εισπράττονται από τους διάφορους φορείς μεταφορών (φόροι οχημάτων και φόροι επί των πετρελαιοειδών, καθώς και μερίδιο εκ των γενικών φόρων) είναι άνισοι και δεν αξιοποιούνται πάντοτε επαρκώς, σε ορισμένες χώρες, για τη συντήρηση και την επέκταση των υποδομών·

7. τονίζει ότι η μεθοδολογία τιμολόγησης των υποδομών των μεταφορών που θα προταθεί πρέπει να περιέχει ως κριτήρια την τιμολόγηση κατ' αναλογία προς τη χρησιμοποίηση των εκάστοτε υποδομών, το κόστος που συνεπάγεται η χρησιμοποίησή τους για το κοινωνικό σύνολο, την αρχή της φερεγγυότητας και την ανάγκη να επιβιώσουν οι απομακρυσμένες, οι αγροτικές και οι νησιωτικές κοινότητες και να ληφθεί πρόνοια για τα άτομα με ειδικές ανάγκες·

8. αναγνωρίζει ότι μια τέτοια μεθοδολογία τιμολόγησης των υποδομών των μεταφορών πρέπει να συμβαδίζει με την περιβαλλοντική βιωσιμότητα, ενώ συγχρόνως πρέπει να προασπίζεται και να ενισχύει το δικαίωμα κινητικότητας του κάθε πολίτη και να διευκολύνει την πρόσβαση στις υπηρεσίες μεταφορών δημόσιας ωφέλειας·

9. θεωρεί ότι η νέα μεθοδολογία για την τιμολόγηση των υποδομών των μεταφορών πρέπει να χαρακτηρίζεται από δυναμισμό και αρκετή ελαστικότητα, ώστε να παρέχει κίνητρα για τεχνική βελτίωση· καλεί επίσης την Επιτροπή να εξετάσει τις επιπτώσεις της μεθοδολογίας αυτής σε ό,τι αφορά την επιλογή του μέσου μεταφοράς καθώς και τη ζήτηση στην αγορά των μεταφορών·

10. τονίζει ότι το εξωτερικό κόστος των μεταφορών, καθώς και το κόστος που προκύπτει από τη χρήση των υποδομών, πρέπει να καλύπτονται βάσει μεθοδολογίας που θα καθορίσει η Επιτροπή και που θα προβλέπει κοινούς, πρακτικά εφαρμόσιμους και κατανοητούς κανόνες τιμολόγησης των υποδομών των μεταφορών, και υπό τον όρο ότι το νέο σύστημα θα ισχύει για όλους τους κλάδους του τομέα των μεταφορών προκειμένου να αποφευχθούν οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού μεταξύ των διαφόρων μέσων μεταφοράς·

11. θεωρεί ότι τα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες περιφερειακές και τοπικές αρχές πρέπει να έχουν την ευθύνη των αποφάσεων για τον τρόπο εφαρμογής του συστήματος τιμολόγησης των υποδομών των μεταφορών, λαμβάνοντας υπόψη ότι οι δαπάνες που συναρτώνται με τη ρύπανση του περιβάλλοντος που προκαλείται από τις μεταφορές μπορούν να μετακυλιούνται στους μεταφορείς μόνον εφόσον υπολογίζονται με αντικειμενικό προσδιορισμό·

12. υπογραμμίζει ότι το τμήμα του εξωτερικού κόστους που σχετίζεται με τα ατυχήματα και την ασφάλεια καλύπτεται ήδη, σε ορισμένα κράτη μέλη, από τον ιδιωτικό τομέα, μέσω του ασφαλιστικού κυκλώματος·

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

13. εκτιμά ότι ο καταλογισμός του εσωτερικού κόστους, ως συνιστώσα της τιμολόγησης θα μπορούσε να καλύψει την ανάγκη, από κοινού με άλλους μηχανισμούς, να εξασφαλισθεί η απαραίτητη συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα στη δημιουργία υποδομών με τη χρήση, μεταξύ άλλων, της αρχής 'Σχεδιασμός, Κατασκευή, Χρηματοδότηση και Λειτουργία' (DBFO)· όταν χρειάζεται κρατική χρηματοδοτική ενίσχυση για την πρόβλεψη υποδομών, η ενίσχυση αυτή πρέπει να χορηγείται υπό συνθήκες διαφάνειας·

14. έχει την άποψη ότι είναι δυνατόν να εξαιρούνται οι χρήστες από τη χρέωση με βάση το κόστος, με παρεπόμενη προσφυγή στη γενική φορολογία, σε περιπτώσεις όπου υπάρχουν κοινωνικά ωφελήματα, όπως π.χ. όταν έτσι επιδιώκεται να αντιμετωπισθούν προβλήματα των περιοχών της κοινοτικής περιφέρειας ή να αποτραπεί ο κοινωνικός αποκλεισμός· η αρμοδιότητα της λήψης αποφάσεων του είδους αυτού πρέπει να ανήκει στις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές·

15. επισημαίνει ότι, κατά την ανάπτυξη της μεθοδολογίας για την τιμολόγηση των υποδομών των μεταφορών, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι, σε περίπτωση που τα έσοδα από τις υποδομές υπερβαίνουν το κόστος κατασκευής και συντήρησής τους, το σχετικό πλεόνασμα θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για τη μείωση του εξωτερικού κόστους του μέσου μεταφοράς από το οποίο προέρχονται ή και άλλων μέσων μεταφοράς, κατά τρόπο που να συντείνει στην επίτευξη του στόχου να δημιουργηθεί ένας βιώσιμος τομέας μεταφορών·

16. τονίζει ότι η βιωσιμότητα των μηχανισμών μεταφοράς πόρων, κατά τρόπο κοινωνικά και οικονομικά αποτελεσματικό, προς κλάδους μεταφορών φιλικότερους προς το περιβάλλον εξαρτάται καθοριστικά από την ύπαρξη ίσων όρων ανταγωνισμού μεταξύ μέσων μεταφοράς που παρέχουν βιώσιμες εναλλακτικές λύσεις για τους χρήστες·

17. εφιστά την προσοχή στις ήδη δρομολογημένες διαδικασίες σταδιακής φιλελευθεροποίησης της αγοράς στον τομέα των μεταφορών, επί παραδείγματι στις σιδηροδρομικές μεταφορές, και υπογραμμίζει την ανάγκη να ληφθούν μέτρα κανονιστικού χαρακτήρα, καθώς και μέτρα για την προώθηση των επενδύσεων που να ενθαρρύνουν τον εκσυγχρονισμό και τη μεγαλύτερη διαλειτουργικότητα μεταξύ των διαφόρων δικτύων και να συντείνουν στη βελτίωση της ποιότητας των παρεχομένων υπηρεσιών·

18. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

7. Ισορροπη συμμετοχή γυναικών και ανδρών στη διαδικασία λήψης αποφάσεων

A5-0373/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της έκθεσης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή της σύστασης 96/694 του Συμβουλίου της 2ας Δεκεμβρίου 1996 για την ισορροπη συμμετοχή γυναικών και ανδρών στη διαδικασία λήψης αποφάσεων (COM(2000)120 – C5-0210/2000 – 2000/2117(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής (COM(2000)120 – C5-0210/2000),
- έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου αριθ. 96/694/EK,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 2, 3, παράγραφος 2, 13, 137, παράγραφος 1 και 141, παράγραφος 4, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του επί τη βάση εκθέσεων της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας και τις Ίσες Ευκαιρίες από το 1984 και εφεξής και, ειδικότερα, το ψήφισμά του της 2ας Μαρτίου 2000 σχετικά με τις γυναίκες στη διαδικασία λήψης αποφάσεων⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την τελική δήλωση της Διάσκεψης του ΟΗΕ στο Μεξικό το 1975,
- έχοντας υπόψη τη Διάσκεψη της Βιέννης για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την Πλατφόρμα Δράσης μετά το Τέταρτο Παγκόσμιο Συνέδριο των Γυναικών στο Πεκίνο, στις 15 Σεπτεμβρίου 1995,

(¹) ΕΕ C 346 της 4.12.2000, σ. 82.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

- έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου της 27ης Μαρτίου 1995 σχετικά με την ισόρροπη συμμετοχή γυναικών και ανδρών στη διαδικασία λήψης αποφάσεων⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την υπουργική δήλωση της 17ης Απριλίου στο Παρίσι με θέμα «Γυναίκες και Άνδρες στην Εξουσία»,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 11ης Φεβρουαρίου 1994⁽²⁾ και τη γνωμοδότησή του της 24ης Μαΐου 1996⁽³⁾ για την εκπροσώπηση των γυναικών στη διαδικασία λήψης αποφάσεων, επί τη βάση εκθέσεων που είχε εκπονήσει η Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας και τις Ίσες Ευκαιρίες,
 - έχοντας υπόψη το έργο που επιτέλεσε το Ευρωπαϊκό Δίκτυο «Γυναίκες στα Κέντρα Αποφάσεων» κατά την περίοδο 1992-1996,
 - έχοντας υπόψη το Τρίτο και Τέταρτο Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα Δράσης (1991-2000) για την ισότητα ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών,
 - έχοντας υπόψη το τελικό έγγραφο της Διάσκεψης του ΟΗΕ «Πεκίνο + 5» που συνήλθε στη Νέα Υόρκη, τον Ιούνιο του 2000,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας και τις Ίσες Ευκαιρίες (A5-0373/2000),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα δικαιώματα των γυναικών αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι των δικαιωμάτων του ανθρώπου,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, ενώ οι γυναίκες αποτελούν τουλάχιστον το ήμισυ του εκλογικού σώματος σε όλες σχεδόν τις χώρες και έχουν αποκτήσει το δικαίωμα του εκλέγειν και εκλέγεσθαι σχεδόν σε όλα τα κράτη μέλη του ΟΗΕ, εξακολουθούν να υποεκπροσωπούνται ως υποψήφιοι στα δημόσια αξιώματα,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία όχι μόνον της αύξησης της συμμετοχής των γυναικών στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων, αλλά και της ανάληψης υψηλότερων καθηκόντων εντός της κοινωνίας,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες αντιμετωπίζουν διπλή επιβάρυνση: αφ' ενός την εκπλήρωση των οικογενειακών καθηκόντων και υποχρεώσεών τους, και αφ' ετέρου την άσκηση του επαγγέλματός τους,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανισότητα ανδρών και γυναικών καθώς και η επικρατούσα κατανομή των ρόλων των δύο φύλων έχουν τις ρίζες τους σε απαρχαιωμένες δομές και παραδοσιακές αντιλήψεις,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υποεκπροσώπηση των γυναικών στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων αποτελεί, κατά γενική αποδοχή, σημαντικό εμπόδιο για τη δημοκρατική ανάπτυξη, τη συνοχή και, συνολικά, την ανταγωνιστικότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ποσοστό των γυναικών σε θέσεις λήψης αποφάσεων στην οικονομική ζωή της Ευρώπης και στις συνδικαλιστικές οργανώσεις είναι ανησυχητικά χαμηλό, γεγονός που σίγουρα συμβάλλει αρνητικά στην ισοτιμία των φύλων στην αγορά εργασίας,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι, τόσο σε εθνικό όσο και ευρωπαϊκό επίπεδο, έχει αναγνωριστεί πλήρως ότι η συμμετοχή των γυναικών στη λήψη αποφάσεων αποτελεί αναγκαία προϋπόθεση για τη δημοκρατία,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι δημόσιοι και ιδιωτικοί οργανισμοί πρέπει να θέσουν ρεαλιστικούς στόχους για την αποκατάσταση των ανισορροπιών που παρατηρούνται μεταξύ των δύο φύλων και να υποστηρίξουν την ισότητα των ευκαιριών για τους άνδρες και τις γυναίκες,
- Ι. εκφράζοντας τη βαθύτατη λύπη του για την ανισότητα και τις διακρίσεις που εξακολουθούν να παρατηρούνται τόσο στην πολιτική όσο και τους δημόσιους και ιδιωτικούς οργανισμούς, παρά τις πολυάριθμες πολιτικές δηλώσεις, διακηρύξεις και δεσμεύσεις που έχουν διατυπωθεί σε εθνικό, ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο,
- ΙΑ. επισημαίνοντας ότι η Συνθήκη του Άμστερνταμ παρέσχε τη νομική βάση και επιτρέπει θετικές δράσεις και οριζόντια μέτρα για την προαγωγή της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών, προκειμένου να συνεχιστεί η καταπολέμηση των ανισοτήτων σε όλα τα πεδία πολιτικής,

(¹) ΕΕ C 168 της 4.7.1995, σ. 3.

(²) ΕΕ C 61 της 28.2.1994, σ. 248.

(³) ΕΕ C 166 της 10.6.1996, σ. 269.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, οι οικονομικές απολαβές των γυναικών εξακολουθούν να υπολείπονται αυτών των ανδρών για εργασία ίσης αξίας,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εκπροσώπηση των γυναικών σε εκλεγμένα πολιτικά σώματα έχει αποδειχθεί ότι επηρεάζεται θετικά από το εκλογικό σύστημα της αναλογικής εκπροσώπησης, σε σύγκριση με το πλειοψηφικό σύστημα,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε ευρωπαϊκό επίπεδο, η ισόρροπη συμμετοχή γυναικών και ανδρών σε θέσεις εξουσίας και σε κέντρα λήψης αποφάσεων τίθεται ως ζήτημα δημοκρατικής αρχής και περιλαμβάνεται στη Χάρτα Θεμελιωδών Δικαιωμάτων,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μολονότι η εκπροσώπηση των γυναικών στη σφαίρα της πολιτικής βελτιώθηκε κάπως μετά τις ευρωπαϊκές εκλογές του 1999, οι γυναίκες εξακολουθούν να υποεκπροσωπούνται στα θεσμικά όργανα της ΕΕ, τόσο στο διοικητικό τομέα όσο και στα όργανα λήψης πολιτικών αποφάσεων,
- ΙΣΤ. χαιρετίζοντας το παράδειγμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο οποίο η εκπροσώπηση των γυναικών μεταξύ των μελών του αυξάνει συνεχώς και, μετά τις τελευταίες εκλογές, έφθασε το 30 %,
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ολοκλήρωση της δημοκρατίας προϋποθέτει τη συνεργασία και τη συναπόφαση των δύο φύλων σε όλους τους τομείς, κατά ισότιμο και αλληλέγγυο τρόπο,
- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ισότιμη συμμετοχή των γυναικών στη λήψη αποφάσεων δεν αποτελεί απλώς επιταγή για λόγους δικαιοσύνης ή δημοκρατίας, αλλά και απαραίτητη προϋπόθεση για να λαμβάνονται υπόψη τα συμφέροντα των γυναικών, για την αντιμετώπιση των ιδιαίτερων λόγω φύλου ζητημάτων και εμπειριών,
- ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένας πιο δίκαιος καταμερισμός της εργασίας και των γονικών ευθυνών μεταξύ γυναικών και ανδρών προάγει τη διεύρυνση της συμμετοχής των γυναικών στη δημόσια ζωή,
- Κ. επισημαίνοντας ότι εφόσον ληφθούν υπόψη οι ιδιαίτερες λόγω φύλου αρχές, ιδέες, αξίες και εμπειρίες των γυναικών, μπορούν να συμβάλουν στον επαναπροσδιορισμό των πολιτικών προτεραιοτήτων, θέτοντας νέα σημεία στην πολιτική ατζέντα και δημιουργώντας νέες προοπτικές σχετικά με τα βασικές σημασίες πολιτικά θέματα,
1. τονίζει και πάλι τη σπουδαιότητα της Σύστασης του Συμβουλίου της 2ας Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με την ανάγκη ανάληψης ολοκληρωμένης δράσης για την καταπολέμηση της άνισης εκπροσώπησης των δύο φύλων στα θεσμικά όργανα της ΕΕ και σε όλα τα κέντρα λήψης αποφάσεων, και απευθύνει και πάλι έκκληση για την υιοθέτηση σφαιρικής και εξειδικευμένης στρατηγικής και κοινής προσέγγισης για την επίτευξη του στόχου αυτού·
2. επισημαίνει και πάλι τα προαναφερθέντα ψηφίσματά του της 11ης Φεβρουαρίου 1994 και της 2ας Μαρτίου 2000 και τη γνωμοδότησή του της 24ης Μαΐου 1996·
3. τονίζει και πάλι την ανάγκη χάραξης μιας συνολικής και ολοκληρωμένης στρατηγικής και λήψης θετικών μέτρων για την προαγωγή της ισόρροπης εκπροσώπησης των δύο φύλων στους δημοκρατικούς θεσμούς και σε όλα τα κέντρα λήψης αποφάσεων·
4. επισημαίνει την ανάγκη κινητοποίησης όλων των φορέων της οικονομικής και κοινωνικής ζωής για την εξίσωση των ευθυνών μεταξύ ανδρών και γυναικών στη δημόσια και ιδιωτική σφαίρα, στην οικονομική, πολιτική και οικογενειακή ζωή·
5. επισημαίνει και πάλι τη σημασία της επίτευξης του στόχου της ισότιμης συμμετοχής ανδρών και γυναικών στη διαδικασία λήψης αποφάσεων προκειμένου να ενισχυθεί η δημοκρατία, λαμβανομένων υπόψη των συμφερόντων όλων των πολιτών, καθώς και να προαχθεί η εύρυθμη λειτουργία της·
6. ζητεί να προωθηθεί η συστηματική συλλογή και δημοσίευση συγκρίσιμων στατιστικών στοιχείων σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο καθώς και η εναρμόνιση των ερευνητικών μεθόδων των κρατών μελών, προκειμένου να καταστεί εναργέστερη η εικόνα της εκπροσώπησης των ανδρών και γυναικών στη λήψη αποφάσεων, καθόσον η διάδοση αυτών των στατιστικών στοιχείων ενισχύει την ευαισθητοποίηση για θέματα των δύο φύλων και συμβάλει στην πρόοδο·

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

7. ζητεί να προωθηθεί η ισόρροπη συμμετοχή των δύο φύλων σε όλους τους τομείς πολιτικής και σε όλες τις επιτροπές, τόσο σε επίπεδο ΕΕ όσο και σε εθνικό και διεθνές επίπεδο, ισορροπία που δεν θα πρέπει να υπολείπεται του 40 % εκπροσώπησης για κάθε φύλο·
8. τονίζει και πάλι τη σημασία να αντιμετωπισθούν τα στερεότυπα με βάση το φύλο ήδη από πολύ νεαρά ηλικία και να δοθεί η ευκαιρία σε κορίτσια και αγόρια μέσω της εκπαίδευσης να συζητήσουν τους ρόλους φύλου· επαναλαμβάνει επίσης τη σημασία της εκπαίδευσης των γυναικών στην άσκηση ηγετικών καθηκόντων και στη λήψη αποφάσεων, στο δημόσιο λόγο και στην αυτόνομη διεκδίκηση των δικαιωμάτων τους· τονίζει επίσης την ανάγκη της διεξαγωγής εκστρατειών ευαισθητοποίησης καθώς και της ενθάρρυνσης της συμμετοχής των γυναικών στον πολιτικό στίβο·
9. θεωρεί σημαντικό να υπάρξει μεγαλύτερη συμμετοχή ανδρών στο έργο της προώθησης της ισοτιμίας, διότι η ισοτιμία στη λήψη των αποφάσεων μπορεί να επιτευχθεί μόνο με τη συνεργασία των δύο φύλων·
10. επισημαίνει την αναγκαιότητα καθιέρωσης κοινών δομών και στρατηγικών για την προώθηση της ισότητας ευκαιριών (π.χ. Υπουργείο για τις Ίσες Ευκαιρίες)·
11. υπογραμμίζει ότι έχει σημασία να αναλάβουν περισσότερες γυναίκες θέσεις-κλειδιά στις επιχειρήσεις και τις συνδικαλιστικές οργανώσεις· παροτρύνει, στο πλαίσιο αυτό, τους οικονομικούς και τους συνδικαλιστικούς κύκλους της Ευρώπης να συμμετέχουν ενεργά στην προώθηση των γυναικών που επιθυμούν να σταδιοδρομήσουν και να καταπολεμήσουν τους στερεότυπους ρόλους στον επαγγελματικό στίβο·
12. ζητεί να δημιουργηθεί Ευρωπαϊκό Δίκτυο για την προώθηση των γυναικών στη λήψη αποφάσεων και δίκτυο εθνικών επιτροπών για την ισότητα ευκαιριών·
13. ζητεί από τις κυβερνήσεις, και ιδίως από εκείνες των χωρών μελών όπου η συμμετοχή των γυναικών στα όργανα λήψης αποφάσεων δεν υπερβαίνει το 30 %, να εξετάσουν τον αντίκτυπο των εκλογικών συστημάτων στην πολιτική εκπροσώπηση των δύο φύλων στα αιρετά όργανα και να μελετήσουν την προσαρμογή ή τη μεταρρύθμιση των συστημάτων αυτών και, αν κρίνουν σκόπιμο, να λάβουν νομοθετικά μέτρα ή να ενθαρρύνουν τα πολιτικά κόμματα να θεσπίσουν συστήματα ποσοτώσεων, όπως το σύστημα «φερμουάρ» και /ή να λάβουν άλλα μέτρα προκειμένου να προωθηθεί η ισόρροπη συμμετοχή των φύλων·
14. πιστεύει ότι είναι απαραίτητο να αναθεωρηθούν οι δομές και οι διαδικασίες των κομμάτων, ώστε να αρθούν όλα τα εμπόδια που, άμεσα ή έμμεσα, επηρεάζουν αρνητικά τη συμμετοχή των γυναικών·
15. αναγνωρίζει ότι χώρες με μεταβατική οικονομία και με πρώιμη δημοκρατική κουλτούρα, όπως πολλές από τις υποψήφιες για ένταξη χώρες, απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή και υποστήριξη, λόγω των δυσανάλογα αρνητικών επιπτώσεων της διαδικασίας μετάβασης στη ζωή των γυναικών,
16. ζητεί από τις κυβερνήσεις καθώς και από τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να λαμβάνουν δεόντως υπόψη την ισορροπία των φύλων κατά τον ορισμό εκπροσώπων και τη συγκρότηση διεθνών οργανισμών ή επιτροπών μεσο-λάβησης και διαπραγμάτευσης, ιδιαίτερα σε διαδικασίες ειρήνευσης ή επίλυσης συγκρούσεων·
17. φρονεί ότι είναι απολύτως απαραίτητο να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα για την συμφιλίωση της οικογενειακής με την επαγγελματική ζωή ανδρών και γυναικών, με την ευέλικτη διαχείριση του χρόνου εργασίας και τη βελτίωση της μέριμνας για τα παιδιά και τα λοιπά εξαρτώμενα μέλη·
18. ζητεί από τους κοινωνικούς εταίρους να προαγάγουν την συμμετοχή των γυναικών στους μηχανισμούς τους και σε θέσεις υψηλής ευθύνης·
19. ζητεί από τα κράτη μέλη της ΕΕ να συμπεριλάβουν στην επόμενη Διακυβερνητική Διάσκεψη τροποποιήσεις της Συνθήκης, προκειμένου να προωθηθεί η ισόρροπη συμμετοχή των δύο φύλων στα θεσμικά όργανα της ΕΕ και σε όλα τα κέντρα αποφάσεων·
20. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τα άλλα θεσμικά όργανα της ΕΕ, καθώς και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών·

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

8. Ανταγωνιστικότητα των δασοκομικών και συναφών βιομηχανιών στην ΕΕ

A5-0384/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για την κατάσταση της ανταγωνιστικότητας των δασοκομικών και συναφών βιομηχανιών στην ΕΕ (COM(1999)457 – C5-0306/2000 – 2000/2159(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(1999)457) – C5-0306/2000),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 157 της Συνθήκης ΕΚ που ορίζει ότι η Κοινότητα και τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να εξασφαλίζονται οι αναγκαίες προϋποθέσεις για την εξασφάλιση της ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας της Κοινότητας,
 - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Βιομηχανίας της 9ης Νοεμβρίου 1999, σχετικά με την κατάσταση της ανταγωνιστικότητας των δασοκομικών και συναφών βιομηχανιών στην ΕΕ, όπου αναγνωρίζεται ότι η προσέγγιση που υιοθετείται δεν περιορίζεται σε έναν μόνον παραδοσιακό τομέα (1),
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής για τη δασική στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COM(1998)649) και το ψήφισμα του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1998 (2) επί του ίδιου θέματος, το οποίο, απαντώντας στο αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αναπτύσσει μια στρατηγική που επικεντρώνεται κυρίως στα δάση και τη δασοκομία και της οποίας λεπτομερέστερη ανάλυση όσον αφορά τις δασοκομικές και συναφείς βιομηχανίες στην ΕΕ περιέχεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη δασική στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 30ής Ιανουαρίου 1997 (3),
 - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής σχετικά με την «κατάσταση και τα προβλήματα της δασοκομίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και τις δυνατότητες ανάπτυξης δασικής πολιτικής» της 24ης Απριλίου 1997 (4),
 - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών σχετικά με τη «διαχείριση, εκμετάλλευση και προστασία των δασών στην ΕΕ» της 19ης Νοεμβρίου 1997 (5),
 - έχοντας υπόψη τη διαδικασία για τη σύναψη Διεθνούς Συμφώνου για τα Δάση στο πλαίσιο του Διακυβερνητικού Φόρουμ για τα Δάση (ΔΦΔ),
 - έχοντας υπόψη το Πρωτόκολλο του Κυότο και τα αποτελέσματα των συνεδρίων που πραγματοποιήθηκαν μετά το Κυότο, το τελευταίο από τα οποία συνήλθε στη Χάγη την περίοδο 13 έως 24.11.2000,
 - έχοντας υπόψη το Πράσινο Βιβλίο της Επιτροπής για το Εμπόριο Εκπομπών Αερίων Θερμοκηπίου στην Ευρωπαϊκή Ένωση,
 - έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για Πολυετές Πρόγραμμα για τις επιχειρήσεις και το επιχειρηματικό πνεύμα (2001-2005) (COM(2000)256 (6)) και για το πρόγραμμα εργασίας για την πολιτική στον τομέα των επιχειρήσεων 2000-2005 «προς την επιχειρηματική Ευρώπη»,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας καθώς και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A5-0384/2000),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι δασοκομικές και συναφείς βιομηχανίες της ΕΕ (ΔΣΒ) περιλαμβάνουν πέντε τομείς: την επεξεργασία ξύλου, την παραγωγή χαρτοπολτού και χαρτιού, την επεξεργασία και συσκευασία χαρτιού και χαρτονιού, και προς το παρόν την τυπογραφία και τις εκδόσεις,

(1) 12516/99 (Presse 330) σ. 7 Βρυξέλλες 9.11.1999.

(2) ΕΕ C 56 της 26.2.1999, σ. 1.

(3) ΕΕ C 55 της 24.2.1997, σ. 22.

(4) ΕΕ C 206 της 7.7.1997, σ. 128.

(5) ΕΕ C 64 της 27.2.1998, σ. 25.

(6) ΕΕ C 311 E της 31.10.2000, σ. 180.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ΔΣΒ της ΕΕ βρίσκονται επίσης στο επίκεντρο και έχουν σχέσεις αλληλεξάρτησης με ένα Όμιλο Δασικών Βιομηχανιών (ΟΔΒ) όπως ορίζεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής και, λαμβάνοντας υπόψη ότι στις βιομηχανίες του ομίλου περιλαμβάνονται ο ειδικός κλάδος κατασκευής μηχανολογικού εξοπλισμού, η κατασκευή συστημάτων ελέγχου των διεργασιών, η κατασκευή επίπλων και ξύλινων οικοδομικών στοιχείων καθώς και η παροχή συμβουλών αποκλειστικά για τον κλάδο των ΔΣΒ,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ΔΣΒ της ΕΕ αντιμετωπίζουν έντονο ανταγωνισμό από απόψεως κόστους στις παγκόσμιες αγορές και ότι, παρά τη σταθερή ανάπτυξη που παρουσιάζει ο κλάδος, χαρακτηρίζεται από εντόνως κυκλική δραστηριότητα, μεγάλες διακυμάνσεις των εσόδων και πλεονασματική παραγωγική ικανότητα,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ΟΔΒ περιλαμβάνει βιομηχανίες που διαφέρουν μεταξύ τους: η αύξηση της κατανάλωσης χαρτιού συνδέεται στενά με τη γενικότερη οικονομική ανάπτυξη, οι βιομηχανίες χαρτοπολτού και χαρτιού είναι βιομηχανίες εντάσεως κεφαλαίου και ενέργειας, η βιομηχανία επεξεργασίας ξύλου καθώς και η τυπογραφία και ο κλάδος των εκδόσεων είναι μάλλον βιομηχανίες εντάσεως εργασίας, ενώ η παραδοσιακή τυπογραφία και ο περί τη διαφήμιση κλάδος των εκδόσεων μετεξελίσσονται σταδιακά σε βιομηχανίες της πληροφορίας και της γνώσης με επιστημονικά, τεχνικά και ιατρικά περιοδικά τα οποία ήδη παράγουν το 30 % των εκδόσεών τους σε ηλεκτρονική μορφή,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δασοκομία αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των ΔΣΒ και ότι, στο μέτρο που τα δάση παρέχουν πρώτες ύλες για τη βιομηχανία, η δασοκομία μπορεί να θεωρηθεί ως το πρώτο στάδιο της δασοκομικής βιομηχανικής αλυσίδας· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι τα 2/3 των δασών της ΕΕ ανήκουν σε 12 εκατομμύρια ιδιώτες ιδιοκτήτες δασικών εκτάσεων, οι οποίοι έχουν προσωπικό ή οικογενειακό συμφέρον στη βιώσιμη δασοκομία και έχουν διαχειριστεί με βιώσιμο τρόπο τα δάση τους δια μέσου των γενεών και για τους οποίους η αποδοτικότητα της δασοκομίας αποτελεί προϋπόθεση για τη βιώσιμη διαχείριση των δασών, και ότι αυτή η ιδιοκτησιακή δομή πρέπει να θεωρείται ως θετικός ανταγωνιστικός παράγοντας για τη βιομηχανία,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το περιεχόμενο που παράγεται μέσω του κλάδου των παραδοσιακών εκδόσεων μπορεί να αναδιοργανωθεί, να ανασυσταθεί και να χρησιμοποιηθεί υπό άλλες μορφές και, λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλοί εκδότες θεωρούν εαυτούς δημιουργούς περιεχομένου και όχι εκδότες έντυπου υλικού,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανακοίνωση της Επιτροπής ελάχιστα αναφέρεται στον κλάδο των εκδόσεων και τους βασικούς παράγοντες που επηρεάζουν την ανταγωνιστικότητά του,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έντυπη και ηλεκτρονική ενημέρωση αλληλοσυμπληρώνονται, μολονότι το βασικό εμπόρευμα στην οικονομία της πληροφορίας είναι η πληροφορία και όχι η ξυλεία,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα δάση αποτελούν τους σημαντικότερους ανανεώσιμους πόρους που διαθέτει η Ευρώπη και συνεπώς η δασική στρατηγική πρέπει να βασίζεται στην αναγνώριση της ποικιλομορφίας των ευρωπαϊκών δασών, του πολυλειτουργικού χαρακτήρα τους και στην ανάγκη οικολογικής, οικονομικής και κοινωνικής βιωσιμότητας,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα ευρωπαϊκά δάση αναπτύσσονται ταχύτερα από ό,τι υλοτομούνται με αποτέλεσμα να είναι δυνατή η μεγαλύτερη χρησιμοποίηση των ευρωπαϊκών δασικών πόρων για παραγωγικούς σκοπούς, λαμβανομένων υπόψη των οικολογικών ορίων καθώς και των οικονομικών, τεχνικών και κοινωνικοοικονομικών περιορισμών,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το δάσος είναι μια ανανεώσιμη πηγή πρώτων υλών που προμηθεύει ίνες ξύλου για την παραγωγή προϊόντων ξυλείας, πολτού και χαρτιού, καθώς και ενέργειας, και ότι η παραγωγή ανανεώσιμης ενέργειας μπορεί να είναι οικονομικά συμφέρουσα όταν πραγματοποιείται με ψήγματα πρώτων υλών τα οποία δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βιοενέργεια (συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων εκτός ξυλείας) είναι σήμερα η δεύτερη από εμπορικής άποψης ανανεώσιμη ηλιακή πηγή ενέργειας μετά την υδροηλεκτρική ενέργεια και, ενδεχομένως, η μεγαλύτερη, αν δεν ληφθεί υπόψη η κατανάλωση για μη εμπορικούς σκοπούς· η Λευκή Βίβλος της Επιτροπής για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στοχεύει στο διπλασιασμό του μεριδίου των ανανεώσιμων ενεργειακών πηγών σε 12 % έως το 2010· η συμβολή της παραγωγής ενέργειας από το ξύλο αναμένεται να τριπλασιαστεί,

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο συντονισμός των εθνικών δασικών πολιτικών πρέπει να βασίζεται στον σεβασμό της αρχής της επικουρικότητας, να σέβεται την τοπική βιοποικιλότητα και το παραδοσιακό τοπίο και, λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι οι Συνθήκες δεν προβλέπουν τη χάραξη ειδικής κοινοτικής δασικής πολιτικής,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αρμοδιότητα για τη χάραξη δασικής πολιτικής επαφίεται στα κράτη μέλη αλλά και ότι, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας και την έννοια της κοινής ευθύνης, η Κοινότητα μπορεί να συμβάλει θετικά στην υλοποίηση της αειφόρου διαχείρισης των δασών,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα συστήματα οικολογικής διαχείρισης, όπως το EMAS και το ISO 14001, είναι κατάλληλα για τις ΔΣΒ της ΕΕ, λόγω του χαρακτήρα έντασης κεφαλαίου του κλάδου και λόγω του γεγονότος ότι πολλά από τα προϊόντά τους αποτελούν αντικείμενο συναλλαγών εντός των επιχειρήσεων, και λαμβάνοντας υπόψη ότι το κοινοτικό σύστημα οικολογικού σήματος δεν σημείωσε επιτυχία για τα προϊόντα χαρτιού,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δασοκομία και οι συναφείς εμπορικές δραστηριότητες εμπίπτουν στον ευρύτερο τομέα της οικονομίας και ότι οι συναφείς με τη δασοκομία πτυχές δεν διέπονται από την Κοινή Γεωργική Πολιτική (ΚΓΠ),
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ίσως κριθεί αναγκαία μια διεθνής σύμβαση για την προστασία και τη βιώσιμη διαχείριση των δασών η οποία να παρέχει την αναγκαία οικονομική βοήθεια και τεχνική συνδρομή για τη στήριξη των προσπαθειών των χωρών που αποβλέπουν στη διαφύλαξη και τη βιώσιμη διαχείριση των δασών τους, με σεβασμό των δικαιωμάτων και των αναγκών των αυτόχθονων και γηγενών πληθυσμών που θα πρέπει να συμμετέχουν εξ αρχής στον προγραμματισμό των δασικών σχεδίων και θα πρέπει να επωφελούνται από τα προγράμματα δασικής ανάπτυξης,
- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ερευνητικές δραστηριότητες των κρατών μελών συντονίζονται τώρα στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Συνεργασίας στον τομέα της Επιστημονικής και Τεχνικής έρευνας (COST), συνεργασία που υπήρξε επωφελής, εξάλειψε τις επικαλύψεις και προσανατόλισε ορθώς τους πόρους σε συγκεκριμένους ερευνητικούς τομείς,
1. χαιρετίζει τη σημαντική αυτή πρωτοβουλία στο πλαίσιο της οποίας η Επιτροπή υιοθετεί μια προσέγγιση ευρύτερη από τις παραδοσιακές τομεακές προσεγγίσεις, που υποδηλώνει μια νέα αντίληψη περί βιομηχανικής πολιτικής, η οποία όμως δεν λαμβάνει επαρκώς υπόψη την ιδιαιτερότητα των διαφόρων τομέων·
 2. υπενθυμίζει ότι η τύρφη είναι διαδεδομένη τόσο ως καύσιμο αντικατάστασης του ξύλου στη συνδυασμένη παραγωγή θερμότητας και ενέργειας (CHP) όσο και ως λίπασμα και ότι οι τυρφώδεις εκτάσεις αναδασώνονται για την παραγωγή πρώτων υλών ξυλείας για τις ΔΣΒ και ζητεί να περιληφθεί στον ΟΔΒ και η βιομηχανία τύρφης·
 3. υπενθυμίζει τα συμπεράσματα της Λισσαβόνας, σύμφωνα με τα οποία στόχος της ΕΕ είναι να γίνει η πιο ανταγωνιστική και δυναμικότερη οικονομία του κόσμου· ο στόχος αυτός πρέπει επίσης να επιτευχθεί στο δασοκομικό τομέα·
 4. υπογραμμίζει ότι οι δασοκομικές βιομηχανίες μπορούν και πρέπει να μετατραπούν σε πρότυπο κλάδο στο πλαίσιο της βιώσιμης ανάπτυξης, δεδομένου ότι οι δραστηριότητές τους βασίζονται σε ανανεώσιμους φυσικούς πόρους, χάρη σε αυτές ο άνθρακας απορροφάται από τα δασικά προϊόντα και τα προϊόντα ξυλείας και η αποτελεσματική και βιώσιμη διαχείριση των υλών αυτών συμβάλλει επίσης στην προστασία του περιβάλλοντος·
 5. επισημαίνει ότι το ανωτέρω ψήφισμά του σχετικά με τη δασική στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναφέρει ότι τα δάση είναι οι σημαντικότερες ανανεώσιμες πηγές που διαθέτει η Ευρώπη, ότι η εμπορική αξιοποίηση των δασών πρέπει να είναι προτεραιότητα της δασικής στρατηγικής της ΕΕ, η οποία πρέπει να συμπεριλαμβάνει τη χρησιμοποίηση των δασών για άλλους σκοπούς, και ότι η δασική στρατηγική πρέπει να βασίζεται στην αναγνώριση της ποικιλομορφίας των ευρωπαϊκών δασών, του πολυλειτουργικού χαρακτήρα τους και στην ανάγκη οικολογικής, οικονομικής και κοινωνικής βιωσιμότητας· καλεί επιμόνως την Επιτροπή να εφαρμόσει ενεργά αυτή τη στρατηγική·
 6. καλεί την Επιτροπή να ενισχύσει αμελλητί τον εσωτερικό συντονισμό της σε ζητήματα δασοκομίας, σύμφωνα με την τελική δήλωση σχετικά με τη δασοκομική στρατηγική που ενέκρινε το Συμβούλιο και θεωρεί σκόπιμο να ανατεθεί η κύρια ευθύνη στη Γενική Διεύθυνση Γεωργίας και να διασφαλιστεί ότι η τελευταία διαθέτει επαρκείς ανθρώπινους πόρους στον εν λόγω τομέα·

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

7. καλεί την Επιτροπή να εντίνει τον συντονισμό και τη συνοχή των τομεακών κοινοτικών πολιτικών που επηρεάζουν το δασικό τομέα και τις ΔΣΒ της ΕΕ, προκειμένου να βελτιωθεί η ανταγωνιστικότητά τους·
8. τονίζει τη σημασία των ΜΜΕ που δραστηριοποιούνται στους τομείς της εκμετάλλευσης των δασών και της δασοκομικής βιομηχανίας κυρίως ως εργοδότες στις αγροτικές περιοχές και συνιστά στην Επιτροπή να εξετάσει τα μέσα περιφερειακής πολιτικής που διαθέτει η Κοινότητα, ούτως ώστε να αυξηθούν οι δυνατότητες των δασοκομικών βιομηχανιών όσον αφορά τη δημιουργία απασχόλησης στις αραιοκατοικημένες περιοχές με το χαμηλότερο δυνατό κόστος·
9. υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι η δασοκομία, που αποτελεί τον πρώτο κρίκο της αλυσίδας του κλάδου κατεργασίας ξυλείας, πρέπει να είναι βιώσιμη και αποδοτική προκειμένου να συμβάλλει θετικά στην ανταγωνιστικότητα των δασοκομικών και συναφών βιομηχανιών και στη βιώσιμη ανάπτυξη·
10. υπενθυμίζει ότι η ουσία μιας εφημερίδας, ενός περιοδικού, ενός βιβλίου ή ενός καταλόγου δεν έγκειται μόνο στο χαρτί αλλά και στο περιεχόμενο και ότι μεγαλύτερες προοπτικές ανάπτυξης έχουν οι βιομηχανίες του ΟΔΒ που παράγουν περιεχόμενο·
11. επισημαίνει ότι υπάρχει πληθώρα μικρομεσαίων επιχειρήσεων ΔΣΒ, ιδίως στους τομείς της κατεργασίας ξύλου, της τυπογραφίας και των εκδόσεων, που συμβάλλουν με ιδιαίτερα θετικό τρόπο στην απασχόληση και ιδίως στις αγροτικές περιοχές·
12. καλεί την Επιτροπή να μην αγνοήσει τα δεδομένα των επί μέρους κρατών σχετικά με τη διαθεσιμότητα ξυλείας κατά την επεξεργασία των προτεινόμενων στόχων για κάθε κράτος μέλος χωριστά·
13. καλεί την Επιτροπή να αναγνωρίσει και να λάβει υπόψη ότι, στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας eEurope, οι ΔΣΒ της ΕΕ αποτελούν βιομηχανικούς τομείς κομβικής σημασίας που, ως εκ της θέσεώς τους, μπορούν να αξιοποιήσουν τις δυνατότητες που παρέχει η τεχνολογία της πληροφορίας για τη διαχείριση των δασών τους, την τροφοδοσία σε ξυλεία, τις μεθόδους βιομηχανικής επεξεργασίας, τα προϊόντα και τις μεθόδους εμπορίας·
14. καλεί επιμόνως την Επιτροπή να προβεί αμέσως σε αποτελεσματικό εσωτερικό συντονισμό για την αντιμετώπιση των ζητημάτων που αφορούν το δασικό τομέα σύμφωνα με το ανωτέρω ψήφισμα του Συμβουλίου για τη δασική στρατηγική της ΕΕ και να διασφαλίσει τη διάθεση επαρκών πόρων για τον εν λόγω τομέα·
15. συνιστά στην Κοινότητα να καταβάλει προσπάθειες για την όσο το δυνατόν συντομότερη έναρξη του Φόρουμ των Ηνωμένων Εθνών για τα Δάση (UNFF) και του αποτελεσματικού έργου του ούτως ώστε να εξασφαλιστεί η καθιέρωση σε παγκόσμιο επίπεδο ελαχίστων κριτηρίων για την αειφόρο διαχείριση των δασών, προκειμένου να αποφευχθεί να αποκτήσουν οι φορείς που δραστηριοποιούνται σε ανταγωνιστικές περιοχές αδύνατο πλεονέκτημα καταφεύγοντας σε χαμηλότερα πρότυπα·
16. παροτρύνει στην Επιτροπή να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στη δυνατότητα χορήγησης οικονομικής ενίσχυσης για την κάλυψη των αναγκών του Ομίλου Δασικής Βιομηχανίας (ΟΔΒ), ιδίως όσον αφορά δραστηριότητες επίδειξης και δοκιμές στο πλαίσιο της κατάρτισης του διαδόχου του 5ου Προγράμματος Πλαισίου Ε&Α· τονίζει ότι το πρόγραμμα-πλαίσιο Ε&Α πρέπει να λαμβάνει πλήρως υπόψη ολόκληρη την αλυσίδα παραγωγής ξυλείας·
17. παροτρύνει την Επιτροπή να δώσει επίσης προσοχή στη δυνατότητα στήριξης, στο πλαίσιο των ερευνητικών δραστηριοτήτων της ΕΕ και των κρατών μελών, σχεδίων που να στοχεύουν στην αξιοποίηση των δασικών πρώτων υλών με πολλαπλούς και νέους τρόπους, ιδίως για την παραγωγή εξαιρετικά πολύτιμων πρώτων υλών, λ.χ. για ιατρικούς σκοπούς·
18. παροτρύνει την Επιτροπή να χορηγήσει πόρους στον τομέα της έρευνας για νέους τρόπους χρησιμοποίησης του ξύλου ως ανανεώσιμης και φιλικής προς το περιβάλλον πρώτης ύλης·
19. εκτιμά ότι οι ωκεανοί καθώς και τα δάση είναι οι μεγαλύτερες δεξαμενές και αποθήκες διοξειδίου του άνθρακα καθώς δεσμεύουν και αποθηκεύουν τον άνθρακα από την ατμόσφαιρα· επίσης, η ικανότητα του εδάφους των δασών να απορροφά τον άνθρακα είναι ακόμη μεγαλύτερη εκείνης των δένδρων·
20. εκτιμά ότι για τον υπολογισμό του ποσοστού άνθρακα που απορροφάται από τα δάση πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και οι αλλαγές στον τρέχοντα ρυθμό ανάπτυξης των δασών, και όχι μόνο οι αλλαγές στις μορφές χρήσης της γης μετά το 1990, δεδομένου ότι διαφορετικά τα περισσότερα δημόσια και ιδιωτικά δάση που διατίθενται για προμήθεια ξυλείας δεν θα υπολογίζονταν ως αντιστάθμιση στις εκπομπές αερίων θερμοκηπίου·

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

21. εκτιμά ότι τα προϊόντα ξυλείας και χαρτιού, και ιδίως τα πιο διαρκή προϊόντα, διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στις κλιματικές αλλαγές, μέσω της επέκτασης των φαινομένων της δεξαμενής διοξειδίου του άνθρακα στα δάση·
22. καλεί την Κοινότητα, στις διαπραγματεύσεις που διεξάγονται σε διεθνές επίπεδο αλλά και κατά τη χάραξη της δικής της πολιτικής, να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στον σημαντικό ρόλο των δασών και των προϊόντων ξύλου ως δεξαμενών και αποθεμάτων άνθρακα και την παρακινεί, στα πλαίσια των παγκόσμιων διαπραγματεύσεων για την εφαρμογή του Πρωτοκόλλου του Κυότο, να προωθήσει την αειφόρο διαχείριση των δασών και τη μεγαλύτερη χρησιμοποίηση ξύλου και συναφών προϊόντων ιδίως κατά τη συζήτηση των ορισμών δυνάμει των άρθρων 3, παράγραφος 3 και 4 του Πρωτοκόλλου·
23. εκτιμά ότι οι δυνατότητες αναδάσωσης δεν είναι μεγάλες στην Ευρώπη και δεν υπάρχει εναλλακτική λύση μακροπρόθεσμα στην εφαρμογή του Πρωτοκόλλου του Κυότο για την ολοκληρωτική μείωση των εκπομπών·
24. υπενθυμίζει ότι οι ΔΣΒ της ΕΕ είναι οι μεγαλύτεροι βιομηχανικοί χρήστες βιοενέργειας με βάση την ξυλεία στην Κοινότητα και ότι η Επιτροπή, στην πρότασή της για την προώθηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, έχει προτείνει την αισθητή αύξηση της χρήσης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας στα κράτη μέλη·
25. υπενθυμίζει ότι η Συνδυασμένη Παραγωγή Θερμότητας και Ενέργειας (CHP) αποτελεί αποτελεσματικό μέσο για τη χρησιμοποίηση καυσίμων και τη μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα και ότι η φορολογία των ενεργειακών προϊόντων δεν πρέπει να καθιστά την CHP αντιεμπορική·
26. συνιστά στην Επιτροπή να διερευνήσει τις δυνατότητες αναθεώρησης της εφαρμογής της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ για τα απόβλητα, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/156/ΕΟΚ, στα προϊόντα, υποπροϊόντα, κατάλοιπα και απόβλητα επεξεργασίας ΔΣΒ της ΕΕ, προκειμένου να υπερκεραστούν τα εμπόδια που δημιουργεί η προαναφερθείσα οδηγία για την περιβαλλοντικώς και οικονομικώς ορθή ανάκτηση των προϊόντων, υποπροϊόντων, κατάλοιπων και απόβλητων επεξεργασίας ΔΣΒ της ΕΕ·
27. εκτιμά ότι είναι σημαντικό να βελτιώσει η Κοινότητα τη διαχείριση των αποβλήτων μέσω μιας σφαιρικής προσέγγισης που να περιλαμβάνει την αποδοτική από απόψεως κόστους ανακύκλωση, την ενεργειακή ανάκτηση και καινοτόμους λύσεις για την οριστική διάθεση με την εξεύρεση των βέλτιστων μεθόδων και μορφής διάθεσης των αποβλήτων (υγρών, αερίων ή στερεών) για την αποτελεσματική μείωση των εκπομπών· τα χαρτιά που συλλέγονται για ανακύκλωση δεν πρέπει να συμπεριληφθούν στο νομικό ορισμό των αποβλήτων·
28. υπενθυμίζει ότι η ανάκτηση χαρτιού συμβάλει στη μείωση των οικιακών και εμπορικών αποβλήτων που καταλήγουν στις χωματερές και, ως εκ τούτου, στις εκπομπές μεθανίου και συνιστά να εναπόκειται στη βιομηχανία πολτού και χάρτου να αποφασίζει πώς θα διαχειρίζεται την παραγωγή και τη χρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων ινών·
29. υπενθυμίζει ότι οι συνδικαλιστικές ενώσεις συχνά ανησυχούν για την υποτίμηση των επενδύσεων σε δεξιότητες σε σύγκριση με τις επενδύσεις σε ηλεκτρονικό εξοπλισμό, ότι η δια βίου μάθηση είναι μία από τις προϋποθέσεις της αειφόρου ανταγωνιστικότητας, ότι η αύξηση των αποδοχών μπορεί να συνδέεται με την αύξηση της παραγωγικότητας και ότι η σπανιότητα ειδικευμένου εργατικού δυναμικού ίσως αποβεί σοβαρή απειλή για την ευημερία των ΔΣΒ της ΕΕ στο εγγύς μέλλον·
30. υπενθυμίζει ότι οι άνθρωποι που δημιουργούν, επεξεργάζονται και διανέμουν τη γνώση είναι το βασικό κεφάλαιο των επιχειρήσεων των βιομηχανιών που στηρίζονται στη γνώση και ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει προσεκτικά ποια από τις υπηρεσίες της ενδείκνυται περισσότερο για την προώθηση της μελλοντικής ανάπτυξης του τομέα των εκδόσεων·
31. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν ισόρροπο νομικό πλαίσιο κανόνων περί πνευματικής ιδιοκτησίας·
32. ενθαρρύνει την Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειές της με στόχο την εναρμόνιση αυστηρών κανόνων περί πνευματικής ιδιοκτησίας στην ΕΕ, προκειμένου να προστατεύσει το ευρωπαϊκό περιεχόμενο, συμβάλλοντας έτσι στην προστασία των κατόχων πνευματικής ιδιοκτησίας περιεχομένου με την κατάλληλη εναρμόνιση των κανόνων περί προστασίας των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας στη χωρίς σύνορα κοινωνία της πληροφορίας·
33. επισημαίνει ότι τα μαζικά μέσα ενημέρωσης αποτελούν τη σπονδυλική στήλη μιας ανοικτής και δημοκρατικής κοινωνίας όπως άλλωστε η παιδεία και η πολιτιστική πολυμορφία· για το λόγο αυτόν, είναι παγκοσμίως αναγκαίες νέες γνώσεις για τη χρήση της τεχνολογίας της πληροφορίας καθώς και τις νέες εφαρμογές και λύσεις της· η γνώση των μέσων ενημέρωσης θα είναι σύντομα τόσο σημαντική όσο και η ανάγνωση και η γραφή·

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

34. εκτιμά ότι υπάρχει επείγουσα ανάγκη βελτίωσης και μείωσης του κόστους των υπηρεσιών τηλεπικοινωνίας εντός της εσωτερικής αγοράς, διότι το κόστος των διασυνοριακών συνδέσεων είναι εξαιρετικά επαχθές για τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις που μετατρέπονται σε βιομηχανίες γνώσης της πληροφορίας·
35. υπενθυμίζει ότι μεταξύ των παραγόντων που επηρεάζουν την ανταγωνιστικότητα του ευρωπαϊκού εκδοτικού κλάδου, συμπεριλαμβάνεται η ελευθέρωση της ταχυδρομικής αγοράς, η εναρμόνιση του ΦΠΑ, τα προβλήματα πνευματικής ιδιοκτησίας και πειρατείας, η σύγκλιση των πολυμέσων και το ηλεκτρονικό εμπόριο·
36. καλεί την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε να μπορέσει η ευρωπαϊκή βιομηχανία εκδόσεων να επωφεληθεί ανταγωνιστικών τιμών χαρτιού·
37. υπενθυμίζει ότι οι εκδότες στηρίζονται στις ταχυδρομικές υπηρεσίες για τη διανομή των εκδόσεων που πωλούνται με συνδρομή και ότι οι οδηγίες για τις ταχυδρομικές υπηρεσίες έχουν σημαντικό αντίκτυπο στην ανταγωνιστικότητα του εκδοτικού τομέα και ζητεί από την Επιτροπή να δώσει περισσότερη προσοχή στον εκδοτικό τομέα στα πλαίσια της ΓΔ Επιχειρήσεων και, ενδεχομένως, να δημιουργήσει ένα βήμα όπου θα ακούγονται οι απόψεις των επιχειρήσεων του κλάδου·
38. υπενθυμίζει τις εξαιρετικές δυνατότητες που προσφέρει το ξύλο ως υλικό κατασκευών και προτρέπει την Κοινότητα να προωθήσει αυτές τις δυνατότητες·
39. υπενθυμίζει ότι πρέπει να προχωρήσει χωρίς καθυστέρηση η ορθή εφαρμογή της οδηγίας περί των οικοδομικών προϊόντων·
40. ζητεί τα ειδικά προβλήματα του τομέα της δασοκομίας να λαμβάνονται υπόψη στις γενικές εμπορικές πολιτικές της Ένωσης και σε όλες τις εμπορικές διαπραγματεύσεις·
41. υπενθυμίζει ότι το Κοινοβούλιο ζήτησε από την Επιτροπή να υποβάλει ένα αποτελεσματικό σχέδιο δράσης για την καταπολέμηση του οικολογικού και κοινωνικού ντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ξυλείας στην ΕΕ και ότι, λόγω της σημασίας που έχει η άρση των εμπορικών φραγμών για τα ευρωπαϊκά προϊόντα ξυλείας, πρέπει η Επιτροπή, σε όλες τις διαπραγματεύσεις της, να αγωνίζεται για ένα δίκαιο εμπόριο όσον αφορά τους δασμολογικούς και μη δασμολογικούς φραγμούς και να καταβάλλει προσπάθειες για την εναρμόνιση των διεθνών προτύπων, πιστοποιήσεων και δοκιμών, καθώς και για την αμοιβαία αναγνώρισή τους·
42. υπενθυμίζει ότι οι χώρες της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης που έχουν υποβάλει αίτηση προσχώρησης στην ΕΕ πρέπει να αναπτύξουν αειφόρα δάση και συναφείς βιομηχανίες και ότι οποιαδήποτε βοήθεια εκ μέρους της ΕΕ δεν θα πρέπει να οδηγεί σε στρέβλωση των συνθηκών ανταγωνισμού στην αγορά δασοκομικών προϊόντων και ξυλείας·
43. κρίνει ότι οι χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης έχουν μεγάλο δυναμικό όσον αφορά τη βιομηχανία επεξεργασίας του ξύλου και τις συναφείς βιομηχανίες· συγχρόνως κρίνει ότι η ΕΕ θα πρέπει να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στις κοινωνικές συνέπειες των μετατοπίσεων επιχειρήσεων προς τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, λόγου χάρι μέσω της ανάπτυξης προγραμμάτων επιμόρφωσης εργαζομένων ή την προώθηση της μεταπήδηση σε νέα προϊόντα και/ή υπηρεσίες·
44. καλεί την Κοινότητα να παρακολουθήσει αποτελεσματικά την υλοποίηση των δράσεων αυτών·
45. εκτιμά ότι τα θέματα που αφορούν τις δασικές και συναφείς βιομηχανίες πρέπει να προστεθούν στα σχολικά προγράμματα των δημοτικών και επαγγελματικών σχολείων βάσει της αρχής της επικουρικότητας, να παρασχεθεί πληροφόρηση για τις διάφορες δυνατότητες επαγγελματικής κατάρτισης και επανεκπαίδευσης, συμβάλλοντας έτσι στη δια βίου μάθηση·
46. εκτιμά ότι ένα σημαντικό μέσο για τη διάδοση πληροφοριών σχετικά με τις συνθήκες λειτουργίας της δασοκομικής βιομηχανίας θα ήταν ένα φόρουμ δασοκομικών βιομηχανιών· προτρέπει όμως επίσης την Επιτροπή να σχεδιάσει εκστρατεία για την προώθηση της χρήσης της ξυλείας και των προϊόντων ξυλείας και να συνεργαστεί με διεθνείς οργανισμούς όπως ο Οργανισμός Γεωργίας και Τροφίμων (FAO) προκειμένου να διασφαλίσει τη μεγαλύτερη δυνατή συμπληρωματικότητα των συνθηκών λειτουργίας και της εικόνας του δασοκομικού κλάδου·
47. ενθαρρύνει τον ενεργό ρόλο της συμβουλευτικής επιτροπής για τις δασοκομικές βιομηχανίες και τονίζει την ανάγκη για συνεργασία μεταξύ της τελευταίας και των λοιπών συμβουλευτικών επιτροπών της Επιτροπής στον τομέα της δασοκομίας·
48. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και τα κοινοβούλια των κρατών μελών·

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

9. Δίκη των Ερυθρών Χμερ στην Καμπότζη

B5-0055, 0057, 0063, 0070, 0075 και 0080/2001

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη δίκη των Ερυθρών Χμερ στην Καμπότζη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. έχοντας υπόψη ότι είναι αναγκαίο να δικάσούν όλοι οι ηγέτες της Δημοκρατικής Καμπότζης οι οποίοι ευθύνονται για το θάνατο περίπου 2 εκατομμυρίων Καμποτζιανών κατά τη διάρκεια του καθεστώτος τρόμου της περιόδου 1975-1979,
- B. έχοντας υπόψη τη συμφωνία του Ιουλίου 2000 μεταξύ του ΟΗΕ και της κυβέρνησης της Καμπότζης σχετικά με τη σύσταση ειδικού δικαστηρίου, αποτελούμενου από καμποτζιανούς και αλλοδαπούς δικαστές, με στόχο την προσαγωγή σε δίκη των υπευθύνων για τους θανάτους καμποτζιανών πολιτών κατά το διάστημα 1975-1979,
- Γ. θεωρώντας ότι η διαδικασία εκδημοκρατισμού της Καμπότζης, η σταθερότητα των νέων θεσμών και η αποκατάσταση της κοινωνίας των πολιτών μπορούν να γίνουν πραγματικότητα μόνον υπό την προϋπόθεση ότι οι υπεύθυνοι για αυτή την γενοκτονία θα προσαχθούν σε δίκη,
- Δ. έχοντας υπόψη το νόμο της αμνηστίας ο οποίος απαλλάσσει από τα εγκλήματά τους όλους τους Ερυθρούς Χμερ οι οποίοι έχουν προσχωρήσει στο καθεστώς,
- E. έχοντας υπόψη ότι μόνο δύο από αυτούς βρίσκονται σήμερα στη φυλακή, και συγκεκριμένα ο Τα Μοκ —ο οποίος ανέτρεψε τον Πολ Ποτ στην ηγεσία του κινήματος των Ερυθρών Χμερ το 1997 φροντίζοντας να καταδικαστεί σε ισόβια κάθειρξη, πριν από τη σύλληψή του το Μάρτιο του 1999, και ο Κανγκ Κεκ Λέου— πρώην επικεφαλής του κέντρου βασανιστηρίων του Τουόλ Σλεγκ,
- ΣΤ. έχοντας υπόψη ότι οι κύριοι υπεύθυνοι εξακολουθούν να ζουν ανενόχλητοι στις περιοχές της χώρας που συνορεύουν με την Ταϊλάνδη,
 1. αποτιεί φόρο τιμής στα θύματα της αποτρόπαιας γενοκτονίας την οποία υπέστη η Καμπότζη·
 2. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι η Εθνοσυνέλευση της Καμπότζης και η Γερουσία ενέκριναν ομόφωνα νομοσχέδιο σχετικά με τη δίκη των Ερυθρών Χμερ την Τρίτη 2 Ιανουαρίου 2001 και στις 15 Ιανουαρίου 2001 αντίστοιχα·
 3. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι το δικαστήριο το οποίο προβλέπεται να συνεδριάσει στην Πνομ Πενχ θα περιλαμβάνει τόσο καμποτζιανούς όσο και αλλοδαπούς δικαστές και εισαγγελείς και θα επικεντρωθεί στα εγκλήματα που διέπραξαν οι ηγέτες των Ερυθρών Χμερ από τον Απρίλιο του 1975 έως τον Ιανουάριο του 1979·
 4. καλεί το Συνταγματικό Συμβούλιο να εγκρίνει το εν λόγω νομοσχέδιο το συντομότερο δυνατό, πριν υπογραφεί από τον βασιλιά Σιχανούκ και καταστεί νόμος·
 5. εκφράζει την επιθυμία να αρχίσει η δίκη το συντομότερο δυνατό, το αργότερο πριν από το τέλος του έτους και να μην περιοριστεί μόνο στους δύο υπευθύνους που επί του παρόντος βρίσκονται στη φυλακή·
 6. καλεί τα μέλη της καμποτζιανής κυβέρνησης, μόλις εγκριθεί ο νόμος, να συναντηθούν εκ νέου με τους αξιωματούχους του ΟΗΕ, προκειμένου να υπογράψουν συμφωνία συνεργασίας και να δρομολογήσουν τη διαδικασία της δίκης·
 7. υπενθυμίζει ότι τόσο η διαφάνεια και η αμεροληψία του δικαστικού συστήματος όσο και η διεθνής δικαστική συνεργασία και η τήρηση των δημοκρατικών αρχών αποτελούν ουσιαστικές προϋποθέσεις για την ανανέωση των σχέσεων ΕΕ και Καμπότζης·
 8. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη λήξη της πρακτικής της ατιμωρησίας από την οποία έχουν επωφεληθεί πολύ συχνά τα δικτατορικά καθεστώτα που παραβιάζουν τα ανθρώπινα δικαιώματα·
 9. επισημαίνει ότι η ΕΕ έχει παράσχει στην Καμπότζη σημαντικές ενισχύσεις, οι οποίες ανήλθαν κατά το διάστημα 1992-1998 σε περίπου 786 εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ, στα οποία συμπεριλαμβάνονται και 67,1 εκατομμύρια ευρώ για το ευρωπαϊκό πρόγραμμα για την ανασυγκρότηση της Καμπότζης·
 10. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τον ΟΗΕ, τον ASEAN καθώς και την κυβέρνηση και το κοινοβούλιο της Καμπότζης.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

10. Χορήγηση βίζας μεταξύ Ρωσίας και Γεωργίας

B5-0056, 0058, 0064, 0071, 0076 και 0081/2001

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το καθεστώς θεώρησης διαβατηρίων που επιβάλλεται από τη Ρωσική Ομοσπονδία στη Γεωργία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την κατάσταση στη Γεωργία και στη Ρωσία, και ιδίως το ψήφισμά του της 13ης Δεκεμβρίου 2000⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Επιτροπής Κοινοβουλευτικής Συνεργασίας ΕΕ-Γεωργίας της 9ης Μαΐου 2000,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ της 14ης Νοεμβρίου 2000,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 23ης Νοεμβρίου 2000,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση του Υπουργείου Εξωτερικών της Γεωργίας της 7ης Δεκεμβρίου 2000,
- A. επισημαίνοντας με βαριά ανησυχία ότι εξακολουθεί να μην επιτυγχάνεται ολοκληρωμένη πολιτική διευθέτηση των εσωτερικών συγκρούσεων στη Γεωργία, στην περιφέρεια της Νότιας Οσετίας/Σχινβάλι και στην Αμπχαζία,
- B. αναγνωρίζοντας ότι οι ανεπιλυτές συγκρούσεις στην περιοχή του Καυκάσου παρεμποδίζουν την οικονομική ανάπτυξη και την πολιτική σταθερότητα στη Γεωργία, καθώς και σε ολόκληρη την περιοχή,
- Γ. επισημαίνοντας ότι όλοι οι αντιμαχόμενοι και οι μεσολαβητές των συγκρούσεων στην περιφέρεια της Νότιας Οσετίας/Σχινβάλι και στην Αμπχαζία πρέπει να εντείνουν τις προσπάθειές τους για την εξεύρεση πολιτικής λύσης στις συγκρούσεις, με πλήρη σεβασμό της κυριαρχίας και εδαφικής ακεραιότητας της Γεωργίας,
- Δ. τονίζοντας τη σπουδαιότητα των εγγυήσεων για την ασφάλεια των προσφύγων και των εκτοπισμένων στο εσωτερικό οι οποίοι απολαύουν το αδιαπραγμάτευτο δικαίωμά τους για επιστροφή στις εστίες τους,
- Ε. εκφράζοντας τη λύπη του για την κατάσταση όπου η περιφέρεια της Νότιας Οσετίας/Σχινβάλι και η Αμπχαζία βρίσκονται εκ των πραγμάτων έξω από τη δικαιοδοσία του γεωργιανού νόμου και οι αρχές της δημοκρατίας, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και του κράτους δικαίου, τις οποίες η Γεωργία ασπάσθηκε ως πλήρες μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης, δεν γίνονται εξ ολοκλήρου σεβαστές σε αυτά τα αποσπασθέντα εδάφη,
- ΣΤ. εκφράζοντας εν προκειμένω την ανησυχία του για την κατάσταση στην περιφέρεια της Νότιας Οσετίας/Σχινβάλι και στην Αμπχαζία από πλευράς ασφάλειας, και ειδικότερα για την ασφάλεια του προσωπικού των μηχανισμών διεθνούς βοήθειας και της Αποστολής Παρατήρησης του ΟΗΕ στη Γεωργία (UNOMIG),
- Z. χαιρετίζοντας τις προσπάθειες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να συμβάλει στην αύξηση της εμπιστοσύνης μεταξύ των αντιμαχόμενων, ιδίως μέσω του προγράμματος αποκατάστασης στην περιφέρεια της Νότιας Οσετίας/Σχινβάλι και της σχεδιαζόμενης αποκατάστασης του υδροηλεκτρικού σταθμού του Ινγκούρι στη μεθόριο με την Αμπχαζία,
- Η. εκφράζοντας την υποστήριξή του προς όλες τις πρωτοβουλίες που αποσκοπούν στην εδραίωση φιλικών και εποικοδομητικών σχέσεων γειτονίας και περιφερειακής συνεργασίας στην περιοχή του Καυκάσου,
- Θ. θεωρώντας ότι μια μελλοντική προσέγγιση της Γεωργίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα μπορούσε να συμβάλει αποτελεσματικά στην πολιτική και οικονομική ανάπτυξη της χώρας και στη σταθερότητα του συνόλου της περιοχής του Καυκάσου,
- Ι. υπενθυμίζοντας τη δήλωση στην οποία προέβη ο ΟΑΣΕ στην Κωνσταντινούπολη το 1999 σχετικά με τις συμβατικές δυνάμεις στην Ευρώπη και τη συμφωνία που επιτεύχθηκε για την απόσυρση των ρωσικών στρατευμάτων από το έδαφος της Γεωργίας,

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 11.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

- ΙΑ. επισημαίνοντας με βαθιά ανησυχία τη μονομερή επιβολή καθεστώτος θεώρησης διαβατηρίων στη Γεωργία εκ μέρους της Ρωσικής Ομοσπονδίας, καθεστώσ που τέθηκε σε ισχύ στις 5 Δεκεμβρίου 2000, που θα δυσχεράνει την ανάπτυξη σχέσεων φιλικής γειτονίας, θα παρεμποδίσει τις οικονομικές σχέσεις και θα δυσκολέψει τη ζωή των γεωργιανών πολιτών που ζουν στο έδαφος της Ρωσικής Ομοσπονδίας και των γεωργιανών πολιτών που ζουν στην ίδια τη Γεωργία, οι οποίοι εξαρτώνται για την επιβίωσή του από τα εισοδήματα των συγγενών τους που εργάζονται στη Ρωσική Ομοσπονδία,
1. υπενθυμίζει πως, όταν γίνεται σε πλαίσιο σεβασμού του διεθνούς δικαίου, η επιβολή θεώρησης διαβατηρίων αναπόκειται στην κυριαρχική εξουσία των κρατών, αλλά θεωρεί τα σχέδια για εξαίρεση των κατοίκων των αποσχιστικών γεωργιανών περιφερειών της Νότιας Οσετίας/Σχινβάλι και της Αμπχαζίας από το καθεστώς θεώρησης διαβατηρίων που επιβάλλεται στους γεωργιανούς πολίτες ως πρόκληση κατά της εδαφικής ακεραιότητας και κυριαρχίας της Γεωργίας, την οποία επίσημως η κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας υποστηρίζει, και ζητεί από την κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας να επανεξετάσει τα σχέδια αυτά, διότι θα ισοδυναμούσαν με μια εκ των πραγμάτων προσάρτηση αυτών των αναμφισβήτητα γεωργιανών εδαφών·
 2. προτρέπει την κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας να αναστείλει την εφαρμογή του καθεστώτος θεώρησης διαβατηρίων με τη Γεωργία λόγω των προβλημάτων που αυτό προκαλεί στους κοινούς πολίτες·
 3. υπενθυμίζει ότι τυχόν απόφαση της Ρωσικής Ομοσπονδίας για μονομερή καθιέρωση απλουστευμένης διαδικασίας στη διέλευση των συνόρων από κατοίκους της περιφέρειας της Νότιας Οσετίας/Σχινβάλι και της Αμπχαζίας θα διακύβευε το ρόλο της Ρωσικής Ομοσπονδίας ως μεσολαβητή στις συγκρούσεις·
 4. καλεί όλες τις πλευρές να απόσχουν από άσκοπα αντίποινα, που θα μπορούσαν να επιδεινώσουν μια ήδη επισφαλής κατάσταση, και να επιδείξουν την αναγκαία πολιτική βούληση για την ταχεία επίτευξη ουσιαστικών αποτελεσμάτων στις διαπραγματεύσεις, σε πλαίσιο πλήρους σεβασμού της κυριαρχίας και εδαφικής ακεραιότητας της Γεωργίας·
 5. καλεί τη Ρωσική Ομοσπονδία να σεβασθεί επειγόντως τη δέσμευση που ανέλαβε στο πλαίσιο του ΟΑΣΕ στην Κωνσταντινούπολη το 1999 για αποχώρηση των στρατευμάτων της από το γεωργιανό έδαφος·
 6. εκφράζει την υποστήριξή του προς την ειρηνευτική διαδικασία υπό την αιγίδα του ΟΗΕ στην Αμπχαζία και προς τις προσπάθειες του ΟΑΣΕ να προωθήσει το διάλογο και τις άμεσες επαφές μεταξύ των αντιμαχόμενων στην περιφέρεια της Νότιας Οσετίας/Σχινβάλι και στην Αμπχαζία·
 7. ζητεί από τη Σουηδική Προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης να υποστηρίξει ενεργά όλες τις προσπάθειες για επίτευξη πολιτικής διευθέτησης των συγκρούσεων στην περιφέρεια της Νότιας Οσετίας/Σχινβάλι και στην Αμπχαζία, και προσβλέπει εν προκειμένω στην έκθεση της Σουηδικής Προεδρίας προς την 3η συνεδρίαση της Επιτροπής Κοινοβουλευτικής Συνεργασίας Ευρωπαϊκής Ένωσης-Γεωργίας, που θα πραγματοποιηθεί στις Βρυξέλλες, συμπεριλαμβανομένων προτάσεων για μια παραπέρα προσέγγιση της Γεωργίας προς την Ευρωπαϊκή Ένωση·
 8. προτρέπει εν προκειμένω το Συμβούλιο να εξετάσει το ενδεχόμενο διορισμού Ειδικού Απεσταλμένου για τον Καύκασο, ώστε να γίνει εμφανέστερη η παρουσία της ΕΕ στην περιοχή και να διευκολυνθεί ο διάλογος μεταξύ όλων των αντιμαχόμενων·
 9. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τον ΟΑΣΕ καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια της Γεωργίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

11. Ανθρώπινα δικαιώματα: κατάσταση στις τουρκικές φυλακές

B5-0059, 0065, 0072, 0077 και 0082/2001

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στις τουρκικές φυλακές

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Τουρκία έχει υπογράψει την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και τις διεθνείς συμβάσεις κατά των βασανιστηρίων και σχετικά με τα πολιτικά, αστικά, κοινωνικά και πολιτιστικά δικαιώματα,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με ειδήσεις περισσότεροι από 1000 κρατούμενοι έχουν συμμετάσχει σε απεργίες πείνας, διαμαρτυρόμενοι, μεταξύ άλλων, για τη μεταφορά τους στις νέες φυλακές «τύπου F» που βρίσκονται υπό ανέγερση,

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ύστερα από την επιχείρηση «επιστροφή στη ζωή» την οποία εξαπέλυσαν στις 19 Δεκεμβρίου 2000 οι δυνάμεις ασφαλείας εναντίον των απεργών πείνας σε είκοσι φυλακές, ο απολογισμός των θυμάτων είναι τουλάχιστον 31 νεκροί κρατούμενοι, καθώς και δύο μέλη των δυνάμεων ασφαλείας, και περισσότεροι από 130 σοβαρά τραυματίες,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι τουρκικές αρχές έχουν αναγνωρίσει την ανάγκη για μεταρρυθμίσεις του συφρονιστικού συστήματος, τόσο προς το συμφέρον των ίδιων των κρατουμένων όσο και προκειμένου να αποκατασταθεί ο έλεγχος των αρχών σε πτέρυγες φυλακών οι οποίες είχαν περιέλθει στον έλεγχο ομάδων κρατουμένων,
- Ε. εκτιμώντας ότι η μεταρρύθμιση του συφρονιστικού συστήματος αποτελεί απαραίτητο στοιχείο των ευθυνών της Τουρκίας ως χώρας υποψήφιας προς ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση,
1. εκφράζει τη λύπη του για τις πρόσφατες βιαιότητες στις τουρκικές φυλακές και συμμερίζεται τον πόνο των οικογενειών των θυμάτων· καταδικάζει οιαδήποτε υπέρμετρη χρήση βίας εκ μέρους των δυνάμεων ασφαλείας κατά τις επεμβάσεις τους στο σύστημα των φυλακών και καλεί την κυβέρνηση και το κοινοβούλιο της Τουρκίας να συγκροτήσουν ανεξάρτητη εξεταστική επιτροπή·
 2. ζητεί επιμόνως από τις τουρκικές αρχές να λάβουν αμέσως τα κατάλληλα μη βίαια μέτρα προκειμένου να αποτρέψουν νέες τραγωδίες·
 3. υποστηρίζει το αίτημα να εξετασθούν επαρκώς οι κρατούμενοι από ανεξάρτητους ιατρούς που θα έχουν ορισθεί από τον ιατρικό σύλλογο·
 4. ζητεί επιμόνως από τις τουρκικές αρχές να οικοδομήσουν μια νέα κοινωνική και πολιτική συναίνεση σχετικά με τη μεταρρύθμιση στις φυλακές, η οποία να βασίζεται σε ειρηνικές μεθόδους, σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της βέλτιστης διεθνούς πρακτικής·
 5. χαιρετίζει τις προσκλήσεις των τουρκικών αρχών προς την Επιτροπή Πρόληψης Βασανιστηρίων του Συμβουλίου της Ευρώπης να επισκεφθεί τουρκικές φυλακές και ζητεί την ταχεία εκπόνηση και δημοσίευση της έκθεσης του προέδρου της εν λόγω επιτροπής σε συνέχεια των επισκέψεων τον Δεκέμβριο του 2000 και τον Ιανουάριο του 2001·
 6. καλεί την τουρκική κυβέρνηση να υποδεχθεί αντιπροσωπεία των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις φυλακές προς τις οποίες έχουν πραγματοποιηθεί μεταφορές κρατουμένων·
 7. διαπιστώνει ότι τα γεγονότα αυτά μαρτυρούν τον επείγοντα χαρακτήρα της συνέχισης των εργασιών μεταρρύθμισης του ποινικού κώδικα και της χωρίς καθυστέρηση υλοποίησης των μεταρρυθμίσεων που είναι απαραίτητες για τη βελτίωση του σωφρονιστικού και του δικαστικού συστήματος·
 8. αποδοκιμάζει τον επιλεκτικό χαρακτήρα του πρόσφατου νόμου περί μέτρων επιείκειας και ζητεί επιμόνως να σημειωθούν σημαντικά βήματα προς την απελευθέρωση των πολιτικών κρατουμένων·
 9. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την κυβέρνηση της Τουρκίας, τη Μεγάλη Τουρκική Εθνοσυνέλευση και το Συμβούλιο της Ευρώπης.

12. Ανθρώπινα δικαιώματα: κατάσταση στην Αλγερία

B5-0066, 0083 και 0086/2001

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Αλγερία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. λαμβάνοντας υπόψη με αποτροπιασμό τις τελευταίες σφαγές που διαπράχθηκαν στην Αλγερία, κατά τις οποίες οι τρομοκράτες δεν εδίστασαν να δολοφονήσουν παιδιά,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά τις προσπάθειες του Προέδρου Bouteflika, η τακτική της «πολιτικής ομόνοιας» δεν επέτρεψε να εξαλειφθεί η βία στην Αλγερία,

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διεθνείς οργανώσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων κάνουν λόγο για χιλιάδες αγνοούμενους από το 1992 και μετά και ότι κανένα συγκεκριμένο μέτρο δεν έχει ληφθεί για την διαλεύκανση αυτών των εξαφανίσεων,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ζήτημα της de facto ατιμωρησίας αποτελεί μείζον πρόβλημα για την πλήρη εγκαθίδρυση του κράτους δικαίου στην Αλγερία,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κίνδυνος αστάθειας στις χώρες του Μαγκρέμπ δεν είναι χωρίς συνέπειες για την ασφάλεια των πολιτών των χωρών αυτών και των ευρωπαϊκών χωρών,
1. εκφράζει στον αλγερινό λαό την συμπάθειά του και την αλληλεγγύη του·
 2. καταδικάζει απερίφραστα τους φόνους, τις σφαγές και τις εξαφανίσεις των οποίων τακτικά είναι θύματα οι άμαχοι στην Αλγερία· ζητεί από τις αλγερινές αρχές να καταβάλουν κάθε προσπάθεια για να γίνουν οι αναγκαίες έρευνες και να προσαχθούν στη δικαιοσύνη οι υπεύθυνοι αυτών των εγκλημάτων·
 3. ζητεί από όλους τους πολιτικούς και θρησκευτικούς αλγερινούς αρμόδιους που τυχόν έχουν κάποια εξουσία ή επιρροή πάνω στους ενόχους των σφαγών, να υποσχεθούν ότι θα κάνουν ό,τι μπορούν για να τεθεί τέλος στη βία στην Αλγερία·
 4. ζητεί από την αλγερινή κυβέρνηση να εντείνει το διάλογο με όλες τις πολιτικές και δημοκρατικές δυνάμεις που απορρίπτουν τη χρήση βίας, καθώς και με την κοινωνία των πολιτών, ώστε να γίνει δυνατή η αποκατάσταση του κράτους δικαίου και να γίνουν σεβαστά τα ανθρώπινα δικαιώματα·
 5. καλεί τις αλγερινές αρχές να συνεργασθούν πλήρως με την Ομάδα Εργασίας του ΟΗΕ για τις καταναγκαστικές και ακούσιες εξαφανίσεις προσώπων·
 6. ανησυχεί έντονα για τις δυσκολίες που συνεχίζουν να αντιμετωπίζουν πολλοί αλγερinoί πολίτες οι οποίοι δέχονται απειλές από τις τρομοκρατικές ομάδες όταν ζητούν προσωρινό άσυλο σε κάποιο κράτος μέλος, και εφιστά την προσοχή στο ότι ο Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιτρέπει την εφαρμογή νέων πρακτικών στο θέμα αυτό, παράλληλα όμως υπογραμμίζει την ανάγκη μιας μεγαλύτερης επαγρύπνησης κατά τη χορήγηση πολιτικού ασύλου σε υπηκόους αυτών των χωρών όταν αποδεικνύεται ότι αυτοί εκμεταλλεύονται την φιλοξενία αυτήν για να οργανώνουν επιχειρησιακές βάσεις στα μετόπισθεν για λογαριασμό των τρομοκρατικών αυτών κινήσεων·
 7. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή καθώς και την αλγερινή κυβέρνηση και το αλγερινό κοινοβούλιο.

13. Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο

B5-0060, 0067, 0073, 0078 και 0085/2001

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την επικύρωση της συνθήκης της Ρώμης για την ίδρυση μόνιμου Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. έχοντας υπόψη ότι εγκρίθηκε, στις 17 Ιουλίου 1998 στη Ρώμη, το καταστατικό του μόνιμου Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για την εκδίκαση εγκλημάτων πολέμου, γενοκτονιών και εγκλημάτων κατά της ανθρωπότητας, με 120 ψήφους υπέρ έναντι 7 κατά και 19 αποχές,
- B. έχοντας υπόψη ότι, για πρώτη φορά, δικαστήριο με διεθνή δικαιοδοσία μπορεί να δικάζει ανεξάρτητα τα άτομα που είναι υπεύθυνα για τα ανωτέρω εγκλήματα,
- Γ. εκφράζοντας την ανησυχία του για το γεγονός ότι, κατά τον τελευταίο αιώνα, εκατομμύρια παιδιά, γυναίκες και άνδρες έχουν πέσει θύματα απίστευτων φρικαλεοτήτων που συγκλονίζουν τη συνείδηση της ανθρωπότητας,

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

- Δ. αποφασισμένο να θέσει τέρμα στην ατιμωρησία των αυτουργών παρόμοιων εγκλημάτων και να συμβάλλει στην πρόληψή τους,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη το ενδιαφέρον και την αποφασιστικότητα που έχει επιδείξει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά την παρακολούθηση αυτού του ζητήματος, συμπεριλαμβανομένων των σθεναρών θέσεων που έλαβε για βασικά σημεία του καταστατικού πριν από την Διπλωματική Διάσκεψη, οι οποίες ενσωματώθηκαν εν τέλει στο τελικό κείμενο του καταστατικού του ΔΠΔ της Ρώμης,
- ΣΤ. χαιρετίζοντας το γεγονός ότι 139 κυβερνήσεις προσυπέγραψαν τη συνθήκη της Ρώμης και 27 την κύρωσαν, αλλά επισημαίνοντας ότι χρειάζονται τουλάχιστον 60 κυρώσεις προκειμένου να τεθεί σε ισχύ η συνθήκη και να συσταθεί το δικαστήριο,
- Ζ. έχοντας υπόψη ότι, στις 30 Ιουνίου 2000, η προπαρασκευαστική επιτροπή του ΟΗΕ ενέκρινε συναινετικά τους κανόνες λειτουργίας του δικαστηρίου σε ό,τι αφορά τις διαδικασίες στοιχειοθέτησης και απόδειξης των εγκλημάτων, σύμφωνα με την εντολή της Διπλωματικής Διάσκεψης,
- Η. έχοντας υπόψη ότι η προπαρασκευαστική επιτροπή του ΟΗΕ εξουσιοδοτήθηκε από τη Διπλωματική Διάσκεψη να οριστικοποιήσει τη συμφωνία σχέσεων με τον ΟΗΕ, τον κανονισμό οικονομικής διαχείρισης, τη συμφωνία περί προνομίων και ασυλιών, τον ορισμό της επίθεσης, τον κανονισμό λειτουργίας της συνέλευσης των μελών, τον προϋπολογισμό του πρώτου έτους λειτουργίας του δικαστηρίου και τη συμφωνία για την έδρα του,
1. συγχαίρει τα 27 κράτη που έχουν ήδη κυρώσει τη συνθήκη της Ρώμης μεταξύ των οποίων τα εξής 8 κράτη μέλη της ΕΕ: Ιταλία, Γαλλία, Βέλγιο, Λουξεμβούργο, Ισπανία, Γερμανία, Αυστρία και Φινλανδία·
 2. προτρέπει τα κράτη μέλη της ΕΕ και τις υποψήφιες χώρες που δεν έχουν ακόμη κυρώσει τη συνθήκη της Ρώμης, να το πράξουν το συντομότερο δυνατό, χωρίς να διατηρούν δικαίωμα εξαίρεσης στο θέμα των εγκλημάτων πολέμου, σύμφωνα με το άρθρο 124 της συνθήκης·
 3. χαιρετίζει την υπογραφή της συνθήκης εκ μέρους του Προέδρου των ΗΠΑ Μπιλ Κλίντον στις 31 Δεκεμβρίου 2000, καθώς και την πρόσφατη υπογραφή της, στις 19 Δεκεμβρίου 2000, εκ μέρους της Ομοσπονδίας της Γιουγκοσλαβίας και καλεί τα κοινοβούλια και των δύο χωρών να κυρώσουν τη συνθήκη·
 4. ζητεί από τα κράτη μέλη της ΕΕ να λάβουν μέτρα σε όλα τα ενδεικνυόμενα φόρουμ προκειμένου να περιφρουρηθεί και να διαφυλαχθεί η ακεραιότητα του, βάσει της Συνθήκης της Ρώμης θεσπισθέντων, καταστατικού του ΔΠΔ, απορρίπτοντας οιαδήποτε πρόταση τροποποίησης που θα μπορούσε να αποδυναμώσει την ευθυδικία, την αποτελεσματικότητα ή την αμεροληψία του μελλοντικού ΔΠΔ·
 5. παροτρύνει όλα τα άλλα κράτη να την κυρώσουν το συντομότερο προκειμένου να συμπληρωθεί ο ελάχιστος απαιτούμενος αριθμός των 60 κυρώσεων πριν από τα τέλη του 2001 και να μπορέσει ως εκ τούτου να λειτουργήσει το δικαστήριο·
 6. καλεί όλα τα κράτη να συνεχίσουν να υποστηρίζουν το έργο των Διεθνών Ποινικών Δικαστηρίων για τη Ρουάντα και την Πρώην Γιουγκοσλαβία·
 7. καλεί το Συμβούλιο να θέσει την κύρωση της συνθήκης της Ρώμης για το ΔΠΔ ως προτεραιότητα της δράσης του κατά το 2001, και μάλιστα ενόψει των διμερών του σχέσεων·
 8. επισημαίνει με ικανοποίηση την οικονομική συνεισφορά της ΕΕ και των κρατών μελών στο ταμείο που δημιούργησαν τα ΗΕ προκειμένου να στηριχθεί η συμμετοχή των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών στις συνεχιζόμενες διαπραγματεύσεις για το ΔΠΔ και στις εκστρατείες των διεθνών ΜΚΟ προς υποστήριξη της ταχείας και αποτελεσματικής θέσης σε ισχύ του καταστατικού του ΔΠΔ, καλεί δε τα κράτη μέλη και την ΕΕ να συνεχίσουν και να εντείνουν τις προσπάθειές τους·
 9. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, τα κοινοβούλια των κρατών μελών, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των υποψηφίων προς ένταξη χωρών καθώς και το Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

14. Σεισμός στο Ελ Σαλβαδόρ

B5-0068, 0074, 0079 και 0084/2001

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον σεισμό στο Ελ Σαλβαδόρ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. λαμβάνοντας υπόψη το μέγεθος της καταστροφής που προκάλεσε ο σεισμός στην Κεντρική Αμερική και ειδικότερα στη Δημοκρατία του Ελ Σαλβαδόρ, σεισμός ο οποίος είχε ως αποτέλεσμα έναν τεράστιο αριθμό νεκρών, αγνοουμένων, τραυματιών και μετακινήθέντων, καθώς και μεγάλες υλικές ζημιές,

1. εκφράζει τη συμπαράστασή του προς τις οικογένειες των θυμάτων και συμμερίζεται τον πόνο του λαού του Ελ Σαλβαδόρ και της Κεντρικής Αμερικής μπροστά στο μέγεθος της τραγωδίας αυτής·
2. συμμερίζεται τη θλίψη και την απόγνωση του λαού του Ελ Σαλβαδόρ ο οποίος, αφού πέτυχε να εδραιώσει την ειρηνική και δημοκρατική συνύπαρξη, και πριν ακόμα συνέλθει από τις συνέπειες του τυφώνα Μίτς, βλέπει ακόμα μια φορά να εξανεμίζονται οι ελπίδες του για οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη·
3. εκφράζει την ικανοποίησή του για την αυθόρμητη και ταχεία ανταπόκριση της διεθνούς κοινότητας και των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών και ζητεί από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης να θέσουν σύντομα σε εφαρμογή τους απαραίτητους μηχανισμούς ώστε να απαλυνθούν, στο μέτρο του δυνατού, τα δεινά που υφίστανται οι πληγέντες πληθυσμοί·
4. εκφράζει την ικανοποίησή του για την ταχύτητα της πρώτης αντίδρασης της Επιτροπής μπροστά στην καταστροφή και της ζητεί, σε συνεργασία με τις αρχές του Ελ Σαλβαδόρ, να εγκρίνει επαρκή ανθρωπιστική βοήθεια, ικανή να συμβάλει στην ανακούφιση των θυμάτων·
5. ζητεί από την Επιτροπή, να εκπονήσει, μόλις εκτιμηθεί το μέγεθος της καταστροφής, και ως έκφραση αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σχέδιο ανασυγκρότησης της περιοχής, επικεντρωμένο σε συγκεκριμένους στόχους και χρηματοδοτούμενο με τους απαραίτητους για την υλοποίησή του πόρους, και τούτο υπό συνθήκες μέγιστης αποτελεσματικότητας και ταχείας εκτέλεσης·
6. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στον Πρόεδρο της Δημοκρατίας του Ελ Σαλβαδόρ, τη Νομοθετική Εθνοσυνέλευση, το PARLACEN, το Συμβούλιο, την Επιτροπή καθώς και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

15. Θεώρηση για διαμονή μακράς διάρκειας *

A5-0388/2000

Πρωτοβουλία της Γαλλικής Δημοκρατίας εν όψει της έκδοσης κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία δυνάμει θεώρησης για διαμονή μακράς διάρκειας (9667/2000 – C5-0374/2000 – 2000/0810(CNS))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ
ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ (†)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Πρώτη αιτιολογική αναφορά

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 62, παράγραφος 2), στοιχείο β) ii) και 63, παράγραφος 3), στοιχείο α),

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 62, παράγραφος 3,

(†) 1 ΕΕ C 200 της 13.7.2000, σ. 4.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ
ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)

(2α) Πρέπει να αποφευχθεί, ένας υπήκοος τρίτης χώρας που κατέχει εθνική θεώρηση μακράς διάρκειας που έχει παρασχεθεί από ένα κράτος μέλος, αναμένοντας την άδεια διαμονής του, να αδικείται όσον αφορά την ελευθερία της κυκλοφορίας λόγω της αδικαιολόγητης βραδύτητας των διοικητικών διαδικασιών που ισχύουν στα κράτη μέλη σε σχέση με τη χορήγηση των τίτλων διαμονής.

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 3

(3) Είναι σκόπιμο, προκειμένου να διευκολυνθεί η ελεύθερη κυκλοφορία των κατόχων εθνικής θεώρησης για διαμονή μακράς διάρκειας μέχρι να λάβουν τίτλο διαμονής, να προβλεφθεί ότι η θεώρηση αυτή, η οποία επιτρέπει σήμερα μια μόνο διέλευση από το έδαφος των άλλων κρατών μελών με σκοπό τη μετάβαση στο έδαφος του κράτους που έχει χορηγήσει τη θεώρηση, ισχύει συγχρόνως και ως ομοιόμορφη θεώρηση βραχείας διαμονής, με την επιφύλαξη ότι ο αιτών πληροί τους όρους εισόδου και διαμονής που προβλέπονται από τη Σύμβαση εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985, που υπεγράφη στο Σένγκεν στις 19 Ιουνίου 1990.

(3) Είναι **επομένως** σκόπιμο, προκειμένου να διευκολυνθεί η ελεύθερη κυκλοφορία των κατόχων εθνικής θεώρησης για διαμονή μακράς διάρκειας μέχρι να λάβουν τίτλο διαμονής, να προβλεφθεί ότι η θεώρηση αυτή, η οποία επιτρέπει σήμερα μια μόνο διέλευση από το έδαφος των άλλων κρατών μελών με σκοπό τη μετάβαση στο έδαφος του κράτους που έχει χορηγήσει τη θεώρηση, **να ισχυριστεί με τον τίτλο διαμονής όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία**, με την επιφύλαξη ότι ο αιτών πληροί τους όρους εισόδου που προβλέπονται **στο άρθρο 5, παράγραφος 1, σημεία α, γ και ε της Σύμβασης** εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985, που υπεγράφη στο Σένγκεν στις 19 Ιουνίου 1990, **και ότι δεν είναι εγγεγραμμένοι στον εθνικό πίνακα καταχωρίσεων των ενδιαφερομένων κρατών μελών.**

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Ένα τέτοιο μέτρο αποτελεί ένα πρώτο βήμα προς την εναρμόνιση των προϋποθέσεων χορήγησης των εθνικών θεωρήσεων για διαμονή μακράς διάρκειας.

(4) Ένα τέτοιο μέτρο **αποσκοπεί στη διευκόλυνση της κυκλοφορίας των υπηκόων τρίτων χωρών εντός του εδάφους των κρατών μελών για χρονική περίοδο που δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες.**

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 1

Το κείμενο του άρθρου 18 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν αντικαθίσταται ως εξής:

Άρθρο 18

Οι θεωρήσεις για διαμονή άνω των τριών μηνών είναι εθνικές θεωρήσεις που χορηγούνται από ένα από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τη νομοθεσία του. Μια τέτοια θεώρηση μπορεί —επί τρεις μήνες από την αρχική ημερομηνία ισχύος— να ισχύει συγχρόνως και ως ομοιόμορφη θεώρηση βραχείας διαμονής, εφόσον ο κάτοχος της πληροί τους όρους εισόδου που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχεία α, γ, δ και ε. Στην αντίθετη περίπτωση, η θεώρηση αυτή επιτρέπει στον κάτοχό της απλώς να διέλθει από το έδαφος των άλλων κρατών μελών προκειμένου να μεταβεί στο έδαφος του κράτους μέλους που έχει χορηγήσει τη θεώρηση, εκτός εάν δεν πληροί τους όρους εισόδου που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχεία α, γ, δ και ε ή εάν είναι εγγεγραμμένος στον εθνικό πίνακα καταχωρήσεων του κράτους μέλους από το έδαφος του οποίου επιθυμεί να διέλθει.

Στο κείμενο του άρθρου 21 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν **να προστεθεί η ακόλουθη νέα παράγραφος 2α:**

2α. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται επίσης στους αλλοδαπούς που είναι κάτοχοι θεώρησης για διαμονή μακράς διάρκειας, εκδοθείσας από ένα κράτος μέλος εν αναμονή της εκδόσεως του τίτλου διαμονής τους.

Πέμπτη, 18 Ιανουαρίου 2001

ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ
ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ(Τροπολογία 6)
Άρθρο 2

Το σημείο 2.2 του μέρους I της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου αντικαθίσταται ως εξής:

2.2 Θεώρηση για διαμονή μακράς διάρκειας

Η θεώρηση για διαμονή άνω των τριών μηνών είναι εθνική θεώρηση η οποία χορηγείται από κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία.

Ωστόσο, η εν λόγω θεώρηση θα ισχύει, επί τρεις μήνες από την αρχική ημερομηνία ισχύος, και ως ομοιόμορφη θεώρηση βραχείας διαμονής, εφόσον ο κάτοχός της πληροί τους όρους εισόδου που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχεία α, γ, δ και ε της Σύμβασης και περιέχονται στο μέρος IV της παρούσας Εγκυκλίου. Στην αντίθετη περίπτωση, η θεώρηση αυτή επιτρέπει στον κάτοχό της να διέλθει απλώς από το έδαφος των άλλων κρατών μελών προκειμένου να μεταβεί στο έδαφος του κράτους μέλους που έχει χορηγήσει τη θεώρηση, εκτός εάν δεν πληροί τους όρους εισόδου που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχεία α, γ, δ και ε ή εάν είναι εγγεγραμμένοι στον εθνικό πίνακα καταχωρήσεων του κράτους μέλους από το έδαφος του οποίου επιθυμεί να διέλθει.

Το σημείο 2.2 του μέρους I της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου αντικαθίσταται ως εξής:

2.2 Θεώρηση για διαμονή μακράς διάρκειας

Η θεώρηση για διαμονή άνω των τριών μηνών είναι εθνική θεώρηση η οποία χορηγείται από κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία.

Ωστόσο, θα ισχύει επίσης ως ομοιόμορφη θεώρηση διέλευσης που θα επιτρέπει στον κάτοχό της να μεταβεί στο έδαφος του κράτους μέλους που χορήγησε τη θεώρηση, υπό τον όρο ότι η διάρκεια διέλευσης δεν θα υπερβαίνει τις πέντε ημέρες αρχής γενομένης από την ημερομηνία εισόδου, εκτός εάν ο κάτοχος δεν πληροί τους όρους εισόδου ή εάν είναι εγγεγραμμένος ως μη αποδεκτός στο κράτος μέλος από το έδαφος του οποίου επιθυμεί να διέλθει (βλ. Παράρτημα 4). Ήδη από την καταχώρισή του στο έδαφος του κράτους μέλους που χορήγησε τη θεώρηση, ο κάτοχος θεώρησης για διαμονή μακράς διάρκειας, εν αναμονή του τίτλου διαμονής του, απολαύει, όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία, των ίδιων δικαιωμάτων με αυτά που έχουν κατοχυρωθεί για τους κατόχους άδειας διαμονής.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρωτοβουλία της Γαλλικής Δημοκρατίας εν όψει της έκδοσης κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία δυνάμει θεώρησης για διαμονή μακράς διάρκειας (9667/2000 – C5-0374/2000 – 2000/0810(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρωτοβουλία της Γαλλικής Δημοκρατίας (9667/2000) (1),
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 62, παράγραφος 2, στοιχείο β), σημείο ii) και 63, παράγραφος 3, στοιχείο α) της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 67 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0374/2000),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς επί της προτεινόμενης νομικής βάσης,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Αναφορών (A5-0388/2000),

1. εγκρίνει την πρωτοβουλία της Γαλλικής Δημοκρατίας όπως τροποποιήθηκε·
2. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρωτοβουλία της Γαλλικής Δημοκρατίας·
4. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή καθώς και την Κυβέρνηση της Γαλλικής Δημοκρατίας.

(1) ΕΕ C 200 της 13.7.2000, σ. 4.